

Oeuvres complètes de  
P. de Ronsard  
(Nouvelle édition,  
publiée sur les textes  
les plus anciens avec  
les variantes et des [...])

Ronsard, Pierre de (1524-1585). Oeuvres complètes de P. de Ronsard (Nouvelle édition, publiée sur les textes les plus anciens avec les variantes et des notes). 1857-1867.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

\*La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.

\*La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

Cliquer [ici](#) pour accéder aux tarifs et à la licence

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

\*des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

\*des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [reutilisation@bnf.fr](mailto:reutilisation@bnf.fr).

ŒUVRES COMPLÈTES  
DE  
RONSARD

---

Paris. Imprimé par GUIRAUDET et JOUAUST, 338, rue S.-Honoré,  
avec les caractères elzeviriens de P. JANNET.



ŒUVRES COMPLÈTES  
DE  
P. DE RONSARD.

NOUVELLE ÉDITION

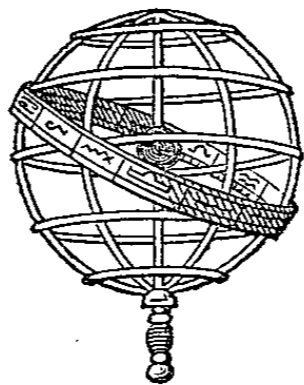
Publiée sur les textes les plus anciens

AVEC LES VARIANTES ET DES NOTES

PAR

M. PROSPER BLANCHEMAIN

—  
TOME I



A PARIS  
Chez P. JANNET, Libraire

—  
MDCCCLVII





## AVERTISSEMENT

### SUR CETTE ÉDITION.

**D**epuis le jour où Malherbe, ayant laissé sur son bureau un Ronsard dont une bonne moitié étoit effacée, et, interrogé par Racan s'il approuvoit le reste, se fut mis à raturer de plus belle ce qu'il avoit d'abord épargné, Ronsard fut renversé de son piédestal.

Les coups de massue de Despréaux l'achevèrent, et quelques années plus tard, au dire de La Monnoye<sup>1</sup>, personne n'eût osé se vanter de posséder un Ronsard, et encore moins de l'avoir lu.

Tombé avec les Valois, le poète qui avoit rempli de sa renommée tout le XVI<sup>e</sup> siècle et une partie du XVII<sup>e</sup>, que ses contemporains mettoient au niveau de Virgile, de Pindare, d'Horace et de Pétrarque, fut honni, bafoué, et enseveli dans un dédain profond.

Cet oubli dura deux siècles.

Au bout de ce temps, quelques esprits ardens, fatigués de la pâle littérature de l'empire,

1. Dans son édition du Menagiana.

filie bâtarde des Muses de Louis XIV, et désireux de se retremper aux sources vives de la langue, osèrent remonter jusqu'au XVI<sup>e</sup> siècle. L'un d'eux, critique judicieux et fin, poète éminent par le rythme, aussi habile à ciseler ses propres pensées qu'à juger celles des autres, se hasarda le premier à dire que Ronsard avoit du génie. — Le paradoxe parut fort. On cita beaucoup les vers de Boileau, on rit encore plus, et le poète de Charles IX parut aussi complètement oublié qu'au paravant. Cependant la graine semée germaît obscurément. Quelques jeunes gens, qui avoient été séduits par le *Tableau de la poésie au XVI<sup>e</sup> siècle*, lurent le *Choix des vers de Ronsard* qui en formoit le deuxième volume; d'autres commencèrent à rechercher les fragments dépareillés de Ronsard et des poètes contemporains qui pourrissoient sur les quais ou dans les arrière-boutiques des bouquinistes, *disjecti membra poetæ*. Quelle joie de soulever cette antique poussière et d'y retrouver, comme dans une autre Pompeïa, des trésors perdus de grâce et de fraîcheur!

Mais à mesure que ces découvertes se faisoient, les libraires, à leur tour, donnoient un prix de plus en plus élevé à ces bouquins naguère méconnus; et aujourd'hui, que chaque ami des lettres voudroit posséder et lire Ronsard, ce n'est plus qu'à prix d'or qu'il est possible de se le procurer.

L'éditeur de la Bibliothèque elzevirienne ne pouvoit manquer d'un faire jouir le public. En me chargeant de donner un texte aussi pur et aussi complet que possible, il m'a confié une tâche difficile; aussi je crois devoir rendre compte

de la marche que j'ai suivie pour que mon travail ne fût pas indigne de la collection dans laquelle il est appelé à figurer.

La comparaison des neuf éditions posthumes des œuvres de Ronsard (1587-1630) m'avait appris qu'elles ne différoient pas entre elles par le texte, mais seulement par l'addition d'un certain nombre de pièces retranchées par Ronsard lui-même et dont l'éditeur forma un recueil de plus en plus nombreux qu'il ajouta à la suite des quatre dernières éditions (1609-1630). Le travail paroissoit donc facile ; il n'y avait qu'à prendre un exemplaire de l'édition la plus complète, l'in-folio de 1623, par exemple, à en réviser attentivement le texte, à choisir parmi les verbeux commentaires de Muret, de Marcassus, de Garnier et autres, quelques notes précieuses, en ajouter un certain nombre de nouvelles, et à livrer le tout aux soins de l'imprimeur.

Telle fut en effet ma première opération.

La classification des pièces donnée par Jean Galland, principal du collège de Boncour, ami de Ronsard, légataire de ses papiers et son éditeur posthume, étoit évidemment celle que le poète lui-même avait adoptée en dernier lieu ; je ne m'y suis permis qu'une seule modification : elle consiste à replacer à la suite de chacune des divisions d'où elles avaient été éliminées les pièces composant le *Recueil des sonnets, odes, etc.*, et autres pièces retranchées des précédentes impressions des œuvres de Ronsard (Paris, N. Buon, 1617, in-12). Cette disposition m'a paru plus logique que de laisser ces pièces sous la forme d'un recueil à part, qui n'avait d'autre raison d'exister

---

que son utilité comme complément à des éditions précédemment publiées.

J'aurois peut-être borné à cela tout mon travail si les études que j'avois faites pour une publication antérieure<sup>1</sup> ne m'eussent démontré que les éditeurs du XVIIe siècle avoient négligé de recueillir non seulement un certain nombre de pièces, mais encore les modifications innombrables, les retranchements souvent très importants que l'auteur avoit fait subir à ses ouvrages dans les éditions parues de son vivant<sup>2</sup>. De là nécessité de recueillir les variantes, les fragments de pièces et pièces complètes fournis par la comparaison de toutes les publications originales, dont, grâce aux dépôts publics et à l'obligeance de quelques bibliophiles, j'ai pu consulter la plus grande partie<sup>3</sup>.

Une dernière difficulté s'élevoit relativement au choix du texte. Il est évident pour moi que vers la fin de sa vie Ronsard a gâté ses ouvrages. Dans son ampleur, son style a de l'enflure et de l'exagération. Ces admirateurs maladroits, ces imitateurs serviles et toujours portés à copier les défauts du chef d'école ou à lui en faire un mérite, avoient sans doute loué cette affectation de

1. Les œuvres inédites de P. de Ronsard. Paris, Aubry, 1855, 1 vol. pet. in-8.

2. J'ai compté sept éditions données par Ronsard lui-même sous le titre d'œuvres. Le nombre des pièces qu'il a publiées soit en volumes, soit dans des recueils contemporains, soit en feuilles volantes, ne m'est pas connu.

3. Je donnerai à la fin du dernier volume, avec les tables, une liste des éditions que j'ai pu consulter, avec les noms des personnes qui me les ont communiquées. Je me borne ici à leur offrir l'expression de ma reconnaissance.

science, qui le portoit à employer des expressions alambiquées, des mots composés à l'instar des Grecs et des Latins, des tournures vieilles qu'il s'efforçoit de rajeunir, ou des expressions nouvelles qu'il tentoit d'impatroniser dans la langue (qui, par parenthèse, en a conservé plus qu'on ne croit). Dans ses dernières années, atteint d'une caducité précoce du corps et de l'esprit, il remania ses ouvrages. Devenu d'une piété méticuleuse, il en retrancha tout ce qui pouvoit avoir un peu de cette verdeur de langage que le françois cependant toléroit encore ; outrant son système de grécisme et de latinisme, il introduisit partout où il le put, à la place de vers simples et naturels, des vers ridiculement ampoulés, *ampullas et sesquipedalia verba*. C'est ce que la comparaison du texte et des variantes prouvera surabondamment<sup>1</sup>.

Je ne donne pas cette remarque comme m'appartenant : des critiques plus compétents l'avoient faite avant moi. M. Sainte-Beuve, dans une note de son Tableau de la poésie française au XVI<sup>e</sup> siècle, dit en deux mots :

« Ronsard avoit beaucoup changé, corrigé, quelquefois gâté, dans les éditions dernières faites sous ses yeux. »

Claude Binet et Guillaume Colletet, dans leurs vies du poète, avoient antérieurement émis le même avis. Voici ce que dit Binet :

1. Les variantes, imprimées en caractères italiques, sont placées immédiatement au-dessous du texte, et les renvois en sont indiqués par des lettres.

Des chiffres renvoient aux notes, qui sont imprimées en caractères plus petits et occupent le bas des pages.

« Aucuns ont trouvé la correction qu'il a faite en ses œuvres en quelques endroits moins agréable que ce qu'il avoit premièrement conçu, comme il peut advenir principalement en la poésie, que la première fureur est naïve, et que la lime trop de fois mise, en lieu d'esclaircir et polir, ne fait qu'user et corrompre la trempe. »

Colletet est encore plus explicite :

« Je serois, dit-il, presque du sentiment de ceux qui ont cru que, venant sur l'aage, il devint assez mauvais juge et trop grand aristarque de ses livres<sup>1</sup>. Car, deux ou trois ans avant son décès, vieux et affligé des gouttes qu'il estoit, et mesme agité d'un chagrin et d'une mélancolie perpétuelle, ceste fureur poétique qui luy avoit toujours faict si bonne compagnie l'ayant presque abandonné, il fit réimprimer toutes ses poésies en un grand et gros volume, dont il reforma l'économie générale; retrancha de son livre plusieurs belles et gaillardes inventions qu'il condamna, y changea des tirades entières, et, en la place de plusieurs vers nobles et hardis, en substitua qui n'avoient ny la force ni la pointe des premiers, ne considérant pas qu'encore qu'il fust le père de ses ouvrages, si est-ce qu'il n'appartient pas à une vieillesse chagrine et fascheuse de juger des coups d'une gaillarde jeunesse. Et c'est pour cela que diverses éditions de ses œuvres, que j'ay soigneusement recherchées, m'ont esté d'autant plus agréables qu'il y a tousjours du plaisir à veoir les divers sentiments d'un bel esprit sur un mesme subject. A propos de quoy il me sou-

1. Est. Pasquier est du même avis.



vient d'avoir un jour rencontré dans son cabinet un sçavant conseiller d'Etat et grand amy de nos Muses, qui m'advoua franchement que, depuis quinze jours, il avoit pris un singulier plaisir à conférer les exemplaires des œuvres de notre poète, à cause de ceste agréable diversité. Et de fait, il me fit bien veoir alors que je n'estois pas le seul qui en possédois presque toutes les différentes éditions. »

Eclairé par ces observations, dont une collation attentive des textes m'avoit démontré l'exactitude, devois-je néanmoins, suivant l'usage généralement adopté par les éditeurs de nos poètes, donner la leçon que Ronsard avoit léguée en mourant à ses amis, et publier ainsi une œuvre mutilée, quand je l'avois là vivante et saine sous la main ? Dans l'intérêt du poète lui-même, j'ai dû prendre une autre marche.

Ce fut en 1560 (Paris, Gabriel Buon, 4 vol. in-16, privilège daté de Saint-Germain-en-Laye du 26 septembre 1560) qu'il donna la première édition de ses œuvres, contenant ses *Amours* en deux livres, ses *Odes* en cinq livres, ses *Poesmes* en cinq livres, et ses *Hymnes* en deux livres.

« Sous le titre vague de *Poesmes*, dit M. Gandar, dans une excellente étude sur le poète qui nous occupe <sup>1</sup>, Ronsard comprend tous les ouvrages qui ne rentrent encore dans aucune catégorie nettement déterminée. Peu à peu ils se classèrent et formèrent des recueils particuliers, les Eglogues, les Elégies, les Mascarades, les Gaye-

1. Ronsard, considéré comme imitateur d'Homère et de Pindare, par E. Gandar. Metz, Blanc, 1854, in-8.

tez, les Epitaphes; et voilà comment les *Poesmes*, qui avoient cinq livres en 1560 et en 1573, n'en ont plus que deux dans les éditions posthumes.

« Ce recueil des *Œuvres*, publié durant le règne éphémère qui sépara du règne de Henri II la régence de Catherine de Médicis et le règne de Charles IX, est particulièrement précieux. Il résume, avec le recueil des *Œuvres* de Du Bellay, qui ne survécut pas à Henri II, l'histoire de la révolution poétique opérée par les élèves de Daurat. A partir de ce moment la brigade se disperse, et elle cesse de régner sans partage sur l'opinion publique. »

C'est cette édition type de 1560 que j'ai prise pour point de départ et au texte de laquelle je me suis conformé. Pour les pièces parues depuis 1560, j'ai reproduit autant que je l'ai pu la leçon fournie par les publications originales<sup>1</sup>; j'ai noté, vers par vers, toutes les mutilations que chaque œuvre avoit subies; j'ai rétabli, en les encadrant de crochets, les passages retranchés, qu'il est ainsi fort aisé de reconnoître, et dès qu'une variante offroit quelque importance, je l'ai citée en note, avec indication de l'édition d'où elle étoit tirée<sup>2</sup>.

On m'a objecté que de restituer ainsi le texte modifié ou condamné par Ronsard lui-même, et rejeter au second rang ses corrections définitives, c'étoit violer le testament littéraire du poète.

1. A chaque pièce postérieure à 1560, j'ai donné la date du recueil où je l'ai trouvée pour la première fois.

2. Celles qui ne portent aucune mention sont extraites des éditions posthumes.

te, m'établir le juge de celui dont je ne suis que l'éditeur, et substituer, pour ainsi dire, ma pensée à la sienne.

J'ai répondu qu'il seroit facile à tous les lecteurs, en omettant les vers placés entre crochets, et en remettant à leur rang les variantes notées au bas de chaque page, de refaire, s'ils le jugeoient à propos, le texte des éditions posthumes, sauf quelques mots insignifiants, et suivre ainsi le travail du poète. Quant aux amateurs encore plus curieux de Ronsard, et qui possèdent une des éditions posthumes, de celles qu'il est le moins difficile de se procurer, je leur donne le texte des publications originales, dont les bibliophiles se disputent les rares spécimens, et dont il seroit impossible aujourd'hui de réunir à prix d'or une collection complète. Ils pourront, à l'aide de la présente édition et de l'une de celles de 1587 à 1630, se donner le même plaisir que ce *sçavant conseiller d'Estat* que G. Colletet trouva un jour collationnant les vers de Ronsard, dont il étudioit mot à mot les variantes.

Quant à avoir violé le testament du poète, c'est le grief qu'il me sera le plus difficile d'écarter. A mon point de vue cependant je crois avoir accepté son héritage, mais seulement sous bénéfice d'inventaire; je crois l'avoir même enrichi, en remplaçant dans son écrin les pierres plus ou moins précieuses qu'il en avoit enlevées dans sa vieillesse, lorsque sa vue affoiblie ne lui permettoit plus guère de distinguer celles qui avoient une valeur réelle de celles qui brilloient d'un faux éclat. J'ai, pour m'autoriser dans l'œuvre de restauration que je pense avoir eu raison d'entre-

prendre sur cet édifice mutilé par son auteur, l'opinion de Claude Binet son contemporain, celle de Colletet, le dernier poète qui au XVIIe siècle conservât encore les traditions du XVIe; j'ai l'avis plus récent de M. Sainte-Beuve, juge compétent, dont en pareille matière l'autorité ne sauroit être récusée.

J'espère donc que le public, à qui j'ai voulu présenter dans toute la fleur de son exubérante jeunesse le poète de Henri II, de François II et de Charles IX, et qui en définitive aura sous les yeux les pièces du procès, prononcera un arrêt favorable à Ronsard et absoudra en même temps son éditeur.





AU ROY<sup>1</sup>

**S**IRE.

D'autant loin que l'on se peut souvenir par les monumens de l'antiquité, je trouve que, comme les grands roys sourdent rarement, aussi font les poëtes excellens. de sorte qu'il semble que la fatalité, sous la providence de Dieu, amene au siecle les uns et les autres, et qu'à bon droict ils ont esté avec pareil honneur appelez les enfans de Jupiter, ou, pour mieux dire, du Dieu vivant : car les grands roys ornez de vertus heroïques, et les poëtes rares et divins, sont entre les hommes pour monstrier deux grands effets de la divinité, tant pour l'auctorité de commander aux personnes que pour la grace de gagner les esprits, tous les deux avec admiration et reverence; et n'y a rien qui face tant remarquer le siecle et l'aage au cours du temps, comme ces deux sortes de grands personnages. C'est pourquoy, Sire, ayant acquis par le droict d'hos-

1. Henri III. Cette dédicace, mise par Jean Galland, principal du collège de Boncour, ami et légataire de Ronsard, en tête de la première édition posthume (Paris, Buon, 1587, 10 vol. en 5 tomes in-12), est répétée dans toutes les suivantes.

pitalité la familiere accointance de feu Monsieur de Ronsard , excellent poëte , qui commença ses estudes sous le grand roy François vostre ayeul , pere des arts et sciences , et qui florit du regne du roy Henry vostre pere , les delices et l'amour du peuple ; puis après du regne du roy Charles vostre frere , Prince amateur de la poësie , de laquelle ce premier ouvrier finalement est decedé sous vostre regne , après l'avoir honoré douze ans entiers sous vostre protection et fa-veur ; c'est pourquoy , dy-je , après avoir rendu au moins mal qu'il m'a esté possible à ce grand person-nage le juste et dernier office deu à nos amis de-functs , j'ay pensé que ne ferois chose hors de pro-pops , m'ayant esté par luy recommandée l'impression de ses Œuvres , et par vostre privilege permise et commandée , de les mettre en lumiere sous vostre nom , à fin qu'un si grand Roy comme vous estes honorast de la marque de son nom et regne la fin d'un si grand personnage comme est le poëte Ronsard , et que ses Œuvres poëtiques pareillement honorassent et recom-mandassent la memoire et le nom d'un Roy si rare comme vous estes , mis au front d'une si rare poësie. Laquelle offrant à Vostre Majesté , je la supplie rece-voir aussi favorablement le present comme devote-ment il vous est présenté.

Sire , je prie Dieu , le Roy des Roys , vous conser-ver en toute prosperité , tres-glorieux et tres-victorieux par dessus vos ennemis , bien obey et bien respecté de vos affectionnez subjects , entre lesquels , comme l'un des moindres d'iceux , je me dedie et consacre aux pieds de Vostre Majesté.

Vostre très-humble et très-affectionné subject,

J. GALLAND.

---

## DE P. RONSARDO ADRIANUS TURNEBUS.

Ronsardus carmen Musis et Apolline dignum  
 Qui pangit, qui Graiugenæ Latiaëque Camœnæ  
 Ornamenta suis aspergit plurima chartis,  
 At que indicta prius dias in luminis oras  
 Multa viris priscis auctor doctissimus effert;  
 Vermiculata notis variant emblemata pictis  
 Cui versum, gemmæque nitent, et carmina signant,  
 Purpureis veluti se floribus induit arbos,  
 Pingitur in varios aut pratum vere colores,  
 Aut picturato prætexens aëra limbo  
 Ducit ab adverso speciem Thaumantias astro,  
 Aonio Musas deducet vertice primus.

Primus Idumæas feret et tibi Gallia palmas;  
 Sequana quaque piger sinuosis flexibus errat,  
 Amneque dividuam conjungit pontibus urbem,  
 Pierides, vobis solido de marmore templum  
 Hospita tecta parans augusta sede locabit,  
 Vester et antistes vittis sacrata revinctus  
 Tempora, Panchæos aris adolebit honores.

Ante hunc incomptis Fauni Satyrique canebant  
 Carminibus, numerusque rudi Saturnius ore  
 Stridebat, nec erat vobis, Phœboque poëta  
 Ullus digna loquens, sed ineptus quale per agros  
 Perstrepit upilio sylvestri carmen avena.  
 Primus at hic plenos deprompsit pectore cantus,  
 Et sensus vivis animavit vocibus, ipso  
 Implevitque Deo, quem cordibus intus anhelis  
 Enthea verorum spirant præcordia vatium.

## BELLAIUS RONSARDO.

Undique in Oceanum volvunt cùm flumina lymphas,  
 Cumque Iris nubes hauriat Oceano,  
 Fluminibus, Ronsarde, tamen nil crescit ab illis,  
 Ut neque decrescit nubibus Oceanus.  
 Sic tua laus, totum quæ late amplectitur orbem,  
 Fluctibus immensi non minor Oceani,  
 Crescere nec potis est, nec jam decrescere, laude  
 Omni hominum major, major et invidia.  
 Majorem hic igitur magno te dicet Homero,  
 Ille tibi magnum cedere Virgilium.  
 Mi satis est, veteri ut titulo se marmora jactant,  
 Dicere : Ronsardi est hoc quoque, lector, opus!

---

Virgilio fuerat qui par Ronsardus in omni  
 Vita, morte parem sese præstaret ut illi,  
 Fidos elegit Tuccam et Varum inter amicos,  
 Te, Gallandi, et te, Binete, poëmata, quorum  
 Commisit curæ, ne corrupenda perirent :  
 Hei vereor ne uno sit Mæcenate carendum.

J. AURATUS P. I. R.

---



## AD PETRUM RONSARDUM

Virum nobilem

JO. AURATI POETÆ REGII ODE  
AD NUMEROS PINDARICOS.

## STROPHE I.

**L**yræ potentes Camœnæ  
 Agite, quis Deum herosve,  
 Homo quis fidibus inseri  
 Poscit? Satis Pisa jam,  
 Jovisque memoratus  
 Olympus, sacrum et  
 Herculis patris opus.  
 At nunc patriæ principem  
 Chelys, apud Cœticos  
 Decus grande populos,  
 Decet vos suo  
 Sibi Pindari can-  
 tu personare, numeros-  
 que Gallicos Latijs

## ANTISTROPH.

Remunerari haud inultos.  
 Itaque par pari reddens,  
 Nova plectra resequare novis,  
 Clavumque clavo velut  
 Retundam: ego reperta  
 Meis Italis  
 Patria, indigenaque,  
 Ronsarde, tua: ô flos virum, et:  
 Decus olivi, aut illius  
 Virilis quo oblinitur,

Et artus terit  
 Amyclæa pubes;  
 Aut illius quod hilares  
 Fere Camcænæ obolent.

## E P O D.

Nam seu quis artem, sinuosaque  
 Corporis volumina velit,  
 Quibus corpus aptè  
 Vel in equum, vel de equo  
 Volans micat in audacibus  
 Pugnis, stupebit dicatum gravibus umbris  
 Musarum, agilibus quoque  
 Saltibus Martis expedisse membra.

## STROPH. II.

Inertis otî laborem  
 Probet ametque sin alter,  
 Iterum stupeat, ut cavæ  
 Nervis maritans lyræ  
 Virûm decora præsi-  
 gnium, claraque  
 Facta, sidera vehat  
 Supra, memoranda omnibus  
 Sine modo fineque,  
 Puellaribus et in  
 Choris et dapes  
 Super principumque  
 Mensas; sacras ut epulas,  
 Divumque nectareos

## ANTISTROPH.

Solent sonare inter haustus  
 Patris Apollinis grata  
 Modulamina; superûm  
 Intus remugit domus

---

Beata, geminatque  
 Sonos; seu libet  
 Bella dicere Deum,  
 Stragesque Gigantum et neces;  
 Sua cum in ipsos gravi  
 Reflexere juga cum  
 Ruina, Jovis  
 Manu, fulminumque  
 Vi fracta, ut ætheris apex  
 Suas opes tremere.

## E P O D.

Sive mavult faciles sui  
 Patris impetus, et aquilæ  
 Rapaces volatus  
 Strepere dulci lyra;  
 Quod excutiat è frontibus  
 Rugas deorum, serenetque Jovis ora  
 Si quando nimis impiæ  
 Asperarunt in arma sæva gentes

## STROPH. III.

Ad hos canentis lepores  
 Quasi sopore devinctus  
 Sua tela digitis pater  
 Ponit remissis; jacet  
 Utrunque latus ales  
 Reclinans super  
 Sceptra fulva Jovis; et  
 Ceu sponte fluitantia  
 Gemina dans brachia  
 Tuis victa fidibus,  
 Et alas pares,  
 Fovet frigidum igne  
 Languente fulmen; ea vis  
 Tuis modis fidicen

## ANTISTROPH.

Inest Apollo; sed in dijs  
 Tua Chelys celebretur,  
 Modò non alia regnet in  
 Terris honoratior  
 Ea, vada Ledi quæ,  
 Et ornat solum  
 Vindocinum; ubi super  
 Somnos puero ab ardua  
 Apice quercûs volans  
 Apum examen agile  
 Suum melleum  
 In os nectar infans  
 Ingessit, hocque tenerum  
 Tibi imbuit laticæ,

## EPOD.

Ronsarde, guttur. Tyrio velut  
 Aliti fuerunt, propæ suæ  
 Caput iuge Dirces;  
 Nota foret quæ, lyra  
 Utrumque fore mox Principem  
 Gentilis; altos sonans quæ raperet Orco  
 Reges, Jovis Olympici  
 Sanguinem, melle tinctulos per hymnos.

## STROP. IV.

Amanda virtus, magistrî  
 Negat et abnuît curam;  
 Sine fraude, sine et artibus  
 Excurrit in campum equus;  
 Canis nemora rimans  
 que venaticus  
 Prensat, haustibus hians  
 Notis, sine dolo, feras

Latibulis jam quoque  
 Cubantes; nec opera  
 Docentis canunt  
 Per agros amictæ  
 Pennis aves; neque sonum  
 Amabilem citharæ

## ANTISTROPH.

Eburneæ temperas tu  
 Nisi duce et magistro te  
 Tibi, Petre; amor at in tuos  
 Candorque amicos suum  
 Decus sibi adimens ar-  
 rogat cæteris,  
 Invidens sibi malè;  
 Quos inter erat et locus  
 Mihi aliquis; nec nego  
 Tibi sæpè Latium  
 Per, et Doricum  
 Nemus colligentem  
 Thymbram, thymumque, casiamque,  
 Pabulo solitum

## EPOD.

Præbere me; dulcis apicula  
 More, tu labella tenera  
 Ad hæc porrigebas  
 Rudia fundamina  
 Favi, tibi tua quæ diem  
 Polita cura, diu sæpeque operosè  
 Nectar coaluere in hoc,  
 Quale non stillat Hybla, non Hymettus.

## ODE AD EUNDEM,

EJUSDEM.

**Q**uis te Deorum cæcus agit furor,  
 Ronsarde, Graiùm fana recludere  
 Arcana? lucos quis movere,  
 Quos situs et sua jam vetustas  
 Formidolosos fecerat? ò novum  
 Non expavescens primus iter lyræ  
 Tentare; Romanis quod olim  
 Turpiter incutiat pudorem,  
 Nil tale quondam tangere pectine  
 Ausis Latino, quale ferox sonat  
 Cadmi colonus septichordi  
 Liberiùs jaculans ab arcu.  
 Tu primus, ut jam trita relinqueres  
 Testudinis vestigia Gallicæ,  
 Aggressus excluso timore  
 Ogygio tua labra fonte  
 Mersare; voces indeque masculas  
 Haurire dignas principibus viris,  
 Quorum tua sacrata buxo  
 Facta sui stupeant nepotes.  
 Fœlix ter ò qui jam modo fortiter  
 Te vate sese pro patria geret!  
 Non ejus ultra oblivioso  
 Dente teret senium labores,  
 Seu quis rebelli frena Britannia  
 Portans, ferocis fregerit impetus  
 Gentis, suos in limitesque  
 Reppulerit nimium vagantem,  
 Avulsa seu quis membra rejunxerit  
 Regno resectæ brachia Gallia,  
 Atque Italas assertor urbes  
 Reddiderit solitis habenis!

---

EX STEPHANI PASCHASII  
 REGIARUM RATIONUM APUD PARISIOS PATRONI,  
 EPIGRAMMATUM LIBRO PRIMO.

Seu tibi numeri Maroniani,  
 Seu placent veneres Catullianæ,  
 Sive tu lepidum velis Petrarcham,  
 Sive Pindaricos modos referre,  
 Ronsardus numeros Maronianos,  
 Ronsardus veneres Catullianas,  
 Necnon Italicum refert Petrarcham,  
 Necnon Pindaricum refert leporem.  
 Quin et tam bene Pindarum æmulatur,  
 Quin et tam varie exprimit Petrarcham,  
 Atque Virgilium, et meum Catullum,  
 Hunc ipsum ut magis æmulentur illi.  
 Rursus tam graviter refert Maronem,  
 Ut nullus putet hunc Catullianum;  
 Rursus tam lepidè refert Catullum,  
 Ut nullus putet hunc Maronianum;  
 Et cum sit Maro totus, et Catullus,  
 Totus Pindarus, et Petrarcha totus,  
 Ronsardus tamen est sibi perennis.  
 Quòd si nunc redivivus extet unus  
 Catullus, Maro, Pindarus, Petrarcha,  
 Et quotquot veteres fuere vates,  
 Ronsardum nequeant simul referre,  
 Unus qui quatuor refert Poëtas.

---

SONNET DE MELIN DE S. GELAIS (1)  
EN FAVEUR DE PIERRE DE RONSARD.

D'un seul malheur se peut lamenter celle  
En qui tout l'heur des Astres est compris;  
C'est, ô Ronsard, que tu ne fus épris  
Premier que moy de sa vive estincelle.  
Son nom cogneu par ta veine immortelle,  
Qui les vieux passe et les meilleurs esprits,  
Après mille ans seroit en plus grand pris,  
Et la rendroit le temps tousjours plus belle.  
Peussé-je au moins mettre en toy de ma flame,  
Ou toy en moy de ton entendement,  
Tant qu'il suffist à louer telle dame!  
Car estant tels, nous faillons grandement,  
Toy, de pouvoir un autre sujet prendre,  
Moy, d'oser tant sans forces entreprendre.

SONNET DE JOACHIM DU BELLAY  
A P. DE RONSARD.

Comme un torrent, qui s'enfle et renouvelle  
Par le degout des hauts sommets chenus,  
Froissant et ponts et rivages cognus,  
Se fait, hautain, une trace nouvelle,  
Tes vers, Ronsard, qui par source immortelle  
Du double mont sont en France venus,  
Courent, hardis, par sentiers incognus

1. Ce sonnet est tiré de la seconde impression des sonnets de Ronsard (1553), où il apparait que c'est celle palinodie que l'on dit que S. Gelais fit après s'estre reconcilié avec luy. (Jean Galland.)—Voir à ce sujet la vie de Ronsard.



De mesme audace, et de carriere telle.  
 Heureuses sont tes nymphes vagabondes,  
 Gastine sainte, et heureuses tes ondes,  
 O petit Loir, honneur du Vendomois!  
 Icy le luth qui n'a guere sur Loire  
 Souloit respondre au mouvoir de mes doigts  
 Sacre le prix de sa plus grande gloire.

---

IN IMAGINEM M. A. MURETI

E VIVO EXPRESSAM.

**A**tqui te Aonias dicebas velle sorores  
 Pingere; solve datam, pictor amice, fidem.  
 Plus etiam feci; namque hac sub imagine, Lector,  
 Cum Phœbo Aonidum turba diserta latet.

L. MEMMI FREMIOTII.





LES AMOURS  
DE  
P. DE RONSARD

---

PREMIER LIVRE.

Les commentaires de Marc Antoine de Muret sur  
le premier livre des *Amours* sont dédiés à M. Adam  
Fumée, conseiller du Roy en son Parlement de Paris.

---



## L'AUTEUR A SON LIVRE.

## SONNET.

Va, livre, va, desboucle la carrière,  
 Lasche la bride et assure ta peur;  
 En cependant que le chemin est seur (a),  
 D'un pied venteux empoudre la carrière.  
 Vole bien tost; j'entends déjà derrière  
 De mes suivans l'envieuse roideur,  
 Opiniastre à devancer l'ardeur  
 Qui m'esperonne (b) en ma course première.  
 Mais non, demeure et n'avance en ton rang (c),  
 Bien que je sois eschauffé d'un beau sang (d),  
 Fort de genoux, d'haleine encore bonne.  
 Livre, cessons d'acquérir plus de bien,  
 Sans nous fascher si la belle couronne  
 De laurier serre autre front que le mien (1).

a. Var. 1578: *Ne doute point par un chemin si seur.*

b. Var. 1578: *Qui me pousoit.*

c. Var. 1578: *Demeure et te plante en ton rang.* — 1584: *Arreste et demeure en ton rang.*

d. Var. 1578: *Bien que mon cœur bouillonne d'un beau sang.*

1. Ce sonnet a paru pour la première fois en tête d'un volume intitulé : *Les trois Livres du Recueil des nouvelles poésies de P. de Ronsard, etc.* (Paris, Buon, 1564, in-4).



## SONNET.

Divines Sœurs (a), qui sur les rives molles  
 Du fleuve Eurote et sur le mont natal  
 Et sur le bord du chevalin cristal,  
 M'avez nourri maître de vos écoles (b),  
 Si mille fois en vos douces carolles,  
 Le guide-danse, ay conduit vostre bal,  
 Plus dur qu'en fer, qu'en cuivre et qu'en métal,  
 En vostre temple engravez ces paroles :  
 Ronsard, afin que le siècle à venir  
 De père en fils (c) se puisse souvenir  
 D'une beauté qui sagement affole (d),  
 De la main dextre append à nostre autel

a. Var. 1567 :

*Divin troupeau.....  
 Assis, tenez vos plus saintes écoles  
 Si quelquefois, aux sauts de vos carolles,  
 M'avez receu par un astre fatal.*

b. Var. 1578 :

*M'avez d'enfance instruit en vos écoles,  
 Si, tout ravy des sauts de vos carolles,  
 D'un pied nombreux j'ay guidé vostre bal.*

c. Var. 1567 : *Maugré le temps.* — 1584 : *De temps en temps.*

d. Var. 1578 :

*Que sa jeunesse à l'amour fist hommage.*

xxxij

L'humble discours (a) de son livre immortel,  
Son cœur de l'autre aux pieds de ceste idole (b) (1).

a. Var. 1578: *présent*.

b. Var. 1578: *image*.

1. Le portrait de Cassandre, à la suite duquel ce sonnet figuroit dans l'éd. originale des *Amours* (Paris, veuve de La Porte, 1552, in-8).

En face du portrait de Cassandre étoit celui du poète, avec ce quatrain :

Tel fut Ronsard, auteur de cet ouvrage ;  
Tel fust son œil, sa bouche et son visage ;  
Portraict au vif de deux crayons divers,  
Icy le corps et l'esprit en ses vers.

Dans l'éd. de 1623 (in-fol.) on lit sous le portrait de Cassandre ce quatrain de MALHERBE :

L'art, la nature exprimant  
En ce portrait, me fait belle ;  
Mais si ne suis-je encor telle  
Qu'aux escrits de mon amant.





LE PREMIER LIVRE  
DES AMOURS  
DE  
P. DE RONSARD.

---

I.

**Q**ui voudra voir comme un Dieu me  
surmonte, [vainqueur,  
Comme il m'assaut, comme il se fait  
Comme il renflame et renglace mon  
cœur,  
Comme il reçoit un honneur de ma honte;  
Qui voudra voir une jeunesse pronte  
A suivre en vain l'objet de son malheur,  
Me vienne voir, il verra ma douleur,  
Et la rigueur de l'archer qui me domte (a).  
Il cognoistra combien la raison peut  
Contre son arc, quand une fois il veut

a. Var. de 1567 :

*Il cognoistra combien peut la raison  
Contre son trait, quand sa douce poison*

Ronsard. — 1.

1

Que nostre cœur son esclave demeure,  
 Et si verra que je suis trop heureux  
 D'avoir au flanc l'aiguillon amoureux,  
 Plein du venin dont il faut que je meure.

## II.

Nature ornant la dame qui devoit  
 De sa douceur forcer les plus rebelles,  
 Lui fit présent des beautés les plus belles,  
 Que dès mille ans en espagne elle avoit.  
 Tout ce qu'Amour avarement couvoit  
 De beau, de chaste et d'honneur sous ses ailes,  
 Emmiella les grâces immortelles (a)  
 De son bel œil, qui les Dieux esmouvoit.  
 Du ciel à peine elle estoit descenduë  
 Quand je la vey, quand mon ame esperduë  
 En devint folle, et d'un si poignant trait

*Tourmente un cœur que la jeunesse enchante;  
 Et cognoistra que je suis trop heureux  
 D'estre, en mourant, nouveau cygne amoureux,  
 Qui plus languit et plus doucement chante.*

Autre Var. (toutes les variantes qui, comme celle-ci, ne portent pas de date, sont extraites des éditions posthumes):

*Dont ma déesse et mon Dieu ne font conte.  
 Il cognoistra qu'Amour est sans raison,  
 Un doux abus, une belle prison,  
 Un vain espoir qui de vent nous vient paistre;  
 Il cognoistra que l'homme se deçoit  
 Quand, plein d'erreur, un aveugle il reçoit  
 Pour sa conduite, un enfant pour son maistre.*

a. Var. :

*De tous les biens qu'Amour au ciel couvoit  
 Comme un trésor chèrement sous ses ailles,  
 Elle enrichit les grâces immortelles.*



Le fier Destin l'engrava dans mon âme,  
 Que, vif ne mort, jamais d'une autre dame  
 Empreint au cueur je n'aurai le portrait (a).

## III.

Entre les rais de sa jumelle flame  
 Je veis Amour qui son arc desbandoit,  
 Et sus mon cœur le brandon espandoit  
 Qui des plus froids les mouëlls enflame,  
 Puis çà, puis là, près les yeux de ma dame,  
 Entre cent fleurs un ret d'or me tendoit,  
 Qui tout cresp blondement descendoit  
 A flots ondez, pour enlacer mon ame.  
 Qu'eussé-je faict? l'archer estoit si doux,  
 Si doux son feu, si doux l'or de ses nouds,  
 Qu'en leurs filets encore je m'oublie;  
 Mais cest oubly ne me tourmente point,  
 Tant doucement (1) le doux archer me poingt.  
 Le feu me brusle et l'or cresse me lie.

## IIII.

Je ne suis point, ma guerriere Cassandre (2),  
 Ny Myrmidon, ny Dolope soudart,  
 Ny cest archer dont l'homicide dard

a. Var. :

*Amour coula ses beautez en mes veines,  
 Qu'autres plaisirs je ne sens que mes peines,  
 Ny autre bien qu'adorer son portrait.*

1. Amor con tal polcezza m'unge, e punge. . . .  
 (PETRARQUE.)

2. Cassandre étoit fille de Priam, roy des Troyens. Or, par ce que la dame de l'auteur s'appelle ainsi, il parle à elle tout ainsi que s'il parloit à la fille de Priam. Ainsi souvent Petrarque parle à madame Laure comme si elle estoit celle qui, poursuivie par Apollon, fut changée en laurier. (M.)

Occit ton frère et mit ta ville en cendre.  
 En ma faveur pour esclave te rendre  
 Un camp armé d'Aulide ne départ,  
 Et tu ne vois au pied de ton rempart  
 Pour t'enlever mille barques descendre.  
 Mais bien je suis ce Corébe<sup>(1)</sup> insensé  
 Qui pour t'amour ay le cœur offensé,  
 Non de la main du Gregeois Penelée,  
 Mais de cent traits qu'un archerot vainqueur,  
 Par une voye en mes yeux recelée,  
 Sans y penser me ficha dans le cœur.

## V.

Pareil j'égale au soleil que j'adore  
 L'autre soleil. Cestuy-là de ses yeux  
 Enlustre, enflamme, enlumine les cieux,  
 Et cestui-cy toute la terre honore.  
 L'art, la nature et les astres encore,  
 Les élémens, les grâces et les dieux  
 Ont prodigué le parfait de leur mieux  
 Dans son beau jour qui le nôtre décore<sup>(a)</sup>.  
 Heureux, cent fois heureux, si le Destin  
 N'eust emmuré d'un rempart aimantin  
 Si chaste cœur dessous si belle face !  
 Et plus heureux si je n'eusse arraché

a. Var. :

*Tous les presens du coffre de Pandore,  
 Les elemens, les astres et les dieux,  
 Et tout cela que Nature a de mieux,  
 Ont embelli le sujet que j'honore.*

1. Corébe, fils du Phrygien Mygdon, feru de l'amour de Cassandre, estoit venu au secours des Troyens ; mais, la nuit du sac de Troye, voulant secourir Cassandre, que quelques Grecs trainoyent par le poil hors du temple de Minerve, il fut tué par un Grec nommé Penelée. Voy. le second de l'*Enéide*. (M.)

Mon cœur de moi pour l'avoir attaché  
De clous de feu sur le froid de sa glace!

## VI(1).

Ces liens d'or, ceste bouche vermeille,  
Pleine de lis, de roses et d'œillets,  
Et ces sourcis, deux croissans nouvelets,  
Et ceste joue à l'Aurore pareille;  
Ces mains, ce col, ce front et ceste oreille,  
Et de ce sein les boutons verdelets,  
Et de ces yeux les astres jumelets,  
Qui font trembler les ames de merveille,  
Firent nicher Amour dedans mon sein,  
Qui, gros de germe, avoit le ventre plein (a)  
D'œufs non formés et de glaires nouvelles,  
Et, lui couvant (qui de mon cœur jouit  
Neuf mois entiers), en un jour m'éclouit  
Mille amoureux chargés de traits et d'aisles.

## VII.

Bien qu'à grand tort il te plaist d'allumer  
Dedans mon cœur, siège à ta seigneurie,  
Non d'une amour (2), ainçois d'une Furie  
Le feu cruel, pour mes os consumer,

a. Var. :

*De petits œufs qu'en notre sang il couve.  
Comment vivroy-je autrement qu'en langueur,  
Quand une engeance immortelle je trouve  
D'amours esclôs et couvez en mon cœur?*

1. La fiction de ce sonnet, comme l'auteur mesme m'a dit, est prinse d'une ode d'Anacréon encores non imprimée, qu'il a depuis traduite, *Ὀὐ μὲν φίλην χελιδῶν*, etc. Voy. son cinquième livre des Odes, ode 20. (M.)

2. Quand amour est du genre féminin, il se prend pour la passion et affection amoureuse; quand il est masculin, pour le dieu d'amour Cupidon. Toutefois, les poètes les confondent pour la nécessité du vers. (M.)

L'aspre tourment ne m'est point si amer  
 Qu'il ne me plaise, et si n'ay pas envie  
 De me douloir, car je n'aime ma vie  
 Sinon d'autant qu'il te plaist de l'aimer.  
 Mais si le Ciel m'a fait naistre, Madame,  
 Pour estre tien, ne gesne plus mon ame,  
 Mais prends en gré ma ferme loyauté.  
 Vaut-il pas mieux en tirer du service,  
 Que par l'horreur d'un cruel sacrifice  
 L'occire aux pieds de ta fière beauté?

## VIII.

Lors que mon œil pour t'œillader s'amuse,  
 Le tien, habile à ses traicts descocher,  
 Estrangement m'empierre en un rocher,  
 Comme un regard d'une horrible Meduse.  
 Moi donc, rocher, si dextrement je n'use  
 L'outil des sœurs pour ta gloire esbaucher,  
 Qu'un seul tusquan<sup>(1)</sup> est digne de toucher,  
 Non le changé, mais le changeur accuse.  
 Las! qu'ay-je dit? dans un roc emmuré,  
 En te blasmant je ne suis assuré,  
 Tant j'ay grand' peur des flames de ton ire,  
 Et que mon chef par le feu de tes yeux  
 Soit diffamé, comme les monts d'Epire  
 Sont diffamez par la foudre des cieux.

## IX.

Le plus touffu d'un solitaire bois,  
 Le plus aigu d'une roche sauvage,  
 Le plus desert d'un separé rivage,  
 Et la frayeur des antres les plus cois,  
 Soulagent tant les souspirs de ma vois,  
 Qu'au seul escart de leur secret ombrage  
 Je sens guarir une amoureuse rage,  
 Qui me r'afole au plus verd de mes mois.

1. Petrarque.

PREMIER LIVRE.

Là, renversé dessus la terre dure,  
Hors de mon sein je tire une peinture,  
De tous mes maux le seul allègement,  
Dont les beautés, par Denisot encloses,  
Me font sentir mille métamorphoses  
Tout en un coup d'un regard seulement.

X.

Je pais mon cœur<sup>(1)</sup> d'une telle ambrosie<sup>(2)</sup>,  
Que je ne suis à bon droit envieux  
De celle-là dont le Père des Dieux  
Chez l'Océan<sup>(3)</sup> sa bouche rassasie.  
Celle qui tient ma liberté saisie,  
Voire mon cœur, és prisons de ses yeux,  
Nourrit ma faim d'un fruit si précieux,  
Qu'autre appareil ne paist ma fantaisie.  
De l'avaller je ne me puis lasser,  
Tant le plaisir d'un variant penser  
Mon appetit nuict et jour fait renaistre;  
Et si le fiel n'amoderait un peu  
Le doux du miel duquel je suis repeu,  
Entre les Dieux Dieu je ne voudrais estre.

XI.

Amour, Amour, donne-moy paix ou trêve,  
Ou bien retire, et d'un garrot plus fort  
Tranche ma vie et m'avance la mort :

1. Le commencement semble estre pris de Petrarque,  
161, 1.

Pasco la mente d'un si nobil' cibo,  
Ch' ambrosia e nettar' non invido à Giove. (M.)

2. C'est la viande des Dieux, et nectar le breuvage. Tous  
les deux signifient immortalité. (M.)

3. Qui est dieu de la mer. Là disent les poètes que les  
dieux vont souvent banqueter. Voy. l'Ode de Michel de l'Hos-  
pital, et le poète grec Hesiodé. (M.)

Douce est la mort qui vient subite et brève.  
 Soit que le jour ou se couche ou se lève,  
 Je sens toujours un penser qui me mord,  
 Et malheureux en si heureux effort,  
 Me fait la guerre et mes peine regréve.  
 Que dois-je faire ? Amour me fait errer  
 Si hautement, que je n'ose esperer  
 De mon salut que la desesperance.  
 Puis qu'Amour donc ne me veut secourir,  
 Pour me defendre il me plaist de mourir,  
 Et par la mort trouver ma delivrance.

## XII(1).

J'espere et crain, je me tais et supplie,  
 Or' je suis glace, et ores un feu chaud,  
 J'admire tout, et de rien ne me chaut,  
 Je me delace, et puis je me relie.  
 Rien ne me plaist sinon ce qui m'ennuie,  
 Je suis vaillant et le cœur me defaut,  
 J'ai l'esper bas, j'ay le courage haut,  
 Je doute Amour, et si je le desfie.  
 Plus je me pique, et plus je suis retif,  
 J'aime estre libre, et veux estre captif,  
 Cent fois je meurs, cent fois je prends naissance.  
 Un Promethée en passions je suis ;  
 Et, pour aimer perdant toute puissance,  
 Ne pouvant rien, je fay ce que je puis (a).

a. Var. :

*Tout je desire, et si n'ay qu'une envie....  
 J'ose, je veux, je m'efforce, et ne puis,  
 Tant d'un fil noir la Parque ourdit ma vie.*

1. Tel presque est un sonnet de Petrarque, qui se com-  
 mence :

Amor mi sprona in un temo et affrena. (M.)

## XIII.

Pour estre en vain tes beaux soleils aimant,  
 Non pour ravir leur divine estincelle,  
 Contre le roc de ta rigueur cruelle  
 Amour m'attache à mille clous d'aimant.  
 En lieu d'un aigle, un soin horriblement  
 Claquant du bec et tresmoussant de l'aîle,  
 Ronge, goulu, ma poitrine immortelle  
 Par un desir qui naist journellement<sup>(a)</sup>.  
 Mais de cent maux et de cent que j'endure  
 Fiché, cloué dessus ta rigueur dure,  
 Le plus cruel me seroit le plus doux,  
 Si j'esperois, après un long espace,  
 Venir à moi l'Hercule de ta grace,  
 Pour delacer le moindre de mes nouds.

## XIV.

Je vey tes yeux dessous telle planette<sup>(1)</sup> ;  
 Qu'autre plaisir ne me peut contenter,  
 Sinon le jour, sinon la nuit chanter :  
 Allege-moi, ma plaisante brunette<sup>(2)</sup>.  
 O liberté, combien je te regrette !  
 Combien le jour que je vey t'absenter,  
 Pour me laisser sans espoir tourmenter  
 En l'esperance, où si mal on me traite !

a. Var. :

*En lieu d'un aigle, un soin cruellement,  
 Souillant sa griffe en ma playe eternelle,  
 Ronge mon cœur, et si ce Dieu n'appelle  
 Ma dame, à fin d'adoucir mon tourment.*

1. Ce commencement est de Petrarque :

In tale stella duo begli occhi vidi. (M.)

2. C'est une vieille et vulgaire chanson, depuis renouvelée par Clément Marot. Petrarque n'a pas dédaigné de mesler parmy ses vers, non seulement des chansons italiennes

L'an est passé, le vint-uniesme jour  
 Du mois d'avril, que je vins au sejour  
 De la prison où les Amours me pleurent ;  
 Et si ne voy (tant les liens sont forts)  
 Un seul moyen pour me tirer dehors,  
 Si par la mort toutes mes morts ne meurent.

## XV.

**H**a ! qu'à bon droit les charites d'Homere<sup>(1)</sup>,  
 Un faict soudain comparent au penser  
 Qui parmi l'air peut de loin devancer  
 Le chevalier qui tua la Chimere<sup>(2)</sup> !  
 Si tost que lui une nef passagere  
 De mer en mer ne pourroit s'élancer,  
 Ny par les champs ne le sçauroit lasser  
 Du faux et vray la prompte messagere<sup>(3)</sup>.  
 Le vent Borée, ignorant le repos,  
 Conceut le mien de nature dispos,  
 Qui par le ciel et par la mer encore,  
 Et sur les champs animé de vigueur,  
 Comme un Zethés<sup>(4)</sup> s'envole apres mon cœur,  
 Qu'une Harpye en se jouant devore.

de Cino, de Dante, de Cavalcante, mais encores une de je ne  
 sçay quel Limosin. Le lieu de Petrarque est :

Non gravi al mio signor, perch' io l' ripregghi,  
 Da dir libero un di tra l'herba e i fiori,  
 Dret e rason que cantant io mori.

Si quelqu'un de nos François osoit prendre la licence d'en  
 faire autant, Dieu sçait comment il seroit reçu par nos ve-  
 nerables Quintils. (M.)

1. Les graces d'Homère, c'est à dire Homère mesme. (M.)
2. Bellerophon, qui dompta le cheval-volant Pegase, par  
 la bride que Pallas luy apporta du ciel. (M.)
3. La Renommée, ainsi appellée par Virgile.

Tam ficti pravique tenax quam nuncia veri. (M.)

4. Il compare son penser à Zethés, et sa dame à une Har-



## XVI.

Je veux pousser par l'univers ma peine,  
 Plus tost qu'un trait ne vole au décocher;  
 Je veux aussi mes oreilles boucher,  
 Pour n'ouyr plus la voix de ma sereine.  
 Je veux muer mes deux yeux en fontaine,  
 Mon cœur en feu, ma teste en un rocher,  
 Mes piés en tronc, pour jamais n'approcher  
 De sa beauté si fierement humaine.  
 Je veux changer mes pensers en oyseaux<sup>1</sup>  
 Mes doux souspirs en zephyres nouveaux,  
 Qui par le monde éventeront ma plainte.  
 Je veux encor de ma palle couleur  
 Aux bords du Loir faire naistre une fleur,  
 Qui de mon nom et de mon mal soit peinte.

XVII<sup>(1)</sup>.

Par un destin dedans mon cœur demeure  
 L'œil, et la main, et le poil delié,  
 Qui m'ont si fort bruslé, serré, lié,  
 Qu'ars, prins, lacé, par eux faut que je meure.  
 Le feu, la serre et le ret, à toute heure  
 Ardant, pressant, nouiant mon amitié,  
 Occise aux pieds de ma fière moitié<sup>(2)</sup>,  
 Font par sa mort ma vie estre meilleure.  
 Œil, main et poil, qui bruslez et gennez,

pye. Zéthès, fils de Borée, délivra Phinée des Harpies qui le tourmentoient. (M.)

1. Ce sonnet est de ceux qu'on appelle *Rapportez*. Les anciens appeloient ceste figure : *Paria paribus reddita*. (M.)

2. Cela est pris de Platon, dans un dialogue duquel, qui se nomme le Banquet, ou de l'Amour, Aristophane raconte que les hommes estoient au commencement doubles, mais que Jupiter après les partit par le milieu, et que depuis un chacun cherche sa moitié. De là dit-il que l'amour procède. (M.)

Et enlacez mon cœur que vous tenez  
 Au labyrint de vostre crespé voye,  
 Hé! que ne suis-je Ovide bien disant?  
 Œil, tu serois un bel astre luisant;  
 Main, un beau lis; poil, un beau ret de soye.

XVIII<sup>(1)</sup>.

Un chaste feu qui en l'âme domine<sup>(a)</sup>,  
 Un or frisé de maint crespé anelet,  
 Un front de rose, un teint damoiselet,  
 Un ris qui l'âme aux astres achemine,  
 Une vertu de telles graces digne,  
 Un cœur de neige, une gorge de lait,  
 Un cœur ja meur en un sein verdelet,  
 En dame humaine une beauté divine,  
 Un œil puissant de faire jours les nuits,  
 Une main forte à piller les ennuis,  
 Qui tient ma vie en ses doigts enfermée,  
 Avec un chant decoupé doucement,  
 Or' d'un sous-ri, or' d'un gemissement,  
 De tels sorciers ma raison fut charmée.

XIX<sup>(2)</sup>.

Avant le temps tes tempes fleuriront,  
 De peu de jours ta fin sera bornée,  
 Avant ton soir se clorra ta journée,  
 Trahis d'espoir tes pensers periront.  
 Sans me flechir tes escrits fletiront,  
 En ton desastre ira ma destinée,  
 Ta mort sera pour m'amour terminée,  
 De tes sospirs tes neveux se riront;

a. Var. :

*Une beauté de quinze ans infantine.*

1. Ce Sonnet est tiré de Petrarque, 179, 1.  
 2. Cassandre, fille à Priam, fut prophète. Il feint que sa  
 Cassandre l'est aussi. (M.)

Tu seras fait du vulgaire la fable,  
 Tu bastiras sur l'incertain du sable,  
 Et vainement tu peindras dans les cieux.  
 Ainsi disoit la nymphe qui m'affolle,  
 Lors que le ciel, témoin de sa parole,  
 D'un dextre éclair fut presage à mes yeux.

## XX.

Je voudrois bien, richement jaunissant,  
 En pluye d'or goutte à goutte descendre  
 Dans le giron de ma belle Cassandre,  
 Lors qu'en ses yeux le somme va glissant;  
 Puis je voudrois, en taureau blanchissant  
 Me transformer, pour sur mon dos la prendre  
 Quand elle va sur l'herbe la plus tendre  
 Seule, à l'écart, mille fleurs ravissant (a).  
 Je voudrois bien, pour alléger ma peine,  
 Estre un Narcisse, et elle une fontaine,  
 Pour m'y plonger une nuict à sejour;  
 Et voudrois bien que ceste nuit encore  
 Fust éternelle, et que jamais l'Aurore  
 Pour m'éveiller ne r'allumast le jour.

## XXI.

Qu'Amour mon cœur, qu'Amour mon ame sonde,  
 Luy qui cognoist ma seule intention,  
 Il trouvera que toute passion  
 Vefve d'espoir par mes veines abonde.  
 Mon Dieu, que j'aime! Est-il possible au monde  
 De voir un cœur si plein d'affection  
 Pour la beauté d'une perfection  
 Qui m'est dans l'ame en playe si profonde?  
 Le cheval noir qui ma royne conduit,

a. Var. :

*Quand en avril, par l'herbe la plus tendre,  
 Elle va, fleur, mille fleurs ravissant.*

Suyvant le traq où ma chair l'a seduit,  
 A tant erré d'une vaine traverse;  
 Que j'ai grand peur (si le blanc ne contraint  
 Sa course folle, et ses pas ne refraint  
 Dessous le joug) que ma royne ne verse (1).

## XXII(2).

Cent et cent fois penser un penser mesme,  
 A deux beaux yeux monstrier à nud son cœur,  
 Boire tousjours d'une amere liqueur,  
 Manger tousjours d'une amertume extrême;  
 Avoir la face et triste, et morne, et blesme,  
 Plus sospirer, moins flechir la rigueur,  
 Mourir d'ennuy, receler sa langueur,  
 Du vueil d'autruy des loix faire à soy-mesme.  
 Un court despit, une aimantine foy,  
 Aimer trop mieux son ennemy que soy,  
 Peindre en ses yeux mille vaines figures;  
 Vouloir parler et n'oser respirer,  
 Esperer tout et se desesperer,  
 Sont de ma mort les plus certains augures.

## XXIII.

Ce beau coral, ce marbre qui soupire,  
 Et cest ebene ornement d'un sourci,  
 Et cest albâtre en voûte racourci,  
 Et ces saphyrs, ce jaspé et ce porphyre;  
 Ces diamans, ces rubis, qu'un zephyre  
 Tient animez d'un soupir adouci,  
 Et ces œillets et ces roses aussi,

1. Par sa *royne* il entend sa raison; par le cheval noir, un appetit sensuel et desordonné, guidant l'ame aux voluptez charnelles; par le cheval blanc, un appetit honneste et moderé, tendant toujours au souverain bien. Ceste allegorie est extraite du dialogue de Platon nommé Phædon, ou De la beauté. (M.)

2. Il a emprunté ce sonnet de Bembo.

Et ce fin or, où l'or mesme se mire,  
 Me sont au cœur en si profond esmoy,  
 Qu'un autre objet ne se presente à moy,  
 Sinon, Belleau, leur beauté que j'honore,  
 Et le plaisir qui ne se peut passer  
 De les songer, penser et repenser,  
 Songer, penser et repenser encore.

## XXIV.

Tes yeux divins me promettent le don  
 Qui d'un espoir me renflamme et renglace.  
 Las! mais j'ay peur<sup>(1)</sup> qu'ils tiennent de la race  
 De ton ayeul le roy Laomedon.  
 Au flamboyer de leur double brandon  
 De peu à peu l'esperance m'embrasse,  
 Ja prevoyant par l'accueil de leur grace,  
 Que mon service aura quelque guerdon.  
 Tant seulement ta bouche m'espouvante,  
 Bouche vrayment qui, prophete, me chante  
 Tout le rebours de tes yeux amoureux.  
 Ainsi je vis, ainsi je meurs en doute;  
 L'un me rappelle et l'autre me reboute,  
 D'un seul objet heureux et mal-heureux.

## XXV.

Ces deux yeux bruns, deux flambeaux de ma vie,  
 Dessus les miens respandans leur clarté,  
 Ont arresté ma jeune liberté,  
 Pour la damner, en prison asservie.  
 De ces yeux bruns ma raison fut ravie,  
 Si qu'esbloui de leur grande beauté,  
 Opiniastre à garder loyauté,

<sup>1</sup>. C'est à dire : mais j'ay peur qu'ils ne me tiennent pas promesse, car il parle à sa Cassandre comme si elle estoit fille du roy Priam et petite-fille de Laomedon, homme parjure et de fort mauvaise foy. (M.)

Autres yeux voir depuis je n'eus envie (a).  
 D'autre esperon mon tyran ne me poind;  
 Autres pensers en moy ne logent point,  
 Ni autre idole en mon cœur je n'adore;  
 Ma main ne sçait cultiver autre nom,  
 Et mon papier n'est esmaillé sinon  
 De ses beautez que ma plume colore(1).

## XXVI.

Plustost le bal de tant d'astres divers  
 Sera lassé, plustost la terre et l'onde,  
 Et du grand tout l'âme en tout vagabonde  
 Animera les abymes ouverts;  
 Plustost les cieux de mer seront couvers,  
 Plustost sans forme ira confus le monde,  
 Que je sois serf d'une maistresse blonde,  
 Ou que j'adore une femme aux yeux vers.  
 Car cet œil brun qui vint premier éteindre  
 Le jour des miens les sçut si bien atteindre  
 Qu'autre œil jamais n'en sera le vainqueur;  
 Et quand la mort m'aura la vie ôtée  
 Encor là bas je veux aimer l'idée(2)  
 De ces yeux bruns que j'ay fichés au cœur (b).

a. Var. :

*Et quelque part qu'Amour m'ait arrêté,  
 Je n'ay sceu voir ailleurs autre beauté,  
 Tant ils sont seuls mon bien et mon envie.*

b. Var. :

*O bel œil brun, que je sens dedans l'ame,*

1. Cette fin est de Petrarque, 77, 1.

Amor in altra parte non mi sprona;  
 Nè i piè sannò altra via; nè le man, come  
 Lodar si possa in charte altra persona.

2. *Idée : forme.* Racine l'a employé de même lorsqu'il a dit dans *Athalie* :

J'ai deux fois en dormant revu la même idée.

## XXVII.

Bien mille fois et mille j'ay tenté  
 De fredonner sur le nerf de ma lyre  
 Et sur le plain de cent papiers escrire  
 Le nom qu'Amour dans le cœur ma planté.  
 Mais tout soudain je suis espouventé :  
 Car sa grandeur, qui l'esprit me martyre,  
 Sans la chanter arrière me retire,  
 De cent fureurs brusquement tourmenté.  
 Je suis semblable à la prestresse folle,  
 Qui, bégue, perd la voix et la parole,  
 Dessous le Dieu qu'elle fuit pour néant.  
 Ainsi piqué de l'amour qui me touche  
 Si fort au cœur, la voix fraude ma bouche,  
 Et, voulant dire, en vain je suis béant (a).

## XXVIII.

Injuste Amour, fusil de toute rage,  
 Que peut un cœur soumis à ton pouvoir (1),  
 Quand il te plaist par les sens esmouvoir

*Tu m'as si bien allumé de ta flame,  
 Qu'un autre œil verd n'en peut estre vainqueur;  
 Voire si fort, qu'en peau jaune et ridée,  
 Esprit dissoult, je veux aimer l'idée,  
 Des beaux yeux bruns, les soleils de mon cœur.*

a. Var. :

*Dessous le Dieu qui luy brouille le sein.  
 Ainsi troublé de l'amour qui me touche,  
 Fol et béant, je n'ouvre que la bouche,  
 Et, sans parler, ma voix se perd en vain.*

1. Improbe amor, quid non mortalia pectora cogis!  
 (VIRGILE, *Æneid.*, 4.)

Nostre raison qui preside au courage ?  
 Je ne voy pré, fleur, antre ny rivage,  
 Champ, roc, ny bois, ny flots dedans le Loir,  
 Que peinte en eux il ne me semble voir  
 Ceste beauté qui me tient en servage.  
 Ores en forme ou d'un foudre enflammé,  
 Ou d'un torrent, ou d'un tigre affamé,  
 Amour la nuict devant mes yeux la guide.  
 Mais quand mon bras en songe les poursuit,  
 Le feu, le tigre et le torrent me fuit,  
 Et pour le vray je ne pren que le vuide.

## XXIX (1).

Si mille œillets, si mille liz j'embrasse,  
 Entortillant mes bras tout à l'entour,  
 Plus fort qu'un cep qui d'un amoureux tour  
 La branche aimée en mille plis enlasse ;  
 Si le soucy ne jaunit plus ma face,  
 Si le plaisir fait en moy son sejour ;  
 Si j'aime mieux les ombres que le jour,  
 Songe divin, cela vient de ta grace.  
 En te suivant je volerois aux cieux ;  
 Mais ce portrait qui nage dans mes yeux  
 Fraude toujours ma joye entre-rompue.  
 Et tu me fuis au milieu de mon bien  
 Comme un éclair qui se finit en rien,  
 Ou comme au vent s'évanouit la nue.

## XXX (2)

Angé divin, qui mes playes embâme,  
 Le truchement et le heraut des dieux,

1. Le commencement est pris des *Rymes* de Bembo :  
 Sel viver men..., etc.  
 Tutto questo è tuo dono, sogno gentile.
2. Bembo :  
 Sogno, che dolcemente m'hai furato  
 A morte, et del mio mal posto in oblio.



De quelle porte es-tu coulé des cieux  
 Pour soulager les peines de mon ame ?  
 Toy, quand la nuict par le penser m'enflame,  
 Ayant pitié de mon mal soucieux,  
 Ore en mes bras, ore devant mes yeux,  
 Tu fais errer l'idole de ma dame.  
 Las! où fuis-tu? arreste encore un peu,  
 Que vainement je me soye repeu  
 De ce beau sein dont l'appétit me ronge,  
 Et de ces flancs qui me font trespasser (a);  
 Sinon d'effet, souffre au moins que par songe  
 Toute une nuict je les puisse embrasser.

## XXXI.

Ailés démons qui tenez de la terre  
 Et du haut ciel justement le milieu,  
 Postes divins, divins postes de Dieu,  
 Qui ses secrets nous apportez grand erre,  
 Dites, courriers (ainsi ne vous enserre  
 Quelque sorcier dans un cerne de feu)  
 Razant nos champs, dites, a'-vous<sup>(1)</sup> point veu  
 Ceste beauté qui tant me fait la guerre?  
 Si l'un de vous la contemple ça bas,  
 Libre par l'air il ne refuira pas,  
 Tant doucement sa douce force abuse;  
 Ou, comme moy, esclave le fera,

a. Var. :

*Demeure, songe, arreste encore un peu ;  
 Trompeur, atten que je me sois repeu  
 Du vain portrait dont l'appétit me ronge.  
 Ren-moy ce corps qui me fait trespasser.*

Da qual porta del ciel cortese e pio  
 Scendesti al rallegrar un dolorato? etc.

1. Comme les Latins disent *Sis*, pour *Si vis*, ainsi les  
 François, *A'-vous*, pour *Avez-vous*. (M.)

Ou bien en pierre el' le transformera  
D'un seul regard, ainsi qu'une Meduze.

## XXXII.

Quand au premier la dame que j'adore  
De ses beautez vint embellir les cieux,  
Le fils de Rhée appela tous les dieux  
Pour faire encor d'elle une autre Pandore.  
Lors Apollon richement la décore,  
Or' de ses rais luy façonnant les yeux,  
Or' luy donnant son chant melodieux,  
Or' son oracle et ses beaux vers encore.  
Mars luy donna sa fiere cruauté,  
Venus son ris, Diane sa beauté,  
Pithon sa voix, Cerés son abondance,  
L'Aube ses doigts et ses crins deliés,  
Amour son arc, Thetis donna ses piés,  
Clion sa gloire, et Pallas sa prudence.

## XXXIII.

D'un abusé je ne serois la fable,  
Fable future au peuple survivant,  
Si ma raison alloit bien ensuyvant  
L'arrest fatal de ta voix veritable.  
Chaste prophete, et vrayment pitoyable,  
Pour m'avertir, tu me prédis souvent  
Que je mourray, Cassandre, en te servant;  
Mais le mal-heur ne te rend point croyable.  
Car ton destin, qui cèle mon trespas  
Et qui me force à ne te croire pas,  
D'un faux espoir tes oracles me cache.  
Et si voy bien, veu l'estat où je suis,  
Que tu dis vray; toutefois je ne puis  
D'autour du col me denouer l'attache (a).

a. Var. 11e et 14e vers :

*Nulle créance à tes propos n'accorde...  
D'autour du col me détacher la corde.*

## XXXIV.

Las! je me plains de mile et mile et mile  
 Soupîrs, qu'en vain des flancs je vay tirant,  
 Heureusement mon plaisir martyrânt  
 Au fond d'une eau qui de mes pleurs distile.  
 Puis je me plains d'un portrait inutile,  
 Ombre du vray que je suis adorant,  
 Et de ces yeux qui me vont devorant,  
 Le cœur bruslé d'une flamme gentile.  
 Mais, par sus tout, je me plains d'un penser  
 Qui trop souvent dans mon cœur fait passer  
 Le souvenir d'une beauté cruelle;  
 Et d'un regret qui me pallist si blanc  
 Que je n'ay plus en mes veines de sang,  
 Aux nerfs de force, en mes os de moüelle.

## XXXV (1).

Puisse advenir qu'une fois je me vange  
 De ce penser qui devore mon cœur,  
 Et qui tousjours, comme un lion vainqueur,  
 Le tient, l'estrange et sans pitié le mange!  
 Avec le temps le temps mesme se change;  
 Mais ce cruel qui succe ma vigueur,  
 Opiniastre au cours de sa rigueur,  
 En autre lieu qu'en mon cœur ne se range.  
 Bien est-il vray qu'il contraint un petit  
 Durant le jour son secret appetit,  
 Et dans mes flancs ses griffes il n'allonge;  
 Mais quand la nuit tient le jour enfermé,  
 Il sort en queste, et, lion affamé,  
 De mille dents toute nuict il me ronge.

1. Tout ce sonnet est tiré de Pétrarque, 219, 1.

Far potest' io vendetta di colei, etc.

## XXXVI.

Pour la douleur qu'Amour veut que je sente,  
 Ainsi que moy, Phœbus, tu lamentois,  
 Quand, amoureux, loin du ciel, tu chantois  
 Prés d'Illion, sur les rives de Xanthe!  
 Pinçant en vain ta lyre blandissante,  
 Fleuves et fleurs et bois tu enchantois,  
 Non la beauté qu'en l'ame tu sentois,  
 Qui te navroit d'une playe aigrissante.  
 Là de ton teint se pallissoient les fleurs,  
 Et l'eau, croissant du dégoût de tes pleurs,  
 Portoit tes cris, dont elle rouloit pleine.  
 Pour mesme nom les fleurettes du Loir,  
 Prés de Vendôme, ont daigné me douloir,  
 Et l'eau se plaindre aux soupirs de ma peine.

## XXXVII.

Les petits corps culbutans de travers (1),  
 Par leur descente en biais vagabonde,  
 Heurtez ensemble ont composé le monde,  
 S'entr'accrochans d'accrochements divers.  
 L'ennuy, le soing et les pensers couvers,  
 Tombez espais en mon amour profonde,  
 Ont façonné d'une attache feconde  
 Dedans mon cœur l'amoureux univers.  
 Mais, s'il advient que ces tresses orines,  
 Ces doits rosins et ces mains yvoirines  
 Froissent ma vie, en quoi retournera  
 Ce petit tout? En eau, air, terre ou flamme?

1. Empedocle, Epicure, et leurs sectateurs, constituoient deux principes de toutes choses: le vuide, et les petits corps qu'ils nommoient *atomes*. Et disoient que ces petits corps alloient quelquefois un peu de travers, à fin de s'entr'accrocher; et que, par l'assemblément fortuit d'iceux, et le monde et toutes choses avoient esté composées. (M.)

Non, mais en voix qui toujours de ma dame  
Par le grand tout les honneurs sonnera (a).

## XXXVIII.

**D**oux fut le trait qu'Amour hors de sa trousse  
Pour me tuer me tira doucement  
Quand je fus pris au doux commencement  
D'une douceur si doucettement douce.

Doux est son ris et sa voix, qui me pousse  
L'esprit du corps, pour errer lentement  
Devant son chant, accordé gentement  
Avec mes vers animés de son pouce.

Telle douceur de sa voix coule à bas,  
Que sans l'ouïr vraiment on ne sait pas  
Comme en ses rets l'amour nous encordelle (b),

a. Var. :

*Rompent ma trame en servant leur beauté,  
Retourneray-je en eau, ou terre, ou flame?  
Non, mais en voix qui toujours de ma dame  
Accusera l'ingrate cruauté.*

b. Var. :

*Doux fut le trait qu'Amour hors de sa trousse  
Tira sur moy; doux fut l'accroissement  
Que je receu dès le commencement  
Par une fièvre autant aigre que douce.  
Doux est son ris et sa voix, qui me pousse  
L'esprit du corps, plein de ravissement,  
Quand il luy plaist sur son luth doucement  
Chanter mes vers animez de son pouce.  
Telle douceur sa voix fait distiler (1),  
Qu'on ne sçauroit, qui ne l'entend parler,  
Sentir en l'ame une joye nouvelle.*

1. C'est une imitation de Petrarque.

*Non sa com' amor sana, et com' ancide,  
Chi non sa come dolce ella sospira,  
E come dolce parla, e dolce vide.*

Sans l'oüir, dy-je, Amour mesme enchanter,  
Doucement rire et doucement chanter,  
Et moy mourir doucement auprès d'elle.

## XXXIX.

Contre mon gré, l'attrait de tes beaux yeux  
Donte mon cœur; mais quand je te veux dire  
Quelle est ma mort, tu ne t'en fais que rire,  
Et de mon mal tu as le cœur joyeux.  
Puis qu'en t'aimant je ne puis avoir mieux,  
Souffre du moins que pour toy je souspire;  
Assez et trop ton bel œil me martyre,  
Sans te mocquer de mon mal soucieux.  
Mocquer mon mal, rire de ma douleur,  
Par un desdain redoubler mon malheur,  
Hair qui t'aime et vivre de ses plaintes,  
Rompre ta foy, manquer de ton devoir,  
Cela, cruelle, hé! n'est-ce pas avoir  
Les mains de sang et d'homicide teintes?

## XL.

Ah! seigneur Dieu! que de graces écloses  
Dans le jardin de ce sein verdelet  
Enflent le rond de deux gazons de lait  
Où des Amours les flesches sont encloses!  
Je me transforme en cent métamorphoses  
Quand je te voy, petit mont jumelet,  
Ains du printemps un rosier nouvelet,  
Qui le matin caresse de ses roses.  
S'Europe avoit l'estomach aussi beau,  
De t'estre fait, Jupiter, un taureau  
Je te pardonne. Eh! que ne suis-je puce?  
La baisottant, tous les jours je mordrois  
Ses beaux tetins; mais la nuit je voudrois  
Que rechanger en homme je me pusse (a).

a Var. :

*Rusé, tu pris le masque du taureau,*

## XLI.

**Q**uand au matin ma deesse s'habille  
 D'un riche or cresse ombrageant ses talons,  
 Et que les rets de ses beaux cheveux blons  
 En cent façons en-onde et entortille,  
 Je l'accompare à l'escumiere fille  
 Qui or' pignant les siens jaunement lons,  
 Or' les frizant en mille crespillons,  
 Nageoit à bord dedans une coquille.

De femme humaine encore ne sont pas (1)  
 Son ris, son front, ses gestes ne ses pas,  
 Ne de ses yeux l'une et l'autre estincelle.  
 Rocs, eaux ne bois ne logent point en eux  
 Nymphes qui ait si follastres cheveux,  
 Ny l'œil si beau, ny la bouche si belle.

## XLII.

**A**vec les lis les œillets mesliez  
 N'égalent point le pourpre de sa face ;  
 Ny l'or filé ses cheveux ne surpasse,  
 Ores tressez et ores desliez.

De ses couraux en volûte repliez  
 Naist le doux ris qui mes soucis efface ;  
 Et çà et là, partout où elle passe,  
 Un pré de fleurs s'émaille sous ses piez (2).

*Bon Jupiter, pour traverser les ondes.*

*Le ciel n'est dit parfait pour sa grandeur ;  
 Luy et ce sein le sont pour leur rondeur :  
 Car le parfait consiste en choses rondes.*

1. Telle est la fin d'un sonnet italien fait par Lelio Capilupi.

Di mortal donna non san l'auree e bionde, etc.

2. Ainsi Petrarque, 133, 1 :  
 Come'l candido pie per l'herba fresca, etc.

D'ambre et de musq sa bouche est toute pleine ;  
 Que diray plus ? J'ay veu dedans la plaine,  
 Lorsque plus fort le ciel vouloit tancer,  
 Son front serein, qui des dieux s'est fait maistre,  
 De Jupiter rasserener la destre  
 Ja, ja courbé pour sa foudre élancer.

## XLIII.

Ores la crainte et ores l'esperance,  
 De ça, de là, se campent en mon cœur,  
 Et tour à tour l'un et l'autre est vainqueur,  
 Pareils en force et en perseverance.  
 Ores douteux, ores plein d'assurance,  
 Entre l'espoir, le soupçon et la peur,  
 Heureusement de moy-mesme trompeur,  
 Au cœur captif je promets delivrance.  
 Verray-je point avant mourir le temps  
 Que je tondray la fleur de son printemps,  
 Sous qui ma vie à l'ombrage demeure ?  
 Verray-je point qu'en ses bras enlassé,  
 Tantôt dispost, tantôt demy-lassé,  
 D'un beau soupir entre ses bras je meure ?

## XLIIII.

Je voudrois estre Ixion et Tantale,  
 Dessus la rouë et dans les eaux là bas,  
 Et nu à nu presser entre mes bras  
 Ceste beauté qui les anges égale.  
 S'ainsi estoit, toute peine fatale  
 Me seroit douce et ne me chaudroit pas,  
 Non, d'un vautour fussé-je le repas,  
 Non, qui le roc remonte et redevale.  
 Luy tastonner seulement le tetin,  
 Ce seul plaisir changeroit mon destin  
 Au sort meilleur des princes de l'Asie (a).

a. Var. :

*Voir ou toucher le rond de son tetin*



Un demy-dieu me feroit son baiser,  
Et flanc à flanc mon feu desembraser<sup>(a)</sup>,  
Un de ceux-là qui mangent l'ambrosie.

## XLV.

Amour me tuë, et si je ne veux dire  
Le plaisant mal que ce m'est de mourir,  
Tant j'ay grand' peur qu'on vueille secourir  
Ce doux tourment pour lequel je soupire.  
Il est bien vray que ma langueur desire  
Qu'avec le temps je me puisse guerir ;  
Mais je ne veux ma dame requerir  
Pour ma santé, tant me plaist mon martyre.  
Tais-toy, langueur : je sen venir le jour  
Que ma maistresse, après si long sejour,  
Voyant le soin qui ronge ma pensée,  
Toute une nuict folatement m'ayant  
Entre ses bras, prodigue, ira payant  
Les intérêts de ma peine avancée<sup>(b)</sup>.

## XLVI.

Je veux mourir pour tes beautez, Maistresse,  
Pour ce bel œil qui me prit à son hain,  
Pour ce doux ris, pour ce baiser tout plein  
D'ambre et de musq, baiser d'une Deesse.

*Pourroit changer mon amoureux destin  
Aux majestez des princes de l'Asie.*

a. Var., 1567 :

*Et en son feu mon feu desembraser.*

Var. :

*Voyant le mal que son orgueil me donne,  
A la douceur la rigueur fera lieu,  
En imitant la nature de Dieu,  
Qui nous tourmente, et puis il nous pardonne.*

Je veux mourir pour ceste longue tresse,  
 Pour le mignard embonpoint de ce sein,  
 Pour la rigueur de ceste douce main,  
 Qui tout d'un coup me guarit et me blesse.  
 Je veux mourir pour le brun de ce teint,  
 Pour ce maintien qui, divin, me contraint  
 De trop aimer; mais, par sus toute chose,  
 Je veux mourir ès amoureux combats,  
 Laisant l'Amour qu'au cœur je porte enclose  
 Toute une nuict au milieu de tes bras.

## XLVII.

Dame, depuis que la premiere fleche  
 De ton bel œil m'avança la douleur,  
 Et que sa blanche et sa noire couleur,  
 Forçant ma force, au cœur me firent breche,  
 Je sens tousjours une amoureuse mesche  
 Qui se rallume au milieu de mon cœur,  
 Dont le beau rai (ainsi comme une fleur  
 S'écoule au chaud) dessus le pied me seiche (a).  
 Ny nuict ne jour je ne fay que songer,  
 Limer mon cœur, le mordre et le ronger,  
 Priant Amour qu'il me tranche la vie.  
 Mais luy, qui rit du tourment qui me poind,  
 Plus je l'appelle et plus je le convie,  
 Plus fait le sourd et ne me respond point.

## XLVIII.

Ny de son chef le tresor crespelu,  
 Ny de son ris l'une et l'autre fossette,  
 Ny le reply de sa gorge grassette,  
 Ny son menton rondement fosselu,

a Var. :

*Phare amoureux, il guide ma langueur  
 Par un beau feu qui tout le corps me seiche.*

Ny son bel œil que les miens ont voulu  
 Choisir pour prince à mon ame sujette,  
 Ny son beau sein, dont l'archerot (1) me jette  
 Le plus agu de son trait esmoulu,  
 Ny son beau corps, le logis des Charites (2),  
 Ny ses beautez en mille cœurs escrites,  
 N'ont asservi ma libre affection :  
 Seul son esprit, où tout le ciel abonde,  
 Seule sa douce et sa grave faconde  
 M'a fait mourir pour sa perfection (a).

## XLIX.

Mon Dieu! mon Dieu! que ma maistresse est belle!  
 Soit que j'admire ou ses yeux, mes seigneurs,  
 Ou de son front la grace et les honneurs,  
 Ou le vermeil de sa lèvre jumelle!  
 Mon Dieu! mon Dieu! que ma dame est cruelle!  
 Soit qu'un desdain rengrege mes douleurs,  
 Soit qu'un despit face naistre mes pleurs,  
 Soit qu'un refus mes playes renouvelle!  
 Ainsi le miel de sa douce beauté  
 Nourrit mon cœur : ainsi sa cruauté  
 D'un fiel amer aigrit toute ma vie.  
 Ainsi repeu d'un si divers repas,  
 Ores je vis, ores je ne vis pas,  
 Egal au sort des frères d'Æbalie (3).

## L.

Cent fois le jour à part moi je repense  
 Que c'est qu'Amour, quelle humeur l'entretient,

a. Var. :

*Mais son esprit, dont la merveille estrange*

1. Amour. — 2. Des Graces.

3. Castor et Pollux, nés en Laconie ou Æbalie.

Quel est son arc et quelle place il tient  
 Dedans nos cœurs, et quelle est son essence,  
 Je cognoy bien des astres la puissance,  
 Je sais comment la mer fuit et revient,  
 Comme en son tout le monde se contient :  
 Seule me fuit d'Amour la cognoissance.  
 Si sais-je bien que c'est un puissant Dieu,  
 Et que, mobile, ores il prend son lieu  
 Dedans mon cœur, et ores dans mes veines,  
 Et que, depuis qu'en sa douce prison  
 Dessous mes sens fit serve ma raison,  
 Toujours malsain, je n'ai languï qu'en peines (a).

## L I.

**M**ille, vrayment, et mille voudroient bien,  
 Et mille encor, ma guerriere Cassandre,  
 Qu'en te laissant je me voulusse rendre  
 Franc de ton ret pour vivre en leur lien.  
 Las! mais mon cœur, ainçois, qui n'est plus mien,  
 Comme un vrai serf ne sçauroit plus entendre  
 A qui l'appelle, et mieux voudroit attendre  
 Dix mille morts, qu'il fust autre que tien.  
 Tant que la rose en l'espine naïstra,  
 Tant que sous l'eau la baleïne païstra,  
 Tant que les cerfs aimeront les ramées,  
 Et tant qu'Amour se nourrira de pleurs,  
 Toujours au cœur ton nom et tes valeurs  
 Et tes beautez me seront imprimées.

*Devroit avoir pour sa perfection,  
 Non mon service, ainçois celui d'un ange.*

a. Var. :

*Que de nature il ne fait jamais bien;  
 Qu'il porte un fruit dont le goust ne vaut rien,  
 Et duquel l'arbre est tout chargé de peines.*

## LII.

**A**vant qu'Amour du chaos ocieux  
 Ouvrist le sein qui couvoit la lumiere,  
 Avec la terre, avec l'onde premiere,  
 Sans art, sans forme, estoient brouillez les cieus  
 Ainsi mon tout erroit seditieux  
 Dans le giron de ma lourde matiere,  
 Sans art, sans forme et sans figure entiere,  
 Alors qu'Amour le perça par tes yeux.  
 Il arrondit de mes affections  
 Les petits corps et leurs perfections;  
 Il anima mes pensers de sa flamme;  
 Il me donna la vie et le pouvoir,  
 Et, de son branle, il fit d'ordre mouvoir  
 Les pas suivis du globe de mon âme (a).

## LIII(1).

**P**ar ne sçay quelle étrange inimitié  
 J'ai veu tomber mon esperance à terre,  
 Non de rocher, mais tendre comme verre,  
 Et mes desirs rompre par la moitié.  
 Dame où le Ciel logea mon amitié,

a Var. :

*Amour rendit ma nature parfaite,  
 Pure par luy mon essence s'est faite;  
 Il m'en donna la vie et le pouvoir;  
 Il eschaufa tout mon sang de sa flame,  
 Et, m'emportant de son vol, fit mouvoir  
 Avecques luy mes pensers et mon ame.*

1. Le commencement est pris de la fin d'un sonnet de Petrarque, qui est telle :

*Lasso, non di diamante, mà d'un vetro,  
 Veggio di man cadermi ogni speranza,  
 Et tutt' i miei pensier romper nel mezzo.*

Et dont la main toute ma vie enserre,  
 Et pourquoi tant me brasses-tu de guerre,  
 Privant mon cœur de ta douce pitié?  
 Or, s'il te plaist, fay-moy languir en peine,  
 Tant que la mort me dé-nerve et dé-veine (1).  
 Je seray tien, et plustost le Chaos  
 Se troublera de sa noise ancienne,  
 Que par rigueur autre amour que la tienne  
 Sous autre joug me captive le dos.

## LIIII.

O doux parler dont les mots doucereux  
 Sont engravés au fond de ma memoire!  
 O front, d'Amour le trofée et la gloire,  
 O doux sourcis, ô baisers savoureux!  
 O cheveux d'or, ô coustaux plantureux  
 De lis, d'œillets, de porphyre et d'yvoire!  
 O feux jumeaux, d'où le ciel me fit boire  
 A si longs traits le venin amoureux!  
 O vermeillons! ô perlettes encloses!  
 O diamants! ô lis pourprés de roses!  
 O chant qui peux les plus durs émouvoir,  
 Et dont l'accent dans les âmes demeure.  
 Eh! dea! beautés, reviendra jamais l'heure  
 Qu'entre mes bras je vous puisse ravoir (a)?

a. Var. :

*O voix qui peux, ainsi qu'un enchanteur,  
 Coup dessus coup toute mon ame esteindre!  
 Pour son pourtrait Nature te fit peindre :  
 L'outil la Grace, Amour en fut l'auteur.*

1. Mots faits à l'imitation de Petrarque, sonnet 161, 1.

Non spero del mio affanno haver mai posa  
 In fin, ch' i mi disosso, e snervo, e spolpo.

## LV.

Verray-je point le doux jour qui m'apporte  
 Ou trêve ou paix, ou la vie ou la mort,  
 Pour édenter le souci qui me mord  
 Le cœur à nu d'une lime si forte?  
 Verray-je point que ma naïade sorte  
 Du fond de l'eau pour m'enseigner le port?  
 Viendray-je point, ainsi qu'Ulysse, à bord,  
 Ayant au flanc son linge pour escorte<sup>(1)</sup>?  
 Verray-je point que ces astres jumeaux  
 En ma faveur, encore par les eaux,  
 Monstrent leur flamme à ma carene lasse?  
 Verray-je point tant de vents s'accorder,  
 Et calmement mon navire aborder,  
 Comme il souloit, au havre de sa grace?

## LVI.

Quel Dieu malin, quel astre, me fit estre  
 Et de misère et de tourment si plein?  
 Quel destin fit que tousjours je me plain  
 De la rigueur d'un trop rigoureux maistre?  
 Quelle des Sœurs, à l'heure de mon estre,  
 Noircit le fil de mon sort inhumain?  
 Et quel démon d'une senestre main  
 Berça mon corps quand le ciel me fit naistre?  
 Heureux ceux-là dont la terre a les os!  
 Heureux ceux-là que la nuit du chaos  
 Presse au giron de sa masse brutale!  
 Sans sentiment, leur repos est heureux;  
 Que suis-je, las! moy, chetif amoureux,  
 Pour trop sentir, qu'un Sisyphe ou Tantale?

1. Ulysse, assailli par une tempête, reçut de la nymphe Leucothée une écharpe qui le soutint sur l'eau jusqu'à ce qu'il eut pris terre. (*Odyssee*, liv. 5e.)

## LVII(1).

Divin Bellay, dont les nombreuses lois,  
 Par une ardeur du peuple séparée,  
 Ont revestu l'enfant de Cythérée  
 D'arc, de flambeau, de traicts et de carquois;  
 Si le doux feu dont jeune tu ardois  
 Enflame encor' ta poitrine sacrée;  
 Si ton oreille encore se recrée  
 D'ouïr les plaints des amoureuses vois;  
 Oy ton Ronsard, qui sanglote et lamente,  
 Pâle, agité des flots de la tourmente,  
 Croizant en vain ses mains devers les cieux,  
 En fraile nef, et sans voile et sans rame,  
 Et loin du bord où, pour astre, sa dame  
 Le conduisoit du phare de ses yeux.

## LVIII.

Quand le soleil à chef renversé plonge  
 Son char doré dans le sein du Vieillard (2),  
 Et que la nuit un bandeau sommeillard

1. Du Bellay luy avoit écrit un sonnet presque semblable dans son *Olive*.

Divin Ronsard, qui de l'arc à sept cordes  
 Tiras premier au but de la Memoire  
 Les traits ailez de la françoise gloire,  
 Que sur ton luth hautement tu accordes.  
 Fameux harpeur et prince de nos odes,  
 Laisse ton Loir, hautain de ta victoire,  
 Et vien sonner au rivage de Loire  
 De tes chansons les plus nouvelles modes.  
 Enfonce l'arc du vieil Thebain archer,  
 Où nul que toi ne sceut onc encocher  
 Des doctes sœurs les sagettes divines.  
 Porte pour moy parmy le ciel des Gaules  
 Le saint honneur des nymphes angevines,  
 Trop pesant faix pour mes foibles espaules.

2. Description de la nuit prise de Petrarque, 181, 1.  
 Quando' sol bagna in mar l'aurato carro, etc.  
 Le vieillard, c'est Neptune.



Des deux côtés de l'horizon allonge,  
 Amour adonc, qui sape, mine et ronge  
 De ma raison le chancelant rampart,  
 Pour l'assaillir, à l'heure, à l'heure, part,  
 Armant son camp des ombres et du songe.  
 Lors ma raison, et lors ce Dieu cruel,  
 Seuls pair à pair, d'un choc continuel  
 Vont redoublant mille escarmouches fortes;  
 Si bien qu'Amour n'en seroit le vainqueur  
 Sans mes pensers, qui luy ouvrent les portes  
 Par la traison que me brasse mon cœur.

## LIX(1).

Comme un chevreuil, quand le printemps détruit  
 Du froid hyver la poignante gelée,  
 Pour mieux brouter la feuille emmiellée,  
 Hors de son bois avec l'Aube s'enfuit;  
 Et seul, et seur, loin des chiens et du bruit,  
 Or' sur un mont, or' dans une vallée,  
 Or' près d'une onde à l'escart recelée,  
 Libre, folâtre où son pied le conduit;  
 De rets ne d'arc sa liberté n'a crainte,  
 Sinon alors que sa vie est atteinte  
 D'un trait meurtrier empourpré de son sang;  
 Ainsi j'allois, sans espoir de dommage,  
 Le jour qu'un œil, sur l'avril de mon âge,  
 Tira d'un coup mille traits dans mon flanc.

## LX(2).

Ny voir flamber au point du jour les roses,  
 Ny lis plantez sur le bord d'un ruisseau,

1. Imité de Bembo :

Si come suol, poi che'l verno aspro e rio, etc.

2. La plus grande partie de ce sonnet est tirée d'un de  
 Petrarque, 44, 2, lequel commence :

Ne per sereno ciel ir vaghe stelle...

Ny chants de luth, ny ramage d'oyseau,  
 Ny dedans l'or les gemmes bien encloses;  
 Ny des Zephyrs les gorgettes decloses,  
 Ny sur la mer le ronfler d'un vaisseau,  
 Ny bal de nymphe au gazouillis de l'eau,  
 Ny voir fleurir au printemps toutes choses;  
 Ny camp armé de lances herissé,  
 Ny antre verd de mousse tapissé,  
 Ny les Sylvains qui les Dryades pressent  
 Et ja déjà les domptent à leur gré (a),  
 Tant de plaisir ne me donnent qu'un pré  
 Où sans espoir mes esperances paissent.

## LXI.

Dedans un pré je veis une Naïade  
 Qui comme fleur marchoit dessus les fleurs,  
 Et mignottoit un bouquet de couleurs,  
 Echevelée en simple verdugade.  
 Dès ce jour-là ma raison fut malade,  
 Mon front pensif, mes yeux chargez de pleurs,  
 Moi triste et lent : tel amas de douleurs  
 En ma franchise imprima son œillade.  
 Là je senty dedans mes yeux couler  
 Un doux venin, subtil à se mesler  
 Au fond de l'âme, et, depuis cet outrage,  
 Comme un beau lis, au mois de juin, blessé  
 D'un rais trop chaud, languit à chef baissé,  
 Je me consume au plus verd de mon âge (b).

a. Var. :

*Ny des forests les cymes qui se pressent,  
 Ny des rochers le silence sacré.*

b. Var. :

*Où l'ame sent une douleur extrême.  
 Pour ma santé je n'ay point immolé*

## LXII.

**Q**uand ces beaux yeux jugeront que je meure,  
 Avant mes jours me bannissans là-bas,  
 Et que la Parque aura porté mes pas  
 A l'autre bord de la rive meilleure;  
 Antres et prez, et vous forests, à l'heure,  
 Je vous suppli, ne me dédaignez pas;  
 Ains donnez-moy, sous l'ombre de vos bras,  
 Pour tout jamais eternelle demeure.

Puisse advenir qu'un poëte amoureux,  
 Ayant pitié de mon sort malheureux,  
 Dans un cyprés note cette epigramme (1):  
 CY DESSOUS GIST UN AMANT VENDOMOIS,  
 QUE LA DOULEUR TUA DEDANS CE BOIS,  
 POUR AIMER TROP LES BEAUX YEUX DE SA DAME.

## LXIII(2).

**Q**ui voudra voir dedans une jeunesse  
 La beauté jointe avec la chasteté,  
 L'humble douceur, la grave majesté,  
 Toutes vertus et toute gentillesse;  
 Qui voudra voir les yeux d'une déesse  
 Et de nos ans la seule nouveauté,  
 De ceste dame œillade la beauté,  
 Que le vulgaire appelle ma maistresse.  
 Il apprendra comme Amour rit et mord,  
 Comme il guarit, comme il donne la mort;  
 Puis il dira, voyant chose si belle:

*Bœufs ny brebis, mais je me suis brulé  
 Au feu d'amour, victime de moy-mesme.*

1. Epigramme, en grec, signifie toute inscription.
2. Traduit de Petrarque, sonnet 224, 1.

*Miri fiso ne gli occhi à quella mia  
 Nemica, che mia donña il mondo chiama.*

Heureux, vraiment, heureux qui peut avoir  
 Heureusement cet heur que de la voir,  
 Et plus heureux qui meurt pour l'amour d'elle (a) !

## LXIV (1).

Tant de couleurs l'arc-en-ciel ne varie  
 Contre le front du soleil radieux  
 Lors que Junon, par un temps pluvieux,  
 Renverse l'eau dont la terre est nourrie ;  
 Ne Jupiter, armant sa main marrie,  
 En tant d'éclairs ne fait rougir les cieux  
 Lors qu'il punit d'un foudre audacieux  
 Les monts d'Epire ou l'orgueil de Carie ;  
 Ny le soleil ne rayonne si beau  
 Quand au matin il nous montre un flambeau  
 Tout crespé d'or, comme je vy ma dame  
 Diversement son visage accoustrer,  
 Flamber ses yeux et claire se monstrier,  
 Le premier jour qu'elle ravit mon ame.

## LXV (b).

Quand j'aperçoy ton beau chef jaunissant,  
 Qui la blondeur des filets d'or efface,

a. Var. :

*Puis il dira : Quelle estrange nouvelle !  
 Du ciel la terre empruntoit sa beauté ;  
 La terre au ciel maintenant a osté  
 La beauté mesme, ayant chose si belle.*

b. Var. :

*Quand j'aperçoy ton beau poil brunissant,  
 Qui les cheveux des Charites efface,*

1. Le commencement est de Petrarque, sonnet 113, 1.

*Ne così bello il sol giamai levarsi  
 Quando 'l ciel fossi più di nebbia scarco, etc.*

Et ton bel œil, qui les astres surpasse,  
 Et ton tetin comme œillet rougissant,  
 A front baissé je pleure, gémissant  
 De quoi je suis (faute digne de grace),  
 Sous l'humble voix de ma rime si basse,  
 De tes beautés les honneurs trahissant.  
 Je connois bien que je devois me taire  
 Ou mieux parler; mais l'amoureux ulcère  
 Qui m'ard le cœur me force de chanter.  
 Doncque, mon tout, si dignement je n'use  
 L'encre et la voix à tes graces vanter,  
 Non l'ouvrier, non, mais son destin, accuse.

LXVI<sup>(1)</sup>.

Ciel, air et vents, plaine et monts descouvers,  
 Tertres fourchus et forests verdoyantes,  
 Rivages tors et sources ondoyantes,  
 Taillis rasez, et vous, bocages vers;  
 Antres moussus à demy-front ouvers,  
 Prez, boutons, fleurs et herbes rousoyantes,  
 Coteaux vineux et plages blondoyantes,  
 Gastine, Loir, et vous, mes tristes vers,

*Et ton bel œil, qui le soleil surpasse,  
 Et ton beau teint sans fraude rougissant,  
 A front baissé je pleure, gémissant  
 Dequoy je suis (faute digne de grace),  
 Sous les accors de ma lyre si basse,  
 De tes beautez les honneurs trahissant.  
 Je connois bien que je devois me taire  
 En t'adorant; mais l'amoureux ulcere  
 Qui m'ard le cœur vient ma langue enchanter.  
 Doncque (mon tout), si dignement je n'use  
 L'encre et la voix à tes graces chanter,  
 C'est le destin, et non l'art, qui m'abuse.*

1. Un sonnet semblable est dans l'Arioste.

Puis qu'au partir, rongé de soin et d'ire,  
 A ce bel œil l'adieu je n'ay sceu dire,  
 Qui près et loin me detient en esmoy,  
 Je vous supply, ciel, air, vents, monts et plaines,  
 Taillis, forests, rivages et fontaines,  
 Antres, prez, fleurs, dites-le luy pour moy.

## LXVII.

Voyant les yeux de ma maistresse esleue,  
 A qui j'ay dit : Seule à mon cœur tu plais,  
 D'un si doux fruct mon âme je repais,  
 Que plus en mange et plus en est goulue.  
 Amour, qui seul les bons esprits englue,  
 Et qui ne daigne ailleurs perdre ses traits,  
 M'allège tant du moindre de ses traits  
 Qu'il m'a du cœur toute peine tollue.  
 Non, ce n'est point une peine qu'aimer,  
 C'est un beau mal, et son feu doux-amer  
 Plus doucement qu'amerement nous brusle.  
 O moy deux fois, voire trois, bien-heureux,  
 S'Amour me tuë, et si près de Tibulle  
 J'erre là bas sous le bois amoureux !

## LXVIII.

L'œil qui rendroit le plus barbare appris,  
 Qui tout orgueil en humblesse détrempe,  
 Par la vertu de ne sais quelle trempe  
 Qui saintement affine les esprits,  
 M'a tellement de ses beautez épris  
 Qu'autre beauté dessus mon cœur ne rampe,  
 Et m'est advis, sans voir un jour la lampe  
 De ces beaux yeux, que la mort me tient pris.  
 Cela vraiment que l'air est aux oyseaux,  
 Les bois aux cerfs, et aux poissons les eaux,  
 Son bel œil m'est. O lumiere enrichie  
 D'un feu divin qui m'ard si vivement,

Pour me donner l'estre et le mouvement,  
Estes-vous pas ma seule Enteléchie<sup>(1)</sup>?

## LXIX.

Quand ma maistresse au monde print naissance,  
Honneur, Vertu, Grace, Sçavoir, Beauté,  
Eurent debat avec la Chasteté,  
Qui plus auroit sur elle de puissance.  
L'une vouloit en avoir jouissance,  
L'autre vouloit l'avoir de son costé;  
Et le debat immortel eust esté,  
Sans Jupiter, qui fit faire silence.  
Filles, dit-il, ce n'est pas la raison  
Que l'une seule ait si belle maison;  
Pour ce je veux qu'appointement on face.  
L'accord fut fait, et, plus soudainement  
Qu'il ne l'eut dit, toutes également  
En son beau corps pour jamais eurent place.

## LXX.

De quelle plante ou de quelle racine,  
De quel onguent ou de quelle liqueur,  
Oïndrois-je bien la playe de mon cœur,  
Qui d'os en os incurable chemine?  
Ny vers charmez, pierre, ny medecine,  
Drogue, ny jus, ne romproient ma langueur,  
Tant je sens moindre et moindre ma vigueur  
Ja me traîner en la barque<sup>(2)</sup> voisine.  
Las! toi qui sçais des herbes le pouvoir,  
Et qui la playe au cœur m'as fait avoir,  
Guéris le mal que ta beauté me livre;

1. Ma seule ame, qui causez en moy tout mouvement, tant naturel que volontaire. Entelechie, en grec, signifie perfection. Aristote enseigne que ceste entelechie donne essence et mouvement en toutes choses. (M.)

2. La barque de Caron.

De tes beaux yeux allége mon souci,  
 Et par pitié retiens encore ici  
 Ce pauvre amant qu'Amour soule de vivre (a).

## LXXI.

Ja desja Mars ma trompe avoit choisie,  
 Et dans mes vers ja Francus devoisoit;  
 Sur ma fureur ja sa lance aiguisoit,  
 Espoinçonnant ma brave poésie;  
 Ja d'une horreur la Gaule estoit saisie,  
 Et sous le fer ja Seine tre-luisoit,  
 Et ja Francus à son bord conduisoit  
 Les os d'Hector forbannis de l'Asie,  
 Quand l'Archerot emplumé par le dos,  
 D'un trait certain me playant jusqu'à l'os,  
 De sa grandeur le saint prestre m'ordonne.  
 Armes, adieu. Le myrte paphien  
 Ne cede point au laurier delphien,  
 Quand de sa main Amour mesme le donne.

## LXXII.

Que n'ay-je, Dame, en escrivant, la grace  
 Divine autant que j'ay la volonté?  
 Par mes escrits tu serois surmonté,  
 Vieil enchanteur des vieux rochers de Thrace.  
 Plus haut encore que Pindare et qu'Horace,  
 J'appenderois à ta divinité  
 Un livre enflé de telle gravité  
 Que du Bellay luy quitteroit la place.

a. Var. :

*Guary mon mal, ton art fais-moy cognoistre.  
 Près d'Ilion tu blessas Apollon;  
 J'ay dans le cœur senty mesme aiguillon;  
 Ne blesse plus l'écholier et le maistre.*



Si vive encor Laure<sup>(1)</sup> par l'univers  
 Ne fuit volant dessus les thusques<sup>(2)</sup> vers,  
 Que nostre siecle heureusement estime,  
 Comme ton nom, honneur des vers françois,  
 Victorieux des peuples et des rois,  
 S'en-voleroit sus l'aile de ma ryme.

## LXXIII.

Du tout changé, ma Circe enchanteresse,  
 Dedans ses fers m'enferme emprisonné,  
 Non par le goust d'un vin empoisonné,  
 Non par le jus d'une herbe pecheresse.  
 Du fin Gregeois l'espée vangeresse,  
 Et le Moly, par Mercure ordonné,  
 En peu de temps, du breuvage donné  
 Forcèrent bien la force charmeresse :  
 Si qu'à la fin le duliche troupeau<sup>(3)</sup>  
 Reprit l'honneur de sa premiere peau,  
 Et sa prudence auparavant peu caute.  
 Mais, pour mon sens remettre en mon cerveau,  
 Il me faudroit un Astolphe nouveau<sup>(4)</sup>,  
 Tant ma raison s'aveugle de ma faute.

## LXXIV.

Les Elemens et les Astres, à preuve<sup>(5)</sup>,  
 Ont façonné les rais de mon soleil,  
 Je dis son œil, en beauté nompareil,  
 Qui çà ne là son parangon ne treuve.

1. La dame de Petrarque.
2. Toscans, Italiens.
3. Les soldats d'Ulysse, changez en porcs. Duliche estoit une isle de laquelle Ulysse estoit seigneur. Voyez le Xe liv. de l'Odyssee.
4. Voyez l'Arioste, quand Astolphe remet le sens à Roland, qui estoit devenu furieux d'amour.
5. A qui mieux. La metaphore semble estre prinse des harnois. (M.)

Dés l'onde Ibère où le Soleil s'abreuve  
 Jusques au lit de son premier réveil,  
 Amour ne void un miracle pareil,  
 Sur qui le Ciel tant de ses graces pleuve.  
 Cet œil premier m'apprit que c'est d'aimer,  
 Il vint premier ma jeunesse animer  
 A la vertu, par ses flammes dardées.  
 Par lui mon cœur premièrement s'aila,  
 Et loin du peuple à l'écart s'envola (a)  
 Jusqu'au giron des plus belles idées (1).

## LXXV.

Je parangonne à vos yeux ce crystal,  
 Qui va mirer le meurtrier de mon ame;  
 Vive par l'air il esclate une flame,  
 Vos yeux un feu qui m'est saint et fatal.  
 Heureux miroër ! tout ainsi que mon mal  
 Vient de trop voir la beauté qui m'enflame,  
 Comme je fay, de trop mirer ma dame  
 Tu languiras d'un sentiment égal.  
 Et toutefois, envieux, je t'admire  
 D'aller mirer le miroer où se mire  
 Tout l'univers devant lui remiré.  
 Va donq', miroër, va donc, et pren bien garde  
 Qu'en le mirant ainsi que moi ne t'arde  
 Pour avoir trop ses beaux yeux admiré.

## LXXVI.

Ny les combats des amoureuses nuits,  
 Ny les plaisirs que les amours conçoivent,

a. Var. :

*L'esprit par luy desira la vertu,  
 Pour s'en-voler par un trac non batu.*

1. Jusqu'à la divinité. Les platoniques disoient en l'esprit de Dieu estre certains eternels patrons et pourtraits de toutes choses, lesquels ils nommoient *Idées*. (M.)

Ny les faveurs que les amans reçoivent,  
 Ne valent pas un seul de mes ennuis.  
 Heureux ennui ! en toi seulet je puis  
 Trouver repos des maux qui me déçoivent,  
 Et par toy seul mes passions reçoivent  
 Le doux oubly du tourment où je suis.  
 Bien-heureux soit mon tourment qui n'empire,  
 Et le doux joug sous lequel je respire !  
 Et bien-heureux le penser soucieux  
 Qui me repaît du doux souvenir d'elle !  
 Et plus heureux le doux feu de ses yeux,  
 Qui cuit mon cœur dans un feu qui me gelle !

## LXXVII (1).

**L**e sang fut bien maudit de la hideuse face (2),  
 Qui premier engendra les serpens venimeux !  
 Tu ne devois, Helene, en marchant dessus eux,  
 Leur écraser les reins et en perdre la race.  
 Nous estions l'autre jour en une verte place,  
 Cueillans, m'amie et moy, les fraisiers savoureux ;  
 Un pot de cresse estoit au milieu de nous deux,  
 Et sur du jonc du laict cailloté comme glace ;  
 Quand un vilain serpent de venin tout couvert,  
 Par ne sçay quel malheur, sortit d'un buisson vert  
 Contre le pied de celle à qui je fay service  
 Pour la blesser à mort de son venin infait ;  
 Et lors je m'escriay, pensant qu'il nous eust fait,  
 Moy un second Orphée, et elle une Eurydice.

## LXXVIII.

**H**a ! petit chien, que tu es bien-heureux,  
 Si ton bon-heur tu sçavois bien entendre,  
 D'ainsi ès bras de ma mie t'estendre  
 Et de dormir en son sein amoureux !

1. Ce sonnet seul des amours de Cassandre est de douz syllabes.

2. La tête de Meduse. Voir Ovide.

Mais, las! je vy chetif et langoureux  
 Pour sçavoir trop mes misères comprendre.  
 Las! pour vouloir en ma jeunesse apprendre  
 Trop de sçavoir, je me fis mal-heureux.  
 Mon Dieu, que n'ai-je au chef l'entendement  
 Aussi plombé qu'un qui journellement  
 Bèche à la vigne ou fagotte au bocage!  
 Je ne serois chétif comme je suis;  
 Mon trop d'esprit, qui cause mon dommage,  
 Ne comprendroit comme il fait mes ennuis (a).

## LXXIX.

Si je trespasse entre tes bras, Madame,  
 S'il me suffit : car je ne veux avoir  
 Plus grand honneur si non que de me voir,  
 En te baisant, dans ton sein rendre l'ame.  
 Celuy que Mars horriblement renflame,  
 Aille à la guerre, et, d'ans et de pouvoir  
 Tout furieux, s'esbate à recevoir  
 En sa poitrine une espagnole lame.  
 Mais moy, plus froid, je ne requiers sinon,  
 Après cent ans, sans gloire et sans renom  
 Mourir oisif en ton giron, Cassandre :  
 Car je me trompe, ou c'est plus de bon-heur  
 D'ainsi mourir, que d'avoir tout l'honneur,  
 Pour vivre peu, d'un monarque Alexandre.

a. Var. :

*Je voudrois estre un pitaut de village,  
 Sot, sans raison, et sans entendement,  
 Ou fagoteur qui travaille au bocage.  
 Je n'aurois point en amour sentiment.  
 Le trop d'esprit me cause mon domage,  
 Et mon mal vient de trop de jugement.*

## LXXX.

Pour voir ensemble et les champs et le bort <sup>(1)</sup>,  
 Où ma guerriere avec mon cœur demeure,  
 Alme soleil, demain avant ton heure  
 Monte à cheval et galoppe bien fort.  
 Voicy les champs où l'amiable effort  
 De ses beaux yeux ordonne que je meure  
 Si doucement qu'il n'est vie meilleure  
 Que les soupirs d'une si douce mort!  
 A costé droit, sur ce bord du rivage,  
 Reluit à part l'angelique visage  
 Que trop avare ardemment je veux.  
 Là ne se voit fontaine ny verdure  
 Qui ne remire en elle la figure  
 De ses beaux yeux et de ses beaux cheveux.

## LXXXI.

Pardonne-moy, Platon, si je ne cuide  
 Que sous le rond de la voute des Dieux,  
 Soit hors du monde ou au profond des lieux  
 Que Styx emmure, il n'y ait quelque vuide.  
 Si l'air est plein en sa courbure humide,  
 Qui reçoit donc tant de pleurs de mes yeux,  
 Tant de soupirs que je sanglote aux cieux,  
 Lors qu'à mon dueil Amour lasche la bride?  
 Il est du vague, ou certes, s'il n'en est,  
 D'un air pressé le comblement ne naist.  
 Plustost le ciel, qui piteux se dispose  
 A recevoir l'effect de mes douleurs,  
 De toutes parts se comble de mes pleurs,  
 Et de mes vers qu'en mourant je compose!

1. Telle invention est en un sonnet de Bembo :

Sorgi da l'onde avanti à l'usat' hora  
 Di mane, o sole, et ratto à noi ricorna, etc.

## LXXXII [1564] (1).

**J**e meurs, Paschal, quand je la voy si belle,  
 Le front si beau, et la bouche et les yeux,  
 Yeux le sejour d'Amour victorieux,  
 Qui m'a blessé d'une fleche nouvelle.  
 Je n'ay ny sang, ny veine, ny moüelle,  
 Qui ne se change; et me semble qu'aux cieux  
 Je suis ravy, assis entre les Dieux,  
 Quand le bon-heur me conduit auprès d'elle.  
 Ha! que ne suis-je en ce monde un grand roy!  
 Elle seroit toujours auprès de moy;  
 Mais, n'estant rien, il faut que je m'absente  
 De sa beauté, dont je n'ose approcher  
 Que d'un regard transformer je ne sente  
 Mes yeux en fleuve et mon cœur en rocher.

## LXXXIII [1567] (2).

**D**ouce beauté à qui je dois la vie,  
 Le cœur, le corps, et le sang et l'esprit,  
 Voyant tes yeux, Amour mesme m'apprit  
 Toute vertu que depuis j'ai suivie.  
 Mon cœur, ardant d'une amoureuse envie,  
 Si vivement de tes graces s'éprit  
 Que d'un regard de tes yeux il comprit  
 Que peut honneur, amour et courtoisie.  
 L'homme est de plomb, ou bien il n'a point d'yeux,  
 Si, te voyant, il ne void tous les cieux  
 En ta beauté, qui n'a point de seconde.

1. Il appert par ce sonnet et plusieurs autres qu'ils ne sont tous faits pour Cassandre, mais pour d'autres qu'il a aimées. (M.)

2. Ce sonnet porte, dans l'édition de 1567, où il figure pour la première fois, ce titre : *A M. de Limeuil*. L'*M* doit signifier mademoiselle, ou peut-être *Marie*. Il est à noter qu'il se trouve dans les Amours de Marie, dont le nom se trouveroit peut-être ainsi révélé.

Ta bonne grace un rocher retiendrait,  
Et, quand sans jour le monde deviendrait,  
Ton œil si beau seroit le jour du monde.

## LXXXIV [1567] (1).

**D**ouce beauté qui me tenez le cœur,  
Et qui avez durant toute l'année  
Dedans vos yeux mon ame emprisonnée,  
La faisant vivre en si belle langueur,  
Ha! que ne puis-je atteindre à la hauteur  
Du Ciel, tyran de nostre destinée!  
Je changerois sa course retournée,  
Et mon malheur je mu'rois en bon-heur.  
Mais, estant homme, il faut qu'homme j'endure  
Du Ciel cruel la violence dure  
Qui me commande à mourir pour vos yeux.  
Doncques je vien vous presenter, Madame,  
Ce nouvel an, pour obeir aux Cieux,  
Le cœur, l'esprit, le corps, le sang et l'ame.

## LXXXV.

**L'**onde et le feu, ce sont de la machine  
Les deux seigneurs que je sens pleinement,  
Seigneurs divins, et qui divinement  
Ce faix divin ont chargé sur l'échine.  
Bref, toute chose, ou terrestre ou divine,  
Doit son principe à ces deux seulement;  
Tous deux en moy vivent également,  
En eux je vy, rien qu'eux je n'imagine.  
Aussi de moi il ne sort rien que d'eux  
Et tour à tour en moy naissent tous deux:  
Car, quand mes yeux de trop pleurer j'appaise,

1. Le poète m'a quelquefois dit que ce sonnet n'est fait pour représenter sa passion, mais pour quelque autre dont il fut prié, desirant infiniment n'estre point recherché de tels importuns. (M.)

Rassérenant les flots de mes douleurs,  
Lors de mon cœur s'exhale une fournaise,  
Puis tout soudain recommencent mes pleurs.

## LXXXVI.

**S**i l'escrivain de la Gregeoise armée  
Eust veu tes yeux qui serf me tiennent pris,  
Les faits de Mars il n'eust jamais empris,  
Et le duc grec fust mort sans renommée.  
Et si Pâris, qui vit en la vallée  
La grand' beauté dont son cœur fut épris,  
Eust veu la tienne, il t'eust donné le pris,  
Et sans honneur Venus s'en fust allée.  
Mais s'il advient, ou par le veuil des cieux,  
Ou par le trait qui sort de tes beaux yeux,  
Qu'en publiant ma prise et ta conquête,  
Outre la Tane<sup>(1)</sup> on m'entende crier,  
Io! Io! quel myrte ou quel laurier  
Sera bastant pour enlacer ma teste!

## LXXXVII.

**P**our celebrer des astres dévestus  
L'heur escoulé dans celle qui me lime,  
Et pour louer son esprit, qui n'estime  
Que le divin des divines vertus,  
Et ses regars, ains traits d'Amour pointus,  
Que son bel œil au fond du cœur m'imprime,  
Il me faudroit, non l'ardeur de ma ryme,  
Mais la fureur du Masconnois Pontus<sup>(2)</sup>.  
Il me faudroit cette chanson divine  
Qui transforma sur la rive angevine<sup>(3)</sup>  
L'Olive pale en un teint plus naif.

1. Je crois que c'est le Tanaïs.

2. Le poète Pontus de Tyard, seigneur de Bissy. (M.)

3. Joachim du Bellay, qui donnoit à sa dame le nom d'Olive.



Et me faudroit un Des-Autels encore,  
Et celui-là qui sa Meline adore  
En vers dorés, le bien disant Baïf (*a*).

## LXXXVIII.

**E**stre indigent et donner tout le sien,  
Se feindre un ris, avoir le cœur en plainte  
Haïr le vray, aimer la chose feinte,  
Posseder tout et ne jouir de rien ;  
Estre delivre et trainer son lien,  
Estre vaillant et couarder de crainte,  
Vouloir mourir et vivre par contrainte,  
Et sans profit despendre tout son bien ;  
Avoir tousjours pour un servil hommage  
La honte au front, en la main le dommage,  
A ses pensers, d'un courage hautain,  
Ourdir sans cesse une nouvelle trame,  
Sont les effets qui logent en mon ame  
L'espoir douteux et le tourment certain.

## LXXXIX.

**C**eil qui portait dedans les miens reposes  
Comme un soleil, le dieu de ma clarté ;

*a. Var. :*

*Il me faudroit une lyre angevine,  
Et un Daurat<sup>(1)</sup>, sereine limousine,  
Et un Belleau<sup>(2)</sup>, qui, vivant, fut mon bien,  
De mesmes mœurs, d'estude et de jeunesse,  
Qui maintenant des morts accroist la presse,  
Ayant finy son soir avant le mien.*

1. Daurat est un tres-excellent poëte grec et latin, natif de Limoges, et precepteur de l'auteur. (M.)

2. Belleau fut intime amy de nostre auteur, et fut gouverneur de feu monseigneur le duc d'Elbœuf, prince de la maison de Lorraine. (M.)

Ris qui, forçant ma douce liberté,  
 Me transformas en cent métamorphoses;  
 Larme d'argent qui mes soupirs arrose  
 Quand tu languis de me voir mal-traité;  
 Main qui mon cœur captives, arrêté  
 Parmi ton lys, ton ivoire et tes roses,  
 Je suis tant vostre et tant l'affection  
 M'a peint au vif vostre perfection,  
 Que ny le temps, ny la mort, tant soit forte,  
 N'empescheront qu'au profond de mon sein,  
 Toujours gravez en l'ame, je ne porte  
 Un œil, un ris, une larme, une main.

## X C.

Si seulement l'image de la chose  
 Fait à nos yeux la chose concevoir,  
 Et si mon œil n'a puissance de voir,  
 Si quelque idole au devant ne s'oppose,  
 Que ne m'a fait celui qui tout compose  
 Les yeux plus grands, à fin de mieux pouvoir  
 En leur grandeur la grandeur recevoir  
 Du simulacre où ma vie est enclose!  
 Certes, le Ciel, trop ingrat de son bien,  
 Qui seul la fit et qui seul veid combien  
 De sa beauté divine estoit l'idée,  
 Comme jaloux d'un bien si précieux,  
 Silla le monde et m'aveugla les yeux (1)  
 Pour de luy seul seule estre regardée.

## X C I (2).

Sous le crystal d'une argenteuse rive,  
 Au mois d'avril, une perle je vy

1. Luy ferma les yeux. Le mot *siller* est propre en fauconnerie. (M.)

2. Imité du 158e sonnet de Pétrarque, 1re partie.

Dont la clairté m'a tellement ravy  
 Qu'en mes discours autre penser n'arrive.  
 Sa rondeur fut d'une blancheur naïve,  
 Et ses rayons treluisoient à l'envy.  
 Son lustre encor ne m'a point assouvy,  
 Ny ne fera tant qu'au monde je vive.  
 Cent et cent fois, pour la pescher à bas,  
 Tout recoursé je devalay le bras,  
 Et ja déjà content je la tenoye  
 Sans un archer, de mon bien envieux,  
 Qui troubla l'eau et m'esblouit les yeux  
 Pour jouir seul d'une si chere proye.

## XCII(1).

**L**e premier jour du mois de may, Madame,  
 Dedans le cœur je senti vos beaux yeux  
 Bruns, doux, courtois, rians, délicieux,  
 Qui d'un glaçon feroient naistre une flame.  
 De leur beau jour le souvenir m'enflame,  
 Et par penser j'en deviens amoureux.  
 O! de mon cœur les meurtriers bien-heureux!  
 Vostre vertu je sens jusques en l'ame.  
 Yeux qui tenez la clef de mon penser,  
 Maistres de moy, qui peustes offenser  
 D'un seul regard ma raison toute esmeue,  
 Ha! que je suis de vostre amour époint!  
 Las! je devois jouir de vostre veue  
 Plus longuement, ou bien ne vous voir point.

## XCIII.

**S**oit que son or se cresse lentement,  
 Ou soit qu'il vague en deux glissantes ondes,  
 Qui çà, qui là, par le sein vagabondes,  
 Et sur le col nagent follastrement;

1. Ce sonnet n'appartient point à l'auteur, mais à quel-  
 cun qui prenoit congé de sa maistresse. (M.)

Ou soit qu'un nœud, diapré tortement  
De maints rubis et maintes perles rondes,  
Serre les flots de ses deux tresses blondes,  
Mon cœur se plaist en son contentement.

Quel plaisir est-ce, ainçois quelle merveille,  
Quand ses cheveux, troussés dessus l'oreille,  
D'une Venus imitent la façon!

Quand d'un bonnet son chef elle adonise,  
Et qu'on ne sçait, tant bien elle déguise  
Son chef douteux, s'elle est fille ou garçon!

## XCIV.

De ses cheveux la rousoyante Aurore  
Esparsément les Indes remplissoit,  
Et ja le ciel à longs traits rougissoit  
De maint émail qui le matin decore,

Quand elle veid la nymphe que j'adore  
Tresser son chef, dont l'or qui jaunissoit  
Le crespé honneur du sien éblouissoit,  
Voire elle-mesme et tout le ciel encore.

Lors ses cheveux vergongneuse arracha,  
Si qu'en pleurant sa face elle cacha,  
Tant la beauté des beautés luy ennuye;

Et ses souspirs, parmi l'air se suivants,  
Trois jours entiers enfanterent des vents,  
Sa honte un feu et ses yeux une pluye.

## XCV.

Pren ceste rose, aimable comme toy,  
Qui sers de rose aux roses les plus belles,  
Qui sers de fleur aux fleurs les plus nouvelles,  
Dont la senteur me ravit tout de moy.

Pren ceste rose, et ensemble reçooy  
Dedans ton sein mon cœur, qui n'a point d'ailes  
Il est constant, et cent playes cruelles  
N'ont empesché qu'il ne gardast sa foy.

La rose et moy differons d'une chose:

Un soleil void naistre et mourir la rose ;  
 Mille soleils ont vu naistre m'amour,  
 Dont l'action jamais ne se repose.  
 Ha ! plut à Dieu que telle amour, éclose  
 Comme une fleur, ne m'eust duré qu'un jour !

## XCVI.

Avecque moy pleurer vous devriez bien,  
 Tertres bessons, pour la fascheuse absence  
 De celle-là qui fut par sa presence  
 Votre soleil, ainçois qui fut le mien.  
 Las ! de quels maux, Amour, et de combien,  
 Une beauté ma peine recompense,  
 Quand, plein de honte, à toute heure je pense  
 Qu'en un moment j'ay perdu tout mon bien !  
 Or, adieu donc, beauté qui me desdaignes !  
 Bois et rochers, rivieres et montaignes  
 Vous pourront bien eslongner de mes yeux,  
 Mais non du cœur, que prompt il ne vous suive,  
 Et que dans vous plus que dans moy ne vive,  
 Comme en la part qu'il aime beaucoup mieux.

## XCVII.

Tout me desplaist, mais rien ne m'est si grief  
 Que ne voir point les beaux yeux de ma dame,  
 Qui des plaisirs les plus doux de mon ame  
 Avecques eux ont emporté la clef.  
 Un torrent d'eau s'escoule de mon chef,  
 Et, tout confus, de souspirs je me pâme,  
 Perdant le feu dont la divine flame  
 Seule guidoit de mes pensers la nef.  
 Depuis le jour que je senty sa braise,  
 Autre beauté je n'ay veu qui me plaise,  
 Ny ne verray ; mais bien puissé-je voir,  
 Qu'avant mourir seulement ceste fere<sup>(1)</sup>

1. Fiere comme une beste sauvage. (M.)

D'un seul tour d'œil promette un peu d'espoir  
 Au coup d'Amour dont je me desespere.

## XCVIII.

**J**aloux Soleil, contre Amour envieux,  
 Soleil masqué d'une face blesmie,  
 Qui par trois jours as retenu m'amie  
 Seule au logis par un temps pluvieux,  
 Je ne croy plus tant d'amours que les vieux  
 Chantent de toy; ce n'est que poésie.  
 S'il eust jadis touché ta fantaisie,  
 D'un mesme mal tu serois soucieux.  
 Par tes rayons à la pointe cornue  
 En ma faveur eusses rompu la nue,  
 Faisant d'obscur un temps serein et beau.  
 Va te cacher, vieil pastoureau champestre!  
 Tu n'es pas digne au ciel d'estre un flambeau,  
 Mais un bouvier qui meine les bœufs paistre.

## XCIX.

**Q**uand je vous voi, ou quand je pense en vous,  
 Je ne sais quoi dans le cœur me fretille,  
 Qui me pointelle et tout d'un coup me pille  
 L'esprit emblé d'un ravissement doux.  
 Je tremble tout de nerfs et de genous,  
 Comme la cire au feu je me distile  
 Sous mes soupirs, et ma force inutile  
 Me laisse froid, sans haleine et sans pous.  
 Je semble au mort qu'on devale en la fosse,  
 Ou à celui qui d'une fièvre grosse  
 Perd le cerveau, dont les esprits mués  
 Revent celà qui plus leur est contraire.  
 Ainsi mourant je ne saurai tant faire  
 Que je ne pense en vous qui me tuez (a).

a. Var. :

*Je semble au mort qu'en la fosse on devale,*

## C (1).

Morne de corps, et plus morne d'esprits,  
 Je me trainois dans une masse morte,  
 Et, sans sçavoir combien la Muse apporte  
 D'honneur aux siens, je l'avois à mespris.  
 Mais aussi tost que de vous je m'épris,  
 Tout aussitôt vostre œil me fut escorte  
 A la vertu, voire de telle sorte  
 Que d'ignorant je devins bien appris.  
 Doncques, mon tout, si je fay quelque chose,  
 Si dignement de vos yeux je compose,  
 Vous me causez vous-mesme ces effets.  
 Je pren de vous mes graces plus parfaites ;  
 Vous m'inspirez, et dedans moy vous faites,  
 Si je fay bien, tout le bien que je fais.

## CI.

Las! sans la voir à toute heure je voy  
 Ceste beauté dedans mon cœur presente ;  
 Ny mont, ny bois, ny fleuve ne m'exente,  
 Que par pensée elle ne parle à moy.  
 Dame, qui sçais ma constance et ma foy,  
 Voy, s'il te plaist, que le temps qui s'absente  
 Depuis sept ans en rien ne des-augmente  
 Le plaisant mal que j'endure pour toy.  
 De l'endurer lassé je ne suis pas,  
 Ny ne seroy-je, allassé-je là bas

*Tant je suis have, espouvantable et pale,  
 Voyant mes sens par la mort se muer ;  
 Et toutesfois je me plais en ma braise.  
 D'un mesme mal nous sommes tous deux aise,  
 Moy de mourir, et vous de me tuer.*

1. L'argument de ce sonnet est pris de Petrarque, canz.  
 8, 1.

Pour mille fois en mille corps renaistre.  
 Mais de mon cœur sans plus je suis lassé (1),  
 Qui me desplaist et qui plus ne peut estre  
 Mien comme il fut, puis que tu l'as chassé.

## CII.

Sur du sablon la semence j'épan;  
 Je sonde en vain les abysmes d'un gouffre;  
 Sans qu'on m'invite à toute heure je m'ouffre (2),  
 Et sans loyer mon âge je dépan.  
 A son portrait pour un veu je m'apan,  
 Devant son feu mon cœur se change en soulfre,  
 Et pour ses yeux cruellement je souffre  
 Dix mille maux, et d'un ne me repa.  
 Qui sauroit bien quelle trempe à ma vie  
 D'estre amoureux n'auroit jamais envie.  
 De chaud, de froid je me sens allumer,  
 Tout mon plaisir est rempli d'amertume,  
 Je vi d'ennuy, de dueil je me consume:  
 En tel estat je suis pour trop aimer.

## CIII.

Devant les yeux nuit et jour me revient  
 Le saint pourtrait de l'angelique face;  
 Soit que j'escrive, ou soit que j'entrelace  
 Mes vers au luth, toujours il m'en souvient.  
 Voyez, pour Dieu, comme un bel œil me tient  
 En sa prison et point ne me délance,  
 Et comme il prend mon cœur dedans sa nasse  
 Qui de pensée à mon dam l'entretient.

1. L'invention est de Petrarque, sonnet 19, 1.  
 2. Pour m'offre. Ainsi disent les Grecs *ὄνομα* pour *ὄνομα*; *νοῦσος* pour *νόσος*; et les François : chose pour chouse; espose, espouse; rose, rouse; et mille autres : cōl pour cou, mol pour mou. (M.)



O le grand mal, quand une affection  
 Peint notre esprit de quelque impression !  
 J'entends alors que l'Amour ne dedaigne  
 Sutilement l'engraver de son trait ;  
 Toujours au cœur nous revient ce portrait,  
 Et malgré nous toujours nous accompaigne (a).

## CIV.

**A**près ton cours je ne haste mes pas  
 Pour te souiller d'une amour des-honneste :  
 Demeure donq' ; le Locrois (1) m'admoneste,  
 Aux rocz Gyrez, de ne te forcer pas.  
 Neptune, oyant ses blasphemes d'abas,  
 Luy accabla son impudique teste  
 D'un grand rocher au fort de la tempeste :  
 Le Ciel conduit le meschant au trespas.  
 Il te voulut, le meschant ! violer,  
 Lors que la peur te faisoit accoler  
 Les pieds vengeurs de la Grecque Minerve.  
 Moi, je ne veux qu'à ta grandeur offrir  
 Ce chaste cœur, s'il te plaist de souffrir  
 Ou'en l'immolant de victime il te serve.

a. Var. :

*O le grand mal, quand nostre ame est saisie  
 Des monstres naiz dedans la fantaisie !  
 Le jugement est toujours en prison.  
 Amour trompeur, pourquoi me fais-tu croire  
 Que la blancheur est une chose noire,  
 Et que les sens sont plus que la raison !*

1. Ajax, fils d'Oïlée, pour avoir voulu violer Cassandre, qui s'estoit retirée dans le temple de Minerve, fut, à son retour en Grece, foudroyé par la déesse et écrasé par Neptune sous un quartier de quelques rochers qui se nommoient les rochers Gyrez. (M.)

## CV [1572] (1).

**J**e suis larron pour vous aimer, Madame;  
 Si je veux vivre il faut que j'aïlle embler  
 De vos beaux yeux les regards, et troubler  
 Par mon regard le vostre qui me pâme.  
 De vos beaux yeux seulement je m'affame,  
 Tant double force ils ont de me combler  
 Le cœur de joye, et mes jours redoubler,  
 Ayant pour vie un seul trait de leur flame.  
 Un seul regard qu'il vous plaist me lascher  
 Me plaist trois jours, puis j'en revien chercher  
 Quand du premier la puissance est perdue,  
 Emblant mon vivre en mon adversité,  
 Larron forcé de chose defendue,  
 Non par plaisir, mais par nécessité.

## CVI (2).

**P**iqué du nom qui me glace en ardeur,  
 Me souvenant de ma douce Charite (a),  
 Icy je plante une plante d'eslite,  
 Qui l'esmeraude efface de verdeur (3).  
 Tout ornement de royale grandeur,  
 Beauté, sçavoir, honneur, grace et mérite,

a. Var. :

*Me souvenant du nom qu'au fond du cœur  
 Amour m'engrave en grosse lettre écrite.*

1. Pris de Petrarque, canz. 35, 1.
2. Quiconque soit celle pour qui ce sonnet, et un autre encore qui est dans ce livre, ont esté faits, elle a nom Marguerite. Les poètes ne sont pas tousjours constans comme ils se font. (M.) Ne seroit-ce pas Marguerite de France, reine de Navarre, à qui il dédia son poème de *La Charite*.
3. Ainsi Petrarque, sonnet 193, 1.

Un lauro verde, si che di colore  
 Ogni smeraldo hauria ben vinto e Stanco.

Sont pour racine à ceste Marguerite,  
 Qui ciel et terre emparfume d'odeur.  
 Divine fleur où ma vie demeure,  
 La manne tombe et retombe à toute heure  
 Dessus ton front sans cesse nouvelet.  
 Jamais de toy la pucelle n'approche,  
 La mouche à miel, ne la faucille croche,  
 Ny les ergots d'un folastre aiglelet.

## CVII.

Depuis le jour que le trait ocieux  
 Grava ton nom au roc de ma memoire,  
 Et que l'ardeur qui brilloit en ta gloire  
 Me fit sentir le foudre de tes yeux,  
 Mon cœur, atteint d'un éclair rigoureux,  
 Pour éviter ta nouvelle victoire,  
 S'alla cacher dans tes ondes d'yvoire,  
 Et sous l'abri de tes flancs amoureux.  
 Là point ou peu soucieux de ma playe,  
 De çà, de là, par tes flots il s'egaye,  
 Puis il se sèche aux rays de ton flambeau;  
 Et s'emmurant dedans leur forteresse<sup>(a)</sup>,  
 Seul, pâle et froid, sans retourner me laisse,  
 Comme un esprit qui fuit de son tombeau.

## CVIII.

Le mal est grand, le remede est si bref  
 LA ma douleur, qui jamais ne s'alente,  
 Que, bas ne haut, dès le bout de la plante  
 Je n'ay santé jusqu'au sommet du chef.  
 L'œil qui tenoit de mes pensers la clef,

a. Variantes :

- 1567 : *Et me quittant pour voir telle déesse.*  
 1584 : *Et tellement il aime son hôtesse.*  
 1587 : *Puis par coustume aimé de son hôtesse.*

En lieu de m'estre une estoille drillante  
 Parmi les flots de l'Amour violente,  
 Contre un orgueil a fait rompre ma nef.  
 Un soin meurtrier, soit que je veille ou songe,  
 Tigre affamé, le cœur ne mange et ronge,  
 Suçant toujours le plus doux de mon sang.  
 Et le penser importun qui me presse,  
 Et qui jamais en repos ne me laisse,  
 Comme un vautour me mord toujours au flanc(a).

## CIX.

Amour, si plus ma fièvre se renforce,  
 Si plus ton arc tire pour me blesser,  
 Avant mes jours j'ai grand'peur de laisser  
 Le verd fardeau de ceste jeune escorce.  
 Ja de mon cœur je sen moindre la force  
 Se transmuer, pour sa mort avancer,  
 Devant le feu de mon ardent penser,  
 Non en bois verd, mais en poudre d'amorce.  
 Bien fut pour moy le jour malencontreux  
 Quand je humai le breuvage amoureux  
 Qu'à si longs traits me versoit une œillade.  
 O fortuné si, pour me secourir,  
 Dés le jour mesme Amour m'eust fait mourir,  
 Sans me tenir si longuement malade !

## CX.

Si doucement le souvenir me tente  
 De la mielleuse et fielleuse saison  
 Où je perdi la loi de ma raison,  
 Qu'autre douleur ma peine ne contente.  
 Je ne veux point en la playe de tante

a. Var. :

*Comme un mastin échappé de sa laisse  
 Mange ma vie, et se noie en mon sang.*

Qu'Amour me fit pour avoir guérison,  
 Et ne veux point qu'on m'ouvre la prison  
 Pour affranchir autre part mon attente.  
 Plus que la mort je fuy la liberté,  
 Tant j'ay grand' peur de me voir escarté  
 Du doux lien qui doucement m'offense;  
 Et m'est honneur de me voir martyr,er,  
 Sous un espoir quelquefois de tirer  
 Un seul baiser pour toute recompense.

## CXI(1).

Heureux le jour, l'an, le mois et la place,  
 L'heure et le temps où vos yeux m'ont tué,  
 Sinon tué, à tout le moins mué,  
 Comme Meduse, en une froide glace!  
 Il est bien vray que le trait de ma face  
 Me reste encor', mais l'esprit delié,  
 Pour vivre en vous a son corps oublié,  
 N'estant plus rien sans esprit qu'une masse.  
 Aucunes fois, quand vous tournez un peu  
 Vos yeux sur moy, je sens un petit feu  
 Qui me r'anime et réchauffe les veines,  
 Et fait au froid quelque petit effort;  
 Mais vos regards n'allongent que mes peines,  
 Tant le premier fut cause de ma mort!

## CXII.

Amour archer d'une tirade ront  
 Cent traits sur moy, et si ne me conforte  
 D'un seul regard celle pour qui je porte  
 Le cœur aux yeux, les pensers sur le front.  
 D'un soleil part la glace qui me fond,  
 Et m'esbahis que ma froideur n'est morte

1. L'invention est de Petrarque, sonnet 47, 1.  
 Benedetto sia'l giorno, e'l mese, e'l anno, etc.

Au feu d'un œil qui d'une flamme forte  
 Me fait au cœur un ulcère profond.  
 En tel estat je voy languir ma vie,  
 Qu'aux plus chetifs ma langueur porte envie,  
 Tant le mal croist, et le cœur me défaut.  
 Mais la douleur qui plus comble mon ame  
 De desespoir, c'est qu'Amour et ma dame  
 Sçavent mon mal, et si ne leur en chaut.

## CXIII (1).

Je vey ma nymphe entre cent damoiselles,  
 Comme un croissant par les menus flambeaux,  
 Et de ses yeux, plus que les astres beaux,  
 Faire obscurcir la beauté des plus belles.  
 Dedans son sein les graces immortelles,  
 La Gaillardise et les Frères jumeaux  
 Alloient volant, comme petits oyseaux  
 Parmi le verd des branches plus nouvelles.  
 Le Ciel ravy, qui si belle la voit,  
 Roses et liz et guirlandes pleuvoit  
 Tout au rond d'elle au milieu de la place  
 Si qu'en despit de l'hyver froidureux,  
 Par la vertu de ses yeux amoureux  
 Un beau printemps s'engendra de sa face.

## CXIIII.

Plus mille fois que nul or terrien,  
 J'aime ce front où mon Tyran se joue,  
 Et le vermeil de ceste belle joue,  
 Qui fait honteux le pourpre tyrien.  
 Toutes beautez à mes yeux ne sont rien  
 Au prix du sein qui lentement secoue  
 Son gorgerin, sous qui per à per noue

1. Le premier couplet est semblable au premier du sonnet 183, 1, de Petrarque.

Le branle égal d'un flot cytherien.  
 Ne plus ne moins que Jupiter est aise  
 Quand de son luth quelque Muse l'appaise,  
 Ainsi je suis de ses chansons épris  
 Lors qu'à son luth ses doigts elle embesongne,  
 Et qu'elle dit le branle de Bourgongne,  
 Qu'elle disoit le jour que je fus pris.

## CXV.

Celle qui est de mes yeux adorée,  
 Qui me fait vivre entre mille trespas,  
 Chassant un cerf, suivoit hier mes pas,  
 Ainsi qu'Adon Cyprine la dorée ;  
 Quand une ronce, en vain enamourée,  
 Ainsi que moy, du vermeil de ses bras,  
 En les baisant luy fit couler à bas  
 Une liqueur de pourpre colorée.  
 La terre adonc, qui soigneuse receut  
 Ce sang divin, tout sus l'heure conceut,  
 Pareille au sang, une rouge fleurette ;  
 Et, tout ainsi que d'Helene naquit  
 La fleur qui d'elle un beau surnom acquit,  
 Du nom Cassandre elle eut nom Cassandrette.

## CXVI.

Sur mes vingt ans, pur d'offense et de vice,  
 Guidé mal-caut d'un trop aveugle oiseau,  
 Ayant encor le menton damoiseau,  
 Sain et gaillard, je vins à ton service.  
 Ores forcé de ta longue malice,  
 Je m'en retourne avec une autre peau,  
 En chef grison, en perte de mon beau ;  
 Et pour t'aimer il faut que je périsse.  
 Helas ! que dis-je ? où veux-je retourner ?  
 En autre part je ne puis séjourner,  
 Ni vivre ailleurs, ni d'autre amour me paistre  
 Demeurons donc dans le camp fortement,  
*Ronsard. — I.* 5

Et puis qu'au moins vainqueur je ne puis estre,  
Que l'arme au poing je meure honnestement (a).

## CXVII.

**F**ranc de travail une heure je n'ay peu  
Vivre depuis que les yeux de ma dame  
Mielleusement verserent dans mon ame  
Le doux venin dont mon cœur fut repeu.  
Ma chere neige et mon cher et doux feu,  
Voyez comment je m'englace et m'enflame;  
Comme la cire aux rayons d'une flame  
Je me consume, et vous en chaut bien peu.  
Bien il est vrai que ma vie est heureuse  
De s'écouler doucement langoureuse  
Dessous vostre œil, qui jour et nuit me poind;  
Mais si faut-il que vostre bonté pense  
Que l'amitié d'amitié se compense,  
Et qu'un amour sans frere ne croist point.

## CXVIII.

**D**'amour ministre et de perseverance,  
Qui jusqu'au fond l'ame peux esmouvoir,  
Et qui les yeux d'un aveugle sçavoir,  
Et qui les cœurs voiles d'une ignorance;

a. Variantes (1567) :

*Tels sont d'amour les jeux et l'exercice.  
Demeurons donc, combattant fortement;  
Puisque vainqueur de toi je ne puis estre,  
Que dans le camp je meure honnestement.*  
(1584) : *Helas ! que dy-je ? où veux-je m'en aller ?  
D'un autre bien je ne me puis souler.  
Comme la caille, Amour, tu me fais estre,  
Qui d'un poison s'engraisse et se repaist.  
D'un autre bien je ne me veux repaistre,  
Ny vivre ailleurs ; tant ta poison me plaît.*



Va-t'en ailleurs chercher ta demeure,  
 Va-t'en ailleurs quelque autre decevoir;  
 Je ne veux plus chez moy te recevoir,  
 Mal-encontreuse et maudite Esperance.  
 Quand Jupiter, ce lâche criminel,  
 Teignit ses mains dans le sang paternel,  
 Dérobant l'or de la terre où nous sommes,  
 Il te laissa (comme un monstre nouveau)  
 Croupir au fond du pandorin vaisseau,  
 Pour enfieller le plus doux miel des hommes.

## CXIX.

**F**ranc de raison, esclave de fureur,  
 Je vay chassant une fere sauvage,  
 Or' sur un mont, or' le long d'un rivage,  
 Or' dans le bois de jeunesse et d'erreur.  
 J'ay pour ma laisse un long trait de malheur,  
 J'ay pour limier un trop ardent courage,  
 J'ay pour mes chiens l'ardeur et le jeune âge,  
 J'ay pour piqueurs l'espoir et la douleur.  
 Mais eux, voyans que plus elle est chassée,  
 Loin, loin, devant plus s'enfuit élancée,  
 Tournant sur moi leur rigoureux effort,  
 Comme mastins affamés de repaistre,  
 A longs morceaux se paissent de leur maistre,  
 Et sans mercy me traînent à la mort (a).

## CXX.

**L**e ciel ne veut, Dame, que je jouisse  
 De ce doux bien que dessert mon devoir;  
 Aussi ne veux-je et ne me plaist d'avoir

a. Var. :

*Plus fuit devant d'une course eslançee,  
 Quittent leur proye, et, rebrossant vers moy,  
 De ma chair propre osent bien leur repaistre :*

AMOURS.

Sinon du mal en vous faisant service.  
Puis qu'il vous plaist que pour vous je languisse,  
Je suis heureux, et ne puis recevoir  
Plus grand honneur qu'en mourant de pouvoir  
Faire à vos yeux de mon cœur sacrifice.  
Donc, si ma main maugré-moy quelquefois  
De l'amour chaste outrepatte les loix,  
Dans vostre sein cherchant ce qui m'embrasse,  
Punissez-la du foudre de vos yeux,  
Et la brulez, car j'aime beaucoup mieux  
Vivre sans main que ma main vous desplaise.

CXXI.

Bien que six ans soient ja coulez arriere  
Depuis le jour que l'homicide trait  
Au fond du cœur m'engrava le portrait  
D'une humble-fiere et fiere-humble guerriere,  
Si suis-je heüeux d'avoir veu la lumiere  
En ces ans tards en-noblis du portrait  
De sa beauté, qui les Grâces attrait  
Par une grâce aux Grâces coustumiere.  
Le seul avril de son jeune printems  
En-dore, em-perle, en-frange nostre temps,  
Qui n'a sceu voir les beautés de ma belle,  
Ny la vertu qui foisonne en ses yeux.  
Seul je l'ay veue; aussi je meurs pour elle,  
Et plus grand heur ne m'ont donné les cieux.

CXXII.

Si ce grand dieu, le pere de la lyre,  
Qui va bornant aux Indes son réveil,  
Ains qui d'un œil mal-appris au sommeil  
Deçà, delà, toutes choses remire,

*C'est grand pitié (à mon dam je le voy)  
Quand les valets commandent à leur maistre.*

Lamente encor pour le bien où j'aspire,  
 Ne suis-je heureux, puis que le trait pareil,  
 Qui d'outre en outre entama le Soleil,  
 Mon cœur entame à semblable martyre ?  
 Dea ! que mon mal contente mon plaisir,  
 D'avoir osé pour compagnon choisir  
 Un si grand dieu ! Ainsi par la campagne  
 Le bœuf courbé dessous le joug pesant,  
 Traîne le faix plus léger et plaisant,  
 Quand son travail d'un autre s'accompagne.

## CXXIII.

Ce petit chien qui ma maistresse suit,  
 Et qui jappant ne reconnoist personne,  
 Et cest oyseau qui mes plaintes resonance,  
 Au mois d'avril souspirant toute nuit ;  
 Et cette pierre où, quand le chaud s'enfuit,  
 Seule à part soi pensive s'arraisonne,  
 Et ce jardin où son poulce moissonne  
 Toutes les fleurs que Zephyre produit ;  
 Et ceste dance où la fleche cruelle  
 M'outre-perça, et la saison nouvelle (1)  
 Qui tous les ans rafraichit mes douleurs,  
 Et son œillade et sa parole sainte,  
 Et dans le cœur sa grâce que j'ai peinte,  
 Baignent mon sein de deux ruisseaux de pleurs.

## CXXIV (2).

Je te hay, peuple, et m'en sert de tesmoin  
 Le Loir (3), Gastine (4) et les rives de Braye (5),

1. Ainsi Petrarque, sonnet 80, 1 :

E la nova stagion, che d'anno in anno  
 Mi rinfresca in quel di l'antiche piaghe, etc.

2. Petrarque, sonnet 221, 1.

3. Riviere qui passe par Vendosme.

4. Nom de forest. — 5. Autre petite riviere.

Et la Neuffaune (1) et la verte saulaye  
 Qui de Sabut (2) borne l'extreme coin.  
 Quand je me perds entre deux monts bien loïn,  
 M'arraisonnant, seul, à l'heure j'essaye  
 De soulager la douleur de ma playe,  
 Qu'amour encharne au plus vif de mon soin.  
 Là, pas-à-pas, Dame, je rememore  
 Ton front, ta bouche et les graces encore  
 De tes beaux yeux, trop fideles archers;  
 Puis, figurant ta belle idole feinte  
 Dedans quelque eau, je sanglote une plainte  
 Qui fait gemir le plus dur des rochers.

## CXXV.

Non, la chaleur de la terre qui fume  
 Aux jours d'esté jusques en son profond;  
 Non, l'avant-chien (3) qui tarit jusqu'au fond  
 Les tiedes eaux, qu'ardant de soif il hume.  
 Non, ce flambeau qui tout ce monde allume  
 D'un bluetter qui lentement se fond;  
 Bref, ny l'esté, ny ses flames, ne font  
 Ce chaud brasier qui mes veines consume.  
 Vos chastes feux, esprits de vos beaux yeux,  
 Vos doux esclairs qui rechauffent les dieux,  
 Seuls de mon feu eternisent la flame.  
 Et, soit Phœbus attelé pour marcher  
 Devers le Cancre, ou bien devers l'Archer,  
 Vostre œil me fait un esté dans mon âme.

1. Un bocage appartenant à la maison de l'auteur.
2. Colline fertile en bons vins, dont le bas est tout revêtu de saules.
3. La canicule.

## CXXVI.

**D**i l'un des deux (1), sans tant me déguiser  
 Le peu d'Amour que ton semblant me porte;  
 Je ne sçauroy, veu ma peine si forte,  
 Tant lamenter ne tant petrarquiser(2).  
 Si tu le veux, que sert de refuser  
 Ce doux present dont l'espoir me conforte?  
 Sinon, pourquoy d'une esperance morte  
 Me nourris-tu pour toujours m'abuser?  
 L'un de tes yeux dans les enfers me rue;  
 L'autre, plus doux, à l'envy s'évertue  
 De me remettre en paradis encor.  
 Ainsi tes yeux, pour causer mon renaistre  
 Et puis ma mort, sans cesse me font estre  
 Or' un Pollux et ores un Castor.

## CXXVII(3).

**L**'an mil cinq cens, contant quarante six,  
 Dans ses cheveux une dame cruelle  
 (Ne sçais quel plus, las ! ou cruelle ou belle)  
 Lia mon cœur, de ses graces espris.  
 Lors je pensoy, comme sot mal-appris,  
 Nay pour souffrir une peine immortelle,  
 Que les crespons de leur blonde cautelle  
 Deux ou trois jours sans plus me tiendroient pris.  
 L'an est passé, et l'autre commence ores,  
 Où je me voy plus que devant encores  
 Pris dans leurs rets; et, quand par fois la mort  
 Veut deslacer le lien de ma peine,  
 Amour tousjours, pour l'ennouer plus fort,  
 Flatte mon cœur d'une esperance vaine.

1. Je ne puis penser que ce soit Cassandre, car il ne par-  
 leroit pas si audacieusement à elle. (M.)
2. Faire de l'amoureux transi, comme Petrarque.
3. Petrarque, sonnet, 177, 1.

## CXXVIII.

A toy chaque an j'ordonne un sacrifice,  
 Fidele coin où, tremblant et poureux,  
 Je descouvry le travail langoureux  
 Que j'enduroy, Dame, en votre service.  
 Un coin vraiment plus seur ne plus propice  
 A declarer un tourment amoureux  
 N'est point en Cypre, ou dans les plus heureux  
 Vergers de Gnide, Amathonte ou d'Eryce.  
 Eussé-je l'or d'un prince ambitieux,  
 Tu toucherois, nouveau temple, les cieux,  
 Elabouré d'une merveille grande;  
 Et là, dressant à ma nymphe un autel,  
 Sur les piliers de son nom immortel  
 J'appenderois mon ame pour offrande (a).

## CXXIX (1572).

Honneur de may, despouille du printemps,  
 Bouquet tissu de la main qui me donte,  
 Dont les beautez aux fleurettes font honte,  
 Faisant esclorre un avril en tout temps;  
 Non pas du nez, mais du cœur, je te sens,  
 Et de l'esprit, que ton odeur surmonte,  
 Et tellement de veine en veine monte  
 Que ta senteur embasme tous mes sens.  
 Sus, baise-moy : en lieu de nostre amie,  
 Pren mes souspirs, pren mes pleurs, je te prie,  
 Qui serviront d'animer ta couleur.

a. Var. (1584) :

*Coin, tu serois un temple precieux,  
 Enrichy d'or et de despense grande,  
 Où les amans, par un vœu solennel,  
 Joutant, lutant, autour de ton autel,  
 S'immoleroient eux-mesmes pour offrande.*

Ainsi ta fleur ne deviendra fanie :  
 Mes chauds soupirs serviront de chaleur,  
 Et mes pleurs d'eau pour te donner la vie (a).

CXXX [1584] (1).

Si l'on vous dit qu'Argus est une fable,  
 Ne le croyez, bonne posterité :  
 Ce n'est pas feinte, ains une vérité ;  
 A mon malheur, je la sens véritable.  
 Un autre Argus en deux yeux redoutable,  
 En corps humain, non feint, non inventé,  
 Espie, agnette et garde la beauté  
 Par qui je suis douteux et miserable.  
 Quand par ses yeux Argus ne la tiendrait,  
 Toujours au col mignarde me pendrait :  
 Je cognoy bien sa gentille nature.  
 Ha ! vray Argus, tant tu me fais gemir,  
 A mon secours vienne un autre Mercure,  
 Non pour ta mort, mais bien pour t'endormir.

CXXXI.

Je parangonne à ta jeune beauté,  
 Qui toujours dure, en son printemps nouvelle,  
 Ce mois d'avril qui ses fleurs renouvelle,  
 En sa plus gaye et verte nouveauté.  
 Loin devant toy s'enfuit la cruauté,

a. Var. (1584) :

*Sus ! baise-moy, couche-toy près de moi ;  
 Je veux verser mille larmes sur toi,  
 Mille soupirs, chauds d'amoureuse envie,*

b. Var. (1584) :

*Qui serviront d'animer ta couleur.  
 Les pleurs d'humeur, les soupirs de chaleur,  
 Pour prendre vif ta racine en ma vie.*

1. Ce sonnet n'appartient en rien à Cassandre. (M.)

Devant luy fuit la saison plus cruelle ;  
 Il est tout beau, ta face est toute belle ;  
 Ferme est son cours, ferme est ta loyauté.  
 Il peint les bois, les forests et les plaines,  
 Tu peins mes vers d'un bel émail de fleurs ;  
 Des laboureurs il arrose les peines,  
 D'un vain espoir tu laves mes douleurs ;  
 Du ciel sur l'herbe il fait tomber les pleurs,  
 Tu fais sortir de mes yeux deux fontaines.

## CXXXII (1572).

**D**ouce beauté meurtrière de ma vie,  
 En lieu d'un cœur tu portes un rocher ;  
 Tu me fais vif languir et dessécher,  
 Passionné d'une amoureuse envie.  
 Le jeune sang qui d'aimer te convie,  
 N'a peu de toy la froideur arracher,  
 Farouche, fière, et qui n'as rien plus cher  
 Que languir froide et n'estre point servie.  
 Apprens à vivre, ô fière en cruauté ;  
 Ne garde point à Pluton ta beauté ;  
 Tes passetemps en aimant il faut prendre.  
 Le seul plaisir peut tromper le trespas :  
 Car, aussi bien, quand nous serons là-bas,  
 Sans plus aimer, nous ne serons que cendre.

## STANCES (1).

**Q**uand au temple nous serons  
 Agenouillez, nous ferons  
 Les devots, selon la guise  
 De ceux qui pour louer Dieu,  
 Humbles, se courbent au lieu  
 Le plus secret de l'église.

1. Ceste chanson n'appartient en rien à Cassandre. En 1560, elle est dans le volume des Odes. (M.)



Mais, quand au lit nous serons  
Entrelassez, nous ferons  
Les lascifs, selon les guises  
Des amans, qui librement  
Pratiquent folastrement  
Dans les draps cent mignardises.

Pourquoy doncque, quand je veux  
Ou mordre tes beaux cheveux,  
Ou baiser ta bouche aimée,  
Ou toucher à ton beau sein,  
Contrefais-tu la nonnain  
Dedans un cloistre enfermée?

Pour qui gardes-tu tes yeux  
Et ton sein délicieux,  
Ta joue et ta bouche belle?  
En veux-tu baiser Pluton  
Là-bas, après que Charon  
T'aura mise en sa nacelle?

Après ton dernier trespas,  
Gresle, tu n'auras là-bas  
Qu'une bouchette blesmie,  
Et quand, mort, je te verrois,  
Aux ombres je n'avou'rois  
Que jadis tu fus m'amie.

Ton test n'aura plus de peau,  
Ny ton visage si beau  
N'aura veines ny arteres;  
Tu n'auras plus que des dents  
Telles qu'on les void dedans  
Les testes des cimeteres.

Doncques, tandis que tu vis,  
Change, maistresse, d'advis,  
Et ne m'espargne ta bouche;  
Incontinent tu mourras:  
Lors tu te repentiras  
De m'avoir esté farouche.

Ah! je meurs! ah! baise-moy!  
Ah! maistresse approche toy!

Tu fuis comme fan qui tremble ;  
 Au moins souffre que ma main  
 S'esbate un peu dans ton sein,  
 Ou plus bas, si bon te semble.

## CXXXIII.

Ce ne sont qu'haims, qu'amorces et qu'appas  
 De son bel œil qui m'allèche en sa nasse,  
 Soit quelle rie, ou soit qu'elle compasse  
 Au son du luth le nombre de ses pas.  
 Une minuit tant de flambeaux n'a pas,  
 Ny tant de sable en Euripe ne passe,  
 Que de beutez embellissent sa grace,  
 Pour qui j'endure un millier de trespas.  
 Mais le tourment qui moissonne ma vie  
 Est si plaisant que je n'ay point envie  
 De m'esloigner de sa douce langueur.  
 Ains face Amour que mort encore j'aye  
 L'aigre douceur de l'amoureuse playe  
 Que vif je porte au plus beau de mon cœur.

## CXXXIV.

Ce il qui mes pleurs de tes rayons essuye,  
 Sourcil, mais ciel des autres le greigneur,  
 Front estoilé, trophée à mon seigneur,  
 Où son carquois et son arc il estuye ;  
 Gorge de marbre où la beauté s'appuye,  
 Col albastrin emperlé de bonheur,  
 Tetin d'yvoire où se niche l'honneur,  
 Sein dont l'espoir mes travaux desennuye ;  
 Vous avez tant apasté mon desir,  
 Que, pour saouler ma faim et mon plaisir,  
 Et nuit et jour il faut que je vous voye,  
 Comme un oyseau qui ne peut sejourner,  
 Sans revoler, tourner et retourner  
 Aux bords connus pour y trouver sa proye.

## CXXXV.

Hausse ton vol, et, d'une aïse bien ample  
 Forçant des vents l'audace et le pouvoir,  
 Fay, Denisot, tes plumes émouvoir  
 Jusques au ciel, où les Dieux ont leur temple.  
 Là, d'œil d'Argus leurs déités contemple,  
 Contemple aussi leur grace et leur savoir;  
 Et, pour ma dame au parfait-concevoir,  
 Sur les plus beaux fantastique (1) un exemple.  
 Moissonne après le teint de mille fleurs  
 Et les détrempe en l'argent de mes pleurs,  
 Que tiedement hors de mon chef je rue.  
 Puis, attachant ton esprit et tes yeux  
 Droit au patron desrobé sur les Dieux,  
 Pein, Denisot, la beauté qui me tue.

## CXXXVI.

Ville de Blois (2), naissance de ma dame,  
 Séjour des Roys et de ma volonté,  
 Où je fus pris, où je fus surmonté,  
 Par un œil brun qui m'outre-perce l'ame,  
 Chez toy je pris ceste première flame,  
 Chez toy j'appris que peut la cruauté,  
 Chez toy je vey ceste fiere beauté  
 Dont la memoire encores me r'enflame (a).  
 Se loge Amour en tes murs à jamais,

a. Var. :

*Sur le plus haut de sa divine flame,  
 Près de l'honneur, en grave majesté,  
 Reverement se sied la chasteté,  
 Qui tout bon cœur de ses vertus enflame.*

1. Feins à ta fantasie. Fantastique est icy verbe, comme souvent folastre est verbe en nostre auteur. (M.)

2. On peut conjecturer par ce sonnet que sa dame est de Blois. (M.)

Et son carquois, et son arc et ses traits  
 Pendent en toy, comme autel de sa gloire;  
 Puisse-il tousjours sous ses ailes couvrir  
 Ton chef royal, et, nud, tousjours laver  
 Le sien crespu dans l'argent de ton Loire.

## CXXXVII (1).

Heureuse fut l'estoille fortunée  
 Qui d'un bon œil ma maistresse appercent ;  
 Heureux le bers et la main qui la sceut  
 Emmailloter le jour qu'elle fut née !  
 Heureuse fut la mammelle en-mannée  
 De qui le laict premier elle receut,  
 Et bien-heureux le ventre qui conceut  
 Si grand' beauté de si grands dons ornée !  
 Heureux les champs qui eurent cest honneur  
 De la voir naistre, et de qui le bon-heur  
 L'Inde et l'Egypte heureusement excelle !  
 Heureux le fils dont grosse elle sera,  
 Mais plus heureux celui qui la fera  
 Et femme et mere, en lieu d'une pucelle !

## CXXXVIII.

L'astre ascendant sous qui je pris naissance  
 De son regard ne maistrisoit les cieux  
 Quand je nasquis : il estoit dans tes yeux,  
 Futurs tyrans de mon obéissance.  
 Mon tout, mon bien, mon heur, ma cognoissance,  
 Vint de ton œil : car, pour nous lier mieux,  
 Tant nous unit son feu presageux,  
 Que de nous deux il ne fit qu'une essence.  
 En toy je suis et tu es dedans moy,  
 En moy tu vis et je vis dedans toy ;

1. Ce sonnet est presque semblable au 142 de Petrarque, bien qu'il soit pris à sens contraire. (M.)

Ainsi nos tous ne font qu'un petit monde.  
 Sans vivre en toi je tomberois là bas :  
 La pyralide<sup>(1)</sup> en ce poinct ne vit pas  
 Perdant sa flamme, et le dauphin son onde<sup>(2)</sup>.

## CXXXIX.

**D**e ton poil d'or en tresses blondissant  
 Amour ourdit de son arc la fiscelle ;  
 Il me tira de ta vive estincelle  
 Le doux fier trait qui me tient languissant.  
 Du premier coup j'eusse été perissant,  
 Sans l'autre coup d'une fleche nouvelle  
 Qui mon ulcere en santé renouvelle,  
 Et par son coup le coup va guarissant.  
 Ainsi jadis, sur la poudre troyenne,  
 Du soudart grec la hache Pelienne<sup>(3)</sup>  
 Du Mysien mit la douleur à fin ;  
 Ainsi le trait de ton bel ceil me rue,  
 D'un mesme coup me guarit et me tue.  
 Hé! quelle Parque a filé mon destin?

## CXL.

**C**e ris plus doux que l'œuvre d'une abeille,  
 Ces doubles lys doublement argentez,  
 Ces diamans à double rang plantez  
 Dans le corail de sa bouche vermeille ;  
 Ce doux parler qui les mourans réveille,  
 Ce chant qui tient mes soucis enchantez,

1. Pyralides sont petites bestes volantes, qui ont quatre pieds, et se trouvent en l'isle de Cypres, ayans telle nature qu'elles vivent dans le feu, et meurent dès qu'elles s'en esloignent un peu trop. (Pline, en l'onzième livre.) (M.)

2. Les dauphins meurent dès qu'ils touchent la terre. (Pline, au neufviesme livre.) (M.)

3. La hache d'Achille, fils de Pélée, guérissoit les blessures qu'elle avoit faites.

Et ces deux cieux<sup>(1)</sup> sur deux astres<sup>(2)</sup> entez,  
 De ma deesse annoncent la merveille.  
 Du beau jardin de son printemps riant  
 Sort un parfum qui mesme l'Orient  
 Embasmeroit de ses douces haleines;  
 Et de là sort le charme d'une vois  
 Qui tout ravis fait sauteler les bois,  
 Planer<sup>(3)</sup> les monts et monter<sup>(4)</sup> les plaines.

## CXXI (1572).

J'avois l'esprit tout morne et tout pesant,  
 Quand je receu du lieu qui me tourmente  
 La pomme d'or<sup>(5)</sup>, comme moy jaunissante  
 Du mesme mal qui nous est si plaisant.  
 Les pommes sont de l'Amour le present :  
 Tu le sçais bien, ô guerriere Atalante,  
 Et Cydippé, qui encor se lamente  
 D'elle et d'Aconce et d'Amour si nuisant.  
 Les pommes sont de l'Amour le vray signe.  
 Heureux celuy qui de tel bien est digne !  
 Tousjours Venus a des pommes au sein.  
 Depuis Adam desireux nous en sommes,  
 Tousjours la Grace en a dedans la main,  
 Et, bref, l'Amour n'est qu'un beau jeu de pommes.

1. Deux sourcils. Les sourcils sont voutez comme les cieux.

2. Sur deux yeux.

3. Se convertir en plaines. C'est ce que les Latins disent *subsideré*.

4. S'eslever comme montaignes. Mot nouveau. Une telle fin de sonnet est dans Petrarque. (M.)

5. Toutes sortes de pommes sont dediées à la Volupté, aux Graces et à l'Amour. Tout ce qui est le plus delicat et mignard en l'amour tire sur la forme ronde : la teste, les yeux, le menton, les jouës, que les Latins appellent *malas*, quasi *mala*; les tetins, l'enflure du ventre, les genoux, le rond des cuisses, et les autres belles parties de la femme. (M.)

## CXLII.

**E**spouvanté, je cherche une fontaine  
 Pour expier un horrible songer,  
 Qui toute nuict ne m'a fait que ronger  
 L'âme effroyée au travail de ma peine.  
 Il me sembloit que ma douce inhumaine  
 Crioit : « Amy, sauve-moy du danger ;  
 A toute force un larron estranger  
 Par les forests prisonniere m'emmeine. »  
 Lors en sursaut, où me guidoit la vois,  
 Le fer au poing je brossay par le bois ;  
 Mais en courant après la desrobée,  
 Du larron mesme assaillir me suis veu,  
 Qui, me perçant le cœur de mon espée,  
 M'a fait tomber dans un torrent de feu.

## CHANSON (1).

**L**as ! je n'eusse jamais pensé,  
 Dame qui causes ma langueur,  
 De voir ainsi récompensé  
 Mon service d'une rigueur,  
 Et qu'en lieu de me secourir  
 Ta cruauté m'eust fait mourir.  
 Si, bien accort, j'eusse apperceu,  
 Quand je te vy premierement,  
 Le mal que j'ay depuis receu  
 Pour aimer trop loyalement,  
 Mon cœur, qui franc avoit vescu,  
 N'eust pas esté si tost vaincu.  
 Mais tu fis promettre à tes yeux,  
 Qui seuls me vindrent decevoir,  
 De me donner encore mieux  
 Que mon cœur n'esperoit avoir ;

1. Cette chanson est faite sur une lettre que Bradamante  
 escrit à Roger, en l'Arioste. (M.)

Puis, comme jaloux de mon bien,  
Ont transformé mon aise en rien.  
Si tost que je vis leur beauté,  
Amour me força d'un desir.  
D'assujettir ma loyauté  
Sous l'empire de leur plaisir,  
Et décocha de leur regard  
Contre mon cœur le premier dard.  
Ce fut, Dame, ton bel accueil  
Qui, pour me faire bien-heureux,  
M'ouvrit par la clef de ton œil  
Le paradis des amoureux,  
Et, fait esclave en si beau lieu,  
D'un homme je devins un dieu.  
Si bien que, n'estant plus à moy,  
Mais à l'œil qui m'avoit blessé,  
Mon cœur en gage de ma foy  
A mon vainqueur j'ai délaissé,  
Où serf si doucement il est  
Qu'autre liberté luy desplaist ;  
Et, bien qu'il souffre jours et nuits  
Mainte amoureuse adversité,  
Le plus cruel de ses ennuis  
Luy semble une félicité,  
Et ne sçauoit jamais vouloir  
Qu'un autre œil le face douloir.  
Un grand rocher qui a le doz  
Et les pieds tousjours outragez,  
Ores des vents, ores des flots,  
Contre les rives enragez,  
N'est point si ferme que mon cœur  
Sous l'orage d'une rigueur :  
Car luy, de plus en plus aimant  
Les beaux yeux qui l'ont en-reté,  
Semble du tout au diamant ;  
Qui, pour garder sa fermeté,  
Se rompt plustost sous le marteau  
Que se voir tailler de nouveau.



Ainsi ne l'or qui peut tenter,  
 Ny grace, beauté, ny maintien,  
 Ne sçauroit dans mon cœur enter  
 Un autre portrait que le tien,  
 Et plustost il mourroit d'ennuy,  
 Que d'en souffrir un autre en luy.  
 Il ne faut donc, pour empescher  
 Qu'une autre dame en ait sa part,  
 L'environner d'un grand rocher,  
 Ou d'un fossé, ou d'un rempart :  
 Amour te l'a si bien conquis,  
 Que plus il ne peut estre acquis.  
 Chanson, les estoilles seront  
 La nuict sans les cieux allumer,  
 Et plustost les vents cesseront  
 De tempester dessus la mer,  
 Que de ses yeux la cruauté  
 Puisse amoindrir ma loyauté.

## CXLIII (1).

Un voile obscur par l'horizon espars  
 Troubloit le ciel d'une humeur survenu  
 Et l'air, crevé d'une gresle menue,  
 Frappoit à bonds les champs de toutes pars  
 Desja Vulcan les bras de ses soudars  
 Hastoit, depit, à la forge cogue,  
 Et Jupiter dans le creux d'une nue  
 Armoit sa main de l'esclair de ses dars,  
 Quand ma nymphette, en simple vertugade,  
 Cueillant les fleurs, des raiz de son ceillade  
 Essuya l'air gresleux et pluvieux,  
 Des vents sortis remprisonna les tropes,  
 Et ralenta les marteaux des Cyclopes,  
 Et de Jupin rasserena les yeux.

1. Le tout est moulé sur le 33<sup>e</sup> et 34<sup>e</sup> sonnet de la première partie de Petrarque. (M.)

## CXLIV.

En autre part les deux flambeaux de celle  
 Qui m'esclairoit sont allez faire jour,  
 Voire un midy, qui, d'un stable sejour,  
 Sans annuiter dans les cœurs estincelle.

Hé! que ne sont et d'une et d'une autre æle  
 Mes deux costez emplumez à l'entour?  
 Haut par le ciel, sous l'escorte d'Amour,  
 Je voleroy comme un cygne auprès d'elle.

De ses deux raiz ayant percé le flanc,  
 J'empourpreroy mes plumes en mon sang,  
 Pour tesmoigner la peine que j'endure;

Et suis certain que ma triste langueur  
 Pourroit flechir non seulement son cœur  
 De mes soupirs, mais une roche dure.

CXLV<sup>(1)</sup>.

Si tu ne veux les astres dépiter  
 En ton malheur, ne mets point en arriere  
 L'humble soupir de mon humble priere :  
 La priere est fille de Jupiter.

Quiconque veut la priere eviter  
 Jamais n'acheve une jeunesse entiere,  
 Et void tousjours de son audace fiere  
 Jusqu'aux enfers l'orgueil precipiter.

Pour ce, orgueilleuse, eschappe cest orage,  
 Mollis un peu le roc de ton courage,  
 Aux longs soupirs de ma triste langueur.

Tousjours le ciel, toujours l'eau n'est venteuse,  
 Tousjours ne doit ta beauté dépiteuse  
 Contre ma playe endurcir sa rigueur.

1. Ce sonnet est presque pris d'une oraison de Phœnix  
 Homere, neufiesme de l'Iliade). (M.)

## CXLVI.

Entre mes bras que maintenant n'arrive  
 Celle qui tient ma playe en sa verdure,  
 Et ma pensée en gelante tiedeur  
 Sur le tapis de ceste herbeuse rive!  
 Et que n'est-elle une nymphe native  
 De quelque bois! Par l'ombreuse froideur  
 Nouveau Sylvain, j'alenterois l'ardeur  
 Du feu qui m'ard d'une flamme trop vive.  
 Et pourquoy, Cieux, l'arrest de vos destins  
 Ne m'a fait naistre un de ces paladins  
 Qui seuls portoient en crope les pucelles,  
 Et qui, tastant, baisant et devisant,  
 Loin de l'envie et loin du mesdisant,  
 Par les forests vivoient avecques elles?

## CXLVII (1).

Que toute chose en ce monde se mue :  
 Soit desormais Amour saoulé de pleurs,  
 Des chesnes durs puissent naistre les fleurs,  
 Au choc des vents l'eau ne soit plus émue;  
 Du cœur des rocs le ciel degoutte et sue;  
 Soient du printemps semblables les couleurs,  
 L'esté soit froid, l'hyver plein de chaleurs;  
 Pleine de vents ne s'enfle plus la nue;  
 Tout soit changé, puis que le nœud si fort  
 Qui m'estraignoit, et que la seule mort  
 Devoit trancher, ma dame veut desfaire.  
 Pourquoi d'Amour mesprises-tu la loy?  
 Pourquoi fais-tu ce qui ne se peut faire?  
 Pourquoi romps-tu si fausement ta foy?

## CXLVIII.

Lune à l'œil brun, deesse aux noirs chevaux,  
 Qui çà, qui là, qui haut, qui bas te tournent,

1. Ce sonnet est tiré du 39e sonnet de Bembo.

Et de retours qui jamais ne sejourment,  
 Trainent ton char eternel en travaux,  
 A tes desirs les miens ne sont egaux,  
 Car les amours qui ton ame épointonnent  
 Et les amours qui mon cœur aiguillonnent  
 Divers souhaits desirent à leurs maux.  
 Toy, mignottant ton dormeur de Latmie<sup>(1)</sup>,  
 Voudrois tousjours qu'une course endormie  
 Emblât le train de ton char qui s'enfuit.  
 Mais moy, qu'Amour toute la nuit devore,  
 Depuis le soir je souhaite l'aurore,  
 Pour voir le jour, que me celoît ta nuit.

CXLIX<sup>(2)</sup>.

U ne diverse amoureuse langueur  
 Sans se meurir dans mon ame verdoie,  
 Dedans mes yeux une fontaine ondoie,  
 Un Montgibel s'enflamme dans mon cœur.  
 L'un de son feu, l'autre de sa liqueur,  
 Ore me gele et ore me foudroye;  
 Et l'un et l'autre à son tour me guerroye,  
 Sans que l'un soit dessus l'autre vainqueur.  
 Fais, Amour, fais qu'un des deux ait la place,  
 Ou le seul feu ou bien la seule glace,  
 Et par l'un d'eux mets fin à ce debat.  
 O fier Amour, j'ay de mourir envie,  
 Mais deux venins n'estouffent point la vie,  
 Tandis que l'un à l'autre se combat.

CL<sup>(3)</sup>.

Puis que cest œil qui fidelement baille  
 Ses loix aux miens sur les miens plus ne luit,

1. Endymion.  
 2. Presque tout ce sonnet est semblable à un d'un Italien  
 nommé Antonio Francesco Rinieri. (M.)  
 3. Semblable presque est le 101<sup>e</sup> sonnet de la première  
 partie de Petrarque. (M.)

L'obscur m'est jour, le jour m'est une nuit,  
 Tant son absence asprement me travaille.  
 Le lect me semble un dur champ de bataille,  
 Rien ne me plaist, toute chose me nuit,  
 Et ce penser qui me suit et re-suit  
 Presse mon cœur plus fort qu'une tenaille.  
 Ja près du Loir, entre cent mille fleurs,  
 Saoulé d'ennuis, de regrets et de pleurs,  
 J'eusse mis fin à mon angoisse forte,  
 Sans quelque Dieu qui mon œil va tournant  
 Vers le pays où tu es sejournant,  
 Avec mon cœur, dont l'air me reconforte.

## CLI.

Comme le chaud, ou dedans Erymanthe,  
 Ou sus Rhodope, ou sur un autre mont,  
 En beau cristal le blanc des neiges fond  
 Par sa tieueur lentement vehemente,  
 Ainsi tes yeux (éclair qui me tourmente),  
 Qui cire et neige à leur regard me font,  
 Touchant les miens, ja distillez les ont  
 En un ruisseau qui de mes pleurs s'augmente.  
 Herbes ne fleurs ne sejourment auprès,  
 Ains des soucis, des ifs et des cyprès,  
 Ny d'un vert gai sa rive n'est point pleine.  
 Les autres eaux par les prez vont roulant,  
 Mais ceste-cy par mon sein va coulant,  
 Qui nuit et jour s'enfle et bruit de ma peine.

CLII<sup>(1)</sup>.

De soins mordans et de soucis divers  
 Soit sans repos ta paupiere éveillée ;

1. Ce sonnet a esté fait contre quelques petits secretaires, muguets et mignons de cour, lesquels, ayans le cerveau trop foible pour entendre les escrits de l'auteur, feignoient reprendre et mespriser ce qu'ils n'entendoient pas. (M.) ..

Ta lèvre soit de noir venin mouillée,  
 Tes cheveux soient de vipères couvers;  
 Du sang infet de ces gros lezars vers  
 Soit ta poitrine et ta gorge souillée,  
 Et d'une œillade envieuse et rouillée,  
 Tant que voudras, guigne-moy de travers :  
 Toujours au ciel je leveray la teste,  
 Et d'un escrit qui bruit comme tempeste  
 Je foudroi'ray de tes monstres l'effort.  
 Autant de fois que tu seras leur guide  
 Pour m'assaillir dans le cœur de mon fort,  
 Autant de fois me sentiras Alcide.

## CLIII.

De la mielleuse et fielleuse pasture  
 Dont le surnom s'appelle trop aimer,  
 Qui m'est et sucre et riagas<sup>(1)</sup> amer,  
 Sans me saouler je pren ma nourriture :  
 Car ce bel œil qui force ma nature  
 D'un tel jeuner m'a tant fait consumer,  
 Que je ne puis ma faim des-affamer  
 Qu'au seul regard d'une vaine peinture.  
 Plus je la voy, moins saouler je m'en puis ;  
 Un vray Narcisse en misère je suis :  
 Hé ! qu'amour est une cruelle chose !  
 Je cognoy bien qu'il me fera mourir,  
 Et si ne puis ma douleur secourir,  
 Tant j'ay sa peste en mes veines enclose.

## CLIII(2).

Que lâchement vous me trompez, mes yeux,  
 Enamourés d'une figure vaine !

1. C'est une espèce de poison. (M.)

2. Plaintes de Narcisse, qu'il nomme Céphiside, parce qu'il étoit fils de Céphise, fleuve de Bœotie. Imité d'Ovide, Métam., liv. 3.

O nouveauté d'une cruelle peine!  
 O fier Destin! ô malice des Cieux!  
 Faut-il que moy, de moy-mesme envieux,  
 Pour aimer trop les eaux d'une fontaine,  
 Je brûle après une image incertaine  
 Qui pour ma mort m'accompagne en tous lieux;  
 Et quoi! faut-il que le vain de ma face  
 De membre en membre aneantir me face,  
 Comme une cire au raiz de la chaleur!  
 Ainsi pleuroit l'amoureux Cephiside,  
 Quand il sentit, dessus le bord humide,  
 De son beau sang naistre une belle fleur.

## CLV.

En ma douleur, las! chétif, je me plais,  
 Soit quand la nuit les feux du ciel augmente,  
 Ou quand l'Aurore en-jonche<sup>(1)</sup> d'amaranthe<sup>(2)</sup>  
 Le jour meslé d'un long fleurage espais.  
 D'un joyeux dueil sans fin je me repais,  
 Et, quelque part où seulet je m'absente,  
 Devant mes yeux je voy tousjours presente  
 Celle qui cause et ma guerre et ma paix.  
 Pour l'aimer trop, également j'endure  
 Ore un plaisir, ore une peine dure,  
 Qui d'ordre égal viennent mon cœur saisir;  
 Et d'un tel miel mon absinthe est si pleine  
 Qu'autant me plaist le plaisir que la peine,  
 La peine autant comme fait le plaisir.

1. Tapisse. La métaphore est prise des joncs qu'on jette par la place pour donner fraîcheur l'esté. (M.)

2. Fleur que le vulgaire nomme passevelours. (M.)

## CLVI (1).

Or' que Jupin, espoir de sa semence,  
 Hume à longs traits les feux accoustumez,  
 Et que le chaud de ses reins allumez  
 L'humide sein de Junon ensemece ;  
 Or' que la mer, or' que la vehemence  
 Des vents fait place aux grans vaisseaux armez,  
 Et que l'oiseau<sup>(2)</sup> parmy les bois ramez  
 Du Thracien les tançons recommence ;  
 Or' que les prez, et ore que les fleurs  
 De mille et mille et de mille couleurs  
 Peignent le sein de la terre si gaye ;  
 Seul et pensif, aux rochers plus secrets,  
 D'un cœur muet, je conte mes regrets,  
 Et par les bois je vay celant ma playe.

## MADRIGAL. (1572.)

Que maudit soit le miroër qui vous mire,  
 Et vous fait estre ainsi fiere en beauté,  
 Ainsi enfler le cœur de cruauté,  
 Me refusant le bien que je desire !  
 Depuis trois ans pour vos yeux je souspire,  
 Et si mes pleurs, ma foy, ma loyauté,  
 N'ont, las ! je meurs ! de vostre cœur-osté  
 Ce doux orgueil qui cause mon martyre.  
 Et cependant vous ne cognoissez pas  
 Que ce beau mois et vostre âge se passe,  
 Comme une fleur qui languit contre-bas,

1. Le commencement est prins de Virgile, au second des Georgiques :

Vere tument terræ, et genitalia semina poscunt, etc. (M.)

2. Philomèle, changée en rossignol, qui se plaint de l'outrage de Térée, roi de Trace, son beau-frère. (Ovide, Métam. 6e.) (M.)



Et que le temps passé ne se ramasse.  
 Tandis qu'avez la jeunesse et la grace,  
 Et le temps propre aux amoureux combas,  
 De tous plaisirs ne soyez jamais lasse,  
 Et sans aimer n'attendez le trespas.

## CLVII.

Puissé-je avoir ceste fere aussi vive  
 Entre mes bras qu'elle est vive en mon cœur<sup>(1)</sup>!  
 Un seul moment guariroit ma langueur  
 Et ma douleur feroit aller à rive.  
 Plus elle court et plus elle est fuitive  
 Par le sentier d'audace et de rigueur,  
 Plus je me lasse, et, recreu de vigueur,  
 Je marche après d'une jambe tardive.  
 Au moins escoute, et ralente tes pas<sup>(2)</sup>:  
 Comme veneur je ne te poursuy pas,  
 Ou comme archer qui blesse à l'impourveue,  
 Mais comme amy de ton amour touché,  
 Du fer cruel qu'Amour m'a décoché,  
 Forgeant ses traits des beaux rais de ta veue.

## CLVIII.

Contre le Ciel mon cœur estoit rebelle,  
 Quand le Destin, que forcer je ne puis,  
 Me fit revoir la dame à qui je suis,  
 Ains que vestir ceste escorce nouvelle<sup>(3)</sup>.  
 Un chaud adonc de moëlle en moëlle,  
 De nerfs en nerfs, de conduits en conduits,

1. Ce commencement est de Bembo :

La fera, che scolpita nel cor tengo,  
 Così l'havess' io viva entre le brachia. (M.)

2. Ce sont les propos que tient Apollon à Daphné en  
 Ovide, Metam. 1. (M.)

3. Devant que mon ame descendist du ciel pour entrer  
 dedans le corps, selon l'opinion des Platoniques. (M.)

Vint à mon cœur, dont j'ay vescu depuis  
 Ore en plaisir, ore en peine cruelle.  
 Si qu'en voyant ses beautez, et combien  
 Elle est divine, il me ressouvint bien  
 L'avoir jadis en Paradis laissée :  
 Car dès le jour que j'en re-fu blessé,  
 Soit près ou loin, je n'ay jamais cessé  
 De l'adorer de fait et de pensée.

## CLIX.

Voicy le bois que ma sainte Angelette  
 Sur le printemps anima de son chant ;  
 Voicy les fleurs où son pied va marchant,  
 Lorsque, pensive, elle s'ébat seulette ;  
 Io, voicy la prée verdelette  
 Qui prend vigueur de sa main la touchant,  
 Quand pas à pas, pillarde, va cherchant  
 Le bel émail de l'herbe nouvelette.  
 Icy chanter, là pleurer je la vy (1),  
 Icy sourire, et là je fu ravy  
 De ses beaux yeux par lesquels je des-vie ;  
 Icy s'asseoir, là je la vy danser :  
 Sus le mestier d'un si vague penser  
 Amour ourdit les trames de ma vie.

## CLX. (1567.)

Certes mon œil fut trop aventureux  
 De regarder une chose si belle,  
 Une vertu digne d'une immortelle,  
 Et dont Amour est mesmes amoureux.  
 Depuis ce jour je devins langoureux  
 Pour aimer trop ceste beauté cruelle :  
 Cruelle, non, mais doucement rebelle

1. Imitation de Petrarque :

Qui cantò dolcemente, e qui s'assise, etc. (M.)

A ce desir qui me rend malheureux :

Malheureux, non, heureux je me confesse,  
Tant vaut l'amour d'une telle maistresse,  
Pour qui je vis et à qui je veux plaire.  
Je l'aime tant, qu'aimer je ne me puis;  
Je suis tant sien, que plus mien je ne suis (a),  
Bien que pour elle Amour me desespere.

## CLXI.

Sainte Gastine, heureuse secretaire  
De mes ennuis, qui respons en ton bois,  
Ores en haute, ores en basse voix,  
Aux longs souspirs que mon cœur ne peut taire;  
Loir, qui refrains la course volontaire  
Du plus courant de tes flots vendomois  
Quand accuser ceste beauté tu m'ois,  
De qui tousjours je m'affame et m'altere;  
Si dextrement l'augure j'ay receu,  
Et si mon œil ne fut hier deceu  
Des doux regards de ma douce Thalie;  
Dorenavant poëte me ferez,  
Et par la France appelez vous serez  
L'un mon Laurier, l'autre ma Castalie.

## CLXII.

Encependant que tu frapes au but  
De la vertu, qui n'a point sa seconde,  
Et qu'à longs traits tu t'enyvres de l'onde  
Que l'Ascrean (1) entre les Muses but,  
Icy, Baif, où le mont de Sabut

a. Var. :

*Pour qui je vy, à qui seule je suis.  
En luy plaisant je cherche à me desplaire:  
Je l'aime tant qu'aimer je ne me puis.*

1. Hésiode.

Charge de vins son espaule feconde,  
 Pensif je voy la fuite vagabonde  
 Du Loir qui traîne à la mer son tribut.  
 Ores un antre, or un désert sauvage,  
 Ores me plaist le secret d'un rivage,  
 Pour essayer de tromper mon ennuy.  
 Mais quelque horreur de forest qui me tienne,  
 Faire ne puis qu'amour toujours ne vienne  
 Parlant à moy, et moy toujours à luy.

## CLXIII.

Quel bien auray-je après avoir esté  
 Si longuement privé des yeux de celle  
 Qui le Soleil de leur vive estincelle  
 Rendroit honteux au plus beau jour d'esté?  
 Et quel plaisir, voyant le Ciel volté  
 De ce beau front qui les beautez recelle,  
 Et ce col blanc qui de blancheur excelle  
 Un mont de laict sus le jonc cailloté?  
 Comme du Grec la troupe errante et sote,  
 Affriandée aux douceurs de la lote (1),  
 Sans plus partir vouloit là séjourner,  
 Ainsi j'ay peur que ma trop friandé âme,  
 Raffriandée aux douceurs de ma dame,  
 Ne veuille plus dedans moi retourner.

## CLXIV.

Puis que je n'ay, pour faire ma retraite  
 Du labyrinth qui me va seduisant,  
 Comme Thesée, un filet conduisant  
 Mes pas douteux par les erreurs de Crete,

1. La lote, arbre en Afrique, portant un si doux fruct, que les gens du pays sont nommez Lotophages, c'est-à-dire mangeurs de lote. Ainsi qu'Ulysse passoit par là, ses gens, ayans gousté de ce fruct, ne vouloient plus retourner en leur pays. Voy. le neufiesme de l'Odyssée. (M.)

Eussé-je au moins une poitrine faite (1)  
 Ou de crystal ou de verre luisant !  
 Lors tu serois dedans mon cœur lisant  
 De quelle foy mon amour est parfaite.  
 Si tu sçavois de quelle affection  
 Je suis captif de ta perfection,  
 La mort seroit un confort à ma plainte,  
 Et lors peut-estre, éprise de pitié,  
 Tu pousserois sur ma despoûille esteinte  
 Quelque soupir de tardive amitié.

## CLXV (2).

**H**a! Bel-Acueil, que ta douce parole  
 Vint traistrement ma jeunesse offenser.  
 Quand au premier tu la menas danser  
 Dans le verger l'amoureuse carolle!  
 Amour adonc me mit à son escolle,  
 Ayant pour maistre un peu-sage penser,  
 Qui dès le jour me mena commencer  
 Le chapelet de la dance plus folle.  
 Depuis cinq ans dedans ce beau verger  
 Je vay balant avecque Faux-Danger,  
 Sous la chanson d'Allegez-moi, Madame (3).  
 Le tabourin se nomme Fol-Plaisir;  
 La flute, Erreur; le rebec, Vain-Desir;  
 Et les cinq pas; la Perte de mon âme (a).

a. Var. :

*Tenant la main d'une dame trop caute.  
 Je ne suis seul par Amour abusé;  
 A ma jeunesse il faut donner la faute:  
 En cheveux gris je seray plus rusé.*

1. Ainsi Bembo :

Havess' io almen d'un bel crystallo il core, etc. (M.)

2. Ce sonnet est tiré du Roman de la Rose, là où Bel-Acueil meine l'amant dans le verger d'Amour. (M.)

3. Vieille chanson, rajeunie par Cl. Marrot.

## CLXVI.

Tousjours des bois la cyme n'est chargée  
 Sous les toisons d'un Hyver eternal;  
 Toujours des Dieux le foudre criminel  
 Ne darde en bas sa menace enragée;  
 Toujours les vents, toujours la mer Egée  
 Ne gronde pas d'un orage cruel;  
 Mais de la dent d'un soin continuel  
 Tousjours, toujours, ma vie est outragée.  
 Plus je me force à le vouloir tuer,  
 Plus il renaist pour mieux s'évertuer  
 De feconder une guerre à moy-mesme.  
 O fort Thebain (1), si ta serve vertu  
 Avoit encor ce monstre combatu,  
 Ce seroit bien de tes faits le treziesme.

## CLXVII.

Je veux brusler, pour m'en-voler aux Cieux,  
 Tout l'imparfait de ceste escorce humaine,  
 M'éternisant comme le fils d'Alcmeine,  
 Qui tout en feu s'assit entre les Dieux.  
 Ja mon esprit, chatouillé de son mieux,  
 Dedans ma chair rebelle se promeine,  
 Et ja le bois de sa victime ameine  
 Pour s'enflammer aux rayons de tes yeux.  
 O saint brasier! ô feu chastement beau!  
 Las! brule moi d'un si chaste flambeau,  
 Qu'abandonnant ma depouille connue,  
 Net, libre et nud (a), je vole d'un plein saut

a. Var. :

*O saint brazier! ô flame entretenue  
 D'un feu divin! avienne que ton chaud  
 Brusle si bien ma dépouille connue,  
 Que libre et nud...*

1. Hercule.

Jusques au Ciel, pour adorer là haut  
L'autre beauté dont la tienne est venue!

## CLXVIII (1).

Ce fol penser, pour s'en-voler trop haut  
Après le bien que hautain je desire,  
S'est emplumé d'ailes jointes de cire,  
Propres à fondre aux rais du premier chaud.  
Luy fait oyseau, dispost, de saut en saut  
Poursuit en vain l'object de son martyre,  
Et toy, qui peux et luy dois contredire,  
Tu le vois bien, Raison, et ne t'en chaut.  
Sous la clarté d'une estoille si belle,  
Cesse, Penser, de hazarder ton aile,  
Ains que te voir en bruslant desplumer :  
Car, pour esteindre une ardeur si cuisante,  
L'eau de mes yeux ne seroit suffisante,  
Ni suffisans tous les flots de la mer.

## CLXIX.

Or' que le Ciel, or' que la terre est pleine  
De glas, de gresle esparse en tous endroits,  
Et que l'horreur des plus froidureux mois  
Fait herisser les cheveux de la plaine ;  
Or' que le vent, qui mutin se promeîne,  
Rompt les rochers et desplante les bois,  
Et que la mer, redoublant ses abois,  
Contre les bords sa plus grand' rage ameîne,  
Amour me brusle, et l'hyver froidureux,  
Qui gele tout, de mon feu chaleureux  
Ne gele point l'ardeur, qui tousjours dure.  
Voyez, amans, comme je suis traité!

1. Allusion à la fable de Dédale, à l'imitation d'un sonnet de l'Arioste, qui se commence :

Nel mio pensier..... (M.)

Ronsard. — I.

Je meurs de froid au plus chaud de l'esté,  
Et de chaleur au cœur de la froidure.

## CLXX.

Je ne suis point, Muses, accoustumé  
Voir vostre bal sous la tarde serée;  
Je n'ay point beu dedans l'onde sacrée,  
Fille du pied du cheval emplumé.  
De tes beaux rais chastement allumé,  
Je fu poëte; et si ma voix recrée,  
Et si ma lyre aucunement agrée,  
Ton œil en soit, non Parnasse, estimé.  
Certes, le Ciel te devoit à la France  
Quand le Thuscan (1) et Sorgue(2), et sa Florence  
Et son laurier (3) engrava dans les Cieux.  
Ore trop tard, beauté plus que divine,  
Tu vois nostre âge, hélas! qui n'est pas digne  
Tant seulement de parler de tes yeux.

## CLXXI.

Ny les desdains d'une nymphe si belle,  
Ny le plaisir de me fondre en langueur,  
Ny la fierté de sa douce rigueur,  
Ny contre Amour sa chasteté rebelle,  
Ny le penser de trop penser en elle,  
Ny de mes yeux la fatale liqueur,  
Ny mes souspirs, messagers de mon cœur,  
Ny de ma flamme une ardeur éternelle,  
Ny le desir qui me lime et me mord,  
Ny voir escrite en ma face la mort,  
Ny les erreurs d'une longue complainte,  
Ne briseront mon cœur de diamant  
Que sa beauté n'y soit tousjours empreinte :  
« Belle fin fait qui meurt en bien aimant. »

1. Petrarque    2. Rivière près d'Avignon.  
3. Allusion au tombeau de Laure.



## CLXXII (1).

O traits fichez jusqu'au fond de mon ame !  
 O folle emprise ! ô pensers repensez !  
 O vainement mes jeunes ans passez !  
 O miel, ô fiel dont me repaist ma dame !  
 O chaud, ô froid qui m'englace et m'enflame !  
 O prompts desirs d'esperance cassez !  
 O douce erreur ! ô pas en vain trassez !  
 O monts, ô rocs que ma douleur entame !  
 O terre ! ô mer, chaos, destins et cieux !  
 O nuict ! ô jour ! ô mânes stygieux !  
 O fière ardeur ! ô passion trop forte !  
 O vous démons ! ô vous divins esprits !  
 Si quelque amour quelquefois vous a pris,  
 Voyez, pour Dieu, quelle peine je porte !

## CLXXIII.

Las ! force m'est qu'en bruslant je me taise,  
 Car d'autant plus qu'esteindre je me veux,  
 Plus le desir me r'allume les feux  
 Qui languissoient dessous la morte braise.  
 Si suis-je heureux (et cela me r'appaie)  
 De plus souffrir que souffrir je ne peux,  
 Et d'endurer le mal dont je me deulx ;  
 Je me deulx, non, mais dont je suis bien aise.  
 Par ce doux mal j'adoroy la beauté  
 Qui, me liant d'une humble cruauté,  
 Me desnoua les liens d'ignorance.  
 Par luy me vint ce vertueux penser  
 Qui jusqu'au ciel fit mon cœur élancer,  
 Ailé de foy, d'amour et d'esperance (a).

a. Var. :

*Par luy j'appris les mystères d'amour,*

1. Le sonnet 129, 1, est tout semblable dans Petrarque,  
 et se commence :

O passi sparsi, ô pensier vaghi et pronti. (M.)

## CLXXIV.

Amour et Mars sont presque d'une sorte :  
 L'un en plein jour, l'autre combat de nuit;  
 L'un aux rivaux (1), l'autre aux gendarmes nuit;  
 L'un rompt un huys, l'autre rompt une porte;  
 L'un finement trompe une ville forte,  
 L'autre coiment une maison seduit;  
 L'un le butin, l'autre le gain poursuit;  
 L'un deshonneur, l'autre dommage apporte;  
 L'un couche à terre, et l'autre gist souvent  
 Devant un huys, à la froideur du vent;  
 L'un boit mainte eau, l'autre boit mainte larme;  
 Mars va tout seul, les Amours vont tout seuls.  
 Qui voudra donc ne languir paresseux  
 Soit l'un ou l'autre, amoureux ou gendarme.

## LXXV.

Jamais au cœur ne sera que je n'aye,  
 Soit que je tombe en l'oubli du cercueil,  
 Le souvenir du favorable accueil  
 Qui reguarit et rengregea ma playe;  
 Car la beauté pour qui cent morts j'essaye,  
 Me saluant d'un petit ris de l'œil,  
 Si doucement satisfait à mon dueil,  
 Qu'un seul regard de tous mes maux me paye.  
 Si donc le bien d'un esperé bon-jour,  
 Plein de caresse, après un long sejour,  
 En cent nectars peut enivrer mon âme,  
 Quel paradis m'apporteront les nuits

*Par luy j'appris que pouvoit l'esperance.  
 Par luy mon ame au ciel fit son retour.*

1. Comparaison prinse d'une elegie d'Ovide, qui se com-  
 mence :

Militat omnis amans, et habet sua castra Cupido. (M.)

Où se perdra le tout de mes ennuis,  
Evanoui dans le sein de ma dame (a)?

## CLXXVI (1572).

Seul je m'avise, et nul ne peut sçavoir,  
Si ce n'est moy, la peine que je porte.  
Amour, trop fin, comme un larron emporte  
Mon cœur d'emblée, et ne le puis r'avoir.  
Je ne devois donner tant de pouvoir  
A l'ennemy qui a la main si forte,  
Mais au premier le retenir de sorte  
Qu'à la raison obeïst le devoir.  
Or, c'en est fait! il a pris la carrière;  
Plus je ne puis le tirer en arrière;  
Opiniastre, il est maistre du frein.  
Je cognois bien qu'il entraine ma vie  
Contre mon gré; mais je ne m'en soucie,  
Tant le mourir est beau de vostre main.

## CLXXVII.

Au cœur d'un val esmaillé tout au rond  
De mille fleurs, de loin j'avisay celle  
Dont la beauté dedans mon cœur se cele,  
Et les douleurs m'apparoissent au front.  
Des bois touffus voyant le lieu profond,  
J'armay mon cœur d'assurance nouvelle  
Pour luy chanter les maux que j'ay pour elle  
Et les tourmens que ses beaux yeux me font.  
En cent façons desjà, desjà ma langue  
Avant-pensoit l'amoureuse harangue,

a. Var. :

*En cent nectars mon esperance plonge :  
Quel paradis m'apporterait ce bien,  
Si bras à bras d'un amoureux lien  
Je la tenois tant seulement en songe?*

Jà soulageant de mes peines le faix,  
 Quand un Centaure (1), envieux de ma vie,  
 L'ayant en crotte, au galop l'a ravie,  
 Me laissant seul et mes cris imparfaits.

CLXXVIII (1584).

**J**e sens portraits dedans ma souvenance  
 Tes longs cheveux, et ta bouche, et tes yeux,  
 Ton doux regard, ton parler gracieux,  
 Ton doux maintien, ta douce contenance.  
 Un seul Janet (2), honneur de nostre France,  
 De ses crayons ne les porteroit mieux  
 Que de l'Archer le trait ingenieux  
 M'a peint au cœur leur vive remembrance.  
 Dans le cœur doncque, au fond d'un diamant,  
 J'ay ton portrait, que je suis plus aimant  
 Que mon cœur mesme. O vive portraiture!  
 De ce Janet l'artifice mourra;  
 Dedans mon cœur le tien me demourra  
 Pour estre vif après ma sepulture.

CLXXIX.

**P**uis qu'aujourd'huy, pour me donner confort,  
 De ses cheveux ma maistresse me donne,  
 D'avoir receu, mon cœur, je te pardonne,  
 Mes ennemis au dedans de mon fort;  
 Non pas cheveux, mais un filet bien fort,  
 Qu'Amour me lasse et que le Ciel m'ordonne,  
 Où franchement captif je m'abandonne  
 En si beau poil, le lien de ma mort.  
 De tels cheveux le dieu que Déle honore  
 Son col de lait blondement ne décore;  
 Ny les flambeaux du chef Egyptien (3),

1. Ainsi appelle-il celui qui menoit sa dame en crotte. (M.)  
 2. Janet, peintre du roy, premier en son art.  
 3. La chevelure de Bérénice changée en constellation. (M.)

Quand de leurs feux les astres se couronnent,  
 Malgré la nuit ne reluisent si bien  
 Que ces beaux nœuds qui mes bras environnent.

## CLXXX.

**J**e m'asseuroy qu'au changement des cieus,  
 Cest an nouveau romproit ma destinée,  
 Et que sa trace en serpent retournée  
 Adouciroit mon travail soucieux ;  
 Mais, puis qu'il tourne en un rond pluvieux  
 Ses fronts lavés d'une humide journée,  
 Cela me dit qu'au cours de cette année  
 J'escouleray ma vie par les yeux.  
 Las ! toy qui es de moy la quinte-essence,  
 De qui l'humeur sur la mienne a puissance,  
 Ou de tes yeux serène mes douleurs,  
 Ou bien les miens alambique en fontaine,  
 Pour estoufer mon amour et ma peine  
 Dans le ruisseau qui naistra de mes pleurs.

## CLXXXI.

**S**econde Aglaure, avienne que l'envie  
 Rouille ton cœur traitement indiscret,  
 D'avoir osé publier le secret  
 Qui bienheuroit le plaisir de ma vie.  
 Fière à ton col Tisiphone se lie,  
 Qui d'un remors, d'un soin et d'un regret,  
 Et d'un foüet, d'un serpent et d'un trait,  
 Sans se lasser punisse ta folie.  
 Pour me venger, ce vers injurieux<sup>(1)</sup>  
 Suive l'horreur du despit furieux  
 Dont Archiloch aiguisa son iambe ;  
 Et mon courroux t'ourdisse le licol  
 Du fil meurtrier que le méchant Lycambe  
 Pour se sauver estreignit à son col.

1. Les vers d'Archiloch furent cause que Lycambe se pendit.

## CLXXXII.

**E**n nul endroit, comme a chanté Virgile,  
 La foy n'est seure, et me l'a fait sçavoir  
 Ton jeune cœur, mais vieil pour decevoir,  
 Rom pant la sienne en amour si fragile.  
 Tu es vraiment et sotte et mal habile  
 D'assujettir les cœurs à ton pouvoir,  
 Joüet à vent, flot prompt à s'esmouvoir,  
 Beauté trop belle en ame trop mobile.  
 Hélas ! Amour, si tu as quelquefois  
 Haussé ton vol sous le vent de ma vois,  
 Jamais mon cœur de son cœur ne racointes.  
 Puisse le Ciel sur sa langue envoyer  
 Le plus aigu de sa foudre à trois pointes  
 Pour le payment de son juste loyer.

## CLXXXIII.

**S**on chef est d'or, son front est un tableau  
 Ou je voy peint le gain de mon dommage ;  
 Belle est sa main, qui me fait devant l'âge  
 Changer de teint, de cheveux et de peau.  
 Belle est sa bouche et son soleil jumeau,  
 De neige et feu s'embellist son visage,  
 Pour qui Jupin reprendroit le plumage  
 Ore d'un cygne, or' le poil d'un toreau.  
 Doux est son ris, qui la Meduse mesme  
 Endurceroit en quelque roche blesme,  
 Vengeant d'un coup cent mille cruautéz.  
 Mais tout ainsi que le soleil efface  
 Les moindres feux, ainsi ma foy surpasse  
 Le plus parfait de toutes ses beautéz.

## CLXXXIV.

**T**ousjours l'erreur qui seduit les Ménades (1)  
 Ne deçoit pas leurs esprits estonnez ;

1. Les Ménades et les Thyades, prêtresses de Bacchus ;

Toujours au son des cornets entonnez  
 Les monts troyens ne foulent de gambades.  
 Toujours le Dieu des vineuses Thyades  
 N'affolle pas leurs cœurs espoinçonnez,  
 Et quelquefois leurs cerveaux forcenez  
 Cessent leur rage, et ne sont plus malades.  
 Le Corybante a quelquefois repos,  
 Et le Curet, sous les armes dispos,  
 Sent par saisons le tan de sa déesse ;  
 Mais la fureur de celle qui me joint  
 En patience une heure ne me laisse,  
 Et de ses yeux toujours le cœur me point (a).

## CLXXXV.

Bien que les champs, les fleuves et les lieux,  
 Les monts, les bois, que j'ay laissez derrière,  
 Me tiennent loin de ma douce guerrière,  
 Astre fatal d'où s'escoule mon mieux,  
 Quelque démon, par le congé des cieux,  
 Qui presidoit à mon ardeur première,  
 Conduit toujours d'une aïse coutumière  
 Sa belle image au séjour de mes yeux.  
 Toutes les nuicts, impatient de haste,  
 Entre mes bras je r'embrase et retaste  
 Son vain pourtrait en cent formes trompeur.  
 Mais quand il void que content je sommeille,  
 Moquant mes bras, il s'enfuit et m'eveille,  
 Plein de regret, de vergogne et de peur.

a. Var. :

*Mais la beauté qui me pousse en erreur  
 En patience une heure ne me laisse :  
 « Le sang qui boust est toujours en fureur. »*

les Corybantes et les Curetes, ministres de Cybele, lorsqu'ils sacrifioient, estoient espris d'une fureur qui les faisoit courir, crier, sauteler, comme hors du sens. (M.)

## CLXXXVI.

Il faisoit chaud, et le somme coulant  
 Se distilloit par mon ame songearde,  
 Quand l'incertain d'une idole gaillarde  
 Fut doucement mon dormir affolant.  
 Panchant sous moy son bel yvoire blanc,  
 Et mi-tirant sa langue fretillarde,  
 Me baisottoit d'une levre mignarde,  
 Bouche sus bouche, et le flanc sus le flanc.  
 Que de corail, que de liz, que de roses,  
 Ce me sembloit, à pleines mains descloses,  
 Tastay-je lors entre deux maniments !  
 Mon Dieu ! mon Dieu ! de quelle douce haleine,  
 De quelle odeur estoit sa bouche pleine,  
 De quels rubis et de quels diamants ?

## CLXXXVII.

Les flots jumeaux de lait bien espoissi  
 Vont et revont par leur blanche valée,  
 Comme à son bord la marine salée,  
 Qui lente va, lente revient aussi.  
 Une distance entr'eux se fait, ainsi  
 Qu'entre deux monts une sente égalée,  
 En tous endroits de neige devalée,  
 Sous un hiver doucement adouci.  
 Là deux rubis haut eslevés rougissent,  
 Dont les rayons cet yvoire finissent  
 De toutes parts uniment arondis ;  
 Là tout honneur, là toute grace abonde,  
 Et la beauté, si quelqu'une est au monde,  
 Vole au sejour de ce beau paradis.

## CLXXXVIII.

Quelle langueur ce beau front des-honore ?  
 Quel voile obscur embrunit ce flambeau ?  
 Quelle pâlleur dépourpre ce sein beau,



Qui pair à pair combat avec l'Aurore ?  
 Dieu medecin<sup>(1)</sup>, si en toy vit encore  
 L'antique feu du Thessale arbrisseau<sup>(2)</sup>,  
 Las ! prends pitié de ce teint damoiseau,  
 Et son lys pasle en œillets recolore.  
 Et toy, Barbu<sup>(3)</sup>, fidelle gardien  
 Des Rhagusins, peuple Epidaurien,  
 Déflamme aussi le tizon de ma vie ;  
 S'il vit je vy, s'il meurt je ne suis riens,  
 Car tant son ame à la mienne est unie,  
 Que ses destins seront suivis des miens.

## CLXXXIX.

Du bord d'Espagne où le jour se limite  
 Jusques à l'Inde, il ne croist point de fleur  
 Qui de beauté, de grace et de valeur  
 Puisse combattre au teint de Marguerite.  
 Si riche gemme en Orient eslite  
 Comme est son lustre affiné de bon-heur  
 N'emperla point de la conche l'honneur  
 Où s'apparut Venus encor' petite.  
 Le pourpre esclos du sang Adonien<sup>(4)</sup>,  
 Le triste Ai Ai du Telamonien<sup>(5)</sup>,  
 Ny des Indoïs la gemmeuse largesse,  
 Ny tous les biens d'un rivage estrange,  
 A leurs tresors ne scauroient eschanger  
 Le moindre honneur de sa double richesse<sup>(6)</sup>.

1. Apollon.
2. Daphné, qui fut changée en laurier.
3. Esculape, fils d'Apollon.
4. La fleur qui nasquit du sang d'Adonis. (10 des Metamorph.). (M.)
5. La fleur en laquelle sont ecrites ces deux lettres : A I, qui nasquit du sang d'Ajax, fils de Telamon. (M.)
6. Il dit double parce que le nom de Marguerite est le nom d'une fleur et d'une perle. (M.)

## CXC (1).

**A**u plus profond de ma poitrine morte  
 Sans me tuer une main je reçoy,  
 Qui, me pillant, entraîne avecques soy  
 Mon cœur captif, que, maistresse, elle emporte.  
 Coustume inique et de mauvaise sorte,  
 Malencontreuse et miserable loy,  
 Tant à grand tort, tant tu es contre moy,  
 Loy sans raison miserablement forte.  
 Faut-il que, veuf, seul entre mille ennuis,  
 Mon lict desert je couve tant de nuits?  
 Ha! que je porte et de hayne et d'envie  
 A ce Vulcan ingrat et sans pitié,  
 Qui, s'opposant aux rays de ma moitié,  
 Fait eclipser le soleil de ma vie.

## CXCI.

**R**en-moy mon cœur, ren-moy mon cœur, pillarde,  
 Que tu retiens dans ton sein arrêté;  
 Ren-moy, ren-moy ma douce liberté,  
 Qu'à tes beaux yeux, mal-caut, je mis en garde;  
 Ren-moy ma vie, ou bien la mort retarde,  
 Qui me devance en aimant ta beauté,  
 Par ne sçay quelle honneste cruauté,  
 Et de plus près mes angoisses regarde.  
 Si d'un trespas tu payes ma langueur,  
 L'âge à venir, maugreant ta rigueur,  
 Dira sus toy: De ceste fiere amie  
 Puissent les oz reposer durement,  
 Qui de ses yeux occit cruellement  
 Un qui l'avoit plus chere que sa vie (a)!

a. Var. :

*La terre soit à son corps ennemie,  
 Et vif et mort soit toujours en tourment !*

1. Vulcan, mary de Venus, estoit un jaloux. Ce sonnet

## CXCII.

Quand le grand œil dans les Jumeaux arrive,  
 Un jour plus doux serene l'univers,  
 D'espics crestez ondoient les champs vers,  
 Et de couleurs se peinture la rive.

Mais quand sa fuite, obliquement tardive,  
 Par le sentier qui roule de travers,  
 Atteint l'Archer, un changement divers  
 De jour, d'espics et de couleurs les prive.

Ainsi, quand l'œil de ma deesse luit  
 Dedans mon cœur, en mon cœur se produit  
 Maint beau penser qui me donne assurance;

Mais aussi tost que mon rayon s'enfuit,  
 De mon printemps il avorte le fruit,  
 Et, sans meurir, tranche mon esperance.

## CXCIII.

Fauche, garçon, d'une main pilleresse,  
 Le bel esmail<sup>(a)</sup> de la verte saison,  
 Puis à plein poing en-jonche la maison  
 Des fleurs qu'avril enfante en sa jeunesse.

Despen du croc ma lyre chanteresse :  
 Je veux charmer, si je puis, la poison  
 Dont un bel œil enchanta ma raison  
 Par la vertu d'une œillade maistresse.

Donne-moy l'encre et le papier aussi :  
 En cent papiers, tesmoins de mon soucy,

*a* Var. :

*Page, suy-moy par l'herbe plus espesse ;  
 Fauche l'esmail.*

n'appartient point à Cassandre, non-plus que d'autres qui  
 sont en ce livre. (M.)

Je veux tracer la peine que j'endure;  
 En cent papiers plus durs que diamant,  
 Afin qu'un jour nostre race future  
 Juge du mal que je souffre en aimant.

## CXCIV.

Mon Dieu, que j'aime à baiser les beaux yeux  
 De ma maistresse, et à tordre en ma bouche  
 De ses cheveux l'or fin qui s'escarmouche  
 Si gayement dessus deux petits cieux!  
 C'est, à mon gré, ce qui lui sied le mieux,  
 Que ce bel œil, qui jusqu'au cœur me touche,  
 Et ce beau poil, qui d'un Scythe farouche  
 Prendroit le cœur en ses plis gracieux.  
 Ses longs cheveux, et ses sourcis encore,  
 De leurs beautez font vergongner l'Aurore,  
 Quand plus crineuse elle embellit le ciel,  
 Et dans cet œil je ne sais quoi demeure  
 Qui me peut faire en amour à toute heure  
 Le sucre fiel et le riagas miel (a).

## CXC.V.

Les vers d'Homere entre-leuz d'aventure,  
 Soit par destin, par rencontre ou par sort,

a. Var. :

*Quand au matin elle embellit le jour.  
 Dedans son œil une vertu demeure,  
 Qui va jurant par les flèches d'amour  
 De me guerir; mais je ne m'en assure. 1584.*

2e Var. :

*En son œil vole une image vestue  
 D'aile et de traits : je croy que c'est Amour,  
 Je le cognois, il me blesse, il me tue. 1587.*

En ma faveur chantent tous d'un accord  
 La guérison du tourment que j'endure.  
 Ces vieux barbus qui la chose future  
 Des traits, des mains, du visage et du port  
 Vont predisant, annoncent reconfort  
 Aux passions de ma peine si dure.  
 Mesmes la nuict, le somme qui vous met  
 Douce en mon lict, augure, me promet  
 Que je verray vos fiertez adoucies,  
 Et que vous seule, oracle de l'Amour,  
 Verifirez dans mes bras, quelque jour,  
 L'arrest fatal de tant de propheties.

## CXCVI.

Un sot Vulcan ma Cyprine faschoit,  
 Et elle à part, qui son courroux ne celle,  
 L'un de ses yeux arma d'une estincelle,  
 De l'autre un lac sur sa joue épanchoit.  
 Tandis Amour, qui, petit, se cachoit  
 Folastrement dans le sein de la belle,  
 En l'œil humide alloit baignant son aile,  
 Puis, en l'ardant, ses plumes il sechoit.  
 Ainsi void-on quelquefois en un temps  
 Rire et pleurer le soleil du printemps,  
 Quand une nue à demi le traverse.  
 L'un dans les miens darda tant de liqueur,  
 Et l'autre, après, tant de flames au cœur,  
 Que fleurs et feux depuis l'heure je verse (a).

a. Var. :

*Ainsi void-on d'une face diverse  
 Rire et pleurer tout en un mesme temps  
 Douteusement le soleil du printemps,  
 Quand une nue à demi le traverse.  
 Quel dueil ensemble et quel plaisir c'estoit*

## CXCVII.

**M**on Dieu ! quel dueil et quelles larmes feintes,  
 Et quels soupirs ma Dame alloit formant,  
 Et quels sanglots, alors que le tourment  
 D'un teint de mort ses graces avoit peintes !  
 Croizant ses mains à l'estomach estreintes,  
 Fichoit au ciel son regard lentement,  
 Et, triste, à part pleuroit si tristement,  
 Que les rochers se brisoient de ses plaintes.  
 Les cieux, fermez aux cris de sa douleur,  
 Changeant de front, de grace et de couleur,  
 Par sympathie en devindrent malades.  
 Tous renfrongnés, les astres secouoient  
 Leurs raiz du chef : telles pitiés nouoient (1)  
 Dans le crystal de ses moites ceillades.

## CXCVIII.

**L**e feu jumeau de ma dame brusloit,  
 Par le rayon de leur flamme divine,  
 L'amas pleureux d'une obscure bruïne  
 Qui de leur jour la lumière celoït.  
 Un bel argent chaudement s'escouloit  
 Dessus sa joue, en la gorge yvoirine,  
 Au beau sejour de sa chaste poitrine,  
 Où l'Archerot ses fleches emouloit.  
 De neige tiede estoit sa face pleine,  
 D'or ses cheveux, ses deux sourcis d'ébene ;  
 Ses yeux luysoient comme un astre fatal.  
 Roses et lis où la douleur contrainte  
 Formoit l'accent de sa juste complainte ;  
 Feu ses soupirs, ses larmes un crystal.

*De voir son geste et les pleurs qu'elle verse,  
 Pleins de regrets, que le Ciel escoutoit !*

1. Nageoient.

## CXCIX (1).

Celuy qui fit le monde façonné  
 Sur le compas de son parfait exemple,  
 Le couronnant des voutes de son temple,  
 M'a, par destin, ton esclave ordonné.  
 Comme l'esprit qui saintement est né  
 Pour voir son Dieu, quand sa face il contemple,  
 De tous ses maux un salaire plus ample  
 Que de le veoir ne luy est point donné,  
 Ainsi je perds ma peine coustumiere,  
 Quand à longs traits j'œillade la lumiere  
 De ton bel œil, chef-d'œuvre nompareil.  
 Voylà pourquoy, quelque part qu'il sejourne,  
 Tousjours vers luy maugré-moy je me tourne,  
 Comme un soucy aux rayons du soleil.

## CC. (1572.)

Le doux sommeil, qui toute chose appaise,  
 N'appaise point le soing qui m'a ravy;  
 En vous je meurs, en vous seule je vy,  
 Ne voyant rien, sinon vous, qui me plaise.  
 Vos yeux au cœur m'ont jetté telle braise,  
 Qu'un feu toujours depuis m'a poursuivy;  
 Et dès le jour qu'en dansant je vous vy,  
 Je meurs pour vous, et si en suis bien aise.  
 De mal en mal, de soucy en soucy,  
 J'ay l'ame triste et le corps tout transi,  
 Sans eschauffer le froid de vostre glace.  
 Au moins lisez, et voyez sur mon front  
 Combien de morts vos doux regards me font :  
 Le soin caché se cognoist à la face.

(1) Ce sonnet est presque traduit d'un de Bembo, qui se commence :

L'alta cagion..... (M.

Ronsard. — I

## CCI.

**C**omme on souloit, si plus on ne me blasme  
 D'avoir l'esprit et le corps ocieux,  
 Je t'en rends grâce, heureux traits de ces yeux  
 Qui m'as poli l'imparfait de mon ame.  
 Le seul rayon de si gentille flame,  
 Dressant en l'air mon vol audacieux,  
 Pour voir le tout, m'esleva jusqu'aux cieux,  
 Dont icy bas la partie m'enflame.  
 Par le moins beau, qui mon penser aila,  
 Au sein du beau mon penser s'envola,  
 Espoinçonné d'une manie extreme.  
 Là, du vray beau j'adore le parfait,  
 Là, d'ocieux, actif je me suis fait,  
 Là je cogneu ma maïstresse et moy-mesme.

## CCII.

**B**rave Aquilon, horreur de la Scythie,  
 Le chasse-nue et l'esbranle-rocher,  
 L'irrite-mer, et qui fais approcher  
 Aux enfers l'une, aux cieux l'autre partie,  
 S'il te souvient de la belle Orithye (1),  
 Toy, de l'hyver le ministre et l'archer,  
 Fais à mon Loir ses mines relascher,  
 Tant que ma dame à rive soit sortie :  
 Ainsi ton front ne soit jamais moiteux,  
 Et ton gosier horriblement venteux  
 Mugle tousjours dans les cavernes basses ;  
 Ainsi les bras des chesnes les plus vieux,  
 Ainsi la terre et la mer et les cieux  
 Tremblent d'effroy quelque part où tu passes.

1. C'est le nom d'une fille du roy Erechthée, de laquelle le vent Borée fut amoureux et la ravit. (M.)



## CCIII.

Sœur de Pâris<sup>(1)</sup>, la fille au roy d'Asie,  
 A qui Phœbus en doute fit avoir  
 Peu cautelement l'aiguillon du sçavoir,  
 Dont sans profit ton ame fut saisie,  
 Tu vari'ras vers moy de fantaisie,  
 Puisqu'il te plaist (bien que tard) de vouloir  
 Changer ton Loire aux rives de mon Loir,  
 Voire y fonder ta demeure choisie.  
 En ma faveur le Ciel te guide icy,  
 Pour te monstrier de plus près le soucy  
 Qui peint au vif de ses couleurs ma face.  
 Vien, Nymphé, vien : les rochers et les bois,  
 Qui de pitié s'enflament sous ma vois,  
 De leurs soupirs eschaufferont ta glace.

CCIV<sup>(2)</sup>.

L'or crespelu que d'autant plus j'honore  
 Que mes douleurs s'augmentent de son beau,  
 Laschant un jour le noud de son bandeau,  
 S'esparpilloit sur le sein que j'adore.  
 Mon cœur, hélas ! qu'en vain je r'appelle ore,  
 Vola dedans ainsi qu'un jeune oyseau,  
 Qui, s'enfeuillant dedans un arbrisseau,  
 De branche en branche à son plaisir s'essore;  
 Lorsque voici dix beaux doigts yvoirins  
 Qui, ramassant ses blonds filets orins,  
 Pris en leurs rets esclave le lièrent.  
 J'eusse crié, mais la peur que j'avois

1. Il la nomme sœur de Pâris, à cause que Pâris estoit frere de Cassandre, fille de Priam. (M.)

2. La fiction de ce sonnet est prinse de Bembo, au sonnet qui se commence :

Da que' bei crin... (M.)

Gela mes sens, mes poumons et ma voix;  
Et cependant le cœur ils me pillèrent (a).

## CCV.

L'homme est vraiment ou de plomb ou de bois  
S'il ne tressaut de crainte et de merveille  
Quand face à face il void ma non-pareille,  
Ou quand il oyt les accords de sa voix;  
Ou quand, pensive, aux jours des plus beaux mois,  
La voit à part (comme un qui se conseille)  
Tracer les prés, et d'une main vermeille  
Tirer de rang les fleurettes de choix (b);  
Ou quand, l'esté, lorsque le chaud s'avale,  
Au soir, à l'huy il la void qu'elle egale  
La soye à l'or d'un pouce ingenieux;  
Puis de ses doigts, qui les rosés effacent,  
Toucher son luth, et d'un tour de ses yeux  
Piller les cœurs de mille hommes qui passent.

## CCVI.

Avec les fleurs et les boutons esclos  
Le beau printemps fait printaner ma peine,  
Dans chaque nerf et dedans chaque veine  
Soufflant un feu qui m'ard jusques à l'os.  
Le marinier ne compte tant de flos

a. Var. :

*Prindrent mon cœur en leur ret, qui m'affole.  
Je le vy bien, mais je ne peux crier,  
Tant un effroy ma langue vint lier,  
Glaçant d'un coup mon cœur et ma parolle.*

b. Var. :

*Amour tout seul seulette la conseille  
Par les jardins, et d'une fleur vermeille  
Fait un bouquet trié de ses beaux doigts.*

Quand plus Borée horrible son haleine,  
 Ny de sablons l'Afrique n'est si pleine,  
 Que de tourmens dans mon cœur sont enclos.  
 J'ay tant de mal qu'il me prendroit envie  
 Cent fois le jour de me trancher la vie,  
 Minant le fort où loge ma langueur,  
 Si ce n'estoit que je tremble de crainte  
 Qu'après ma mort ne fust la playe esteinte  
 Du coup mortel qui m'est si doux au cœur.

## CCVII (1).

Si blond, si beau comme est une toison  
 Qui mon dueil tue et mon plaisir renforce  
 Ne fut oncq l'or que les taureaux par force  
 Aux champs de Mars donnerent à Jason.  
 De ceux qui Tyr ont esleu pour maison  
 Si fine soye au mestier ne fut torce,  
 Ny mousse au bois ne revestit escorce  
 Si tendre qu'elle en la prime saison.  
 Poil folleton où nichent mes liesses,  
 Puis que pour moi tes compagnons tu laisses,  
 Je sens ramper l'esperance en mon cœur.  
 Courage, Amour, desja la ville est prise  
 Lors qu'en deux parts, mutine, se divise,  
 Et qu'une part se vient rendre au vainqueur.

## CCVIII.

D'une vapeur enclose sous la terre  
 Ne s'est pas fait cet esprit ventueux,  
 Ny par les champs le Loir impetueux  
 De neige cheute à toutes brides n'erre;  
 Le prince Eole en ces mois ne deterre  
 L'esclave orgueil des vents tumultueux,  
 Ny l'Ocean des flots tempestueux  
 De sa grand' clef les sources ne desserre.

1. Ce sonnet ni le CCIXe n'appartiennent point à Cassandre.

Seuls mes soupirs ont ce vent enfanté,  
 Et de mes pleurs le Loir s'est augmenté  
 Pour le départ d'une beauté si fiere;  
 Et m'esbahis, de tant continuer  
 Soupirs et pleurs, que je n'ay veu muer  
 Mon cœur en vent et mes yeux en riviere.

## CCIX.

Je suis plus aise en mon cœur que les Dieux  
 Quand maugré toi tu me baises, Maistresse;  
 De ton baiser la douceur larronnesse  
 Tout esperdu m'en-vole jusqu'aux cieux.  
 Quant est de moy, j'estime beaucoup mieux  
 Ton seul baiser que si quelque deesse,  
 En cent façons doucement tenteresse,  
 M'accoloit nud d'un bras delicieux.  
 Il est bien vrai que tu as de coustume  
 D'entremesler tes baisers d'amertume,  
 Les donnant courts. Mais quoi? Je ne pourrois  
 Vivre autrement : car mon ame, qui touche  
 Tant de beautés, s'enfuyroit par ma bouche,  
 Et de trop d'aise en ton sein je mourrois.

## CCX.

Des maris grecs l'industriuse Heleine,  
 L'aiguille en main, retraçoit les combas;  
 Dessus ta gaze en ce poinct tu t'esbas,  
 Traçant le mal duquel ma vie est pleine.  
 Mais, tout ainsi, Maistresse, que ta leine  
 D'un filet noir figure mon trespas,  
 Tout au rebours, pourquoy ne peins-tu pas  
 De quelque verd un espoir à ma peine?  
 Las! je ne vois sur ta gaze rangé  
 Sinon du noir, sinon de l'orangé,  
 Tristes tesmoins de ma longue souffrance.  
 O fier Destin! son ceil ne me desfait

Tant seulement, mais tout ce qu'elle fait  
Ne me promet qu'une desesperance.

## CCXI.

L'arc contre qui des plus braves gendarmes  
Ne vaut l'armet, le plastron ny l'escu,  
D'un si doux trait mon courage a vaincu  
Que sur le champ je luy rendy les armes.  
Comme, inconstant, je n'ay point fait d'alarmes  
Depuis que serf sous Amour j'ay vescu,  
Ny eusse peu, car pris je n'ay oncq eu  
Pour tout secours que l'aide de mes larmes.  
Il est bien vrai qu'il me fasche beaucoup  
D'estre defait, mesme du premier coup,  
Sans resister plus long temps à la guerre;  
Mais ma défaite est digne de grand pris,  
Puis que le roy, ains le dieu, qui m'a pris,  
Combat le ciel, les enfers et la terre.

## CCXII.

Cet œil besson dont goulu je me pais,  
Qui fait rocher celuy qui s'en approuche,  
Ore d'un ris, or' d'un regard farouche,  
Nourrit mon cœur en querelle et en paix.  
Par vous, bel œil, en souffrant je me tais;  
Mais, aussitost que la douleur me touche,  
Toy, belle, sainte et angelique bouche,  
De tes douceurs re-vivre tu me fais.  
Bouche, pourquoy me viens-tu secourir,  
Quand ce bel œil me force de mourir?  
Pourquoy veux-tu que vif je redevienne?  
Las! bouche, las! je revis en langueur  
Pour plus de soin, afin que le soin vienne  
Plus longuement se paistre de mon cœur.

## CCXIII.

Depuis le jour que captif je souspire,  
 L'an dedans soi s'est tourné par sept fois;  
 (Sous astre tel je pris l'hain) toutesfois,  
 Plus qu'au premier ma fièvre me martyre.  
 Quand je soulois en ma jeunesse lire  
 Du Florentin les lamentables vois,  
 Comme incrédule alors je ne pouvois;  
 En le mocquant, me contenir de rire.  
 Je ne pensois, tant novice j'estoy;  
 Qu'homme eust senty ce que je ne sentoy,  
 Et par mon fait les autres je jugeoie;  
 Mais l'archerot, qui de moy se fascha,  
 Pour me punir, un tel soin me cacha  
 Dedans le cœur, qu'onques puis je n'eus joie.

## CCXIV. (1572.)

Quand je te voy seule assise à par toy,  
 Toute amusée avecques ta pensée,  
 Un peu la teste encontre-bas baissée,  
 Te retirant du vulgaire et de moy,  
 Je veux souvent, pour rompre ton esmoy,  
 Te saluer; mais ma voix offensée  
 De trop de peur se retient amassée  
 Dedans la bouche, et me laisse tout coy.  
 Souffrir ne puis les rayons de ta veue;  
 Craintive au corps, mon amé tremble esmeue;  
 Langue ne voix ne font leur action:  
 Seuls mes soupirs, seul mon triste visage,  
 Parlent pour moy, et telle passion  
 De mon amour donne assez tesmoignage.

## CCXV.

De veine en veine et d'artere en artere,  
 De nerfs en nerfs, le salut me passa  
 Que l'autre jour ma dame prononça,

Me promenant tout triste et solitaire.  
 Il fut si doux que je ne puis m'en taire,  
 Tant en passant d'aiguillons me laissa,  
 Et tellement de son trait me blessa  
 Que de mon cœur il ne fit qu'un ulcere.  
 Les yeux, la voix, le gracieux maintien,  
 A mesme fois s'accorderent si bien,  
 Qu'au seul gouter d'un si nouveau plaisir  
 Non espéré s'effroya l'ame toute,  
 Et, pour aller rencontrer son desir (a),  
 De me laisser fut mille fois en doute.

## CCXVI. (1572.)

Que dites-vous, que faites-vous, mignonne?  
 Que songez-vous? Pensez-vous point en moy?  
 Avez-vous point soucy de mon esmoy,  
 Comme de vous le soucy m'espoinçonne?  
 De vostre amour tout le cœur me bouillonne;  
 Devant mes yeux sans cesse je vous voy,  
 Je vous entens; absente, je vous oy,  
 Et mon penser d'autre amour ne resonance.  
 J'ay vos beautez, vos graces et vos yeux  
 Gravez en moy, les places et les lieux  
 Où je vous vy danser, parler et rire.  
 Je vous tien mienne, et si ne suis pas mien :  
 Je me perds tant en vous, que je desire,  
 Que tout sans vous, maistresse, ne m'est rien (b).

a. Var. :

*Que l'ame fut d'un tel plaisir si gloute,  
 Qu'affriandée au goust d'un si doux bien,  
 Entre-rompant son terrestre lien.*

b. Var. (1584) :

*Vous estes seule en qui mon cœur respire,  
 Mon œil, mon sang, mon malheur et mon bien.*

## CCXVII.

Mets en oubly, Dieu des herbes puissant,  
 Le mauvais tour que non loin d'Hellesponté  
 Te fit m'amie, et vien d'une main pronte  
 Guérir son teint, de fièvres pallissant;  
 Tourne en santé son beau corps perissant!  
 Ce te sera, Phebus, une grand' honte,  
 Si la langueur sans ton secours surmonte  
 L'œil qui te tient si long-temps languissant.  
 En ma faveur si tu as pitié d'elle,  
 Je chanteray comme l'errante Dele  
 S'enracina sous ta voix, et comment  
 Python sentit ta premiere conquête,  
 Et comme Daphne aux tresses de ta teste  
 Donna l'honneur du premier ornement.

## CCXVIII.

Bien que ton trait, Amour, soit rigoureux,  
 Et toy remply de fraude et de malice,  
 Assez, Amour, en te faisant service,  
 Plus qu'on ne croit j'ay vescu bien-heureux :  
 Car la beauté qui me fait langoureux,  
 Non, mais qui veut qu'en vain je ne languisse,  
 Hier au soir me dit que je tondisse  
 De son poil d'or un lien amoureux.  
 J'eue tant d'honneur que de son ciseau mesme  
 Je le tranchay. Voyez l'amour extremes,  
 Voyez, amans, la grandeur de mon bien!  
 Jamais ne soit qu'en mes vers je n'honore  
 Ce doux ciseau, et ce beau poil encore,  
 Qui mon cœur presse en un si doux lien!

## CCXIX.

Si, hors du cep<sup>(1)</sup> où je suis arrêté,  
 Cep où l'Amour de ses fleches m'encloue,

1. Du lien.



J'eschappe franc, et du ret qui me noue  
 En libre col je me voy dé-reté (1),  
 Au cœur d'un pré, loing des gens escarté,  
 Qu'à bras fourchus l'eau du Loir entrenoue,  
 De gazons verts un temple je te voue,  
 Heureuse, sainte et alme Liberté.

Là j'appendrai le soin et les ennuis,  
 Les faux plaisirs, les mensonges des nuits,  
 Le vain espoir, les soupirs et l'envie;  
 Là, tous les ans, je te païrai mes vœux,  
 Et sous tes pieds j'immolerai cent bœufs,  
 Pour le bienfait d'avoir sauvé ma vie (a).

## CCXX.

**V**eu la douleur qui doucement me lime  
 Et qui me suit, compagne, pas-à-pas,  
 Je connoy bien qu'encor je ne suis pas  
 Pour trop aimer à la fin de ma rime.

Dame, l'ardeur qui de chanter m'anime  
 Et qui me rend en ce labeur moins las,  
 C'est que je voy qu'agreable tu l'as  
 Et que je tiens de tes pensers la cime.

Je suis vraiment heureux et plus qu'heureux  
 De vivre aimé et de vivre amoureux  
 De la beauté d'une dame si belle,  
 Qui lit mes vers, qui en fait jugement,  
 Et qui me donne à toute heure argument  
 De souspirer heureusement pour elle.

a. Var. :

*Là je veux pendre au plus haut chœur du temple  
 Un saint tableau qui servira d'exemple  
 A tous amans, qu'ils ne m'aillent suyvant;  
 Et, pour garder que plus je n'y retombe,  
 Je veux macter aux Dieux une hecatombe :  
 « Belle fin fait qui s'amende en vivant. »*

1. Délié.

## CCXXI.

Le Jeu, la Grace et les Frères jumeaux,  
 Suivent ma dame, et, quelque part qu'elle erre,  
 Dessous ses pieds fait esmailler la terre  
 Et des hyvers fait des prin-temps nouveaux.  
 En sa faveur jargonnet les oiseaux,  
 Ses vents Eole en sa caverne enserre,  
 Le doux Zephyre un doux soupir desserre,  
 Et tous muets s'accointent les ruisseaux.  
 Les elements se re-mirent en elle,  
 Nature rit de voir chose si belle;  
 Mais, las! je crain que quelqu'un de ces Dieux  
 Ne passionne après son beau visage,  
 Et qu'en pillant le tresor de nostre âge,  
 Ne la ravisse et ne l'emporte aux Cieux.

## BAISER. (1572.)

Quand de ta lèvre à demi close  
 (Comme entre deux fleuris sentiers)  
 Je sens ton haleine de rose,  
 Mes lèvres, les avant-portiers  
 Du baiser, se rougissent d'aise,  
 Et de mes souhaits tous entiers  
 Me font jouir quand je te baise.  
 Car l'humeur du baiser appaise,  
 S'escoulant au cœur peu à peu,  
 Ceste chaude amoureuse braise  
 Dont tes yeux allumoyent le feu<sup>(1)</sup>.

## ELEGIE A CASSANDRE.

Mon œil, mon cœur, ma Cassandre, ma vie,  
 Hé! qu'à bon droit tu dois porter d'envie

<sup>(1)</sup> Tiré d'un Baiser qui est en Aule Gelle. (M.)

A ce grand roy qui ne veut plus souffrir  
Qu'à mes chansons ton nom se vienne offrir.  
C'est luy qui veut qu'en trompette j'eschange  
Mon luth, afin d'entonner sa louange,  
Non de luy seul, mais de tous ses ayeux  
Qui sont là haut assis au rang des Dieux.  
Je le feray, puis qu'il me le commande,  
Car d'un tel roy la puissance est si grande,  
Que tant s'en faut qu'on la puisse éviter,  
Qu'un camp armé n'y pourroit résister.  
Mais que me sert d'avoir tant leu Tibulle,  
Gallus, Ovide, et Properce et Catulle,  
Avoir tant veu Petrarque et tant noté,  
Si par un roy le pouvoir m'est osté  
De les ensuivre, et s'il faut que ma lyre,  
Pendue au croc, ne m'ose plus rien dire?  
Doncques en vain je me païssois d'espoir  
De faire un jour à la Tuscanne voir  
Que nostre France autant qu'elle est heureuse  
A souspirer une plainte amoureuse,  
Et, pour monstrier qu'on la peut surpasser,  
J'avois desjà commencé de trasser  
Mainte elegie à la façon antique,  
Mainte belle ode, et mainte bucolique.  
Car, à vray dire, encore mon esprit  
N'est satisfait de ceus qui ont escrit  
En nostre langue, et leur Muse mérite  
Ou du tout rien, ou faveur bien petite.  
Non que je sois vanteur si glorieux  
D'oser passer les vers laborieux  
De tant d'amans qui se plaignent en France;  
Mais pour le moins j'avoy bien esperance  
Que, si mes vers ne marcheroient les premiers,  
Qu'ils ne seroient sans honneur les derniers:  
Car Eraton, qui les amours desceuvre,  
D'assez bon œil m'attiroit à son œuvre.  
L'un, trop enflé, les chante grossement;  
L'un, enervé, les traîne bassement;

L'un nous depeint une dame paillarde;  
 L'un plus aux vers qu'aux sentences regarde,  
 Et ne peut oncq, tant se sceut desguiser,  
 Apprendre l'art de bien Petrarquiser.

Que pleures-tu, Cassandre, ma douce ame?  
 Encor Amour ne veut couper la trame  
 Qu'en ta faveur je pendis au métier,  
 Sans achever l'ouvrage tout entier.

Mon roy n'a pas d'une tigre sauvage  
 Succé le lait, et son jeune courage,  
 Ou je me trompe, a senti quelquesfois  
 Le trait d'Amour, qui surmonte les roys.

S'il l'a senti, ma coulpe est effacée,  
 Et sa grandeur ne sera corroucée  
 Qu'à mon retour des horribles combats  
 Hors de son croc mon luth j'aveigne à bas,  
 Le pincetant, et qu'en lieu des alarmes  
 Je chante Amour, tes beautez et mes larmes :  
 Car l'arc tendu trop violement  
 Ou s'alentit, ou se rompt vistement.

Ainsi Achille, après avoir par terre  
 Tant fait mourir de soudars en la guerre,  
 Son luth doré prenoit entre ses mains,  
 Teintes encor de meurdres inhumains,  
 Et vis à vis du fils de Menetie  
 Chantoit l'amour de Briseis s'amie,  
 Puis tout soudain les armes reprenoit  
 Et plus vaillant au combat retournoit.

Ainsi, après que l'ayeul (1) de mon maistre  
 Hors des combats retirera sa dextre,  
 Se desarmant dedans sa tente à part,  
 Dessus le luth à l'heure ton Ronsard  
 Te chantera; car il ne se peut faire  
 Qu'autre beauté luy puisse jamais plaire,  
 Ou soit qu'il vive, ou soit qu'outre le port,  
 Leger fardeau, Charon le passe mort.

1. Francus, ayeul des roys de France. (M.)

## ELEGIE A MURET.

Non, Muret, non, ce n'est pas du jourd'huy  
Que l'Archerot qui cause nostre ennuy  
Cause l'erreur qui retrompe les hommes.  
Non, Muret, non, les premiers nous ne sommes,  
A qui son arc, d'un petit trait vainqueur,  
Si grande playe a caché sous le cœur :  
Tous animaux, ou soient ceux des campagnes,  
Soient ceux des bois, ou soient ceux des montagnes,  
Sentent sa force, et son feu doux-amer  
Brusle sous l'eau les monstres de la mer.

Hé qu'est-il rien que ce garçon ne brule ?  
Ce porte-ciel, ce tû-geans Hercule  
Le sentit bien, je dy ce fort Thebain  
Qui le sanglier estrangla de sa main,  
Qui tua Nesse, et qui de sa massue  
Morts abbatit les enfans de la nue ;  
Qui de son arc toute Lerne estonna,  
Qui des enfers le chien emprisonna,  
Qui sur le bord de l'eau Thermodontée  
Print le baudrier de la vierge dontée ;  
Qui tua l'Ourque, et qui par plusieurs fois  
Se remocqua des feintes d'Achelois ;  
Qui fit mourir la pucelle de Phorce,  
Qui le lion desmachoira par force,  
Qui dans ses bras Antee accravanta,  
Et qui deux mons pour ses marques planta.

Bref, ce héros correcteur de la terre,  
Ce cœur sans peur, ce foudre de la guerre,  
Sentit Amour, et l'amoureuse ardeur  
Le matta plus que son roy commandeur<sup>(1)</sup>,  
Non pas espris comme on nous voit esprendre,  
Toy de ta Janne, ou moy de ma Cassandre ;  
Mais de tel tan Amour l'aiguillonnoit,

1. Eurysthée, qui commandoit à Hercule. (M.)

Que tout son cœur sans raison bouillonnait  
 Au soufre ardent qui luy cuisait les veines;  
 Du feu d'Amour elles fumoient si pleines,  
 Si pleins ses os, ses muscles et ses ners,  
 Que dans Hercul' qui dompta l'univers  
 Ne resta rien sinon une amour fole  
 Que luy versaient les deux beaux yeux d'Iole.  
 Toujours d'Iole il aimoit les beaux yeux,  
 Fust que le char qui donne jour aux cieus  
 Sortist de l'eau, ou fust que devalée  
 Tournast sa roue en la plaine salée,  
 De tous humains accoisant les travaux,  
 Mais non d'Hercul' les miserables maux.  
 Tant seulement il n'avoit de sa dame  
 Les yeux fichez au plus profond de l'ame;  
 Mais son parler, sa grace et sa douceur  
 Toujours colez s'attachoient à son cœur.  
 D'autre que d'elle en son cœur il ne pense;  
 Toujours absente, il la void en présence,  
 Et de fortune, Alcid', si tu la vois,  
 Dans ton gosier begue reste ta vois,  
 Glacé de peur, voyant la face aimée;  
 Ore une fièvre ardamment allumée  
 Ronge ton ame, et ores un glaçon  
 Te fait trembler d'amoureuse frisson.  
 Bas à tes pieds ta meurdrière massue  
 Gist sans honneur, et bas la peau velue  
 Qui sur ton dos roide se herissoit,  
 Quand ta grand' main les monstres punissoit.  
 Plus ton sourcil contre eux ne se renfrongne.  
 O vertu vaine, ô honteuse vergongne,  
 O deshonneur, Hercule estant donté,  
 Après avoir le monde surmonté (a),  
 Non d'Eurysthée ou de Junon cruelle,

a. Var. :

*Après avoir le ciel courbe porté.*

Mais de la main d'une simple pucelle !  
 Voyez, pour Dieu ! quelle force a l'amour  
 Quand une fois elle a gagné la tour  
 De la raison, ne nous laissant partie  
 Qui ne soit toute en fureur convertie.  
 Ce n'est pas tout : seulement pour aimer  
 Il n'oublia la façon de s'armer,  
 Ou d'empoigner sa masse hazardeuse,  
 Ou d'achever quelque emprise douteuse ;  
 Mais, lent et vain, abatardant son cœur  
 Et son esprit, qui l'avoit fait vainqueur  
 De tout le monde (ô plus lasche diffame !),  
 Il s'habilla des habits d'une femme,  
 Et, d'un héros devenu damoiseau,  
 Guidoit l'aiguille ou tournoit le fuseau,  
 Et vers le soir, comme une chambrière,  
 Rendoit sa tasche à sa douce geoliere,  
 Qui le tenoit en ses lacs plus serré  
 Qu'un prisonnier dans les ceps enferré.  
 Vraiment, Junon, tu es assez vengée  
 De voir ainsi sa vie estre changée,  
 De voir ainsi devenu filandier  
 Ce grand Alcid', des monstres le meurdrer,  
 Sans adjouster à ton ire indomtée  
 Les mandemens de son frere Eurysthée.  
 Que veux-tu plus ? Iole le contraint  
 D'estre une femme : il la doute, il la craint ;  
 Il craint ses mains plus qu'un valet esclave  
 Ne craint les coups de quelque maistre brave.  
 Et, ce pendant qu'il ne fait que penser  
 A s'atiffer, à s'oindre, à s'agencer,  
 A dorloter sa barbe bien rongnée,  
 A mignoter sa teste bien pignée,  
 Impunément les monstres ont plaisir  
 D'assujettir la terre à leur loisir,  
 Sans plus cuider qu'Hercule soit au monde.  
 Aussi n'est-il : car la poison profonde  
 Qui dans son cœur s'alloit trop derivant,

L'avoit tué dedans un corps vivant.  
 Nous doncq, Muret, à qui la mesme rage  
 Peu cautelement affole le courage,  
 S'il est possible, evitons le lien  
 Que nous ourdit l'enfant Cytherien,  
 Et rabaissons la chair qui nous domine  
 Dessous le joug de la raison divine,  
 Raison qui deust au vray bien nous guider  
 Et de nos sens maistresse presider.

Mais si l'Amour, las! las! trop misérable!  
 A desja fait nostre playe incurable,  
 Tant que le mal peu sujet au conseil  
 De la raison desdaigne l'appareil,  
 Vaincus par luy, faisons place à l'envie,  
 Et sur Alcid' desguisons nostre vie:  
 En cependant que les rides ne font  
 Cresper encor le champ de nostre front,  
 Et que la neige avant l'age venue  
 Ne fait encor nostre teste chenue,  
 Qu'un jour ne coule entre nous pour neant  
 Sans suivre Amour: car il n'est mal-seant,  
 Pour quelquefois, au simple populaire,  
 Des grands seigneurs imiter l'exemplaire.

## CHANSON.

D'un gosier masche-laurier  
 J'oy crier  
 Dans Lycophron<sup>(1)</sup> ma Cassandre,  
 Qui prophetise aux Troyens  
 Les moyens

1. Lycophron, natif de Chalcide, fut un des sept poètes qui florirent du temps de Ptolémée Philadelphe, roy d'Égypte, et furent nommez la Pleiade. Ce Lycophron a fait un poème intitulé Cassandre, qui seul nous est demeuré, auquel il la feint prédire les maux qui devoient arriver à la ville de Troye. (M.)



Qui les reduiront en cendre.  
 Mais ces pauvres obstinez,  
     Destinez  
 Pour ne croire à leur sibylle,  
 Virent, bien que tard, après  
     Les feux grecs  
 Forcener parmy leur ville.  
 Ayans la mort dans le sein,  
     De la main  
 Plomboient leur poitrine nue,  
 Et tordant leurs cheveux gris,  
     De longs cris  
 Pleuroient qu'ils ne l'avoient creue.  
 Mais leurs cris n'eurent pouvoir  
     D'esmouvoir  
 Les Grecs, si chargez de proye  
 Qu'ils ne laisserent sinon  
     Que le nom  
 De ce qui fut jadis Troye.  
 Ainsi, pour ne croire pas  
     Quand tu m'as  
 Predit ma peine future,  
 Et que je n'aurois en don,  
     Pour guerdon  
 De t'aimer, que la mort dure,  
 Un grand brasier, sans repos,  
     Et mes os  
 Et mes nerfs et mon cœur brûle,  
 Et pour t'amour j'ay receu.  
     Plus de feu  
 Que ne fit Troye incredule.

## CHANSON.

Depuis que je suis amoureux,  
 Nul past, tant soit-il savoureux,  
 Ne vin, tant soit-il delectable,

Au cœur ne m'est point agreable :  
 Car depuis l'heure je ne sceu  
 Rien boire ou manger qui m'ait pleu ;  
 Une tristesse en l'ame close  
 Me nourrit, et non autre chose.

Tous les plaisirs que j'estimois  
 Alors que libre je n'aimois,  
 Maintenant je les desestime :  
 Plus ne m'est plaisante l'escrime,  
 La paume, la chasse et le bal,  
 Mais comme un farouche animal  
 Je me pers dans un bois sauvage,  
 Loing des gens, pour celer ma rage.

L'amour fut bien forte poison  
 Qui m'ensorcela la raison,  
 Et qui me desroba l'audace  
 Que je portoy dessus la face,  
 Me faisant aller pas à pas,  
 Triste et pensif, le front à bas,  
 En homme qui craint et qui n'ose  
 Se fier plus en nulle chose.

Le mal que l'on feint d'Ixion  
 N'approche de ma passion,  
 Et mieux j'aimerois de Tantale  
 Endurer la peine fatale  
 Un an, qu'estre un jour amoureux,  
 Pour languir autant malheureux  
 Que j'ay fait depuis que Cassandre  
 Tient mon cœur et ne le veut rendre.

## ELEGIE A JANET

Peintre du Roy.

Pein-moy, Janet, pein-moy, je te supplie  
 Sur ce tableau les beautez de m'ame,  
 De la façon que je te les diray.

Comme importun je ne te suppliray  
D'un art menteur quelque faveur luy faire ;  
Il suffit bien si tu la sçais pourtraire  
Telle qu'elle est, sans vouloir desguiser  
Son naturel pour la favoriser,  
Car la faveur n'est bonne que pour celles  
Qui se font peindre et qui ne sont pas belles.  
Fay-luy premier les cheveux ondelez,  
Nouez, retors, recrespez, annez,  
Qui de couleur le cedre representent ;  
Ou les allonge, et que libres ils sentent  
Dans le tableau, si par art tu le peux,  
La mesme odeur de ses propres cheveux,  
Car ses cheveux comme fleurettes sentent  
Quand les zephyrs au printemps les éventent.  
[Fais-lui le front en bosse revoté,  
Sur lequel soient d'un et d'autre côté  
Peints gravement, sur trois sièges d'ivoire  
La majesté, la vergogne et la gloire.]  
Que son beau front ne soit entre-fendu  
De nul sillon en profond estendu ;  
Mais qu'il soit tel qu'est la calme marine  
Quand tant soit peu le vent ne la mutine,  
Et que gisante en son lict elle dort,  
Calmant ses flots sillez d'un somme mort.  
Tout au milieu par la grève descende  
Un beau ruby, de qui l'esclat s'expande  
Par le tableau, ainsi qu'on void de nuit  
Briller les rais de la lune, qui luit  
Dessus la neige au fond d'un val coulée,  
De trace d'homme encore non foulée.  
Après fay-luy son beau sourcy voutis  
D'ebene noir, et que son ply tortis  
Semble un croissant qui monstre par la nue  
Au premier mois sa vouture cornue.  
Ou, si jamais tu as veu l'arc d'Amour,  
Pren le portrait dessus le demy-tour  
De sa courbure à demy-cercle close.

Car l'arc d'Amour et luy n'est qu'une chose.

Mais las! mon Dieu, mon Dieu, je ne sçay pas  
Par quel moyen ny comment tu peindras  
(Voire eusses-tu l'artifice d'Apelle)  
De ses beaux yeux la grace naturelle,  
Qui font vergongne aux estoilles des cieux.  
Que l'un soit doux, l'autre soit furieux;  
Que l'un de Mars, l'autre de Venus tienne;  
Que du benin toute esperance vienne,  
Et du cruel vienne tout desespoir;  
Ou que l'un soit pitoyable à le voir,  
Comme celuy d'Ariadne laissée  
Aux bords de Die, alors que l'insensée,  
Voyant la mer, de pleurs se conssommoit  
Et son Thesee en vain elle nommoit;  
L'autre soit gay, comme il est bien croyable  
Que peut jadis Penelope louable  
Quand elle vit son mary retourné,  
Ayant vingt ans loing d'elle sejourné.

Après fay-luy sa rondelette oreille  
Petite, unie, entre blanche et vermeille;  
Qui sous le voile apparoisce à l'égal  
Que fait un lis enclos dans un crystal,  
Ou tout ainsi qu'apparoist une rose  
Tout fraichement dedans un verre enclose.

Mais pour neant tu aurois fait si beau  
Tout l'ornement de ton riche tableau  
Si tu n'avois de la lineature  
De son beau nez bien pourtrait la peinture.  
Pein-le moy donc gresle, long, aquilin,  
Poli, traitis, où l'envieux malin,  
Quand il voudroit, n'y sçauroit que reprendre;  
Tant proprement tu le feras descendre  
Parmy la face ainsi comme descend  
Dans une plaine un petit mont qui pend.

Après au vif pein-moy sa belle joue,  
Pareille au teint de la rose qui noue  
Dessus du laict, ou au teint blanchissant

Du lis qui baise un œillet rougissant.

Dans le milieu portrais une fossette,  
Fossette, non, mais d'Amour la cachette,  
D'où ce garçon, de sa petite main,  
Lasche cent traits, et jamais un en vain,  
Que par les yeux droit au cœur il ne touche.

Helas! Janet, pour bien peindre sa bouche,  
A peine Homere en ses vers te diroit  
Quel vermillon egaler la pourroit :  
Car, pour la peindre ainsi qu'elle merite,  
Peindre il faudroit celle d'une Charite;  
Pein-la moy doncq qu'elle semble parler,  
Ores sourire, ores embasmer l'air  
De ne sçay quelle ambrosienne haleine;  
Mais par sur tout fay qu'elle semble pleine  
De la douceur de persuasion.

Tout à l'entour attache un milion  
De ris, d'attraits, de jeux, de courtoisies,  
Et que deux rangs de perlettes choisies  
D'un ordre egal, en la place des dents,  
Bien poliment soyent arrangez dedans.

Pein tout au tour une lèvre bessonne,  
Qui d'elle mesme en s'eslevant semonne  
D'estre baisée, ayant le tein pareil  
Ou de la rose ou du coural vermeil :  
Elle flambante au printemps sur l'espine,  
Luy rougissant au fond de la marine.

Pein son menton au milieu fosselu,  
Et que le bout, en rondeur pommelou,  
Soit tout ainsi que l'on void apparoistre  
Le bout d'un coing qui ja commence à croistre.

Plus blanc que lait caillé dessus le jonc  
Pein-luy le col, mais pein-le un petit long,  
Gresle et charnu, et sa gorge douillette  
Comme le col soit un petit languette.

Après fay-luy, par un juste compas,  
Et de Junon les coudes et les bras,

Et les beaux doigts de Minerve, et encore  
La main pareille à celle de l'Aurore.

Je ne sçay plus, mon Janet, où j'en suis!  
Je suis confus et muet ; je ne puis,  
Comme j'ay fait, te déclarer le reste  
De ses beautez, qui ne m'est manifeste,  
Las! car jamais tant de faveur je n'eu  
Que d'avoir veu ses beaux tetins à nu.  
Mais, si l'on peut juger par conjecture,  
Persuadé de raisons, je m'assure  
Que la beauté qui ne s'apparoist doit  
Estre semblable à celle que l'on voit.  
Donque pein-la, et qu'elle me soit faite  
Parfaite autant comme l'autre est parfaite.

Ainsi qu'en hosse esleve-moy son sein,  
Net, blanc, poly, large, profond et plein,  
Dedans lequel mille rameuses veines  
De rouge sang tressaillent toutes pleines.

Puis, quand au vif tu auras descouvers  
Dessous la peau les muscles et les nerfs,  
Enfle au dessus deux pommes nouvelettes,  
Comme l'on void deux pommes verdelettes  
D'un orenger qui encores du tout  
Ne font alors que se rougir au bout.

Tout au plus haut des espales marbrines  
Pein le sejour des Charites divines,  
Et que l'Amour, sans cesse voletant,  
Tousjours les couve et les aille éventant,  
Pensant voler avec le Jeu, son frere,  
De branche en branche, és vergers de Cythere.

Un peu plus bas, en miroir arrondi,  
Tout potelé, grasselet, rebondi  
Comme celui de Venus, pein son ventre ;  
Pein son nombrik ainsi qu'un petit centre,  
Le fond duquel paroisse plus vermeil  
Qu'un bel œillet entr'ouvert au soleil.

Qu'attens-tu plus ? Portray-moy l'autre chose

Qui est si belle, et que dire je n'ose,  
 Et dont l'espoir impatient me point;  
 Mais je te pry, ne me l'ombrage point,  
 Si ce n'estoit d'un voile fait de soye  
 Clair et subtil, à fin qu'on l'entre-voye.

Ses cuisses soyent comme faites au tour,  
 En greissant, rondes tout à l'entour,  
 Ainsi qu'un Terme arrondi d'artifice  
 Qui soutient ferme un royal edifice.

Comme deux monts enleve ses genoux  
 Douillets, charnus, ronds, delicats et mous,  
 Dessous lesquels fay-luy la greve plene,  
 Telle que l'ont les vierges de Lacene  
 Quand, pres d'Eurote, en s'accrochant des bras,  
 Luttent ensemble et se jettent à bas,  
 Ou bien chassant à meutes découplées  
 Quelque vieil cerf és forests Amyclées.

Puis, pour la fin, portray-luy de Thetis  
 Les pieds estroits et les talons petits.

Ha, je la voy! elle est presque portraite;  
 Encore un trait, encore un; elle est faite.  
 Leve tes mains; hà, mon Dieu! je la voy!  
 Bien peu s'en faut qu'elle ne parle à moy.

## CCXXIII.

J'alloy roulant ces larmes en mes yeux,  
 Or' plein de doute, ore plein d'esperance,  
 Lorsque Henry, loing des bornes de France,  
 Vengeoit l'honneur de ses premiers ayeux;  
 Lorsqu'il trenchoit d'un bras victorieux,  
 Au bord du Rhin, l'espagnole vaillance,  
 Ja se traçant de l'aigu de sa lance  
 Un beau sentier pour s'en aller aux cieux,  
 Vous, saint troupeau qui dessus Pinde errez,  
 Et qui de grâce ouvrez et desserrez  
 Vos doctes eaux à ceux qui les vont boire

Si quelquefois vous m'avez abreuvé (a),  
Soit pour jamais ce soupir engravé  
Au plus saint lieu du temple de Memoire.

a. Var. :

*Vous saint troupeau, mon soutien et ma gloire,  
De qui le vol m'a l'esprit enlevé,  
Si autrefois m'avez permis de boire  
L'eau dont amour a Petrarque abreuvé.*

FIN DU PREMIER LIVRE.





LE SECOND LIVRE  
DES AMOURS

DE

P. DE RONSARD,

COMMENTÉ PAR REMY BELLEAU

de Nogent-le-Rotrou, au Perche, poète français  
et gouverneur de Monseigneur le duc d'Elbeuf  
prince de la maison de Lorraine.

---

Les Commentaires de Belleau étoient, en 1560, dédiés à M. FLEURIMONT ROBERTET, secrétaire d'Etat et des finances du Roy, seigneur de Fresne; ils le furent en 1567 et depuis à Monsieur DE SAINT-FRANÇOIS, conseiller du Roy en son privé Conseil et evesque de Bayeux.

**Q**uid tibi nunc misero prodest grave dicere carmen,  
 Aut Amphionæ mœnia flere lyræ?  
 Plus in amore valet Mimnermi versus Homero;  
 Carmina mansuetus lenia quærit Amor.  
 I, quæso, et tristes istos deponere libellos,  
 Et cane quod quævis nosse puella velit.

PROPERT.

---

ROBERT GARNIER

Prince des poètes tragiques.

SONNET.

**T**u gravois dans le ciel les victoires de France,  
 Et de nos roys sceptrez ta lyre se païssoit,  
 Quand ce monarque Amour, qu'elle ne cognoissoit,  
 Eut vouloir de luy faire entonner sa puissance.  
 Bruslant de ce desir, une fleche il eslance  
 Que ta jeune poitrine imprudente reçoit;  
 Puis, comme le travail en flattant te deçoit,  
 Tu te plais à chanter le cruel qui t'offence.  
 Son nom, qui ne rouloit sur le parler françois,  
 Maintenant plus enflé par ta gaillarde voix  
 Remplit l'air estrange de sa fameuse gloire;  
 Si que luy, amorcé de ce premier honneur,  
 Frappe tous ceux qu'il voit dedans Pegase boire,  
 Pour trouver (mais en vain) encor un tel sonneur.

---



LE SECOND LIVRE  
 DES AMOURS  
 DE  
 P. DE RONSARD.

---

ELEGIE A SON LIVRE.

**M**on fils, si tu sçavois ce qu'on dira de toy,  
 Tu ne voudrois jamais déloger de chez moy,  
 Enclos en mon estude, et ne voudrois te faire  
 User ny feuilleter aux mains du populaire.  
 Quand tu seras party sans jamais retourner,  
 Il te faudra bien loin de mes yeux sejourner :  
 « Car, ainsi que le vent sans retourner s'envole,  
 « Sans espoir de retour s'eschappe la parole.  
 Ma parole, c'est toi, à qui de nuict et jour  
 J'ay conté les propos que m'a tenus Amour,  
 Pour les mettre en ces vers qu'en lumiere tu portes,  
 Crochetant maugré moy de ma chambre les portes,  
 Pauvret! qui ne sçais pas que les petits enfans  
 De la France ont le nez plus subtil qu'elephans.  
 Donc, avant que tenter le hazard du naufrage,

Voy du port la tempeste et demeure au rivage :  
 On se repend trop tard quand on est embarqué.  
 Tu seras assez tôt des médisans moqué  
 D'yeux, et de hausse-becs, et d'un brâner de teste :  
 « Sage est celui qui croit à qui bien l'admoneste.  
 Tu sçais (mon cher enfant) que je ne te voudrois  
 Ni tromper, ni moquer. Grandement je faudrois,  
 Et serois engendré d'une ingrate nature,  
 Si je voulois trahir ma propre geniture :  
 Car tel que je te voy n'agueres je te fis,  
 Et je ne t'aime moins qu'un pere aime son fils.  
 Quoy ! tu veux donc partir ; et tant plus je te cuide  
 Retenir au logis, plus tu hausses la bride.  
 Va donc, puisqu'il te plaist ; mais je te suppliray  
 De respondre à chacun ce que je te diray,  
 Afin que toi (mon fils) gardes bien en l'absence  
 De moy, le pere tien, l'honneur et l'innocence.  
 Si quelque dame honneste et gentille de cœur  
 (Qui aura l'inconstance et le change en horreur)  
 Me vient en te lisant d'un gros sourcil reprendre  
 Dequoy je ne devois abandonner Cassandre,  
 Qui la premiere au cœur le trait d'Amour me mit,  
 Et que le bon Petrarque un tel peché ne fit,  
 Qui fut trente et un an amoureux de sa dame  
 Sans qu'une autre jamais luy peust eschauffer l'ame,  
 Respons-luy, je te pri', que Petrarque sur moy  
 N'avoit autorité de me donner sa loy,  
 Ny à ceux qui viendroyent apres luy, pour les faire  
 Si long temps enchainez sans leur lien desfaire.  
 Luy mesme ne fut tel : car, à voir son escrit,  
 Il estoit éveillé d'un trop gentil esprit  
 Pour estre sot trente ans, abusant sa jeunesse  
 Et sa Muse au giron d'une vieille maistresse ;  
 Ou bien il jouyssoit de sa Laurette, ou bien  
 Il estoit un grand fat d'aimer sans avoir rien ;  
 Ce que je ne puis croire, aussi n'est-il croyable.  
 Non, il en jouyssoit ; puis la fit admirable,  
 « Chaste, divine, sainte ; aussi tout amant doit

« Louer celle de qui jouissance il reçoit :  
 « Car celui qui la blasme après la jouissance  
 « N'est homme, mais d'un tigre il a prins sa naissance.

Quand quelque jeune fille est au commencement  
 Cruelle, dure, fiere, à son premier amant,  
 Hé bien ! il faut attendre : il peut estre qu'une heure  
 Viendra, sans y penser, qui la rendra meilleure.  
 Mais, quand elle devient, sans se changer un jour,  
 Plus dure et plus rebelle et plus rude en amour,  
 Il s'en faut esloigner, sans se rompre la teste  
 De vouloir adoucir une si sottte beste.  
 Je suis de tel advis ; me blasme de ceci,  
 M'estime qui voudra ; mais la chose est ainsi.

Les femmes bien souvent sont causes que nous som-  
 Inconstants et legers, amadouans les hommes [ mes  
 D'un espoir enchanteur, les tenants quelquefois,  
 Par une douce ruse, un an, ou deux, ou trois,  
 Dans les liens d'amour, sans aucune allegeance ;  
 Cependant un valet en aura jouissance,  
 Ou bien quelque mignon dont on ne se dout'ra  
 Sa faux en la moisson secretement mettra (a).  
 Et si ne laisseront, je parle des rusées  
 Qui ont au train d'amour leurs jeunesses usées  
 (C'est bien le plus grand mal qu'un homme puisse avoir  
 Que servir une femme accorte à decevoir),  
 D'enjoindre des labeurs qui sont insupportables,  
 Des services cruels, des tasches miserables :  
 Car, sans avoir esgard à la simple amitié,  
 Aux prieres, aux cœurs, cruelles, n'ont pitié  
 De leurs pauvres servans, tant elles font les braves,  
 Qu'un Turc n'a de pitié de ses valets esclaves.  
 Il faut vendre son bien, il faut faire presens  
 De chaines, de carquans, de diamans luyans ;

a. Var. :

*Ou bien quelque badin emportera ce bien  
 Que le fidele amy à bon droit cuidoit sien.*

Il faut donner la perle et l'habit magnifique,  
 Il faut entretenir la table et la musique,  
 Il faut prendre querelle; il faut les supporter.  
 Certes, j'aimeroy mieux dessus le dos porter  
 La hotte pour curer les estables d'Augée  
 Que me voir serviteur d'une dame rusée.  
 « La mer est bien à craindre, aussi est bien le feu,  
 « Et le ciel quand il est de tonnerres esmeu.  
 « Mais trop plus est à craindre une femme clergesse,  
 « Sçavante en l'art d'amour, quand elle est tromperesse.  
 « Par mille inventions mille maux elle fait,  
 « Et d'autant qu'elle est femme, et d'autant qu'elle  
 Quiconque fut le Dieu qui la mit en lumiere, [sçait.  
 Il fut premier auteur d'une grande misere.

Il falloit par presens consacrez aux autels  
 Acheter nos enfans des grands dieux immortels,  
 Et non user sa vie avec ce mal aimable,  
 Les femmes, passion de l'homme miserable,  
 Miserable et chetif, d'autant qu'il est vassal,  
 Vingt ou trente ans qu'il vit, d'un si fier animal.  
 Mais, je vous pri', voyez comme par fines ruses  
 Elles sçavent trouver mille feintes excuses,  
 Après qu'ell' ont failly. Voyez Helene après  
 Qu'Illion fut bruslé de la flamme des Grecs,  
 Comme elle amadoua d'une douce blandice  
 Son badin de mary, qui pardonna son vice,  
 Et qui plus que devant de ses yeux fut épris,  
 Qui scintilloient encor les amours de Paris.  
 Ulyss', qui fut si caut, bien qu'il sceut qu'une trope  
 De jeunes poursuyvans baisassent Penelope,  
 Devorant tout son bien, si est-ce qu'il brusloit  
 D'embrasser son espouse, et jamais ne vouloit  
 Devenir immortel avec Circe la belle,  
 Pour ne revoir jamais Penelope, laquelle,  
 Pleurant, luy rescrivait de son fascheux sejour,  
 Pendant que, luy absent, elle faisoit l'amour;  
 Si bien que le dieu Pan de ses jeux print naissance  
 (D'elle et de ses muguets la commune semence),

Envoyant tout exprès, pour sa commodité,  
 Le fils chercher le pere en Sparte la cité.  
 « Voila comment la femme avec ses ruses donte  
 « L'homme, de qui l'esprit toute beste surmonte.  
 Quand un jeune homme peut heureusement choisir  
 Une belle maistresse eslue à son plaisir,  
 Soit de haut ou bas lieu, pourveu qu'elle soit fille  
 Humble, courtoise, honneste, amoureuse et gentille,  
 Sans fard, sans tromperie, et qui sans mauvaistié  
 Garde de tout son cœur une simple amitié,  
 Aimant trop mieux cent fois à la mort estre mise  
 Que de rompre sa foy quand elle l'a promise,  
 Il la faut bien aimer tant qu'on sera vivant,  
 Comme un rare joyau qu'on trouve peu souvent.  
 « Celuy certainement merite sur la teste  
 « Le feu le plus ardent d'une horrible tempeste,  
 « Qui trompe une pucelle, et mesmement alors  
 « Qu'elle se donne à nous et de cœur et de corps. »  
 N'est-ce pas un grand bien, quand on fait un voyage,  
 De rencontrer quelqu'un qui d'un pareil courage  
 Veut nous accompagner et comme nous passer  
 Les chemins, tant soient-ils fascheux à traverser ?  
 Aussi n'est-ce un grand bien de trouver une amie  
 Qui nous ayde à passer ceste chetive vie,  
 Qui, sans estre fardée ou pleine de rigueur,  
 Traitte fidelement de son amy le cœur ?  
 Dy-leur, si de fortune une belle Cassandre  
 Vers moy se fust monstrée un peu courtoise et tendre,  
 Un peu douce et traitable, et soigneuse à guerir  
 Le mal dont ses beaux yeux dix ans m'ont fait mourir,  
 Non seulement du corps, mais, sans plus, d'une œillade  
 Eust voulu soulager mon pauvre cœur malade,  
 Je ne l'eusse laissée, et m'en soit à tesmoin  
 Ce jeune enfant ailé qui des amours a soin.  
 Mais voyant que tousjours elle marchoit plus fiere,  
 Je desliay du tout mon amitié premiere,  
 Pour en aimer une autre en ce pays d'Anjou,  
 Où maintenant Amour me detient sous le jou,

Laquelle tout soudain je quitteray, si elle  
 M'est, comme fut Cassandre, orgueilleuse et rebelle,  
 Pour en chercher une autre, à fin de voir un jour  
 De pareille amitié récompenser m'amour,  
 Sentant l'affection d'une autre dans moy-mesme :

« Car un homme est bien sot d'aimer si on ne l'aime. »

Or' si quelqu'un après me vient blâmer de quoy  
 Je ne suis plus si grave en mes vers que j'estoy  
 A mon commencement, quand l'humeur pindarique  
 Enfloit empoulément ma bouche magnifique,  
 Dy-luy que les amours ne se souspirent pas  
 D'un vers hautement grave, ains d'un beau stile bas,  
 Populaire et plaisant, ainsi qu'a fait Tibulle,  
 L'ingenieux Ovide et le docte Catulle.  
 Le fils de Venus hait ces ostentations ;  
 Il suffit qu'on luy chante au vray ses passions,  
 Sans enflure ny fard, d'un mignard et doux stile,  
 Coulant d'un petit bruit comme une eau qui distille.  
 Ceux qui font autrement, ils font un mauvais tour  
 A la simple Venus et à son fils Amour.

S'il advient quelque jour que d'une voix hardie  
 J'anime l'eschafaut par une tragedie  
 Sententieuse et grave, alors je feray voir  
 Combien peuvent les nerfs de mon petit sçavoir,  
 Et si quelque furie en mes vers je rencontre,  
 Hardy j'opposeray mes muses à l'encontre,  
 Et feray resonner d'un haut et grave son  
 (Pour avoir part au bouc) la tragique tançon.  
 Mais ores que d'Amour les passions je pousse,  
 Humble, je veux user d'une Muse plus douce.  
 Non ! non ! je ne veux pas que, pour ce livre-ci,  
 J'entre dans une escole, ou qu'un regent aussi  
 Me lise pour parade ; il suffit si m'amie  
 Le touche de la main dont elle tient ma vie :  
 Car je suis satisfait si elle prend à gré  
 Ce labour que je vouë à ses pieds consacré.  
 [ Et à celles qui sont de nature amiables  
 Et qui jusqu'à la mort ne sont point variables. ]



## I (1).

**M**on Tyard, on disoit à mon commencement  
 Que j'estois trop obscur au simple populaire ;  
 Mais aujourd'hui l'on dit que je suis au contraire,  
 Et que je me desments parlant trop bassement.  
 Toy, de qui le labeur enfante doctement  
 Des livres immortels, dy-moy, que doy-je faire ?  
 Dy-moy (car tu sçais tout) comme doy-je complaire  
 A ce monstre testu, divers en jugement ?  
 Quand j'escris hautement il ne veut pas me lire,  
 Quand j'escris bassement il ne fait que mesdire :  
 De quels liens serrés ou de quel rang de clous  
 Tiendray-je ce Proté, qui se change à tous coups ?  
 Tyard, je t'enten bien : il le faut laisser dire,  
 Et nous rire de luy comme il se rit de nous.

## MADRIGAL (2).

**D**octe Butet, qui as montré la voye  
 Aux tiens de suyvre Apollon et son chœur,  
 Qui le premier t'espoïnçonnant le cœur,  
 Te fit chanter sur les monts de Savoye,  
 Puis que l'amour à la mort me convoye,  
 Dessur ma tombe (après que la douleur  
 M'aura tué) engrave mon malheur  
 De ces sept vers que pleurant je t'envoye :  
 CELUY QUI GIST SOUS CESTE TOMBE ICY  
 AIMA PREMIERE UNE BELLE CASSANDRE,

1. Il escrit ce sonnet à Pontus de Tyard, homme des plus doctes, principalement és mathematiques, philosophie et poesie, mort en 1662 évesque de Chalons, comte et pair de France, agé de quelque 82 ans. (B.)  
 2. Ce madrigal s'adresse à Marc Claude de Butet, gentilhomme savoisien, poëte et philosophe. (B.)

AIMA SECONDE UNE MARIE AUSSI,  
 TANT EN AMOUR IL FUT FACILE A PRENDRE.  
 DE LA PREMIERE IL EUT LE CŒUR TRANSI,  
 DE LA SECONDE IL EUT LE CŒUR EN CENDRE,  
 ET SI DES DEUX IL N'EUST ONCQUES MERCY.

## II.

Marie, vous avez la joue aussi vermeille  
 Qu'une rose de may; vous avez les cheveux  
 De couleur de chastaigne, entrefrisez de nœuds,  
 Gentement tortillez tout autour de l'oreille.  
 Quand vous estiez petite, une mignarde abeille  
 Dans vos lèvres forma son nectar savoureux,  
 Amour laissa ses traits dans vos yeux rigoureux,  
 Python vous fit la voix à nulle autre pareille.  
 Vous avez les tetins comme deux monts de lait,  
 Qui pommelent ainsi qu'au printemps nouvelet  
 Pommelent deux boutons que leur chässe environne.  
 De Junon sont vos bras, des Graces vostre sein;  
 Vous avez de l'Aurore et le front et la main,  
 Mais vous avez le cœur d'une fiere Lionne.

## CHANSON (1).

Petite pucelle angevine,  
 Qui m'as d'un amoureux souris  
 Tiré le cœur de la poitrine,  
 Puis, dès le jour que tu le pris,  
 Tu l'enfermas contre raison  
 Dans les liens de ta prison.  
 Ainsi perdant la jouissance

1. Il se plaint en ceste chanson des rigueurs de sa dame, et d'un seigneur qui luy fait l'amour. C'estoit Charles de Pisseleu, qui fut depuis évesque de Condon, sien parent, de la maison des ducs d'Estampes. (B.).

De sa première liberté,  
Il est sous ton obeysance  
Si misérablement traité,  
Qu'un fier lyon plein de rigueur  
Auroit pitié de sa langueur.  
Mais toy, plus fiere et plus cruelle  
Qu'un roc pendu dessus la mer,  
Tu deviens tous les jours plus belle  
Du mal qui le fait consommer,  
Ornant ta beauté de le voir  
Languir en prison sans espoir.  
Non seulement, tant tu es rude,  
Tu fais mon cœur languir à tort,  
Par une honneste ingratitude  
Me donnant une lente mort,  
Voyant pasmer en triste esmoy  
Dans ta prison mon cœur et moy.  
Mais, en lieu d'un sacré poëte  
Qui si haut chantoit ton honneur,  
Tu as nouvelle amitié faite  
Avecques un nouveau seigneur,  
Qui maintenant tout seul te tient,  
Et plus de moy ne te souvient.  
Et, fille trop jeune et trop nice,  
Tu ne sçais encore que c'est  
De faire aux grands seigneurs service,  
Qui en amour n'ont point d'arrest,  
Et qui suivent sans loyautéz  
En un jour dix mille beautéz.  
Si tost qu'ils en ont une prise,  
Ils la delaissent tout exprès,  
Afin qu'une autre soit conquise  
Pour la laisser encor après,  
Et n'ont jamais autre plaisir  
Que de changer et de choisir.  
[Celui qui ores est ton maistre  
Et qui te tient comme vainqueur  
Te laissera demain peut-estre,

Et je le voudrois de bon cœur ;  
 Si le ciel de nous a souci,  
 Puisse arriver demain ainsi !  
 Le ciel, qui les vices contemple,  
 Punist les traistres amoureux ;  
 Anaxarete en est l'exemple,  
 Qui devint rocher malheureux,  
 Perdant sa vie pour avoir  
 Osé son ami decevoir (a).

## III.

Jodelle (1), l'autre jour l'enfant de Cytherée  
 Au combat m'appela, courbant son arc turquois ;  
 Et lors, comme hardi, je vesti le harnois,  
 Pour avoir contre luy la chair plus assurée.  
 Il me tira premier une fleche acérée  
 Droit au cœur, puis une autre, et puis tout à la fois  
 Il décocha sur moy les traits de son carquois,  
 Sans qu'il eust d'un seul coup ma poitrine enfermée.  
 Mais quand il vid son arc de fleches desarmé,  
 Tout despit s'est luy-mesme en fleches transformé !  
 Puis en moy se rua d'une puissance extrême.  
 Quand je me vy vaincu, je me desarmay lors,  
 Car rien ne m'eust servi de m'armer par dehors,  
 Puis que mon ennemy estoit dedans moy-mesme.

a. Var. :

*Le ciel, qui les amants contemple,  
 Sçait les parjures rechercher ;  
 Anaxarete en sert d'exemple,  
 Qui fut changée en un rocher,  
 Portant la semblable rigueur  
 Au rocher qu'elle avoit au cœur.*

1. Il écrit ce sonnet à Estienne Jodelle, Parisien, poète latin et françois. C'est une imitation d'Anacréon. (B.)

## IIII.

**L**e vingtiesme d'avril, couché sur l'herbelette,  
Je vy, ce me sembloit, en dormant, un chevreuil  
Qui çà, qui là marchoit où le menoit son vueil,  
Foulant les belles fleurs de mainte gambelette.

Une corne et une autre encore nouvelette  
Enfloit son petit front d'un gracieux orgueil;  
Comme un soleil luisoit par les prés son bel œil,  
Et un carquan pendoit sus sa gorge douillette.

Si tost que je le vy, je voulu courre après,  
Et luy qui m'avisa print sa course és forests,  
Où, se mocquant de moy, ne me voulut attendre;

Mais en suivant son trac, je ne m'avisay pas  
D'un piege entre les fleurs, qui me lia les pas:  
Ainsi pour prendre autruy moy-mesme me fis prendre.

## V.

**C**e-pendant que tu vois le superbe rivage  
De la riviere tusque et le mont Palatin,  
Et que l'air des Latins te fait parler latin,  
Changeant à l'estranger ton naturel langage,

Une fille d'Anjou me detient en servage;  
Ores baisant sa main et ores son tetin,  
Et maintenant ses yeux endormis au matin,  
Je vy (comme l'on dit) trop plus heureux que sage.

Tu diras à Magny, lisant ces vers icy:  
C'est grand cas que Ronsard est encore amoureux!  
Mon Bellay<sup>(1)</sup>, je le suis et le veux estre aussi,  
Et ne veux confesser qu'Amour soit malheureux,

1. Il adresse ce sonnet à Joachim du Bellay, qui mourut subitement le premier jour de l'an, au matin, 1559, ayant veillé fort tard la soirée à composer. Or, il luy rescrivit ce sonnet lorsque du Bellay estoit à Rome avec le cardinal du Bellay son cousin, et qu'il prenoit plaisir à composer ses Amours en vers latins. (B.)

Ou, si c'est un malheur, baste, je delibere  
De vivre malheureux en si belle misere.

## VI.

**D**ouce, belle, gentille et bien-flairante Rose,  
Que tu es à bon droit à Venus consacrée !  
Ta delicate odeur hommes et Dieux recrée,  
Et bref, Rose, tu es belle sur toute chose.

La Grâce pour son chef un chapelet compose  
De ta feuille, et tousjours sa gorge en est parée;  
Et mille fois le jour la gaye Cytherée  
De ton eau pour son fard sa belle joue arrose.

Ha Dieu ! que je suis aise alors que je te voy  
Esclore au point du jour sur l'espine à requoy,  
Aux jardins de Bourgueil, près d'un bois solitaire !

De toy les nymphes ont les coudes et le sein,  
De toy l'Aurore emprunte et sa joue et sa ma  
Et son teint ceste là qui d'Amour est la mère.

## MADRIGAL.

**P**renez mon cœur, dame, prenez mon cœur,  
Prenez mon cœur, je vous l'offre, ma dame;  
Il est tout vostre, et ne peut d'autre femme,  
Tant vostre il est, devenir serviteur.

Doncques si, vostre, il meurt vostre en langueur,  
Vostre à jamais, vostre en sera le blâme;  
Et si là bas on punira vostre ame  
Pour ce malfait d'une injuste rigueur.

Quand vous seriez quelque fille d'un Scythe,  
Encor l'amour, qui les tigres incite,  
Vous forceroit de mon mal secourir.

Mais vous, trop plus qu'une tigresse fière,  
Las ! de mon cœur vous êtes la meurdrière,  
Et ne vivez que de le voir mourir (a).

a. Var., qui du Sonnet a fait un Madrigal :

*Vous flechiroit; mais trop cruellement*

## MADRIGAL.

**M**on docte Peletier (1), le temps leger s'enfuit ;  
 Je change nuict et jour de poil et de jeunesse  
 Mais je ne change pas l'amour d'une maistresse,  
 Qui dedans moy collée eternelle me suit.  
 Toy qui es dès enfance en tout sçavoir instruit  
 (Si de nostre amitié l'antique nœud te presse)  
 Comme sage et plus vieil, donne-moy quelque adresse  
 Pour eviter ce mal qui ma raison seduit.  
 Aide-moy, Peletier ; si par philosophie  
 Ou par le cours des cieux tu as jamais appris  
 Un remede d'amour, dy-le moy, je te prie :  
 Car bien qu'ores au ciel ton cœur soit élevé,  
 Si tu as quelquefois d'une dame esté pris,  
 Eh ! pour Dieu, conte-moi comme tu t'es sauvé (a) !

## CHANSON.

**J**e veux chanter en ces vers ma tristesse,  
 Car autrement chanter je ne pourrois,

*Du frein d'amour vous me serrez les resnes,  
 Et me gesnez de tourment sur tourment,  
 Me reperçant d'amoureuses alesnes,  
 Pour tesmoigner que du commencement  
 L'homme nasquit de rochers et de chesnes.*

a. Var., qui du sonnet a fait un madrigal :

*De l'arbre à Jupiter, qui fut jadis en prix,  
 (De nos premiers ayeuls la vieille prophetie)  
 Tu auras à bon droit la couronne et le pris  
 D'avoir par le conseil de tes doctes escrits  
 Sauvé de ton amy la franchise et la vie.*

1. Il adresse ce sonnet à Jacques Peletier du Mans, docteur en medecine, homme de nostre temps des mieux versez en poésie et mathematiques. (B.)

Veux que je suis absent de ma maistresse;  
 Si je chantois autrement je mourrois.  
 Pour ne mourir il faut donc que je chante  
 En chants piteux ma plaintive langueur,  
 Pour le depart de ma maistresse absente,  
 Qui de mon sein m'a desrobé le cœur.  
 Desja l'esté et Ceres la blétiere (1),  
 Ayant le front orné de son present,  
 Ont ramené la moisson nourriciere  
 Depuis le temps que mort je suis absent  
 De ses beaux yeux, dont la lumiere belle  
 Seule pourroit guerison me donner,  
 Et, si j'estois là bas en la nacelle,  
 Me pourroit faire au monde retourner.  
 Mais ma raison est si bien corrompue  
 Par une fausse et vaine illusion,  
 Que nuict et jour je la porte en la veue,  
 Et sans la voir j'en ay la vision.  
 Comme celuy qui contemple les nues,  
 Pense aviser mille formes là sus,  
 D'hommes, d'oiseaux, de chimeres cornues,  
 Et ne voit rien, car ses yeux sont deceus.  
 Et comme cil qui, d'une haleine forte,  
 En haute mer, à puissance de bras  
 Tire la rame, il l' imagine torte,  
 Rompue en l'eau, toutesfois ne l'est pas,  
 Ainsi je voy d'une veue trompée  
 Celle qui m'a tout le sens depravé,  
 Qui, par les yeux dedans l'ame frapée,  
 M'a vivement son pourtrait engravé.  
 Et soit que j'erre au plus haut des montagnes,  
 Ou dans un bois, loin de gens et de bruit,  
 Ou dans les prés, ou parmy les campagnes,  
 Toujours à l'œil ce beau pourtrait me suit.  
 Si j'aperçoy quelque champ qui blondoyé

1. Qui preside aux bleds. (B.)



D'espics frisez au travers des sillons,  
Je pense voir ses beaux cheveux de soye,  
Refrisottés en mille crespillons.

[Si j'aperçoi quelque table carrée  
D'ivoire ou jaspe aplani proprement,  
Je pense veoir la voûte mesurée  
De son beau front égallé pleinement.]

Si le croissant au premier mois j'avise,  
Je pense voir son sourcil ressemblant  
A l'arc d'un Turc qui la sagette a mise  
Dedans la coche, et menace le blanc.

Quand à mes yeux les estoilles drillantes  
Viennent la nuit en temps calme s'offrir,  
Je pense voir ses prunelles ardantes,  
Que je ne puis ny fuire ny souffrir.

Quand j'apperçoy la rose sur l'espine,  
Je pense voir de ses lèvres le teint;  
Mais la beauté de l'une au soir decline,  
L'autre beauté jamais ne se desteint.

Quand j'apperçoy les fleurs dans une préee  
S'esperouir au lever du soleil,  
Je pense voir de sa face pourprée  
Et de son sein le beau lustre vermeil.

Si j'apperçoy quelque chesne sauvage  
Qui jusqu'au ciel élève ses rameaux,  
Je pense en luy contempler son corsage,  
Ses pieds, sa grève et ses coudes jumeaux.

Si j'enten bruire une fontaine claire,  
Je pense ouyr sa voix dessus le bord,  
Qui, se plaignant de ma triste misere,  
M'appelle à soy pour me donner confort.

Voilà comment, pour estre fantastique,  
En cent façons ses beautez j'apperçoy,  
Et m'esjouy d'estre melancholique,  
Pour recevoir tant de formes en moy.

Amour vrayment est une maladie;  
Les medecins la sçavent bien juger,  
En la nommant fureur de fantasie,

Qui ne se peut par herbes soulager.  
 J'aimerois mieux la fièvre dans mes veines,  
 Ou quelque peste, ou quelque autre douleur,  
 Que de souffrir tant d'amoureuses peines,  
 Qui sans tuer nous consomment le cœur (a).  
 Or-va, chanson, dans le sein de Marie,  
 Qui me fait vivre en penible soucy,  
 Pour l'asseurer que ce n'est tromperie  
 Des visions que je raconte icy.

## VII.

Aurat (1), après ta mort la terre n'est pas digne  
 De pourrir en la tombe un tel corps que le tien ;  
 Les Dieux le changeront en une voix, ou bien,  
 Si écho ne suffist, le changeront en cygne,  
 Ou en ce corps qui vit de rosée divine,  
 Ou en mouche qui fait le miel hymettien,  
 Ou en l'oiseau qui chante, et le crime ancien  
 De Terée au printemps redit sur une épine (b) ;  
 Ou, si tu n'es changé tout entier en quelqu'un,  
 Tu vestiras un corps qui te sera commun  
 Avecques tous ceux-ci, participant ensemble

a. Var. :

*Dont le bon-heur n'est sinon que malheur.*

b. Var. :

*Tu fus en ton vivant des Muses le soustien,  
 Et pource après ta mort tu deviendras un cygne.  
 Tu deviendras cigalle, ou mousche limousine,  
 Qui fait un miel plus doux que n'est l'hymettien,  
 Ou voix qui redit tout, et si ne redit rien,  
 Ou l'oiseau qui maudit Teré sur une espine.*

1. Ce sonnet est fait en faveur de Jean d'Aurat, poète du roy és langues grecque et latine. (B.)

De tous (car un pour toy suffisant ne me semble),  
Et d'homme seras fait un beau monstre nouveau,  
De voix, cygne, cigalle, et d'avette et d'oiseau.

## MADRIGAL.

Hé n'est-ce, mon Pasquier (1), hé n'est-ce pas  
grand cas ?  
Bien que le corps party de tant de membres j'aye,  
De muscles, nerfs, tendons, poulmons, arteres, faye,  
De mains, de pieds, de flancs, de jambes et de bras,  
Qu'Amour les laisse en paix et ne les navre pas,  
Et que luy pour son but opiniastre essaye  
De faire dans mon cœur une eternelle playe,  
Sans que jamais il vise ou plus haut ou plus bas ?  
Il n'est tel en mon cœur qu'on le feint en peinture.  
S'il estoit un enfant sourd, volage, aveuglé,  
Il ne feroit en l'ame une telle ouverture,  
Et son coup ne seroit si seur ne si reiglé.  
Ce n'est pas un enfant, car ses traicts sans mesure  
Ne se viendroient ficher tousjours en mesme lieu.  
Qu'est-ce donc que de luy, mon Pasquier ! c'est un Dieu,  
Qui, sans sans viser aux cœurs, y tire de nature.

## VIII.

Marie, qui voudroit vostre nom retourner,  
Il trouveroit Aimer (2) : aimez-moy donc, Marie ;  
Puisque vostre beau nom à l'amour vous convie,  
faut vostre jeunesse à l'amour adonner.  
S'il vous plaist pour jamais vostre amy m'ordonner,  
Ensemble nous prendrons les plaisirs de la vie,  
D'une amour contre-aimée, et jamais autre envie

1. Il adresse ce madrigal à Pasquier, poète françois et latin, avocat fameux en la Cour de Parlement de Paris. (B.)  
2. L'anagramme du nom de Marie est aimer. (B.)

Ne me pourra le cœur du vostre détourner.  
 Si faut-il bien aimer au monde quelque chose;  
 Celuy qui n'aime point, pour son but se propose  
 Une vie d'un Scythe, et ses jours veut passer  
 Sans gouter la douceur des douceurs la meilleure.  
 Eh! qu'est-il rien de doux sans Venus? Las! à l'heure  
 Que je n'aimeray plus, puissé-je trespasser!

## IX.

Marie, à tous les coups vous me venez reprendre  
 Que je suis trop leger, et me dites tousjours,  
 Quand je vous veux baiser, que j'aïlle à ma Cassandre,  
 Et tousjours m'appelez inconstant en amours.  
 Je le veux estre. Aussi les hommes sont bien lours,  
 Qui de nouvelle amour ne se laissent surprendre.  
 Le loyal qui ne veut qu'à une seule entendre  
 N'est digne que Venus luy face de bons tours.  
 Celuy qui n'ose faire une amitié nouvelle  
 A faute de courage ou faute de cervelle,  
 Se défiant de soy qui ne peut avoir mieux.  
 Les hommes maladifs ou mattez de vieillesse  
 Doivent estre constans; mais sotté est la jeunesse  
 Qui n'est point éveillée et qui n'aime en cent lieux.

## X (1).

Amour, estant marry qu'il avoit ses sassettes  
 Tiré contre Marie et ne l'avoit blessée,  
 Par despit en un bois sa trousse avoit laissée,  
 Tant que pleine elle fut d'un bel essain d'avettes.  
 Ja de leurs picquerons, ces captives mouschettes;  
 Pour avoir liberté, la trousse avoient persée,  
 Et s'enfuyoient, alors qu'Amour l'a renversée  
 Sur la face à Marie et sur ses mammelettes.

1. L'invention de ce sonnet est prise d'un epigramme de Cœlius Calcagninus. (B.)

Soudain, après qu'il eut son carquois deschargé,  
 Tout riant sautela, pensant estre vengé  
 De celle à qui son arc n'avoit sceu faire outrage,  
 Mais il rioit en vain; car ces filles du Ciel,  
 En lieu de la piquer, baisans son beau visage,  
 En amassoient les fleurs, et en faisoient du miel.

## XI.

Je veux, me souvenant de ma gentille amie,  
 Boire ce soir d'autant, et pource, Corydon,  
 Fay remplir mes flacons et verse à l'abandon  
 Du vin pour resjouir toute la compagnie.  
 Soit que m'amie ait nom ou Cassandre ou Marie,  
 Neuf fois je m'en vais boire aux lettres de son nom;  
 Et toy, si de ta belle et jeune Magdelon,  
 Belleau, l'amour te poind, je te pri' ne l'oublie.  
 Qu'on m'ombrage le chef de vigne et de lierre,  
 Les coudes et le col; qu'on enfleure la terre  
 De roses et de lys, de lavande et de jonc.  
 Sus! verse dans ma coupe et boivon à nostre aise.  
 Quoi! n'est-ce pas bien fait? Or sus! commençons donc,  
 Et chassons loing de nous tout soin et tout malaise (a).

## XII.

Ma plume sinon vous ne sçait autre sujet,  
 Mon pied sinon vers vous ne sçait autre voyage,  
 Ma langue sinon vous ne sçait autre langage,  
 Et mon œil ne cognoist que vous pour son objet.

a. Var., 1584 :

*Apporte ces bouquets que tu m'avois cueillis,  
 Ces roses, ces œillets, ce jasmin et ces lis;  
 Attache une couronne à l'entour de ma teste.  
 Gaignons ce jour icy, trompons nostre trespas;  
 Peut-estre que demain nous ne reboirons pas.  
 S'attendre au lendemain n'est pas chose trop preste.*

Si je souhaite rien, vous estes mon souhait,  
 Vous estes le doux gain de mon plaisant dommage,  
 Vous estes le seul but où vise mon courage,  
 Et seulement en vous tout mon rond se parfait.  
 Je ne suis point de ceux qui changent de fortune.  
 Puisque je n'ay qu'un cœur, je n'en puis aimer qu'une :  
 Cette une m'en vaut cent. Las! je vous aime mieux  
 Que mon cœur ni que moy, et plustost que de faire  
 Chose qui peust en rien nostre amitié defaire,  
 J'aurois mieux mourir, tant j'aime vos beaux yeux(a)!

## XIII.

Amour, quiconque ait dit que le Ciel fut ton père,  
 Et que Venus la douce en ses flancs te porta,  
 Il mentit lachement; un Dieu ne t'enfanta,  
 Tu n'es pas fils du Ciel, Venus n'est pas ta mère.  
 Des champs Massyliens la plus cruelle fere  
 Entre ses lionneaux dans un roc t'allaita,  
 Et, t'ouvrant ses tetins, par son lait te jetta  
 Tout à l'entour du cœur sa rage la plus fiere.  
 Rien ne te plaist, cruel, que sanglots et que pleurs,  
 Que deschirer nos cœurs d'espineuses douleurs,  
 Que tirer tout d'un coup mille morts de ta trousse.  
 Un si meschant que toy du Ciel n'est point venu :  
 Si Venus t'eust conçu, tu eusses retenu  
 Quelque peu de douceur d'une mere si douce.

## XIV.

Beauté, dont la douceur pourroit vaincre les rois,  
 Mon cœur que vous tenez dans vos yeux en servage,

a. Var. :

*Une m'est un milier, la nature y consent.  
 Il faudroit pour vestir toute amour rencontrée,  
 Estre nay Geryon, ou Typhe, ou Briarée;  
 Qui n'en peut servir une, il n'en peut servir cent.*

Helas ! rendez le moi ou me baillez en gage  
 Le vostre, car sans cœur vivre je ne pourrois.  
 Quand mort en vous servant sans mon cœur je serois,  
 Plus que vous ne pensez ce vous seroit dommage  
 De perdre un tel amy, à moy grand avantage,  
 Grand honneur et plaisir, quand pour vous je mourrois.  
 Ainsi nous ne pouvons encourir de ma mort,  
 Vous, Madame, qu'un blâme, et moi, qu'un reconfort,  
 Pourveu que mon trespas vous plaise en quelque chose ;  
 Et veux que sur ma lame Amour aille escrivant :  
 CELUY QUI GIST ICY SANS CŒUR ESTOIT VIVANT,  
 ET TRESPASSA SANS CŒUR ET SANS CŒUR IL REPOSE.

## XV.

A mour qui si longtemps en peine m'as tenu,  
 Qui premier desbauchas ma liberté nouvelle,  
 S'il te plaist d'adoucir la fierté de ma belle,  
 Tant que par ton moyen mon travail soit cognu,  
 Sur un pilier doré je te peindray tout nu,  
 En l'air, un pied levé, à chaque flanc une aile,  
 L'arc courbé dans la main, le carquois sous l'aisselle,  
 Le corps gras et douillet, le poil crespé et menu.  
 Tu sais, Amour, combien mon cœur souffre de peine ;  
 Mais tant plus il est doux, plus d'audace elle est pleine,  
 Et mesprise tes dards, comme si tout son cœur  
 Estoit environné de quelque roche dure ;  
 Fais luy cognoistre au moins que tu es le vainqueur,  
 Et qu'un mortel ne doit aux Dieux faire d'injure (a).

a. Var. :

*Tu vois (un dieu void tout) combien j'ay de tristesse ;  
 Tu vois de quel orgueil me brave ma maistresse ;  
 Ton soldat en ton camp te doit accompagner.  
 Mais tu le dois defendre, et, si tu le desdaignes,  
 Seul tu verras aux champs sans hommes tes enseignes :  
 Un roy qui perd les siens n'est digne de regner.*

Ronsard. — 1.

11

## XVI.

Fuyons, mon cœur, fuyons; que mon pied ne s'ar-  
reste  
Une heure en cette ville<sup>(1)</sup>, où, par l'ire des Dieux,  
Sur mes vingt et un ans le feu de deux beaux yeux  
(Souvenir trop amer!) me foudroya la teste.  
Le Grec qui a senti la meurtrière tempeste  
Des rochers Capharez abomine tels lieux,  
Et, s'il les voit de loin, ils luy sont odieux,  
Et pour les éviter tient sa navire preste.  
Adieu donc, ville, adieu, puis qu'en toy je ne fais  
Que toujours re-semer le mal dont je me pais,  
Et toujours rafraîchir mon ancienne playe.  
Vivons, mon cœur, vivons sans desirer la mort;  
C'est trop souffert de peine, il est temps que j'essaye  
Après mille perils de rencontrer le port.

## XVII.

Ah! que malheureux est celui-là qui s'empestre  
Dans les liens d'Amour; sa peine est plus cruelle  
Que s'il tournoit là bas la rou' continuelle,  
Ou s'il bailloit son cœur aux vautours à repaistre.  
Maugré luy dans son ame à toute heure il sent naistre  
Un joyeux déplaisir, qui douteux l'espointelle;  
Quoy! l'espointelle! ainçois le gesne et le martelle.  
Sa raison est vaincue et l'appetit est maistre.  
Il ressemble à l'oiseau, lequel plus se remue  
Captif dans les gluaux, et tant plus se renglue,  
Se debatant en vain d'eschapper l'oiseleur.  
Ainsi, tant plus l'amant les rets d'amour secoue,

1. Les dernières éditions portent, au lieu de : *une heure en cette ville, un quart d'heure à Bourgueil*. C'est que le sonnet fut fait à Blois et adressé primitivement à Cassandre. Il ne fut que plus tard appliqué à Marie.



Plus à l'entour du col son destin les renoue,  
 Pour jamais n'eschapper d'un si plaisant malheur.

## CHANSON (1).

**M**a maïstresse est toute angelette  
 Toute ma rose nouvelette,  
 Toute mon gracieux orgueil,  
 Toute ma petite brunette,  
 Toute ma douce mignonnette,  
 Toute mon cœur, toute mon œil;  
 Toute ma muse et ma Charite,  
 Toute le gain de mon merite (a),  
 Toute mon tout, toute mon rien,  
 Toute ma maïstresse Marie,  
 Toute ma douce tromperie,  
 Toute mon mal, toute mon bien.  
 Toute mon miel et ma delice,  
 Toute ma gentille malice (b),  
 Toute ma joye et ma langueur,  
 Toute ma petite Angevine,  
 Ma toute simple et toute fine,  
 Toute mon ame et tout mon cœur.  
 Encore un envieux me nie  
 Que je ne dois aimer Marie ;

a. Var. :

*Toute mes jeux et mes blandice s,  
 Mes mignardises, mes delices.*

b. Var. :

*Toute fiel, toute ma sucree,  
 Toute ma belle Cytheree.*

1. Pris de Marulle :

*Tota est candida, tota munda, tota  
 Succi plenula, tota mollicella, etc.*

Mais quoy ! si ce sot envieux  
 Disoit que mes yeux je n'aimasse,  
 Voudriez-vous bien que je laissasse  
 Pour un sot à n'aimer mes yeux ?

## CHANSON (1).

Si le ciel est ton pays et ton pere,  
 Si le nectar est ton vin savoureux,  
 Si Venus est ta delicate mere,  
 Si l'ambrosie est ton pain bien-heureux ;  
 Pourquoi viens-tu te loger en la terre ?  
 Pourquoi viens-tu te cacher en mon sein ?  
 Pourquoi fais-tu contre mes os la guerre ?  
 Pourquoi bois-tu mon pauvre sang humain ?  
 Pourquoi prens-tu de mon cœur nourriture ?  
 O fils d'un tigre ! ô cruel animal !  
 Tu es un Dieu de meschante nature !  
 Je suis à toy, pourquoy me fais-tu mal ?

## XVIII.

Mignonne, levez-vous, vous estes paresseuse,  
 Ja la gaye alouette au ciel a fredonné,  
 Et ja le rossignol doucement jargoné,  
 Dessus l'espine assis, sa complainte amoureuse.  
 Sus ! debout ! allons voir l'herbelette perleuse,  
 Et vostre beau rosier de boutons couronné,  
 Et vos œillets aimés ausquels aviez donné  
 Hier au soir de l'eau d'une main si soigneuse.  
 Hier en vous couchant vous me fistes promesse  
 D'estre plutost que moy ce matin eveillée,  
 Mais le sommeil vous tient encor toute sillée.

1. Tout est de Marulle, commençant :

Si cœlum patria est, puer, beatum,  
 Si vero peperit Venus benigna.

Ha ! je vous punirai du péché de paresse,  
 Je vay baiser vos yeux et vostre beau tetin  
 Cent fois, pour vous apprendre à vous lever matin (a).

## XIX.

**J**e ne suis variable, et si ne veux apprendre  
 Le mestier d'inconstance, aussi ce n'est qu'es moy ;  
 Je ne dy pas si Jane estoit prise de moy,  
 Que bientost n'oubliaisse et Marie et Cassandre.  
 Je ne suis pas celuy qui veut Paris reprendre  
 D'avoir manqué si tost à Pegasis de foy :  
 Plustost que d'accuser ce jeune enfant de Roy  
 D'avoir changé d'amour, je voudrois le defendre.  
 Il fist bien, il fist bien, de ravir cette Helene,  
 Cette Helene qui fut de tant de beautés pleine  
 Que du grand Jupiter on la disoit enfant.  
 L'amant est bien guidé d'une heure malheureuse (b),  
 Quand il trouve son mieux, si son mieux il ne prend,  
 Sans grisonner au sein d'une vieille amoureuse.

## XX.

**C**'est grand cas que d'aimer : si je suis une année  
 Avecques ma maistresse à deviser tousjours,  
 Et à luy raconter quelles sont mes amours,

a. Var. :

*Harsoir en vous couchant vous jurastes vos yeux  
 D'estre plustost que moy ce matin esveillée ;  
 Mais le dormir de l'aube, aux filles gracieux,  
 Vous tient d'un doux sommeil encor les yeux sillée.  
 Ça ça, que je les baise, et vostre beau tetin,  
 Cent fois, pour vous apprendre à vous lever matin.*

b. Var. :

*Pour ne garder long temps sa sottte loyauté,  
 Il fit bien de ravir ceste jeune beauté,*

L'an me semble plus court qu'une courte journée.  
 Si quelqu'un parle à moi (a), j'en ai l'âme gennée,  
 Ou je ne lui dis mot, ou mes propos sont lourds ;  
 Au milieu du devis s'esgarent mes discours,  
 Et tout ainsi que moy ma langue est estonnée.  
 Mais, quand je suis auprès de celle qui me tient  
 Le cœur dedans les yeux, sans me forcer me vient  
 Un propos dessus l'autre, et jamais je ne cesse  
 De baiser, de taster, de rire et de parler (b):  
 Car, pour estre cent ans auprès de ma maistresse,  
 Cent ans me sont trop courts, et ne m'en puis aller.

## XXI.

Que ne suis-je insensible ? ou que n'est mon visage  
 De rides labouré ? ou que ne puis-je espandre,  
 Sans tressasser, le sang qui, chaud, subtil et tendre,  
 Bouillonnant dans mon cœur, me trouble le courage ?  
 Ou bien en mon erreur que ne suis-je plus sage ?  
 Ou pourquoy la raison, qui me devoit reprendre,  
 Ne commande à ma chair, sans, paresseuse, attendre  
 Qu'un tel commandement me soit enjoint par l'âge ?  
 Mais que pourray-je faire ? et, puis que ma maistresse,  
 Mes sens, mes ans, Amour et ma raison traistresse  
 Ont juré contre moy, las ! quand mon chef seroit

*Bien qu'à sa propre ville elle fut malheureuse.  
 L'amant est bien novice, et son art il apprend.*

a. Var. :

*Si quelque tiers survient.*

b. Var. :

*Mais, quand je suis tout seul auprès de mon plaisir,  
 Ma langue interpretant le plus de mon desir,  
 Alors de caqueter mon ardeur ne fait cesse ;  
 Je ne fais qu'inventer, que conter, que parler.*

De vieillesse aussi blanc que la vieille Cumée,  
Si est-ce que jamais le temps n'effaceroit  
Ceste beauté que j'ay dans le cœur imprimée (a).

## XXII.

Morfee (1), s'il te plaist de me représenter  
Ceste nuict ma maistresse aussi belle et gentille  
Que je la vy le soir que sa vive scintille  
Par ne sçais quel regard vint mes yeux enchanter;  
Et s'il te plaist, ô Dieu, tant soit peu d'alenter  
(Miserable souhait!) de sa feinte inutile  
Le feu qu'Amour me vient de son aile subtile  
Tout alentour du cœur sans repos eventer;  
Sur le haut de mon lit en vœu je t'appendray,  
Devot, un saint tableau sur lequel je peindrai  
L'heur que j'aurai receu de ta forme douteuse (a),  
Et comme Jupiter à Troye fut deceu  
Du Somme et de Junon, après avoir receu  
De la simple Venus la ceinture amoureuse(2).

a. Var. :

*Encor dans le tombeau mon mal ne cesseroit,  
Tant l'astre eut contre moy son influence armée.*

b. Var. :

*J'appendray sur mon lict ta peinture plumeuse (2),  
En la mesme façon que je t'auray conceu  
La nuict par le plaisir de ta forme douteuse.*

1. Morphee est un dieu couvert d'ailes et de plumes comme la Renommée, Amour et autres. (B.)
2. Jupiter fut deceu sur la montagne Idee par Junon et par le Somme, ayant Junon emprunté la ceinture de Venus pour se mettre en la bonne grâce de son mary et le faire dormir, à fin qu'il n'aydast aux Troyens. Ce conte est dedans l'Iliade d'Homere. (B.)

## XXIII.

**E**scumiere Venus, royne en Cypre puissante,  
 Mere des doux Amours, à qui tousjours se joint  
 Le Plaisir et le Jeu, qui tout animal point  
 A tousjours reparer sa race perissante ;  
 Sans toy, nymphe aime-ris, la vie est languissante,  
 Sans toy rien n'est de beau, de vaillant ny de coint,  
 Sans toy la Volupté joyeuse ne vient point,  
 Et des Graces sans toy la grace est desplaisante.  
 Ores qu'en ce printemps on ne scauroit rien voir  
 Qui fiché dans le cœur ne sente ton pouvoir,  
 Sans plus une pucelle en sera-t'elle exente ?  
 Si tu ne veux du tout la traiter de rigueur,  
 Au moins que sa froideur en ce mois d'avril sente  
 Quelque peu du brasier qui m'enflame le cœur.

## XXIV.

**C**ache pour ceste nuict ta corne, bonne lune ;  
 Ainsi Endymion soit tousjours ton amy,  
 Et sans se réveiller en ton sein endormy,  
 Ainsi nul enchanteur jamais ne t'importune !  
 Le jour m'est odieux, la nuict m'est opportune ;  
 Je crains de jour l'aguet d'un voisin ennemy ;  
 De nuict, plus courageux, je traverse parmy  
 Le camp des espions, defendu de la brune.  
 Tu sçais, Lune, que peut l'amoureuse poison :  
 Le Dieu Pan pour le prix d'une blanche toison  
 Peut bien flechir ton cœur. Et vous, astres insignes,  
 Favorisez au feu qui me tient allumé :  
 Car, s'il vous en souvient, la plus part de vous, signes,  
 N'a place dans le Ciel que pour avoir aimé.

## CHANSON (1).

**B**on jour, mon cœur; bon jour, ma douce vie;  
 Bon jour, mon œil; bon jour, ma chère amie;  
 Hé! bon jour, ma toute belle,  
 Ma mignardise, bon jour,  
 Mes délices, mon amour,  
 Mon doux printemps, ma douce fleur nouvelle,  
 Mon doux plaisir, ma douce colombe,  
 Mon passereau, ma gentille tourterelle;  
 Bon jour, ma douce rebelle.  
 Je veux mourir si plus on me reproche  
 Que mon service est plus froid qu'une roche,  
 De t'avoir laissé maîtresse,  
 Pour aller suivre le roy  
 Et chercher je ne sçay quoy  
 Que le vulgaire appelle une largesse.  
 Plustost perisse honneur, cour et richesse,  
 Que pour les biens jamais je te relaisse,  
 Ma douce et belle deesse.

## CHANSON (2).

**B**elle et jeune fleur de quinze ans,  
 Qui sens encore ton enfance,  
 Mais bien qui caches au dedans

## 1. Tout est de Marulle :

Salve, nequitæ meæ, Neæra,  
 Mi passercole, mi albe turturille.

## 2. Pris de Marulle :

Puella mure delicatior Scytha,  
 Foliive serici comis,  
 Vel educata rure Pestano rosa

Un cœur rempli de decevance(a),  
 Celant sous ombre d'amitié  
 Une jeunette mauvaistié,

Ren-moy (si tu as quelque honte)  
 Mon cœur, que tu m'as emmené,  
 Dont tu ne fais non-plus de conte  
 Que d'un prisonnier enchainé,  
 Ou d'un valet, ou d'un forcere  
 Qui est esclave d'un corsaire(b).

Une autre moins belle que toy,  
 Mais plus que toy courtoise et bonne,  
 Le veut de grace avoir de moy,  
 Me priant que je le luy donne.  
 Elle l'aura, puis qu'autrement  
 Il n'a de toy bon traitement.

Mais non, j'aime trop mieux qu'il meure  
 Dedans la prison de tes mains,  
 J'aime trop mieux qu'il y demeure  
 Tourmenté de maux inhumains,  
 Qu'en te changeant, jouir de celle  
 Qui m'est plus douce et non si belle.

## XXV.

**L**es villes et les bourgs me sont si odieux  
 Que je meurs si je voy quelque tracette humaine.  
 Seulet dedans les bois pensif je me promeine,  
 Et rien ne m'est plaisant que les sauvages lieux.  
 Il n'y a dans ces bois sangliers si furieux,

a. Var. :

*Fleur angevine de quinze ans,  
 Ton front monstre assez de simplesse;  
 Mais ton cœur ne cache au dedans  
 Sinon que malice et finesse.*

b. Var. :

*T'esjouissant de sa misere  
 Et te plaisant de luy desplaire.*



Ny roc si endurcy, ny ruisseau, ny fontaine,  
Ny arbre, tant soit sourd, qui ne sçache ma peine  
Et qui ne soit marry de mon mal ennuyeux.

Un penser qui renaist d'un autre m'accompagne  
Avec un pleur amer qui tout le sein me baigne;  
Travaillé de souspirs qui si tristes me font,

Que si quelque passant me trouvoit au bocage,  
Voyant mon poil rebours et l'horreur de mon front,  
Ne me diroit pas homme, ains un monstre sauvage.

## XXVI.

Amour (comme l'on dit) ne naist d'oisiveté.  
S'il naissoit du loisir, il ne fust plus mon maistre.  
Je cours, je vais, je viens, et si ne me dépestre  
De son lien qui tient serve ma liberté.

Je ne suis point oisif et ne l'ay point esté;  
Tousjours la harquebuze, ou la paume champestre,  
Ou l'escrime, qui rend une jeunesse adextre,  
Me retient en travail tout le jour arresté.

Ore le chien couchant, ore la grande chasse,  
Ore un ballon poussé sur une belle place,  
Ore nager, luitter, voltiger et courir,

M'amusent sans repos; mais plus je m'exercite,  
Plus amour naist dans moy, et plus je sens nourrir  
Son feu, qu'un seul regard au cœur me ressuscite (a).

## XXVII.

Hé! que voulez-vous dire? Estes-vous si cruelle  
De ne vouloir aimer? Voyez les passereaux  
Qui demenent l'amour; voyez les colombeaux,  
Regardez le ramier, voyez la tourterelle;

a. Var. :

*Jamais à mon esprit de repos je ne baille,  
Et si ne puis Amour de mon cœur desloger,  
Plus je suis en affaire, et plus il me travaille.*

Voyez deçà, delà, d'une fretillante aile  
 Voleter par les bois les amoureux oiseaux;  
 Voyez la jeune vigne embrasser les ormeaux,  
 Et toute chose rire en la saison nouvelle.  
 Icy la bergerette, en tournant son fuseau,  
 Desgoise ses amours, et là le pastoureau  
 Respond à sa chanson. Icy toute chose aime;  
 Tout parle de l'amour, tout s'en veut enflammer;  
 Seulement vostre cœur, froid d'une glace extreme,  
 Demeure opiniastre et ne veut point aimer.

## CHANSON (1).

L e printemps n'a point tant de fleurs,  
 L'automne tant de raisins meurs,  
 L'esté tant de chaleurs hâlées,  
 L'hyver tant de froides gelées,  
 Ny la mer n'a tant de poissons,  
 Ny la Beausse tant de moissons,  
 Ny la Bretaigne tant d'arenes,  
 Ny l'Auvergne tant de fontaines,  
 Ny la nuict tant de clairs flambeaux,  
 Ny les forests tant de rameaux,  
 Que je porte au cœur, ma maistresse,  
 Pour vous de peine et de tristesse.

## CHANSON (2).

D emandes-tu, chere Marie,  
 Quelle est pour toy ma pauvre vie?  
 Je jure par tes yeux qu'elle est

1. Pris de Marulle :  
 Non tot Attica mella, littus algas, etc.
2. De Marulle :  
 Rogas quæ mea vita sit, Neæra, etc.

Telle qu'ordonner te la plaist,  
 Pauvre, chetive, langoureuse,  
 Dolente, triste, malheureuse,  
 Et tout le plus fascheux esmoy  
 D'amour fascheux loge chez moy (a).  
 Après, demandes-tu, Marie,  
 Quels compagnons suivent ma vie ?  
 Suivie en sa fortune elle est  
 De tels compagnons qu'il te plaist,  
 Ennuy, travail, peine, tristesse,  
 Larmes, souspirs, sanglots, destresse ;  
 Et tout le plus fascheux soucy  
 D'amour fascheux y loge aussi.  
 Voyla comment par toy, Marie,  
 Je traîne ma chetive vie,  
 Heureux du mal que je reçoÿ  
 Pour t'aimer cent fois plus que moy.

## XXVIII.

J'aime la fleur de mars, j'aime la belle rose,  
 L'une qui est sacrée à Venus la deesse,  
 L'autre qui a le nom de ma belle maïstresse,  
 Pour qui ne nuit, ne jour, en paix je ne repose.  
 J'aime trois oiselets<sup>(1)</sup>, l'un qui sa plume arrose  
 De la pluye de may, et vers le ciel se dresse ;  
 L'autre qui veuf au bois lamente sa détresse,  
 L'autre qui pour son fils mille versets compose.  
 J'aime un pin de Bourgueil, où Venus appendit  
 Ma jeune liberté, quand pris elle rendit  
 Mon cœur, que doucement un bel œil emprisonne.

a. Var. :

*Et tout le mal qui vient d'amour  
 Ne m'abandonne nuict ny jour.*

1. L'alouette, la tourterelle et le rossignol. (B.)

J'aime un gentil laurier, de Phebus l'arbrisseau,  
Dont ma belle maistresse, en tordant un rameau  
Lié de ses cheveux, me fit une couronne.

## XXIX.

Mars fut vostre parrein quand nasquites, Marie;  
La Mer vostre marreine : un Dieu cruel et fier,  
Une mer à laquelle on ne se doit fier;  
Luy tousjours est colere; elle est toujours marrie.  
Sous un tiltre d'honneur, ce guerrier nous convie  
De hanter les combats, puis est nostre meurtrier;  
La Mer, en se calmant, fait semblant de prier  
Qu'on aille en son giron, puis nous oste la vie.  
Vous tenez de ce Dieu, mais trop plus de la mer,  
Qui fistes vos beaux yeux serenement calmer  
Pour m'attirer chez vous par vos belles ceillades.  
Heureux et plus qu'heureux si je m'estois gardé  
Et si j'eusse la mer du havre regardé,  
Sans me faire presser en tant de Symplegades!

## XXX.

S'il y a quelque fille, en toute une contrée,  
Qui soit inexorable, inhumaine et cruelle,  
Tousjours elle est de moy pour dame rencontrée,  
Et tousjours le malheur me fait serviteur d'elle.  
Mais si quelcune est douce, honneste, aimable et belle,  
La prinse en est pour moy tousjours desesperée.  
J'ay beau estre courtois, jeune, accort et fidele,  
Elle sera tousjours d'un sot enamorée.  
Voilà que c'est d'aimer : ceux qui ont merité  
D'estre recompensez sont en douleur profonde,  
Et le sot volontiers est toujours bien traicté.  
Sous tel astre malin je nasquis en ce monde!  
O traistre et lasche Amour, que tu es malheureux!  
Malheureux est celuy qui devient amoureux.

## CHANSON (1).

**A**mour, dy-moy, de grace (ainsi des bas humains  
 Et des Dieux soit toujours l'empire entre tes mains)  
 Qui te fournist de fleches,  
 Veu que toujours colere en mille et mille lieux  
 Tu pers tes traits és cœurs des hommes et des dieux,  
 Empenez de flammeches?  
 Mais je te pri', dy-moy, est-ce point le dieu Mars,  
 Quand il revient chargé du butin des soldars  
 Occis à la bataille?  
 Ou bien si c'est Vulcan qui dedans ses fourneaux  
 (Après les tiens perdus) t'en refait de nouveaux  
 Et toujours t'en rebaille?  
 Pauvret (respond Amour), et quoy! ignores-tu  
 La rigueur, la douceur, la force, la vertu  
 Des beaux yeux de t'amie?  
 Plus je respan de traits sus hommes et sus dieux,  
 Et plus d'un seul regard m'en fournissent les yeux  
 De ta belle Marie.

## XXXI.

**J**'ay pour maistresse une estrange Gorgonne,  
 Qui va passant les anges en beauté:  
 C'est un vray Mars en dure cruauté;  
 En chasteté, la fille de Latonne.  
 Quand je la voy, mille fois je m'estonne,  
 La larme à l'œil, ou que ma fermeté  
 Ne la flechit, ou que sa dureté  
 Ne me conduit d'où plus on ne retourne.  
 De la nature un cœur je n'ay receu;  
 Ainçois plustost, pour se nourrir en feu,

## 1. Tout est de Marulle :

Cum tot tela die proterve spargas,  
 Tot figas sine finē et hic et illic.

En lieu de luy j'ay une salamandre :  
 Car, si j'avois de chair un cœur humain,  
 Long temps y a qu'il fust réduit en cendre,  
 Veux le brasier qui se cache en mon sein (a).

## XXXII (1).

Si tost que tu as beu quelque peu de rosée,  
 Soit de nuict, soit de jour, ès feuilles d'un buisson,  
 Pendant les aisles bas, tu dis une chanson  
 D'une note rustique à ton gré composée.  
 Las ! aussi comme toy j'ay la voix disposée  
 A chanter en ce bois, mais en autre façon :  
 Car tousjours en pleurant je dégoise mon son.  
 Aussi j'ay tousjours l'ame en larmes arrosée.  
 Je te gaigne à chanter, d'autant que tu ne pleures ;  
 Sinon trois mois en l'an, et moy à toutes heures,  
 Navré d'une beauté qui me tient en servage.  
 Mais, hélas ! rossignol, ou bien à mes chansons  
 (Si quelque amour te poingt) accorde tes doux sons,  
 Ou laisse-moy tout seul pleurer en ce bocage.

## XXXIII.

Belle, gentille, honneste, humble et douce Marie,  
 Qui mon cœur en vos yeux prisonnier detenez,  
 Et qui par monts, par vaux, comme esclave menez  
 De vostre blanche main ma prisonnière vie,  
 Hé ! quantesfois le jour me prend-il une envie  
 De rompre vos liens ; mais plus vous me donnez

a. Var. :

*Mon corps n'est point ny de terre, ny d'eau,  
 Ny d'air leger; il est fait d'un flambeau  
 Qui se consume, et n'est jamais en cendre.*

1. Le commencement de ce sonnet est fait à l'imitation  
 d'une ode d'Anacreon, de la Cigalle. (B.)

Espoir de liberté, plus vous m'emprisonnez  
 L'ame, qui languiroit sans vous estre asservie.  
 Hâ! je vous aime tant que je suis fol pour vous!  
 J'ay perdu ma raison, et ma langue debile  
 Au milieu des propos vous nomme à tous les coups,  
 Vous, comme son sujet, sa parole et son stile,  
 Et qui parlant ne fait qu'interpreter sinon  
 Mon esprit qui ne pense en rien qu'en vostre nom.

## MADRIGAL (1).

Comment au departir adieu pourroy-je dire,  
 Duquel le souvenir tant seulement me pâme?  
 Adieu, ma chere vie; adieu, ma seconde ame,  
 Adieu, mon cher souci, pour qui seul je souspire;  
 Adieu le bel object de mon plaisant martyre,  
 Adieu, bel œil divin qui m'englace et m'enflame;  
 Adieu, ma douce glace; adieu, ma douce flame;  
 Adieu, par qui je vis et par qui je respire.  
 Adieu, belle, humble, honneste et gentille maistresse;  
 Adieu les doux liens où vous m'avez tenu,  
 Maintenant en travail, maintenant en liesse.  
 Il est temps de partir, le jour en est venu (a).

a. Var. (trois vers ajoutés dans les éditions posthumes) :

*Le besoin importun, non le desir, me presse.*  
*Le desir ne scauroit desloger de son lieu :*  
*Le pied vous laisse bien, mais le cœur ne vous laisse.*

1. L'auteur appelle madrigals les sonnets qui ont plus de quatorze lignes, comme cestuy-cy. C'est un mot italien qui vient de *mandra*, qui signifie troupeau. Ce sont chansons, sans contrainte de lignes ordonnées, que chantent les pasteurs à plaisir. [La plus grand part des madrigals dans les Italiens, qui en sont les maistres, sont de petits vers libres, meslez de grands quelquefois, et dont la plus part n'ont rien de commun au sonnet.] (B.)

Je vous conjure icy, par Amour nostre Dieu,  
De prendre ce-pendant mon cœur. Tenez, maistresse,  
Voy-le-là, baisez-moy, gardez-le, et puis, adieu.

## XXXIV.

Quand je vous voy, ma gentille maistresse,  
Je deviens fol, sourd, muet et sans ame;  
Dedans mon sein mon pauvre cœur se pâme,  
Entre-surpris de joye et de tristesse.  
Par tout mon chef le poil rebours se dresse,  
De glace froide une fièvre m'enflame  
Veines et nerfs. En tel estat, ma Dame,  
Je suis pour vous quand à vous je m'adresse.  
Mon œil craint plus les vostres qu'un enfant  
Ne craint la verge, ou la fille sa mère,  
Et toutesfois vous ne m'estes severe,  
Sinon au poinct que l'honneur vous defend.  
Mais c'est assez, puis que de ma misere  
La guarison d'autre part ne depend.

## XXXV.

Mes soupirs, mes amis, vous m'estes agreables,  
D'autant que vous sortez pour un lieu qui le vaut.  
Je porte dans le cœur des flames incurables;  
Le feu pourtant m'agréé et du mal ne me chaut.  
Autant me plaist sentir le froid comme le chaud;  
Plaisir et desplaisir me sont biens incroyables.  
Bien-heureux je m'estime aimant en lieu si haut,  
Et si veux estre mis au rang des miserables.  
Des miserables? non, mais au rang des heureux.  
Un homme ne pourroit sans se voir amoureux  
Sentir en doux tourment que valent tes liesses.  
Non, je ne voudrois pas pour l'or de l'univers  
N'avoir souffert les maux qu'en aimant j'ay souffers  
Pour l'attente d'un bien qui vaut mille tristesses.



## XXXVI.

J'ay cent mille tourmens et n'en voudrois moins d'un,  
 Tant ils me sont plaisans, pour vous, belle maistres-  
 Un fascheux desplaisir me vaut une liesse, [se ;  
 Et jamais vostre orgueil ne me fut importun.  
 Je suis bien assure que, si jamais aucun  
 Fut heureux en servant une humaine deesse,  
 Sur tous les amoureux heureux je me confesse,  
 Et ne veux point ceder en bon-heur à quelqu'un.  
 Tant plus je suis malade, et plus je suis dispos,  
 J'appelle mon travail un gracieux repos.  
 Amour m'apprend par cœur ce langage, et m'assure  
 Qu'il vaut trop mieux mourir pour si belle victoire  
 Que de gagner ailleurs; il le dit, il le jure  
 Par son arc et ses traits, et je le veux bien croire (a).

## XXXVII.

Si quelque amoureux passe en Anjou par orgueil,  
 Voye un pin eslevé par dessus le village,  
 Et là sur le sommet de son pointu fueillage,  
 Verra ma liberté qu'un favorable accueil  
 A pendu pour trophée aux graces d'un bel œil  
 Qui depuis quinze mois me detient en servage,  
 Mais servage si doux que la fleur de mon age

a. Var. :

*Plus je suis abaissé, plus j'espere de gloire ;  
 Plus je suis en l'obscur, plus j'espere de jour.  
 Il vaut trop mieux mourir pour si belle victoire  
 Que de gagner ailleurs ce bon enfant Amour,  
 Qui blanchit et noircit ma fortune à son tour ;  
 Il jure par ses traits et je le veux bien croire.*

Est heureuse d'avoir le bien d'un si beau deuil (a).  
 Amour n'eust seu trouver un arbre plus aimé  
 Pour pendre ma despouille, en qui fut transformé  
 La jeune peau d'Atys (1) sur la montagne Idée.  
 Mais entre Atys et moy il y a difference :  
 C'est qu'il fut amoureux d'une vieille ridée,  
 Et moy d'une beauté qui ne sort que d'enfance.

## CHANSON.

Mais voyez, mon cher esmoy !  
 Voyez combien de merveilles  
 Vous parfaites dedans moy  
 Par vos beautez nompareilles.  
 De telle façon vos yeux,  
 Vostre ris et vostre grace,  
 Vostre front et vos cheveux,  
 Et vostre angélique face (b),  
 Me bruslent depuis le jour  
 Que j'en eu la cognoissance,  
 Desirant d'extreme amour  
 En avoir la jouissance,

a. Var. :

*Verra ma liberté, trophée d'un bel œil,  
 Qu'Amour victorieux, qui se plaist de mon deuil,  
 Appendit pour sa pompe et mon servil hommage,  
 Afin qu'à tous passans elle fust tesmoignage  
 Que l'amoureuse vie est un plaisant cercueil.*

b. Var. :

*Où tousjours mon cœur s'en-vole,  
 Vostre front imperieux,  
 Vostre ris, vostre parole.*

1. Atys, jeune et gaillard, estant entré en furie de l'amour qu'il portoit à Cybele, mere des dieux, fut transformé en un pin. (B.)

Que sans l'aide de mes pleurs,  
Dont ma vie est arrosée,  
Long-temps a que les chaleurs  
D'amour l'eussent embrasée.

Au contraire, vos beaux yeux  
Vostre ris et vostre grace,  
Vostre front et vos cheveux,  
Et vostre angelique face

Me gelent depuis le jour  
Que j'en eu la cognoissance,  
Desirant par grande amour  
En avoir la jouissance ;

Que sans l'aide des chaleurs  
Dont mon ame est embrasée,  
Long-temps a que par mes pleurs  
En eau se fust espuiée.

Voyez donc, mon doux esmoy !  
Voyez combien de merveilles  
Vous parfaites dedans moy  
Par vos beautez nompareilles (1) !

1. Cette chanson est prise entierement de Marulle. Voy.  
l'epigramme :

Sic me blanda tui, Neæra, ocelli etc.

---

## LE VOYAGE DE TOURS

OU LES AMOUREUX

Thoinet et Perrot.

*Au seigneur L'Huillier (1).*

**L'**Huillier, à qui Phœbus, comme au seul de  
 nostre age, [tage,  
 A donné ses beaux vers et son luth en par-  
 En ta faveur icy je chante les amours  
 Que Perrot et Thoinet soupirerent à Tours,  
 L'un espris de Francine, et l'autre de Marie.  
 Ce Thoinet est Baïf, qui doctement manie  
 Les mestiers d'Apollon; ce Perrot est Ronsard,  
 Que la Muse n'a fait le dernier en son art.  
 Si ce grand duc de Guyse, honneur de nostre France,  
 N'amuse point ta plume en chose d'importance,  
 Preste moy ton oreille, et t'en viens lire icy  
 L'amour de ces pasteurs et leur voyage aussy.

**C'**estoit en la saison que l'amoureuse Flore<sup>(2)</sup>  
 Faisoit pour son amy les fleurettes esclore,  
 Par les prez bigarrez d'autant d'esmail de  
 fleurs,  
 Que le grand arc du ciel s'esmaille de couleurs;  
 Lors que les papillons et les blondes avettes,  
 Les uns chargez au bec, les autres aux cuissettes,

1. Cette dédicace du Voyage de Tours à L'Huillier, riche bourgeois de Paris, peut-être le père ou le grand-père de Chapelle, ne se trouve que dans l'édition de 1560.

2. Il escrit en ce chant pastoral un voyage que Jean Anthoine de Baïf, poète françois et gentilhomme de fort bonne part, et luy, firent à Tours pour voir leurs maistresses. Ce commencement est pris de la Thalysie de Theocrite. (B.)

Errent par les jardins, et les petits oiseaux,  
Voletans par les bois de rameaux en rameaux,  
Amassent la bechée, et parmy la verdure  
Ont souci comme nous de leur race future.

Thoinet, en ce beau temps, passant par Vendomois,  
Me mena voir à Tours Marion, que j'aimois,  
Qui aux nopces estoit d'une sienne cousine ;  
Et ce Thoinet aussi alloit voir sa Francine,  
Que la grande Venus, d'un trait plein de rigueur,  
Luy avoit près le Clair escrite dans le cœur.

Nous partismes tous deux du hameau de Coustures<sup>(1)</sup> ;  
Nous passasmes Gastine<sup>(2)</sup> et ses hautes verdures ;  
Nous passasmes Marré<sup>(3)</sup>, et vismes à mi-jour  
Du pasteur Phelippot s'eslever la grand' tour  
Qui de Beaumont la Ronce<sup>(4)</sup> honore le village,  
Comme un pin fait honneur aux arbres d'un bocage.

Ce pasteur, qu'on nommoit Phelippot le gaillard,  
Courtois, nous festoya jusques au soir bien tard.  
De là vinsmes coucher au gué de Lengenrie<sup>(5)</sup>,  
Sous des saules plantez le long d'une prairie ;  
Puis, dès le point du jour redoublant le marcher,  
Nous vismes en un bois s'eslever le clocher  
De Saint-Cosme<sup>(6)</sup>, près Tours, où la nopce gentille  
Dans un pré se faisoit au beau milieu de l'isle.

Là Francine dançoit, de Thoinet le souci ;  
Là Marion balloit, qui fut le mien aussi ;  
Puis, nous mettans tous deux en l'ordre de la dance,  
Thoinet tout le premier ceste plainte commence :

Ma Francine, mon cœur, qu'oublier je ne puis,  
Bien que pour ton amour oublié je me suis,

1. Le lieu de la naissance de nostre auteur. Département de Loir-et-Cher, arrondissement de Vendôme. — 2. Le nom d'une forêt. (B.) — 3. Nom d'un village. Département d'Indre-et-Loire, arrondissement de Tours. — 4. Le nom d'un village. Département d'Indre-et-Loire, arrondissement de Tours. — 5. Petit village. — 6. Prieuré situé dedans une isle auprès de Tours. (B.)

Quand dure en cruauté tu passerois les ourses  
 Et les torrens d'hyver desbordez de leurs courses,  
 Et quand tu porterois en lieu d'humaine chair  
 Au fond de l'estomach pour un cœur un rocher;  
 Quand tu aurois succé le laict d'une lyonne,  
 Quand tu serois autant qu'une tigre felonne,  
 Ton cœur seroit encor de mes pleurs adouci,  
 Et ce pauvre Thoinet tu prendrois à mercy.  
 Je suis, s'il t'en souvient, Thoinet qui, dès jeunesse,  
 Te voyant sur le Clain (1), t'appela sa maistresse,  
 Qui musette et flageol à ses lèvres usa  
 Pour te donner plaisir; mais cela m'abusa,  
 Car, te pensant flechir comme une femme humaine,  
 Je trouvay ta poitrine et ton oreille pleine,  
 Helas! qui l'eust pensé? de cent mille glaçons,  
 Lesquels ne t'ont permis d'escouter mes chansons;  
 Et toutefois le temps, qui les prez de leurs herbes  
 Despouille d'an en an, et les champs de leurs gerbes,  
 Ne m'a point despouillé le souvenir du jour  
 Ny du mois où je mis en tes yeux mon amour,  
 Ny ne fera jamais, voire eussé-je avallée  
 L'onde qui court là bas (2) sous l'obscur vallée.  
 C'estoit au mois d'avril, Francine, il m'en souvient,  
 Quand tout arbre florit, quand la terre devient  
 De vieillesse en jouvence, et l'estrange arondelle  
 Fait contre un soliveau sa maison naturelle;  
 Quand la limace, au dos qui porte sa maison,  
 Laisse un trac sur les fleurs; quand la blonde toison  
 Va couvrant la chenille, et quand parmy les prées  
 Volent les papillons aux ailes diaprées,  
 Lors que fol je te vy, et depuis je n'ay peu  
 Rien voir après tes yeux que tout ne m'ait despleu.  
 Six ans sont jà passez, et si dedans l'oreille  
 J'entens encor le son de ta voix nompareille,

1. Le Clain est la riviere qui passe par Poitiers, où premierement Baif fut amoureux de Francine. (B.)

2. L'eau de Lethés, l'eau qui fait perdre la memoire. (B.)

Qui me gaigna le cœur, et me souvient encor  
 De ta vermeille bouche et de tes cheveux d'or,  
 De ta main, de tes yeux, et si le temps qui passe  
 A depuis desrobé quelque peu de leur grace,  
 Si est-ce que de toi je ne suis moins ravy  
 Que je fus sur le Clain le jour que je te vy  
 Surpasser en beauté toutes les pastourelles  
 Que les jeunes pasteurs estimoient les plus belles;  
 Car je n'ay pas esgard à cela que tu es,  
 Mais à ce que tu fus, tant les amoureux traits  
 Te graverent dans moy, voire de telle sorte  
 Que telle que tu fus telle au cœur je te porte.  
 Dès l'heure que le cœur des yeux tu me perças,  
 Pour en sçavoir la fin je fis tourner le sas  
 Par une Janeton qui au bourg de Crotelles<sup>(1)</sup>,  
 Soit du bien, soit du mal, disoit toutes nouvelles.  
 Après qu'elle eut trois fois craché dedans son sein,  
 Trois fois esternué, elle prist du levain,  
 Le retaste en ses doigts, et en fit une image  
 Qui te sembloit de port, de taille et de visage;  
 Puis, tournoyant trois fois et trois fois marmonnant,  
 De sa jartiere alla tout mon col entourant,  
 Et me dit : « Je ne tiens si fort de ma jartiere  
 Ton col, que ta vie est tenue prisonniere  
 Par les mains de Francine, et seulement la mort  
 Desnou'ra le lien qui te serre si fort;  
 Et n'espere jamais de vouloir entreprendre  
 D'eschauffer un glaçon qui te doit mettre en cendre. »  
 Las! je ne la creu pas, et, pour vouloir adonc  
 En estre plus certain, je fis couper le jonc  
 La veille de saint Jean; mais je vy sur la place  
 Le mien, signe d'amour, croistre plus d'une brasse,  
 Le tien demeurer court, signe que tu n'avois  
 Soucy de ma langueur et que tu ne m'aimois,

1. Crotelles est un village près Poitiers, où l'on fait mille gentillesses, comme quenouilles peintes, boîtes et autres choses pareilles. (B.)

Et que ton amitié, qui n'est point assurée,  
Ainsi que le jonc court est courte demeurée.

Je mis pour t'essayer encores devant-hier  
Dans le creux de ma main des feuilles de coudrier;  
Mais en frappant dessus nul son ne me rendirent,  
Et, flasques, sans sonner sur la main me fanirent,  
Vray signe que je suis en ton amour moqué,  
Puis qu'en frappant dessus elles n'ont point craqué,  
Pour monstre par effet que ton cœur ne craquette,  
Ainsi que fait le mien, d'une flamme secrète.

O ma belle Francine ! ô ma fiere ! et pourquoy<sup>(1)</sup>,  
En dansant, de tes mains ne me prens-tu le doy ?  
Pourquoy, lasse du bal, entre ces fleurs couchée,  
N'ay-je sur ton giron ou la teste panchée,  
Ou la main sous ta cotte, ou la levre dessus  
Ton tetin, par lequel ton prisonnier je fus ?  
Te semblé-je trop vieil ? Encor la barbe tendre  
Ne fait que commencer sur ma joue à s'estendre,  
Et ta bouche, qui passe en beauté le coral ;  
S'elle veut me baiser, ne se fera point mal ;  
Mais, ainsi qu'un lezard se cache sous l'herbette,  
Sous ma blonde toison cacheras ta languette ;  
Puis, en la retirant, tu tireras à toy  
Mon cœur, pour te baiser qui sortira de moy.

Helas ! prens donc mon cœur avecque ceste paire  
De ramiers que je t'offre ; ils sont venus de l'aire  
De ce gentil ramier dont je t'avois parlé.  
Margot m'en a tenu plus d'une heure accollé,  
Les pensant emporter pour les mettre en sa cage ;  
Mais ce n'est pas pour elle, et demain davantage  
Je t'en rapporteray, avecques un pinson  
Qui desja sçait par cœur une belle chanson  
Que je fis l'autre jour dessous une aubespine,  
Dont le commencement est Thoinet et Francine.

1. Imité de Theocrite depuis ce vers icy jusques à la fin  
de la complainte de Thoinet, troisieme eclogue, intitulée le  
Chevrier, ou Amarylle. (B.)



Hà ! cruelle , demeure , et tes yeux amoureux  
 Ne destourne de moy. Hà ! je suis malheureux ,  
 Car je cognois mon mal , et si ai cognoissance  
 D'Amour et de sa mere , et quelle est leur puissance.  
 Leur puissance est cruelle , et n'ont point d'autre jeu  
 Sinon que de brusler nos cœurs à petit feu ,  
 Ou de les englacer , comme ayant pris leur estre  
 D'une glace ou d'un feu qu'on ne sauroit cognoistre.  
 Hà ! que ne suis-je abeille ou papillon ! j'irois  
 Maugré toy te baiser , et puis je m'assirois  
 Sur tes tetins afin de succer de ma bouche  
 Ceste humeur qui te fait contre moy si farouche.

O belle au doux regard ! Francine au beau sourcey ,  
 Baise-moy , je te prie , et m'embrasses ainsi  
 Qu'un arbre est embrassé d'une vigne bien forte.

Souvent un vain baiser quelque plaisir apporte.  
 Je meurs ! tu me feras despecer ce bouquet ,  
 Que j'ay cueilly pour toy , de thym et de muguet ;  
 Et de la rouge fleur qu'on nomme cassandrette (1) ,  
 Et de la blanche fleur qu'on appelle olivette ,  
 A qui Bellot donna et la vie et le nom ,  
 Et de celle qui prend de ton nom son surnom.

Las ! où fuis-tu de moy ? Hà ! ma fiere ennemie ,  
 Je m'en vais despouiller jaquette et souquenie ,  
 Et m'en courray tout nud au haut de ce rocher  
 Où tu vois ce garçon à la ligne pescher ,  
 Afin de me lancer à corps perdu dans Loire

1. Nostre autheur , pour donner louange immortelle à sa premiere maistresse , a nommé du nom d'elle une belle fleur rouge qui communement s'appelle la gantelée. Du Belay a fait le semblable , nommant une fleur blanche , qu'on souloit appeller la fleur de Nostre-Dame , qui vient au mois de fevrier , olivette , du nom de s'amie Olive. Il dit ainsi avoir nommé du nom de sa Francine une belle fleur , qui maintenant s'appelle francinette , auparavant appelée du nom grec anemone , ou coqueret. (B.)

Pour laver mon soucy, ou afin de tant boire  
D'escumes et de flots, que la flamme d'aimer  
Par l'eau contraire au feu se puisse consumer.

Ainsi disoit Thoinet, qui se pasma sur l'herbe,  
Presque transi de voir sa dame si superbe  
Qui rioit de son mal, sans daigner seulement  
D'un seul petit clin d'œil appaiser son tourment.

J'ouvroy desja la lévra après Thoinet pour dire  
De combien Marion estoit encores pire,  
Quand j'avise sa mere en haste gagner l'eau,  
Et sa fille emmener avec elle au bateau,  
Qui, se jouant sur l'onde, attendoit ceste charge,  
Lié contre le tronc d'un saule au feste large.

Ja les rames tiroient le bateau bien pansu,  
Et la voile, en enflant son grand reply bossu,  
Emportoit le plaisir qui mon cœur tient en peine,  
Quand je m'assis au bord de la premiere arene,  
Et, voyant le bateau qui s'enfuyoit de moy,  
Parlant à Marion, je chantay ce convoy :

Bateau qui par les flots ma chere vie emportes,  
Des vents en ta faveur les haleines soient mortes,  
Et le banc perilleux qui se trouve parmy  
Les eaux ne t'enveloppe en son sable endormy ;  
Que l'air, le vent et l'eau favorisent ma dame,  
Et que nul flot bossu ne destourbe sa rame ;  
En guise d'un estang sans vague, paresseux,  
Aille le cours de Loire, et son limon crasseux  
Pour ce jourd'huy se change en gravelle menue,  
Pleine de maint ruby et mainte perle esleue.

Que les bords soient semez de mille belles fleurs  
Representans sur l'eau mille belles couleurs,  
Et le troupeau nymphal des gentilles Naiades  
A l'entour du vaisseau face mille gambades,  
Les unes balloyant des paumes de leurs mains  
Les flots devant la barque, et les autres leurs seins  
Descouvrant à fleur d'eau, et d'une main ouvriere  
Conduisent le bateau du long de la riviere.

L'azuré martinet puisse voler devant  
 Avecques la mouette, et le plongeon (1), suivant  
 Son mal-heureux destin, pour le jourd'huy ne songe  
 En sa belle Hesperie, et dans l'eau ne se plonge;  
 Et le heron criard, qui la tempeste fuit,  
 Haut pendu dedans l'air, ne face point de bruit;  
 Ains tout gentil oiseau qui va cherchant sa proye  
 Par les flots poissonneux bien-heureux te convoye,  
 Pour seurement venir avec ta charge au port,  
 Où Marion verra peut-estre sur le bort  
 Une orme des longs bras d'une vigne enlassée,  
 Et, la voyant ainsi doucement embrassée,  
 De son pauvre Perrot se pourra souvenir,  
 Et voudra sur le bord embrassé le tenir.

On dit au temps passé que quelques uns changerent (2)  
 En riviere leur forme, et eux-mesmes nagerent  
 Au flot qui de leur sang et de leurs yeux sailloit  
 Quand leur corps ondoyant peu à peu defailloit.

Que ne puis-je muer ma ressemblance humaine  
 En la forme de l'eau qui ceste barque emmeine!  
 J'irois en murmurant sous le fond du vaisseau,  
 J'irois tout alentour, et mon amoureuse eau  
 Baiseroit or' sa main, ore sa bouche franche,  
 La suyvant jusqu'au port de la Chappelle blanche (3);  
 Puis, forçant mon canal pour ensuivre mon vueil,  
 Par le trac de ses pas j'irois jusqu'à Bourgueil,  
 Et là, dessous un pin couché sur la verdure,  
 Je voudrois revestir ma premiere figure.

N'y a-t-il point quelque herbe en ce rivage icy

1. Æsacus, fils de Priam, fut mué, pour l'amour de s'amie Hesperie, en plongeon. Voy. l'onzième livre de la Metamorphose. (B.)

2. Il voudroit estre mué en riviere, comme le satyre phrygien Marsye, à fin de pouvoir suyvre sa maistresse. (B.)

3. La Chappelle blanche est un port où abordent les bateaux de Loire, pres de Bourgueil, le lieu de la naissance de s'amie. (B.) Département d'Indre et-Loire, arrondissement de Loches.

Qui ayt le goust si fort qu'elle me puisse ainsi  
 Muer, comme fit Glauque, en aquatique monstre,  
 Qui, homme ny poisson, homme et poisson se montre ?  
 Je voudrois estre Glauque(1) et avoir dans mon sein  
 Les pommes qu'Hippomene eslançoit de sa main  
 Pour gagner Atalante. A fin de te surprendre,  
 Je les ru'rois sur l'eau, et te ferois apprendre  
 Que l'or n'a seulement sur la terre pouvoir,  
 Mais qu'il peut dessus l'eau les femmes decevoir.  
 Or cela ne peut estre, et ce qui se peut faire  
 Je le veux achever afin de te complaire ;  
 Je veux soigneusement ce coudrier arroser (2),  
 Et des chapeaux de fleurs sur ses fueilles poser ;  
 Et avecq' un poinçon je veux dessus l'escorce  
 Engraver de ton nom les six lettres à force,  
 Afin que les passans, en lisant : Marion,  
 Facent honneur à l'arbre entaillé de ton nom.  
 Je veux faire un beau lict d'une verte jonchée,  
 De parvanche fueillue encontre bas couchée,  
 De thym qui fleure bon et d'aspic porte-epy (3),  
 D'odorant poliot contre terre tapy,  
 De neufard(4) tousjours-verd qui les tables imite,  
 Et de jonc qui les bords des rivieres habite.  
 Je veux jusques au coude avoir l'herbe, et si veux  
 De roses et de lys couronner mes cheveux ;  
 Je veux qu'on me défonce une pippe angevine,  
 Et en me souvenant de ma toute divine,  
 De toy, mon doux soucy, espuser jusqu'au fond  
 Mille fois ce jourd'huy mon gobelet profond,  
 Et ne partir d'icy jusqu'à tant qu'à la lie

1. Glauque fut mué en monstre marin.

2. C'est une imitation de Theocrite, en *Pepithala* d'Helene. (B.)

3. C'est ce que les Latins appellent *spica nardi*, vulgairement lavande. (B.)

4. Neufard, ou nenufard, est une herbe qui croist au milieu des estangs. (B.)

De ce bon vin d'Anjou la liqueur soit faillie.  
 Melchior Champenois et Guillaume Manceau,  
 L'un d'un petit rebec, l'autre d'un chalumeau,  
 Me chanteront comment j'eu l'ame despourveue  
 De sens et de raison si tost que je t'eu veue,  
 Puis chanteront comment, pour flechir ta rigueur,  
 Je t'appelay ma vie et te nommay mon cœur,  
 Mon œil, mon sang, mon tout; mais ta haute pensée  
 N'a voulu regarder chose tant abaissée.  
 Ains en me dedaignant tu aimas autre part  
 Un qui son amitié chichement te depart.  
 Voylà comme il te prend pour mespriser ma peine,  
 Et le rustique son de mon tuyau d'aveine.  
 Ils diront que mon teint, auparavant vermeil,  
 De crainte en te voyant se blanchit tout pareil  
 A la neige ou d'Auvergne ou des monts Pyrénées,  
 Qui se conserve blanche en despit des années (a),  
 Et que, depuis le mois que l'Amour me fit tien,  
 De jour en jour plus triste et plus vieil je devien.  
 Puis ils diront comment les garçons du village  
 Disent que ta beauté touche desja sur l'âge,  
 Et qu'au matin le coq, dès la pointe du jour,  
 Ne voirra plus sortir ceux qui te font l'amour.  
 Bien fol est qui se fie en sa belle jeunesse,  
 Qui si tost se desrobe et si tost nous delaisse.  
 La rose à la parfin devient un gratecu,  
 Et tout avecq' le temps par le temps est vaincu.  
 Quel passe-temps prens-tu d'habiter la vallée  
 De Bourgueil, où jamais la Muse n'est allée?  
 Quitte-moy ton Anjou et vien en Vendomois.  
 Là s'eslevent au ciel les sommets de nos bois,

a. Var. :

*Ils diront que mon teint, vermeil auparavant,  
 Se perd comme une fleur qui se fanit au vent;  
 Que mon poil devient blanc, et que la jeune grace  
 De mon nouveau printemps de jour en jour s'efface;*

Là sont mille taillis et mille belles plaines,  
 Là gargouillent les eaux de cent mille fontaines,  
 Là sont mille rochers, où Echon à l'entour,  
 En resonnant mes vers, ne parle que d'Amour.

Ou bien, si tu ne veux, il me plaist de me rendre  
 Angevin, pour te voir et ton langage apprendre;  
 Et là, pour te flechir, les hauts vers que j'avois  
 En ma langue traduits du Pindare gregeois,  
 Humble je redirai en un chant plus facile  
 Sur le doux chalumeau du pasteur de Sicile.

Là, parmy tes sablons, Angevin devenu,  
 Je veux vivre sans nom comme un pauvre incognu,  
 Et dès l'aube du jour avec toy mener paistre  
 Auprès du port Guyet<sup>(1)</sup> nostre troupeau champestre;  
 Puis sur le chaud du jour je veux en ton giron  
 Me coucher sous un chesne, où l'herbe à l'environ  
 Un beau lict nous fera de mainte fleur diverse  
 Où nous serons tournés tous deux à la renverse;  
 Puis au soleil couchant nous mènerons nos bœufs,  
 Boire sur le sommet des ruisselets herbeux,  
 Et les remènerons au son de la musette,  
 Puis nous endormirons dessus l'herbe mollette.

Là, sans ambition de plus grands biens avoir,  
 Contenté seulement de t'aimer et de voir,  
 Je passeroy mon âge, et sur ma sepulture  
 Les Angevins mettroient ceste breve escriture :

CELUY qui gist icy, touché de l'aiguillon  
 Qu'Amour nous laisse au cœur, garda comme Apollon  
 Les troupeaux de sa dame, et en ceste prairie  
 Mourut en bien-aimant une belle Marie;  
 Et elle après sa mort mourut aussy d'ennuy,  
 Et sous ce verd tombeau repose avecques luy.

A peine avois-je dit quand Thoinet se dépâme,  
 Et à soy revenu alloit après sa dame;  
 Mais je le retiray, le menant d'autre part  
 Pour chercher à loger, car il estoit bien tard.

1. C'est une maison qui appartient à Marie.

Nous avons ja passé la sablonneuse rive  
 Et le flot qui bruyant contre le pont arrive,  
 Et ja dessus le pont nous estions parvenus,  
 Et nous apparissoit le tombeau de Turnus<sup>(1)</sup>,  
 Quand le pasteur Janot tout gaillard nous emmeine  
 Dedans son toict couvert de javelles d'aveine.

## XXXVIII.

Sinope<sup>(2)</sup>, de mon cœur vous emportez la clef,  
 La clef de mes pensers et la clef de ma vie ;  
 Et toutesfois (hélas!) je ne leur porte envie,  
 Pourveu que vous ayez pitié de leur meschef.  
 Vous me laissez tout seul en un tourment si gref  
 Que je mourray de dueil, d'ire et de jalousie :  
 Tout seul, je le voudroy ; mais une compagnie  
 Vous me donnez de pleurs qui coulent de mon chef.  
 Que maudit soit le jour que la fleche cruelle  
 M'engrava dans le cœur vostre face si belle,  
 Vos cheveux, vostre front, vos yeux et vostre port.  
 Je devois mourir lors sans plus tarder une heure ;  
 Le temps que j'ay vescu depuis telle blesseure  
 Aussi bien n'a servi qu'à m'allonger la mort<sup>(a)</sup>.

a. Var. :

*Qui servent à ma vie et de fare et d'estoile!  
 Je devois mourir lors sans plus craindre la mort,  
 Le despit m'eust servy pour me conduire au port,  
 Mes pleurs servy de fleuve, et mes souspirs de voile.*

1. On dit que Turnus, qui fonda Tours, est enterré sous le chasteau de la ville, lavé des flots de Loire, près le pont en la muraille dudit chasteau. (B.)

2. Belleau donne, page 197, l'explication de ce nom de Sinope, appliqué à Marie. Dans l'éd. de 1560 il dit au contraire que ce nom cacheroit une dame d'illustre naissance, aimée par le poète *d'une affection presque furieuse.*

## XXXIX.

**Q**uand je suis tout baissé sur vostre belle face,  
 Je voy dedans vos yeux je ne sçay quoy de blanc,  
 Je ne sçay quoy de noir, qui m'esmeut tout le sang,  
 Et qui jusques au cœur de veine en veine passe.  
 Je voy dedans Amour qui va changeant de place,  
 Ores bas, ores haut, tousjours me regardant,  
 Et son arc contre moy coup sur coup desbandant.  
 Las! si je faux, Raison, que veux-tu que j'y face?  
 Tant s'en-faut que je sois alors maistre de moy  
 Que je vendrois mon père et trahirois mon roy,  
 Mon pais et ma sœur, mes frères et ma mère;  
 Tant je suis hors de sens après que j'ay tasté  
 A longs traits amoureux de la poison amere,  
 Qui sort de ces beaux-yeux dont je suis enchanté.

## XL.

**J**e reçois plus de bien à regarder vos yeux  
 Qu'à boire, qu'à manger, qu'à dormir, ny qu'à faire  
 Chose qui soit à l'ame ou au corps necessaire,  
 Tant de vostre regard je suis ambitieux.  
 Pource, ny froid hyver ny esté chaleureux  
 Ne me peut empescher que je n'aille complaire  
 A ce cruel plaisir, qui me rend tributaire  
 De vos yeux, qui me sont si doux et rigoureux.  
 Sinope, vous avez de vos lentes œillades  
 Gasté de mes deux yeux les lumieres malades,  
 Et si ne vous chaut point du mal que m'avez fait.  
 Au moins guariessez les, ou confessez l'offense;  
 Si vous la confessez, je seray satisfait,  
 Me donnant un baiser pour toute recompense.

## XLI.

**S**i j'estois Jupiter, Sinope, vous seriez  
 Mon espouse Junon; si j'estois roy des ondes,  
 Vous seriez ma Téthys, royne des eaux profondes,  
 Et pour vostre maison l'Océan vous auriez.



Si la terre estoit mienne, avec moy vous tiendriez  
 L'empire de la terre aux mammelles fécondes,  
 Et, dessus une coche en belles tresses blondes,  
 Par le peuple en honneur deesse vous iriez.  
 Mais je ne suis pas Dieu, et si ne le puis estre :  
 Pour telles dignités le ciel ne m'a fait naistre ;  
 Mais je voudrois avoir changé mon bonnet rond,  
 Et vous avoir chez moi pour ma chère espousée ;  
 Tout ainsi que la neige au doux soleil se fond,  
 Je me fondrois en vous d'une douce rousée (a).

## XLII.

Sinope, que je sers en trop cruel destin,  
 Quand d'un baiser d'amour vostre bouche me baise  
 Je suis tout perdu, tant le cœur me bat d'aise.  
 Entre vos doux baisers puissé-je prendre fin !  
 Il sort de vostre bouche un doux flair qui le thym,  
 Le jasmin et l'œillet, la framboise et la fraise  
 Surpasse de douceur, tant une douce braise  
 Vient de la bouche au cœur par un nouveau chemin.  
 Il sort de vos tetins une odoreuse haleine,  
 (Je meurs en y pensant) de parfum toute pleine,  
 Digne d'aller au ciel embasmer Jupiter.  
 Mais, quand toute mon ame en plaisir se consume  
 Mourant dessus vos yeux, lors, pour me despiter,  
 Vous fuyez de mon col pour baiser un jeune homme.

## XLIII(1).

Sinope, baisiez-moy : non, ne me baisiez pas ;  
 Mais tirez-moy le cœur de vostre douce haleine ;

a. Var. :

*Le ciel pour vous servir seulement m'a fait naistre,*

1. Ce sonnet est des plus beaux qui se puissent trouver,  
 pour estre tout plein de gentilles repetitions contraires. (B.)

Non, ne le tirez pas; mais hors de chaque veine  
Sucez-moy toute l'ame esparsè entre vos bras.

Non, ne la sucez pas : car après le trespas  
Que serois-je, sinon une semblance vaine,  
Sans corps desur la rive, où l'Amour ne demeine,  
Comme il fait icy haut, qu'en feintes ses esbas?

Pendant que nous vivons, entr'aimons-nous, Sinope;  
Amour ne regne point sur la debile trope  
Des morts, qui sont sillez d'un long somme de fer.

C'est abus que Pluton ait aimé Proserpine:  
Si doux soin n'entre point en si dure poitrine,  
Amour regne en la terre, et non point en enfer.

## XLIV.

Comme d'un ennemy je veux en toute place  
M'eslongner de vos yeux, qui m'ont le cœur deceu,  
Petits yeux de Venus par lesquels j'ay receu  
Le coup mortel au sang qui d'outre en outre passe.

Je voy toujours dans eux Amour qui me menasse;  
Au moins, voyant son arc, je l'ay bien apperceu;  
Mais reparer mon cœur contre luy je n'ay sceu,  
Dont le trait fausseroit une forte cuirasse.

Or, pour ne les voir plus, je veux aller bien loing  
Vivre dessus le bord d'une mer solitaire;

Encore j'ay grand' peur de ne perdre le soing,  
Qui, hoste de mon cœur, y loge nuict et jour (a).

On peut bien sur la mer un long voyage faire,  
Mais on ne peut changer ny de cœur ny d'amour.

*De vous seule je pren mon sort aventureux.*

*Vous estes tout mon bien, mon mal et ma fortune;  
S'il vous plaist de m'aimer, je deviendray Neptune,  
Tout Jupiter, tout roy, tout riche et tout heureux.*

a: Var., qui fait du sonnet un madrigal:

Qui m'est par habitude un mal hereditaire,  
Tant il a pris en moy de force et de sejour.

## XLV.

Astres, qui dans le ciel rouez vostre voyage,  
 D'où vient nostre destin de la Parque ordonné,  
 Si ma Muse autrefois vos honneurs a sonné,  
 Destournez (s'il vous plaist) mon malheureux presage.  
 Ceste nuict en dormant, sans faire aucun outrage  
 A l'anneau que Marie au soir m'avoit donné,  
 S'est rompu dans mon doigt, et, du fait estonné,  
 J'ay senty tout mon cœur bouillonner d'une rage.  
 Si ma dame parjure a peu rompre sa foy  
 Ainsi que cest anneau s'est rompu dans mon doigt,  
 Astres, je veux mourir, envoyez-moy le somme,  
 Afin d'interpreter la doute de mon sort,  
 Et faites, s'il est vray, que mes yeux il assomme  
 Sans plus les réveiller, au dormir de la mort.

## XLVI.

Vos yeux estoient blessez d'une humeur enflammée<sup>(1)</sup>,  
 Qui m'ont gasté les miens d'une semblable humeur;  
 Et, pource que vos yeux aux miens ont fait douleur,  
 Je vous ay d'un nom grec Sinope surnommée.  
 Mais ceste humeur mauvaise au cœur est devallée,  
 Et là comme maistresse a pris force et vigueur,  
 Gastant mon pauvre sang d'une blesme langueur,  
 Qui ja par tout le corps lente s'est escoulée.  
 Mon cœur environné de ce mortel danger,  
 En voulant resister au malheur estrange,  
 A converty mon sang en larmes et en pluye,  
 Afin que par les yeux, auteurs de mon soucy,  
 Mon malheur fust noyé, ou que par eux aussi,  
 Fuyant devant le feu, j'espussasse ma vie.

1. Marie avoit mal aux yeux, et le poëte ententivement la regardant, l'humeur des yeux offensez, entrant dans les siens, les fit malades. Et pour ce il a nommé Marie Sinope, qui veut dire perdant les yeux. (B.) Voir la note p. 193.

## XLVII (1).

**H**à! que je porte et de haine et d'envie  
 Au medecin qui vient soir et matin,  
 Sans nul propos, taster le tetin,  
 Le sein, le ventre et les flancs de m'amie!  
 Las! il n'est pas si soigneux de sa vie  
 Comme elle pense; il est meschant et fin:  
 Cent fois le jour ne la vient voir qu'afin  
 De voir son sein, qui d'aimer le convie.  
 Vous qui avez de sa fièvre le soin,  
 Je vous supply de me chasser bien loin  
 Ce medecin amoureux de Marie  
 Qui fait semblant de la venir panser.  
 Que pleust à Dieu, pour l'en recompenser,  
 Qu'il eust mon mal et qu'elle fust guarie!

## CHANSON (2).

**V**eu que tu es plus blanche que le lis,  
 Qui t'a rougi la lèvre vermeillette?  
 Pour l'embellir, qui est-ce qui t'a mis  
 Dessus ton sein cette couleur rougette?  
 Qui t'a noircy les arcs de tes soucis?  
 Qui t'a noircy tes beaux yeux, ma maistresse?  
 O grand beauté sujet de mes soucis!  
 O grand beauté pleine de grand liesse!  
 O douce, belle, honneste cruauté,  
 Qui doucement me contrains de te suivre!

1. Ce sonnet est pris de la lettre qu'Acontius escrit à Cydippe en Ovide :

Me miserum quod non medicorum jussa ministro, etc.

2. Marulle :

Cum tu candida sis magis ligustro,  
 Quis genas minio Neara tinxit?

O fiere, ingrante et fascheuse beauté,  
Avecques toy je veux mourir et vivre!

## XLVIII (1).

Chacun qui void ma couleur triste et noire,  
Me dit : Ronsard, vous estes amoureux.  
Mais ce bel œil qui me fait langoureux  
Le sçait, le void, et si ne le veut croire.  
Hé! que me sert que mon mal soit notoire  
A un chacun, quand son trait rigoureux,  
Par ne sçay quel desastre mal-heureux,  
Me fait la playe, et si la prend à gloire?  
J'ay beau pleurer, protester et jurer,  
J'ay beau promettre et cent fois assurer  
Qu'autre jamais n'aura sur moy puissance,  
Elle s'ébat de me voir en langueur,  
Et plus de moy je luy donne assurance,  
Moins me veut croire, et m'appelle un moqueur.

## CHANSON (2).

Quand je te veux raconter mes douleurs,  
Et de quel mal en te servant je meurs,  
Et quel venin dessèche ma mouelle,  
Ma voix tremblotte et ma langue chancelle,  
Mon cœur se pasme et le sang me tressaut;  
En mesme instant j'endure froid et chaud,  
Sur mes genoux se fond une gelée,  
Jusqu'aux talons une sueur salée  
De tout mon corps comme un fleuve se suit,

1. Ce sonnet est tiré d'un de Petrarque :

Lasso, ch'io ardo, e altri non me'l crede, etc.

2. Traduction d'un epigramme de Marulle qui se commence ainsi :

Vasanos quoties tibi furores, etc.

Et sur mes yeux nage une obscure nuit :  
 Tant seulement mes larmes abondantes  
 Sont les tesmoins de mes flames ardantes,  
 De mon amour et de ma foy aussy,  
 Qui sans parler te demandent mercy.

## CHANSON (1).

Je suis tellement amoureux,  
 Qu'au vray raconter je ne puis  
 Ny où je suis, ne qui je suis,  
 Ny combien je suis malheureux.  
 J'ay pour mon hoste nuict et jour,  
 Comme un tigre, un cruel esmoy  
 Qui va pratiquant dessus moy  
 Toutes les cruautez d'Amour.  
 Et si mon cœur ne peut s'armer  
 Contre l'œil qui le navre à tort :  
 Car, plus il me donne la mort,  
 Plus je suis contraint de l'aimer.

## XLIX.

Si vous pensez que may et sa belle verdure  
 De vostre fièvre quarte effacent la langueur,  
 Vous estes bien trompée; il faut premier mon cœur  
 Guarir du mal qu'il sent, duquel vous n'avez cure.  
 Il faut premier guarir l'ancienne pointure  
 Que vos yeux dans le cœur me font par leur rigneur,  
 Et en me guarissant vous reprendrez vigueur  
 Du mal que vous souffrez et du mal que j'endure.  
 Le mal que vous avez ne vient d'autre raison;  
 Pour ce je fis à Dieu une juste oraison,  
 Pour me venger de vous, de vous faire malade.

1. Marulle :

Lactor, dispereo, crucior, trahor huc miser atque huc, etc.

Hé ! vraiment c'est bien dit. Quoy ! voulez vous  
Et si ne voulez pas vostre amant secourir, [guarir,  
Que vous guaririez bien seulement d'une ceillade !

L.

J'ay cent fois désiré et cent encores d'estre  
Un invisible esprit, afin de me cacher  
Au fond de vostre cœur, pour l'humeur rechercher  
Qui vous fait contre moy si cruelle apparoir.  
Si j'estois dedans vous, au moins je serois maistre  
De l'humeur qui vous fait encontre Amour fascher,  
Et si n'auriez ny pouls ny nerfs dessous la chair  
Que prompt je ne cherchasse afin de vous cognoistre.  
Je sçaurois, maugré vous et vos complexions,  
Toutes vos volontez et vos conditions,  
Et chasserois si bien la froideur de vos veines  
Que les flames d'amour vous y allumeriez ;  
Puis, quand je les verrois de son feu toutes pleines,  
Je redeviendrois homme, et lors vous m'aimeriez.

L I.

Tu as beau, Jupiter, l'air de flames dissoudre  
Et faire galloper tes haut-tonnans chevaux,  
Ronflans à longs esclairs par le creux des nuaux,  
Et en cent mille esclats coup sur coup les descoudre.  
Ce n'est pas moy qui crains tes esclairs ny ta foudre,  
Comme les cœurs peureux des autres animaux :  
Il y a trop long temps que les foudres jumeaux  
Des yeux de ma maistresse ont mis le mien en poudre.  
Je n'ay plus ny tendons, ny arteres, ny nerfs,  
Veines, muscles, ny pouls ; les feux que j'ay soufferts  
Au cœur pour trop aimer me les ont mis en cendre,  
Et je ne suis plus rien (ô estrange meschef !)  
Qu'un terme qui ne peut voir, n'ouïr, ny comprendre,  
Tant la foudre d'amour est cheute sur mon chef.

## LII (1).

Veux-tu sçavoir, Brués (2), en quel estat je suis ?  
 Je te le conteray : d'un pauvre miserable  
 Il n'y a nul estat, tant soit-il pitoyable,  
 Que je n'aïlle passant d'un seul de mes ennuis.  
 Je tiens tout, je n'ay rien ; je veux, et si ne puis.  
 Je revy, je remeürs, ma playe est incurable.  
 Qui veut servir Amour, ce tyran execrable,  
 Pour toute recompense il reçoit de tels fruis.  
 Pleurs, larmes et souspirs accompagnent ma vie,  
 Langueur, douleur, regret, soupçon et jalousie,  
 Avecques un penser qui ne me laisse avoir  
 Un moment de repos ; et plus je ne sens vivre  
 L'esperance en mon cœur, mais le seul desespoir,  
 Qui me guide à la mort, et je le veux bien suivre.

## LIII (3).

Quiconque voudra suivre Amour ainsy que moy,  
 Celuy se delibere en penible tristesse  
 Mourir ainsy que moy : il pleut à la deesse  
 Qui tient Cypre en ses mains d'ordonner telle loy.  
 Après avoir souffert maint deuil et maint emoy,  
 Il lui faudra mourir, et sa fiere maistresse,  
 Le voyant au tombeau, sautera de liesse  
 Sur le corps trespasé pour luy garder sa foy.  
 Allez donc maintenant faire service aux dames,

1. Pris d'un sonnet de Petrarque, qui commence :

Pace non trovo, e non ho da far guerra ; etc.

2. Brués, savant en droit et en philosophie, auteur de dialogues. Dans des éditions plus récentes, ce sonnet est adressé à Binet. Claude Binet étoit, dit Belleau, homme fort docte et des mieux versez en la cognoissance du droict et de la poésie.

3. Addressé au sieur de Pardaillan, gentilhomme gascôn.



Offrez-leur pour present et vos corps et vos ames,  
 Et vous en recevrez un salaire bien doux !  
 Je croy que Dieu les fait à fin de nuire à l'homme ;  
 Il les fait, Pardaillan, pour nostre malheur comme  
 Les tigres, les lions, les serpens et les lous.

## LIV (1).

J'avois cent fois juré de jamais ne revoir  
 (O serment d'amoureux !) l'angelique visage  
 Qui depuis quinze mois en penible servage  
 Emprisonne mon cœur, que je ne puis r'avoir.  
 J'en avois fait serment ; mais je n'ay le pouvoir  
 D'estre seigneur de moy, car mon forcé courage,  
 Bien que soit maugré moy, surmonté de l'usage  
 D'Amour, tousjours m'y mène, abusé d'un espoir.  
 Le Destin, Pardaillan, est une forte chose :  
 L'homme dedans son cœur ses affaires dispose,  
 Mais le Ciel fait tourner ses desseins au rebours.  
 Je sçay bien que je fay ce que je ne doy faire,  
 Je sçay bien que je suy de trop folles amours ;  
 Mais quoy ! puis que le Ciel delibere au contraire.

## LV.

Ne me suy point, Belleau, allant à la maison  
 De celle qui me tient en douleur n'ompareille ;  
 Ignore-tu les vers chantez par la corneille  
 A Mopse, qui suivoit la trace de Jason (2) ?

1. Pris de Callimach, duquel l'exemplaire est maintenant depravé ; toutefois, le sens est aisé à conjecturer. (B.)

2. Au troisieme livre des Argonautes, Apolloine Rhodien conte comme Jason, ayant deliberé un jour d'aller voir Medée, s'accompagna de Mopsus, grand augure. Toutesfois, Junon, qui favorisoit Jason, sçachant qu'il ne recevoit aucune courtoisie si Medée le trouvoit accompagné, suscita une corneille à laquelle elle fit chanter des vers grecs, à fin que Mopsus eust à se retirer. [L'auteur a usé de la semblable imitation dans la Franciade, lors que Francus va trouver Hyante.] (B.)

« Prophete, dit l'oiseau, tu n'as point de raison  
 De suivre cet amant qui tout seul s'appareille  
 D'aller voir ses amours; peu sage est qui conseille  
 Et qui suit un amant quand il n'en est saison. »  
 Pour ton profit, Belleau, je ne veuil que tu voye  
 Celle qui par les yeux la playe au cœur m'envoye,  
 De peur que tu ne prenne un mal au mien pareil.  
 Il suffit que sans toy je sois seul miserable;  
 Reste sain, je te pri', pour estre secourable  
 A ma douleur extreme et m'y donner conseil.

## CHANSON (1).

Comme la cire peu à peu,  
 Quand pres de la flâme on l'approche,  
 Se fond à la chaleur du feu,  
 Ou comme au faiste d'une roche  
 La neige encores non foulée  
 Au soleil se perd escoulée;  
 Quand tu tournes tes yeux ardans  
 Sur moy d'une œillade subtile,  
 Je sens tout mon cœur au dedans  
 Qui se consume et se distille,  
 Et ma pauvre ame n'a partie  
 Qui ne soit en feu convertie.  
 Comme une rose qu'un amant  
 Cache au sein de quelque pucelle  
 Qu'elle enferme bien chèrement  
 Près de son tetin qui pomelle,  
 Puis chet fanie sur la place  
 Au soir quand elle se delace,

## 1. Pris de Marulle:

Ignitos quoties tuos ocellos  
 In me, vita, moves, repente qualis  
 Cera destuit impotente flamma,  
 Aut nix vere novo.

Et comme un lys par trop lavé  
 De quelque pluye printaniere  
 Panche à bas son chef aggravé  
 Dessus la terre nourriciere,  
 Sans que jamais il se releve,  
 Tant l'humeur pesante le grève ;  
 Ainsi ma teste à mes genoux  
 Me tombe, et mes genoux à terre ;  
 Sur moy ne bat veine ny pouls,  
 Tant la douleur le cœur me serre ;  
 Je ne puis parler, et mon ame  
 Engourdie en mon corps se pâme.

Lors ainsy pasmé je mourrois  
 Si d'un seul baiser de ta bouche  
 Mon ame tu ne secourois  
 Et mon corps, froid comme une souche,  
 Me resouflant en chaque veine  
 La vie par ta douce haleine,  
 Afin d'estre plus tourmenté  
 Et que plus souvent je remeure  
 Comme le cœur de Prométhé,  
 Qui renaist cent fois en une heure,  
 Pour servir d'apast miserable  
 A son vautour insatiable.

## LVI.

Si j'avois un haineux qui me voulust la mort,  
 Pour me venger de luy je ne voudrois luy faire  
 Que regarder les yeux de ma douce contraire,  
 Qui, si fiers contre moy, me font si doux effort.  
 Ceste punition, tant son regard est fort,  
 Luy seroit une horreur, et se voudroit défaire ;  
 Ny le mesme plaisir ne luy sçauroit plus plaire,  
 Seulement au trespas seroit son reconfort.  
 Le regard monstrueux de la Meduse antique  
 Au prix du sien n'est rien que fable poëtique :  
 Meduse seulement tournoit l'homme en rocher,

Mais ceste-cy en-roche, en-eauë, en-glace, en-foue<sup>(1)</sup>,  
 Ceux qui de ses regards osent bien approcher,  
 Et si en les tuant la mignonne se joue (a).

## LVII.

J'auray toujours au cœur attachez les rameaux  
 Du lierre où ma dame osa premier escrire  
 L'amour qu'elle n'osoit de sa bouche me dire,  
 Pour crainte d'un seigneur, la cause de mes maux.  
 Sur toy jamais hiboux, orfrayes ny corbeaux  
 Ne se viennent brancher; jamais ne puisse nuire  
 Le fer à tes rameaux, et à toy soit l'empire,  
 O lierre amoureux, de tous les arbrisseaux.  
 Non pour autre raison le grand fils de Semele  
 Environne de toy sa perruque immortelle  
 Que pour recompenser le bien que tu luy fis,  
 Quand sur les bords de Die Ariadne laissée  
 Comme sur un papier luy trassa ses ennuis,  
 Escrivant dessus toy s'amour et sa pensée.

## MADRIGAL.

A mour voulut le corps de ceste mouche prendre  
 Qui fait courir les bœufs en esté par les bois;  
 Puis il choisit un trait sur tous ceux du carquois,  
 Qui piquant sçait le mieux dedans les cœurs descendre.  
 Il eslongna ses mains et fit son arc estendre  
 En croissant qui se courbe aux premiers jours du mois,  
 Puis me lascha le trait, contre qui le harnois

a. Var. : .....enfoue, englace.....

De quel monstre, lecteur, a-t-elle (2) pris sa race?

1. Tourne en roche, en eau, en glace, en feu. Mots nouveaux.

2. En lieu de dire a-elle, pour éviter la cacophonie. Cette innovation de Ronsard a été conservée.

D'Achille ny d'Hector ne se pourroit defendre.  
 Après qu'il m'eust blessé, en riant s'en-vola,  
 Et par l'air mon esprit avec luy s'en alla ;  
 Mais toutesfois au cœur me demoura la playe,  
 Laquelle pour néant cent fois le jour j'essaye  
 De la vouloir guerir ; mais tel est son effort  
 Que je voy bien qu'il faut que maugré moy je l'aye,  
 Et que pour la guerir le remede est la mort (a).

## CHANSON (1).

Voulant, ô ma douce moitié,  
 T'asseurer que mon amitié  
 Jamais ne se verra faillie,  
 Je te fis, pour t'asseurer mieux,  
 Un serment juré par mes yeux,  
 Et par mon cœur, et par ma vie.  
 — Tu jures ce qui n'est à toy ;  
 Ton cœur et tes yeux sont à moy  
 D'une promesse irrévocable,  
 Ce me dis-tu. — Las ! pour le moins  
 Reçoy mes larmes pour tesmoins  
 Que ma parole est veritable !  
 Alors, belle, tu me baisas,  
 Et doucement des-attisas  
 Le feu qui brusle mon courage ;  
 Puis tu fis signe de ton œil

a. Ces quatre vers remplacent les cinq derniers :

*Penser, va-t'en au ciel, la terre est trop commune.  
 Adieu, Amour, adieu ! Adieu, penser, adieu !  
 Ny l'un ny l'autre en moy vous n'aurez plus de lieu :  
 Tousjours l'un me maistrise, et l'autre m'importune.*

1. Pris de Marulle :

Juravi fore me tuum perenne,  
 Per me, per caput hoc, per hos ocellos.

Que tu recevois bien mon dueil  
Et mes larmes pour tesmoignage.

## LVIII.

**A** Phebus, mon Grevin (1), tu es du tout semblable  
De face et de cheveux, et d'art et de sçavoir.  
A tous deux dans le cœur Amour a fait avoir  
Pour une belle dame une playe incurable.

Ny herbe ny onguent ne t'est point secourable,  
Car rien ne peut forcer de Venus le pouvoir ;  
Seulement tu peux bien par tes vers recevoir  
A ta playe amoureuse un secours profitable

En chantant, mon Grevin, on charme le soucy ;  
Le cyclope ætnean se guerissoit ainsi,  
Chantant sur son flageol sa belle Galatée.

La peine descouverte allège nostre cœur ;  
Ainsi moindre devient la plaisante langueur  
Qui vient de trop aimer, quand elle est bien chantée.

## LIX.

**M**arie, tout ainsi que vous m'avez tourné  
Ma raison, qui de libre est maintenant servile,  
Ainsi m'avez tourné mon grave premier stile,  
Qui pour chanter si bas n'estoit point ordonné.

Au moins si vous m'aviez pour ma perte donné  
Congé de manier vostre cuisse gentile,  
Ou bien si vous estiez à mes desirs facile,  
Je n'eusse regretté mon style abandonné.

Las ! ce qui plus me deult, c'est que vous n'estes pas

1. Jacques Grevin, auteur dramatique. Ronsard, s'étant fâché avec lui, dédia ensuite ce sonnet à Jean Patoillet, « l'un de nos meilleurs et plus fideles amis, dit Belleau, homme de grand jugement, de grande lecture, et des mieux versez en la cognoissance des langues, histoires et autres bonnes sciences. Ce commencement est tiré d'une eclogue de Theocrite. »

Contente de me voir ainsy parler si bas,  
 Qui soulois m'eslever d'une muse hautaine ;  
 Mais, me rendant à vous, vous me manquez de foy,  
 Et si me traitez mal, et, sans m'oster de peine,  
 Tousjours vous me liez et triomphez de moy (a).

## CHANSON.

Si je t'assauls, Amour, dieu qui m'es trop cognu,  
 En vain je te feray dans ton camp des alarmes :  
 Tu es un vieil routier, et bien appris aux armes,  
 Et moy jeune guerrier, mal-appris et tout nu.  
 Si je fuy devant toy, je ne sçaurois aller  
 En lieu que je ne sois devancé de ton aile ;  
 Si je veux me cacher, l'amoureuse estincelle  
 Qui reluit en mon cœur me viendra deceler.  
 Si je veux m'embarquer, tu es fils de la mer ;  
 Si je m'enleve au ciel, ton pouvoir y commande ;  
 Si je tombe aux enfers, ta puissance y est grande ;  
 Ainsi, maistre de tout, force m'est de t'aimer.  
 Or je t'aimeray donc, bien qu'envis de mon cœur,  
 Si c'est quelque amitié que d'aimer par contrainte.  
 Toutesfois (comme on dit), on voit souvent la crainte  
 S'accompagner d'amour, et l'amour de la peur.

a. Var. :

*Non un empire enflé de mainte riche ville,  
 Mais un petit baiser, recompense facile,  
 Je n'eusse regretté mon style abandonné.  
 Las ! ce qui plus me deult, c'est que n'estes contante  
 De voir que ma muse est si basse et si rampante,  
 Qui souloit apporter aux François un effroy.  
 Mais vostre peu d'amour ma loyauté tourmente,  
 Et, sans aucun espoir d'une meilleure attente,  
 Tousjours vous me liez et triomphez de moy.*

Ronsard. — I.

14

## CHANSON (1).

Je suis un demy-dieu quand, assis vis-à-vis  
 De toy, mon cher souci, j'escoute les devis,  
 Devis entre-rompus d'un gracieux sou-rire,  
 Souris qui me retient le cœur emprisonné :  
 Car, en voyant tes yeux, je me pasme estonné,  
 Et de mes pauvres flancs un seul vent je ne tire.  
 Ma langue s'engourdit, un petit feu me court  
 Fretillant sous la peau ; je suis muet et sourd,  
 Et une obscure nuit dessus mes yeux demeure ;  
 Mon sang devient glacé, l'esprit fuit de mon corps,  
 Je tremble tout de crainte, et peu s'en faut alors  
 Qu'à tes pieds estendu sans ame je ne meure.

## LX.

J'ay l'ame pour un lict de regrets si touchée  
 Que nul, et fut-ce un roy, ne fera que j'approuche  
 Jamais de la maison, encor moins de la couche  
 Où je vy ma maistresse au mois de may couchée.  
 Un somme languissant la tenoit my-panchée  
 Dessus le coude droit, fermant sa belle bouche,  
 Et ses yeux, dans lesquels l'archer Amour se couche,  
 Ayant tousjours la fleche à la corde encochée.  
 Sa teste en ce beau mois sans plus estoit couverte  
 D'un riche escofion ouvré de soye verte,  
 Où les Graces venoyent à l'envy se nicher  
 Et dedans ses cheveux choissoient leur demeure.  
 J'en ay tel souvenir que je voudrois qu'à l'heure ;  
 Pour jamais n'y penser, son œil m'eust fait rocher.

1. C'est une traduction d'une ode de l'amoureuse Sapphon.  
 Catulle l'a ainsi traduite :

Ille mi par esse Deo videtur  
 Ille (si fas est) superare divos, etc.



## LXI.

Caliste<sup>(1)</sup>, pour aimer je crois que je me meurs ;  
 Je sens de trop aimer la fièvre continue,  
 Qui de chaud, qui de froid, jamais ne diminue,  
 Ainçois de pis en pis rengrege mes douleurs.  
 Plus je veux refroidir mes bouillantes chaleurs,  
 Plus Amour les r'allume, et plus je m'esvertue  
 De reschauffer mon froid, plus la froideur me tue,  
 Pour languir au milieu de deux divers malheurs.  
 Un ardent appetit de jouyr de l'aimée  
 Tient tellement mon ame en pensers allumée,  
 Et ces pensers fiévreux me font rêver si fort,  
 Que diète, ne jus, ny section de veine,  
 Ne me sçauroient guarir, car de la seule mort  
 Depend, et non d'ailleurs, le secours de ma peine.

## LXII.

Que dis-tu, que fais-tu, pensive Tourterelle, [te.  
 Dessus cet arbre sec?—T. Las ! passant, je lamen-  
 R. Pourquoi lamentes-tu? — T. Pour ma compagne  
 absente,  
 Plus chere que ma vie. — R. En quelle part est-elle ?  
 — T. Un cruel oiseleur, par glueuse cautelle,  
 L'a prise et l'a tuée, et nuict et jour je chante  
 Son trespas dans ce bois, nommant la Mort meschante  
 Qu'elle ne m'a tuée avecques ma fidelle.  
 — R. Voudrois-tu bien mourir avecques ta compagne ?  
 — T. Aussi bien je languis en ce bois tenebreux,  
 Où tousjours le regret de sa mort m'accompagne.  
 — R. O gentils oiselets, que vous estes heureux !

<sup>1</sup>. Caliste, fort docte, bien nay et bien versé en l'une et l'autre langue, fut tué à Paris, l'an mil cinq cens soixante deux. (B.)

Nature d'elle-mesme à l'amour vous enseigne,  
Qui mourez et vivez fideles amoureux.

## CHANSON (1).

Hier au soir que je pris malgré toy  
Un doux baiser, accoudé sur ta couche,  
Sans y penser, je laissay dans ta bouche  
Mon ame, hélas! qui s'enfuit de moy.

Me voyant prest sur l'heure de mourir,  
Et que mon ame, amusée à te suivre,  
Ne revenoit mon corps faire revivré,  
Je t'envoyay mon cœur pour la querir.

Mais mon cœur, pris de ton œil blandissant,  
Aima trop mieux estre chez-toy, Madame,  
Que retourner, et non plus qu'à mon amie  
Ne luy chaloit de mon corps perissant.

Lors, si je n'eusse en te baisant ravy  
De ton haleine une chaleur ardente,  
Qui depuis seule (en lieu de l'ame absente  
Et de mon cœur) de vie m'a servy,

Voulant hier mon tourment appaiser,  
Par qui sans ame et sans cœur je demeure,  
Je fusse mort entre tes bras à l'heure  
Que malgré toy je te pris un baiser.

## LXIII.

Bien que ton œil me face une dure écar mouche,  
Moy restant le vaincu et luy tousjours vainqueur;  
Bien que depuis trois ans sa cruelle rigueur  
M'e tienne prisonnier de ta beauté farouche;

## 1. Marulle:

Suaviolum invitæ rapio dum casta Neæra,  
Imprudens vestris liqui animam in labiis.

Bien qu'Amour de son traict incessamment me touche,  
 Si ne veux-je eschapper de si douce langueur  
 Ne vivre sans avoir ton image en mon cœur,  
 Tes mains dedans ma playe et ton nom en ma bouche.  
 Si tu veux me tuer, tû-moi, je le veux bien :  
 Ma mort te sera perte et à moy très grand bien,  
 Et l'œuvre qu'à ton los je veux mettre en lumière  
 Finira par ma mort, finissant mon emoi ;  
 Ainsi mort, je serai libre de peine, et toi,  
 Cruelle, de ton nom tu seras la meurdrière (a).

## LXIV.

Amour, voyant du ciel un pescheur sur la mer,  
 Calla son aile bas sur le bord du navire,  
 Puis il dit au pescheur : Je te pri' que je tire  
 Ton reth, qu'au fond de l'eau le plomb fait abysmer.  
 Un dauphin qui sçavoit le feu qui vient d'aimer,  
 Voyant Amour sur l'eau, à Tethys le va dire :  
 « Tethys, si quelque soin vous tient de nostre empire,  
 Secourez-le, ou bien tout il est prest d'enflammer. »  
 Tethys laissa de peur sa caverne profonde,  
 Hausa le chef sur l'eau et vid Amour sur l'onde ;  
 Puis elle s'escria : Las ! Amour, mon nepveu,  
 Ne bruslez de vos feux mes ondes, je vous prie.  
 Ma tante, dit Amour, n'ayez peur de mon feu,  
 Je le perdis hier dans les yeux de Marie.

a. Var. 1578 :

*Ce m'est extreme honneur de trespasser pour toy,  
 Qui passes de beauté la beauté la plus belle.  
 Un soldart, pour garder son enseigne et sa foy,  
 Meurt bien sur le rempart d'une forte Rochelle (1) !  
 Je mourray bien-heureux s'il te souvient de moy :  
 La mort n'est pas grand mal, c'est chose naturelle.*

1. Il entend parler du siege de La Rochelle, que Henri, duc d'Anjou, et depuis roy troisieme du nom, tenoit contre ceux de la religion pretenduë. 1572. (B.)

## CHANSON.

Quand j'estois libre, ains que l'amour cruelle  
 Ne fust eprise encore en ma mouelle,  
 Je vivois bien-heureux ;  
 Comme à l'envy, les plus accortes filles  
 Se travailloient, par leurs flames gentilles,  
 De me rendre amoureux !  
 Mais, tout ainsi qu'un beau poulain farouche,  
 Qui n'a masché le frein dedans la bouche,  
 Va seulet écarté,  
 N'ayant soucy sinon d'un pied superbe  
 A mille bonds fouler les fleurs et l'herbe,  
 Vivant en liberté ;  
 Ores il court le long d'un beau rivage,  
 Ores il erre en quelque bois sauvage  
 Ou sur quelque mont haut ;  
 De toutes parts les poutres (1) hennissantes  
 Luy font l'amour, pour neant blandissantes,  
 A luy, qui ne s'en chaut ;  
 Ainsi j'allois desdaignant les pucelles  
 Qu'on estimoit en beauté les plus belles,  
 Sans respondre à leur vueil ;  
 Lors je vivois amoureux de moy-mesme,  
 Content et gay, sans porter couleur blesme,  
 Ny les larmes à l'œil.  
 J'avois escrite au plus haut de la face,  
 Avec la honte, une agreable audace  
 Pleine d'un franc desir ;  
 Avec le pied marchoit ma fantaisie  
 De çà de là, sans peur ne jalousie,  
 Vivant de mon plaisir.  
 Mais, aussi tost que par mauvais desastre  
 Je vey ton sein blanchissant comme albastre,  
 Et tes yeux, deux soleils,  
 Tes beaux cheveux espanchez par ondées,

1. Juments.

Et les beaux lys de tes lèvres bordées  
 De cent œillets vermeils,  
 Incontinent j'appris que c'est service ;  
 La liberté, de ma vie nourrice,  
 Fuit ton œil felon  
 Comme la nue en temps serein poussée  
 Fuit à grands pas l'haleine courroucée  
 De l'oursal Aquilon (*a*).  
 [Et lors tu mis mes deux mains à la chaisne,  
 Mon col au cep et mon cœur à la gesne,  
 N'ayant de moy pitié,  
 Non plus, hélas ! qu'un outrageux corsaire  
 (O fier Destin) n'a pitié d'un forcère  
 A la chaisne lié.]  
 Tu mis après, en signe de conquête,  
 Comme vainqueur, tes deux pieds sur ma teste,  
 Et du front m'as osté  
 La jeune honte et l'audace première,  
 Accouardant mon ame prisonnière,  
 Serve à ta volonté.  
 Vengeant d'un coup mille fautes commises  
 Et les beautez qu'à grand tort j'avois mises  
 Par-avant à mespris,  
 Qui me prioient, en lieu que je te prie.  
 Mais d'autant plus que merci je te crie,  
 Tu es sourde à mes cris,  
 Et ne respons non plus que la fontaine  
 Qui de Narcis mira la forme vaine,  
 Vengeant dessus son bord  
 Mille beautez des nymphes amoureuses  
 Que cet enfant, par mines desdaigneuses,  
 Avoit mises à mort.

*a. Var. :*

*S'eschappa loin de moy ;  
 Dedans tes rets ma première franchise,  
 Pour obeir à ton bel œil, fut prise  
 Esclave sous ta loy.*

## LXV.

**J**e mourrois de plaisir voyant par ces bocages  
 Les arbres enlacez de lierres espars,  
 Et la verde lambrunche errante en mille pars,  
 Es aubespins fleuris, près des roses sauvages.  
 Je mourrois de plaisir oyant les doux ramages  
 Des hupes, des coqus et des ramiers rouhars,  
 Dessur un arbre verd bec en bec fretillars,  
 Et des tourtres aux bois voyant les mariages.  
 Je mourrois de plaisir voyant en ces beaux mois  
 Débusquer un matin le chevreuil hors du bois  
 Et voyant fretiller dans le ciel l'alouette;  
 Je mourrois de plaisir, où je meurs de soucy,  
 Ne voyant point les yeux d'une que je souhaite  
 Seule une heure en mes bras en ce bocage ici (a).

## CHANSON (1).

**Q**ui veut sçavoir Amour et sa nature,  
 Son arc, ses feux, ses traits et sa pointure,  
 Que c'est qu'il est et que c'est qu'il desire,  
 Lise ces vers, je m'en-vay le descrire.  
 C'est un plaisir tout remply de tristesse,  
 C'est un tourment tout confit de liesse,

a. Var. :

*Absent de la beauté qu'en ce pré je souhaite ;  
 Un demy-jour d'absence est un an de souci.*

1. Cette chanson est prise de Bembo et du roman de la Rose. Il l'adresse, dans les dernières éditions, à monsieur Nicolas, secrétaire du roy, personnage remarquable pour ses vertus, bonté et gentillesses d'esprit, et preud'homme. (B.) Elle étoit primitivement dédiée au poète Olivier de Magny; dans l'édition de 1560 elle se trouve au 5e livre des poèmes, ainsi que les deux pièces suivantes.

Un desespoir où tousjours on espere,  
 Un esperer où l'on se desespere.  
 C'est un regret de jeunesse perdue,  
 C'est dedans l'air une poudre espadue,  
 C'est peindre en l'eau, et c'est vouloir encore  
 Tenir le vent et desnoircir un More.  
 [C'est une foy pleine de tromperie,  
 Où plus est seur celui qui moins s'y fie;  
 C'est un marché qu'une fraude accompaigne,  
 Où plus y perd celui qui plus y gaigne.]  
 C'est un feint ris, c'est une douleur vraye,  
 C'est sans se plaindre avoir au cœur la playe,  
 C'est devenir valet en lieu de maistre,  
 C'est mille fois le jour mourir et naistre.  
 C'est un fermer à ses amis la porte  
 De la raison, qui languit presque morte,  
 Pour en bailler la clef à l'ennemie,  
 Qui la reçoit sous ombre d'estre amie.  
 C'est mille maux pour une seule œillade,  
 C'est estre sain et feindre le malade,  
 C'est en mentant se parjurer et faire  
 Profession de flater et de plaire.  
 C'est un grand feu couvert d'un peu de glace,  
 C'est un beau jeu tout remply de fallace,  
 C'est un despit, une guerre, une trêve,  
 Un long penser, une parole brève.  
 C'est par dehors dissimuler sa joye,  
 Celant un cœur au dedans qui larmoye;  
 C'est un malheur si plaisant qu'on desire  
 Tousjours languir en un si beau martyre.  
 C'est une paix qui n'a point de durée,  
 C'est une guerre au combat assurée,  
 Où le vaincu reçoit toute la gloire,  
 Et le vainqueur ne gaigne la victoire.  
 C'est une erreur de jeunesse, qui prise  
 Une prison trop plus que sa franchise;  
 C'est un penser qui jamais ne repose  
 Et si ne veut penser qu'en une chose.

Et bref, Magny, c'est une jalousie,  
 C'est une fièvre en une frenaisie.  
 Quel plus grand mal au monde pourroit estre.  
 Que recevoir une femme pour maistre ?  
 Doncques, à fin que ton cœur ne se mette  
 Sous les liens d'une loy si sujette,  
 Si tu m'en crois, prens-y devant bien garde :  
 Le repentir est une chose tarde.

## AMOURETTE.

Or' que l'hyver roidit la glace épesse,  
 Réchaufons-nous, ma gentille maistresse,  
 Non accroupis dans la foyer cendreux,  
 Mais au plaisir des combats amoureux.  
 Assisons-nous sur ceste molle couche ;  
 Sus, baisez-moy de vostre belle bouche,  
 Pressez mon col de vos bras deliez,  
 Et maintenant vostre mere oubliez.  
 Que de la dent vostre tetin je morde,  
 Que vos cheveux fil à fil je destorde ;  
 Il ne faut point en si folastres jeux  
 Comme au dimanche arranger ses cheveux.  
 Approchez-vous, tendez-moy vostre oreille :  
 Hâ ! vous avez la couleur plus vermeille  
 Que par avant ; avez-vous point ouy  
 Quelque doux mot qui vous ait resjouy ?  
 Je vous disois que la main j'allois mettre  
 Sur vos genoux ; le voulez-vous permettre ?  
 Vous rougissez, maistresse ; je voy bien  
 A vostre front que je vous fais grand bien.  
 Quoi ! vous faut-il cognoistre à vostre mine ?  
 Je jure Amour que vous estes si fine,  
 Que, pour mourir, de bouche ne diriez  
 Qu'on vous le fist, bien que le desiriez :  
 Car toute fille, encor' qu'elle ait envie  
 Du jeu d'aimer, desire estre ravie.



Tesmoin en est Helene, qui suivit  
 D'un franc vouloir Paris, qui la ravit.  
 Or je vay donc user d'une main forte  
 Pour vous avoir. Ha! vous faites la morte!  
 Sus, endurez ce doux je ne sais quoy!  
 Car autrement vous mocqueriez de moy  
 En vostre lict quand vous seriez seulette.  
 Or sus, c'est fait, ma gentille brunette;  
 Re commençons, à fin que nos beaux ans  
 Soyent réchauffez en combats si plaisants.

## LA QUENOUILLE.

Quenouille, de Pallas la compagne et l'amie<sup>(1)</sup>,  
 Cher present que je porte à ma chere ennemie,  
 Afin de soulager l'ennuy qu'elle a de moy,  
 Disant quelque chanson en filant dessus toy,  
 Faisant pirouetter, à son huys amusée,  
 Tout le jour son rouet et sa grosse fusée.  
 Sus! quenouille, suis moy, je te meine servir  
 Celle que je ne puis m'engarder de suivre.  
 Tu ne viendras es mains d'une pucelle oisive,  
 Qui ne fait qu'attifer sa perruque lascive,  
 Et qui perd tout le jour à mirer et farder  
 Sa face, à celle fin qu'on l'aille regarder;  
 Mais bien entre les mains d'une disposte fille  
 Qui devide, qui coust, qui mesnage et qui file  
 Avecque ses deux sœurs pour tromper ses ennuis,  
 L'hyver devant le feu, l'esté devant son huis.  
 Aussi je ne voudrois que toy, quenouille gente,  
 Qui es de Vendomois (où le peuple se vante  
 D'estre bon ménager), allasses en Anjou  
 Pour demeurer oisive et te rouiller au clou.  
 Je te puis assurer que sa main delicate

1. L'invention est de Theocrite, lequel donna pour present une quenouille à la femme de Nicias, medecin, son hoste et son amy. (B.)

Filera dougément (1) quelque drap d'escarlate,  
 Qui si fin et si souef en sa laine sera  
 Que pour un jour de feste un roy le vestira.  
 Suy-moy donc, tu seras la plus que bien-venue,  
 Quenouille, des deux bouts et greslette et menue,  
 Un peu grosse au milieu où la filace tient,  
 Estreinte d'un ruban qui de Montoire(2) vient,  
 Aime-laine, aime-fil, aime-estaim(3), maisonniere (4),  
 Longue, palladienne(5) enflée, chansonniere;  
 Suy-moy, laisse Cousture(6), et va droit à Bourgueil,  
 Où, quenouille, on te doit recevoir d'un bon œil,  
 Car le petit present qu'un loyal amy donne  
 Passe des puissans roys le sceptre et la couronne.

## CHANSON (7).

Quand ce beau printemps je voy,  
 J'apperçoy  
 Rajeunir la terre et l'onde,

1. Subtilement, à filets primis et menus. Dougé est un mot d'Anjou et de Vendomois, propre aux filandières; qui filent le fil de leur fuseau tenu et menu. Il appert par cecy que sa Marie n'estoit pas de grande et riche famille (comme nous avons dit), car elle estoit fille d'une hostellerie. (B.)

2. Montoire est un bourg situé à trois petites lieues près du lieu de la naissance de l'auteur. (B.)

3. Ce sont mots nouveaux composez par l'auteur. Estaim est une espèce de laine escardée et preste à filer. (B.)

4. Pour ce que la quenouille ne bouge de la maison. (B.)

5. Pallas inventa la quenouille.

6. Cousture est un village assis en la Varenne du bas Vendomois, où nasquit le poëte, au pied d'un coustau tourné vers le septentrion, en un lieu qui de présent est nommé la Possonniere, chasteau appartenant aux ainez de la maison de Ronsard. Si toutes les dames qui se sont mocquées du simple et peu riche present du poëte à une belle et simple fille bien apprise, et non ocieuse, estoient aussi preudes-femmes qu'elle, nostre siecle en vaudroit mieux. (B.) Cousture et Montoire sont dans l'arrondissement de Vendôme (Loir-et-Cher. — 7. Imitation d'une des chansons de Pétrarque,

Et me semble que le Jour  
Et l'Amour  
Comme enfans naissent au monde.  
Le jour qui plus beau se fait,  
Nous refait  
Plus belle et verte la terre;  
Et Amour, armé de traits  
Et d'attraits,  
En nos cœurs nous fait la guerre.  
Il respand de toutes parts  
Feu et dards,  
Et domte sous sa puissance  
Hommes, bestes et oyseaux,  
Et les eaux  
Luy rendent obeissance.  
Venus, avec son enfant  
Triomphant,  
Au haut de sa coche assise,  
Laisse ses cygnes voler  
Parmy l'air  
Pour aller voir son Anchise.  
Quelque part que ses beaux yeux  
Par les cieux  
Tournent leurs lumieres belles,  
L'air, qui se monstre serein,  
Est tout plein  
D'amoureuses estincelles.  
Puis, en descendant à bas,  
Sous ses pas  
Croissent mille fleurs écloses;  
Les beaux lyz et les œillets  
Vermeillets  
Rougissent entre les roses.  
[Celuy vrayment est de fer  
Qu'eschauffer  
Ne peut sa beauté divine,  
Et en lieu d'humaine chair  
Un rocher

---

Porte au fond de la poitrine.]  
 Je sens en ce mois si beau  
 Le flambeau  
 D'Amour qui m'eschaufe l'ame,  
 Y voyant de tous costez  
 Les beautez  
 Qu'il emprunte de ma dame.  
 Quand je voy tant de couleurs  
 Et de fleurs  
 Qui esmaillent un rivage,  
 Je pense voir le beau teint  
 Qui est peint  
 Si vermeil en son visage.  
 Quand je voy les grands rameaux  
 Des ormeaux  
 Qui sont lacez de lierre,  
 Je pense estre pris és laz  
 De ses bras,  
 Et que mon col elle serre.  
 Quand j'enten la douce vois  
 Par les bois  
 Du beau rossignol qui chante,  
 D'elle je pense jouyr  
 Et ouyr  
 Sa douce voix qui m'enchante.  
 [Quand zephyre meine un bruit  
 Qui se suit  
 Au travers d'une ramée,  
 Des propos il me souvient  
 Que me tient  
 Seule à seul ma bien aimée.]  
 Quand je voy en quelque endroit  
 Un pin droit  
 Ou quelque arbre qui s'esleve,  
 Je me laisse decevoir,  
 Pensant voir  
 Sa belle taille et sa grève.  
 Quand je voy dans un jardin

Au matin  
S'esclorre une fleur nouvelle,  
J'accompare le bouton  
Au teton  
De son beau sein qui pommelle.  
Quand le Soleil tout riant  
D'orient  
Nous monstre sa blonde tresse,  
Il me semble que je voy  
Devant moy  
Lever ma belle maistresse.  
Quand je sens, parmy les pre  
Diaprez,  
Les fleurs dont la terre est pleine,  
Lors je fais croire à mes sens  
Que je sens  
La douceur de son haleine.  
Bref, je fais comparaison  
Par raison  
Du printemps et de m'amie :  
Il donne aux fleurs la vigueur,  
Et mon cœur  
D'elle prend vigueur et vie.  
Je voudrois au bruit de l'eau  
D'un ruisseau  
Desplier ses tresses blondes,  
Frizant en autant de nœus  
Ses cheveux  
Que je verrois friser d'ondes.  
Je voudrois, pour la tenir,  
Devenir  
Dieu de ces forests desertes,  
La baisant autant de fois  
Qu'en un bois  
Il y a de feuilles vertes.  
Hà ! maistresse, mon soucy,  
Vien icy,  
Vien contempler la verdure !

Les fleurs de mon amitié  
 Ont pitié,  
 Et seule tu n'en as cure.  
 Au moins leve un peu tes yeux  
 Gracieux,  
 Et voy ces deux colombelles  
 Qui font naturellement,  
 Doucement,  
 L'amour du bec et des ailes;  
 Et nous, sous ombre d'honneur,  
 Le bon-heur  
 Trahissons par une crainte;  
 Les oyseaux sont plus heureux,  
 Amoureux  
 Qui font l'amour sans contrainte.  
 Toutefois ne perdons pas  
 Nos esbats  
 Pour ces loix tant rigoureuses;  
 Mais, si tu m'en crois, vivons  
 Et suyvons  
 Les colombes amoureuses.  
 Pour effacer mon esmoy,  
 Baise-moy,  
 Rebaise-moy, ma déesse;  
 Ne laissons passer en vain  
 Si soudain  
 Les ans de nostre jeunesse.

## LE CHANT DES SERENES (1).

**F**ameux Ulysse, honneur de tous les Grecs,  
 De nostre bord approche-toy plus près;  
 Ne single point sans prester les oreilles  
 A nos chansons, et tu orras merveilles.

1. Elegie prise du douziesme livre de l'Odyssee. Elle est  
 dediée à Amadis Jamyn, poëte excellent, lequel a traduit en  
 vers l'Illiade d'Homere et partie de l'Odyssee. (B.)

Nul estranger de passer a soucy  
 Par ceste mer sans aborder icy,  
 Et sans contraindre un petit son voyage,  
 Pour prendre port à nostre beau rivage;  
 Puis tout joyeux les ondes va tranchant,  
 S'en retournant ravy de nostre chant,  
 Ayant appris de nous cent mille choses  
 Que nous portons en l'estomach encloses.  
 Nous sçavons bien tout cela qui s'est fait  
 Quand Iliion par les Grecs fut défait;  
 Nous n'ignorons une si longue guerre,  
 Ny tout cela qui se fait sur la terre.  
 Doncques retien ton voyage entrepris:  
 Tu apprendras, tant sois-tu bien appris.  
 Ainsi disoit le chant de la sereine  
 Pour arrester Ulysse sur l'arene,  
 Qui, garroté au mast, ne voulut pas  
 Se laisser prendre à si friands appas;  
 Mais, en fuyant la voix voluptueuse,  
 Hasta son cours sur l'onde poissonneuse,  
 Sans par l'oreille humer ceste poison  
 Qui des plus grands offense la raison.  
 Ainsi, Jamin, pour sauver ta jeunesse,  
 Suy le conseil du fin soldat de Grece;  
 N'aborde point au rivage d'Amour  
 Pour y vieillir sans espoir de retour.  
 L'amour n'est rien qu'ardante frenesie,  
 Qui de fumée emplit la fantaisie,  
 D'erreur, de vent et d'un songe importun:  
 Car le songer et l'amour, ce n'est qu'un.

## CHANSON (1567).

Douce Maistresse, touche,  
 Pour soulager mon mal,  
 Mes levres de ta bouche  
 Plus rouge que coral;

Que mon col soit pressé  
De ton bras enlassé.

Puis, face dessus face,  
Regarde-moy les yeux,  
Afin que ton trait passe  
En mon cœur soucieux,  
Cœur qui ne vit sinon  
D'amour et de ton nom.

Je l'ay veu fiere et brave,  
Avant que ta beauté  
Pour estre son esclave  
Doucement l'eust domté ;  
Mais son mal luy plaist bien,  
Pourveu qu'il meure tien.

Belle par qui je donne  
A mes yeux tant d'esmoy,  
Baise-moy, ma mignonne,  
Cent fois rebaise-moy.  
Et quoy ! faut-il en vain  
Languir dessus ton sein ?

Maistresse, je n'ay garde  
De vouloir t'éveiller,  
Heureux quand je regarde  
Tes beaux yeux sommeiller,  
Heureux quand je les voy  
Endormis dessous moy.

Veux-tu que je les baise  
Afin de les ouvrir ?  
Ha ! tu fais la mauvaise  
Pour me faire mourir.  
Je meurs entre tes bras,  
Et si ne t'en chaut pas !

Hà ! ma chere ennemie,  
Si tu veux m'appaiser,  
Redonne-moy la vie  
Par l'esprit d'un baiser.  
Hà ! j'en ay la douceur  
Senti jusques au cœur.



C'est une douce rage  
 Qui nous point doucement  
 Quand d'un mesme courage  
 On s'aime incessamment (a).  
 Heureux sera le jour  
 Que je mourray d'amour.

## XLV (1572).

**E**n vain pour vous ce bouquet je compose,  
 En vain pour vous, ma deesse, il est fait :  
 Car vous serez le bouquet du bouquet (1), §  
 La fleur des fleurs, la rose de la rose.  
 Vous et les fleurs differez d'une chose,  
 C'est que l'hyver les fleurettes défait,  
 Votre printemps, en ses graces parfait,  
 Ne craint des ans nulle metamorphose.  
 Heureux bouquet, n'entre point au sejour  
 De ce beau sein, ce beau logis d'Amour ;  
 Ne touche point ceste pomme jumelle :  
 Ton lustre gay se faniroit d'esmoy ;  
 Tu es, bouquet, digne de vivre, et moy  
 De mourir près des beautez de la belle (b).

a. Var. :

*J'aime la douce rage  
 D'amour continuel,  
 Quand d'un mesme courage  
 Le soin est mutuel.*

b. Var. :

*Ton lustre gay d'ardeur se faniroit,  
 Et ta verdeur sans grace pourriroit,  
 Comme je suis fany pour l'amour d'elle.*

1. Pris d'un epigramme grec. (B.)

## ELEGIE A MARIE.

Marie, à celle fin que le siecle à venir  
 De nos jeunes amours se puisse souvenir,  
 Et que vostre beauté, que j'ay long temps aimée,  
 Ne se perde au tombeau, par les ans consumée,  
 Sans laisser quelque marque après elle de soy,  
 Je vous consacre icy le plus gaillard de moy,  
 L'esprit de mon esprit, qui vous fera revivre  
 Ou long temps, ou jamais, par l'âge de ce livre.

Ceux qui liront les vers que j'ay chantez pour vous  
 D'un stile qui varie entre l'aigre et le doux,  
 Selon les passions que vous m'avez données,  
 Vous tiendront pour déesse; et tant plus les années  
 En volant s'enfuiront, et plus vostre beauté  
 Contre l'âge croistra, vieille en sa nouveauté.

O ma belle Angevine! ô ma douce Marie!  
 Mon œil, mon cœur, mon sang, mon esprit et ma vie,  
 Dont la vertu me monstre un beau chemin aux cieux!  
 Je reçois tant de bien quand je baise vos yeux,  
 Quand je languis dessus et quand je les regarde,  
 Que, sans une frayeur qui la main me retarde,  
 Je me serois occis de deuil que je ne peux  
 Vous monstre par effect le bien que je vous veux.

Or cela que je puis, pour vous je le veux faire:  
 Je veux, en vous chantant, vos louanges parfaire,  
 Et ne sentir jamais mon labeur engourdy  
 Que tout l'ouvrage entier pour vous ne soit ourdy.

Si j'estois un grand roy, pour eternal exemple  
 De fidele amitié, je bastirois un temple  
 Dessus le bord de Loire, et ce temple auroit nom  
 Le temple de Ronsard et de sa Marion.  
 De marbre parien seroit vostre effigie,  
 Vostre robe seroit à plein fond eslargie

1. Cette elegie est presque toute des inventions de la dixiesme et douziesme eclogue de Theocrite. (B.)

De plis recamez d'or, et vos cheveux tressez  
Seroient de filets d'or par ondes enlassez.  
D'un cresse canelé seroit la couverture  
De vostre chef divin, et la rare ouverture  
D'un reth de soye et d'or, fait de l'ouvriere main  
D'Arachne ou de Pallas, couvriroit vostre sein ;  
Vostre bouche seroit de roses toute pleine,  
Respandant par le temple une amoureuse haleine ;  
Vous auriez d'une Hebé le maintien gracieux,  
Et un essein d'Amours sortiroit de vos yeux ;  
Vous tiendriez le haut bout de ce temple honorable,  
Droicte sur le sommet d'un pilier venerable.

Et moy, d'autre costé, assis au plus bas lieu,  
Je serois remarquable en la forme d'un dieu ;  
J'aurois, en me courbant, dedans la main senestre  
Un arc demy-vouté, tel que l'on voit renaistre  
Aux premiers jours du mois le reply d'un croissant,  
Et j'aurois sur la corde un beau traict menassant,  
Non le serpent Python, mais ce sot de jeune homme  
Qui maintenant sa vie et son ame vous nomme,  
Et qui seul, me fraudant, est roy de vostre cœur,  
Qu'en fin en vostre amour vous trouverez mocqueur.

Quiconque soit celuy, qu'en vivant il languisse,  
Et de chacun hay luy-mesme se haysse ;  
Qu'il se ronge le cœur, et voye ses dessains  
Tousjours luy eschapper comme vent de ses mains,  
Soupçonneux et réveur, arrogant, solitaire,  
Et luy-mesme se puisse à luy-mesme desplaire.

J'aurois dessus le chef un rameau de laurier,  
J'aurois dessus le flanc un beau poignard guerrier ;  
La lame seroit d'or, et la belle poignée  
Ressembleroit à l'or de ta tresse peignée ;  
J'aurois un cistre d'or, et j'aurois tout auprès  
Un carquois tout chargé de flammes et de traits.

Ce temple, fréquenté de festes solennelles,  
Passeroit en honneur celuy des immortelles,  
Et par vœux nous serions invoquez tous les jours  
Comme les nouveaux dieux des fidelles amours.

D'âge en âge suivant, au retour de l'année,  
 Nous aurions près le temple une feste ordonnée,  
 Non pour faire courir, comme les anciens,  
 Des chariots couplez aux jeux olympiens,  
 Pour sauter, pour lutter, ou de jambe venteuse  
 Franchir en haletant la carrière poudreuse;  
 Mais tous les jouvenceaux des pays d'alentour,  
 Touchez au fond du cœur de la fleche d'Amour,  
 Ayans d'un gentil feu les ames allumées,  
 S'assembleroient au temple avecques leurs aimées;  
 Et là celui qui mieux sa lèvre poseroit  
 Sur la lèvre amoureuse, et qui mieux baiseroit,  
 Ou soit d'un baiser sec ou d'un baiser humide,  
 D'un baiser court ou long, ou d'un baiser qui guide  
 L'ame dessus la bouche, et laisse trespasser  
 Le baiseur, qui ne vit sinon que du penser,  
 Ou d'un baiser donné comme les colombelles,  
 Lors qu'elles font l'amour et du bec et des ailes;  
 Celui qui mieux seroit en tels baisers appris  
 Sur tous les jouvenceaux emporteroit le prix,  
 Seroit dit le vainqueur des baisers de Cythere,  
 Et tout chargé de fleurs s'en-iroit à sa mere.

Aux pieds de mon autel, en ce temple nouveau,  
 Luiroit le feu veillant d'un eternal flambeau,  
 Et seroient ces combats nommez, apres ma vie,  
 Les jeux que fit Ronsard pour sa belle Marie (1).

O ma belle maistresse! hé! que je voudrois bien  
 Qu'Amour nous eust conjoints d'un semblable lien,  
 Et qu'après nos trespas, dans nos fosses ombreuses,  
 Nous fussions la chanson des bouches amoureuses;  
 Que ceux de Vendomois dissent tous d'un accord,  
 Visitant le tombeau sous qui je serois mort :  
 « Nostre Ronsard, quittant son Loir et sa Gastine,  
 A Bourgueil fut épris d'une belle Angevine »,  
 Et que ceux-là d'Anjou dissent tous d'une vois :

1. Les quatre vers précédents ont été ajoutés dans l'édition de 1584.

« Nostre belle Marie aimoit un Vendomois ;  
Tous les deux n'estoient qu'un , et l'amour mutuelle ,  
Qu'on ne void plus icy , leur fut perpetuelle.  
Leur siecle estoit vrayment un siecle bienheureux ,  
Où tousjours se voyoit contre-aimé l'amoureux ! »

Puisse arriver , après l'espace d'un long âge ,  
Qu'un esprit vienne à bas , sous l'amoureux ombrage  
Des myrtes , me conter que les âges n'ont peu  
Effacer la clarté qui luist de nostre feu ,  
Mais que de voix en voix , de parole en parole ,  
Nostre gentille amour par la jeunesse vole ,  
Et qu'on apprend par cœur les vers et les chansons  
Que j'ai tissus pour vous en diverses façons ,  
Et qu'on pense amoureux celuy qui rememore  
Vostre nom et le mien et nos tombes honore !

Or les dieux en feront cela qu'il leur plaira ;  
Si est-ce que ce livre après mille ans dira  
Aux hommes et au temps , et à la Renommée ,  
Que je vous ay six ans plus que mon cœur aimée.

## XXXVII.

Cesse tes pleurs , mon livre : il n'est pas ordonné  
Du destin que , moy vif , tu reçoives la gloire ;  
Avant que passé j'aye outre la rive noire ,  
L'honneur que l'on te doit ne te sera donné.

Quelqu'un , après mil ans , de mes vers estonné ,  
Voudra dedans mon Loir comme en Permesse boire ,  
Et , voyant mon pays , à peine voudra croire  
Que d'un si petit champ tel poëte soit né.

Pren , mon livre , pren cœur : la vertu precieuse  
De l'homme , quand il vit , est tousjours odieuse.  
Après qu'il est absent , chacun le pense un dieu.

La rancueur nuit tousjours à ceux qui sont en vie ;  
Sur les vertus d'un mort elle n'a plus de lieu ,  
Et la posterité rend l'honneur sans envie.

*Fin de la première partie des Amours de Marie, Angevine.*



SECONDE PARTIE  
SUR LA MORT DE MARIE (1).

*Trajicit et fati littora magnus amor.*  
(Propere.)

I.

**J**e songeois, sous l'obscur de la nuit endormie,  
[à moy;  
Qu'un sepulchre entre-ouvert s'apparoissoit  
La mort gisoit dedans toute pasle d'effroy;  
Dessus estoit escrit : Le tombeau de Marie.  
Espouvané du songe, en sursault je m'escrie :  
Amour est donc sujet à nostre humaine loy ?  
Il a perdu son regne et le meilleur de soy,  
Puis que par une mort sa puissance est perie.  
Je n'avois achevé qu'au point du jour voicy  
Un passant à ma porte, adeulé de soucy,  
Qui de la triste mort m'annonça la nouvelle.  
Pren courage, mon ame, il faut sryvre sa fin,

1. Les commentaires de cette seconde partie, par Nicolas Richelet, Parisien, avocat en la Cour, sont dédiés à M. de la Bergerie, probablement Durand de la Bergerie, traducteur des Baisers de Jean Second. Le texte est donné d'après l'édition de 1578, Paris, Buon, sept tomes in-12.

Je l'enten dans le ciel comme elle nous appelle :  
 Mes pieds avec les siens ont fait mesme chemin.

STANCES<sup>(1)</sup>.

**J**e lamente sans reconfort,  
 Me souvenant de ceste mort  
 Qui desroba ma douce vie;  
 Pensant en ses yeux, qui souloient  
 Faire de moy ce qu'ils vouloient,  
 De vivre je n'ay plus d'envie.  
 Amour, tu n'as point de pouvoir;  
 A mon dam tu m'as fait sçavoir  
 Que ton arc par tout ne commande :  
 Si tu avois quelque vertu,  
 La Mort ne t'eust pas devestu  
 De ta richesse la plus grande.  
 Tout seul tu n'as perdu ton bien;  
 Comme toy j'ay perdu le mien :  
 Ceste beauté que je desire,  
 Qui fut mon thresor le plus cher;  
 Tous deux contre un mesme rocher  
 Avons froissé nostre navire.  
 Souspirs, eschauffez son tombeau;  
 Larmes, lavez-le de vostre eau;  
 Ma voix si doucement se plaigne (a)  
 Qu'à la mort vous faciez pitié,  
 Ou qu'elle rende ma moitié,  
 Ou que ma moitié j'accompagne (b).  
 Fol qui au monde met son cœur,

a. Var. :

*Ma voix si doucement lamente.*

b. Var. :

*Ou bien que je la suive absente.*

1. La meilleure part de ces stances est prise de la seconde partie de Petrarque. (R.)

Fol qui croit en l'espoir mocqueur  
Et en la beauté tromperesse :  
Je me suis tout seul offensé,  
Comme celuy qui n'eust pensé  
Que morte fust une deesse.

Quand son ame au corps s'attachoit,  
Rien, tant fust dur, ne me faschoit,  
Ny destin, ny rude influence ;  
Menaces, embusches, dangers,  
Villes et peuples estrangers,  
M'estoient doux pour sa souvenance.

En quelque part que je vivois,  
Tousjours en mes yeux je l'avois,  
Transformé du tout en la belle ;  
Si bien Amour à coups de trait  
Au cœur m'engrava son pourtrait  
Que mon tout n'estoit sinon qu'elle.

Esperant luy conter un jour  
L'impatience de l'amour  
Qui m'a fait des peines sans nombre,  
La mort soudaine m'a deceu ;  
Pour le vray le faux j'ay receu,  
Et pour le corps seulement l'ombre.

Ciel, que tu es malicieux !  
Qui eust pensé que ces beaux yeux  
Qui me faisoient si douce guerre,  
Ces mains, ceste bouche et ce front,  
Qui prindrent mon cœur, et qui l'ont,  
Ne fussent maintenant que terre ?

Helas ! où est ce doux parler,  
Ce voir, cet ouyr, cet aller,  
Ce ris qui me faisoit apprendre  
Que c'est qu'aimer ? Ha ! doux refus !  
Ha ! doux desdains, vous n'estes plus,  
Vous n'estes plus qu'un peu de cendre !

Helas ! où est ceste beauté,  
Ce printemps, ceste nouveauté  
Qui n'aura jamais de seconde ?



Du ciel tous les dons elle avoit ;  
Aussi parfaite ne devoit  
Long temps demeurer en ce monde.

Je n'ay regret en son trespas,  
Comme prest de suivre ses pas.  
Du chef les astres elle touche,  
Et je vy ! et je n'ay sinon  
Pour reconfort que son beau nom,  
Qui si doux me sonne en la bouche,  
Amour, qui pleures avec moy,  
Tu sçais que vray est mon esmoy  
Et que mes larmes ne sont feintes ;  
S'il te plaist, renforce ma vois,  
Et de pitié rochers et bois  
Je feray rompre sous mes plaintes.

Mon feu s'accroist plus véhément  
Quand plus luy manque l'argument  
Et la matière de se paistre ;  
Car son œil, qui m'estoit fatal,  
La seule cause de mon mal,  
Est terre qui ne peut renaistre.

Toutesfois en moy je la sens  
Encore l'objet de mes sens,  
Comme à l'heure qu'elle estoit vive ;  
Ny mort ne me peut retarder,  
Ny tombeau ne me peut garder,  
Que par penser je ne la suive.

Si je n'eusse eu l'esprit chargé  
De vaine erreur, prenant congé  
De sa belle et vive figure,  
Oyant sa voix, qui sonnoit mieux  
Que de coustume, et ses beaux yeux,  
Qui reluisoyent outre mesure,  
Et son soupir, qui m'embrasoit,  
J'eusse bien veu qu'elle disoit :  
Or' soule-toy de mon visage,  
Si jamais tu en eus souci :  
Tu ne me verras plus ici,

Je m'en vay faire un long voyage.  
 J'eusse amassé de ses regards  
 Un magazin de toutes pars,  
 Pour nourrir mon ame estonnée  
 Et paistre long temps ma douleur,  
 Mais onques mon cruel malheur  
 Ne sceut prévoir ma destinée.

Depuis j'ay vescu de souci  
 Et de regret qui m'a transi,  
 Comblé de passions estranges.  
 Je ne desguise mes ennuis;  
 Tu vois l'estat auquel je suis,  
 Du ciel, assise entre les anges.

Ha! belle ame, tu es là haut  
 Auprès du bien qui point ne faut,  
 De rien du monde desireuse,  
 En liberté, moy en prison;  
 Encore n'est-ce pas raison  
 Que seule tu sois bien-heureuse.

Le sort doit tousjours estre égal.  
 Si j'ay pour toy souffert du mal,  
 Tu me dois part de ta lumiere;  
 Mais, franche du mortel lien,  
 Tu as seule emporté le bien,  
 Ne me laissant que la misere.

En ton âge le plus gaillard  
 Tu as seul laissé ton Ronsard,  
 Dans le ciel trop tost retournée,  
 Perdant beauté, grace et couleur,  
 Tout ainsi qu'une belle fleur  
 Qui ne vit qu'une matinée.

En mourant tu m'as sceu fermer  
 Si bien tout argument d'aimer  
 Et toute nouvelle entreprise  
 Que rien à mon gré je ne voy,  
 Et tout cela qui n'est pas toy  
 Me desplaist et je les mesprise.

Si tu veux, Amour, que je sois

Encore un coup dessous tes lois,  
M'ordonnant un nouveau service,  
Il te faut sous la terre aller  
Flatter Pluton et r'appeller  
En lumière mon Eurydice.

Ou bien va-t'en là haut crier  
A la Nature, et la prier  
D'en faire une aussi admirable;  
Mais j'ay grand peur qu'elle rompit  
Le moule alors qu'elle la fit,  
Pour n'en tracer plus de semblable.

Refay-moy voir deux yeux pareils  
Aux siens, qui m'estoient deux soleils  
Et m'ardoient d'une flamme extrême,  
Où tu soulois tendre tes las,  
Tes hameçons et tes appas,  
Où s'engluoit la Raison mesme.

Ren-moy ce voir et cet ouir,  
De ce parler fay-moy jouir,  
Si douteux à rendre responce;  
Ren-moy l'objet de mes ennuis;  
Si faire cela tu ne puis,  
Va-t'en ailleurs, je te renonce.

A la mort j'auray mon recours:  
La mort me sera mon secours,  
Comme le but que je desire;  
Dessus la mort tu ne peux rien,  
Puis qu'elle a desrobé ton bien,  
Qui fut l'honneur de ton empire.

Soit que tu vives près de Dieu  
Ou aux Champs Elysez, adieu,  
Adieu cent fois, adieu Marie;  
Jamais Ronsard ne t'oublira,  
Jamais la mort ne desli'ra  
Le nœud dont ta beauté me lie.

## II.

**T**erre, ouvre-moy ton sein, et me laisse reprendre  
 Mon thresor, que la Parque a caché dessous toy ;  
 Ou bien, si tu ne peux, ô terre ! cache-moy  
 Sous mesme sepulture avec sa belle cendre.

Le traict qui la tua devoit faire descendre  
 Mon corps auprès du sien pour finir mon esmoy ;  
 Aussi bien, veu le mal qu'en sa mort je reçoÿ,  
 Je ne sçauois plus vivre, et me fasche d'attendre.

Quand ses yeux m'esclairoient et qu'en terre j'avois  
 Le bon-heur de les voir, à l'heure je vivois,  
 Ayant de leurs rayons mon ame gouvernée.

Maintenant je suis mort : la Mort, qui s'en all  
 Loger dedans ses yeux, en partant m'appella,  
 Et me fait de son soir <sup>(1)</sup> accomplir ma journée.

## III(2).

**A**lors que plus Amour nourrissoit mon ardeur,  
 M'assurant de jouir de ma longue esperance,  
 A l'heure que j'avois en luy plus d'assurance,  
 La Mort a moissonné mon bien en sa verdure.

J'esperois, par souspirs, par peine et par langueur,  
 Adoucir son orgueil. Las ! je meurs quand j'y pense ;  
 Mais, en lieu d'en jouir, pour toute recompense  
 Un cercueil tient enclos mon espoir et mon cœur.

Je suis bien mal-heureux, puis qu'elle, vive et morte,  
 Ne me donne repos, et que de jour en jour  
 Je sens par son trespas une douleur plus forte.

Comme elle je devois reposer à mon tour ;  
 Toutefois je ne vois par quel chemin je sorte,  
 Tant la mort me rempestre au labyrinth' d'amour.

1. Le texte de 1578 porte *de ses pieds*.

2. Imité de Petrarque.

## III.

Comme on void sur la branche au mois de may la rose  
 En sa belle jeunesse, en sa premiere fleur,  
 Rendre le ciel jaloux de sa vive couleur,  
 Quand l'aube de ses pleurs au point du jour l'arrose,  
 La Grace dans sa feuille et l'Amour se repose,  
 Embasant les jardins et les arbres d'odeur;  
 Mais, batue ou de pluye ou d'excessive ardeur,  
 Languissante, elle meurt, feuille à feuille décroise.  
 Ainsi, en ta premiere et jeune nouveauté,  
 Quand la terre et le ciel honoroient ta beauté,  
 La Parque t'a tuée, et cendre tu reposes.  
 Pour obseques reçois mes larmes et mes pleurs,  
 Ce vase plein de lait, ce panier plein de fleurs,  
 A fin que, vif et mort, ton corps ne soit que roses.

V(1).

## DIALOGUE.

## LE PASSANT ET LE GENIE.

## LE PASSANT.

Veux que ce marbre enserre un corps qui fut plus beau  
 Que celui de Narcisse ou celui de Clytie,  
 Je suis esmerveillé qu'une fleur n'est sortie,  
 Comme elle fait d'Ajax, du creux de ce tombeau.

## LE GENIE.

L'ardeur qui reste encore et vit en ce flambeau  
 Ard la terre d'amour, qui si bien a sentie  
 La flamme, qu'en brasier elle s'est convertie,

1. La meilleure part est façonnée sur ces vers de Cotta :

Cur non flosculus exeam requiris;  
 Tellus est nimis arida, ô viator, etc. (R.)

Et, seiche, ne peut rien produire de nouveau.  
 Mais, si Ronsard vouloit sur sa Marie espandre  
 Des pleurs pour l'arrouser, soudain d'humide cendre  
 Une fleur du sepulchre enfanteroit au jour.

## LE PASSANT.

A la cendre on cognoist combien, vive, estoit forte  
 La beauté de ce corps, quand mesmes estant morte  
 Elle enflamme la terre et la tombe d'amour.

## VI.

**H**a Mort, en quel estat maintenant tu me changes!  
 Pour enrichir le ciel tu m'as seul appauvry,  
 Me ravissant (a) les yeux desquels j'estois nourry,  
 Qui nourrissent là haut les esprits et les anges.  
 Entre pleurs et soupirs, entre pensers estranges,  
 Entre le desespoir tout confus et marry,  
 Du monde et de moy-mesme et d'Amour je me ry,  
 N'ayant autre plaisir qu'à chanter tes louanges.  
 Hélas ! tu n'es pas morte, hé ! c'est moy qui le suis !  
 L'homme est bien trespasé qui ne vit que d'ennuis,  
 Et des maux qui me font une eternelle guerre.  
 Le partage est mal fait : tu possedes les cieux,  
 Et je n'ay, mal-heureux, pour ma part que la terre,  
 Les soupirs en la bouche et les larmes aux yeux.

## VII.

**Q**uand je pense à ce jour où je la vy si belle,  
 Toute flamber d'amour, d'honneur et de vertu,  
 Le regret, comme un traict mortellement pointu,  
 Me traverse le cœur d'une playe eternelle.  
 Alors que j'esperois la bonne grace d'elle,  
 Amour a mon espoir par la mort combattu,  
 La mort a mon espoir (b) d'un cercueil revestu,

a. Var. : desrobant.

b. Var. : son beau corps.

Dont j'espérois la paix de ma longue querelle.  
 Amour, tu es enfant inconstant et léger ;  
 Monde, tu es trompeur, pipeur et mensonger,  
 Decevant d'un chacun l'attente et le courage.  
 Malheureux qui se fie en l'Amour et en toy :  
 Tous deux comme la mer vous n'avez point de foy :  
 L'un fin, l'autre parjure et l'autre oiseau volage (a).

## VIII.

Homme ne peut mourir par la douleur transi.  
 Si quelcun trespasloit d'une extrême tristesse,  
 Je fusse desja mort pour suivre ma maistresse,  
 Mais en lieu de mourir je vy par le souci.  
 Le penser, le regret et la memoire aussi  
 D'une telle beauté, qui pour les cieus nous laisse,  
 Me fait vivre croyant qu'elle est ores deesse,  
 Et que du ciel là haut elle me voit ici.  
 Elle se sou-riant du regret qui m'affole,  
 En vision la nuict sur mon lit je la voy  
 Qui mes larmes essuye et ma peine console,  
 Et semble qu'elle a soin des maux que je reçoÿ.  
 Dormant ne me deçoit ; car je la recognoy  
 A la main, à la bouche, aux yeux, à la parole.

## IX (1).

Deux puissants ennemis me combatoient alors  
 Que ma dame vivoit : l'un, dans le ciel, se serre  
 De laurier triomphant ; l'autre, dessous la terre,  
 Un soleil d'occident, reluit entre les morts.

a. Var. :

*La mer tousjours parjure, amour tousjours volage.*

1. Tiré de Petrarque, au sonnet :

Due gran nemiche insieme erano aggiunte,  
 Bellezza e Castità...

Ronsard. — 1.

C'estoit la Chasteté, qui rompoit les efforts  
 D'Amour et de son arc, qui tout bon cœur enferre,  
 Et la douce beauté qui me faisoit la guerre,  
 De l'œil par le dedans, du ris par le dehors.

La Parque maintenant ceste guerre a desfaicte;  
 La terre aime le corps, et de l'ame parfaicte  
 Les anges de là-sus se vantent bien-heureux.

Amour d'autre lien ne sçauroit me reprendre.  
 Ma flamme est un sepulchre, et mon cœur une cendre,  
 Et par la mort je suis de la mort amoureux.

## ELEGIE.

Le jour que la beauté du monde la plus belle  
 Laissa dans le cercueil sa despouille mortelle  
 Pour s'en-voler parfaicte entre les plus parfaicts,  
 Ce jour Amour perdit ses flammes et ses traicts,  
 Esteignit son flambeau, rompit toutes ses armes,  
 Les jetta sur la tombe et l'arrousa de larmes;  
 Nature la pleura, le Ciel en fut fasché,  
 Et la Parque, d'avoir un si beau fil trenché.

Depuis le jour couchant jusqu'à l'aube vermeille  
 Phenix en sa beauté, ne trouvoit sa pareille,  
 Tant de graces au front et d'attraits elle avoit;  
 Ou, si je me trompois, Amour me decevoit.  
 Si tost que je la vy, sa beauté fut enclose  
 Si avant en mon cœur, que depuis nulle chose  
 Je n'ay veu qui m'ait pleu, et si fort elle y est  
 Que toute autre beauté encore me desplaist.

Dans mon sang elle fut si avant imprimée  
 Que tousjours en tous lieux de sa figure aimée  
 Me suivoit le pourtrait, et telle impression  
 D'une perpetuelle imagination  
 M'avoit tant desrobé l'esprit et la cervelle  
 Qu'autre bien je n'avois que de penser en elle,  
 En sa bouche, en son ris, en sa main, en son œil,  
 Qu'encor je sens au cœur bien qu'ils soyent au cercueil.



J'avois auparavant, vaincu de la jeunesse,  
 Autres dames aimé (ma faute je confesse),  
 Mais la playe n'avoit profondément saigné,  
 Et le cuir seulement n'estoit qu'esgratigné;  
 Quand Amour, qui les dieux et les hommes menace,  
 Voyant que son brandon n'eschauffoit point ma glace,  
 Comme rusé guerrier, ne me voulant faillir,  
 La print pour son escorte et me vint assaillir.

« Encor, ce me dit-il, que de maint beau trofée  
 D'Horace; de Pindare, Hesiode et d'Orfée,  
 Et d'Homere, qui eut une si forte vois,  
 Tu as orné la langue et l'honneur des François,  
 Voy ceste dame icy : ton cœur, tant soit-il brave,  
 Ira sous son empire et sera son esclave. »

Ainsi dit, et, son arc m'enfonçant de roideur,  
 Ensemble dame et traict m'envoya dans le cœur.

Lors ma pauvre raison, des rayons esblouye  
 D'une telle beauté, se perd esvanouye,  
 Laissant le gouvernail au sens et au desir,  
 Qui depuis ont conduit la barque à leur plaisir.  
 Raison, pardonne-moy : un plus caut en finesse  
 S'y fust bien englué, tant une douce presse  
 De Graces et d'Amours la suivoient tout ainsy  
 Que les fleurs le printemps, quand il retourne icy (a).

De moy par un destin sa beauté fut connue;  
 Son divin se vestoit d'une mortelle nue,  
 Qui mesprisoit le monde, et personne n'osoit  
 Luy regarder les yeux, tant leur flame luisoit.  
 Son ris et son regard et sa parole pleine  
 De merveilles n'estoient d'une nature humaine;  
 Son front ny ses cheveux, son aller ny sa main.  
 C'estoit une deesse en un habit humain,  
 Qui visitoit la terre, aussi tost enlevée

a. Var. :

. . . . . en volant la suivoient,  
 Et de ses doux regards ainsi que moy vivoient.

Au ciel comme elle fut en ce monde arrivée,  
 Du monde elle partit au mois de son printemps,  
 Aussi toute excellence icy ne vit long temps.

Bien qu'elle eust pris naissance en petite bourgade,  
 Non de riches parens ny d'honneurs ny de grade,  
 Il ne faut la blasmer; la mesme Deité  
 Ne desdaigna de naistre en trespauvre cité,  
 Et souvent sous l'habit d'une simple personne,  
 Se cache tout le mieux que le Destin nous donne (a).

Vous qui veistes son corps, l'honorant comme moy,  
 Vous sçavez si je mens et si triste je doy  
 Regretter à bon droit si belle creature,  
 Le miracle du ciel, le mirouer de Nature.

O beaux yeux, qui m'estiez si cruels et si doux  
 Je ne me puis lasser de repenser en vous,  
 Qui fustes le flambeau de ma lumiere unique,  
 Les vrais outils d'Amour, la forge et la boutique.  
 Vous m'ostastes du cœur tout vulgaire penser,  
 Et fistes mon esprit aux astres eslancer;  
 J'apprins à vostre eschole à rêver sans mot dire,  
 A discourir tout seul, à cacher mon martire,  
 A ne dormir la nuict, en pleurs me consumer;  
 Et bref, en vous servant, j'apprins que c'est qu'aimer.  
 Car, depuis le matin que l'aurore s'éveille  
 Jusqu'au soir que le jour dedans la mer sommeille,  
 Et durant que la nuict par les pôles tournoit,  
 Tousjours pensant en vous, de vous me souvenoit.

Vous seule estiez mon bien, ma toute et ma première,  
 Et le serez tousjours, tant la vive lumiere  
 De vos yeux, bien que morts, me poursuit, dont je voy  
 Tousjours le simulachre errer autour de moy.

Puis amour, que je sens par mes veines s'espandre,  
 Passe dessous la terre et r'atize la cendre  
 Qui froide languissoit dessous vostre tombeau,

a. Var. :

*Le ciel cache les biens qu'aux princes il ne donne.*

Pour r'allumer plus vif en mon cœur son flambeau,  
 Afin que vous soyez ma flame morte et vive  
 Et que par le penser en tous lieux je vous suive.  
 Pourroy-je raconter le mal que je senty,  
 Oyant vostre trespas ? Mon cœur fut converty  
 En rocher insensible, et mes yeux en fontaines ;  
 Et si bien le regret s'escoula par mes veines  
 Que, pasmé, je me feis la proye du tourment,  
 N'ayant que vostre nom pour confort seulement.  
 Bien que je resistasse, il ne fut pas possible  
 Que mon cœur, de nature à la peine invincible,  
 Peust cacher sa douleur : car, plus il la celoît,  
 Et plus dessus le front son mal estinceloît.  
 Enfin, voyant mon ame extrêmement atteinte,  
 Je desliay ma bouche et feis telle complainte :  
 Ah ! faux monde trompeur, que tu m'as bien deceu !  
 Amour, tu es enfant ; par toy j'avois receu  
 La divine beauté qui surmontoit l'envie,  
 Que maugré toy la mort en ton regne a ravie ;  
 Je desplais à moy-mesme et veux quitter le jour,  
 Puis que je voy la Mort triompher de l'Amour  
 Et luy ravir son mieux, sans faire resistance.  
 Malheureux qui le suit et vit sous son enfance (a) !  
 Et toy, Ciel, qui te dis le pere des humains,  
 Tu ne devois tracer un tel corps de tes mains  
 Pour si tost le reprendre, et toy, mere Nature,  
 Pour mettre si soudain ton œuvre en sepulture.  
 Maintenant à mon dam je cognois pour certain  
 Que tout cela qui vit sous ce globe mondain  
 N'est que songe et fumée et qu'une vaine pompe  
 Qui doucement nous rit et doucement nous trompe.  
 Hà ! bien-heureux esprit, fait citoyen des cieux,  
 Tu es assis au rang des anges precieux  
 En repos eternel, loin de soin et de guerres ;

a. Var. :

*Malheureux qui te croit et qui suit ton enfance !*

Tu vois dessous tes pieds les hommes et les terres,  
 Et je ne voy qu'ennuis, que soucis et qu'esmoy,  
 Comme ayant emporté tout mon bien avec toy.  
 Je ne me trompe point; du ciel tu vois mes peines,  
 Si tu as soin là haut des affaires humaines.

Que dois-je faire, Amour? Que me conseilles-tu?  
 J'irois, comme un sauvage, en noir habit vestu,  
 Volontiers par les bois, et mes douleurs non feintes  
 Je dirois aux rochers; mais ils sçavent mes plaintes.  
 Il vaut mieux d'un grand temple honorer son tombeau,  
 Et dedans eslever, d'artifice nouveau,  
 Cent autels dediez à la memoire d'elle,  
 Esclairez jour et nuit d'une lampe éternelle,  
 Et devant le portail, comme les anciens  
 Célébroient les combats aux jeux olympiens,  
 Sacrer en son honneur, au retour de l'année,  
 Une feste chomable, à la joustes ordonnée.  
 Là tous les jouvenceaux au combat mieux appris  
 Le funeste cyprès emporteront pour prix,  
 Et seront appelez longtamps après ma vie  
 Les jeux que fist Ronsard pour sa belle Marie (a).

(a) VAR. L'auteur a remplacé les douze vers qui précèdent et qui offrent une grande ressemblance avec l'épigramme à Marie page 228 de ce volume), par les vers suivants :

*Il vaut mieux que je meure au pied de ce rocher,  
 Nommant toujours son nom, qui me sonne si cher,  
 Sans chercher par la peine après elle de vivre,  
 Gaignant le bruit d'ingrat de ne la vouloir suivre.  
 Aussi toute la terre, où j'ay perdu mon bien,  
 Après son fascheux vol ne me semble plus rien,  
 Sinon qu'horreur, qu'effroy, qu'une obscure poussiere.  
 Au ciel est mon soleil, au ciel est ma lumiere;  
 Le monde ny ses lacqs n'y ont plus de pouvoir;  
 Il faut haster ma mort, si je la veux revoir;  
 La mort en a la clef, et par sa seule porte  
 Je doy passer au jour qui ma nuit reconforte.*

Puis, quand l'une des sœurs aura le fil coupé  
 Qui retient en mon corps l'esprit envelopé,  
 J'ordonne que mes os, pour toute couverture,  
 Reposent près des siens sous mesme sepulture;  
 Que des larmes d'Amour le tombeau soit lavé,  
 Et tout à l'environ de ces vers engravé :  
 « Passant, de cest amant enten l'histoire vraye.  
 De deux traicts differens il receut double playe :  
 L'une, que fit Amour, ne versa qu'amitié;  
 L'autre, que fit la Mort, ne versa que pitié.  
 Ainsi mourut navré d'une double tristesse,  
 Et tout pour aimer trop une jeune maistresse. »

## X.

De ceste belle, douce, honneste chasteté,  
 Naissoit un froid glaçon, ains une chaude flâme,  
 Qu'encores aujourd'huy, esteinte sous la lame,  
 Me reschauffe en pensant quelle fut sa clairté.  
 Le traict que je receu n'eut le fer espointé :  
 Il fut des plus aigus qu'Amour nous tire en l'ame,  
 Qui, s'armant d'un trespas, par le penser m'entame,  
 Et sans jamais tomber se tient à mon costé.  
 Narcisse fut heureux mourant sur la fontaine,  
 Abusé du miroir de sa figure vaine :  
 Au moins il regardoit je ne sçay quoy de beau.  
 L'erreur le contentoit, voyant sa face aimée,  
 Et la beauté que j'aime est terre consumée.  
 Il mourut pour une ombre, et moy pour un tombeau.

## XI.

Je voy tousjours le traict de ceste belle face  
 Dont le corps est en terre et l'esprit est aux cieus.  
 Soit que je veille ou dorme, Amour ingenieux  
 En cent mille façons devant moy le repasse.  
 Elle qui n'a soucy de ceste terre basse,  
 Et qui boit du nectar assise entre les dieux,

Daigne souvent revoir mon estat soucieux  
 Et en songe appaiser la Mort, qui me menace.  
 Je songe que la nuit elle me prend la main,  
 Se fachant de me voir si long-temps la survivre,  
 Me tire et fait semblant que de mon voile humain  
 Veut rompre le fardeau pour estre plus delivre;  
 Mais, partant de mon lict, son vol est si soudain  
 Et si prompt vers le ciel, que je ne la puis suivre.

## XII.

Aussi tost que Marie en terre fut venue,  
 Le ciel en fut marry et la voulut r'avoir;  
 A peine nostre siecle eut loisir de la voir  
 Qu'elle s'évanouit comme un feu dans la nue.  
 Des presens de nature elle vint si pourveue,  
 Et sa belle jeunesse avoit tant de pouvoir  
 Qu'elle eust peu d'un regard les rochers esmouvoir,  
 Tant elle avoit d'attraits et d'amours en la veue.  
 Ores la mort jouit des beaux yeux que j'aimois,  
 La boutique et la forge, Amour, où tu t'armois.  
 Maintenant de ton camp cassé je me retire.  
 Je veux desormais vivre en franchise et tout mien :  
 Puisque tu n'as gardé l'honneur de ton empire,  
 Ta force n'est pas grande, et je le cognois bien.

## EPITAPHE DE MARIE.

## XIII.

Cy reposent les os de tøy, belle Marie (a),  
 Qui me fis pour Anjou quitter mon Vendomois,  
 Qui m'eschaufas le sang au plus verd de mes mois,  
 Qui fus toute mon cœur, mon bien et mon envie.  
 En ta tombe repose honneur et courtoisie,

a. Var. :

..... de la belle Marie.

La vertu, la beauté, qu'en l'âme je sentois,  
La grâce et les amours qu'aux regards tu portois  
Tels qu'ils eussent d'un mort ressuscité la vie (a).  
Tu es, belle Angevine, un bel astre des cieus :  
Les anges tous ravis se paissent de tes yeux,  
La terre te regrette, o beauté sans seconde !  
Maintenant tu es vive, et je suis mort d'ennuy.  
Ah ! siècle malheureux ! malheureux est celui  
Qui s'abuse d'Amour et qui se fie au monde (b) !

a. Var. :

*Et la jeune beauté qu'en l'ame je sentois,  
Et le flambeau d'Amour, ses traicts et son carquois,  
Et ensemble mon cœur, mes pensers et ma vie.*

b. Var. :

*Mal-heureux qui se fie en l'attente d'autrui !  
Trois amis m'ont trompé, toy, l'Amour et le monde.*

*Fin de la seconde partie sur la mort de Marie.*





LES VERS  
D'EURYMEDON ET DE CALLIRÉE

POUR

LE ROY CHARLES IX ET Mlle D'ATRIE

de la maison d'Aquavive, depuis comtesse de Chasteauvillain

*Commentez par P. DE MARCASSUS.*

STANCES.

**J'**ay quitté le rempart si long temps defendu ;  
Je ne me puis trouver, tant je me suis perdu ;  
Amour traict dessus traict mon repos im-  
portune ;  
D'une flame il fait l'autre en mon cœur r'allumer ;  
Par trop aimer autruy, je ne me puis aimer ;  
De ma serve vertu triomphe la Fortune.  
Ma puissance me nuit ; je veux tout, et ne puis ;  
Je ne sçay que je fais, je ne sçay qui je suis ;  
En égale balance est ma mort et ma vie,  
Le Destin me contraint, la raison m'a laissé ;  
Je suis, comme Telephe, estrangement blessé ;  
Je veux tout, et mon tout n'est qu'une seule envie.  
Mon espoir est douteux, mon desir est certain ;  
Mon courage est couard, superbe est mon dessein ;  
Je ne suis resolu qu'à me faire la guerre.



LES VERS D'EURYMEDON ET CALLIRÉE. 251

Mes pensers au combat contre moy se sont mis ;  
J'ay mon cœur pour suspect , mes yeux pour ennemis ;  
Une main me délace, et l'autre me resserre (a).

L'astre qui commandoit au poinct que je fus né  
De dangereux aspects estoit infortuné (b);  
Sa face en lieu d'un jour d'une nuict estoit pleine.  
Il renversa sur moy les rais de son malheur,  
Du Ciel trop ennemy proceda ma douleur,  
Condamnant du berceau ma jeunesse à la peine.

Il estoit par destin dans le ciel arrêté  
Qu'à vingt ans je devois perdre ma liberté  
Pour servir une dame autant belle qu'honneste,  
Charger mes yeux de pleurs , ma face de langueur ;  
Qu'Amour devoit porter en triomphe mon cœur,  
Et pendre ma jeunesse à son arc pour conquête.

La chose est arrivée, il n'en faut plus douter ;  
Le lien de mon col je ne sçaurois oster,  
Il faut courir fortune. O belle Callirée,  
Servez-moy de pilote, et de voile et de vent ;  
Autre astre que vostre œil je ne vay poursuivant ;  
Pource je vous invoque, et non pas Cytherée.

Si n'aimer rien que vous, toujours en vous penser,  
D'un penser qui s'acheve un autre commencer,  
Ma nature changer et en prendre une neuve,  
Ne donner aux soupirs ne trêves ny séjour ;  
Madame, si cela se doit nommer Amour,  
Plus parfait amoureux au monde ne se treuve.

Mon corps est plus leger que n'est l'esprit de ceux  
Qui vivent en aimant grossiers et paresseux ;  
Et, tout ainsi qu'on void s'évaporer mercure  
Au feu d'un alchimiste et s'envoler en rien,  
Ainsi dedans le ciel mon corps, qui n'est plus mien,  
Alambiqué d'Amour, s'envole de nature.

a. Var. : renferre.

b. Var. :

*D'aspects malencontreux estoit infortuné.*

Je ressemble au démon qui ne se veut charger  
 D'un corps ; ou, s'il a corps, ce n'est qu'un air léger,  
 Pareil à ces vapeurs subtiles et menues,  
 Que le soleil desseiche aux chauds jours de l'esté.  
 Le mien, du seul penser promptement emporté,  
 Distillé par l'amour, se perd dedans les nues.  
 Le peintre qui premier fit d'Amour le tableau,  
 Et premier le peignit plumeux comme un oyseau,  
 Cognut bien sa nature en luy baillant des ailes;  
 Non pour estre inconstant, léger ne vicieux,  
 Mais comme nay du ciel pour retourner aux cieux  
 Et monter au sejour des choses les plus belles.  
 La matière de l'homme est pesante et ne peut  
 Suyvre l'esprit en hault lors que l'esprit le veut,  
 Si Amour, la purgeant de sa flame estrangere,  
 N'affine son mortel. Voilà, dame, pourquoy  
 Je cognoy par raison que n'aimez tant que moy :  
 Si vous aimiez autant, vous seriez plus legere.  
 Entre les dieux au ciel mon corps s'iroit asseoir,  
 Si vous suyviez mon vol quand nous ballons au soir,  
 Flanc à flanc, main à main, imitant l'Androgyné;  
 Tous deux dançans la volte, ainsi que les jumeaux,  
 Prendrions place au sejour des astres les plus beaux,  
 Et serions dits d'Amour à jamais le beau signe.  
 Où par faute d'aimer vous demeurez à bas,  
 La terre maugré moy vous attache les pas ;  
 Vous estes paresseuse, et au ciel je m'envole.  
 Mais à moitié chemin je m'arreste, et ne veux  
 Passer outre sans vous ; sans y voler tous deux  
 Je ne voudrois me faire un citoyen du pole.  
 Las ! que feroij-je au ciel assis entre les dieux,  
 Sans plus voir les amours qui sortent de vos yeux,  
 Et les traits si poignans de vostre beau visage,  
 Vos graces, qui pourroient un rocher esmouvoir ?  
 Sans vivre aupres de vous, maistresse, et sans vous voir,  
 Le ciel me sembleroit un grand desert sauvage.  
 Je veux en lieu des cieux en terre demeurer,  
 Pour vous aimer, servir, priser et honorer,

Comme une chose sainte et des vertus l'exemple.  
 Mainte mortelle dame a jadis mérité  
 Autels et sacrifice, encens et deité,  
 Qui n'estoit tant que vous digne d'avoir un temple.  
 Bref, je suis résolu de ne changer d'amour ;  
 Le jour sera la nuit, la nuit sera le jour,  
 Les estoiles sans ciel et la mer mesurée,  
 Amour sera sans arc, sans traict et sans brandon,  
 Et tout sera changé, plustost qu'Eurymedon  
 Oublie les amours qu'il porte à Callirée.

## STANCES.

De fortune Diane (1) et l'archerot Amour  
 En un mesme logis arriverent un jour.  
 L'un lassé de voler et l'autre de la chasse,  
 Destendirent leurs arcs, et, pour prendre repos,  
 Leurs carquois pleins de traicts deschargerent du dos,  
 Et les mirent ensemble en une mesme place.  
 Amour jusqu'à midy paresseux sommeilla,  
 Diane au point du jour soigneuse s'éveilla,  
 Et pour tromper Amour usa de diligence :  
 Print son arc pour le sien, ses feux et son carquois,  
 Puis, se mocquant de luy, s'en alla par les bois,  
 Desireuse de faire une belle vengeance.  
 « Je porte, disoit-elle, et l'arc et le brandon  
 Maintenant, pour blesser le cœur d'Eurymedon,  
 Qui, nouvel Acteon, de ses meutes tourmente

1. Notre poète a imaginé les noms d'Eurymédon et Callirée tout à dessein, pour designer les personnes qu'il entendoit : et, en effet, Callirée est du mot *καλλος*, qui signifie beauté, et *πέω*, qui signifie couler, ce qui peut s'accommoder à Aquévives ; et puis Eurymedon est un mot purement grec *Ευρυμέδων*, late *regnans*, comme qui diroit grand roy. (Mar.)—Cette pièce est remplie de termes de chasse, dont l'explication se trouve dans du Fouilloux et autres livres qui traitent de la vénerie.

Le repos des forests, rend les buissons deserts,  
 Ensanglante les bois du meurtre de mes cerfs,  
 Et par la mort des miens ses victoires augmente.

Je ne veux plus souffrir qu'il me vienne outrager.  
 Je bande l'arc qui peut d'un beau coup me venger.  
 Malheureux est celui qui sans revanche endure !  
 Hercule, qui tua la biche au pied d'airain,  
 Ne m'injuria tant comme la jeune main  
 De cet Eurymedon à mes cerfs fait d'injure.

Qu'est-il sinon de ceux que Nature a produit ?  
 Mon sang des premiers dieux d'un long ordre se suit ;  
 Je me pais de nectar, luy de viande humaine ;  
 Sa demeure est la terre, et la mienne les cieux.  
 Le mortel ne se doit accomparer aux dieux ;  
 Sans travail nous vivons, son partage est la peine.

Bref je me veux venger et luy faire sentir  
 De combien de souspirs s'achete un repentir  
 Et le desir d'avoir la chasse trop apprise. »  
 Diane ainsi disoit. Le sang qui bouillonnoit,  
 Noirastre de courroux, son fiel aiguillonnoit,  
 Ardante d'achever si superbe entreprise.

Eurymedon entroit aux jours de son printemps ;  
 Son plaisir, son déduit, ses jeux, ses passe-temps,  
 Estoiert par le travail d'honorer sa jeunesse ;  
 Son corps estoit adroit, son esprit généreux,  
 Desdaignant, comme un prince actif et vigoureux,  
 De rouiller au logis ses beaux ans de paresse.

C'estoit un Meleagre au mestier de chasser :  
 Il sçavoit par sur tous laisser-courre et lancer,  
 Bien démesler d'un cerf les ruses et la feinte,  
 Le bon temps, le vieil temps, l'essuy, le rembüscher,  
 Les gaignages, la nuict, le lict et le coucher,  
 Et bien prendre le droict et bien faire l'enceinte.

Et, comme s'il fust né d'une nymphe des bois,  
 Il jugeoit d'un vieil cerf à la perche, aux espois,  
 A la meule, andouillers et à l'embrunisseure,  
 A la grosse perleure, aux goutieres, aux cors,  
 Aux dagues, aux broquars bien nourris et bien forts,

A la belle empaumeure et à la couronneure.

Il sçavoit for-huer et bien parler aux chiens,  
Faisoit bien la brisée, et le premier des siens  
Cognoissoit bien le pied, la sole et les alleures,  
Fumées, hardouers et frayoires, et sçavoit  
Sans avoir veu le cerf quelle teste il avoit,  
En voyant seulement ses erres et fouleures.

Un jour, sans y penser, poussé par le Destin,  
Comme il mettoit à bout à l'égail du matin  
La ruse d'un vieil cerf, Diane se transforme  
En l'image d'Amour, et, pour mieux le blesser,  
Luy fait en lieu d'un cerf devant les yeux passer  
D'une nymphe des eaux le visage et la forme. [beau;

Comme un printemps d'avril tout son corps estoit  
Sebete (1) la conceut au milieu de son eau ;  
Les voisins d'alentour l'appelloient Callirée.  
Ses mestiers n'estoient pas de filer ne d'ordir ;  
Mais, ne laissant son corps en paresse engourdir,  
Suivoit tousjours Diane et fuyoit Cytherée.

Au poinct qu'elle passa, Diane tout soudain  
Print l'arc et le courba roidement en la main,  
Puis blesse Eurymedon d'un traict tout plein de braise ;  
Le traict siffle en la playe et le vint eschauffer,  
Fait bouillonner le sang tout ainsi que le fer  
Qu'on plonge tout ardant en l'eau d'une fournaise.

Lors elle s'escria : « Voila mes cerfs vengez ;  
Tes jeux, Eurymedon, seront bien tost changez :  
D'une telle langueur mes ennemis je paye.  
En lieu de chiens, de trompe et de bocages verds,  
Il faudra mendier les Muses et les vers,  
Pour soulager le mal qui naistra de ta playe. »

De tels propos Diane en se jouant (a) parla ;

a. Var. : *en colère.*

1. C'est une fontaine près de Naples, de laquelle parle  
Stace :

Doctaque Parthenope Sebetide roscida lympha.

Et ce pendant l'ulcère au fond du cœur alla,  
 Passa de nerf en nerf, passa de veine en veine  
 Et fait par tout le corps le venin escouler,  
 Altera tout son sang, fait l'esprit chanceler,  
 N'ayant pour tout sujet autre bien que la peine.

Il changea de nature, il devint en langueur  
 Comme ceux dont la fièvre est maîtresse du cœur ;  
 Il tiroit lentement de ses yeux une œillade :  
 Il changea de pensers, de mœurs et d'actions ;  
 Il portoit en l'esprit nouvelles passions,  
 Et ne sçavoit pourtant qui le faisoit malade.

Rien ne luy profita commander aux forests,  
 D'avoir mille piqueurs, mille espieux, mille rets,  
 Ny de mille chiens baux l'aboyante tempeste.  
 Amour, qui n'a souci de grandeurs ny d'honneurs,  
 Et qui, maistre, commande aux plus braves seigneurs,  
 Avoit de sa défaite enrichy sa conquête (a).

Il oublia soudain et meutes et limiers ;  
 Souspirs dessus soupirs sortirent les premiers,  
 Signe de maladie ; il avoit le courage  
 Toujours en un penser fermement arrêté,  
 Comme marry de voir sa douce liberté  
 Sur l'avril de ses ans ainsi mise en servage.

Il vouloit aux rochers et aux forêts parler,  
 Mais il ne peut jamais sa langue demesler :  
 Amour ne le voulut, qui son esprit affolle.  
 Sur l'herbe se couchant, de rien ne luy souvint ;  
 Il s'endormit de dueil, et la nuit qui survint  
 Luy desroba le jour, les pleurs et la parole.

a. Var. :

*De ses pieds outrageux avoit foulé sa teste.*

## LE BAING DE CALLIRÉE.

EURYMEDON *parle.*

**J**e voudrois ce jourd'huy par bonne destinée  
 Me changer d'homme en femme, ainsi que fit Cæ-  
 Cænée qui, tournant par miracle sa peau, [née (1),  
 Estoit tantost pucelle, et tantost jouvenceau :  
 Je verrois dans le baing la belle Callirée.  
 Je faux, mais je verrois la belle Cytherée,  
 Je verrois des beautez la parfaite beauté  
 Sans soupçon, comme femme, en toute privauté,  
 Beauté que les Amours en son baing accompagnent,  
 Et mignons en sa cuve ainsi qu'elle se baignent.  
 L'un nage dessus l'eau, l'autre se joue au fond ;  
 L'un luy jette des fleurs à pleines mains au front,  
 L'autre luy tient la teste, et l'autre de son aile  
 L'évente doucement, et sa mere l'appelle.  
 Venus en est bien aise, et se sourit de voir  
 D'une si douce erreur ses fils se decevoir.  
 L'eau, la cuve et le baing de flames elle allume,  
 Et l'air tout à l'entour d'odeurs elle parfume ;  
 Et jalouse, voyant de ce beau corps le traict,  
 S' imagine soy-mesme et conçoit son pourtrait.  
 Si j'avois, pour jouir de chose tant aimée,  
 Pour ce jour ma nature en femme transformée,  
 Je pourrois sans vergongne à son baing me trouver,  
 La voir, l'ouyr, sentir, la toucher et laver,  
 Ministre bien-heureux d'une si douce estuve.  
 Tantost je verserois de l'eau tiede en la cuve,

1. Cænée estoit une jeune fille de Thessalie qui pria  
 Neptune de la changer en homme, ce que Neptune fait ;  
 ayant demeuré quelque temps homme, elle reprit sa pre-  
 mière nature, comme l'on peut voir au sixiesme livre de  
 l'Eneide de Virgile, où il dict :

Et comes, et juvenis quondam, nunc fœmina Cæneus,  
 Rursus et in veterem fato revoluta figuram. (Mar.)

Et tantost de la froide, et, d'un vase bouillant  
 L'eau chaude dans la froide ensemble démeslant,  
 Je laverois son corps, et dirois bien-heureuse  
 Telle eau, qui deviendrait de la belle amoureuse,  
 Et le feu amoureux, qui deviendrait plus chaud  
 Par l'autre de ses yeux, qui jamais ne défaut.  
 Le feu materiel se consomme en sa cendre  
 Si bois dessus du bois on cesse de respandre,  
 Dont la flame se paist ; mais celuy de ses yeux  
 Sans matière est nourry, comme celuy des cieux,  
 Et vit en ses regards de chaleur si extrême,  
 Que l'esclair qui en sort embrase le feu mesme.

Que n'ay-je maintenant autant de loy qu'un dieu !  
 J'attacherois la cuve et la cruche au milieu  
 Des astres les plus beaux, et en ferois un signe,  
 Comme l'enfant troyen (1), des astres le plus digne.

Tu te baignes en France, ô corps sebetien,  
 Et Pallas autrefois, honneur athenien,  
 En Argos se baigna, quand elle, valeureuse,  
 Retiroit des combats sa main toute poudreuse,  
 Et ses membres nerveux, victorieux et forts,  
 Lavoit d'huile d'olif, oincture de son corps,  
 De masle huile d'olif, riche fruit de la plante  
 Que la ville conceut qui de son nom se vante (2).

Et quoy ! ma Callirée, après que ton brandon  
 A brulé moy, qui suis ton pauvre Eurymedon,  
 Après avoir ta main en mes veines mouillée,  
 Du nouvel homicide encor toute souillée,  
 Tu te baignes à fin de purger ton forfait ;  
 Mais tu ne peux laver le mal que tu m'as fait.

Pourquoy veux-je à mon dam prendre la hardiesse  
 De voir le corps tout nud d'une telle deesse ?

1. Jupiter, amoureux du frère de Laomedon, nommé Gagnymède, le fait ravir par son aigle et le fait son echanson.  
 (Mar.)

2. Minerve (Ἀθηναία) donna son nom à Athènes et y fit naître le premier olivier.



L'exemple d'Actéon et du jeune Thebain<sup>(1)</sup>,  
 Qui virent et Diane et Pallas dans le bain,  
 Me devoit faire sage et sagement m'apprendre  
 Que l'œil humain ne doit sur les dieux entreprendre.

Je veux, sans l'ignorer, ma deesse offenser.  
 Ces deux pauvres enfans virent, sans y penser,  
 Les fieres deitez dont la vengeance preste  
 A l'un osta les yeux, à l'autre sur la teste  
 Mit des cornes de cerf, et l'innocent erreur  
 Des deesses ne peut adoucir la fureur.

O bien-heureux enfans, vos fautes furent quittes  
 Pour des punitions legeres et petites!  
 La corne sur le front ne fait ny mal ny bien,  
 C'est l'esprit seul qui sent, la corne n'y sent rien;  
 Et de perdre les yeux la perte est profitable  
 En amour, où la veue est tousjours dommageable.  
 S'il est vray que l'amour se face par les yeux,  
 Les yeux sont aux amans un mal pernicieux.

Qu'on me crève les miens pour ne voir plus ma dame.  
 Le regard m'est un feu qui me consomme l'ame,  
 Dont je ne puis guerir, et voudrois desormais,  
 Comme vous, estre aveugle et ne la voir jamais.

## ELEGIE DU POÈTE A EURYMEDON.

Prince, de qui le nom m'est venerable et saint,  
 Amour ainsi que vous aux liens me contraint<sup>(a)</sup>;  
 De penser en penser me fait nouvelle guerre,  
 A la chiorme amoureuse ainsi que vous m'enferme.  
 Nous sommes compagnons, bien-heureux quand je voy  
 Celuy qui est mon maistre esclave comme moy.  
 Amour, je t'aime bien, qui sans respect egales

a. Var. : *En servage m'estreint.*

1. Tiresias le devin, qui perdit la veue pour avoir veu  
 Pallas nue dans une fontaine. (Mar.)

Aux moindres qualitez les qualitez royales,  
 Et qui rens un chascun sujet à ta grandeur,  
 Aussi bien le seigneur comme le serviteur.

Les hommes ne sont faits de matières contraires ;  
 Nous avons comme vous des nerfs et des artères,  
 Nous avons de nature un mesme corps que vous,  
 Chair, muscles et tendons, cartilages et pouls,  
 Mesme cœur, mesme sang, poumons et mesme veines,  
 Et souffrons comme vous les plaisirs et les peines.

Un rocher n'aime point, un chesne ny la mer ;  
 Mais le propre sujet des hommes, c'est d'aimer.  
 Aimer, haïr, douter, avoir la fantasie  
 Tantost chaude d'amour, tantost de jalousie ;  
 Vouloir vivre tantost, tantost vouloir mourir ;  
 Resver, penser, songer, à par-soy discourir ;  
 Se donner, s'engager, se condamner soy-mesme ;  
 Se perdre, s'oublier, avoir la face blesme,  
 Vouloir ouvrir la bouche et n'oser proferer,  
 Esperer à credit et se desesperer ;  
 Cacher sous un glaçon des flames allumées,  
 S'alambiquer l'esprit, se paistre de fumées ;  
 Dessous un front joyeux avoir le cœur transi,  
 Avoir la larme à l'œil, s'amaigrir de souci ;  
 Voila les fruits qu'Amour de son arbre nous donne,  
 Dont ny feuilles, ny fleur, ny racine, n'est bonne ;  
 Le tige en est amer, qui corrompt nostre corps,  
 Amer par le dedans, amer par le dehors,  
 Et, bref, amer par tout, comme ayant son lignage  
 De la mer, et nourry dans un desert sauvage.

On dit, lors que Venus de son fils accoucha,  
 Que Jupiter au ciel contre elle se fascha,  
 Jugeant, à voir l'enfant seulement à la face,  
 Que bien tost il perdoit toute l'humaine race.  
 Venus, pour le sauver, le cacha dans les bois.  
 La renarde une fois, la louve une autre fois,  
 Et l'ourse l'alaitta, humant sa nourriture  
 Des bestes dont le laict est aigre de nature.  
 D'un vivre si amer cest enfant se repeut,

Gardant les qualitez du mesme laict qu'il beut.

Or, si tost qu'il fut grand (un dieu ne tarde à croistre)  
Et qu'il peut empoigner l'arc de la main senestre,  
Luy-mesme, sans patron, allant par les forets,  
Se feit un arc de fresne et des traicts de cyprés,  
Et façonna ses mains, à tirer ignorantes,  
Premier contre les cerfs et les biches errantes.

Des bois vint aux citez tirer droict aux humains.  
Ha! qu'il a maintenant bien certaines les mains!  
Son arc n'est plus faultier, sa flèche est advisée,  
Qui mire droict au cœur sans y prendre visée;  
Son arc n'est plus de bois, ses traicts ny son carquois,  
Il est d'or maintenant, dont il blesse les roys.

Celuy, pour triompher d'une rare conqueste,  
A mis, victorieux, ses pieds sur vostre teste;  
Et, quand moins vous pensiez qu'il vous peust surmonter,  
Desdaignant vos grandeurs, vous est venu donter.

Rien ne vous a servy longuement vous defendre,  
Ny vostre cœur revesche indocile à se rendre;  
Rien ne vous ont servy Diane ny ses ars,  
Qu'Amour ne vous enroulle au rang de ses soldars,  
Et, suivant en son camp le chemin qu'il enseigne,  
Ne vous face porter devant tous son enseigne.

Celuy d'un beau desir le cœur vous anima,  
En vos veines le soulfre amoureux alluma;  
Celuy vous déroilla (a) la honte de jeunesse,  
Vous apprit ces beaux noms d'Aimer et de Maistresse,  
Vous apprit à la fois à rougir et blesmir,  
Passer les jours en pleurs et les nuicts sans dormir.

Aussi pour recompense il vous donne une dame  
Dont le corps si parfait sert de tesmoin que l'ame  
Est parfaite et divine, et qu'elle a dans les cieux  
Prise son origine entre les plus beaux dieux.  
L'honneur, comme un soleil, son beau front environne,  
Et toutes les vertus luy servent de couronne.

Les astres de ses yeux, les roses de son teint,

a. Var. : *desvoila*.

Ses cheveux, mais des rets dont Amour vous estreint,  
 L'yvoire de ses mains, sa bouche toute pleine  
 De perles, de rubis et d'une douce haleine,  
 De sa beauté tout seul ne vous font desirieux :  
 Un homme est un rocher s'il n'en est amoureux.

Vous n'êtes pas marry ny jaloux qu'on regarde  
 Au plus haut de l'esté le beau soleil qui darde  
 Ses rayons sur chacun : il a tant de clarté  
 Qu'il peut sur tout le monde espandre sa beauté,  
 Sans rien perdre en donnant, et plus il continue  
 A départir sa flame, et moins se diminue.

Ainsi, Prince courtois, vous n'êtes envieux  
 Si, voyant sa beauté, j'en contente mes yeux,  
 J'en derobe un rayon pour soustenir ma vie :  
 Car la voir seulement est toute mon envie.

Les yeux de Cupidon d'un bandeau sont couverts,  
 Les vostres à choisir sont prompts et bien ouverts.  
 Vostre sain jugement vous a poussé d'eslire  
 La meilleure partie et refuser la pire ;  
 Entre mille beautez choisir vous avez sceu  
 Sur toutes la plus belle, et n'êtes point deceu.

O prudent jugement en un jeune courage !  
 Je m'asseurois tousjours, voyant vostre visage  
 Melancholique et plein d'imagination,  
 Que vous seriez heureux en vostre election.

Je ne suis esbahi si en vostre jeunesse  
 Avez esté gaigné d'une telle princesse,  
 Quand moy, qui des amours ay passé la saison,  
 Qui ay morne le sang, le chef demy-grison,  
 Dés long temps j'en avois toute l'ame blessée,  
 Et le traict seulement vivoit en ma pensée.  
 J'estois de la servir soigneux et curieux :

Aussi bien que les roys les peuples ont des yeux.  
 Ma fortune en bon-heur passe la vostre, Prince.  
 Que vous sert maintenant vostre riche province,  
 Que vous sert vostre sceptre et vostre honneur royal ?  
 Cela ne peut guerir en amour vostre mal,  
 Cela ne refroidit le feu qui vous allume,

Où je suis soulagé par le bien de ma plume,  
 Qui, deschargeant mon cœur de mille affections,  
 Emporte dans le vent toutes mes passions.  
 Elle est mon secretaire, et, sans mendier qu'elle,  
 Je luy dy mes secrets; je la trouve fidelle,  
 Et soulage mon mal de si douce façon  
 Que rien contre l'amour n'est bon que la chanson.  
 La Muse est mon confort, qui de sa voix enchante  
 ( Tant son charme est puissant ) l'Amour quand elle  
 O germe de Venus! enfant idalien, [chante.  
 Soit que tu sois des dieux le dieu le plus ancien,  
 Que le ciel soit ton pere et la mer ta nourrice,  
 Que tu sois citoyen d'Amathonte ou d'Eryce,  
 Vien demeurer en France, et soulage l'ardeur  
 De mon Prince, qui vit sujet de ta grandeur.

## CHANSON PAR STANCES.

Ah! belle Eau-Vive<sup>(1)</sup>, ah! fille d'un rocher,  
 Qui fuis tousjours, pour ma peine fatale,  
 Ne souffre plus que je sois un Tantale,  
 Laisse ma soif en tes eaux estancher;  
 Ou si tu n'as pitié de mon trespas,  
 De tant pleurer il me prend une envie  
 Qu'ainsi que toy je veux changer ma vie  
 En source d'eau pour mieux suivre tes pas.  
 Eau devenu, en ton eau je vivray,  
 Faict par mes pleurs une eternelle source,  
 Et d'eau pareille et de pareille course  
 Plongé dans toy, tousjours je te suivray.  
 Fils de Venus, enfant ingenieux,  
 Je te supply, pour allegger ma peine,  
 Que tout mon corps ne soit qu'une fontaine  
 Et que mon sang je verse par les yeux.

1. Parce que sa maistresse estoit de la maison d'Aqua-  
 vive, il en parle comme d'une fontaine.

Si tu ne veux, ô nymphe, consentir  
 Que pour te suivre en eau je me transforme,  
 D'un feu bruslant je veux prendre la forme  
 Pour de mon mal te faire repentir.  
 Ainsi qu'Achille, insolent en desirs,  
 Brusla le fleuve en la plaine troyenne,  
 Face le ciel que flame je devienne  
 Pour consommer ton eau de mes souspirs.  
 Quand on ne peut par un remede égal  
 Avoir santé du tourment qui nous presse,  
 Desespéré de tout salut, maistresse,  
 D'un mal contraire il faut guarir son mal.

## SONNET.

*CALLIRÉE parle contre la chasse.*

Celuy fut ennemy des déitez puissantes,  
 Et cruel viola de nature les lois,  
 Qui le premier rompit le silence des bois  
 Et les nymphes qui sont dans les arbres naissantes;  
 Qui premier de limiers et de meutes pressantes  
 De piqueurs, de veneurs, de trompes et d'aboïs,  
 Donna par les forests un passetemps aux roys  
 De la course et du sang des bestes innocentés.  
 Je n'aime ny piqueurs, ny filets, ny veneurs,  
 Ny meutes, ny forests, la cause de mes peurs :  
 Je doute qu'Artemis quelque sanglier n'appelle  
 Encontre Eurymedon pour voir ses jours finis,  
 Que le dueil ne me face une Venus nouvelle,  
 Que la mort ne le face un nouvel Adonis.





## SONNETS ET MADRIGALS

POUR ASTRÉE.

(Texte de l'édition de 1578, Paris, Buon, 7 vol. in-18.)

## I.

**D**ois-je voler (1), emplumé d'esperance,  
 Ou si je dois, forcé du desespoir,  
 Du haut du ciel en terre laisser choir  
 Mon jeune amour avorté de naissance?  
 Non, j'aime mieux, leger d'outrecuidance,  
 Tomber d'enhaut et fol me decevoir,  
 Que voler bas, dussé-je recevoir  
 Pour mon tombeau toute une large France.  
 Icare fit de sa cheute nommer,  
 Pour trop oser, les ondes de la mer;  
 Et moy je veux honorer ma contrée  
 De mon sepulchre, et dessus engraver :  
 RONSARD, VOULANT AUX ASTRES S'ELEVER,  
 FUT FOUDROYÉ PAR UNE BELLE ASTRÉE.

1. C'estoit une des plus grandes dames de la Cour. (M.) Selon Colletet, sous ce nom d'*Astrée* se cache une demoiselle d'*Estrées*. Un sonnet du poète (page 267) nous apprend qu'elle s'appeloit Françoise, et nous voyons plus loin (page 275) qu'elle avoit une sœur nommée Isabeau. Etoit-ce une des quatre aînées de la charmante Gabrielle, qui, à seize ans, fut vendue à Henry III, et qui, sans le poison, eût été épousée par Henry IV ?

## II.

Le premier jour que j'avisay la belle  
 Ainsi qu'un astre esclairer à mes yeux,  
 Je discourais en esprit si les dieux  
 Au ciel là haut estoient aussi beaux qu'elle.  
 De son regard mainte vive estincelle  
 Sortoit menu comme flume des cieus,  
 Si qu'esblouy du feu victorieux,  
 Je fus vaincu de sa clarté nouvelle.  
 Depuis ce jour mon cœur, qui s'alluma,  
 D'aller au ciel sottement presuma,  
 En imitant des Geans le courage.  
 Cesse, mon cœur, la force te defaut;  
 Bellerophon te devroit faire sage :  
 Pour un mortel le voyage est trop haut.

## III.

Belle Erigone<sup>(1)</sup>, Icarienne race,  
 Qui luis au ciel et qui viens en la terre  
 Faire à mon cœur une si douce guerre,  
 De ma raison ayant gagné la place ;  
 Je suis vaincu, que veux-tu que je face,  
 Sinon prier cest archer qui m'enferre  
 Que doucement mon lien il desserre,  
 Trouvant un jour pitié devant ta face ?  
 Puis que ma nef au danger du naufrage  
 Pend amoureuse au milieu de l'orage,  
 De mast, de voile, assez mal accoustrée ;  
 Veuilles du ciel en ma faveur reluire :  
 Il appartient aux astres, mon Astrée,  
 Luire, sauver, fortunier et conduire.

1. Il parle de sa maistresse Astrée comme d'Astrée, qui est dans le ciel un signe du zodiaque, qu'on nomme autrement Justice, ou Erigone, ou Vierge. (M.)



## MADRIGAL I.

L'homme est bien sot qui aime sans cognoistre :  
 J'aime et jamais je ne vy ce que j'aime ;  
 D'un faux penser je me deçoy moy-mesme,  
 Je suis esclave et ne cognois mon maistre.

L'imaginer seulement me fait estre  
 Comme je suis en une peine extreme.  
 L'œil peut faillir, l'aureille fait de mesme ;  
 Mais nul des sens mon amour n'a fait naistre.

Je n'ay ny veu, ny ouï, ny touché ;  
 Ce qui m'offense à mes yeux est caché,  
 La playe au cœur à crédit m'est venue.

Ou nos esprits se cognoissoient aux cieus  
 Ains que d'avoir nostre terre vestue,  
 Qui vont gardant la mesme affection  
 Dedans les corps qu'au ciel ils avoient eue,

Ou je suis fol. Encores vaut-il mieux  
 Aimer en l'air une chose incogneue  
 Que n'aimer rien, imitant Ixion,  
 Qui pour Junon embrassoit une nue.

## IV.

Douce Françoisse, ainçois douce framboise,  
 Fruict savoureux, mais à moy trop amer,  
 Tousjours ton nom, hélas ! pour trop aimer,  
 Vit en mon cœur, quelque part où je voise.

Ma douce paix, mes trêves et ma noise,  
 Belle qui peux mes Muses animer,  
 Ton nom si franc devrait s'accoustumer  
 Mettre les cœurs en franchise françoise.

Mais tu ne veux redonner liberté  
 Au mien captif, que tu tiens arrêté,  
 Pris en ta chaisne estroitement serrée.  
 Laisse la force, Amour le retiendra ;

Ou bien, maistresse, autrement il faudra  
Que pour Françoise on t'appelle Ferrée.

## MADRIGAL II.

**D**e quoy te sert mainte agathe gravée,  
Maint beau ruby, maint riche diamant ?  
Ta beauté seule est ton seul ornement,  
Beauté qu'Amour en son sein a couvée.  
Cache ta perle en l'Orient trouvée,  
Tes graces soient tes bagues seulement;  
De tes joyaux en toy parfaitement  
Est la splendeur et la force esprouvée.  
Dedans tes yeux reluisent leurs beautez,  
Leurs vertus sont en toy de tous costez;  
Tu fais sur moy tes miracles, ma dame;  
Sans eux je sens que peut ta deité;  
Tantost glaçon et tantost une flame,  
De jalousie et d'amour agité,  
Palle, pensif, sans raison et sans ame,  
Ravy, transi, mort et resuscité.

V(1).

**J**amais Hector aux guerres n'estoit lâche  
Lors qu'il alloit combatre les Gregeois;  
Tousjours sa femme attachoit son harnois,  
Et sur l'armet luy plantoit son pennache.  
Il ne craignoit la Pelienne hache  
Du grand Achille, ayant deux ou trois fois  
Baisé sa femme, et tenant en ses dois  
Une faveur de sa belle Andromache.  
Heureux cent fois, toy, chevalier errant,  
Que ma deesse alloit hier parant,  
Et qu'en armant baisoit, comme je pense.

1. En 1578, ce sonnet et le suivant se trouvent dans les Amours diverses.

De sa vertu procede ton honneur ;  
 Que pleust à Dieü, pour avoir ce bon-heur,  
 Avoir changé mes plumes à ta lance.

## VI.

Il ne falloit, maistresse, autres tablettes .  
 Pour vous graver que celles de mon cœur,  
 Où de sa main Amour, nostre vainqueur,  
 Vous a gravée et vos graces parfaites.  
 Là vos vertus au vif y sont pourtraïtes  
 Et vos beautez, causes de ma langueur,  
 L'honnesteté, la douceur, la rigueur,  
 Et tous les biens et maux que vous m'e faites.  
 Là vos cheveux, vostre œil et vostre teint,  
 Et vostre front, s'y monstre si bien peint,  
 Et vostre face y est si bien enclose,  
 Que tout est plein : il n'y a nul endroit  
 Vuide en mon cœur, et, quand l'Amour voudroit,  
 Plus ne pourroit y graver autre chose.

## VII.

Au mois d'avril, quand l'an se renouvelle,  
 L'aube ne sort si belle (a) de la mer,  
 Ny hors des flots la deesse d'aimer  
 Ne vient à Cypre en sa conque si belle  
 Comme je vy la beauté que j'appelle  
 Mon astre saint au matin s'éveiller,  
 Rire le ciel, la terre s'émailler  
 Et les Amours voler à l'entour d'elle.  
 Beauté (b), Jeunesse, et les Graces, qui sont  
 Filles du ciel, luy pendoient sur le front ;  
 Mais ce qui plus redoubla mon service,  
 C'est qu'elle avoit un visage sans art.

a. Var. : *fresche*. — b. Var. : *Amour*.

La femme laide est belle d'artifice,  
 La femme belle est belle sans du fard.

## MADRIGAL III.

Depuis le jour que je te vy, maistresse,  
 Tu as passé deux fois auprès de moy,  
 L'une muette et d'un visage coy,  
 Sans daigner voir quelle estoit ma tristesse;  
 L'autre pompeuse en habit de déesse,  
 Belle pour plaire aux delices d'un roy,  
 Tirant de l'œil tout à l'entour de toy,  
 Dessous (a) ton voile, une amoureuse presse.

Je pensois voir Europe sur la mer  
 Et tous les vents en ton voile enfermer,  
 Tremblant de peur, en te voyant (b) si belle,  
 Que quelque dieu ne te ravist aux cieus  
 Et ne te fist une essence immortelle.  
 Si tu m'en crois, fuy l'or ambitieux,  
 Ne porte au chef une coiffure telle :  
 Le simple habit, ma dame, te sied mieux.

## VIII.

L'astre divin qui d'aimer me convie  
 Tenoit du ciel la plus haute maison,  
 Le jour qu'Amour me mit en sa prison  
 Et que je vey ma liberté ravie.

Depuis ce temps j'ay perdu toute envie  
 De me ravoïr, et veus que la poison  
 Qui corrompt mes sens et ma raison  
 Soit desormais maistresse de ma vie.

Je veus pleurer, sanglotter et gemir,  
 Passer les jours et les nuicts sans dormir,  
 Hair moy-mesme et de tout me distraire,

a. Var. : Pour voir. — b. Var. : te regardant.

Et devenir un sauvage animal.  
Que me vaudroit de faire le contraire,  
Puis que mon astre est cause de mon mal ?

## IX.

Le premier jour que l'heureuse aventure  
Conduit vers toy mon esprit et mes pas,  
Tu me donnas pour mon premier repas  
Mainte dragée et mainte confiture.  
Jalouse après de si douce pasture,  
En mauvais goust tu changeas tes appas,  
Et pour du sucre, ô cruelle ! tu m'as  
Donné du fiel qui corrompt ma nature.  
Le sucre doit pour sa douceur nourrir ;  
Le tien m'a fait cent mille fois mourir,  
Tant il se tourne en fascheuse amertume.  
Ce ne fut toy, ce fut le Dieu d'aimer,  
Qui me deceut, poursuivant sa coustume  
D'entre-mesler le doux avec l'amer.

## X.

Adieu, cheveux, liens ambitieux,  
Dont l'or frizé me retint en service,  
Cheveux plus beaux que ceux que Bérénice  
Loin de son chef envoya dans les cieus.  
Adieu miroer, qui fais seul glorieux  
Son cœur trop fier d'amoureuse malice ;  
Amour m'a dit qu'autre chemin j'apprisse,  
Et pource, adieu, belle bouche et beaux yeux.  
Trois mois entiers d'un desir volontaire  
Je vous servy, et non comme forçaire  
Qui par contrainte est sujet d'obeïr.  
Comme je vins je m'en revais, maïstresse ;  
Et toutesfois je ne te puis hair :  
Le cœur est bon, mais la fureur me laisse.

## XI.

**Q**uand tu portois l'autre jour sur ta teste  
 Un verd laurier, estoit-ce pour monstrer  
 Qu'homme si fort ne se peut rencontrer  
 Dont la victoire en tes mains ne soit preste,  
 Ou pour monstrer ton heureuse conqueste  
 De m'avoir fait en tes liens entrer,  
 Dont je te pri' me vouloir despestrer?  
 Peu sert le bien que par force on acqueste  
 Soit le laurier de ton front le sejour ;  
 Le rosmarin, hélas ! que l'autre jour  
 Tu me donnas me devoit faire saige (a).  
 C'estoit congé que je pren maugré moy :  
 Car de vouloir resister contre toy,  
 Astre divin, c'est estre sacrilege.

## XII.

**J**e haïssois et ma vie et mes ans ;  
 Triste, j'estois de moy-mesme homicide,  
 Mon cœur en feu, mon œil estoit humide,  
 Les cieux m'estoient obscurs et desplaisans ;  
 Alors qu'Amour, dont les traits sont cuisans,  
 Me dit : « Ronsard (b), pour avoir un bon guide,  
 De l'astre saint qui maistre te preside  
 Peins le pourtrait au milieu de tes gans. »  
 Sans contredit à mon Dieu j'obey.  
 J'ay bien cogneu qu'il ne m'avoit trahy :  
 Car, dès le jour que je fey la peinture,  
 Heureux je vey prosperer mes desseins.  
 Comment n'auroy-je une bonne aventure,  
 Quand j'ay tousjours mon astre entre les mains ?

a. Var. :

*Le laurier est aux victoires duisant,  
 Le rosmarin dont tu m'as fait present  
 Desesperé m'a fait lever le siege.*

b. Var : Amy.

## XIII (1).

**E**st-ce le bien que tu me rends d'avoir  
 Prins dessous moy ta docte nourriture ?  
 Ingrat disciple et d'estrange nature,  
 Pour mon loyer me viens-tu decevoir ?  
 Tu me devois garder à ton pouvoir  
 De n'avaller l'amoureuse pasture,  
 Et tu m'as fait sous douce couverture  
 Dedans le cœur la poison recevoir.  
 Tu me parlas le premier de ma dame ;  
 Tu mis premier le souffre dans ma flame,  
 Et le premier en prison tu me mis.  
 Je suis vaincu ; que veux-tu que je face,  
 Puisque celuy qui doit garder la place  
 Du premier coup la rend aux ennemis ?

## XIV.

**A** mon retour (hé ! je m'en desespere)  
 Tu m'as receu d'un baiser tout glacé,  
 Froid, sans saveur, baiser d'un trespasé,  
 Tel que Diane en donnoit à son frere,  
 Tel qu'une fille en donne à sa grand' mere,  
 La fiancée en donne au fiancé,  
 Ny savoureux, ny moiteux, ny pressé.  
 Et quoy ! ma lèvre est-elle si amere ?  
 Hâ ! tu devrois imiter les pigeons,  
 Qui bec en bec de baisers doux et longs  
 Se font l'amour sur le haut d'une souche.  
 Je te suppli', maistresse, desormais,  
 Ou baise-moy la saveur en la bouche,  
 Ou bien du tout ne me baise jamais.

1. Il parle à son cœur. — Ce sonnet et le suivant se trouvent, en 1578, parmi les Amours diverses.

## XV.

**P**our retenir un amant en servage  
 Il faut aimer, et non dissimuler ;  
 De mesme flame amoureuse brusler,  
 Et que le cœur soit pareil au langage ;  
 Toujours un ris, toujours un bon visage,  
 Toujours s'escrire et s'entre-consoler ;  
 Ou qui ne peut escrire ny parler  
 A tout le moins s'entre-voir par message.  
 Il faut avoir de l'amy le pourtraict,  
 Cent fois le jour en rebaiser le traict ;  
 Que d'un plaisir deux ames soient guidées,  
 Deux corps en un rejointes en leur moitié.  
 Voila les poincts qui gardent l'amitié,  
 Et non pas vous, qui n'aimez qu'en idées.

## XVI (1).

**S**i mon grand roy n'eust vaincu mainte armée,  
 Son nom n'iroit comme il fait dans les cieux ;  
 Ses ennemis l'ont fait victorieux,  
 Et des vaincus il prend sa renommée.  
 Si de plusieurs je te voy bien-aimée,  
 C'est mon trofée, et n'en suis envieux ;  
 D'un tel honneur je deviens glorieux,  
 Ayant choisi chose tant estimée.  
 Ma jalousie est ma gloire de voir  
 Mesmes Amour soumis à ton pouvoir  
 Mais, s'il advient que de luy je me vange,  
 Vous honorant d'un service constant,  
 Jamais mon Roy par trois fois combatant  
 N'eut tant d'honneur que j'auray de louange.

1. Ce sonnet fait partie des Amours diverses, dans l'éd. 1578.



## ELEGIE DU PRINTEMPS

A LA SŒUR D'ASTRÉE.

**P**rintemps, fils du Soleil, que la terre, arrosée  
 De la fertile humeur d'une douce rousée,  
 Au milieu des œillets et des roses conceut,  
 Quand Flore entre ses bras nourrice vous receut,  
 Naissez, croissez, Printemps, laissez-vous apparôître;  
 En voyant Isabeau, vous pourrez vous cognoître.  
 Elle est vostre miroër, et deux lys assemblez  
 Ne se ressemblent tant que vous entre-semblez.  
 Tous les deux n'estes qu'un, c'est une mesme chose;  
 La rose que voicy ressemble à ceste rose,  
 Le diamant à l'autre, et la fleur à la fleur;  
 Le Printemps est le frere, Isabeau est la sœur.  
 On dit que le Printemps, pompeux de sa richesse,  
 Orgueilleux de ses fleurs, enflé de sa jeunesse,  
 Logé comme un grand prince en ses vertes maisons,  
 Se vançoit le plus beau de toutes les saisons,  
 Et, se glorifiant, le contoit à Zephyre.  
 Le Ciel en fut marry, qui soudain le vint dire  
 A la mère Nature. Elle, pour r'abaisser  
 L'orgueil de cet enfant, va par tout ramasser  
 Les biens qu'elle serroit de mainte en mainte année.  
 Quand elle eut son espargne en son moule ordonnée,  
 La fit fondre, et, versant ce qu'elle avoit de beau,  
 Miracle! nous fit naistre une belle Isabeau,  
 Belle Isabeau de nom, mais plus belle de face,  
 De corps belle et d'esprit, des trois Graces la grace.  
 Le Printemps estonné, qui si belle la voit,  
 De vergongne la fièvre en son cœur il avoit;  
 Tout le sang luy bouillonne au plus creux de ses veines;  
 Il fit de ses deux yeux saillir mille fontaines,  
 Souspirs dessus souspirs comme feu luy sortoient,  
 Ses muscles et ses nerfs en son corps luy batoient;  
 Il devint en jaunisse, et d'une obscure nue

La face se voila, pour n'estre plus cognüé.  
 « Et quoy ! disoit ce dieu de honte furieux,  
 Ayant la honte au front et les larmes aux yeux,  
 Je ne sers plus de rien, et ma beauté première,  
 D'autre beauté vaincue, a perdu sa lumière ;  
 Une autre tient ma place, et ses yeux en tout temps  
 Font aux hommes sans moy tous les jours un printemps ;  
 Et mesme le Soleil plus longuement retarde  
 Ses chevaux sur la terre, à fin qu'il la regarde.  
 Il ne veut qu'à grand' peine entrer dedans la mer,  
 Et, se faisant plus beau, fait semblant de l'aimer.  
 Elle m'a desrobé mes graces les plus belles,  
 Mes œillets et mes lys et mes roses nouvelles,  
 Ma jeunesse, mon teint, mon fard, ma nouveauté ;  
 Et diriez, en voyant une telle beauté,  
 Que tout son corps ressemble une belle prairie  
 De cent mille couleurs au mois d'avril fleurie.  
 Bref, elle est toute belle, et rien je n'aperçoy  
 Qui la puisse égaler, seule semblable à soy.  
 Le beau traict de son œil seulement ne me touche,  
 Je n'aime seulement ses cheveux et sa bouche,  
 Sa main, qui peut d'un coup et blesser et guarir ;  
 Sur toutes ses beautéz son sein me fait mourir.  
 Cent fois ravy, je pense et si ne sçaurois dire  
 De quelle veine fut emprunté le porphyre  
 Et le marbre poli dont Amour l'a basti,  
 Ny de quels beaux jardins cest œillet est sorti  
 Qui donna la couleur à sa jeune mammelle,  
 Dont le bouton ressemble une fraize nouvelle,  
 Verdelet, pommelé, des Graces le sejour.  
 Venus et ses enfans volent tout à l'entour,  
 La douce Mignardise et les douces Blandices,  
 Et tout cela qu'Amour inventa de Delices.  
 Je m'en vay furieux sans raison ny conseil,  
 Je ne sçaurois souffrir au monde mon pareil. »  
 Ainsi disoit ce dieu tout remply de vergogne.  
 Voila pourquoy de nous si long temps il s'élongne  
 Craignant vostre beauté, dont il est surpassé ;

Ayant quitté la place à l'Hyver tout glacé,  
Il n'ose retourner. Retourne, je te prie,  
Printemps, pere des fleurs! Il faut qu'on te marie  
A la belle Isabeau, car vous apparier,  
C'est aux mesmes beautez les beautez marier,  
Les fleurs avec les fleurs; de si belle alliance  
Naistra de siecle en siecle un Printemps en la France.

    Pour douaire certain tous deux vous promettez  
De vous entre-donner vos fleurs et vos beautez,  
Afin que vos beaux ans, en despit de vieillesse,  
Ainsi qu'un renouveau soient tousjours en jeunesse:





LE PREMIER LIVRE  
DES SONNETS  
DE  
P. DE RONSARD  
POUR HELENE.

---

*Les Commentaires de NICOLAS RICHELET, Parisien, avocat  
en la Cour, sont dédiés*

A M. MIRON, SEIGNEUR DU TREMBLAY  
Conseiller du roy en ses conseils d'Etat et privé, et lieutenant  
civil en sa prevosté et vicomté de Paris.

## AD HELENEN.

**N**omen habes Helenes, et habes pro nomine formam,  
 Et, nisi casta fores, jam quoque rapta fores.  
 Non Paris aut Theseus rueret, sed Juppiter in te,  
 Factus olor, si te non generasset olor.  
 Stesichorus si te vidisset, non sua damnans  
 Lumina rapta sibi, sed quereretur amans.  
 Certè non illo vates minor alter amando  
 Lumina te queritur nuper adempta sibi.  
 Causa novi melior vatis cur lumina reddas.  
 Huic sua reddere vis lumina, redde tua.

JO. AURATUS.

## AD NIC. RICHELETUM

*Ronsardi Mariam et Helenam commentariis gallicis  
 illustrantem*

## ODE G. DUPEYRATHI LUGDUNENSIS.

**Q**ui Sphings alta ænigmata dexteris  
 Solvat Camænis Cædipus en novus :  
 Tu nempe Ronsardi tenebras  
 Luce aperis, Richelete, cæcas.  
 Maïæ propago, nuncius aliger,  
 Sic fata pandit cælicolûm viris.  
 Fertur et interpres Deorum,  
 Vindocini velut es poëtæ.  
 Maria quàm te, quàmque Helena ardeat,  
 Si nunc opacos utraqûe cerneret  
 Eucleantem sic suarum  
 Versiculos monumenta laudum,  
 Quot te bearet mellifluis brevi  
 Nunc illa, nunc hæc basiolis dea!  
 Ambæ quot (ô vates) repentè  
 Laureolis caput impedirent!



LE PREMIER LIVRE  
 DES SONNETS

DE

P. DE RONSARD

POUR HELENE (1).

I.

**C**e premier jour de may, Helene, je vous jure  
 Par Castor, par Pollux, vos deux freres ju-  
 meaux,  
 Par la vigne enlassée à l'entour des ormeaux,  
 Par les prez, par les bois herissez de verdure ;  
 Par le Printemps sacré, fils aîné de Nature,  
 Par le sablon qui roule au giron des ruisseaux ;  
 Par tous les rossignols, merveille des oyseaux,

1. Ces sonnets sont adressés à Hélène de Surgères, fille d'honneur de Catherine de Médicis. Il la confond poétiquement avec Hélène, sœur de Castor et de Pollux, qui, enlevée par Paris à Ménélas, fut cause de la guerre de Troye.

Qu'autre part je ne veux chercher autre aventure (a).  
 Vous seule me plaisez : j'ay par election,  
 Et non à la volée, aimé votre jeunesse;  
 Aussi je prens en gré toute ma passion.  
 Je suis de ma fortune authœur, je le confesse :  
 La vertu m'a conduit en telle affection (b).  
 Si la vertu me trompe, adieu, belle maistresse.

## II (1).

Quand à longs traits je boy l'amoureuse estincelle  
 Qui sort de tes beaux yeux, les miens sont es-  
 D'esprit ny de raison, troublé, je ne jouis, [blouis;  
 Et comme yvre d'amour tout le corps me chancelle.  
 Le cœur me bat au sein, ma chaleur naturelle  
 Se refroidit de peur, mes sens évanouis  
 Se perdent dedans l'air, tant tu te réjouis  
 D'acquérir par ma mort le surnom de cruelle.  
 Tes regards foudroyants me percent de leurs rais  
 Tout le corps, tout le cœur, comme poinctes de trais  
 Que je sens dedans l'ame; et, quand je me veux plaindre  
 Ou demander mercy du mal que je reçois,  
 Si bien ta cruauté me reserre la vois,  
 Que je n'ose parler, tant tes yeux me font craindre.

## III

Ma douce Helene, non, mais bien ma douce haleine,  
 Qui froide rafraischis la chaleur de mon cœur,

a. Var. :

*Par le nouveau Printemps, fils aîné de Nature;  
 Par le cristal qui roule au giron des ruisseaux,  
 Et par les rossignols, miracle des oiseaux,  
 Que seule vous serez ma dernière aventure.*

b. Var. :

*La vertu qui vous pleige en est la caution.*

1. Ce sonnet est presque tout d'un ode de Sapphon. (R.)



Je prens de ta vertu cognoissance et vigueur,  
 Et ton œil, comme il veut, à son plaisir me meine.  
 Heureux celuy qui souffre une amoureuse peine  
 Pour un nom si fatal! heureuse la douleur,  
 Bien-heureux le tourment qui vient pour la valeur.  
 Des yeux, non pas des yeux, mais des flammes (a) d'He-  
 Nom malheur des Troyens, sujet de mon souci, [lene !  
 Ma sage Penelope (1) et mon Helene aussi,  
 Qui d'un soin amoureux tout le cœur m'enveloppe ;  
 Nom qui m'a jusqu'au ciel de la terre enlevé,  
 Qui eust jamais pensé que j'eusse retrouvé  
 En une mesme Helene une autre Penelope?

## IV.

**T**out ce qui est de saint, d'honneur et de vertu,  
 Tout le bien qu'aux mortels la nature peut faire,  
 Tout ce que l'artifice icy peut contrefaire,  
 Ma maistresse en naissant dans l'esprit l'avoit eu.  
 Du juste et de l'honneste à l'envy debatue  
 Aux escolles des Grecs, de ce qui peut attraire  
 A l'amour du vray bien, à fuir le contraire,  
 Ainsi que d'un habit son corps fut revestue.  
 La chasteté, qui est des beautez ennemie,  
 (Comme l'or fait la perle) honore son printemps,  
 Un respect de l'honneur (b), une peur d'infamie,  
 Un œil qui fait les dieux et les hommes contens.  
 La voyant si parfaite, il faut que je m'escrie :  
 Bien-heureux qui l'adore et qui vit de son temps!

a. Var. :

. . . . . *mais de l'astre d'Helene.*

b. Var. :

*Une vertu parfaite . . . . .*

1. Il veut dire que sa dame est aussi chaste comme elle est belle. (R.)

## V.

Helene sceut charmer avecque son nepenthe (1)  
 Les pleurs de Telemaque. Helene, je voudroy  
 Que tu peusses charmer les maux que je reçoÿ  
 Depuis deux ans passez sans que je m'en repente.  
 Naisse de nos amours une nouvelle plante  
 Qui retienne nos noms pour éternelle foy  
 Qu'obligé je me suis de servitude à toy (a),  
 Et qu'à nostre contract la Terre soit presente.  
 O Terre, de nos oz en ton sein chaleureux  
 Naisse un arbre au printemps, propice aux amoureux,  
 Qui sur nos tombeaux croisse en un lieu solitaire.  
 O desir fantastiq, duquel je me deçoÿ !  
 Mon souhait n'advindra, puisqu'en vivant je voy  
 Que mon amour me trompe, et qu'il n'a point de frère.

## VI.

Poussé des flots d'amour, je n'ay point de support,  
 Je ne voy point de phare, et si je ne desire  
 O desir trop hardy !) sinon que ma navire  
 Après tant de perils puisse gagner le port.  
 Las ! devant que payer mes vœux dessus le bord,  
 Naufragé je mourray, car je ne vois reluire  
 Qu'une flame sur moy, qu'une Helene qui tire  
 Entre mille rochers ma navire à la mort.  
 Je suis seul, me noyant, de ma vie homicide,  
 Choisisant un enfant, un aveugle, pour guidé,  
 Dont il me faut de honte et pleurer et rougir

a. Var. :

*Qui conserve nos noms en escrit dessus soy,  
 Les porte entre-laissez d'une éternelle foy.*

1. Au 4e livre de l'Odyssée, Helene, pour faire passer la  
 melancholie de Telemach, lui verse du nepenthe, sorte de  
 drogue qui charme la douleur. (R.)

Je ne crains point la mort , mon cœur n'est point si las-  
 Je suis trop généreux ; seulement il me fasche (a) [che,  
 De voir un si beau port et n'y pouvoir surgir.

## CHANSON.

Quand je devise assis auprès de vous,  
 Tout le cœur me tressaut ;  
 Je tremble tout de nerfs et de genous,  
 Et le pouls me defaut.  
 Je n'ay ny sang, ny esprit, ny haleine  
 Qui ne se trouble en voyant mon Helene,  
 Ma chere et douce peine.  
 Je deviens fol, je pers toute raison ;  
 Cognoistre je ne puis  
 Si je suis libre, ou captif en prison (b).  
 Plus en moy je ne suis ;  
 En vous voyant, mon œil perd cognoissance ;  
 Le vostre altère et change mon essence,  
 Tant il a de puissance.  
 Vostre beauté me fait en mesme temps  
 Souffrir cent passions,  
 Et toutesfois tous mes sens sont contens,  
 Divers d'affections.  
 L'œil vous regarde, et d'autre part l'aureille  
 Oyt vostre voix, qui n'a point de pareille,  
 Du monde la merveille.  
 Voyla comment vous m'avez enchanté,  
 Heureux de mon mal-heur ;  
 De mon travail je me sens contenté,

a. Var. :

*Je ne sçay si mes sens ou si ma raison tasche  
 De conduire ma nef, mais je sçay qu'il me fasche.*

b. Var. :

*. . . . . ou mort ou en prison.*

Tant j'aime ma douleur ;  
 Et veux toujours que le souci me tienne,  
 Et que de vous toujours il me souviene,  
 Vous donnant l'ame mienne.  
 Donc ne cherchez de parler au devin,  
 Qui sçavez tout charmer :  
 Vous seule auriez un esprit tout divin  
 Si vous pouviez aimer.  
 Que pleust à Dieu, ma moitié bien-aimée,  
 Qu'Amour vous eust d'une fleche enflammée  
 Autant que moy charmée.  
 En se jouant il m'a de part en part  
 Le cœur outre-percé ;  
 A vous, s'amie, il n'a monsté le dard  
 Duquel il m'a blessé.  
 De telle mort heureux je me confesse,  
 Et ne veux point que le soucy me laisse  
 Pour vous, belle maistressé.  
 Dessus ma tombe engravez mon soucy  
 En lettres grossement :  
 Le Vendômois lequel repose icy  
 Mourut en bien aimant (a).  
 Comme Pâris là bas faut que je voise,  
 Non pour l'amour d'une Helene gregeoise,  
 Mais d'une saintongeoise.

## VII.

Amour, abandonnant les vergers de Cyther es,  
 D'Amathonte et d'Eryce, en la France passa ;  
 Et, me monstrant son arc, comme dieu, me tança

a. Var. :

*En memorable escrit :*  
*D'un Vendomois le corps repose icy,*  
*Sous les myrthes (1) l'esprit.*

1. Sejour des ames amoureuses après leur mort. (R.)

Que j'oublois , ingrat , ses loix et ses mysteres.  
 Il me frappa trois fois de ses ailes legeres ;  
 Un traict le plus aigu dans les yeux m'eslança ;  
 La playe vint au cœur, qui chaude me laissa  
 Un ardeur de chanter les honneurs de Surgeres.  
 Chante (me dit Amour) sa grace et sa beauté,  
 Sa bouche , ses beaux yeux , sa douceur, sa bonté ;  
 Je la garde pour toy, le sujet de ta plume.  
 Un sujet si divin ma Muse ne poursuit.  
 Je te feray l'esprit meilleur que de coustume :  
 L'homme ne peut faillir quand un Dieu le conduit.

## VIII.

**T**u ne dois en ton cœur superbe devenir  
 Pour me tenir captif : cela vient de fortune ;  
 A tout homme mortel la misère est commune (a) ;  
 Tel eschappe souvent qu'on pense bien tenir.  
 Toujours de Nemesis il te faut souvenir,  
 Qui fait nostre adventure ore blanche, ore brune ;  
 Aux tigres, aux lyons appartient la rancune ;  
 Comme ton serf conquis tu me dois maintenir.  
 Les guerres et l'amour sont une mesme chose :  
 Le vainqueur du vaincu bien souvent est batu,  
 Qui paravant fuyoit de honte à bouche close.  
 Soit que je sois captif sans force ni vertu,  
 Un superbe trophée au cœur je me propose (b),  
 D'avoir contre tes yeux si long temps combatu.

a. Var. :

*Ny braver mon malheur, accident de fortune.  
 La misere amoureuse à chacun est commune.*

b. Var. :

*L'amant desesperé souvent reprend vertu ;  
 Pource un nouveau trophée à mon mal je propose.*

## IX.

L'autre jour que j'estois sur le haut d'un degré ;  
 Passant tu m'advisas, et, me tournant la veue,  
 Tu m'esblouis les yeux, tant j'avois l'ame esmeue  
 De me voir en sursaut de tes yeux rencontré.  
 Ton regard dans le cœur, dans le sang, m'est entré,  
 Comme un esclat de foudre alors qu'il fend la nue ;  
 J'eus de froid et de chaud la fièvre continue,  
 D'un si poignant regard mortellement outré.  
 Et, si ta belle main passant ne m'eust fait signe,  
 Main blanche qui se vante estre celle d'un cygne (1),  
 Je fusse mort, Helene, aux rayons de tes yeux ;  
 Mais ton signe retint l'ame presque ravie,  
 Ton œil se contenta d'estre victorieux,  
 Ta main se réjouit de me donner la vie.

## X.

Le siecle où tu nasquis ne te cognoist, Helene :  
 S'il sçavoit tes vertus, tu aurois en la main  
 Un sceptre à commander dessus le genre humain,  
 Et de ta majesté la terre seroit pleine.  
 Mais luy, tout embourbé d'avarice vilaine,  
 Qui met comme ignorant les vertus à desdain,  
 Ne te cognut jamais ; je te cognu soudain  
 A ta voix, qui n'estoit d'une personne humaine.  
 Ton esprit, en parlant, à moy se descouvrit ;  
 Et ce-pendant Amour l'entendement m'ouvrit,  
 Pour te faire à mes yeux un miracle apparostre.  
 Je tiens (je le sens bien) de la divinité,  
 Puis que seul j'ay cogneu que peut ta déité,  
 Et qu'un autre avant moy ne l'avoit peu cognoistre.

1. Jupiter, sous la feinte d'un cygne, communiqua avec la mere d'Helene : de là vient que sa main retient la naïve blancheur de l'oyseau duquel elle est fille. (R.)

## XI.

Le soleil l'autre jour se mit entre nous deux,  
 Ardent de regarder tes yeux par la verrière;  
 Mais luy, comme esblouy de ta vive lumière,  
 Ne pouvant la souffrir, s'en alla tout honteux.  
 Je te regarday ferme, et devins glorieux  
 D'avoir vaincu ce dieu qui se tournoit arriere,  
 Quand, regardant vers moy, tu me dis, ma guerrière:  
 Ce soleil est fascheux, je t'aime beaucoup mieux.  
 Une joye en mon cœur incroyable s'en-vole  
 Pour ma victoire acquise et pour telle parole;  
 Mais longuement cest aise en moy ne trouva lieu.  
 Arrivant un mortel de plus fresche jeunesse  
 (Sans esgard que j'avois triomphé d'un grand dieu),  
 Tu me laissas tout seul pour luy faire caresse.

## XII.

Deux Venus en avril de mesme deité [tonge.  
 Nasquirent, l'une en Cypre et l'autre en la Sain-  
 La Venus cyprienne est des Grecs le mensonge,  
 La chaste Saintongeoise est une verité.  
 L'avril se réjouist de telle nouveauté;  
 Et moy, qui jour et nuict d'autre dame ne songe,  
 Qui le fil amoureux de mon destin allonge  
 Ou l'accourcist ainsi qu'il plaist à sa beauté;  
 Je suis trois fois un dieu (a) d'estre nay de son âge.  
 Si tost que je la vey, je fus mis en servage  
 De ses yeux, que j'estime un sujet plus qu'humain.  
 Ma raison sans combattre abandonna la place,  
 Et mon cœur se vid pris comme un poisson à l'hain.  
 Si j'ay failly, ma faute est bien digne de grace.

a. Var. :

*Je me sens bien heureux. . . . .*

Ronsard. — I.

## XIII.

Soit que je sois haï de toy, ma Pasithée,  
 Sois que j'en sois aimé, je veux suivre mon cours ;  
 J'ay joué comme aux dés mon cœur et mes amours ;  
 Arrive bien ou mal, la chance en est jettée.

Si mon ame, et de glace et de feu tourmentée,  
 Peut deviner son mal, je vòy que sans secours,  
 Passionné d'amour, je doy finir mes jours,  
 Et que devant mon soir se clorra ma nuictée.

Je suis du camp d'Amour pratique chevalier ;  
 Pour avoir trop souffert, le mal m'est familier ;  
 Comme un habillement j'ay vestu le martire.

Donques je te défie et toute ta rigueur ;  
 Tu m'as déjà tué, tu ne sçauras m'occire  
 Pour la seconde fois, car je n'ay plus de cœur.

## XIV.

Trois ans sont ja passez que ton œil me tient pris,  
 Et si ne suis marry de me voir en servage ;  
 Seulement je me deuls des ailes de mon âge,  
 Qui me laissent le chef semé de cheveux gris.

Si tu me vois ou palle ou de fièvre surpris,  
 Quelquefois solitaire, ou triste de visage,  
 Tu devrois d'un regard soulager mon dommage :  
 L'Aurore ne met point son Tithon à mespris.

Si tu es de mon mal seule cause première,  
 Il faut que de mon mal tu sentes les effets :  
 C'est une sympathie aux hommes coustumière.

Je suis (j'en jure Amour) tout tel que tu me fais ;  
 Tu es mon cœur, mon sang, ma vie et ma lumière :  
 Seule je te choisi, seule aussi tu me plais.

## XV.

De vos yeux tout divins, dont un Dieu se paistroit  
 (Si un dieu se paistroit de quelque chose en terre),  
 Je me paissois hier, et Amour, qui m'enferme,



Ce pendant sur mon cœur ses flesches racoustroit.  
 Mon œil dedans le vostre esbahy rencontroit  
 Cent beautez qui me font une si douce guerre,  
 Et la mesme vertu qui toute se resserre  
 En vous d'aller au ciel le chemin me monstroit.  
 Je n'avois ny esprit, ny penser, ny oreille,  
 Qui ne fussent ravis de crainte et de merveille,  
 Tant, d'aise transportez, mes sens estoient contens.  
 J'estois dieu, si mon œil vous eust veu d'avantage ;  
 Mais le soir, qui survint, cacha vostre visage,  
 Jaloux que les mortels le veissent si long temps.

## XVI (1).

**T**e regardant assise aupres de ta cousine,  
 Belle comme une aurore, et toy comme un soleil,  
 Je pensois voir deux fleurs d'un mesme teint pareil,  
 Croissantes en beauté, l'une à l'autre voisine.  
 La chaste, sainte, belle et unique Angevine  
 Viste comme un esclair, sur moy jetta son œil ;  
 Toy, comme paresseuse et pleine de sommeil,  
 D'un seul petit regard tu ne m'estimas digne.  
 Tu t'entretenois seule au visage abaissé,  
 Pensive toute à toy, n'aimant rien que toy-mesme,  
 Desdaignant un chascun d'un sourcil ramassé, [l'aime.  
 Comme une qui ne veut qu'on la cherche ou qu'on  
 J'eue peur de ton silence, et m'en allay tout blesme,  
 Craignant que mon salut n'eust ton œil offensé.

## XVII.

**D**e toy, ma belle Grecque, ainçois belle Espagnole,  
 Qui tires tes ayeuls du sang iberien,  
 Je suis tant serviteur qu'icy je ne voy rien

1. Binet, qui a sceu familièrement l'intention du poëte, dit que la primitive conception de ce sonnet a esté dressée pour la comtesse de Mansfeld, fille aisnée du mareschal de Brissac. Depuis il l'a accommodée à ses Amours. (R.)

Qui me plaise, sinon tes yeux et ta parole.  
 Comme un mirouer ardent ton visage m'affole,  
 Me perçant de ses rais, et tant je sens de bien,  
 En t'oyant deviser, que je ne suis plus mien,  
 Et mon ame fuitive à la tienne s'envole.

Puis, contemplant ton œil, du mien victorieux,  
 Je voy tant de vertus que je n'en sçay le conte,  
 Esparses sur ton front comme estoiles aux cieus.

Je voudrois estre Argus; mais je rougis de honte  
 Pour voir tant de beautez que je n'ay que deux yeux,  
 Et que tousjours le fort le plus foible surmonte.

## XVIII (1).

Cruelle! il suffisoit de m'avoir poudroyé,  
 Outragé, terrassé, sans m'oster l'espérance,  
 Tousjours du malheureux l'esper et l'assurance:  
 L'amant sans esperance est un corps foudroyé.

L'esper va soulageant l'homme demy-noyé;  
 L'esper au prisonnier annonce delivrance;  
 Le pauvre par l'esper allege sa souffrance;  
 Rien meilleur que l'esper du ciel n'est envoyé (a).

Ny d'yeux, ny de semblant, vous ne m'estes cruelle;  
 Mais, par l'art cauteleux d'une voix qui me gelle,  
 Vous m'ostez l'esperance et dérobez mon jour.

O belle cruauté, des beautez la première (b),  
 Qu'est-ce parler d'Amour sans point faire l'amour,  
 Sinon voir le soleil sans aimer sa lumière?

a. Var. :

*Pandore au genre humain a ce bien octroyé.*

b. Var. :

*O douce tromperie aux dames costumiere!*

1. Ce sonnet et les sept suivants font partie des Amours diverses dans l'édition de 1578.

## XIX.

Tant de fois s'appointer, tant de fois se fascher,  
 Tant de fois rompre ensemble et puis se renouer,  
 Tantost blâmer Amour et tantost le louer,  
 Tant de fois se fuir, tant de fois se chercher,  
 Tant de fois se monstrier, tant de fois se cacher,  
 Tantost se mettre au joug, tantost le secouer,  
 Advouer sa promesse et la desadvouer,  
 Sont signes que l'Amour de près nous vient toucher.  
 L'inconstance amoureuse est marque d'amitié.  
 Si donc tout à la fois avoir haine et pitié,  
 Jurer, se parjurer, serments faicts et desfaicts,  
 Espérer sans espoir, confort sans reconfort,  
 Sont vrais signes d'amour, nous entr'-aimons bien fort,  
 Car nous avons tousjours ou la guerre ou la paix.

## XX.

Quoy, me donner congé de servir toute femme  
 Et mon ardeur esteindre au premier corps venu,  
 Ainsi qu'un vagabond, sans estre retenu,  
 Abandonner la bride au vouloir de ma flame !  
 Non, ce n'est pas aimer : l'Archer ne vous entame  
 Qu'un peu le haut du cœur d'un traict foible et menu ;  
 Si d'un coup bien profond il vous estoit cognu,  
 Ce ne seroit que soulfre et braise de vostre ame.  
 En soupçon de vostre ombre en tous lieux vous seriez ;  
 A toute heure, en tout temps, jalouse me suivriez,  
 D'ardeur et de fureur et de crainte allumée.  
 Amour au petit pas, non au gallop, vous court  
 Et vostre amitié semble à celle de la Court,  
 Où peu de feu se trouve et beaucoup de fumée.

## XXI.

Je t'avois despitée, et ja trois mois passez  
 Seperdoient, temps ingrat (a), que je ne t'avois veue,

a. Var. :

*Fuyoyent sans retourner.*

Quand, détournant sur moy les esclairs de ta veue,  
Je senty la vertu de tes yeux offensez.

Puis, tout aussi soudain que les feux eslancez  
Qui par le ciel obscur s'esclattent de la nue,  
Rasserenant l'ardeur de ta colere esmeue,  
Sou-riant tu rendis mes pechez effacez.

J'estois vraiment un sot de te prier, maistresse;  
Des dames je ne crains l'orage vengeresse.  
En liberté tu vis, en liberté je vy (a).

Dieu peut avec raison mettre son œuvre en poudre,  
Mais je ne suis ton œuvre ou sujet de ta foudre:  
Tu m'as très mal payé pour avoir bien servy (b).

## XXII.

Puis qu'elle est toute hyver, toute la mesme glace,  
Toute neige et son cœur tout armé de glaçons,  
Qui ne m'aime sinon pour avoir mes chansons,  
Pourquoy suis-je si fol que je ne m'en délance?

De quoy me sert son nom, sa grandeur et sa race,  
Que d'honneste servage et de belles prisons?  
Maistresse, je n'ay pas les cheveux si grisons  
Qu'une autre de bon cœur ne prenne vostre placé.

Amour, qui est enfant, ne cele verité;  
Vous n'estes si superbe, ou si riche en beauté,  
Qu'il faille desdaigner un bon cœur qui vous aime.

R'entrer en mon avril desormais je ne puis;  
Aimez-moy, s'il vous plaist, grison comme je suis,  
Et je vous aimeray quand vous serez de mesme.

a. Var. :

*J'estois sot d'appaiser par souspirs et par larmes  
Ton cœur, qui me fait vivre au milieu des alarmes  
D'amour, et que six ans n'ont pu jamais ployer.*

b. Var. :

*Qui sert bien sans parler demande son loyer.*

## XXIII.

Someillant sur (a) ta face, où l'honneur se repose,  
 Tout ravy je humois et tirois à longs traicts  
 De ton estomach saint un millier de secrets,  
 Par qui le ciel en moy ses mysteres expose.

J'appris en tes vertus n'avoir la bouche close,  
 J'appris tous les secrets des Latins et des Grecs ;  
 Tu me fis un oracle, et, m'éveillant après,  
 Je devins un démon sçavant en toute chose.

J'appris que c'est Amour, du Ciel le fils aisé.  
 O bon Endymion, je ne suis estonné  
 Si, dormant près la Lune en un sommeil extrême,  
 La Lune te fit Dieu ! Tu es un froid amy :  
 Si j'avois près ma dame un quart d'heure dormy,  
 Je serois non pas Dieu, je ferois les dieux mesme.

## XXIV.

Je liay d'un filet de soye cramoisie  
 Votre bras l'autre jour, parlant avecques vous ;  
 Mais le bras seulement fut captif de mes nouds  
 Sans vous pouvoir lier ny cœur ny fantaisie.

Beauté que pour maistresse unique j'ay choisie,  
 Le sort est inegal : vous triomphez de nous ;  
 Vous me tenez esclave, esprit, bras et genous,  
 Et Amour ne vous tient ny prinse ny saisie.

Je veux parler, maistresse, à quelque vieil sorcier,  
 Afin qu'il puisse au mien vostre vouloir lier (b),

a. Var. :

*Estant près de. . . .*

b. Var. :

*Je veux parler, maistresse, à quelque vieux char-  
 meur, [meur,  
 Pour vous rendre amoureuse et changer vostre hu-*

Et qu'une mesme playe à nos cœurs soit semblable.  
 Je faux : l'amour qu'on charme est de peu de sejour ;  
 Estre beau, jeune, riche, eloquent, agreable,  
 Non les vers enchantez, sont les sorciers d'amour.

## XXV.

D'un profond pensement j'avois si fort troublée  
 L'imagination, qui toute en vous estoit,  
 Que mon ame à tous coups de mes lèvres sortoit  
 Pour estre en me laissant à la vostre assemblée.  
 J'ay cent fois la fuitive au logis r'appelée,  
 Qu'Amour me desbauchoit ; ores elle escoutoit,  
 Et ores sans m'ouyr le frein elle emportoit  
 Comme un jeune poulain qui court à la vollée.  
 La tançant, je disois : Tu te vas decevant ;  
 Si elle nous aimoit nous aurions plus souvent  
 Course, poste, message ou lettre accoustumée.  
 Elle a de nos chansons, et non de nous, souci.  
 Mon ame, sois plus fine ; il nous faut, tout ainsi  
 Qu'elle nous paist de vent, la paistre de fumée.

## XXVI.

Je fuy les pas frayez du meschant populaire (a)  
 Et les villes où sont les peuples amassez :  
 Les rochers, les forests, déjà sçavent assez  
 Quelle trempe a ma vie estrange et solitaire.  
 Si ne suis-je si seul qu'Amour, mon secretaire,  
 N'accompagne mes pieds debiles et cassez,  
 Qu'il ne conte mes maux et presens et passez  
 A ceste voix sans corps, qui rien ne sçauroit taire.  
 Souvent, plein de discours, pour flatter mon esmoy,  
 Je m'arreste et je dy : Se pourroit-il bien faire  
 Qu'elle pensast, parlast ou se souvinst de moy ;

a. Var. :

*Je fuy les grands chemins frayez du populaire.*

Qu'à sa pitié mon mal commençast à déplaire?  
 Encor que je me trompe, abusé du contraire,  
 Pour me faire plaisir, Helene, je le croy.

## XXVII.

Chef, escole des arts, le sejour de science,  
 Où vit un intellect qui foy du ciel nous fait,  
 Une heureuse memoire, un jugement parfait,  
 D'où Pallas reprendroit sa seconde naissance;  
 Chef, le logis d'honneur, de vertu, de prudence,  
 Ennemy capital du vice contrefait;  
 Chef, petit univers, qui monstres par effet  
 Que tu as du grand tout parfaicte cognoissance;  
 Et toy, divin esprit, qui du ciel es venu,  
 En ce chef comme au ciel saintement retenu,  
 Simple, sans passions, comme icy bas ne sommes;  
 Mais tout prompt et subtil, tout rond et tout en  
 Puis que tu es divin, ayes pitié de moy : [toy (a);  
 Il appartient aux dieux d'avoir pitié des hommes.

## XXVIII.

Si j'estois seulement en vostre bonne grace  
 Par l'erre d'un baiser doucement amoureux,  
 Mon cœur au départir ne seroit langoureux,  
 En espoir d'eschauffer quelque jour vostre glace.  
 Si j'avois le pourtraict de vostre belle face,  
 Las! je demande trop, ou bien de vos cheveux,  
 Content de mon malheur, je serois bien-heureux  
 Et ne voudrois changer aux celestes ma place.  
 Mais je n'ay rien de vous que je puisse emporter  
 Qui soit cher à mes yeux pour me reconforter,

a. Var. :

*Dedans un autre ciel où tu es retenu  
 Simple, rond et parfait, comme icy nous ne sommes,  
 Où tout est embrouillé sans ordre ny sans loy.*

Ne qui me touche au cœur d'une douce memoire,  
 Vous dites que l'Amour entretient ses accords  
 Par l'esprit seulement ; je ne sçauois le croire :  
 Car l'esprit ne sent rien que par l'ayde du corps.

## XXIX.

De vos yeux, le mirouer du ciel et de nature,  
 La retraite d'Amour, la forge de ses dards,  
 D'où coule une douceur que versent vos regards  
 Au cœur, quand un rayon y survient d'aventure,  
 Je tire pour ma vie une douce pasture,  
 Une joye, un plaisir, que les plus grands Cesars,  
 Au milieu du triomphe, entre un camp de soudars,  
 Ne sentirent jamais ; mais courte elle me dure.  
 Je la sens distiller goutte à goutte en mon cœur,  
 Pure, sainte, parfaite, angelique liqueur,  
 Qui m'eschauffe le sang d'une chaleur extreme.  
 Mon ame la reçoit avec un tel plaisir  
 Que, tout esvanouy, je n'ay pas le loisir  
 Ny de gouster mon bien, ny penser à moy-mesme.

## XXX.

L'arbre qui met à croistre a la plante assuree ;  
 Celuy qui croist bien tost ne dure pas long temps,  
 Il n'endure des vents les soufflets inconstans ;  
 Ainsi l'amour tardive est de longue durée.  
 Ma foy du premier jour ne vous fut pas donnée ;  
 L'Amour et la Raison, comme deux combatans,  
 Se sont escarmouchez l'espace de quatre ans ;  
 A la fin j'ay perdu, vaincu par Destinée.  
 Il estoit destiné par sentence des cieux.  
 Que je devois servir, mais adorer vos yeux :  
 J'ay comme les geans au ciel fait resistance ;  
 Aussi je suis comme eux maintenant foudroyé ;  
 Pour resister au bien qu'ils m'avoient octroyé,  
 Je meurs, et si ma mort m'est trop de recompense.



## XXXI.

Ostez votre beauté, ostez votre jeunesse,  
 Ostez ces rares dons que vous tenez des cieux,  
 Ostez ce docte esprit, ostez-moy ces beaux yeux,  
 Cet aller, ce parler digne d'un deesse.

Je ne vous seray plus, d'une importune presse,  
 Fascheux comme je suis; vos dons si precieux  
 Me font, en les voyant, devenir furieux,  
 Et par le desespoir l'ame prend hardiesse.

Pource, si quelquefois je vous touche la main,  
 Par courroux vostre teint n'en doit devenir blesme;  
 Je suis fol, ma raison n'obeyt plus au frein,

Tant je suis agité d'une fureur extreme;  
 Ne prenez, s'il vous plaist, mon offence à desdain;  
 Mais, douce, pardonnez mes fautes à vous mesme.

## XXXII.

De vostre belle, vive, angelique lumiere,  
 Le beau logis d'amour, de douceur, de rigueur,  
 S'eslance un doux regard qui, me navrant le cœur,  
 Desrobe loin de moy mon ame prisonniere.

Je ne sçay ny moyen, remede ny maniere  
 De sortir de vos rets, où je vis en langueur;  
 Et, si l'extreme ennuy traîne plus en longueur,  
 Vous aurez de mon corps la despouille derniere.

Yeux qui m'avez blessé, yeux mon mal et mon bien,  
 Guarissez vostre playe: Achille le peüt bien;  
 Vous estes tous divins, il n'estoit que pur homme.

Voyez, parlant à vous, comme le cœur me faut!  
 Helas! je ne me deuls du mal qui me consume;  
 Le mal dont je me deuls, c'est qu'il ne vous en chaut.

## XXXIII.

Nous promenans tous seuls, vous me distes, mais-  
 tresse,  
 Qu'un chant vous desplaisoit s'il n'estoit doucereux;

Que vous aimiez les plaints des chétifs amoureux,  
Toute voix lamentable et pleine de tristesse.

«Et pource(disiez-vous), quand je suis loin de presse,  
Je choisis vos sonnets qui sont plus douloureux;  
Puis d'un chant qui est propre au sujet langoureux  
Ma nature et Amour veulent que je me paise.»

Vos propos sont trompeurs. Si vous aviez souci  
De ceux qui ont un cœur larmoyant et transi,  
Je vous ferois pitié par une sympathie;

Mais vostre œil cauteleux, trop finement subtil,  
Pleure en chantant mes vers, comme le crocodil,  
Pour mieux me dérober par feintise la vie.

## XXXIV.

Cent et cent fois le jour l'orange je rebaïse,  
Et le palle citron qui viennent de ta main (a),  
Doux present amoureux que je loge en mon sein  
Pour leur faire sentir combien je sens de braisé.

Quand ils sont demy-cuits, leur chaleur je r'appaïse,  
Versant des pleurs dessus, dont triste je suis plein;  
Et de ta nonchalance avec eux je me plain,

Qui, cruelle, te ris de me voir en mal-aise.

Oranges et citrons sont symboles d'amour;  
Ce sont signes muets que je puis quelque jour  
T'arrester, comme fit Hippomene Atalante.

Mais je ne le puis croire: Amour ne le veut pas,  
Qui m'attache du plomb pour retarder mes pas,  
Et te donne à fuir des ailes à la plante.

## XXXV.

Tousjours pour mon sujet il faut que je vous aye:  
Je meurs sans regarder (b) vos deux astres jumeaux,

a. Var. :

*Et le citron qui part de vostre belle main*

b. Var. :

*En peinture, pour voir.....*

Vos yeux, mes deux soleils, qui m'esclairent si beaux  
 Qu'à trouver autre jour autre-part je n'essaye.  
 Le chant du rossignol m'est le chant d'une orfraye,  
 Roses me sont chardons, torrens me sont ruisseaux,  
 La vigne mariée à l'entour de ormeaux,  
 Et le printemps sans vous m'est une dure playe.  
 Mon plaisir en ce mois c'est de voir les coloms  
 S'emboucher bec à bec de baisers doux et longs  
 Dès l'aube jusqu'au soir que le soleil se plonge.  
 O bien-heureux pigeons, vray germe cyprien,  
 Vous avez par nature et par effect le bien  
 Que je n'ose espérer tant seulement en songe.

## XXXVI.

Vous me distes, maistresse, estant à la fenestre,  
 Regardant vers Mont-martre et les champs d'a-  
 « La solitaire vie et le desert sejour [l'entour :  
 Valent mieux que la Cour; je voudrois bien y estre.  
 A l'heure mon esprit de mes sens seroit maistre,  
 En jeusne et oraisons je passerois le jour,  
 Je desfi'rois les traicts et les flames d'Amour;  
 Ce cruel de mon sang ne pourroit se repaistre.»  
 Quand je vous respondy : « Vous trompez de penser  
 Qu'un feu ne soit pas feu pour se couvrir de cendre;  
 Sus les cloistres sacrez la flame on void passer,  
 Amour dans les deserts comme aux villes s'engendre.  
 Contre un dieu si puissant, qui les dieux peut forcer,  
 Jeusnes ny oraisons ne se peuvent defendre.

## XXXVII.

Voicy le mois d'avril, où nasquit la merveille  
 Qui fait en terre foy de la beauté des cieux,  
 Le mirouer de vertu, le soleil de mes yeux,  
 Qui vit comme un phenix, au monde sans pareille (a).

a. Var. :

*Seule phenix d'honneur, qui les ames réveille.*

Les œillets et les lys et la rose vermeille  
 Servirent de berceau; la Nature et les dieux  
 La regarderent naistre en ce mois gracieux;  
 Puis Amour la nourrit des douceurs d'une abeille (a).

Les Muses, Apollon et les Graces estoient  
 Tout à l'entour du lict, qui à l'envy jettoient  
 Des fleurs sur l'angelette. Ah! ce mois me convie  
 D'eslever un autel, et, suppliant Amour,  
 Sanctifier d'avril le neufiesme jour,  
 Qui m'est cent fois plus cher que celuy de ma vie.

## XXXVIII.

D'autre torche mon cœur ne pouvoit s'allumer  
 Sinon de tes beaux yeux, où l'Amour me convie;  
 J'avois desja passé le meilleur de ma vie,  
 Tout franc de passion, fuyant le nom d'aimer.  
 Je soulois maintenant ceste dame estimer,  
 Et maintenant ceste autre, où me portoit l'envie;  
 Sans rendre ma franchise à quelqu'une asservie,  
 Rusé, je ne voulois dans les rets m'enfermer.  
 Maintenant je suis pris, et si je prens à gloire  
 D'avoir perdu le camp, frustré de la victoire:  
 Ton œil vaut un combat de dix ans d'Ilion.  
 Amour, comme estant dieu, n'aime pas les superbes;  
 Sois douce à qui te prie, imitant le lion.  
 La foudre abat les monts, non les petites herbes.

## XXXIX.

Agathe, où du soleil le signe est imprimé  
 (L'ecrevisse marchant, comme il fait, en arrière),  
 Cher present que je donne à toy, chere guerrière,

a. Var. :

*La regarderent naistre, et d'un soin curieux  
 Amour, enfant comme elle, alaicta sa pareille.*

Mon don pour le soleil est digne d'estre aimé.  
 Le soleil va tousjours de flammes allumé,  
 Je porte au cœur le feu de ta belle lumière ;  
 Il est l'ame du monde, et ma force première  
 Dépend de ta vertu, dont je suis animé.  
 Ô douce, belle, vive, angelique Sereine,  
 Ma toute Pasithée, essence sur-humaine,  
 Merveille de nature, exemple sans pareil,  
 D'honneur et de beauté l'ornement et le signe,  
 Puis que rien icy bas de ta vertu n'est digne,  
 Que te puis-je donner, sinon que le soleil ?

## XL.

Puis que tu sçais, hélas ! qu'affamé je me pais  
 Du regard de tes yeux, dont, larron, je retire  
 Des rayons pour nourrir ma douleur qui s'empire,  
 Pourquoi me caches-tu l'œil par qui tu me plais ?  
 Tu es deux fois venue à Paris, et tu fais  
 Semblant de n'y venir, afin que mon martyre  
 Ne s'allege en voyant ton œil, que je desire,  
 Ton œil, qui me nourrit par l'objet de ses rais (a).  
 Tu vas bien à Hercueil (1) avecque ta cousine  
 Voir les prez, les jardins et la source voisine  
 De l'antré (2) où j'ay chanté tant de divers accords (3).  
 Tu devois m'appeler, oublieuse maistresse :  
 Dans ton coche porté, je n'eusse fait grand presse (b),  
 Car je ne suis plus rien qu'un fantôme sans corps.

a. Var.

*Dont la vive vertu me nourrit de ses rais.*

b. Var. :

*Ton coche n'eust courbé sous une masse espesse.*

1. Arcueil, village auprès de Paris. (R.)

2. De la grotte de Meudon. (R.)

3. Lisez ses Eclogues. (R.)

## XLI (1).

Comme je regardois ces yeux, mais ceste foudre,  
 Dont l'esclat amoureux ne part jamais en vain,  
 Sa blanche, charitable et delicate main  
 Me parfuma le chef et la barbe de poudre,  
 Poudre l'honneur de Cypre, actuelle à resoudre  
 L'ulcere qui s'encharne au plus creux de mon sein.  
 Depuis telle faveur j'ay senty mon cœur sain,  
 Ma playe se reprendre et mon mal se dissoudre.  
 Poudre, atomes sacrez, qui sur moy voletoient,  
 Où toute Cypre, l'Inde et leurs parfums estoient,  
 Je vous sens dedans l'ame, ô poudre souhaitée.  
 En parfumant mon chef vous avez combatu  
 Ma douleur et mon cœur; je faux : c'est la vertu  
 De ceste belle main qui vous avoit jettée.

## XLII.

Cet amoureux desdain, ce nenny gracieux,  
 Qui, refusant mon bien, me réchauffent l'envie,  
 Par leur fiere douceur, d'assujettir ma vie  
 Où sont desja sujets mes pensers et mes yeux,  
 Me font transir le cœur, quand trop impetueux  
 A baiser vostre main le desir me convie,  
 Et vous, la retirant, feignez d'estre marrie,  
 Et m'appelez, honteuse, amant presumptueux.  
 Mais sur tout je me plains de vos douces menaces,  
 De vos lettres, qui sont toutes pleines d'audaces;  
 De moy-mesme, d'Amour, de vous et de vostre art,  
 Qui si doucement farde et succe sa harangue  
 Qu'escrivant et parlant, vous n'avez trait de langue,  
 Qui ne me soit au cœur la pointe d'un poignart.

1. Ce sonnet, en 1578, est parmi les Amours diverses.

## XLIII.

**J**'avois, en regardant tes beaux yeux, enduré  
Tant de flames au cœur, qu'une aspre seicheresse  
Avoit cuitte ma langue en extreme destresse (a),  
Ayant de trop parler tout le corps alteré.

Lors tu fis apporter en ton vase doré  
De l'eau froide d'un puits, et la soif qui me presse  
Me fit boire à l'endroit où tu bois, ma maistresse,  
Quand ton vaisseau se void de ta lèvre honoré.

Mais le vase, amoureux de ta bouche qu'il baise,  
En réchaufant ses bords du feu qu'il a receu,  
Le garde en sa rondeur comme en une fournaise.

Seulement au toucher je l'ay bien apperceu.  
Comme pourroy-je vivre un quart d'heure à mon aise,  
Quand je sens contre moy l'eau se tourner en feu ?

## XLIV.

**C**omme une belle fleur assise entre les fleurs,  
Mainte herbe vous cueillez en la saison plus tendre  
Pour me les envoyer, et pour, soigneuse, apprendre  
Leurs noms et qualitez, espèces et valeurs.

Estoit-ce point afin de guarir mes douleurs,  
Ou de faire ma playe amoureuse reprendre ?  
Ou bien s'il vous plaisoit par charmes entreprendre  
D'ensorceler mon mal, mes flames et mes pleurs ?

Certes, je croy que non : nulle herbe n'est maistresse  
Contre le coup d'Amour envieilly par le temps.

C'estoit pour m'enseigner qu'il faut de la jeunesse,  
Comme d'un usufruit, prendre son passetemps ;  
Que pas à pas nous suit l'importune vieillesse,  
Et qu'Amour et les fleurs ne durent qu'un printemps.

a. Var. :

. . . . . que, plein de seicheresse,  
Ma langue estoit reduite en extresme destresse.

Ronsard. — I.

20

## XLV.

Doux desdains, douce amour d'artifice cachée,  
 Doux courroux enfantin, qui ne garde son cœur,  
 Doux d'endurer passer un long temps en longueur,  
 Sans me voir, sans m'escire et faire la faschée ;  
 Douce amitié, souvent perdue et recherchée,  
 Doux de tenir d'entrée une douce rigueur,  
 Et sans me saluer me tuer en langueur (a),  
 Et feindre qu'autre part on est bien empeschée ;  
 Doux entre le despit et entre l'amitié,  
 Dissimulant beaucoup, ne parler qu'à moitié.  
 Mais m'appeler volage et prompt de fantaisie,  
 Craindre ma conscience et douter de ma foy,  
 M'est un reproche amer qu'à grand tort je reçoÿ (b) ;  
 Car douter de ma foy, c'est crime d'heresie.

## XLVI.

Pour voir d'autres beautez mon desir ne s'appaise,  
 Tant du premier assaut vos yeux m'ont surmonté ;  
 Tousjours à l'entour d'eux vole ma volonté,  
 Yeux qui versent en l'ame une si chaude braise.  
 Mais vous embellissez de me voir en mal-aise,  
 Tigre, roche de mer, la mesme cruauté,  
 Comme ayant le desdain si joint à la beauté  
 Que de plaire à quelqu'un semble qu'il vous desplaise.  
 Desja par longue usance aimer je ne sçaurois,  
 Sinon vous, qui sans pair à soy-mesme ressemble ;  
 Si je changeois d'amour, de douleur je mourrois.  
 Seulement quand je pense au changement je tremble,  
 Car tant dedans mon cœur tout de vous je reçois  
 Que d'aimer autre part c'est haïr, ce me semble.

a. Var. :  
 . . . . me tenir en langueur.

b. Var. :  
 Injure plus mordante au cœur je ne reçoÿ.



## XLVII.

**C**oche cent fois heureux, où ma belle maistresse  
 Et moy nous promenons, raisonnans de l'amour;  
 Jardin cent fois heureux, des Nymphes le sejour,  
 Qui l'adorent de loin ainsi que leur déesse (a).  
 Bien-heureuse l'église où je pris hardiesse  
 De contempler ses yeux, qui des miens sont le jour,  
 Qui ont chauds les regards, qui ont tout à l'entour  
 Un petit camp d'Amours qui jamais ne les laisse!  
 Heureuse la magie et les cheveux brulez,  
 Le murmure, l'encens et les vins escoulez  
 Sur l'image de cire! O bien-heureux servage!  
 O! moy, sur tous amans le plus aventureux,  
 D'avoir osé choisir la vertu de nostre âge,  
 Dont la terre est jalouse et le ciel amoureux.

## XLVIII.

**T**on extreme beauté par ses rais me retarde  
 Que je n'ose mes yeux sur les tiens assurer;  
 Debile, je ne puis leurs regards endurer.  
 Plus le soleil esclaire et moins on le regarde.  
 Helas! tu es trop belle, et tu dois prendre garde  
 Qu'un Dieu si grand tresor ne puisse desirer,  
 Qu'il ne t'en-vole au ciel pour la terre empirer.  
 La chose precieuse est de mauvaise garde.  
 Les dragons, sans dormir, tous pleins de cruauté,  
 Gardoient les pommes d'or pour leur seule beauté;  
 Le visage trop beau n'est pas chose trop bonne.  
 Danaé le sceut bien, dont l'or se fit trompeur (b);

a. Var. :

*Qui pensent, la voyant, voir leur mesme deesse.*

b. Var. :

*. . . . qui sentit l'or trompeur.*

Mais l'or, qui domte tout, devant tes yeux s'estonne,  
Tant ta chaste vertu le fait trembler de peur(1).

## XLIX.

D'un solitaire pas je ne marche en nul lieu  
Qu'Amour, bon artisan, ne m'imprime l'image  
Au profond du penser de ton gentil visage,  
Et des mots gracieux (a) de ton dernier adieu.

Plus fermes qu'un rocher, engravez au milieu  
De mon cœur je les porte, et si n'y a rivage,  
Fleur, antre, ny rocher, ny forest, ny bocage,  
A qui je ne les conte, à nymphe, ny à Dieu.

D'une si rare et douce ambrosine viande  
Mon esperance vit, qui n'a voulu depuis  
Se paistre d'autre apast, tant elle en est friande.

Ce jour de mille jours m'effaçà les ennuis,  
Car tant opiniastre en ce plaisir je suis  
Que mon âme pour vivre autre bien ne demande.

## L.

Bien que l'esprit humain s'enfle par la doctrine  
De Platon, qui le chante influxion des cieux,  
Si est-ce sans le corps qu'il seroit ocieux  
Et auroit beau vanter sa celeste origine.

Par les sens l'ame void, ell' oyt, ell' imagine  
Ell' a ses actions du corps officieux;  
L'esprit, incorporé, devient ingenieux;  
La matiere le rend plus parfait et plus digne.

Or vous aimez l'esprit, et, sans discrétion,  
Vous dites que des corps les amours sont pollues.  
Tel dire n'est sinon qu'imagination

a. Var. :

*Et des propos douteux. . . . .*

1. Danaë séduite, par Jupiter, changé en pluie d'or.

Qui embrasse le faux pour les choses cognues ;  
Et c'est renouveler la fable d'Ixion<sup>(1)</sup>,  
Qui se païssoit de vent et n'aimoit que des nues.

## L I

A mour a tellement ses flesches enfermées  
En mon ame, et ses coups y sont si bien enclos,  
Qu'Helene est tout mon cœur, mon sang et mes propos,  
Tant j'ay dedans l'esprit ses beautez imprimées.  
Si les François avoient les ames allumées  
D'amour ainsi que moy, nous serions à repos ;  
Les champs de Montcontour n'eussent pourry nos os,  
Ny Dreux, ny Jazeneuf<sup>(2)</sup> n'eussent veu nos armées.  
Venus, va mignarder les moustaches de Mars ;  
Conjure ton guerrier, par tes benins regards,  
Qu'il nous donne la paix, et de tes bras l'enserre.  
Pren pitié des François, race de tes Troyens,  
A fin que nous facions en paix la mesme guerre  
Qu'Anchise te faisoit sur les monts Ideens.

## L II.

Dessus l'autel d'Amour<sup>(3)</sup>, planté sur vostre table  
Vous me fistes serment, et je le fis aussi,  
Que d'un cœur mutuel, à s'aimer endurcy,  
Nostre amitié promise iroit inviolable.  
Je vous juray ma foy, vous feistes le semblable,  
Mais vostre cruauté, qui des dieux n'a soucy,

1. Ixion, amoureux de Junon, embrassa une nue que Jupiter avoit faite à l'image de cette déesse.

2. Lieux de la France remarquez par la misere de nos guerres civiles. (R.)

3. Helene et luy avoient fait serment de s'entr'-aimer d'amour inviolable. Binet m'a dit que ce serment fut juré sur une table tapissée de lauriers, symbole d'éternité, pour remarquer la mutuelle liaison de leur amitié procedante de la Vertu, qui est immortelle. (R.)

Me promettoit de bouche, et me trompoit ainsi.  
 Cependant vostre esprit demeueroit immuable.  
 O jurement fardé sous l'espece d'un bien !  
 O perjurable autel ! ta deïté n'est rien.  
 O parole d'amour, non jamais assurée !  
 J'ay pratiqué par vous le proverbe des vieux ;  
 Jamais des amoureux la parole jurée  
 N'entra (pour les punir) aux oreilles des dieux.

## LIII.

J'errois à la volée, et sans respect des lois ;  
 Ma chair, dure à donter, me commandoit à force,  
 Quand tes sages propos despouillerent l'escorce  
 De tant d'opinions que frivoles j'avois.  
 En t'oyant discourir d'une si sainte vois,  
 Qui donne aux voluptez une mortelle entorce,  
 Ta parole me fit, par une douce amorce,  
 Contempler le vray bien, duquel je m'esgarois.  
 Tes mœurs et ta vertu, ta prudence et ta vie,  
 Tesmoignent que l'esprit tient de la deïté,  
 Tes raisons de Platon, et ta philosophie,  
 Que le vieil Prométhée est une verité,  
 Et qu'en ayant la flamme à Jupiter ravie (a),  
 Il maria la Terre à la Divinité.

## LIIII.

Bien-heureux fut le jour où mon ame sujette  
 Redit obeissance à ta douce rigueur,  
 Quand d'un traict de ton œil tu me perças le cœur,  
 Qui ne veut endurer qu'un autre luy en jette.  
 La raison pour neant au chef fit sa retraite,  
 Et se mit au dongeon, comme au lieu le plus seur.  
 D'esperance assaillie et prise de douceur,

a Var. :

*Et qu'après que du ciel la flame il eut ravié.*

Rendit ma liberté, qu'en vain je resouhaite.  
 Le ciel le veut ainsi, qui, pour mieux offenser  
 Mon cœur, le baille-en garde à la foy du penser,  
 Lequel trahit mon camp, desloyal sentinelle,  
 Ouvrant l'huis du rempart aux soudars des Amours (a).  
 J'auray sans cesse en l'ame une guerre eternelle :  
 Mes pensers et mon cœur me trahissent tousjours.

## LV.

Je sens de veine en veine une chaleur nouvelle,  
 Qui me trouble le sang et m'augmente le soing.  
 Adieu ma liberté, j'en appelle à tesmoing  
 Ce mois qui du beau nom d'Aphrodite s'appelle.  
 Comme les jours d'Avril mon mal se renouvelle ;  
 Amour, qui tient mon astre et ma vie en son poing,  
 M'a tant seduit l'esprit que de près et de loing  
 Tousjours à mon secours en vain je vous appelle.  
 Je veux rendre la place, en jurant vostre nom  
 Que le premier article, avant que je la rende,  
 C'est qu'un cœur amoureux ne veut de compagnon.  
 L'Amant non plus qu'un Roy de rival ne demande.  
 Vous aurez en mes vers un immortel renom ;  
 Pour n'avoir rien de vous, la recompense est grande.

## MADRIGAL.

Si c'est aimer, Madame, et de jour et de nuit  
 Rever, songer, penser le moyen de vous plaire,  
 Oublier toute chose et ne vouloir rien faire

a. Var.:

*Trahit ma liberté, tant elle est indiscrete.  
 Mon destin le permet, qui, pour mieux m'offenser,  
 Baille mon cœur en garde à la foy du Penser,  
 Qui trompe son seigneur, desloyal sentinelle,  
 Vendant de nuict mon camp et mon cœur aux Amours.*

Qu'adorer et servir la beauté qui me nuit;  
 Si c'est aimer de suivre un bon-heur qui me fuit,  
 De me perdre moy-mesme et d'estre solitaire,  
 Souffrir beaucoup de mal, beaucoup craindre et me taire,  
 Pleurer, crier mercy, et m'en voir esconduit;  
 Si c'est aimer de vivre en vous plus qu'en moy-mesme,  
 Cacher d'un front joyeux une langueur extreme,  
 Sentir au fond de l'ame un combat inegal,  
 Chaud, froid, comme la fièvre amoureuse me traite;  
 Honteux, parlant à vous, de confesser mon mal;  
 Si cela est aimer, furieux je vous aime,  
 Je vous aime et sçay bien que mon mal est fatal.  
 Le cœur le dit assez, mais la langue est muette.

## LVI.

Amour est sans milieu, c'est une chose extrême,  
 Qui ne veut (je le sçay) de tiers ny de moytié;  
 Il ne faut point trancher en deux une amitié.  
 Un est nombre parfait, imparfait le deuxième.  
 J'aime de tout mon cœur, je veux aussi qu'on m'aime;  
 Le desir, au desir d'un nœud ferme lié,  
 Par le temps ne s'oublie et n'est point oublié,  
 Il est toujours son tout, contenté de soy-mesme.  
 Mon ombre me fait peur, et, jaloux, je ne puis  
 Avoir un compagnon, tant amoureux je suis,  
 Et tant je m'essencie en la personne aimée.  
 L'autre amitié ressemble a quelque vent qui court,  
 Et, vraiment, c'est aimer comme on aime à la court (a),  
 Où le feu contrefait ne rend qu'une fumée.

## LVII.

Ma fièvre croist toujours, la vostre diminue;  
 Vous le voyez, Helene, et si ne vous en chant.

a. Var. :

*L'autre amitié ressemble aux enfans sans raison :  
 C'est se feindre une flame, une vaine prison.*

Vous retenez le froid et me laissez le chaud ;  
 La vostre est à plaisir, la mienne est continue.  
 Vous avez telle peste en mon cœur respandue  
 Que mon sang s'est gasté, et douloir il me faut  
 Que ma foible raison dès le premier assaut,  
 Pour craindre trop vos yeux, ne s'est point defendue.  
 Je n'en blasme qu'Amour, seul auteur de mon mal,  
 Qui, me voyant tout nud (1), comme archer desloyal,  
 De mainte et mainte playe a mon ame entamée,  
 Gravant à coups de fleche en moy vostre pourtrait,  
 Et à vous, qui estiez contre nous deux armée,  
 N'a monstré seulement la poincte de son trait.

## LVIII.

Je sens une douceur à conter impossible,  
 Dont ravy je jouys par le bien du penser,  
 Qu'homme ne peut escrire ou langue prononcer,  
 Quand je baise ta main contre amour invincible.  
 Contemplant tes beaux yeux, ma pauvre ame passible  
 En se pasmant se perd ; lors je sens amasser  
 Un sang froid sur mon cœur, qui garde de passer  
 Mes esprits, et je reste une image insensible.  
 Voilà que peut ta main et ton œil, où les trais  
 D'Amour sont si serrez, si chauds et si espais,  
 Au regard medusin qui en rocher me mue.  
 Main, bien que mon malheur procede de les voir,  
 Je voudrois mille mains et autant d'yeux avoir (a),  
 Pour voir et pour toucher leur beauté qui me tue.

a. Var. :

*Je voudrois et mille yeux et mille mains avoir,*

1. Imité de Petrarque.

Trovommi amor del tutto disarmato, etc.

## LIX.

**N**e romps point au mestier par le milieu la trame,  
 Qu'Amour en ton honneur m'a commandé d'ourdir;  
 Ne laisses au travail mes pouces engourdir,  
 Maintenant que l'ardeur à l'ouvrage m'enflame.  
 Ne verse point de l'eau sur ma bouillante flame:  
 Il faut par ta douceur mes Muses enhardir;  
 Ne souffre de mon sang le bouillon refroidir,  
 Et toujours de tes yeux aiguillonne-moy l'ame.  
 Dés le premier berceau n'estouffe point ton nom:  
 Pour bien le faire croistre, il ne le faut sinon  
 Nourrir d'un doux espoir pour toute sa pasture.  
 Tu le verras au Ciel de petit s'eslever.  
 Courage, ma maistresse, il n'est chose si dure  
 Que par longueur de temps on ne puisse achever.

## LX (1).

**J**'attachay des bouquets de cent mille couleurs,  
 De mes pleurs arrosez, harsoir dessus ta porte:  
 Les larmes sont les fruits que l'Amour nous apporte,  
 Les soupirs en la bouche et au cœur les douleurs.  
 Les pendant je leur dy: « Ne perdez point vos fleurs  
 Que jusques à demain que la cruelle sorte;  
 Quand elle passera, tombez de telle sorte  
 Que son chef soit mouillé de l'humeur de mes pleurs.  
 Je reviendray demain. Mais, si la nuict, qui ronge  
 Mon cœur, me la donnoit par songe entre mes bras,  
 Embrassant pour le vray l'idole du mensonge,  
 Soulé d'un faux plaisir, je ne reviendrois pas!  
 Voyez combien ma vie est pleine de trespas,  
 Quand tout mon reconfort ne depend que du songe! »

1. La meilleure part est prise de ces vers d'Angerian:  
 Ante fores madidæ sic pendete corollæ, etc.



## LXI.

**M**adame se levoit un beau matin d'esté,  
 Quand le Soleil attache à ses chevaux la bride;  
 Amour estoit present avec sa trousse vuide,  
 Venu pour la remplir des traits de sa clarté.  
 J'entre-vy dans son sein deux pommes de beauté,  
 Telles qu'on ne void point au verger hesperide;  
 Telles ne porte point la deesse de Gnide,  
 Ny celle qui a Mars des siennes allaité.  
 Telle enflure d'yvoire en sa voute arrondie,  
 Tel relief de porphyre, ouvrage de Phidie,  
 Eut Andromede alors que Persée passa,  
 Quand il la vid liée à des roches marines,  
 Et quand la peur de mort tout le corps luy glaça,  
 Transformant ses tetins en deux boules marbrines.

## LXII.

**J**e ne veux point la mort de celle qui arreste  
 Mon cœur en sa prison; mais, Amour, pour venger  
 Mes larmes de six ans, fay ses cheveux changer <sup>(1)</sup>,  
 Et seme bien espais des neiges sur sa teste.  
 Si tu veux, la vengeance est déjà toute preste :  
 Tu accourcis les ans, tu les peux allonger;  
 Ne souffres en ton camp ton soldat outrager;  
 Que vieille elle devienne, octroyant ma requeste.  
 Elle se glorifie en ses cheveux frisez,  
 En sa verte jeunesse, en ses yeux aiguisez,  
 Qui tirent dans les cœurs mille poinctes encloses.  
 Pourquoi te braves-tu de cela qui n'est rien?  
 La beauté n'est que vent, la beauté n'est pas bien :  
 Les beautez en un jour s'en vont comme les roses.

1. Ainsi Petrarque :

E i cape' d'oro fin, farsi d'argento,

## LXIII.

**S**i j'ay bien ou mal dit en ces sonnets, Madame,  
Et du bien et du mal vous estes cause aussi;  
Comme je le sentoïs j'ay chanté mon soucy,  
Taschant à soulager les peines de mon ame.

Hà ! qu'il est mal-aisé, quand le fer nous entame,  
S'engarder de se plaindre et de crier merci !  
Tousjours l'esprit joyeux porte haut le sourci,  
Et le melancholique en soy-mesme se pâme.

J'ay, suyvant vostre amour, le plaisir poursuivy,  
Non le soin, non le dueil, non l'esper d'une attente.  
S'il vous plaist, ostez-moy tout argument d'ennuy ;

Et lors j'auray la voix plus gaillarde et plaisante  
Je ressemble au mirouer, qui tousjours represente  
Tout cela qu'on luy monstre et qu'on fait devant luy.

*Fin du premier livre des Sonnets pour Helene.*





LE SECOND LIVRE  
DES SONNETS

DE

P. DE RONSARD

POUR HELENE

Commentez par NICOLAS RICHELET, Parisien  
avocat en la cour.

I.

**S**oit qu'un sage amoureux, ou soit qu'un sot  
me lise,  
Il ne doit s'esbahir, voyant mon chef grison,  
Si je chante d'Amour : tousjours un vieil ti-  
Cache un germe de feu dessous la cendre grise. [son  
Le bois verd à grand' peine en le soufflant s'attise,  
Le sec sans le soufler brusle en toute saison.  
La Lune se gaigna d'une blanche toison,  
Et son vieillard Tithon l'Aurore ne mesprise.  
Lecteur, je ne veux estre escolier de Platon,

Qui la vertu nous presche, et ne fait pas de mesme (a);  
 Ny volontaire Icare ou lourdaud Phaethon,  
 Perdus pour attenter une sottise extrême;  
 Mais sans me contrefaire ou voleur ou charton (1),  
 De mon gré je me noye et me brusle moy-mesme.

## II.

Afin qu'à tout jamais (b) de siecle en siecle vive  
 La parfaite amitié que Ronsard vous portoit,  
 Comme vostre beauté la raison luy ostoit,  
 Comme vous enchaisniez sa liberté captivé;  
 Afin que d'âge en âge à nos nepveux arrive  
 Que toute dans mon sang vostre figure estoit,  
 Et que rien sinon vous mon cœur ne souhaittoit,  
 Je vous fais un present de ceste sempervive (2).  
 Elle vit longuement en sa jeune verdure;  
 Long temps après la mort je vous feray revivre,  
 Tant peut le docte soin d'un gentil serviteur,  
 Qui veut en vous servant toutes vertus ensuivre.  
 Vous vivrez et croistrez comme Laure en grandeur,  
 Au moins tant que vivront les plumes et le livre.

## III (3).

Amour, qui as ton regne en ce monde si ample,  
 Voy ta gloire et la mienne errer en ce jardin;

a. Var. :

*Qui, pour trop contempler, a tousjours le teint blesme.*

b. Var. : *qu'en renaissant.*

1. Charton, conducteur de voitures.

2. Sorte de simple qui prend son nom de sa nature. Et ce n'est pas sans cause qu'il luy fait ce present, la sempervive est d'une habitude à faire aimer. C'est pourquoy on l'attachoit anciennement aux portes des maisons, pour en chasser toutes haines et inimitiez. (R.)

3. Imité de ce sonnet de Petrarque :

*Stiamo amor à veder la gloria nostra.*

Voy comme son bel œil, mon bel astre divin,  
 Reluit comme une lampe ardente dans un temple (a).  
 Voy son corps, des beautés le pourtrait et l'exemple,  
 Qui ressemble une aurore au plus beau du matin :  
 Voy son esprit, seigneur du sort et du destin,  
 Qui passe la nature en qui Dieu se contemple.  
 Regarde-la marcher toute pensive à soy (b),  
 T'emprisonner de fleurs et triompher de toy ;  
 Voy naître sous ses pieds les herbes bien-heureuses ;  
 Voy sortir un printemps des rayons de ses yeux ;  
 Et voy comme à l'envy ses flammes amoureuses  
 Embellissent la terre et serèment les cieux.

## IV.

Tandis que vous dancez et ballez à vostre aise,  
 Et masquez vostre face ainsi que vostre cœur,  
 Passionné d'amour, je me plains en langueur  
 Ore froid comme neige, ore chaud comme braise.  
 Le carnaval vous plaist ; je n'ay rien qui me plaise  
 Sinon ce souspirer contre vostre rigueur,  
 Vous appeler ingrater, et blasmer la longueur,  
 Du temps que je vous sers sans que mon mal s'appaise.  
 Maistresse, croyez-moy, je ne fay que pleurer,  
 Lamentèr, souspirer et me desesperer ;  
 Je desire la mort, et rien ne me console.  
 Si mon front, si mes yeux, ne vous en sont tesmoins,  
 Ma plainte vous en serve, et permettez au moins  
 Qu'aussi bien que le cœur je perde la parole.

a. Var. :

*Surmonte la clarté des lampes de ton temple.*

b. Var. :

*Voy son front, mais un ciel seigneur de mon destin,  
 Où comme en un miroir Nature se contemple.  
 Voy-la marcher pensive, et n'aimer rien que soy.*

## V.

N'oubliez, mon Helene, aujourd'huy qu'il faut prendre  
 Des cendres sur le front, qu'il n'en faut point chercher  
 Autre part qu'en mon cœur, que vous faites seicher,  
 Vous riant du plaisir de le tourner en cendre.  
 Quel pardon pensez-vous des Celestes attendre ?  
 Le meurtre de vos yeux ne se sçauroit cacher ;  
 Leurs rayons m'ont tué, ne pouvant estancher  
 La playe qu'en mon sang leur beauté fait descendre.  
 La douleur me consume ; ayez de moy pitié,  
 Vous n'aurez de ma mort ny profit ny louange :  
 Cinq ans meritent bien quelque peu d'amitié.  
 Votre volonté passe, et la mienne ne change.  
 Amour, qui void mon cœur, void vostre mauvaistié,  
 Il tient l'arc en la main, gardez qu'il ne se vange.

## VI.

## ANAGRAMME.

Tu es seule mon cœur, mon sang et ma deesse,  
 Ton œil est le filé et le ré<sup>(1)</sup> bien-heureux  
 Qui prend, quand il lui plaist, les hommes genereux,  
 Et se prendre des sots jamais il ne se laisse.  
 L'honneur, la chasteté, la vertu, la sagesse,  
 Logent en ton esprit, lequel rend amoureux  
 Tous ceux qui de nature ont un cœur desireux  
 D'honorer les beautez d'une docte maistresse.  
 Les noms (a dit Platon) ont très grande vertu (a) ;  
 Je le voy par le tien, lequel m'a combatu,

a. Var. :

*Les noms ont efficace et puissance et vertu.*

1. Le ré pour le ret, le filet et le réseau.

Et l'esprit et le corps par armes non legeres.  
 Sa deité causa mon amoureux soucy (a).  
 Voila comme de nom, d'effect tu es aussi  
 LE RÉ DES GENEREUX, Elene de Surgeres.

## VII.

**H**a que ta loy fut bonne et digne d'estre apprise,  
 Grand Moyse, grand prophete et grand Minos  
 de Dieu,  
 Qui, sage, commandas au vague peuple Hebrieu  
 Que la liberté fust après sept ans remise (b) !  
 Je voudrois, grand guerrier, que celle que j'ay prise  
 Pour dame, et qui se sied de mon cœur au milieu,  
 Voulust qu'en mon endroit ton ordonnance eust lieu,  
 Et qu'au bout de sept ans m'eust remis en franchise.  
 Sept ans sont ja passez qu'en servage je suis ;  
 Servir encor sept ans de bon cœur je la puis,  
 Pourveu qu'au bout du temps de son corps je jouisse.  
 Mais ceste grecque Helene, ayant peu de souci  
 De la loy des Hebrieux, d'un courage endurci,  
 Contre les loix de Dieu n'affranchit mon service.

## VIII.

**J**e plante en ta faveur cet arbre de Cybelle,  
 Ce pin, où tes honneurs se liront tous les jours :  
 J'ay gravé sur le tronc nos noms et nos amours,  
 Qui croistront à l'envy de l'escorce nouvelle.  
 Faunes, qui habitez ma terre paternelle (1),

a. Var. :

*Sa force à moy fatale a causé mon soucy.*

b. Var. :

*Qui, grand legislateur, commandas à l'Hebrieu  
 Qu'après sept ans passez liberté fust acquise.*

1. Le Vendomois.

Ronsard. — I.

Qui menez sur le Loir (1) vos danses et vos tours,  
 Favorisez la plante et luy donnez secours,  
 Que l'esté ne la brusle et l'hyver ne la gelle.  
 Pasteur qui conduiras en ce lieu ton troupeau,  
 Flageollant une eclogue en ton tuyau d'aveine,  
 Attache tous les ans à cest arbre un tableau  
 Qui tesmoigne aux passans mes amours et ma peine;  
 Puis, l'arrosant de laict et du sang d'un agneau,  
 Dy : « Ce pin est sacré, c'est la plante d'Helene. »

## IX.

Ny la douce pitié, ny le pleur lamentable,  
 Ne t'ont baillé ton nom (2) : Helene vient d'oster,  
 De ravir, de tuer, de piller, d'emporter  
 Mon esprit et mon cœur, ta proye miserable.  
 Homere; en se jouant, de toy fit une fable,  
 Et moy l'histoire au vray. Amour, pour te flater,  
 Comme tu fis à Troye (3), au cœur me vient jeter  
 Ton feu, qui de mes os se paist insatiable.  
 La voix que tu feignois (4) à l'entour du cheval  
 Pour decevoir les Grecs, me devoit faire sage;  
 Mais l'homme, de nature, est aveugle à son mal,  
 Qui ne peut se garder ny prevoir son dommage.

1. Fleuve du Vendomois.

2. C'est-à-dire que le nom qu'elle a ne luy est pas donné pour douceur qui soit en elle, comme venant du mot *ἔλεος*, mais plustost de *ἔλεος*, *ἔλινύειν*, *ἔλτσειν*, *ἔλκειν*, qui sont tous vocables de ruine et de dommage. (R.)

3. Car ce fut elle qui donna le signal aux Grecs, avec Sinon.

4. Après que les Grecs eurent, du conseil de Minerve, mis leur cheval dans Troye, Venus, cognoissant leur ruse et voulant la faire voir aux Troyens, s'en vint de nuit en habit de vieille vers Helene luy donner avis de ce cheval, dans lequel, entr'autres, estoit son mary Menelas. A ce rapport, aussi tost elle sauta du lict, s'en vint vers ce cheval, parla aux Grecs, qui estoient cachez, ce qui les ferut si fort que cela les cuida mettre en danger. (R.)



Au pis aller, je meurs pour ce beau nom fatal,  
Qui mit toute l'Asie et l'Europe en pillage.

## X.

A dieu, belle Cassandre, et vous, belle Marie,  
Pour qui je fu trois ans en servage à Bourgueil;  
L'une vit, l'autre est morte, et ores de son œil  
Le ciel se réjouit, dont la terre est marrie (a).

Sur mon premier avril, d'une amoureuse envie  
J'adoray vos beautez, mais vostre fier orgueil  
Ne s'amollit jamais pour larmes ny pour dueil,  
Tant d'une gauche main la Parque ourdit ma vie.

Maintenant, en automne encores malheureux,  
Je vy comme au printemps, de nature amoureux,  
Afin que tout mon âge aille au gré de la peine.

Et, ore que je deusse estre exempt du harnois (1),  
Mon colonnel m'envoye à grands coups de carquois,  
Rassieger Ilion (2) pour conquerir Heleine.

## XI (3):

Trois jours sont ja passez que je suis affamé  
De vostre doux regard, et qu'à l'enfant je semble  
Que sa nourrice laisse, et qui crie et qui tremble

a. Var. En 1578, il y a :

. . . . dans la terre est Marie.

Comme le nom se trouve ainsi deux fois répété à la rime  
je crois que c'est une faute d'impression.

1. De la guerre d'amour :

Habet sua castra Cupido. (OVID.)

2. La ville de Troye, où estoit retenue Helene. Il parle  
en plusieurs lieux de ces amours comme si sa maistresse  
estoit ceste Helene de la Grece qui a tant excité de guerres.  
Ainsi Petrarque discourt de sa Laure comme de cette Daphné  
dont fut amoureux Apollon. (R.)

3. Ce sonnet et les deux suivants font partie des Amours  
diverses en 1578.

De faim en son berceau, dont il est consommé.

Puis que mon œil ne voit le vostre tant aimé,  
Qui ma vie et ma mort en un regard assemble,  
Vous deviez pour le moins m'écrire, ce me semble;  
Mais vous avez le cœur d'un rocher enfermé.

Fiere, ingrate beauté, trop hautement superbe (a),  
Vostre courage dur n'a pitié de l'amour,  
Ny de mon palle teint ja flestri comme une herbe.

Si je suis sans vous voir deux heures à sejour,  
Par espreuve je sens ce qu'on dit en proverbe,  
L'amoureux qui attend se vieillit en un jour.

## XII.

Prenant congé de vous, dont les yeux m'ont domté,  
Vous me distes un soir, comme passionnée:  
« Je vous aime, Ronsard, par seule destinée;  
Le Ciel à vous aimer force ma volonté,

Ce n'est vostre sçavoir (b), ce n'est vostre beauté,  
Ny vostre âge, qui fuit vers l'automne inclinée.  
Ja cela s'est perdu comme une fleur fanée;  
C'est seulement du Ciel l'injuste cruauté.

Vous voyant, ma raison ne s'est pas defendue.  
Vous puissé-je oublier comme chose perdue.  
Helas! je ne sçauois, et je le voudrois bien.

Le voulant, je rencontre une force au contraire.  
Puis qu'on dit que le Ciel est cause de tout bien,  
Je n'y veux resister, il le faut laisser faire.»

## XIII.

Quand je pense à ce jour, où, près d'une fontaine,  
Dans le jardin royal (1), ravy de ta douceur,

a. Var. :

*Fiere, ingrate et rebelle, à mon dam trop superbe.*

b. Var. :

*Ce n'est pas vostre corps. . . . .*

1. Les Tuilleries.

Amour te descouvrit les secrets de mon cœur,  
 Et de combien de maux j'avois mon ame pleine,  
 Je me pasme de joye, et sens de veine en veine  
 Couler ce souvenir, qui me donne vigueur,  
 M'aguise le penser, me chasse la langueur,  
 Pour esperer un jour une fin à ma peine.  
 Mes sens de toutes parts se trouverent contents,  
 Mes yeux en regardant la fleur de ton printemps,  
 L'oreille en t'escoutant, et, sans ceste compagne  
 Qui tousjours nos propos tranchoit par le milieu,  
 D'aise au ciel je voloïs et me faisois un Dieu ;  
 Mais tousjours le plaisir de douleur s'accompagne.

## XIV.

A l'aller, au parler, au flamber de tes yeux,  
 Je sens bien, je voy bien, que tu es immortelle ;  
 La race des humains en essence n'est telle ;  
 Tu es quelque demon ou quelque ange des cieux.  
 Dieu, pour favoriser ce monde vicieux,  
 Te fit tomber en terre, et dessus la plus belle  
 Et plus parfaite idée il traça le modèle  
 De ton corps, dont il fut luy-mesmes envieux.  
 Quand il fit ton esprit, il se pilla soy-mesme ;  
 Il print le plus beau feu du ciel le plus suprême  
 Pour animer ta masse, ainçois ton beau printemps.  
 Hommes, qui la voyez de tant d'honneur pourveue,  
 Tandis qu'elle est çà bas, soulez-en vostre veue :  
 Tout ce qui est parfait ne dure pas long-temps.

## XV.

Je ne veux comparer tes beautez à la lune :  
 La lune est inconstante, et ton vouloir n'est qu'un ;  
 Encor moins au soleil : le soleil est commun,  
 Commune est sa lumière, et tu n'es pas commune.  
 Tu forces par vertu l'envie et la rancune ;  
 Je ne suis, te louant, un flateur importun ;

Tu sembles à toy-mesme, et n'as pourtrait aucun ;  
Tu es toute ton Dieu, ton astre et ta fortune.

Ceux qui font de leur dame à toy comparaison  
Sont ou presumptueux, ou perclus de raison,  
D'esprit et de sçavoir de bien loin tu les passés.

Ou bien quelque demon de ton corps s'est vestu,  
Ou bien tu es pourtrait de la mesme vertu,  
Ou bien tu es Pallas, ou bien l'une des Graces.

## XVI.

Si vos yeux cognoissoient leur divine puissance,  
Et s'ils se pouvoient voir ainsi que je les voy,  
Ils ne s'estonneroient, se cognoissant, de quoy,  
Divins, ils ont vaincu une mortelle essence.

Mais, par faute d'avoir d'eux-mesmes cognoissance,  
Ils ne peuvent juger du mal que je reçoÿ ;  
Seulement mon visage en tesmoigne pour moy :  
Le voyant si desfait, ils voyent leur puissance.

Yeux, où devroit loger une bonne amitié,  
Comme vous regardez tout le ciel et la terre,  
Que ne penetrez-vous mon cœur par la moitié,

Ainsi que de ses rais le soleil fait le verre ?  
Si vous le pouviez voir, vous en auriez pitié,  
Et aux cendres d'un mort vous ne feriez la guerre.

## XVII (1).

Si de vos doux regards je ne vais me repaistre  
A toute heure, et tousjours en tous lieux vous chercher,  
Helas ! pardonnez-moy : j'ay-peur de vous fascher,  
Comme un serviteur craint de desplaire à son maistre.

Puis, je crains tant vos yeux que je ne sçauois estre  
Une heure en les voyant sans le cœur m'arracher,  
Sans me troubler le sang ; pource il faut me cacher,

1. Imité de Petrarque, au sonnet :

Io temo si di begli occhi l'assalto.

Afin de ne mourir pour tant de fois renaître.

J'avois cent fois juré de ne les voir jamais,  
Me parjurant autant qu'autant je le promets :  
Car soudain je retourne à r'engluer mon aile.

Ne m'appellez donc plus dissimulé ne feint :  
Aimer ce qui fait mal et revoir ce qu'on craint,  
Est le gage certain d'un service fidele.

## XVIII.

**J**e voyois, me couchant, s'esteindre une chandelle,  
Et je disois, au lict, bassement à par moy :  
« Pleust à Dieu que le soin, que la peine et l'esmoy  
Qu'Amour m'engrave au cœur, s'esteignissent comme elle ! »

Un mastin enragé, qui de sa dent cruelle  
Mord un homme, il luy laisse une image de soy  
Qu'il void tousjours en l'eau (1); ainsi tousjours je voy,  
Soit veillant ou dormant, le portrait de ma belle.

Mon sang chaud en est cause. Or, comme on void sou-  
L'esté moins bouillonner que l'automne suivant, [vent  
Mon septembre est plus chaud que mon juin, de fortune.

Helas ! pour vivre trop, j'ay trop d'impression.  
Tu es mort une fois, bien-heureux Ixion,  
Et je meurs mille fois pour n'en mourir pas une ! »

## XIX.

**B**on jour, ma douce vie ; autant rempli de joye  
Que triste, je vous dis au départir : Adieu !  
En vostre bonne grace, hé ! dites-moy quel lieu  
Tient mon cœur que captif devers vous je renvoye ;  
Ou bien si la longueur du temps et de la voye  
Et l'absence des lieux ont amorty le feu

1. Et de là ceste maladie s'appelle πάθος ύδροφοβικόν, à cause que les lymphatiques qui sont touchez de ce mal craignent l'eau, pour l'object du chien que l'eau tousjours leur represente. (R.)

Qui commençoit en vous à se monstrier un peu.  
 Au moins, s'il n'est ainsi, trompé je le pensoye.  
 Par espreuve je sens que les amoureux traits  
 Blessent plus fort de loin qu'à l'heure qu'ils sont prés,  
 Et que l'absence engendre au double le servage.  
 Je suis content de vivre en l'estat où je suis ;  
 De passer plus avant, je ne dois ny ne puis :  
 Je deviendrois tout fol où je veux estre sage.

## XX.

Amour, qui tiens tout seul de mes pensers la clef,  
 Qui ouvres de mon cœur les portes et les serres,  
 Qui d'une mesme main me guaris et m'enfermes,  
 Qui me fais trespasser et vivre derechef ;  
 Tu distilles ma vie en si pauvre mechef,  
 Qu'herbes, drogues, ny jus, ny puissance de pierres,  
 Ne pourroient m'allegier, tant d'amoureuses guerres  
 Sans trêves tu me fais, du pied jusques au chef.  
 Oiseau comme tu es, fais-moy naistre des ailes,  
 Afin de m'en-voler pour jamais ne la voir :  
 En volant je perdray les chaudes estincelles  
 Que ses yeux sans pitié me firent concevoir.  
 Dieu nous vend chèrement les choses qui sont belles,  
 Puis qu'il faut tant de fois mourir pour les avoir.

## XXI (1).

Amour, tu es trop fort, trop foible est ma raison  
 Pour soustenir le camp d'un si rude adversaire ;  
 Va, badine Raison (a), tu te laisses desfaire ;  
 Dès le premier assaut on te meine en prison.  
 Je veux, pour secourir mon chef demi-grison,

a. Var. :

*Trop tost, sottte Raison. . . . .*

1. Dans les Amours diverses, en 1578, ainsi que les seize suivants.

Non la philosophie ou les loix, au contraire,  
Je veux ce deux-fois-nay, ce Thebain, ce bon-père,  
Lequel me servira d'une contre-poison.

Il ne faut qu'un mortel un immortel assaille ;  
Mais, si je prens un jour cet Indien pour moy,  
Amour, tant sois-tu fort, tu perdras la bataille,  
Ayant ensemble un homme et un Dieu contre toy.  
La Raison contre Amour ne peut chose qui vaille :  
Il faut contre un grand prince opposer un grand roy.

## XXII.

Cusin, monstre à double aile, au mufle elephantin<sup>(1)</sup>,  
Canal à tirer sang, qui, voletant en presse,  
Sifles d'un son aigu, ne picque ma maistresse,  
Et la laisse dormir du soir jusqu'au matin.

Si ton corps d'un atome et ton nez de mastin  
Cherche tant à picquer la peau d'une déesse,  
En lieu d'elle, Cusin, la mienne je te laisse :  
Que mon sang et ma peau te soient comme un butin.

Cusin, je m'en desdy : hume-moy de la belle  
Le sang, et m'en apporte une goutte nouvelle  
Pour gouter quel il est. Hâ ! que le sort fatal  
Ne permet à mon corps de prendre ton essence !  
Repiquant ses beaux yeux, elle auroit cognoissance  
Qu'un rien qu'on ne voit point fait souvent un grand  
[mal (a).]

## XXIII.

Aller en marchandise aux Indes precieuses,  
Sans acheter ny or, ny parfum, ny joyaux ;  
Hanter sans avoir soif les sources et les eaux,

a. Var. :

*Ne permet à mon corps que le tien il peut estre !  
Boivant son tiède sang, je luy ferois cognoistre  
Qu'un petit ennemy fait souvent un grand mal.*

1. Moucheron qui bruit ou vole, sous les serées de l'esté.  
(R.) Nous dirions aujourd'hui cousin.

Frequenter sans bouquets les fleurs delicieuses ;  
 Courtiser et chercher les dames amoureuses ,  
 Estre tousjours assise au milieu des plus beaux ,  
 Et ne sentir d'amour ny fleches ny flambeaux ,  
 Ma dame, croyez-moy, sont choses monstrueuses.  
 C'est se tromper soy-mesme ; aussi toujours j'ay creu  
 Qu'on pouvoit s'eschauffer en s'approchant du feu ,  
 Et qu'en prenant la glace et la neige on se gelle.  
 Puis il est impossible, estant si jeune et belle,  
 Que vostre cœur gentil d'amour ne soit esmeu ,  
 Sinon d'un grand brasier, au moins d'une estincelle.

## XXIV.

A mour je pren congé de ta menteuse escole ,  
 Où j'ay perdu l'esprit, la raison et le sens ,  
 Où je me suis trompé, où j'ay gasté mes ans ,  
 Où j'ay mal employé ma jeunesse trop folle.  
 Mal-heureux qui se fie en un enfant qui vole ,  
 Qui a l'esprit soudain, les effects inconstans ,  
 Qui moissonne nos fleurs avant nostre printans ,  
 Qui nous paist de créance et d'un songe frivole.  
 Jeunesse l'allacta, le sang chaud le nourrit ,  
 Cuidier l'ensorcela, Paresse le pourrit ,  
 Tout enflé de desseins, de vents et de fumées (a).  
 Cassandre me ravit, Marie me tint pris ,  
 Ja grison à la Cour d'une autre je m'espris.  
 Si elles m'ont aimé, je les ai bien aimées (b).

## XXV.

L e mois d'aoust bouillonnoit d'une chaleur esprise,  
 Quand j'allay voir ma dame assise auprès du feu ;

a. Var. :

*Entre les voluptez vaines comme fumées.*

b. Var. :

*Le feu d'amour ressemble aux pailles allumées.*



Son habit estoit gris, duquel je me despleu,  
 La voyant toute pasle en une robbe grise.  
 Que plaignez-vous, disoy-je, en une chaire assise?  
 Je tremble, et la chaleur reschauffer ne m'a peu,  
 Tout le corps me fait mal, et vivre je n'ay peu  
 Saine depuis six ans<sup>(a)</sup>, tant l'ennuy me tient prise.  
 Si l'esté, la jeunesse et le chaud n'ont pouvoir  
 D'eschauffer vostre sang, comment pourroy-je voir  
 Sortir un feu d'une ame en glace convertie?  
 Mais, corps, ayant souci de me voir en esmoy,  
 Serois-tu point malade en langueur comme moy,  
 Tirant à toy mon mal par une sympathie?

## XXVI.

Au milieu de la guerre, en un un siecle sans foy,  
 Entre mille procez, est-ce pas grand'folie  
 D'escrire de l'amour? De manotes on lie  
 Des fols qui ne sont pas si furieux que moy.  
 Grison et maladif r'entrer dessous la loy  
 D'Amour, ô quelle erreur! Dieux, merci je vous crie;  
 Tu ne m'es plus Amour, tu m'es une furie<sup>(1)</sup>,  
 Qui me rends fol, enfant, et sans yeux comme toy.  
 Voir perdre mon pays, proye des adversaires,  
 Voir en nos estendards les fleurs de liz contraires,  
 Voir une Thebaïde<sup>(2)</sup>, et faire l'amoureux!  
 Je m'en vais au palais; adieu, vieilles sorcieres.  
 Muses, je prends mon sac: je seray plus heureux  
 En gagnant mes procez qu'en suivant vos rivieres<sup>(3)</sup>.

a. Var. :

*Saine comme j'estois. . . . .*

1. Les anciens, pour monstrier ces furieuses passions des amoureux, ont feint qu'Amour avoit aimé une Furie. (R.)
2. Une guerre de frere à frere, comme celle des enfants d'Œdipe devant Thèbes.
3. Qu'elles aiment, comme aussi tous lieux reclus et solitaires. (R.)

## XXVII.

**L**e juge m'a trompé; ma maistresse m'enserre  
 Si fort en sa prison que j'en suis tout transi;  
 La guerre est à mon huys. Pour charmer mon souci,  
 Page, verse à longs traits du vin dedans mon verre.  
 Au vent aille l'amour, le procez et la guerre,  
 Et la melancholie au sang froid et noirci.  
 Adieu, rides, adieu; je ne vy plus ainsi:  
 Vivre sans volupté, c'est vivre sous la terre.  
 La nature nous donne assez d'autres malheurs  
 Sans nous en acquerir. Nud je vins en ce monde,  
 Et nud je m'en iray. Que me servent les pleurs,  
 Sinon de m'attrister d'une angoisse profonde?  
 Chasson avec le vin le soin et les malheurs;  
 Je combats les soucis quand le vin me seconde.

## XXVIII.

**L**a peine me contente, et prens en patience  
 La douleur que je sens, puis qu'il vous plaist ainsi,  
 Et que daignez avoir souci de mon souci  
 Et prendre par mon mal du vostre experience.  
 Je nouriray mon feu d'une douce esperance,  
 Puis que vostre desdain vers moy s'est adouci,  
 Pour resister au mal mon cœur s'est endurci,  
 Tant la force d'amour me donne d'assurance.  
 Aussi, quand je voudrois, je ne pourrois celer  
 Le feu dont vos beaux yeux me forcent de brusler.  
 Je suis soulfre et salpestre, et vous n'estes que glace.  
 De parole et d'escrit je monstre ma langueur;  
 La passion du cœur m'apparoist sur la face;  
 La face ne ment point, c'est le miroer du cœur.

## XXIX.

**V**ous triomphez de moy, et pource je vous donne  
 Ce lierre qui coule et se glisse à l'entour

Des arbres et des murs, lesquels, tour dessus tour,  
 Plis dessus plis il serre, embrasse et environne.  
 A vous de ce lierre appartient la couronne ;  
 Je voudrois, comme il fait, et de nuit et de jour,  
 Me plier contre vous, et, languissant d'amour,  
 D'un nœud ferme enlacer votre belle colonne.  
 Ne viendra point le temps que dessous les rameaux,  
 Au matin où l'aurore éveille toutes choses,  
 En un ciel bien tranquille, au caquet des oiseaux,  
 Je vous puisse baiser à lèvres demy-closes,  
 Et vous conter mon mal, et de mes bras jumeaux  
 Embrasser à souhait votre yvoire et vos roses ?

## XXX.

Voyez comme tout change (hé ! qui l'eust esperé ?)  
 Vous me souliez donner, maintenant je vous donne  
 Des bouquets et des fleurs. Amour vous abandonne,  
 Qui seul dedans mon cœur est ferme demeuré.  
 Des dames le vouloir n'est jamais mesuré,  
 Qui d'une extreme ardeur tantost se passionne,  
 Tantost d'une froideur extreme s'environne,  
 Sans avoir un milieu longuement asseuré.  
 Voilà comme Fortune en se jouant m'abaisse.  
 Votre plus grande gloire un temps fut de m'aimer,  
 Maintenant je vous aime et languis de tristesse,  
 Et me voy sans raison de douleur consumer.  
 Pour me venger de vous il est une déesse :  
 Vous la cognoissez bien, je n'ose la nommer (a).

(a) Var. : Les vers suivants, remplaçant les deux derniers tercets du sonnet, en ont fait un madrigal dans les éditions posthumes :

*Voilà comme Fortune en se jouant m'abaisse :*  
*Votre apprehension et votre seul penser*  
*Un temps furent à moy, or' votre amour me laisse :*  
*Le temps peut toute chose à la fin effacer.*  
*Ne vous mocquez pourtant du lien qui me presse ;*

## XXXI.

Ma dame beut à moy, puis me bailla sa tasse,  
 Beuvez, dit-ell', ce reste, où mon cœur j'ay versé,  
 Et alors le vaisseau des lèvres je pressay,  
 Qui, comme un batelier, son cœur dans le mien passe.  
 Mon sang, renouvelé, tant de forces amasse,  
 Par la vertu du vin qu'elle m'avoit laissé,  
 Que trop chargé d'esprits et de cœur, je pensay  
 Mourir dessous le faix, tant mon ame estoit lasse.  
 Ah! dieux, qui pourroit vivre avec telle beauté  
 Qui tient tousjours Amour en son vase arrêté?  
 Je ne devois en boire, et m'en donne le blâme.  
 Ce vase me lia tous les sens dès le jour  
 Que je beu de son vin, mais plustost une flame,  
 Mais plustost un venin, qui m'en-yvra d'amour.

## XXXII.

J'avois esté saigné, ma dame me vint voir  
 Lorsque je languissois d'une humeur froide et lente.  
 Se tournant vers mon sang, comme toute riante,  
 Me dit en se jouant: « Que vostre sang est noir! »  
 Le trop penser en vous a peu si bien mouvoir  
 L'imagination que l'ame obeissante,  
 A laissé la chaleur naturelle impuissante  
 De cuire, de nourrir, de faire son devoir.  
 Ne soyez plus si belle, et devenez Médée (1),  
 Colorez d'un beau sang ma face ja ridée,

*Soyez douce à mon cœur, sans tant le reblesser.  
 Dieu, pour punir l'orgueil, commet une deesse (2);  
 Son sein vous esclouit (3), gardez de l'offenser.*

1. Qui rajeunit par sa magie la vieillese d'Æson.  
 2. Nemesis. — 3. Nemesis, ayant esté deflorée par Jupiter, delivra d'un œuf, duquel est issue Helene. (R.) Vous esclouit : vous fit éclore.

Et d'un nouveau printemps faites-moy r'animer.  
 Eson vit rajeunir son escorce ancienne,  
 Nul charme ne sçauroit renouveler la mienne :  
 Si je veux rajeunir, il ne faut plus aimer.

## XXXIII(1).

Si la beauté se perd, fais-en part de bonne heure,  
 Tandis qu'en son printemps tu la vois fleuronner ;  
 Si elle ne se perd, ne crain point de donner  
 A tes amis le bien qui tousjours te demeure.  
 Venus, tu devrois estre en mon endroit meilleure,  
 Et non dedans ton camp ainsi m'abandonner.  
 Tu me laisses ; toy-mesme, esclave emprisonner  
 Es mains d'une cruelle, où il faut que je meure.  
 Tu as changé mon aise et mon doux en amer ;  
 Que devois-je esperer de toy, germe de mer,  
 Sinon toute tempeste ; et de toy, qui es femme  
 De Vulcan, que du feu ; de toy, garce de Mars,  
 Que couteaux, qui sans cesse environnent mon ame  
 D'orages amoureux, de flammes et de dars ?

## XXXIV.

Amour, seul artisan de mes propres malheurs,  
 Contre qui sans repos au combat je m'essaye,  
 M'a fait dedans le cœur une mauvaise playe,  
 Laquelle en lieu de sang ne verse que des pleurs.  
 Le meschant m'a fait pis : choisissant les meilleurs  
 De ses traits, ja trempez aux vaines de mon faye,  
 La langue m'a navrée, afin que je begaye  
 En lieu de raconter à chacun mes douleurs.  
 Phebus, qui sur Parnasse aux Muses sers de guide,  
 Pren l'arc, revenge-moy contre mon homicide ;  
 J'ay la langue et le cœur percés de part en part(a).

a. Var. :

*J'ay la langue et le cœur percez, t'ayant suivy.*

1. Pris d'un epigramme de Meleager. (R.)

Voy comme l'un et l'autre en begayant me saigne.  
Phebus, dès le berceau j'ay suivy ton enseigne,  
Le capitaine doit défendre son soudart (a).

## XXXV.

Cythere entroit au bain, et, te voyant près d'elle,  
Son ceste elle te baille afin de le garder.  
Ceinte de tant d'amours tu me vins regarder,  
Me tirant de tes yeux une fleche cruelle.  
Muses, je suis navré; ou ma playe mortelle  
Guarissez, ou cessez de plus me commander.  
Je ne suy vostre escole afin de demander  
Qui fait la lune vieille, ou qui la fait nouvelle.  
Je ne vous fais la cour comme un homme ocieux,  
Pour apprendre de vous le mouvement des cieux,  
Que peut la grande eclipse, ou que peut la petite,  
Ou si Fortune ou Dieu ont fait cet univers.  
Si je ne puis flechir Helene par mes vers,  
Cherchez autre escolier, Deesses, je vous quitte.

## XXXVI.

J'ay honte de ma honte, il est temps de me taire,  
Sans faire l'amoureux en un chef si grison.  
Il vaut mieux obeir aux loix de la raison  
Qu'estre plus desormais en l'amour volontaire.  
Je l'ay juré cent fois, mais je ne le puis faire.  
Les roses pour l'hyver ne sont plus de saison.  
Voicy le cinquiesme an de ma longue prison,  
Esclave entré les mains d'une belle corsaire.  
Maintenant je veux estre importun amoureux  
Du bon pere Aristote, et d'un soin genereux

a. Var. :

*Conserve les outils qui t'ont si bien servy.*

Courtiser et servir la beauté de sa fille (a) (1).  
 Il est temps que je sois de l'Amour deslié :  
 Il vole comme un dieu ; homme, je vais à pié ;  
 Il est jeune, il est fort ; je suis gris et debile.

## XXXVII.

Maintenant que l'hyver de vagues empoulées  
 Orgueillit les torrens, et que le vent, qui fuit,  
 Fait ores esclatter les rives d'un grand bruit,  
 Et ores des forests les testes effueillées ;  
 Je voudrois voir d'Amour les deux ailes gelées,  
 Voir ses traits tous gelez, desquels il me poursuit,  
 Et son brandon gelé, dont la chaleur me cuit  
 Les veines, que sa flame a tant de fois bruslées.  
 L'hyver est tousjours fait d'un gros air espessi,  
 Pour le soleil absent, ny chaud, ny esclairci ;  
 Et mon ardeur se fait des rayons d'une face,  
 Laquelle me nourrit d'imagination.  
 Tousjours dedans le sang j'en ay l'impression,  
 Qui force de l'hyver les neiges et la glace.

## XXXVIII.

Une seule vertu, tant soit parfaicte et belle,  
 Ne pourroit jamais rendre un homme vertueux ;  
 Il faut le nombre entier, en rien defectueux :  
 Le printemps ne se fait d'une seule arondelle.  
 Toute vertu divine, acquise et naturelle,  
 Se loge en ton esprit. La nature et les cieux  
 Ont versé dessus toy leurs dons à qui mieux mieux (b) ;  
 Puis, pour n'en faire plus, ont rompu leur modelle.  
 Icy à ta beauté se joint la chasteté,

a. Var. :

*Courtizer un Platon à nostre vie utile.*

b. Var. : *leurs dons plus précieux.*

1. Sa fille la Philosophie.

Ronsard. — I.

Icy l'honneur de Dieu, icy la pieté,  
 La crainte de mal-faire et la peur d'infamie;  
 Icy un cœur constant, qu'on ne peut esbranler.  
 Pource, en lieu de mon cœur, d'Helene et de ma vie,  
 Je te veux desormais ma Pandore appeler (a).

## XXXVIII.

Yeux, qui versez en l'ame, ainsi que deux planettes,  
 Un esprit qui pourroit ressusciter les morts,  
 Je sçay de quoy sont faits tous les membres du corps,  
 Mais je ne puis sçavoir quelle chose vous estes.  
 Vous n'estes sang ny chair, et toutesfois vous faictes  
 Des miracles en moy, par vos regards si forts (b);  
 Si bien qu'en foudroyant les miens par le dehors,  
 Dedans vous me tuez de cent mille sagettes.  
 Yeux, la forge d'Amour, Amour n'a point de traits  
 Que les poignans esclairs qui sortent de vos rais,  
 Dont le moindre à l'instant toute l'ame me sonde.  
 Je suis, quand je les sens, de merveille ravy;  
 Quand je ne les sens plus en mon corps, je ne vy:  
 Ils ont en moy l'effect qu'a le soleil au monde (c).

## XXXIX.

Comme un vieil combatant qui ne veut plus s'armer,  
 Ayant le corps chargé de coups et de vieillesse,  
 Regarde en s'esbatant l'olympique jeunesse  
 Pleine d'un sang bouillant aux joustes escrimer;  
 Ainsi je regardois du jeune dieu d'aimer,

a. Var. :

*Je te devrois plustost mon destin appeler.*

b. Var. : *tant vos regards sont forts.*

c. Var. :

*Sans les sentir je meurs; soudain je suis refait  
 Quand je les sens au cœur, ayans le mesme effect  
 En moy, par leur chaleur, qu'a le soleil au monde.*



Dieu qui combat toujours par ruse et par finesse,  
 Les gaillards champions, qui d'une chaude presse  
 Se veulent en l'arene amoureuse enfermer ;

Quand tu fis reverdir mon escorce ridée  
 De l'esclair de tes yeux (a), ainsi que fit Medée  
 Par herbes et par jus le pere de Jason.

Je n'ay contre ton charme opposé ma defense ;  
 Toutesfois je me deuls de r'entrer en enfance,  
 Pour perdre tant de fois l'esprit et la raison.

## XL.

Laisse de Pharaon la terre egyptienne,  
 Terre de servitude, et vien sur le Jourdain ;  
 Laisse moy ceste cour et tout ce fard mondain,  
 Ta Circe, ta Sereine et ta magicienne.

Demeure en ta maison pour vivre toute tienne,  
 Contente-toy de peu : l'âge s'enfuit soudain.  
 Pour trouver ton repos n'atten point à demain ;  
 N'atten point que l'hyver sur les cheveux te vienne.

Tu ne vois à la cour que feintes et soupçons ;  
 Tu vois tourner une heure en cent mille façons ;  
 Tu vois la vertu fausse et vraye la malice.

Laisse ces honneurs pleins d'un soin ambitieux ;  
 Tu ne verras aux champs que nymphes et que dieux,  
 Je seray ton Orphée, et toy mon Eurydice.

## XLI.

Ces longues nuicts d'hyver, où la Lune ocieuse  
 Tourne si lentement son char tout à l'entour,  
 Où le coq si tardif nous annonce le jour,  
 Où la nuict est année à l'ame soucieuse,

Je fusse mort d'ennuy sans ta forme douteuse,  
 Qui vient, ô doux remede, alléger mon amour,  
 Et, faisant toute nue entre mes bras sejour,  
 Rafraichit ma chaleur, bien qu'elle soit menteuse.

a. Var. : De ta charmante voix.

Vraye, tu es farouche et fiere en cruauté;  
 On jouyst de ta feinte en toute privauté.  
 Près d'elle je m'endors, près d'elle je repose (a) (1);  
 Rien ne m'est refusé. Le bon sommeil ainsi  
 Abuse par le faux mon amoureux souci.  
 S'abuser en amour n'est pas mauvaise chose.

## XLII.

Quand vous serez bien vieille, au soir, à la chandelle,  
 Assise auprès du feu, devidant (b) et filant,  
 Direz, chantant mes vers, et vous esmerveillant :  
 Ronsard me celebroit du temps que j'estois belle.  
 Lors vous n'aurez servante oyant telle nouvelle,  
 Desja sous le labeur à demy sommeillant,  
 Qui, au bruit (c) de Ronsard, ne s'aille réveillant,  
 Benissant vostre nom de louange immortelle,  
 Je seray sous la terre, et, fantosme sans os,  
 Par les ombres myrteux je prendray mon repos;  
 Vous serez au fouyer une vieille accroupie,  
 Regrettant mon amour et vostre fier desdain.  
 Vivez, si m'en croyez, n'attendez à demain;  
 Cueillez dès aujourd'huy les roses de la vie (2).

## XLIII (3)

Genévres herissez, et vous, houx espineux,  
 L'un hoste des deserts, et l'autre d'un bocage;

a. Var. :

*On jouyst de toy fausse en toute privauté.  
 Près ton mort je m'endors, près de luy je repose.*

b. Var. : *devisant.* — c. Var. : *au nom.*

1. Le texte et la variante sont presque aussi obscurs l'un que l'autre. On voit cependant que par *ton mort*, *ta feinte*, il entend l'apparence produite par le visage.

2. Béranger avoit-il lu ce sonnet quand il chantoit :

*Vous vieillirez, ô ma belle maîtresse !*

3. En 1578, aux Amours diverses.

Lierre, le tapis d'un bel antre sauvage,  
 Sources qui bouillonnez d'un surgen sablonneux ;  
 Pigeons, qui vous baisez d'un baiser savoureux,  
 Tourtres qui lamentez d'un éternel veufvage,  
 Rossignols ramagers, qui d'un plaisant langage  
 Nuit et jour rechantez vos versets amoureux.  
 Vous, à la gorge rouge, estrangere arondelle,  
 Si vous voyez aller ma nymphe en ce printemps  
 Pour cueillir des bouquets par ceste herbe nouvelle,  
 Dites-luy pour neant que sa grace j'attens,  
 Et que, pour ne souffrir le mal que j'ay pour elle,  
 J'ay mieux aimé mourir que languir si long-temps.

## XLIV.

Celle de qui l'amour vainquit la fantasie (1),  
 Que Jupiter conceut sous un cygne emprunté ;  
 Ceste sœur des Jumeaux, qui fit par sa beauté  
 Opposer toute Europe aux forces de l'Asie,  
 Disoit à son miroüer, quand elle veit saisie  
 Sa face de vieillesse et de hideuseté :  
 « Que mes premiers maris insensez ont esté  
 De s'armer pour jouir d'une chair si moisie !  
 Dieux, vous estes cruels, jaloux de nostre temps !  
 Des dames sans retour s'envole le printemps (a) ;  
 Aux serpens tous les ans vous ostez la vieillesse. »  
 Ainsi disoit Helene en remirant son teint.  
 Cest exemple est pour vous, cueillez vostre jeunesse :  
 Quand on perd son avril, en octobre on s'en plaint.

a. Var. :

*Dieux, vous estes jaloux et pleins de cruauté !  
 Des dames sans retour s'en-vole la beauté.*

1. Il entend Helene des Grecs, qui ravit mesme ceux  
 lesquels par ouy dire avoient conceu une imagination et  
 fantasie de sa beauté. (R.)

## XLV.

**H**a! que je suis marry que la mort nous dérobe  
 Celuy qui le premier me fit voir ton attrait (a)  
 Je le vy de si loin que la poincte du trait  
 Demeura, sans entrer, dans les plis de ma robe (1).  
 Mais, ayant de plus près entendu ta parole  
 Et veu ton œil ardant, qui de moy m'a distrait,  
 Au cœur tomba la fleche avecque ton pourtrait,  
 Heureux d'estre l'autel (b) de ce dieu qui m'affole.  
 Esblouy de ta veue, où l'Amour fait son ny,  
 Claire comme un soleil en flames infiny,  
 Je n'osois t'aborder, craignant de ne plus vivre.  
 Je fu trois mois retif; mais l'Archer, qui me vit,  
 Si bien à coups de traits ma crainte poursuivit  
 Que, batu de son arc, m'a forcé de te suivre (2).

## XLVI.

**L**ettre, je te reçois, que ma déesse en terre  
 M'envoye pour me faire ou joyeux ou transi,  
 Ou tous les deux ensemble, ô lettre, tout ainsi  
 Que tu m'apportes seule ou la paix ou la guerre.  
 Amour, en te lisant, de mille traits m'enferme;  
 Touche mon sein, à fin qu'en retournant d'ici,  
 Tu contes à ma dame en quel piteux souci

a. Var. :

*Heureux le chevalier que la mort nous desrobe  
 Qui premier me fit voir de ta grace l'attrait.*

b. Var. :

*Mais plustost le pourtrait. . . . .*

1. Ainsi Petrarque :

. . . . . Sentendo suo strale  
 Non essermi passato oltra la gonna.

2. Ceste fin est d'Anacreon.

Je vy pour sa beauté, tant j'ay le cœur en serre!  
 Touche mon estomac pour sentir mes chaleurs,  
 Approche de mes yeux pour recevoir mes pleurs,  
 Que torrent sur torrent ce faux amour assemble (a);  
 Puis, voyant les effects d'un si contraire esmoy,  
 Dy que Deucalion et Phaëton chez moy (1),  
 L'un au cœur, l'autre aux yeux, se sont logez ensemble.

## XLVII.

Lettre, de mon ardeur veritable interprete,  
 Qui parle sans parler les passions du cœur,  
 Poste des amoureux, va conter ma langueur  
 A ma dame, et comment sa cruauté me traite.  
 Comme une messagere et accorte et secrette  
 Contemple, en la voyant, sa face et sa couleur,  
 Si elle devient gaye ou palle de couleur,  
 Ou d'un petit souspir si elle me regrette.  
 Fais office de langue; aussi bien je ne puis  
 Devant elle parler, tant vergongneux je suis,  
 Tant je crains l'offenser; et faut que le visage  
 Tout seul de ma douleur luy rende tesmoignage (b).  
 Tu pourras en trois mots luy dire mes ennuis:  
 Le silence parlant vaut un mauvais langage.

## XLVIII.

Le soir qu'Amour vous fit en la salle descendre  
 Pour danser d'artifice un beau ballet d'amour,

a. Var. :

. . . . . pour voir tomber mes pleurs  
 Que larme dessus larme Amour toujours m'assemble.

b. Var. :

Blesme de ma douleur, en rende tesmoignage.

1. Par Deucalion, qui fut sauvé du déluge, et Phaëton, qui conduisit si mal le char du soleil, il entend l'eau et le feu.

Vos yeux, bien qu'il fust nuict, ramenerent le jour,  
 Tant ils sceurent d'esclairs par la place respandre.  
 Le ballet fut divin, qui se souloit reprendre,  
 Se rompre, se refaire, et tour dessus retour  
 Se mesler, s'escarter, se tourner à l'entour,  
 Contr'imitant le cours du fleuve de Meandre.  
 Ores il estoit rond, ores long, or' estroit,  
 Or' en poincte, en triangle, en la façon qu'on voit  
 L'escadron de la Grue evitant la froidure.  
 Je faux, tu ne dansois, mais ton pied voïetoit  
 Sur le haut de la terre; aussi ton corps s'estoit  
 Transformé pour ce soir en divine nature.

XLIX<sup>(1)</sup>.

Je voy mille beautez, et si n'en voy pas une  
 Qui contente mes yeux; seule vous me plaisez;  
 Seule, quand je vous voy, mes sens vous appaisez;  
 Vous estes mon Destin, mon Ciel et ma Fortune,  
 Ma Venus, mon Amour, ma Charite, ma brune,  
 Qui tous bas pensemens de l'esprit me rasez  
 Et de hautes vertus l'estomac m'embrasez,  
 Me soulevant de terre au cercle de la lune.  
 Mon œil de vos regards goulument se repaist;  
 Tout ce qui n'est pas vous luy fasche et luy desplaist,  
 Tant il a par usance accoustumé de vivre  
 De vostre unique, douce, agreable beauté.  
 S'il peche contre vous, affamé de vous suivre,  
 Ce n'est de son bon gré, c'est par nécessité.

## L.

Ces cheveux, ces liens dont mon cœur tu enlasses,  
 Gresles, primes, subtils, qui coulent aux talons,

1. Le commencement est fait sur ces vers de Bembo :

..... Soave sguardo  
 Che quant' io vidi poi,  
 Vago, amóroso, et pellegrin fra noi,  
 Rimembrando di lor, tenni ombre et fumi.

Entre noirs et châtains , bruns , deliez et longés,  
 Tel que Venus les porte , et ses trois belles Graces,  
 Me tiennent si estraint , Amour , que tu me passes  
 Au cœur , en les voyant , cent poinctes d'aiguillons ,  
 Dont le moindre des nœuds pourroit des plus felons,  
 En leur plus grand courroux , arrester les menaces.  
 Cheveux non acheptez , empruntez ny fardez ,  
 Qui vostre naturel sans feintise gardez ,  
 Que vous me semblez beaux ! permettez que j'en porte  
 Un lien à mon col , à fin que sa beauté ,  
 Me voyant prisonnier lié de telle sorte ,  
 Se puisse tesmoigner quelle est sa cruauté.

## L I (1).

**J**e suis esmerveillé que mes pensers ne sont  
 Las de penser en vous , y pensant à toute heure ;  
 Me souvenant de vous , or' je chante , or' je pleure ,  
 Et d'un penser passé cent nouveaux se refont.  
 Puis , legers comme oyseaux , ils volent et s'en vont ,  
 M'abandonnant tout seul , devers vostre demeure ;  
 Et , s'ils sçavoient parler , souvent vous seriez seure  
 Du mal que mon cœur cache , et qu'on lit sur mon front.  
 Or sus venez , Pensers , pensons encor en elle ,  
 De tant y repenser je ne me puis lasser ;  
 Pensons en ses beaux yeux et combien elle est belle ,  
 Elle pourra vers nous les siens faire passer.  
 Venus non seulement nourrit de sa mammelle  
 Amour , son fils aîné , mais aussi le Penser.

## L II.

**B**elle gorge d'albâtre , et vous , chaste poictrine ,  
 Qui les Muses cachez en un rond verdelet (2),

## 1. Petrarque :

Io son gia stancho di pensar si come  
 I miei pensier in voi stanchi non sono.

## 2. Non encore meur. (R.)

Tertres d'agate<sup>(1)</sup> blanc, petits gazons de lait,  
 Des Graces le sejour, d'Amour et de Cyprine;  
 Sein de couleur de liz et de couleur rosine,  
 De veines marqueté<sup>(2)</sup>, je vous vey par souhait  
 Lever l'autre matin comme l'Aurore fait  
 Quand vermeille elle sort de sa chambre marine.  
 Je vy de tous costez le Plaisir et le Jeu,  
 Venus, Amour, la Grace, armez d'un petit feu,  
 Voler ainsi qu'enfans par vos cousteaux d'yvoire,  
 M'esblouyr, m'assaillir et surprendre mon fort;  
 Je vy tant de beautez que je ne les veux croire.  
 Un homme ne doit croire aux tesmoins de sa mort.

## LIII.

Lorsque le Ciel te fit<sup>(a)</sup>, il rompit le modèle  
 Des vertus, comme un peintre efface son tableau,  
 Et, quand il veut refaire une image du beau,  
 Il te va retracer pour en faire une telle.  
 Tu apportas d'enhaut la forme la plus belle,  
 Pour paroistre en ce monde un miracle nouveau,  
 Que couleur, ny outil, ny plume, ny cerveau,  
 Ne sçauroient egaler, tant tu es immortelle.  
 Un bon-heur te defaut : c'est qu'en venant ça bas  
 Couverte de ton voile, on ne t'admira pas,  
 Tant fut ton excellence à ce monde incogneue,  
 Qui n'osa regarder les rayons de tes yeux;  
 Seul je les adoray comme un thresor des cieux,  
 Te voyant en essence<sup>(3)</sup>, et les autres en nue<sup>(4)</sup>.

a. Var. :

*Quand le Ciel te fist naistre. . . . .*

1. Voilà la perfection d'un tetin, qu'il soit rond, moyen, ferme et blanc. (R.)
2. Meslé de petits ruisseaux pourprins qui se voyent à travers la delicate peau. (R.)
3. En réalité. — 4. En apparence.



## LIV.

**J**e te voulois nommer pour Helene Ortygie <sup>(1)</sup>,  
 Renouvelant en toy d'Ortyge <sup>(2)</sup> le renom.  
 Le tien est plus fatal : Helene est un beau nom,  
 Helène, honneur des Grecs, la terreur de Phrygie.  
 Si pour sujet fertile Homère t'a choisie,  
 Je puis, suivant son train, qui va sans compagnon,  
 Te chantant m'honorer, et non pas toy, sinon  
 Qu'il te plaise estimer ma rude poesie.  
 Tu passes en vertu les dames de ce temps  
 Aussi loin que l'hyver est passé du printemps,  
 Digne d'avoir autels, digne d'avoir empire.  
 Laure ne te veincroit de gloire ny d'honneur  
 Sans le Ciel, qui luy donne un plus digne sonneur <sup>(3)</sup>,  
 Et le mauvais destin te fait present du pire.

## LV.

**J**'errois en mon jardin, quand au bout d'une allée  
 Je vy contre l'hyver boutonner un soucy ;  
 Ceste herbe et mon amour fleurissent tout ainsi :  
 La neige est sur ma teste, et la sienne est gelée.  
 O bien-heureuse amour en mon ame escoulée  
 Pour celle qui n'a point de parangon icy,  
 Qui m'a de ses rayons tout l'esprit esclaircy,  
 Qui devoit des François Minerve estre appelée ;  
 En prudence Minerve, une Grace en beauté,  
 Junon en gravité, Diane en chasteté,  
 Qui sert aux mesmes dieux comme aux hommes d'exem-  
 Si tu fusses venue au temps que la vertu [ple.  
 S'honoroit des humains, tes vertus eussent eu  
 Vœuz, encens et autels, sacrifices et temple.

1. Diane, à raison de la chasteté de sa dame.

2. De Delos.

3. Petrarque.

## LVI.

De myrte et de laurier, feuille à feuille enserrez,  
 Helene, entrelassant une belle couronne,  
 M'appella par mon nom : « Voila que je vous donne ;  
 De moy seule, Ronsard, l'escrivain vous serez. »  
 Amour, qui l'escoutoit, de ses traits acerez  
 Me pousse Helene au cœur et son chantre m'ordonne :  
 « Qu'un sujet si fertile vostre plume n'estonne :  
 Plus l'argument est grand, plus cygne<sup>(1)</sup> vous mourrez. »  
 Ainsi me dit Amour, me frappant de ses ailes ;  
 Son arc fit un grand bruit, les feuilles eternelles  
 Du myrte je senty sur mon chef tressaillir.  
 Adieu, Muses, adieu ! vostre faveur me laisse ;  
 Helene est mon Parnasse<sup>(2)</sup> ; ayant telle maistresse  
 Le laurier est à moy, je ne sçaurois faillir.

## LVII.

Seule, sans compagnie, en une grande salle  
 Tu logeois l'autre jour, pleine de majesté,  
 Cœur vrayment genereux, dont la brave beauté  
 Sans pareille ne treuve une autre qui l'egalle.  
 Ainsi seul en son ciel le Soleil se devalle,  
 Sans autre compagnon en son char emporté ;  
 Ainsi loin de ces dieux en son palais vouté  
 Jupiter a choisi sa demeure royale.  
 Une ame vertueuse a tousjours un bon cœur ;  
 Le lievre fuit tousjours, la biche a tousjours peur ;  
 Le lyon de soy-mesme asseuré se hazarde.  
 Cela qu'au peuple fait la crainte de la loy,

1. Meilleur poete.  
 2. Ceux qui vouloient devenir poètes alloient dormir dans  
 ceste montagne. (R.)

La naïve vertu sans peur le fait en toy (a).  
La loy ne sert de rien quand la vertu nous garde.

## LVIII.

Qu'il me soit arraché des tetins de sa mère,  
Ce jeune enfant Amour, et qu'il me soit vendu :  
Il ne faut plus qu'il croisse ; il m'a desjà perdu (b) !  
Vienne quelque marchand , je le mets à l'enchère.  
D'un si mauvais garçon la vente n'est pas chère ;  
J'en feray bon marché. Ah ! j'ay trop attendu.  
Mais voyez comme il pleure ! il m'a bien entendu.  
Appaise-toy, mignon, j'ay passé ma cholère,  
Je ne te vendray point ; au contraire, je veux  
Pour page t'envoyer à ma maistresse Helene,  
Qui toute te ressemble et d'yeux et de cheveux,  
Aussi fine que toy, de malice aussi pleine.  
Comme enfans vous croistrez et vous jouerez tous deux ;  
Quand tu seras plus grand, tu me payras ma peine.

## LIX.

Passant dessus la tombe où Lucrece (1) repose,  
Tu versas dessus elle une moisson de fleurs ;  
L'eschaufant de souspirs et l'arrosant de pleurs,  
Tu monstras qu'une mort tenoit ta vie enclose.  
Si tu aimes le corps dont la terre dispose,  
Imagine ta force et conçoÿ tes rigueurs ;

a. Var. :

*La peur qui sert au peuple et de frein et de loy  
Ne sçauroit estonner ny ta vertu ny toy.*

b. Var. :

*Il ne fait que de naistre, et m'a desja perdu.*

1. Ceste Lucrece estoit mademoiselle de Bacqueville, jeune, belle, sçavante, des plus parfaites de la Cour, et qui estoit des meilleures amies d'Helene. (R.)

Tu me verras, cruelle, entre mille langueurs  
 Mourir, puis que la mort te plaist sur toute chose.  
 C'est acte de pitié d'honorer un cercueil,  
 Mespriser les vivans est un signe d'orgueil.  
 Puis que ton naturel les fantômes embrasse,  
 Et que rien n'est de toy, s'il n'est mort, estimé,  
 Sans languir tant de fois, esconduit de ta grace,  
 Je veux du tout mourir pour estre mieux aimé.

## L X (1).

Je suis pour vostre amour diversement malade,  
 Maintenant plein de froid, maintenant de chaleurs;  
 Dedans le cœur pour vous autant j'ay de douleurs  
 Comme il y a de grains dedans vostre grenade.  
 Yeux qui fistes sur moy la premiere embuscade,  
 Desattisez ma flamme et desseichez mes pleurs.  
 Je faux, vous ne pourriez : car le mal dont je meurs,  
 Est si grand qu'il ne peut se guarir d'une ceillade.  
 Ma dame, croyez-moy, je trespasse pour vous;  
 Je n'ay artère, nerf, tendon, veine ny poul  
 Qui ne sente d'Amour la fièvre continue.  
 L'Amour à la grenade en symbole estoit joint.  
 Ses grains en ont encor la force retenue,  
 Que de signe et d'effect vous ne cognoissiez point (a).

## LXI.

Ma Dame, je me meurs, abandonné d'espoir;  
 La playe est jusqu'à l'os; je ne suis celuy mesme

a. Var. :

*La grenade est d'Amour (2) le symbole parfait :  
 Ses grains en ont encor la force retenue,  
 Que vous ne cognoissez de signe ny d'effait.*

1. En 1578, ce sonnet et les trois qui suivent sont dans les Amours diverses.

2. Comme aussi sont toutes pommes; mais celle cy, à cause

Que j'estois l'autre jour, tant la douleur extrême,  
 Forçant la patience, a dessus moy pouvoir.  
 Je ne puis ny toucher, gouster, n'ouyr, ny voir;  
 J'ay perdu tous mes sens, je suis une ombre blesme;  
 Mon corps n'est qu'un tombeau. Malheureux est qui  
 Malheureux qui se laisse à l'Amour decevoir! [ayme!  
 Devenez un Achille aux playes qu'avez faites:  
 Un Telephe je suis, lequel s'en va perir;  
 Monstrez-moy par pitié vos puissances parfaites  
 Et d'un remède prompt daignez-moy secourir.  
 Si vostre serviteur, cruelle, vous defaites,  
 Vous n'aurez le laurier pour l'avoir fait mourir.

## LXII.

Voyant par les soudars ma maison saccagée  
 Et tout mon pays estre image de la mort (a),  
 Pensant en ta beauté, tu estois mon support,  
 Et soudain ma tristesse en joye estoit changée.  
 Resolu, je disois : « Fortune s'est vengée,  
 Elle emporte mon bien, et non mon reconfort. »  
 Hâ! que je suis trompé! tu me fais plus de tort  
 Que n'eust fait une armée en bataille rangée.  
 Les soudars m'ont pillé, tu as ravy mon cœur;  
 Tu es plus grand voleur, j'en demande justice:  
 Tu es plus digne qu'eux de cruelle rigueur (b).  
 Tu saccages ma vie en te faisant service:  
 Encores te mocquant tu braves ma langueur,  
 Qui me fait plus de mal que ne fait ta malice.

a. Var. :

*Et mon pays couvert de Mars et de la Mort.*

b. Var. :

*Aux dieux qui n'oseroient chastier ta rigueur.*

de la ferme et quasi amoureuse liaison de ses grains, plus  
 parfaitement représente l'amour et la concorde. (R.)

## LXIII.

Vous estes le bouquet de vostre bouquet mesme,  
 Et la fleur de sa fleur, sa grace et sa verneur;  
 De vostre douce haleine il a pris son odeur;  
 Il est, comme je suis, de vostre amour tout blesme.  
 Ma dame, voyez donc, puis qu'un bouquet vous aime,  
 Indigne de juger que peut vostre valeur,  
 Combien doy-je sentir en l'ame de douleur,  
 Qui sers par jugement vostre excellence extrême.  
 Mais ainsi qu'un bouquet se flestrit en un jour,  
 J'ay peur qu'un mesme jour flestrisse vostre amour :  
 Toute amitié de femme est soudain effacée.  
 Advienne le destin comme il pourra venir,  
 Il ne peut de vos yeux m'oster le souvenir :  
 Il faudroit m'arracher le cœur et la pensée.

## LXIV (1).

Je ne serois marry, si tu comptois ma peine,  
 De compter tes degrez recomptez tant de fois;  
 Tu loges au sommet du palais de nos rois;  
 Olympe n'avoit pas la cyme si hautaine.  
 Je pers à chaque marche et le pouls et l'haleine;  
 J'ay la sueur au front, j'ay l'estomach penthois,  
 Pour ouyr un ennuy, un refus, une vois  
 De desdâin, de froideur et d'orgueil toute pleine.  
 Tu es, comme déesse, assise en très-haut lieu;  
 Pour monter en ton ciel je ne suis pas un Dieu.  
 Je feray des degrez (a) ma plainte coustumiere,  
 T'envoyant jusqu'en haut mon cœur devotieux.  
 Ainsi les hommes font à Jupiter priere :  
 Les hommes sont en terre et Jupiter aux cieux.

a. Var. : de la cour.

1. Il y a une epigramme de ce subject dans Martial.

Mane domi si te merui voluique videre, etc.

## LXV.

**M**on ame mille fois m'a predit mon dommage ;  
 Mais la sotte qu'elle est, après l'avoir predit,  
 Maintenant s'en repent, maintenant s'en desdit,  
 Et, voyant ma maistresse, elle aime davantage.  
 Si l'ame, si l'esprit qui sont de Dieu l'ouvrage,  
 Deviennent amoureux, à grand tort on mesdit  
 Du corps qui suit les sens, non brutal comme on dit,  
 S'il se trouve esblouy des rais d'un beau visage.  
 Le corps ne languiroit d'un amoureux souci  
 Si l'ame, si l'esprit, ne le vouloient ainsi ;  
 Mais du premier assaut l'ame se tient rendue *(a)*,  
 Conseillant comme royne au corps d'en faire autant.  
 Ainsi le citoyen trahi du combatant *(b)*  
 Se rend aux ennemis quand la ville est perdue.

## LXVI (1).

**I**l ne faut s'esbahir, disoient ces bons vieillars  
 Dessus le mur troyen, voyans passer Helene,  
 Si pour telle beauté nous souffrons tant de peine :  
 Nostre mal ne vaut pas un seul de ses regars.  
 Toutesfois il vaut mieux, pour n'irriter point Mars  
 La rendre à son espoux, afin qu'il la remmeine,  
 Que voir de tant de sang nostre campagne pleine,  
 Nostre havre gagné, l'assaut à nos rampars.  
 Peres, il ne falloit, à qui la force tremble,  
 Par un mauvais conseil les jeunes retarder ;  
 Mais, et jeunes et vieux, vous deviez tous ensemble  
 Pour elle corps et biens et ville hazarder.

*a. Var. : est toute esperdue.*

*b. Var. : sans soldars combattant.*

1. Ce sonnet est fait sur ces vers du 3. de l'Iliade.

Ὀὐ νέμεσις Τρώας καὶ ἐυκνημίδας Ἀχαιοὺς, etc.

Ronsard. — I.

Menelas fut bien sage et Paris, ce me semble,  
L'un de la demander, l'autre de la garder.

## LXVII.

Ah! belle liberté, qui me servois d'escorte,  
Quand le pied me portoit où libre je voulois!  
Ah! que je te regrette! Helas! combien de fois  
Ay-je rompu le joug que malgré-moy je porte!  
Puis je l'ay rattaché, estant nay de la sorte  
Que sans aimer je suis et du plomb et du bois.  
Quand je suis amoureux, j'ay l'esprit et la vois,  
L'invention meilleure et la Muse plus forte (1).  
Il me faut donc aimer pour avoir bon esprit,  
Afin de concevoir des enfans (2) par escrit,  
Pour allonger mon nom aux dépens de ma peine.  
Quel sujet plus fertile sçauroy-je mieux choisir  
Que le sujet qui fut d'Homère le plaisir,  
Cette toute divine et vertueuse Helène (a)?

## LXVIII.

Tes freres, les Jumeaux (3), qui ce mois verdureux  
Maistrisent, et qui sont tous deux liez ensemble,  
Te devroient enseigner, au moins comme il me semble,  
A te joindre ainsi qu'eux d'un lien amoureux.  
Mais ton corps nonchalant, revesche et rigoureux,

a. Var. :

*Prolongeant ma memoire aux despens de ma vie,  
Je ne veux m'enquerir s'on sent après la mort;  
Je le croy, je perdroy d'escire toute envie:  
Le bon nom qui nous suit est nostre reconfort.*

1. Platon, en son *Banquet*, dit que l'Amour est un fort bon poëte.
2. Des livres, generation spirituelle.
3. Les Gêmeaux, freres d'Helène.



POUR HELENE.

355

Qui jamais nulle flamme amoureuse n'assemble (a),  
 En ce beau mois de may, malgré tes ans, ressemble  
 (O perte de jeunesse!) à l'hyver froidureux.  
 Tu n'es digne d'avoir les deux Jumeaux pour frères;  
 A leur gentille humeur les tiennes sont contraires,  
 Venus t'est desplaisante et son fils odieux.  
 Au contraire, par eux la terre est toute pleine  
 De Grâces et d'Amours. Change ce nom d'Helene (b);  
 Un autre plus cruel te convient beaucoup mieux.

LXIX.

Ny ta simplicité, ny ta bonne nature,  
 Ny mesme ta vertu, ne t'ont peu garantir  
 Que la Cour, ta nourrice, escole de mentir,  
 N'ayt depravé tes mœurs d'une fausse imposture.  
 Le proverbe dit vray : « Souvent la nourriture  
 Corrompt le naturel. » Tu me l'as fait sentir,  
 Qui, fraudant ton serment, m'avois au departir  
 Promis de m'honorer de ta belle figure.  
 Mentreuse contre Amour, qui vengeur te poursuit,  
 Tu as levé ton camp pour t'enfuir de nuict,  
 Accompagnant ta Royne (ô vaine couverture!),  
 Trompant pour la faveur ta promesse et ta foy.  
 Comment pourroy-je avoir quelque faveur de toi,  
 Quand tu ne peux souffrir que je t'aime en peinture?

LXX.

Ceste fleur de vertu pour qui cent mille larmes  
 Je verse nuict et jour, sans m'en pouvoir souler,

a. Var. :

*Qui jamais en son cœur le feu d'Amour n'assemble.*

b. Var. :

*Au contraire, par eux tout est plein d'allegresse,  
 De Graces et d'Amours ; change de nom, maistresse.*

Peut bien sa destinée à ce Grec (1) esgaler,  
 A ce fils de Thetis, à l'autre fleur des armes.  
 Le ciel malin borna ses jours de peu de termes ;  
 Il eut courte la vie, ailée à s'en aller (2) ;  
 Mais son nom, qui a fait tant de bouches parler,  
 Luy sert contre la mort de pilliers et de termes (3).  
 Il eut pour sa prouesse un excellent sonneur ;  
 Tu as pour tes vertus en mes vers un honneur  
 Qui malgré le tombeau suivra ta renommée.  
 Les dames de ce temps n'envient ta beauté,  
 Mais ton nom tant de fois par les Muses chanté,  
 Qui languiroit d'oubly si je ne t'eusse aimée.

## LXXI.

**M**aistresse, quand je pense aux traverses d'Amour,  
 Qu'ore chaude, ore froide, en aimant tu me don-  
 Comme sans passion mon cœur tu passionnes, [nes ;  
 Qui n'a contre son mal ny trêve ny sejour,  
 Je soupire la nuict, je me plains le jour  
 Contre toy, ma Raison, qui mon fort abandonnes,  
 Et, pleine de discours, confuse, tu t'estonnes  
 Dès le premier assaut sans defendre ma tour (4).  
 Non, si forts ennemis n'assaillent nostre place  
 Qu'ils ne fussent vaincus si tu tournois la face,  
 Encores que mon cœur trahist ce qui est mien.  
 Une œillade, une main, un petit ris, me tue ;  
 De trois foibles soudars ta force est combattue ;  
 Que te dira divine il ne dira pas bien.

1. Achille.

2. Prompte à fuir.

3. Termes, ou plustost Hermès, sont figures d'hommes et de femmes sans bras et sans jambes, finissans en pointe par en bas. (R.)

4. Il entend ceste faculté de l'ame, dont la raison est premiere et principale, qui regle l'intelligence et la volonté. (R.)

## LXXII.

Afin que ton honneur coule parmy la plaine (a)  
 Autant qu'il monte au ciel engravé dans un pin,  
 Invoquant tous les dieux et respandant du vin,  
 Je consacre à ton nom ceste belle fontaine.  
 Pasteurs, que vos troupeaux frisez de blanche laine  
 Ne paissent à ces bords; y fleurisse le thyn  
 Et la fleur (1) dont le maistre eut si mauvais destin (b),  
 Et soit dite à jamais la fontaine d'Helene.  
 Le passant en esté s'y puisse reposer,  
 Et, assis dessus l'herbe, à l'ombre composer  
 Mille chansons d'Helene, et de moy luy souviene.  
 Quiconques en boira, qu'amoureux il devienne,  
 Et puisse, en la humant, une flame puiser  
 Aussi chaude qu'au cœur je sens chaude la mienne.

## STANCES

## SUR LA FONTAINE D'HELENE

Pour chanter ou reciter à trois personnes (2).

## LE PREMIER.

Ainsi que ceste eau coule et s'enfuit parmy l'herbe,  
 Ainsi puisse couler en ceste eau le souci  
 Que ma belle maistresse, à mon mal'trop superbe,  
 Engrave dans mon cœur sans en avoir mercy.

a. Var. :

*Afin que ton renom s'estende par la plaine.*

b. Var. :

*Et tant de belles fleurs qui s'ouvrent au matin.*

1. Probablement le narcisse.

2. Imité en partie de Theocrite, Idyl. 2.

## LE SECOND.

Ainsi que dans ceste eau de l'eau mesme je verse,  
Ainsi de veine en veine Amour, qui m'a blessé,  
Et qui tout à la fois son carquois me renverse,  
Un breuvage amoureux dans le cœur m'a versé.

## LE PREMIER.

Je voulois de ma peine esteindre la memoire;  
Mais Amour, qui avoit en la fontaine beu,  
Y laissa son brandon, si bien qu'au lieu de boire  
De l'eau pour l'estancher, je n'ay beu que du feu.

## LE SECOND.

Tantost ceste fontaine est froide comme glace,  
Et tantost elle jette une ardante liqueur;  
Deux contraires effets je sens quand elle passe,  
Froide dedans ma bouche, et chaude dans mon cœur.

## LE PREMIER.

Vous qui rafraichissez ces belles fleurs vermeilles,  
Petits freres ailez, Favones et Zephyrs,  
Portez vers ma maistresse aux ingrates oreilles,  
En volant parmy l'air, quelqu'un de mes souspirs.

## LE SECOND.

Vous, enfans de l'Aurore, allez baiser ma dame,  
Dites-luy que je meurs, contez-luy ma douleur,  
Et qu'Amour me transforme en un rocher sans ame,  
Et non, comme Narcisse, en une belle fleur.

## LE PREMIER.

Grenouilles qui jasez quand l'an se renouvelle,  
Vous, gressets, qui servez aux charmes, comme on dit,  
Criez en autre part vostre antique querelle;  
Ce lieu sacré vous soit à jamais interdit.

## LE SECOND.

Philomele en avril ses plaintes y jargonne,  
Et ses bords sans chansons ne se puissent trouver;

L'aronnelle l'esté, le ramier en automne,  
Le pinson en tout temps, la gadille en hyver.

LE PREMIER.

Cesse tes pleurs, Hercule, et laisse ta Mysie;  
Tes pieds de trop courir sont ja foibles et las :  
Icy les nymphes ont leur demeure choisie,  
Icy sont tes amours, icy est ton Hylas.

LE SECOND.

Que ne suis-je ravy comme l'enfant Argive ?  
Pour revenger ma mort, je ne voudrois sinon  
Que le bord, le gravois, les herbes et la rive  
Fussent tousjours nommez d'Helene et de mon nom.

LE PREMIER.

Dryades, qui vivez sous les escorces saintes,  
Venez et tesmoignez combien de fois le jour  
Ay-je troublé vos bois par le cry de mes plaintes,  
N'ayant autre plaisir qu'à soupirer d'amour.

LE SECOND.

Echo, fille de l'Air, hostesse solitaire  
Des rochers, où souvent tu me vois retirer,  
Dy quantes fois le jour, lamentant ma misere,  
T'ay-je fait soupirer en m'oyant soupirer ?

LE PREMIER.

Ny cannes ny roseaux ne bordent ton rivage,  
Mais le gay poliot, des bergeres amy ;  
Tousjours au chaud du jour le dieu de ce bocage ;  
Appuyé sur sa fleute, y puisse estre endormy.

LE SECOND.

Fontaine, à tout jamais ta source soit pavée  
Non de menus gravois, de mousses ny d'herbis  
Mais bien de mainte perle à bouillons enlevée,  
De diamans, saphyrs, turquoises et rubis.

## LE PREMIER.

Le pasteur en tes eaux nulle branche ne jette,  
 Le bouc de son ergot ne te puisse fouler;  
 Ains, comme un beau crystal toujours tranquille et nette,  
 Puisses-tu par les fleurs eternelle couler.

## LE SECOND.

Les nymphes de ces eaux et les hamadryades,  
 Que l'amoureux satyre entre les bois poursuit,  
 Se tenans main à main, de sauts et de gambades  
 Aux rayons du croissant y dansent toute nuit.

## LE PREMIER.

Si j'estois grand monarque, un superbe edifice  
 Je voudrois te bastir, où je ferois fumer  
 Tous les ans à ta feste autels et sacrifice,  
 Te nommant pour jamais la Fontaine d'aimer.

## LE SECOND.

Il ne faut plus aller en la forest d'Ardeine (1)  
 Chercher l'eau dont Regnault estoit si desireux :  
 Celuy qui boit à jeun trois fois à la fontaine,  
 Soit passant ou voisin, il devient amoureux.

## LE PREMIER.

Lune, qui as ta robe en rayons estoilée,  
 Garde ceste fontaine aux jours les plus ardans;  
 Defen-la pour jamais de chaud et de gelée;  
 Remply-la de rosée et te mire dedans.

## LE SECOND.

Advienne après mille ans qu'un pastoureau desgoise  
 Mes amours, et qu'il conte aux nymphes d'icy près  
 Qu'un Vandomois mourut pour une Saintongeoise,  
 Et qu'encores son ame erre entre ces forests.

1. L'Arioste, au 1er chant, dit qu'en ceste forest il y a deux fontaines si diverses d'effects que qui boit de l'une devient amoureux, et de l'autre perd son amour.

## LE POETE.

Garçons, ne chantez plus : jà Vesper nous commande  
De serrer nos troupeaux ; les loups sont jà dehors.  
Demain à la frescheur, avec une autre bande,  
Nous reviendrons danser à l'entour de ces bords.  
Fontaine, cependant, de ceste tasse pleine  
Reçoy ce vin sacré que je renverse en toy ;  
Sois ditte pour jamais la Fontaine d'Helene,  
Et conserve en tes eaux mes amours et ma foy.

## LXXIII.

Il ne suffit de boire en l'eau que j'ay sacrée  
A ceste belle Grecque à fin d'estre amoureux ;  
Il faut aussi dormir dedans un antre ombreux  
Qui a, joignant sa rive, en un mont son entrée.  
Il faut d'un pied dispos danser dessus la prée  
Et tourner par neuf fois autour d'un saule creux ;  
Il faut passer la planche, il faut faire des vœux  
Au père Sainct Germain, qui garde la contrée.  
Cela fait, quand un cœur seroit un froid glaçon,  
Il sentira le feu d'une estrange façon  
Enflammer sa froideur. Croyez ceste escriture :  
Amour, du rouge sang des geans tout souillé,  
Essuyant en ceste eau son beau corps despouillé,  
Y laissa pour jamais ses feux et sa teinture.

## LXXIV.

Adieu, cruelle, adieu ! je te suis ennuyeux ;  
C'est trop chanté d'Amour sans nulle recompense  
Te serve qui voudra, je m'en vais, et je pense  
Qu'un autre serviteur ne te servira mieux.  
Amour en quinze mois m'a fait ingenieux,  
Me jettant au cerveau de ces vers la semence ;  
La raison maintenant me r'appelle et me tanse,  
Je ne veux si long temps devenir furieux.

Il ne faut plus nourrir cest enfant qui me ronge,  
 Qui les credules prend comme un poisson à l'hain,  
 Une plaisante farce, une belle mensonge,  
 Un plaisir pour cent maux qui s'en-vole soudain;  
 Mais il se faut resoudre et tenir pour certain  
 Que l'homme est malheureux qui se repaist d'un songe.

## ELEGIE.

Six ans estoient coulez, et la septiesme année  
 Estoit presque entière en ses pas retournée,  
 Quand, loin d'affection, de desir et d'amour,  
 En pure liberté je passois tout le jour,  
 Et, franc de tout soucy qui les ame devore,  
 Je dormois dès le soir jusqu'au poinct de l'aurore :  
 Car, seul maistre de moy, j'allois, plein de loisir,  
 Où le pied me portoit, conduit de mon desir,  
 Ayant tousjours és mains, pour me servir de guide,  
 Aristote ou Platon, ou le docte Euripide,  
 Mes bons hostes muets qui ne fachent jamais ;  
 Ainsi que je les prens, ainsi je les remais.  
 O douce compagnie et utile et honneste !  
 Un autre en caquetant m'estourdiroit la teste.  
 Puis, du livre ennuyé, je regardois les fleurs,  
 Feuilles, tiges, rameaux, especes et couleurs,  
 Et l'entrecouplement de leurs formes diverses,  
 Peintes de cent façons, jaunes, rouges et perses,  
 Ne me pouvant saouler, ainsi qu'en un tableau,  
 D'admirer la nature et ce qu'elle a de beau,  
 Et de dire, en parlant aux fleurettes escluses :  
 « Celuy est presque Dieu qui cognoist toutes choses,  
 Esloigné du vulgaire et loin des courtizans,  
 De fraude et de malice impudens artizans. »  
 Tantost j'errois seulet par les forests sauvages,  
 Sur les bords enjonchez des peinturez rivages,  
 Tantost par les rochers reculez et deserts,  
 Tantost par les taillis, verte maison des cerfs.



J'aimois le cours suivy d'une longue riviere,  
 Et voir onde sur onde allonger sa carriere,  
 Et flot à l'autre flot en roulant s'attacher,  
 Et, pendu sur le bord, me plaisoit d'y pescher,  
 Estant plus resjouy d'une chasse muette  
 Troubler des escaillez la demeure secrette,  
 Tirer avecq' la ligne en tremblant emporté  
 Le credule poisson prins à l'haim apasté,  
 Qu'un grand prince n'est aise ayant pris à la chasse  
 Un cerf qu'en haletant tout un jour il pourchasse.  
 Heureux si vous eussiez d'un mutuel esmoy  
 Prins l'apast amoureux aussi bien comme moy,  
 Que tout seul j'avallay, quand, par trop desireuse,  
 Mon ame en vos yeux beut la poison amoureuse.

Puis, alors que Vesper vient embrunir nos yeux,  
 Attaché dans le ciel, je contemple les cieux,  
 En qui Dieu nous escrit en notes non obscures  
 Les sorts et les destins de toutes creatures;  
 Car luy, en desdignant (comme font les humains)  
 D'avoir encre et papier et plume entre les mains,  
 Par les astres du ciel, qui sont ses caracteres,  
 Les choses nous predit et bonnes et contraires;  
 Mais les hommes, chargez de terre et du trespas,  
 Mesprisent tel escrit et ne le lisent pas.

Or le plus de mon bien, pour decevoir ma peine,  
 C'est de boire à longs traits les eaux de la fontaine  
 Qui de vostre beau nom se brave, et, en courant  
 Par les prez, vos honneurs va tousjours murmurant,  
 Et la royne se dit des eaux de la contrée :  
 Tant vaut le gentil soin d'une muse sacrée  
 Qui peut vaincre la mort et les sorts inconstans,  
 Sinon pour tout jamais, au moins pour un long temps.  
 Là, couché dessus l'herbe, en mes discours je pense  
 Que pour aimer beaucoup j'ay peu de recompense,  
 Et que mettre son cœur aux dames si avant,  
 C'est vouloir peindre en l'onde et arrester le vent;  
 M'asseurant toutefois qu'alors que le vieil âge  
 Aura comme un sorcier changé vostre visage,

Et lors que vos cheveux deviendront argentez,  
 Et que vos yeux d'Amour ne seront plus hantez,  
 Que toujours vous aurez, si quelque soin vous touche,  
 En l'esprit mes escrits, mon nom en vostre bouche.

Maintenant que voicy l'an septième venir,  
 Ne pensez plus, Helene, en vos laqs me tenir :  
 La raison m'en delivre et vostre rigueur dure.  
 Puis il faut que mon âge obeïsse à nature.

## LXXV.

Je m'enfuy du combat, mon armée est desfaite.  
 J'ay perdu contre Amour la force et la raison.  
 Ja dix lustres passez, et ja mon poil grison,  
 M'appellent au logis et sonnent la retraite.

Si, comme je voulois, ta gloire n'est parfaite,  
 N'en blasme point l'esprit, mais blasme la saison :  
 Je ne suis ny Pâris, ny desloyal Jason ;  
 J'obeïs à la loy que la Nature a faite.

Entre l'aigre et le doux, l'esperance et la peur,  
 Amour dedans ma forge a poly cest ouvrage.  
 Je ne me plains du mal, du temps ny du labeur,

Je me plains de moy-mesme et de ton faux courage.  
 Tu t'en repentiras, si tu as un bon cœur ;  
 Mais le tard repentir n'amende le dommage.

## LXXVI (1).

Vous ruisseaux, vous rochers, vous antres solitaires,  
 Vous chesnes, heritiers du silence des bois,  
 Entendez les souspirs de ma dernière vois,  
 Et de mon testament soyez presents notaires.  
 Soyez de mon mal-heur fideles secretaïres,  
 Gravez-le en vostre escorce, à fin que tous les mois  
 Il croisse comme vous ; cependant je m'en-vois

1. Je n'ai trouvé ce sonnet et le suivant que dans les éditions posthumes.

Là bas privé de sens, de veines et d'artères.  
 Je meurs pour la rigueur d'une fiere beauté  
 Qui vit sans foy, sans loy, amour ne loyauté,  
 Qui me succe le sang comme un tigre sauvage.  
 Adieu, forests, adieu! Adieu le verd sejour  
 De vos arbres, heureux pour ne cognoistre Amour  
 Ny sa mère, qui tourne en fureur le plus sage.

## DIALOGUE

DE L'AUTHEUR ET DU MONDAIN.

## LXXVII.

**E**st-ce tant que la mort? est-ce si grand mal-heur  
 Que le vulgaire croit? Comme l'heure première  
 Nous fait naistre sans peine, ainsi l'heure dernière,  
 Qui acheve la trame, arrive sans douleur. [leur  
 — Mais tu ne seras plus! — Et puis?... quand la paï-  
 Qui blesmist nostre corps sans chaleur ne lumiere  
 Nous perd le sentiment! quand la main filandiere  
 Nous oste le desir, perdans nostre chaleur!  
 — Tu ne mangeras plus. — Je n'auray plus envie  
 De boire ne manger: c'est le corps qui sa vie  
 Par la viande allonge et par refection;  
 L'esprit n'en a besoin. — Venus, qui nous appelle  
 Aux plaisirs, te fuira. — Je n'auray soucy d'elle:  
 Qui ne desire plus n'a plus d'affection.

## LXXVIII.

**H**elas! voicy le jour que mon maistre on enterre(1);  
 Muses, accompagnez son funeste convoy.  
 Je voy son effigie, et au dessus je voy  
 La Mort, qui de ses yeux la lumiere luy serre.  
 Voilà comme Atropos les majestez atterre

1. Charles IX mourut le 30 mai 1574.

366 SONNETS POUR HELENE.

Sans respect de jeunesse, ou d'empire, ou de foy,  
CHARLES, qui fleurissoit nagueres un grand roy,  
Est maintenant vestu d'une robe de terre.  
Hé! tu me fais languir par cruauté d'amour;  
Je suis ton Prométhée, et tu es mon vautour.  
La vengeance du ciel n'oublira tes malices.  
Un mal au mien pareil puisse un jour t'advenir;  
Quand tu voudras mourir, que mourir tu ne puisses.  
Si justes sont les dieux, je t'en verray punir.

LXXIX.

Je chantois ces sonnets, amoureux d'une Helene,  
En ce funeste mois que mon prince mourut.  
Son sceptre, tant fut grand, CHARLES ne secourut  
Qu'il ne payast la dette à la nature humaine.  
La Mort fut d'une part, et l'Amour, qui me meine,  
Estoit de l'autre part, dont le traict me ferut,  
Et si bien la poison par les veines courut  
Que j'oubliai mon maistre, atteint d'une autre peine.  
Je senty dans le cœur deux diverses douleurs:  
La rigueur de ma dame, et la tristesse enclose  
Du Roy, que j'adorois pour ses rares valeurs.  
La vivante et le mort tout malheur me propose;  
L'un aime les regrets, et l'autre aime les pleurs,  
Car l'Amour et la Mort n'est qu'une mesme chose.

*Fin du second livre des sonnets pour Helene.*





LES  
AMOURS DIVERSES

A TRÈS VERTUEUX SEIGNEUR

NICOLAS DE NEUFVILLE

Seigneur de Villeroy, Secrétaire d'Etat de Sa Majesté.

**B**a du prochain hyver je prevoy la tèmpeste,  
 Ja cinquante et six ans ont neigé sur ma  
 teste,  
 Il est temps de laisser les vers et les amours  
 Et de prendre congé du plus beau de mes jours.  
 J'ay vescu (Villeroy) si bien que nulle envie  
 En partant je ne porte aux plaisirs de la vie;  
 Je les ay tous goustez, et me les suis permis  
 Autant que la raison me les rendoit amis,  
 Sur l'eschaffaut mondain jouant mon personnage  
 D'un habit convenable au temps et à mon âge.  
 J'ay veu lever le jour, j'ay veu lever le soir;  
 J'ay veu gresler, tonner, éclairer et pleuvoir;  
 J'ay veu peuples et roys, et depuis vingt années  
 J'ay veu presque la France au bout de ses journées;  
 J'ay veu guerres, débats, tantost trèves et paix,  
 Tantost accords promis, redéfais et refais,  
 Puis défais et refais; j'ay veu que sous la lune  
 Tout n'estoit que hazard et pendoit de Fortune.

Pour neant la prudence est guide des humains;  
 L'invincible Destin luy enchaîne les mains,  
 La tenant prisonniere, et tout ce qu'on propose  
 Sagement la Fortune autrement en dispose.

Je m'en-vais saoul du monde, ainsi qu'un convié  
 S'en-va saoul du banquet de quelque marié,  
 Ou du festin d'un roy, sans renfrongner sa face  
 Si un autre après luy se saisist de sa place.

J'ay couru mon flambeau sans me donner esmoy,  
 Le baillant à quelqu'un s'il recourt après moy;  
 Il ne faut s'en fascher, c'est la loy de Nature,  
 Où s'engage en naissant chacune creature.

Mais avant que partir je me veux transformer  
 Et mon corps fantastiq de plumes enfermer,  
 Un œil sous chaque plume et veux avoir en bouche  
 Cent langues en parlant; puis, d'où le jour se couche  
 Et d'où l'aurore naist, déesse aux belles mains,  
 Devenu Renommée, annoncer aux humains  
 Que l'honneur de ce siecle aux astres ne s'envole,  
 Pour avoir veu sous luy la navire espagnolle  
 Descouvrir l'Amerique, et fait voir en ce temps  
 Des hommes dont les cœurs, à la peine constants (a)  
 Ont veu l'autre Neptune inconnu de nos voiles  
 Et son pole marqué de quatre grand's estoiles,  
 Ont veu diverses gens, et, par mille dangers,  
 Sont retournez chargez de lingots estrangers.

Mais de t'avoir veu naistre, ame noble et divine,  
 Qui, d'un cœur genereux, loges en ta poitrine  
 Les errantes vertus, que tu veux soulager  
 En cest âge où chacun refuse à les loger;  
 En ceste saison, dis-je, en vice monstrueuse,  
 Où la mer des malheurs d'une onde impetueuse  
 Sur nous s'est débordée, où vivans avons veu  
 Le mal que nos ayeulx n'eussent pensé ny creu.

a. Var. :

..... et fait naistre des cœurs  
 Masles, cœurs de rochers, dont les nobles labours.

En ce temps la comete en l'air est ordinaire,  
 En ce temps on a veu le double luminaire  
 Du ciel en un mesme an s'eclipser par deux fois;  
 Nous avons veu mourir en jeunesse nos rois,  
 Et la peste infectée, en nos murs enfermée,  
 Le peuple moissonner d'une main affamée.

Qui pis est, ces devins qui contemplant les tours  
 Des astres et du ciel l'influence et le cours,  
 Predisent qu'en quatre ans (Saturne estant le guide)  
 Nous verrons tout ce monde une campagne vuide;  
 Le peuple carnassier la noblesse tuer,  
 Et des princes l'estat s'alterer et muer,  
 Comme si Dieu vouloit nous punir en son ire,  
 Faire un autre chaos et son œuvre détruire  
 Par le fer, par la peste, et embraser le sein  
 De l'air pour estouffer le pauvre genre humain.

Toutefois en cet âge, en ce siecle de boue,  
 Où de toute vertu la Fortune se joue,  
 Sa divine clemence, ayant de nous soucy,  
 T'a fait, ô Villeroy, naistre en ce monde icy  
 Entre les vanitez, la paresse et le vice,  
 Et les seditions, qui n'ont soint de justice;  
 Entre les nouveautez, entre les courtizans,  
 De fraude et de mensonge impudens artizans,  
 Entre le cry du peuple et ses plaintes funebres,  
 Afin que ta splendeur éclairast aux tenebres,  
 Et ta vertu parust, par ce siecle eshonté,  
 Comme un soleil sans nue au plus clair de l'esté  
 Je diray davantage à la tourbe amassée  
 Que tu as ta jeunesse au service passée  
 Des roys, qui t'ont choisi, ayant eu ce bonheur  
 D'estre employé par eux aux affaires d'honneur,  
 Soit pour flechir le peuple, ou soit pour faire entendre  
 Aux princes qu'il ne faut à ton maistre se prendre (a),

a. Var. :

*Soit pour flechir le peuple, ou pour faire paroistre  
 Aux princes estrangers la grandeur de ton maistre.*

Par ta peine illustrant ta maison et ton nom.

Ainsi qu'au camp des Grecs le grand Agamemnon  
 Envoyoit par honneur en ambassade Ulysse,  
 Qui, faisant à son prince et au peuple service,  
 Soy-mesme s'honoroit et les rendoit contens,  
 Estimé le plus sage et facond de son temps.

Il fut, comme tu es, amoureux de sa charge  
 (Dont le roy se despouille et sur toy se descharge),  
 Car tu n'as point en l'ame un plus ardent desir  
 Qu'accomplir ton estat, seul but de ton plaisir,  
 Te tuant pour ton prince en la fleur de ton âge,  
 Tant le travail actif eschauffe ton courage.

Je diray, sans mentir, encore que tu sois  
 Hautement eslevé par les honneurs françois,  
 Tu ne dédaignes point d'un haussebec de teste,  
 Ny d'un sourcy hagard, des petits la requeste,  
 Reverant sagement la Fortune, qui peut  
 Nous hausser et baisser, tout ainsi qu'elle veut.  
 Mais, comme départant ta faveur et ta peine  
 A tous également, tu sembles la fontaine  
 Qu'un riche citoyen, par liberalité,  
 Fait en larges canaux venir en sa cité,  
 Laquelle verse après, sans difference aucune  
 De grands et de petits, ses eaux à la commune.

Puis je veux devaller soubs la terre là bas  
 Où commande Pluton, la Nuict et le Trespas,  
 Et là, me promenant sous les ombres myrtines,  
 Chercher ton Morvillier et tes deux Ausbepines,  
 Deux morts en leur vieillesse, et l'autre à qui la main  
 De la Parque trop tost trancha le fil humain,  
 Tous trois grans ornemens de nostre republique.

Puis, ayant salüé ceste bande heroïque,  
 Dont les fronts sont tousjours de lauriers revestus,  
 Je leur diray comment tu ensuis leurs vertus,  
 Et comme après leur mort ton ame genereuse  
 Ne voulut endurer que leur tombe poudreuse  
 Demeurast sans honneur, faisant faire à tous trois  
 Des epitaphes grecs et latins et françois,



Gage de ton amour, à fin que la memoire  
De ces trois demy-dieux à jamais fust notoire,  
Et que le temps, subtil à couler et passer,  
Par siecles infinis ne la peust effacer.

Ces trois nobles esprits, oyans telle nouvelle,  
Danseront un péan dessus l'herbe nouvelle,  
Et en frapant des mains feront un joyeux bruit,  
Dequoy sans fourvoyer Villeroy les ensuit.

Or, comme un endebté de qui proche est le terme  
De payer à son maistre ou l'usure ou la ferme,  
Et, n'ayant ny argent ny biens pour secourir  
Sa misere au besoin, desire de mourir;  
Ainsi, ton obligé, ne pouvant satisfaire  
Aux biens que je te doibs, le jour ne me peut plaire;  
Presque à regret je vy et à regret je voy  
Les rayons du soleil s'estendre dessus moy.  
Pource je porte en l'ame une amere tristesse  
Dequoy mon pied s'avance aux faux-bourgs de vieil-  
Et voy (quelque moyen que je puisse essayer) [lesse,  
Qu'il faut que je desloge avant que te payer,  
S'il ne te plaist d'ouvrir le ressort de mon coffre,  
Et prendre ce papier que pour acquit je t'offre,  
Et ma plume, qui peut, escrivant verité,  
Tesmoigner ta louange à la posterité.

Reçois donc mon present, s'il te plaist, et le garde  
En ta belle maison de Conflant (1), qui regarde  
Paris, sejour des roys, dont le front spacieux  
Ne void rien de pareil sous la voute des cieux;  
Attendant qu'Apollon m'eschauffe le courage  
De chanter tes jardins, ton clos et ton bocage,  
Ton bel air, ta riviere et les champs d'alentour,  
Qui sont toute l'année eschauffez d'un beau jour;  
Ta forest d'orangers, dont la perruque verte  
De cheveux eternels en tout temps est couverte,  
Et tousjours son fruict d'or de ses fueilles defend

1. Conflant est situé au-dessus de Paris, vers l'endroit où la Marne se jette dans la Seine.

Comme une mère fait de ses bras son enfant.  
 Pren ce livre pour gage et luy fais, je te prie,  
 Ouvrir en ma faveur ta belle librairie,  
 Où logent sans parler tant d'hostes estrangers.  
 Car il sent aussi bon que font tes orangers. (1584.)

## A LUY-MESME.

## I. (1584.)

Vous estes grand, je suis bas et commun,  
 Et toutefois je ne suis inutile:  
 Tous les mestiers d'une excellente ville  
 Ont divers prix et ne sont pas tous un.  
 Le ciel nous fait le sort blanc et le brun  
 Comme il luy plaist, et la nature habile  
 Fait l'un puissant et fait l'autre débile,  
 Et mesmes biens ne départ à chacun.  
 D'un très haut roy vous maniez l'affaire,  
 Du peuple bas je suis le secretaire;  
 Peuples et roys ne sont qu'un mesme corps.  
 C'est de Nature et du Ciel la coustume;  
 Ainsi, du monde imitant les accors,  
 Vous honorant, vous honorez ma plume.

## A LUY-MESME

Luy donnant sa Franciade.

## II. (1578.)

Quand Villeroy nasquit en ce monde pour estre  
 L'Hercule chasse-mal des bons esprits françois,  
 Ainsi que Geryon pour un chef en eut trois,  
 Et homme monstrueux Nature le fit estre.  
 Il n'auroit au labeur la cervelle si preste  
 D'escrire en tant de lieux en un jour tant de fois,  
 De servir au public, aux princes et aux rois,  
 S'il n'avoit qu'un cerveau, s'il n'avoit qu'une teste.

Travailler nuict et jour en sa charge on le void ;  
 Sa *ville* est superflue, à bon droit il devoit  
 Estre *roy* par effect comme il est de naissance.  
 Doncques, luy presenter, pour me servir d'appuy,  
 Mon livre plein de roys, tout royal comme luy,  
 C'est à son nom de roy donner les rois de France.

## A LUY-MESME.

III. (1584.)

**E**ncor que vous soyez tout seul vostre lumiere,  
 Je vous donne du feu, non pas feu proprement,  
 Mais matiere qui peut s'allumer promptement,  
 La cire, des liqueurs en clarté la premiere.  
 Secondant tous les soirs vostre charge ordinaire,  
 Elle sera tesmoin que delicatement  
 Vous ne passez les nuicts, mais que soigneusement  
 Vous veillez jusqu'au poinct que le jour vous esclaire.  
 Circe tenoit tousjours des cedres allumez  
 Pour ces flambeaux de nuict; vos yeux, accoustumez  
 A veiller, pour du cedre auront ceste bougie.  
 Recevez, Villeroy, de bon cœur ce present  
 Qui ja se réjouist et bien heureux se sent  
 De perdre en vous servant sa matiere et sa vie.

## A LUY-MESME.

IV. (1578.)

**L**es anciens souloient après souper  
 Verser du vin en l'honneur de Mercure,  
 Pour effacer (durant la nuict obscure)  
 Les songes vains qui nous viennent tromper.  
 Et moy je veux tout le pavé tremper  
 D'un vin versé, signe de bon augure,  
 Que mon grand roy par sa gloire future  
 Doit de son chef les estoiles frapper.

C'est mon soleil, vous estes mes estoiles;  
 C'est luy qui rompt les tenebreuses voiles  
 De mon esprit par son jour nompareil (a);  
 Et toutefois les astres je regarde.  
 Le bon pilote aux estoiles prend garde  
 Plus volontiers qu'il ne fait au soleil.

## V. (1560.)

Dieux, si au ciel demeure la pitié,  
 En ma faveur que maintenant on jette  
 Du feu vengeur la meurtrière sagette,  
 Pour d'un mauvais punir la mauvaistré,  
 Qui seul m'espie, et seul mon amitié  
 Va detraquant, lors que la nuit secrète  
 Et mon ardeur honteusement discrète  
 Guident mes pas où m'attend ma moitié.  
 Accablez, Dieux, d'une juste tempeste  
 L'œil espion de sa parjure teste,  
 Dont le regard toutes les nuits me suit;  
 Ou luy donnez l'aveugle destinée  
 Qui aveugla le malheureux Phinée  
 Pour ne voir rien qu'une éternelle nuit.

## VI. (1578.)

Ce Chasteau-neuf (1), ce nouvel edifice,  
 Tout enrichy de marbre et de porphyre,  
 Qu'Amour bâtit chasteau de son empire,  
 Où tout le ciel a mis son artifice,  
 Est un rempart, un fort contre le vice,  
 Où la vertu maistresse se retire,  
 Que l'œil regarde et que l'esprit admire,  
 Forçant les cœurs à luy faire service.  
 C'est un chasteau fee de telle sorte

a. Var. :

*De mon esprit delivré du sommeil.*

1. Allusion au nom d'une demoiselle de Chasteauneuf.

Que nul ne peut approcher de la porte  
 Si de grands roys il n'a tiré sa race.  
 Victorieux, vaillant et amoureux,  
 Nul chevalier, tant soit aventureux,  
 Sans estre tel ne peut gagner la place.

## VII. (1572.)

Ce jour de may, qui a la teste peinte  
 D'une gaillarde et gentille verdure,  
 Ne doit passer sans que ma vive ardeur  
 De vostre grace un peu ne soit esteinte.  
 De vostre part, si vous estes atteinte  
 Autant que moy d'amoureuse langueur,  
 D'un feu pareil soulageons nostre cœur.  
 Qui aime bien ne doit point avoir crainte.  
 Le temps s'enfuit; cependant ce beau jour  
 Nous doit apprendre à demener l'amour,  
 Et le pigeon qui sa femelle baise.  
 Baisez-moy donc, et faisons tout ainsi  
 Que les oyseaux, sans nous donner souci :  
 Après la mort on ne void rien qui plaise.

## VIII. (1560.)

En escrimant, le malheur eslança  
 Sur mon bras gauche une arme rabatue,  
 Qui de sa pointe entre mousse et pointue  
 Jusques à l'os le coude m'offença.  
 J'à tout le bras à saigner commença,  
 Quand par pitié la beauté qui me tue  
 De l'estancher soigneuse s'évertue,  
 Et de ses doigts ma playe elle pença.  
 Las! dy-je lors, si tu as quelque envie  
 De soulager les playes de ma vie  
 Et luy donner sa premiere vigueur,  
 Non ceste-cy, mais de ta pitié sonde

L'aspre tourment d'une autre plus profonde  
Que vergogneux je cèle dans mon cœur (a).

## IX. A PHŒBUS [1560.] (1).

Sois medecin, Phœbus, de la maistresse  
Qui tient mon cœur en servage si doux :  
Vole à son lict et luy taste le pouls :  
Il faut qu'un Dieu guarisse une déesse.  
Mets en effect ton mestier, et ne cesse  
De la penser et luy donner secours,  
Ou autrement le regne des amours  
Sera perdu, si le mal ne la laisse.  
Ne souffre point qu'une blesme langueur  
De son beau teint efface la vigueur,  
Ny de ses yeux, où l'Amour se repose.  
Exauce-moy, Phœbus aux beaux cheveux ;  
D'un mesme coup tu en guariras deux :  
Deux cœurs en un n'est qu'une mesme chose.

## X. (1560.)

O de nepenthe et de liesse pleine, [beaux  
Chambrette heureuse, ou deux heureux flam-  
De deux beaux yeux plus que les astres beaux  
Me font escorte après si longue peine !  
Or' je pardonne à la mer inhumaine,  
Aux flots, aux vents, mon naufrage et mes maux,  
Puis que par tant et par tant de travaux

a. Var. :

*L'autre qu'amour m'engrave si profonde  
Par tes beaux yeux au milieu de mon cœur !*

1. Ce sonnet avoit été fait, dans l'origine, pour quelque prince. Au 2e vers il y avoit : *qui tient mon prince*, et au dernier : *Elle et mon duc n'est qu'une mesme chose.*

## DIVERSES.

377

Une main douce à si doux port me meine.  
Adieu tormente, adieu tempeste, adieu,  
Vous, flots cruels, ayeux du petit dieu  
Qui dans mon sang a sa fleche souillée;  
Ores ancré dedans le sein du port,  
En vœu promis j'appan dessus le bort  
Aux dieux marins ma despouille mouillée.

## XI. (1560.)

**M**on Des-Autels, qui avez dès enfance  
Puisé de l'eau qui coule sur le mont  
Où les neuf Sœurs dedans un antre font  
Seules à part leur sainte demeureance;  
Si autresfois l'amoureuse puissance  
Vous a planté le myrte sur le front,  
En-amouré de ces beaux yeux qui sont  
Par vos escrits l'honneur de nostre France,  
Ayez pitié de ma pauvre langueur,  
Et de vos sons adoucissez le cœur  
D'une qui tient ma franchise en contrainte.  
Si quelquefois en Bourgongne je suis,  
Je flechiray par mes vers, si je puis,  
La cruauté de vostre belle Sainte.

## CHANSON I. (1560.)

**P**etite nymphe folâtre,  
Nymphette que j'idolatre,  
Ma mignonne, dont les yeux  
Logent mon pis et mon mieux;  
Ma doucette, ma sucrée,  
Ma Grace, ma Cytherée,  
Tu me dois, pour m'appaiser,  
Mille fois le jour baiser.  
[Tu m'en dois au matin trente  
Puis après disner cinquante,  
Et puis vingt après souper.

Et quoy ! me veux-tu tromper ? (1)]  
 Avance mes quartiers, belle,  
 Ma tourtre, ma colombelle;  
 Avance-moy les quartiers  
 De mes paymens tous entiers.

Demeure; où fuis-tu, maistresse?  
 Le desir qui trop me presse  
 Ne sçauroit arrester tant  
 S'il n'est payé tout contant.

Revien, revien, mignonnette,  
 Mon doux miel, ma violette,  
 Mon œil, mon cœur, mes amours  
 Ma cruelle, qui toujours  
 Trouves quelque mignardise,  
 Qui d'une douce feintise  
 Peu à peu mes forces fond,  
 Comme on void dessus un mont  
 S'escouler la neige blanche,  
 Ou comme la rose franche  
 Perd le vermeil de son teint,  
 Des rais du soleil atteint.

Où fuis-tu, mon angelette,  
 Mon diamant, ma perlette?  
 Là reviens, mon sucre doux,  
 Sur mon sein, sur mes genoux,  
 Et de cent baisers appaise  
 De mon cœur la chaude braise.

Donne-m'en bec contre bec,  
 Or' un moite, ores un sec,  
 Or' un bâbillard, et ores  
 Un qui soit plus long encôres  
 Que ceux des pigeons mignars,  
 Couple à couple fretillars.

Hà là ! ma douce guerrière,  
 Tire un peu ta bouche arrière :

1. Les quatre vers qui précèdent se trouvent pour la première fois dans l'édition de 1578.



Le dernier baiser donné  
 A tellement estonné  
 De mille douceurs ma vie  
 Qu'il me l'a presque ravie,  
 Et m'a fait voir à demy  
 Le nautonnier ennemy  
 Et les plaines où Catulle,  
 Et les rives où Tibulle,  
 Pas à pas se promenant,  
 Vont encores maintenant  
 De leurs bouchettes blesmies  
 Rebaisottans leurs amies.

## XII. (1578.)

Doux cheveux, doux present de ma douce mais-  
 Doux liens qui liez ma douce liberté, [tresse,  
 Doux filets où je suis doucement arrêté,  
 Qui pourriez adoucir d'un Scythe la rudesse;  
 Cheveux, vous ressemblez à ceux de la princesse<sup>(1)</sup>,  
 Qui eurent pour leur grace un astre merité;  
 Cheveux dignes d'un temple et d'immortalité;  
 Et d'estre consacrez à Venus la deesse.  
 Je ne cesse, cheveux, pour mon mal appaiser,  
 De vous voir et toucher, baiser et rebaiser,  
 Vous parfumer de musc, d'ambre gris et de bâme,  
 Et de vos nœuds crespéz tout le col m'enserrer,  
 Afin que, prisonnier, je vous puisse asseurer  
 Que les liens du col sont les liens de l'amé.

## XIII. (1584.)

Celuy qui, le premier, d'un art ingenieux,  
 Peignit Amour, il sceut les causes naturelles,  
 Non luy baillant du feu, non luy baillant des ailes,  
 Mais d'un bandeau de cresse enveloppant ses yeux.  
 Amour hait la clarté, le jour m'est odieux;

1. Bérénice.

J'ay, qui me sert de jour, mes propres estincelles,  
 Sans qu'un soleil jaloux, de ses flammes nouvelles,  
 S'amuse si longtemps à tourner dans les cieux.

Argus regne en esté, qui d'une œillade espesse  
 Espie l'amoureux parlant à sa maistresse;  
 Le jour est de l'amour ennemy dangereux.

Soleil, tu me desplais, la nuit est trop meilleure;  
 Pren pitié de mon mal, cache-toy de bonne heure:  
 Tu fus, comme je suis, autrefois amoureux.

## XIV. (1578.)

D'autant que l'arrogance est pire que l'humblesse,  
 Que les pompes et fards sont tousjours desplaisans,  
 Que les riches habits d'artifice pesans  
 Ne sont jamais si beaux que la pure simpleesse;

D'autant que l'innocente et peu caute jeunesse  
 D'une vierge vaut mieux, en la fleur de ses ans,  
 Qu'une dame espousée abondante en enfans,  
 D'autant j'aime ma vierge, humble et jeune maistresse.

J'aime un bouton vermeil entr'esclos au matin,  
 Non la rose du soir, qui au soleil se lâche,  
 J'aime un corps de jeunesse en son printemps fleury;

J'aime une jeune bouche, un baiser enfantin  
 Encore non souillé d'une rude moustache,  
 Et qui n'a point senty le poil blanc d'un mary.

## CHANSON II. (1578.)

Quiconque soit le peintre qui a fait  
 Amour oyseau et luy a feint des ailes,  
 Celuy n'avoit auparavant pourtrait,  
 Comme je croy, sinon des arondelles;

Voire, et pensoit en peignant ses tableaux,  
 Quand à l'ouvrage il avoit la main preste,  
 Qu'hommes et dieux n'estoient que des oiseaux,  
 Aussi legers comme il avoit la teste.

L'Amour, qui tient serve ma liberté,

N'est point oiseau : constante est sa demeure ;  
 Il a du plomb qui le tient arrêté  
 Ferme en mon cœur jusqu'à tant que je meure.  
 Il est sans plume, il n'a le dos ailé,  
 Et tel le peindre il faut que je le face :  
 S'il estoit prompt, de moy s'en fust volé  
 Depuis cinq ans, pour trouver autre place.

## XV. (1560.)

A mour, tu me fis voir pour trois grandes merveilles  
 Trois sœurs allans au soir se pourmener sur l'eau,  
 Qui croissoient à l'envy, ainsi qu'au renouveau  
 Croissent dans un pommier trois pommettes pareilles.  
 Toutes les trois estoient en beauté n'ompareilles ;  
 Mais la plus jeune avoit le visage plus beau,  
 Et sembloit une fleur voisine d'un ruisseau  
 Qui mire dans ses eaux ses richesses vermeilles.  
 Ores je souhaittois la plus vieille en mes vœux,  
 Et ores la moyenne, et ores toutes deux ;  
 Mais tousjours la plus jeune estoit en ma pensée ;  
 Et priois le Soleil de n'emmenner le jour,  
 Car ma veue en trois ans n'eust pas esté lassée  
 De voir ces trois soleils qui m'enflamoient d'amour.

## XVI. (1578.)

Chacun me dit : Ronsard, ta maistresse n'est telle  
 Comme tu la descriis. Certes, je n'en sçay rien :  
 Je suis devenu fol, mon esprit n'est plus mien,  
 Je ne puis discerner la laide de la belle.  
 Ceux qui ont en amour et prudence et cervelle,  
 Et jugent des beautés, ne peuvent aimer bien :  
 Le vray amant est fol et ne peut estre sien,  
 S'il est vray que l'amour une fureur s'apelle.  
 Souhaiter la beauté que chacun veut avoir,  
 Ce n'est humeur de sot, mais d'homme de sçavoir,  
 Qui, prudent et rusé, cherche la belle chose.  
 Je ne sçaurois juger, tant la fureur me suit ;

Je suis aveugle et fol, un jour m'est une nuit,  
Et la fleur d'un chardon m'est une belle rose.

## XVII. (1578.)

Quand l'esté dans ton lit tu te couches malade,  
Couverte d'un linceul de roses tout semé,  
Amour, d'arc et de trousse et de fleches armé,  
Caché sous ton chevet se tient en embuscade.  
Personne ne te void qui d'une couleur fade  
Ne retourne au logis ou malade ou pasmé,  
Qu'il ne sente d'amour tout son cœur entamé,  
Ou ne soit esbloüy des rais de ton œillade.  
C'est un plaisir de voir tes cheveux arrangez  
Sous un scofion peint d'une soye diverse,  
Voir deçà, voir delà, tes membres allongez,  
Et ta main, qui le lit nonchalante traverse,  
Et ta voix, qui me charme et ma raison renverse  
Si fort que tous mes sens en deviennent changez.

## XVIII (1).

Voulant tuer le feu dont la chaleur me cuit  
Les muscles et les nerfs, les tendons et les veines,  
Et cherchant de trouver une fin à mes peines,  
Je vy bien à tes yeux que j'estois esconduit.  
D'un refus assuré tu me payas le fruit  
Que j'esperois avoir : ô esperances vaines !  
O fondement assis sur debiles arenes !  
Mal-heureux qui l'amour d'une dame poursuit (a) !  
O beauté sans merci, ta fraude est découverte ;  
J'aime mieux estre sage après quatre ans de perte  
Que plus long temps ma vie en langueur desséicher.  
Je ne veux point blasmer ta beauté, que j'honore

a. Var. :

*Malheureux qui soy-mesme abuse et se seduit !*

1. Dans l'éd. de 1578, ce sonnet est adressé à Hélène.

Je ne suis mesdisant comme fut Stesichore,  
Mais je veux de mon col les liens destacher.

## CHANSON III. (1578.)

Plus estroit que la vigne à l'ormeau se marie  
De bras souplement forts,  
Du lien de tes mains, maistresse, je te prie,  
Enlace-moy le corps,  
Et, feignant de dormir, d'une mignarde face,  
Sur mon front penche-toy;  
Inspire, en me baisant, ton haleine et ta grace  
Et ton cœur dedans moy;  
Puis, appuyant ton sein sur le mien, qui se pâme,  
Pour mon mal appaiser,  
Serre plus fort mon col et me redonne l'ame  
Par l'esprit d'un baiser.  
Si tu me fais ce bien, par tes yeux je te jure,  
Serment qui m'est si cher,  
Que de tes bras aimez jamais nulle aventure  
Ne pourra m'arracher;  
Mais, souffrant doucement le joug de ton empire,  
Tant soit-il rigoureux,  
Dans les Champs Elysez une mesme navire  
Nous passera tous deux.  
Là, morts de trop aimer, sous les branches myrtines,  
Nous verrons tous les jours  
Les heros près de nous avec les heroïnes (a)  
Ne parler que d'amours.  
Tantost nous dancerons par les fleurs des rivages  
Sous maints accords divers,  
Tantost, laissez du bal, irons sous les ombrages  
Des lauriers tousjours verts,  
Où le mollet Zephyre en haletant secoue

a. Var. :

*Les anciens heros auprès des heroïnes*

De souspirs printaniers  
 Ores les orangers, ores, mignard, se joue  
 Parmi les citronniers.  
 Là du plaisant avril la saison immortelle  
 Sans eschange le suit,  
 La terre sans labeur, de sa grasse mamelle,  
 Toute chose y produit.  
 D'endas la troupe sainte autrefois amoureuse,  
 Nous honorant sur tous,  
 Viendra nous saluer, s'estimant bien-heureuse  
 De s'accointer de nous;  
 Puis, nous faisant asseoir dessus l'herbe fleurie,  
 De toutes au milieu,  
 Nulle, et fût-ce Procris, ne sera point marrie  
 De nous quitter son lieu :  
 Non celle qu'un taureau sous une peau menteuse  
 Emporta par la mer ;  
 Non celle qu'Apollon vid, vierge despitueuse,  
 En laurier se former ;  
 Ny celles qui s'en vont toutes tristes ensemble,  
 Artemise et Didon ;  
 Ny ceste belle Grecque à qui ta beauté semble,  
 Comme tu fais de nom.

## XIX.

C'est honneur, ceste loy (a), sont noms pleins d'impos-  
 Que vous alleguez tant, sottement inventez [ture  
 De nos peres rêveurs, par lesquels vous ostez  
 Et forcez les presens les meilleurs de Nature.  
 Vous trompez vostre sexe et luy faites injure ;  
 D'un frein imaginé faususement vous dontez  
 Vos plaisirs, vos desirs, vous et vos volontez,  
 Vous servant de la loy pour vaine couverture.  
 Cest honneur, ceste loy, sont bons pour un lourdaüt  
 Qui ne cognoist soy-mesme et les plaisirs qu'il faut

a. Var. : *La constance et l'honneur.*

Pour vivre heureusement, dont Nature s'esgaye.  
 Vostre esprit est trop bon pour ne le sçavoir pas;  
 Vous prendrez, s'il vous plaist, les sots à tels appas;  
 Je ne veux pour le faux tromper la chose vraye.

## XX. (1572.)

**Q**ue me servent mes vers et les sons de ma lyre,  
 Quand nuict et jour je change et de mœurs et  
 Pour aimer sottement un visage trop beau? [de peau  
 Mal-heureux est celuy qui pour l'amour soupire!  
 Je pleure, je me deuls, je suis plein de martyre,  
 Je fais mille sonnets, je me romps le cerveau,  
 Et si je suis hây : un amoureux nouveau  
 Gagne tousjours ma place, et je ne l'ose dire.  
 Ma dame en toute ruse a l'esprit bien appris,  
 Qui me hait maintenant que d'elle suis espris.  
 O dure cruauté! Avant que je l'aimasse,  
 Elle n'aimoit que moy; mais ores à mespris  
 Me met comme un esclave, et s'encourt à la chasse  
 Pour en reprendre un autre ainsi qu'elle m'a pris (a).

## VŒU A VENUS

Pour garder Cypre contre l'armée du Turc.

## XXI. (1572.)

**B**elle déesse, amoureuse Cyprine,  
 Mère du Jeu, des Graces et d'Amour,  
 Qui fais sortir tout ce qui vit au jour,  
 Comme du tout le germe et la racine;

a. Var. :

*Qui tousjours cherche un autre après qu'elle m'a pris.  
 Quand d'elle je bruslois, son feu devenoit moindre;  
 Mais ores que je feins n'estre plus enflamé,  
 Elle brusle de moy. Pour estre bien aimé,  
 Il faut aimer bien peu, beaucoup promettre et feindre.*

Ronsard. — 1.

Idalienne, Amathonte, Erycine,  
 Defens des Turcs Cypre, ton beau sejour;  
 Baise ton Mars, et tes bras à l'entour  
 De son col plie, et serre sa poitrine.  
 Ne permets point qu'un barbare seigneur  
 Perde ton isle et souille ton honneur;  
 De ton berceau chasse autre-part la guerre.  
 Tu le feras : car d'un trait de tes yeux  
 Tu peux flechir les hommes et les dieux,  
 Le ciel, la mer, les enfers et la terre.

## XXII. (1578.)

Je faisois ces sonnets en l'autre Pieride,  
 Quand on vid les François sous les armes suer,  
 Quand on vid tout un peuple en fureur se ruer,  
 Quand Bellonne sanglante alloit devant pour guide;  
 Quand, en lieu de la loy, le vice, l'homicide,  
 L'impudence, le meurtre, et se sçavoir muer  
 En Glauque et en Protée et l'Etat remuer,  
 Estoient tiltres d'honneur, nouvelle Thebaïde.  
 Pour tromper les soucis d'un temps si vicieux,  
 J'escrivois en ces vers ma complainte inutile.  
 Mars aussi bien qu'Amour de larmes est joyeux.  
 L'autre guerre est cruelle, et la mienne est gentille  
 La mienne finiroit par un combat de deux,  
 Et l'autre ne pourroit par un camp de cent mille.

*Fin des Amours diverses.*



LE RECUEIL  
DES  
SONNETS ET CHANSONS

Retranchés aux éditions précédentes des Amours

DE P. DE RONSARD

Gentilhomme vendomois

Les pièces qui suivent sont la première partie du volume publié par les éditeurs posthumes de Ronsard, dans le but de compléter ses œuvres, sous le titre de :

*Le Recueil des sonnets, odes, hymnes, élégies, fragments et autres pièces retranchées aux éditions précédentes des œuvres de P. de Ronsard, gentilhomme vendomois, avec quelques autres non-imprimées ci-devant Paris, Buon, 1609 et 1617, in-12).*





## PIECES RETRANCHÉES DES AMOURS.

I (1560).

**L**as ! pleust à Dieu n'avoir jamais tâté  
 Si follement le tetin de m'amie ! [vie  
 Sans ce malheur, l'autre plus grande en-  
 Jamais, hélas ! ne m'eust le cœur tenté.

Comme un poisson ; pour s'estre trop hâté,  
 Par un appast, suit la fin de sa vie,  
 Ainsi je vais où la mort me convie,  
 D'un beau tetin doucement apâté.

Qui eust pensé que le cruel destin  
 Eust enfermé sous un si beau tetin  
 Un si grand feu, pour m'en faire la proie ?

Avisez donc quel seroit le coucher  
 Entre ses bras, puis qu'un simple toucher  
 De mille morts innocent me foudroye !

II (1560).

**J**'ay cent fois espreuvé les remedes d'Ovide,  
 Cent fois je les espreuve encore tous les jours,  
 Pour voir si je pourray de mes vieilles amours,  
 Qui trop m'ardent le cœur, avoir l'estomach vuide.  
 Mais cet amadoueur, qui me tient à la bride,  
 Me voyant approcher du lieu de mon secours,  
 Maugré moy tout soudain fait vanoyer mon cours,  
 Et d'où je vins mal-sain malade il me reguide.

Hà! poète romain, il te fut bien-aisé,  
 Quand d'une courtizane on se voit embrasé,  
 Donner quelque remede à fin qu'on s'en dépestre :  
 Mais l'homme accort qui voit les yeux de mon soleil,  
 Qui n'a de chasteté ni d'honneur son pareil,  
 Plus il est son esclave et plus il le veut estre.

## III (1560).

A ton frere Paris<sup>(1)</sup> tu sembles en beauté,  
 A ta sœur Polyxene en chaste conscience,  
 A ton frere Helenin en prophete science,  
 A ton parjure ayeul en peu de loyauté;  
 A ton pere Priam en brave royauté,  
 Au vieillard Antenor en mielleuse eloquence,  
 A ta tante Antigone en superbe arrogance,  
 A ton grand frere Hector en fiere cruauté.  
 Neptune n'assit onc une pierre si dure  
 Dedans le mur Troyen que toy, pour qui j'endure  
 Un million de morts, ny Ulysse vainqueur  
 N'emplit tant Ilion de feux, de cris et d'armes,  
 De soupirs et de pleurs, que tu combles mon cœur  
 De brasiers et de morts, de sanglots et de larmes.

## IV (1560).

Entre tes bras, impatient Roger  
 (Pipé du fard de magique cautelle),  
 Pour refroidir ta chaleur immortelle,  
 Au soir bien tard Alcine vint loger<sup>(2)</sup>.  
 Opiniastre à ton feu soulager,  
 Ore planant, ore nouant sus elle,  
 Dedans le gué d'une beauté si belle

1. Il confond poétiquement sa Cassandre avec la Cassandre troyenne.

2. Roger, dès qu'il arriva au chateau de la belle magicienne Alcine, obtint d'icelle ce que les amans souhaitent le plus. (Mur.)

Toute une nuit tu appris à nager (a).  
 En peu de temps le gracieux Zephyre,  
 D'un vent heureux empouant ton navire,  
 Te fit surgir dans le port amoureux.  
 Mais quand ma nef de s'aborder est preste,  
 Toujours plus loin quelque horrible tempeste  
 La single en mer, tant je suis mal-heureux.

V(1560).

Petit nombril, que mon penser adore,  
 Et non mon œil, qui n'eut oncques le bien  
 De te voir nud, et qui merites bien  
 Que quelque ville on te bastisse encore;  
 Signe divin qui divinement ore  
 Retient encor l'androgyné lien,  
 Combien et toi, mon mignon, et combien  
 Ton embonpoint folastrement j'honore.  
 Ny ce beau chef, ny ces yeux, ny ce front,  
 Ni ce doux ris, ni cette main qui fond  
 Mon cœur en source et de pleurs me fait riche,  
 Ne me pourroient la douleur alenter  
 Sans esperer quelque jour de taster  
 Ton compaignon, où mon plaisir se niche (b).

VI(1567).

Ny ce corail, qui double se compasse  
 Sur mainte perle entée doublement,

a. Var. (1584):

*Entre les bras d'une dame si belle,  
 Tu sceus d'Amour et d'elle te vanger.*

b. Var. (1578):

*Ny ce beau sein où les fleches se font,  
 Que les beautez diversement se forgent,  
 Ne me pourroient la douleur conforter  
 Sans esperer quelque jour de taster  
 Ton compaignon, où les Amours se logent.*

Ny ceste bouche, où vit fertilement  
 Un mont d'odeurs qui le Liban surpasse ;  
 Ny ce bel or qui frisé s'entrelasse  
 En mille nouds crespes folastrement,  
 Ny ces œillets égalez uniment  
 Au blanc des lis encharnez dans sa face ;  
 Ny de ce front le beau ciel esclarcy,  
 Ny le double arc de ce double sourcy,  
 N'ont à la mort ma vie abandonnée :  
 Seuls vos beaux yeux (où le certain archer,  
 Pour me tuer, d'agnet se vint cacher)  
 Devant le soir finissent ma journée.

## VII (1560).

**L**e seul penser, qui me fait devenir  
 Brave d'espoir, est si doux que mon ame,  
 Desja gagnée, impuissante se pâme,  
 Yvre du bien qui me doit advenir.  
 Sans mourir donc pourray-je soustenir  
 Le doux combat que me garde ma dame,  
 Puis qu'un penser si brusquement l'entame  
 Du seul plaisir d'un si doux souvenir ?  
 Hélas ! Venus, que l'escume feconde  
 Non loin de Cypre enfanta dessus l'onde,  
 Si de fortune en ce combat je meurs,  
 Reçoy ma vie, ô déesse, et la guide  
 Par les odeurs de tes plus belles fleurs  
 Dans les vergers du paradis de Gnide.

## VIII (1560).

**Q**uand en songeant ma folastre j'acolè,  
 Laissant mes flancs sus les siens s'alonger,  
 Et que d'un branle habilement leger  
 En sa moitié ma moitié je recole,  
 Amour adonc si follement m'affole,  
 Qu'un tel abus je ne voudroy changer,  
 Non au butin d'un rivage estrange,

Non au sablon qui jaunit en Pactole.  
 Mon Dieu, quel heur et quel contentement  
 M'a fait sentir ce faux recolement,  
 Changeant ma vie en cent metamorphoses !  
 Combien de fois, doucement agité,  
 Suis-je ore mort, ore resuscité,  
 Entre cent lis et cent vermeilles roses !

## IX (1560).

J'iray tousjours et rêvant et songeant  
 En ceste prée où je vy l'angelette  
 Qui d'esperance et de crainte m'alaitte  
 Et dans ses yeux mes destins va logeant.  
 Quel or ondé en tresses s'allongeant  
 Frappoit ce jour sa gorge nouvelette !  
 De quelle rose et de quelle fleurette  
 Sa face alloit comme Iris se changeant !  
 Ce n'estoit point une mortelle femme  
 Que je vy lors, ny de mortelle dame  
 Elle n'avoit ny le front ny les yeux.  
 Donques, mon cœur, ce ne fut chose étrange  
 Si je fu pris : c'étoit vrayment un ange  
 Qui pour nous prendre estoit venu des cieux.

## X (1560).

Ayant par mort mon cœur des-allié  
 De son sujet, et l'estincelle esteinte,  
 J'allois chantant, et la corde desceinte  
 Qui si long temps m'avoit ars et lié.  
 Puis je disois : « Hé ! quelle autre moitié,  
 Après la mort de ma moitié si sainte,  
 D'un nouveau feu et d'une neuve estrainte  
 Ardra, noïra, ma seconde amitié ! »  
 Quand je senty le plus froid de mon ame  
 Se rembraser d'une nouvelle flame,  
 Prinse és filets des reths idaliens.

Amour reveult, pour eschauffer ma glace,  
 Qu'autre œil me brusle et qu'autre main m'enlasse :  
 O flame heureuse, ô plus qu'heureux liens !

## XI (1560).

Au mesme lict où pensif je repose,  
 Presque en langueur ma dame trespassa  
 Au mois de juin, quand la fièvre effaçà  
 Son teint d'œillets et sa lèvre de rose.  
 Une vapeur avec sa fièvre esclose,  
 Entre les draps son venin délaissa,  
 Qui par destin, diverse, m'offensa  
 D'une autre fièvre en mes veines enclose.  
 L'un après l'autre elle avoit froid et chaut :  
 Ne l'un ne l'autre à mon mal ne defaut,  
 Et, quand l'un croist, l'autre ne diminue.  
 L'âpre tourment tousjours ne la tentoit,  
 De deux jours l'un sa fièvre s'alentoit.  
 Las ! mais la mienne est tousjours continue.

## XII (1560).

Veufve maison des beaux yeux de ma dame,  
 Qui près et loin me paissent de douleur,  
 Je t'acompare à quelque pré sans fleur,  
 A quelque corps orfelin de son ame.  
 L'honneur du ciel, est-ce pas ceste flame  
 Qui donne aux dieux et lumière et chaleur ?  
 Ton ornement, est-ce pas la valeur  
 De son bel œil, qui tout le monde enflame ?  
 Soient tes buffets chargez de masse d'or  
 Et soient tes murs empeinturés encor  
 De mainte histoire en fils d'or enlassée ;  
 Cela, maison, ne me peut réjouir,  
 Sans voir chez toy ceste dame et l'oüir,  
 Que j'oy tousjours et voy dans ma pensée.



## XIII (1560).

De toy, PASCHAL<sup>(1)</sup>, il me plaist que j'escrive,  
 Qui, de bien loin le peuple abandonnant,  
 Vas des Romains les tresors moissonnant  
 Le long des bors où la Garonne arrive.  
 Haut d'une langue eternellement vive,  
 Son cher PASCHAL Tholose aille sonnand,  
 PASCHAL! PASCHAL! Garonne<sup>(2)</sup> resonand,  
 Rien que PASCHAL ne responde sa rive.  
 Si ton DURBAN<sup>(3)</sup>, l'honneur de nostre temps,  
 Lit quelquefois ces vers par passe-temps,  
 Di-luy, Paschal (ainsi l'aspre secousse  
 Qui m'a fait cheoir ne te puisse émouvoir):  
 « Ce pauvre amant estoit digne d'avoir  
 Une maistresse ou moins belle ou plus douce. »

## XIV (1567).

Amour, tu semble' au phalange<sup>(4)</sup> qui point,  
 Luy de sa queue et toy de ta quadrelle<sup>(5)</sup>:  
 De tous deux est la pointure mortelle,  
 Qui rampe au cœur, et si n'apparoist point.  
 Sans souffrir mal tu me conduis au point  
 De la mort dure, et si ne voy par quelle  
 Playe je meurs, ny comme ta cruelle  
 Poison autour de mon ame se joint.  
 Ceux qui se font saigner le pié dans l'eau

1. Pierre Paschal, gentil-homme natif du bas pays de Languedoc, homme savant et d'une telle eloquence latine que mesme le senat de Venise s'en est quelquefois émerveillé. (Mur.)

2. Fleuve passant à Tholose, là où Paschal fait sa residence. (Mur.)

3. Michel Pierre de Mauleon, protonotaire de Durban, conseiller en Parlement à Tholose. (Mur.)

4. Phalanges, insectes dont la piqûre est mortelle, ainsi que dit Nicandre.

5. Quadrelle, flèche.

Meurent sans mal, pour un crime nouveau  
 Fait à leur roy par traîtreuse cautelle.  
 Je meurs comme eux, voire et si je n'ay fait  
 Encontre Amour ny trayson ny forfait,  
 Si trop aymer un crime ne s'appelle.

## XV (1560).

Celuy qui boit, comme a chanté Nicandre,  
 De l'aconite, il a l'esprit troublé,  
 Tout ce qu'il voit luy semble estre doublé  
 Et sur ses yeux la nuit se vient espandre.  
 Celuy qui boit de l'amour de Cassandre,  
 Qui par ses yeux au cœur est écoulé,  
 Il perd raison, il devient affolé;  
 Cent fois le jour la Parque le vient prendre.  
 Mais la chaux vive, ou la rouille, ou le vin,  
 Ou l'or fondu, peuvent bien mettre fin  
 Au mal cruel que l'aconite donne;  
 La mort sans plus a pouvoir de guarir  
 Le cœur de ceux que ma dame empoisonne;  
 Mais bien-heureux qui peut ainsi mourir!

## XVI (1560).

Foudroye-moy le corps ainsi que Capanée (1),  
 O père Jupiter, et de ton feu cruel  
 Esteins-moy l'autre feu qu'Amour continuel  
 Toujours m'allume au cœur d'une flamme obstinée.  
 Eh! ne vaut-il pas mieux qu'une seule journée  
 Me despouille soudain de mon fardeau mortel  
 Que de souffrir toujours en l'ame un tourment tel  
 Que n'en souffre aux enfers l'ame la plus damnée!  
 Ou bien, si tu ne veux, Père, me foudroyer,  
 Donne le desespoir, qui me meine noyer,

1. Capanée, contempteur des dieux, fut foudroyé par Jupiter sur les murs de Thebes. (B.)

M'élançant du sommet d'un rocher solitaire,  
 Puis qu'autrement, par soin, par peine et par labeur,  
 Trahy de la Raison, je ne me puis défaire  
 D'Amour, qui maugré-moy tient fort dedans mon cœur.

## XVII (1560).

**J**e vous envoie un bouquet que ma main  
 Vient de trier de ces fleurs épanies ;  
 Qui ne les eust à ce vespre cueillies,  
 Cheutes à terre elles fussent demain.  
 Cela vous soit un exemple certain  
 Que vos beautez, bien qu'elles soient fleuries,  
 En peu de temps seront toutes flaitries,  
 Et, comme fleurs, periront tout soudain.  
 Le temps s'en va, le temps s'en va, ma dame ;  
 Las ! le temps non, mais nous nous en-allons,  
 Et tost serons estendus sous la lame.  
 Et des amours desquelles nous parlons,  
 Quand serons morts, n'en sera plus nouvelle.  
 Pour ce ayez-moy ce pendant qu'estes belle.

## XVIII (1560).

**V**ous ne le voulez pas ? Et bien ! j'en suis content,  
 Contre vostre rigueur Dieu me doint patience,  
 Devant qu'il soit vingt ans j'en auray la vengeance,  
 Voyant ternir vos yeux, qui me travaillent tant.  
 On ne voit amoureux au monde si constant  
 Qui ne perdist le cœur, perdant sa recompence ;  
 Quant à moy, si ne fust la longue experience  
 Que j'ay de ma douleur, je mourrois à l'instant.  
 Toutesfois, quand je pense un peu dans mon courage  
 Que je ne suis tout seul des femmes abusé  
 Et que de plus accorts en ont receu dommage,  
 Je pardonne à moy-mesme et m'ay pour excusé ;  
 Puis vous qui me trompez en estes coustumière,  
 Et, qui pis est, sur toute en beauté la première.

## XIX (1560).

Je ne suis seulement amoureux de Marie,  
 Anne (1) me tient aussi dans les liens d'Amour;  
 Ore l'une me plaist, ore l'autre à son tour.  
 Ainsi Tibulle ayroit Nemesis et Delie.

Un loyal me dira que c'est une folie  
 D'en aymer, inconstant, deux ou trois en un jour,  
 Voire, et qu'il faudroit bien un homme de sejour  
 Pour, gaillard, satisfaire à une seule amie.

Je respons, mon Choiseul (2), que je suis amoureux,  
 Et non pas jouissant de ce bien doucereux,  
 Que tout amant souhaite avoir à sa commande.

Quant à moy, seulement je leur baise la main,  
 Les yeux, le front, le col, les levres et le sein,  
 Et rien que ces biens-là, mon Choiseul, ne deman

## CHANSON (1572).

Je te hay bien (croy-moy), maistresse  
 Je te hay bien, je le confesse,  
 Et te devrois encor plus fort  
 Hayr que je ne fais la mort.

Toutesfois il faut que je t'ayme  
 Plus que ma vie et que moy mesme:  
 Car plus ta fiere cruauté  
 Me rejette, plus ta beauté  
 (Pour mourir et vivre avec elle)  
 A ton service me rappelle.

## XX (1572).

Marie, vous passez en taille et en visage,  
 En grace, en ris, en yeux, en sein et en teton

1. Anne estoit sœur de Marie des Marquets.  
 2. Christophle de Choiseul. Ce sonnet fut plus tard dédié  
 à Cherouvrier, l'un des meilleurs amis de l'auteur.

Vostre plus jeune sœur, d'autant que le bouton  
 D'un rosier franc surpasse une rose sauvage.  
 Je ne sçaurois nier qu'un rosier de bocage  
 Ne soit plaisant à l'œil et qu'il ne sente bon ;  
 Aussi je ne dy pas que vostre sœur Annon  
 Ne soit belle. Mais quoy ! vous l'estes davantage.  
 Je sçais bien qu'après vous elle a le premier prix,  
 Et que facilement on deviendroit épris  
 De son jeune en-bon-point si vous estiez absente.  
 Mais, quand vous paroissez, lors sa beauté s'enfuit,  
 Ou morne elle devient, par la vostre presente  
 Comme les astres font quand la lune reluit.

## XXI (1560).

**B**ien que vous surpassiez en grace et en richesse  
 Celles de ce pays et de toute autre part,  
 Vous ne devez pourtant, et fussiez-vous princesse,  
 Jamais vous repentir d'avoir aymé Ronsard.  
 C'est luy, dame, qui peut avecque son bel art  
 Vous affranchir des ans et vous faire déesse ;  
 Il vous promet ce bien, car rien de luy ne part  
 Qui ne soit bien poli, son siecle le confesse.  
 Vous me responderez qu'il est un peu sourdaut,  
 Et que c'est déplaisir en amour parler haut ;  
 Vous dites verité, mais vous celez après  
 Que luy, pour vous ouyr, s'approche à vostre oreille,  
 Et qu'il baise à tous coups vostre bouche vermeille,  
 Au milieu des propos, d'autant qu'il en est près.

## XXII (1560).

**M**on amy puisse aimer une femme de ville,  
 Belle, courtoise, honeste et de doux entretien ;  
 Mon haineux puisse aimer au village une fille  
 Qui soit badine, sote, et qui ne sçache rien.  
 Tout ainsi qu'en amour le plus excellent bien  
 Est d'aimer une femme et sçavante et gentille,

Aussi le plus grand-mal à ceux qui aiment bien,  
 C'est d'aimer une femme indocte et mal-habille.  
 Une gentille dame entendra de nature  
 Quel plaisir c'est d'aimer; l'autre n'en aura cure,  
 Se peignant un honneur dedans son esprit sot.  
 Vous l'aurez beau prescher et dire qu'elle est belle;  
 Froide comme un rocher, vous entendra près d'elle  
 Parler un jour entier et ne respondra mot.

## XIII (1560).

Je croy que je mourroy si ce n'estoit la Muse  
 Qui deçà, qui de là, fidele, m'accompagne,  
 Sans se lasser, par bois, par champs, et par montaigne,  
 Et de ses beaux presens tous mes soucis abuse.  
 Si je suis ennuyé, je n'ay point autre ruse  
 Pour me desennuyer, que Clion ma compaigne;  
 Si tost que je l'invoque elle ne me dédaigne.  
 Me venir saluer, et jamais ne s'excuse.  
 Des presens des neuf Sœurs soit en toute saison  
 Pleine toute ma chambre et pleine ma maison,  
 Car la rouille jamais à leurs beaux dons ne touche.  
 Le thym ne fleurit pas aux abeilles si doux,  
 Comme leurs beaux presens me sont doux à la bouche,  
 Desquels les bons esprits ne furent jamais saouls.

## XXIV (1560).

Baïf, il semble à voir tes rymes langoureuses  
 Que tu sois seul amant en France langoureux,  
 Et que tes compagnons ne sont point amoureux,  
 Mais déguisent leurs vers sous plaintes malheureuses.  
 Tu te trompes, Baïf; les peines doloieuses  
 D'amour autant que toy nous rendent doloieux,  
 Sans nous feindre un tourment; mais tu es plus heureux  
 Que nous à raconter tes peines amoureuses.  
 Quant à moy, si j'estois ta Francine chantée,  
 Je ne serois jamais de ton vers enchantée

Qui, se feignant un dueil, se fait pleurer soy-mesme.  
 Non, celuy n'aime point, ou bien il aime peu,  
 Qui peut donner par signe à cognoistre son feu,  
 Et qui peut raconter le quart de ce qu'il aime.

## XXV (1560).

Hél que me sert, Pasquier, ceste belle verdure  
 Qui rit parmy les prez, et d'ouïr les oiseaux,  
 D'ouïr en-contre-val le gazouillis des eaux,  
 Et des vents printanniers le gracieux murmure,  
 Quand celle qui me blesse et de mon mal n'a cure  
 Est absente de moy, et, pour croistre mes maux,  
 Me cache la clarté de ses astres jumeaux,  
 De ses yeux, dont mon cœur prenoit sa nourriture ?  
 J'aimeroy beaucoup mieux qu'il fust hyver tousjours :  
 Car l'hyver n'est si propre à nourrir les amours  
 Comme est le renouveau, qui d'aimer me convie ;  
 Ainçois de me hair, puis que je n'ay pouvoir  
 En ce beau mois d'avril entre mes bras d'avoir  
 Celle qui dans ses yeux tient ma mort et ma vie.

## XXVI (1560).

O toy qui n'es de rien en ton cœur amoureuse  
 Que d'honneur et vertu qui te font estimer,  
 Quoy ! en glace et en feu voirras-tu consommer  
 Toujours mon pauvre cœur sans luy estre piteuse !  
 Bien que vers-moy tu sois ingrante et dédaigneuse,  
 Fiere, dure, rebelle et nonchalant' d'aimer,  
 Encor je ne me puis engarder de nommer  
 La terre où tu nasquis sur toutes bien-heureuse.  
 Je ne te puis hair, quoy que tu me sois fière,  
 Mais bien je hay celuy qui me mena de nuit  
 Prendre de tes beaux yeux l'accointance première.  
 Celuy, sans y penser, à la mort m'a conduit,  
 Celuy seul me tua. Hé, mon Dieu ! n'est-ce pas  
 Tuer que de conduire un homme à son trespas ?

## XXVII (1572).

Autre (j'en jure Amour) ne se sçauroit vanter  
 D'avoir part en mon cœur, vous seule en estes,  
 Vous seule gouvernez les brides de mon ame [dame,  
 Et seuls vos yeux me font ou pleurer ou chanter.  
 Ils m'ont sceu tellement d'un regard enchanter,  
 Que je ne puis ardoir d'autre nouvelle flamme;  
 Quand j'aurois devant moy toute nue uné femme,  
 Encores sa beauté ne me sçauroit tenter.

Si vous n'estes d'un lieu si hautain que Cassandre,  
 Je ne sçaurois qu'y faire; Amour m'a fait descendre  
 Jusques à vous aimer; Amour, qui n'a point d'yeux,  
 Qui tous les jours transforme en cent sortes nouvelles,  
 Aigle, cygne, taureau, ce grand maistre des dieux,  
 Pour le rendre amoureux de nos femmes mortelles.

## XXVIII (1560).

Las! pour vous trop aimer je ne vous puis aimer.  
 Car il faut en aimant avoir discretion,  
 Helas! je ne l'ay pas, car trop d'affection  
 Me vient trop follement tout le cœur enflammer.  
 D'un feu desesperé vous faites consommer  
 Mon cœur, que vous bruslez sans intermission,  
 Et si bien la fureur nourrit ma passion  
 Que la raison me faut, dont je me deusse armer.  
 Ah! guarissez-moy donc de ma fureur extreme,  
 Afin qu'avec raison honorer je vous puisse,  
 Ou pardonnez au moins mes fautes à vous-mesmes,  
 Et le peché commis en tastant vostre cuisse:  
 Car je n'eusse touché en lieu si deffendu  
 Si pour trop vous aimer mon sens ne fust perdu.

## XXIX (1560).

O ma belle Maistresse! à tous le moins prenez  
 De moy vostre servant ce rossignol en cage:  
 Il est mon prisonnier, et je vis en servage.



De vous, qui sans mercy en prison me tenez.  
 Allez donc, Rossignol, en sa chambre, et sonnez  
 Mon dueil à son aurreille avec vostre ramage,  
 Et, s'il vous est possible, émouvez son courage.  
 A me faire mercy, puis vous en revenez.  
 Non, non, ne venez point, que feriez-vous chez-moy?  
 Sans aucun reconfort, vous languiriez d'es moy :  
 Un prisonnier ne peut un autre secourir.  
 Je n'ay pas, rossignol, sur vostre bien envie;  
 Seulement je me hay et me plains de ma vie,  
 Qui languit en prison, et si n'y peut mourir.

## XXX (1560).

L'an se rajeunissoit en sa verte jouvence,  
 Quand je m'épris de vous, ma Sinope cruelle;  
 Seize ans estoit la fleur de votre âge nouvelle,  
 Et vostre teint sentoit encores son enfance.  
 Vous aviez d'une infante encor la contenance,  
 La parolle et les pas; vostre bouche estoit belle,  
 Vostre front et vos mains dignes d'une immortelle,  
 Et vostre œil, qui me fait trespasser quand j'y pense.  
 Amour, qui ce jour-là si grandes beautez vit,  
 Dans un marbre, en mon cœur, d'un trait les escrivit;  
 Et si, pour le jourd'huy, vos beautez si parfaites  
 Ne sont comme autrefois, jen'en suis moins ravy,  
 Car je n'ay pas égard à cela que vous estes,  
 Mais au doux souvenir des beautez que je vy.

## XXXI (1560).

A vant vostre partir je vous fais un present  
 (Bien que sans ce present impossible est de vivre):  
 Marie, c'est mon cœur qui brusle de vous suivre;  
 Mettez-l'en vostre coche, il n'est pas si pesant.  
 Il vous sera fidele, humble et obeissant,  
 Comme un qui de son gré à vous servir se livre;  
 Il est de toute amour, fors la vostre, delivre,

Mais la vostre le tue, et taist le mal qu'il sent.  
 Mais plus vous le tuez, et plus vostre se nomme,  
 Et dit que pour le moins il vaut le gentil-homme  
 Qui d'amour vous enflamme et n'en est enflamé.  
 O merveilleux effets de l'inconstance humaine!  
 Celuy qui aime bien languit tousjours en peine;  
 Celuy qui n'aime point est toujours bien aimé.

## XXXII (1560).

**M**a Sinope, mon cœur, ma vie et ma lumière,  
 Autant que vous passez toute jeune pucelle  
 En grace et en beauté, autant vous estes celle  
 Qui m'estes à grand tort inconstante et légère.  
 Pardon si je l'ay dit : las ! plus vous m'estes fière,  
 Plus vous me decevez, plus vous me semblez belle,  
 Plus vous m'estes volage, inconstante et rebelle,  
 Et plus je vous estime, et plus vous m'estes chère.  
 Or de vostre inconstance accuser je me doy,  
 Vous fournissant d'amy qui fut plus beau que moy,  
 Plus jeune et plus dispos, mais non d'amour si forte.  
 Doncques je me condamne et vous absous du fait;  
 Car c'est bien la raison que la peine je porte,  
 Sinope, et non pas vous, du peché que j'ay fait.

## XXXIII (1560).

**D**'un sang froid, noir et lent, je sens glacer mon  
 cœur, [touche;  
 Quand quelcun parle à vous, ou quand quelcun vous  
 Une ire autour du cœur me dresse l'escarmouche,  
 Jaloux contre celuy qui reçoit tant d'honneur.  
 Je suis (je ne mens point) jaloux de vostre sœur,  
 De mon ombre, de moy, de mes yeux, de ma bouche;  
 Ainsi ce petit Dieu qui la raison me bouche  
 Me tient tousjours en doute, en soupçon et en peur.  
 Je ne puis les aimer, mais je les hay bien fort.  
 Les roys ni les amans ne veulent point ensemble

Avoir de compagnons. Hélas ! je leur ressemble :  
Plus tost que d'en avoir, je desire la mort (a).

## XXXIV [1560] (1).

C'est trop aimé, pauvre RONSARD ; delaisse  
D'estre plus sot, et le temps despendu  
A pourchasser l'amour d'une maistresse,  
Comme perdu pense l'avoir perdu.  
Ne pense pas, si tu as pretendu  
En trop haut lieu une haute déesse,  
Que pour ta peine un bien te soit rendu :  
Amour ne paist les siens que de tristesse.  
Je cognois bien que ta Sinope t'aime,  
Mais beaucoup mieux elle s'aime soy-mesme,  
Qui seulement amy riche desire.  
Le bonnet rond, que tu prens maugré toy,  
Et des puinez la rigoureuse loy,  
La font changer, et (peut-estre) à un pire.

## XXXV (1560).

Je ne sçauois aimer autre que vous,  
Non, dame, non, je ne sçauois le faire ;  
Autre que vous ne me sçauroit complaire,  
Et fust Venus descendue entre nous.  
Vos yeux me sont si gracieux et dous,  
Que d'un seul clin ils me peuvent défaire,

a. Var. (1578) :

*Je ne puis aimer ceux à qui vous faites chère,  
Fussent-ils mes cousins, mes oncles, ou mon père ;  
Je maudis leurs faveurs, j'abhorre leur bon-heur.  
Les amans et les rois de compagnon ne veulent ;  
S'ils en ont de fortune, en armes ils s'en deulent.  
Avoir un compagnon, c'est avoir un seigneur.*

1. Tiré de Catulle, qui dit :

Miser Catulle, desinas ineptire,  
Et quod vides periisse, perditum ducas.

D'un autre clin tout soudain me refaire,  
 Me faisant vivre ou mourir en deux coups.  
 Quand je serois cinq cens mille ans en vie,  
 Autre que vous, ma mignonne, m'amie,  
 Ne me feroit amoureux devenir.  
 Il me faudroit refaire d'autres veines;  
 Les miennes sont de vostre amour si pleines,  
 Qu'un autre amour n'y sçauroit plus tenir.

## XXXVI (1560).

Pour aimer trop une fiere beauté,  
 Je suis en peine, et si ne sçauois dire  
 D'où ny comment me survint mon martire,  
 Ny à quel jeu je perdy liberté.  
 Si sçay-je bien que je suis arresté  
 Au lacs d'Amour; et si ne m'en retire,  
 Ny ne voudrois, car plus mon mal empire,  
 Et plus je veux y estre mal-traitté.  
 Je ne dy pas, s'elle vouloit un jour  
 Entre ses bras me guarir de l'amour,  
 Que son vouloir bien à gré je ne prinse.  
 Hé, Dieu du ciel! he, qui ne le prendroit!  
 Quand seulement de son baiser un prince,  
 Voire un grand Dieu, bien-heureux se tiendroit.

## XXXVII (1560).

Dictes, maistresse, hé que vous ay-je fait?  
 Hé pourquoy, las! m'estes-vous si cruelle?  
 Ay-je failly de vous estre fidelle,  
 Ay-je envers vous commis quelque forfait<sup>(1)</sup>?  
 Dictes, maistresse, he! que vous ay-je fait?  
 Hé pourquoy, las! m'estes-vous si cruelle?  
 Ay-je failly de vous estre fidelle,

1. Il répète les quatre premiers vers, d'une mignardise qui n'a point mauvaise grâce, encore que la loi du sonnet ne le permette. (B.)

Ay-je envers vous commis quelque forfait ?  
 Certes, nenny, car plustost que de faire  
 Chose qui deust tant soit peu vous desplaire,  
 J'aimerois mieux le trespas encourir.  
 Mais je voy bien que vous bruslez d'envie  
 De me tuer : faictes-moy donc mourir,  
 Puis qu'il vous plaist, car à vous est ma vie.

## XXXVIII (1560).

Plus que jamais je veux aimer, maistresse,  
 Vostre bel œil, qui me detient ravy  
 Mon cœur chez luy du jour que je le vy,  
 Tel, qu'il sembloit celuy d'une déesse.  
 C'est ce bel œil qui me paist de liesse ;  
 Liesse, non, mais d'un mal dont je vy ;  
 Mal, mais un bien qui m'a tousjours suivy,  
 Me nourrissant de joye et de tristesse.  
 Déjà deux ans évanouis se sont  
 Que vos beaux yeux, en me riant, me font  
 La playe au cœur, et si ne me soucie  
 Quand je mourrois d'un mal si gracieux,  
 Car rien ne part de vous ny de vos yeux  
 Qui ne me soit trop plus cher que la vie.

## XXXIX (1560).

Gentil barbier, enfant de Podalire (1),  
 Je te supply, saigne bien ma maistresse,  
 Et qu'en ce mois, en saignant, elle laisse  
 Le sang gelé dont elle me martire.  
 Encore un peu dans la palette tire  
 De son sang froid, ains de sa glace espesse,  
 Afin qu'après en sa place renaisse  
 Un sang plus chaud, qui de m'aimer l'inspire.  
 Ha ! comme il sort ! c'estoit ce sang si noir

1. Podalire estoit fils d'Esculape et frere de Machaon, tous deux celebres pour avoir exceilé en l'art de medecine. (B.)

Que je n'ay peu de mon chant émouvoir  
 En soupirant pour elle mainte année.  
 Ha ! c'est assez, cesse, gentil barbier.  
 Ha, je me pasme ! et mon ame estonnée  
 S'évanouist en voyant son meurtrier.

XL (1560).

Hé ! Dieu du ciel, je n'eusse pas pensé  
 Qu'un seul depart eust causé tant de peine !  
 Je n'ay sur moy nerf, ny tendon, ny veine,  
 Foye, ny cœur, qui n'en soit offensé.  
 Helas ! je suis à demy trespassé,  
 Ains du tout mort ; las ! ma douce inhumaine,  
 Avecques elle, en s'en-allant, emmeine  
 Mon pauvre cœur, de ses beaux yeux blessé.  
 Que pleust à Dieu ne l'avoir jamais veue !  
 Son œil si beau ne m'eust la flame esmeue  
 Par qui me faut un tourment recevoir,  
 Tel, que ma main m'occiroit à cette heure  
 Sans un penser que j'ay de la revoir,  
 Et ce penser garde que je ne meure.

XLI (1560).

D'une belle Marie en une autre Marie,  
 BELLEAU, je suis tombé, et dire ne te puis  
 De laquelle des deux plus amoureux je suis,  
 Car j'en aime bien l'une, et l'autre est bien m'amie !  
 Plus mon affection en amour est demie,  
 Et plus ceste moitié me consomme d'ennuis :  
 Car au lieu d'une à part, deux au coup j'en poursuis,  
 Et, pour en aimer une, une autre je n'oublie.  
 Or tousjours l'amitié plus est enracinée,  
 Plus long-temps elle est ferme, et plus est obstinée  
 A souffrir de l'amour l'orage vehement.  
 Hé ! sçais-tu pas, BELLEAU, que deux ancrs jettées,  
 Quand les vents ont plus fort les ondes agitées,  
 Tiennent mieux une nef qu'une ancre seulement ?

## XLII (1560).

**Q**uand je serois un Turc, un Arabe, ou un Scythe,  
 Pauvre, captif, malade, et d'honneur dévestu,  
 Laid, vieillard, impotent, encor' ne devrois-tu  
 Estre, comme tu es, envers moy si dépité.  
 Je suis bien assuré que mon cœur ne merite  
 D'aimer en si bon lieu, mais ta seule vertu  
 Me force de ce faire; et plus je suis batu  
 De ta fiere rigueur, plus ta beauté m'incite.  
 Si tu penses trouver un serviteur qui soit  
 Digne de ta beauté, ton penser te deçoit,  
 Car un dieu (tant s'en-faut un homme) n'en est digne.  
 Si tu veux donc aimer, il faut changer de cœur :  
 Ne sçais-tu que Venus (1) (bien qu'elle fust divine)  
 Jadis pour son amy choisit bien un pasteur ?

## XLIII (1560).

**D**ame, je ne vous puis offrir à mon depart  
 Sinon mon pauvre cœur; prenez-le, je vous prie.  
 Si vous me le prenez, autre nouvelle amie  
 (J'en jure par vos yeux) jamais n'y aura part.  
 Je le sens déjà bien, comme joyeux il part  
 Hors de mon estomach, peu soigneux de ma vie,  
 Pour vous aller servir, et rien ne le convie  
 D'y aller (ce dit-il) que vostre doux regard.  
 Or, si vous le chassez, je ne veux qu'il revienne  
 Dedans mon estomach en sa place ancienne,  
 Comme celuy qui hait ce qui vous desplaira.  
 Il m'aura beau conter sa peine et son malaise,  
 Car, bien qu'il soit à moy, plus mien il ne sera,  
 Pour ne voir rien chez-moy (Dame) qui vous desplaise.

1. La fin de ce sonnet est prise des Hymnes d'Homere, en celle de Venus où il dit qu'elle devint amoureuse d'Anchise :

Αγρίσσω δ' ἄρα οἱ γλυκόν ἔμελλον ἔμβαλε θυμῷ. (B.)

## XLIV (1560).

Rossignol, mon mignon, qui dans ceste saulaye  
 Vas seul de branche en branche à ton gré voletant,  
 Et chantes à l'envy de moy qui vais chantant  
 Celle qu'il faut toujours que dans la bouche j'aye,  
 Nous soupirons tous deux : ta douce voix s'essaye  
 De sonner les amours d'une qui t'aime tant,  
 Et moy, triste, je vais la beauté regrettant  
 Qui m'a fait dans le cœur une si aigre playe.  
 Toutefois, Rossignol, nous differons d'un poinct :  
 C'est que tu es aime, et je ne le suis point,  
 Bien que tous deux ayons les musiques pareilles.  
 Car tu fléchis t'amie au doux bruit de tes sons,  
 Mais la mienne, qui prend à dépit mes chansons,  
 Pour ne les escouter se bouche les oreilles.

## XLV (1560).

Pource que tu sçais bien que je t'aime trop mieux,  
 Trop mieux dix mille fois que je ne fais ma vie,  
 Que je ne fais mon cœur, ma bouche, ny mes yeux,  
 Plus que le nom de mort tu fuis le nom d'amie.  
 Si je faisais semblant de n'avoir point envie  
 D'estre ton serviteur, tu m'aimerois trop mieux,  
 Trop mieux dix mille fois que tu ne fais ta vie,  
 Que tu ne fais ton cœur, ta bouche ni tes yeux.  
 C'est d'amour la coustume, alors que plus on aime,  
 D'estre toujours hai : je le sçay par moy-mesme,  
 Qui suis toujours banny du meilleur de tes graces,  
 Quand je t'aime sur toute. Helas ! que doy-je faire ?  
 Si je pensois guarir mon mal par son contraire,  
 Je te voudrois haïr, à fin que tu m'aimasses.

## XLVI (1560).

Quand je vous dis adieu, Dame, mon seul appuy,  
 Je laissay dans vos yeux mon cœur pour sa demeure  
 En gaige de ma foy ; et si ay, depuis l'heure



Que je vous le laissay, tousjours vescu d'ennuy.  
 Mais, pour Dieu, je vous pry me le rendre aujourd'huy  
 Que je suis retourné, de peur que je ne meure ;  
 Ou bien que d'un clin d'œil vostre beauté m'asseure  
 Que vous me donnerez le vostre en lieu de luy.  
 Las ! donnez-le moy doncq, et de l'œil faites signe  
 Que vostre cœur est mien, et que vous n'avez rien  
 Qui ne soit fort joyeux, vous laissant, de me suivre.  
 Ou bien, si vous voyez que je ne sois pas digne  
 D'avoir chez-moy le vostre, au moins rendez le mien,  
 Car sans avoir un cœur je ne sçaurois plus vivre.

## CHANSON [1560] (1).

Plus tu connois que je brusle pour toy,  
 Plus tu me fuis, cruelle ;  
 Plus tu connois que je vis en esmoy,  
 Et plus tu m'es rebelle.  
 Te laisseray-je ? hélas ! je suis trop tien ;  
 Mais je beniray l'heure  
 De mon trespas, au-moins s'il te plaist bien  
 Qu'en te servant je meure.

## XLVII (1560).

Doncques pour trop aimer il faut que je trespasse !  
 La mort de mon amour sera donc le loyer ?  
 L'homme est bien mal-heureux qui se veut employer,  
 En servant, meriter d'une ingrante la grace.  
 Mais, je te pri', dy moy, que veux-tu que je face ?  
 Quelle preuve veux-tu afin de te ployer ?  
 Las ! cruelle, veux-tu que je m'aïlle noyer,  
 Ou que de ma main propre (hélas !) je me déface ?

1. Marulle :

Quo te depereo magis magisque,  
 Odisti magis et magis, Neæra.

Es-tu quelque Busire, ou Cacus inhumain,  
 Pour te souler ainsi du pauvre sang humain ?  
 Fiere, ne crains-tu point Nemesis la deesse,  
 Qui te demandera mon sang versé à tort ?  
 Ne crains-tu point des Sœurs la troupe vengeresse,  
 Qui puniront là bas ton crime après la mort ?

## XLVIII (1560).

Ne me dy plus, IMBERT (1), que je chante d'Amour,  
 Ce traistre, ce méchant ; comment pourroy-je faire  
 Que mon esprit voulust louer son adversaire,  
 Qui ne donne à ma peine un moment de sejour !  
 S'il m'avoit fait, IMBERT, seulement un bon tour,  
 Je l'en remercirois, mais il ne se veut plaire  
 Qu'à rengreger mon mal, et, pour mieux me défaire,  
 Me met devant les yeux ma dame nuit et jour.  
 Bien que Tantale soit miserable là-bas,  
 Je le passe en mal-heur : car, s'il ne mange pas  
 Le fruict qui pend sur luy, toutesfois il le touche,  
 Et le baise, et s'en joue ; et moy, bien que je sois  
 Auprès de mon plaisir, seulement de la bouche  
 Ny des mains tant soit peu toucher ne l'oserois.

## XLIX (1560).

Dame, je meurs pour vous, je meurs pour vous, Ma-  
 dame ;  
 Dame, je meurs pour vous, et si ne vous en chaut ;  
 Je sens pour vous au cœur un brasier si treschaut  
 Que, pour le refroidir, je veux bien rendre l'ame.  
 Vous aurez pour jamais un scandaleux diffame  
 Si vous me meurdrissez sans vous faire un défaut.  
 Ha ! que voulez-vous dire ? est-ce ainsi comme il faut  
 Par une cruauté vous honorer d'un blasme ?

1. Imbert, l'un de ses bons amis, bien appris en la langue grecque et latine. (B.)

Non, vous ne me pouvez reprocher que je sois  
 Un effronté menteur : car mon teint et ma vois,  
 Et mon chef ja grison, vous servent d'assurance,  
 Et mes yeux trop enflez, et mon cœur plein d'émoy.  
 Hé ! que feray-je plus, puis que nulle creance  
 Il ne vous plaist donner aux témoins de ma foy ?

## L (1560).

Il ne sera jamais, soit que je vive en terre,  
 Soit qu'aux enfers je sois, ou là haut dans les cieux,  
 Il ne sera jamais que je n'aime trop mieux  
 Que myrte ou que laurier la fueille de lierre.  
 Sur elle ceste main qui tout le cœur me serre  
 Trassa premierement de ses doigts gracieux  
 Les lettres de l'amour que me portoient ses yeux  
 Et son cœur, qui me faict une si douce guerre.  
 Jamais si belle fueille à la rive Cumée  
 Ne fut par la Sibylle en lettres imprimée,  
 Pour bailler par escrit aux hommes leur destin,  
 Comme ma dame a peint d'une espingle poignante  
 Mon sort sur le lierre. Hé ! Dieu, qu'Amour est fin !  
 Est-il rien qu'en aimant une dame n'invente ?

## LI (1560).

Je veux lire en trois jours l'Iliade d'Homère,  
 Et pour ce, Corydon, ferme bien l'huis sur moy ;  
 Si rien me vient troubler, je t'assure ma foy,  
 Tu sentiras combien pesante est ma colère.  
 Je ne veux seulement que nostre chambrière  
 Vienne faire mon lit, ton compagnon ny toy ;  
 Je veux trois jours entiers demeurer à requoy,  
 Pour follastrer après une sepmaine entiere.  
 Mais, si quelqu'un venoit de la part de Cassandre,  
 Ouvre-luy tost la porte, et ne le fais attendre,  
 Soudain entre en ma chambre et me vien accoustrer.  
 Je veux tant seulement à luy seul me monstrier ;

Au reste, si un dieu vouloit pour moy descendre  
Du ciel, ferme la porte, et ne le laisse entrer.

## LII [1560] (1).

**A** pas mornes et lents seulet je me promeine,  
Nonchalant de moy-mesme, et, quelque part que  
Un penser importun me livre la bataille, [j'aïlle,  
Et ma fiere ennemie au devant me rameine.  
Penser! un peu de treve. Hé! permets que ma peine  
Se soulage un petit, et tousjours ne me baille  
Argument de pleurer pour une qui travaille  
Sans relasche mon cœur, tant elle est inhumaine.  
Or, si tu ne le fais, je te tromperay bien;  
Je t'assure, Penser, que tu perdras ta place  
Bien-tost, car je mourray pour abatre ton fort.  
Puis, quand je seray mort, plus ne sentiray rien  
(Tu m'auras beau navrer) que ta rigueur me face,  
Ma dame, ny Amour : car rien ne sent un mort.

## LIII (1567).

**L**as! je ne veux ny ne me puis desfaire  
De ce beau reth où Amour me tient pris;  
Et, puis que j'ay tel voyage entrepris,  
Je veux mourir, ou je le veux parfaire.  
J'oy la raison qui me dit le contraire,  
Et qui retient la bride à mes esprits;  
Mais j'ay le cœur de vos yeux si épris  
Que d'un tel mal je ne me puis distraire.  
Tay-toy, Raison; on dit communément:  
Belle fin fait qui meurt en bien aimant;  
De telle mort je veux suyvre la trace.  
Ma foy ressemble au rocher endürçy,  
Qui, sans avoir de l'orage soucy,  
Plus est batu et moins change de place.

1. Pris d'Anacreon.

## LIV (1567).

**S**i jamais homme en aimant fut heureux,  
 Je suis heureux, icy je le confesse,  
 Fait serviteur d'une belle maistresse  
 Dont les beaux yeux ne me font mal-heureux.  
 D'un autre bien je ne suis desireux;  
 Honneur, beauté, vertu et gentillesse,  
 Ainsi que fleurs honorent sa jeunesse,  
 De qui je suis saintement amoureux.  
 Donc, si quelqu'un veut dire que sa grace  
 Et sa beauté toutes beautez n'efface,  
 Et qu'en amour je ne vive contant,  
 Devant Amour au combat je l'appelle;  
 Pour luy prouver que mon cœur est constant  
 Autant qu'elle est sur toutes la plus belle.

## LV (1567).

**L**as! sans espoir je languis à grand tort  
 Pour la rigueur d'une beauté si fière,  
 Qui, sans ouïr mes pleurs ny ma prière,  
 Rid de mon mal si violent et fort.  
 De la beauté dont j'esperois support,  
 Pour mon service et longue foy première  
 Je ne reçoÿ que tourment et misère,  
 Et pour secours je n'attens que la mort.  
 Mais telle dame est si sage et si belle  
 Que, si quelqu'un la veut nommer cruelle  
 En me voyant traité cruellement,  
 Vienne au combat, icy je le deffie:  
 Il cognoistra qu'un si dur traitement  
 Pour ses vertus m'est une douce vie.

## NEUF SONNETS DE P. DE RONSARD

POUR HELENE DE SURGERES

Imprimez pour la première fois en 1609.

## LVI.

**M**aistresse, embrasse-moy, baise-moy, serre-moy,  
 Haleine contre haleine, échauffe-moy la vie,  
 Mille et mille baisers donne-moy, je te prie;  
 Amour veut tout sans nombre, Amour n'a point de loy.  
 Baise et rebaise-moy; belle bouche, pourquoy  
 Te gardes-tu, là-bas, quand tu seras blesmie,  
 A baiser de Pluton ou la femme ou l'amie,  
 N'ayant plus ny couleur, ny rien semblable à toy?  
 En vivant presse-moy de tes lèvres de roses;  
 Begaye, en me baisant, à lèvres demy-closes  
 Mille mots trançonnez, mourant entre mes bras.  
 Je mourray dans les tiens, puis, toy resuscitée,  
 Je resusciteray; allons ainsi là bas;  
 Le jour, tant soit-il court, vaut mieux que la nuitée.

## LVII.

**L**a mere des amours j'honore dans les cieux  
 Pour avoir trois beautez, trois graces avec elle;  
 Mais tu as une laide et sottte damoysselle,  
 Qui te fait deshonneur; le change vaudroit mieux.  
 Jamais le chef d'Argus, fenestré de cent yeux,  
 Ne garda si soigneux l'Inachide pucelle,  
 Que sa rude paupière, à veiller éternelle,  
 Te regarde, t'espie et te suit en tous lieux.  
 Je ne suis pas un Dieu pour me changer en pluye;  
 Dessous un cygne blanc mes flames je n'estuye:  
 C'estoient de Jupiter les jeux malicieux.

Je prens de tes beaux yeux ma pasture et ma vie.  
Pourquoy de tes regards mé portes-tu envie ?  
On voit sur les autels les images des Dieux.

## LVIII.

**J**'ay reçu vos cyprez et vos orangers verds ;  
Le cyprez est ma mort, l'oranger signifie  
(Ou Phebus me deçoit) qu'après ma courte vie  
Une gentille odeur sortira de mes vers.  
Recevez ces pavots que le somme a couvers  
D'un oubly stygien ; il est temps que j'oublie  
L'Amour qui sans profit depuis six ans me lie,  
Sans alenter la corde ou desclouer mes fers.  
Pour plaisir, en passant, d'une lettre bien grosse  
Les quatre vers suyvens engrave sur ma fosse :  
« Une Espagnolle prit un tudesque en ses mains ;  
Ainsi le sot Hercule estoit captif d'Iole.  
La finesse appartient à la race espagnolle,  
Et la simple nature appartient aux Germains. »

## LIX.

**M**on page, DIEU te gard ! Que fait nostre maistresse ?  
Tu m'apportes tousjours ou mon mal ou mon bien.  
Quand je te voy je tremble et je ne suis plus mien,  
Tantost chaud d'un espoir, tantost froid de tristesse.  
Çà, baille-moy la lettre, et pourtant ne me laisse ;  
Contemple bien mon front, par qui tu pourras bien  
Cognoistre, en le fronçant ou défronçant, combien  
Sa lettre me contente ou donne de détresse.  
Mon page, que ne suis-je aussi riche qu'un roy !  
Je feroys de porphyre un beau temple pour toy,  
Tu serois tout semblable à ce Dieu des voyages ;  
Je peindrois une table où l'on verroit pourtraits  
Nos sermens, nos accords, nos guerres et nos paix,  
Nos lettres, nos devis, tes tóurs et tes messages.

## LX.

**Q**uand au commencement j'admiray ton mérite,  
 Tu vivois à la cour sans louange et sans bruit;  
 Maintenant un renom par la France te suit,  
 Egallant en grandeur la royalle Hippolyte.  
 Liberal, j'envoyay les Muses à ta suite,  
 Je fey loin de ton chef évanouir la nuict,  
 Je fey flamber ton nom comme un astre qui luit,  
 J'ay dans l'azur du ciel ta louange décrite.  
 Je n'en suis pas marry; toutesfois je me deuls  
 Que tu ne m'aymes pas; qu'ingrate, tu ne veuix  
 Me payer que de ris, de lettres et d'œillades.  
 Mon labeur ne se paye en semblables façons;  
 Les autres pour parade ont cinq ou six chansons  
 Au front de quelque livre, et toy des Iliades.

## LXI.

**L**'enfant contre lequel ny targue ny salade  
 Ne pourroient resister, d'un trait plein de rigueur  
 M'avoit de telle sorte ulceré tout le cœur  
 Et bruslé tout le sang, que j'en devins malade.  
 J'avoy dedans le lict un teint jaunement fade,  
 Quand celle qui pouvoit me remettre en vigueur,  
 Ayant quelque pitié de ma triste langueur,  
 Me vint voir, guarissant mon mal de son œillade.  
 Encores aujourd'huy les miracles se font;  
 Les saintes et les saints les mesmes forces ont  
 Qu'aux bons siecles passez: car, sitost que ma sainte  
 Renversa la vertu de ses rayons luisans  
 Sur moy qui languissois, ma fièvre fut esteinte;  
 Un mortel medecin ne l'eust fait en dix ans.

## LXII.

**J**e n'ayme point les Juifs: ils ont mis en la croix  
 Ce CHRIST, ce MESSIAS qui noz pechez efface  
 Des prophetes occis ensanglanté la place,



Murmuré contre DIEU, qui leur donna les loix.  
 Fils de Vespasian, grand Tite, tu devois,  
 Destruisant leur cité, en détruire la race,  
 Sans leur donner ny temps, ny moment, ny espace  
 De chercher autre part autres divers endroits.  
 Jamais Leon Hebrieu des juifs n'eust prins naissance,  
 Leon Hebrieu, qui donne aux dames cognoissance  
 D'un amour fabuleux, la mesme fiction; [tuce.  
 Faux, trompeur, mensonger, plein de fraude et d'as-  
 Je croy qu'en luy coupant la peau de son prepuce  
 On luy coupa le cœur et toute affection.

## LXIII.

Je trespassois d'amour assis auprès de toy,  
 Cherchant tous les moyens de voir ma flame es-  
 Accorde, ce disoy-je, à la fin ma complainte, [teinte;  
 Si tu as quelque soin de mon mal et de moy.  
 Ce n'est (ce me dis-tu) le remors de la loy  
 Qui me fait t'éconduire, ou la honte ou la crainte,  
 Ny la frayeur des dieux, ou telle autre contrainte;  
 C'est qu'en tes passe-temps plaisir je ne reçooy.  
 D'une extrême froideur tout mon corps se compose,  
 Je n'aime point Venus, j'abhorre telle chose,  
 Et les presens d'Amour me sont une poison;  
 Puis je ne le veux pas. O sublime deffaite!  
 Ainsi parlent les rois, defaillant la raison :  
 « Il me plaist, je le veux, ma volonté soit faite. »

## LXIV.

Si jamais homme en aimant fut heureux,  
 Je suis heureux, icy je le confesse,  
 Fait serviteur d'une belle maistresse  
 Dont les beaux yeux ne me sont mal-heureux.  
 D'un autre bien je ne suis desireux;

Honneur, beauté, vertu et gentillesse  
 Ainsi que fleurs honorent sa jeunesse,  
 De qui je suis saintement amoureux.  
 Donc si quelqu'un veut dire que sa grace  
 Et sa beauté toutes beautés n'efface,  
 Et qu'en amour je ne vive content,  
 Devant Amour au combat je l'appelle,  
 Pour luy prouver que mon cœur est constant,  
 Autant qu'elle est sur toutes la plus belle.

## LXV (1).

Plus que mes yeux j'aime tes beaux cheveux,  
 Liens d'Amour que l'or mesme accompagne,  
 Et suis jaloux du bon-heur de ton peigne,  
 Qui au matin desmesle leurs beaux nœuds.  
 En te peignant il se fait riche d'eux,  
 Il les desrobe, et l'Amour, qui m'enseigne  
 D'estre larron, commande que je peigne  
 Part au butin, assez grand pour tous deux.  
 Mais je ne puis, car le peigne fidelle  
 Garde sa proye, et puis ta damoiselle  
 Serre le reste, et me l'oste des doigts.  
 O cruauté! ô beautés trop iniques!  
 Le pellerin touche bien aux reliques  
 Par le travers d'une vitre ou d'un bois.

## LXVI.

Mon ame vit en servage arrestée;  
 Il adviendra, dame, ce qu'il pourra;  
 Le cœur vivra te servant, et mourra;  
 Ce m'est tout un, la chance en est jettée.

1. Ce sonnet et le suivant se trouvent dans l'éd. de 1578, parmi les sonnets pour Astrée.

Je suis joyeux dequoy tu m'as ostée  
 La liberté, et mon esprit sera  
 D'autant heureux que serf il se verra  
 De ta beauté, des astres empruntée.

Il est bien vray que de nuict et de jour  
 Je me plains des embusches d'Amour,  
 Qui d'un penser un autre fait renaistre.  
 C'est mon seigneur, je ne le puis haïr;  
 Vueille ou non vueille, il faut luy obeïr.  
 Le serviteur est moindre que son maistre.

## LXVII (1).

**H**elene fut occasion que Troye  
 Se vit brusler d'un feu victorieux;  
 Vous me bruslez du foudre de vos yeux,  
 Et aux amours vous me donnez en proye.  
 En vous servant vous me monstrez la voye  
 Par vos vertus de m'en-aller aux cieus,  
 Ravy du nom qu'Amour malicieux  
 Me tire au cœur, quelque part que je soye.  
 Nom tant de fois par Homere chanté,  
 Seul tout le sang vous m'avez enchanté,  
 O beau visage engendré d'un beau cygne,  
 De mes pensers la fin et le milieu !  
 Pour vous aimer, mortel, je ne suis digne;  
 A la déesse il appartient un Dieu.

## LXVIII.

**O**n dit qu'Amour fut au commencement  
 Nourry de douce et d'amère pasture,  
 Et que dès lors il retint la nature  
 De ce contraire et divers aliment.  
 Il tire au cœur deux traits diversement,  
 Qui sont tous deux portez à l'aventure ;

1. Publié en 1578, ainsi que les deux suivants.

Ils sont aussi de diverse poincture,  
 Monstrant qu'Amour n'est rien que changement.  
 Ce petit dieu nasquit de la tourmente,  
 Et pource il est de nature inconstante;  
 Aussi tousjours à varier il tasche.  
 Quand vous m'aimiez, sur tous vous m'estiez cher;  
 Mais maintenant qu'il vous plaist vous fascher  
 Encontre moy, contre vous je me fasche.

## LXIX.

Amour, je ne me plains de l'orgueil endurcy  
 Ny de la cruauté de ma jeune Lucesse,  
 Ny comme sans secours languir elle me laisse;  
 Je me plains de sa main et de son godmichy.  
 C'est un gros instrument par le bout étrecy  
 Dont, chaste, elle corrompt toute nuict sa jeunesse:  
 Voilà contre l'Amour sa prudente finesse,  
 Voilà comme elle trompe un amoureux soucy.  
 Aussi, pour recompense, une haleine puante,  
 Une glaire espessie entre les draps gluante,  
 Un œil have et batu, un teint palle et desfaict  
 Monstrent qu'un faux plaisir toute nuict la possède.  
 Il vaux mieux estre Phryne et Lais tout à faict  
 Que se feindre Lucesse avec un tel remede.

## LXX [1578] (1).

A M<sup>GR</sup> LE DUC DE TOURAINE, FRANÇOIS DE VALOIS  
 Frère du roy, faisant son entrée à Tours..

LA NYMPHE de la fontaine de Beaune parle.

Prince du sang troyen, race des rois France,  
 Dont l'ame genereuse est compaigne des dieux;

1. Ce sonnet et les dix suivants sont singulièrement placés parmi les amours. A l'imitation des anciens éditeurs, nous avons cru devoir les y laisser.

Prince en qui le destin, la nature et les cieux  
 Ont versé d'un accord une belle influence,  
 Tu as de ton soleil l'effect et la puissance,  
 Tu romps l'obscurité des hommes vicieux,  
 Tu entretiens les bons de ton œil radieux,  
 Car tousjours la bonté t'a pleu dès ton enfance.  
 Ces arbres, ces jardins, ces antres et ces bois,  
 Ces fontaines, ces fleurs, t'appellent d'une voix,  
 Toy, grand Prince françois, sous qui Mars est servile.  
 Dieu veut les volontez des hommes qui sont siens;  
 Tu ne veux, comme luy, ny richesses ny biens,  
 Mais l'esprit et les cœurs, et l'amour de ta ville.

## LXXI (1573).

A MONSIEUR DE L'AUBESPINE.

**J**e suis la nef, vous estes mon pilote;  
 Sans L'Aubespine on ne peut voyager.  
 Sous vostre vent ma voile il faut ranger,  
 Au gré duquel il convient que je flote.  
 En pleine mer la tempeste trop forte  
 Pousse ma barque au rocher estrange;  
 De tous costez j'apperçoy le danger,  
 Et si pour moy toute esperance est morte.  
 Forcez le ciel et la vague et le vent,  
 Et mon vaisseau conduisez en avant  
 Au port heureux du tranquille rivage.  
 C'est bien raison que l'homme soit humain,  
 Et qu'en voyant ses amis au naufrage,  
 Au moins du bord il leur tende la main.

## LXXII (1573).

A. J. D'AVANSON.

**Q**u'on ne me vante plus d'Ulysse le voyage,  
 Qui ne vit en dix ans que Circe et Calypson,

Le Cyclope, et Scylla qui fut demy-poisson,  
 Et des fiers Lestrygons l'ensanglanté rivage.  
 Nostre Ulysse françois en a veu d'avantage.  
 Seulement en trois ans; c'est ce grand D'Avanson,  
 Qui vit en moins de rien d'une estrange façon  
 Toute Rome s'enfler et de guerre et d'orage.  
 Il vit deux papes morts, il vit Siene remise  
 En son premier estat, puis perdre sa franchise;  
 Il vit l'Europe en branle, et tout ce siecle aussi  
 Changer d'estats, de mœurs, de loix et de police.  
 Ulysse ne vit pas si grands faits que ceux-cy:  
 Aussi mon D'Avanson est bien plus grand qu'Ulysse.

## LXXIII (1560).

SUR LES ERREURS AMOUREUSES DE PONTHUS  
 DE TYARD, MASCONNOIS.

De tes Erreurs l'erreur industrielle;  
 Qui de la mort ne doute point l'assaut,  
 Errant de Thule au Bactre le plus chaut,  
 Se fera voir des ans victorieuse.  
 Heureuse erreur, douce manie heureuse,  
 Où la raison errante ne defaut,  
 Seule tu erre' en t'esgarant si haut  
 Au droit chemin de l'erreur amoureuse.  
 L'astre besson que ton cœur offença  
 De ses rayons jusqu'au ciel t'eslança,  
 Où ton erreur des siennes fut attainte;  
 Puis, retombant par les spheres à bas,  
 Pour contre-erreur tu fais errer mes pas  
 Après l'erreur de ton erreur si sainte.

## LXXIV (1560).

A OLIVIER DE MAGNY.

Si je pouvois, Magny, acquérir par la grace  
 De nostre D'Avanson quelque faveur de celle  
 Qui de cent mille noms pour ses effects s'appelle,  
 Et qui change trois fois diversement sa face (1),  
 Près les jardins d'Annet, dans une belle place,  
 Je peindrois ses honneurs d'une lettre immortelle,  
 Et tous les puissans dieux qui marchent après elle,  
 Quand la trompe à son col elle court à la chasse.  
 Je peindrois d'autre part, mais d'une autre façon,  
 Comme un nouveau Phœbus, le seigneur D'Avanson,  
 Des Muses conduisant la neuvaine celeste.  
 Mais il est temps de voir ce portraict accompli :  
 Car les heures s'en vont, et des hommes ne reste,  
 Après nostre trespas, que la cendre et l'oubly.

## LXXV (1560).

(Du grec de Posidippe.)

Vous avez, Ergasto, honny de vostre maistre  
 Le lict et les amours; vous en serez marché,  
 Afin que les vallets prennent exemple d'estre  
 Fideles, en voyant puny vostre peché.  
 Vous aurez à bon droict le nez demy tranché,  
 Et l'oreille senestre avec l'oreille dextre ;  
 Ainsi vostre forfait vous sera reproché  
 De ceux qui vous pourront par ces marques cognoistre.  
 Traistre, inique et meschant, en tout mal embourbé,  
 Si l'on pend un vallet pour avoir desrobé

1. Diane de Poitiers, qu'il confond poétiquement avec la déesse Diane.

Cinq sols à son seigneur, hé ! quelle tyrannie  
 Pour juste chastiment aurez-vous mérité,  
 Qui m'avez, sous couleur d'une fidélité,  
 Prins un bien qui m'estoit trop plus cher que la vie ?

LXXVI (1560).

A TRÈS ILLUSTRÉ PRINCE CHARLES,  
 Cardinal de Lorraine.

**M**onseigneur, je n'ay plus ceste ardeur de jeunesse  
 Qui me faisoit chanter les passions d'Amour ;  
 J'ay le sang refroidy ; le jour suivant le jour  
 En desrobant mes ans les donne à la vieillesse.  
 Plus Phœbus ne me plaist ny Venus la déesse,  
 Et la grecque fureur qui bouillonoit autour  
 De mon cœur, qui estoit son fidele séjour,  
 Comme vin escumé sa puissance r'abaisse.  
 Maintenant je ressemble au vieil cheval guerrier  
 Qui souloit couronner son maistre de laurier :  
 Quand il oit la trompette, il est d'ardeur espris,  
 Et courageux en vain se pousse en la carrière ;  
 Mais, en lieu de courir, demeure seul derrière,  
 Et r'apporte au logis la honte pour le prix.

LXXVII (1578).

A LOYS DE BOURBON,  
 Prince de Condé.

**P**rince du sang royal, je suis d'une nature  
 Constante, opiniastre, et qui n'admire rien ;  
 Je voy passer le mal, je voy passer le bien,  
 Sans me donner soucy d'une telle aventure.  
 Qui va haut, qui va bas, qui ne garde mesure,  
 Qui fuit, qui suit, qui tient, qui dit que tout est sien ;



L'un se dit zuinglien, l'autre lutherien,  
 Et fait de l'habile homme au sens de l'Escriture.  
 Tandis que nous aurons des muscles et des veines  
 Et du sang, nous aurons des passions humaines ;  
 Chacun songe et discourt, et dit qu'il a raison.  
 Chacun s'opiniastre, et se dit veritable ;  
 Après une saison vient une autre saison,  
 Et l'homme ce-pendant n'est sinon qu'une fable.

LXXVIII (1578).

A J. DE LANSAC LE JEUNE,  
 Seneschal d'Agenois.

Quand Apollon auroit faict un ouvrage,  
 A qui, LANSAC, le scauroit-il donner  
 Sinon à toy, qui pourrois estonner  
 De tes beaux vers les vers du premier âge ;  
 Qui de chanter et du luth as l'usage,  
 Qui, ne voulant en France sejourner,  
 As veu l'Asie, et le jour retourner  
 Quand au matin il refait son voyage ;  
 Qui de l'Amour cognois les passions,  
 Qui de la cour sçais les affections,  
 Né pour les dieux et les hommes (ce semble) ?  
 Te voulant donc de ces vers estrener,  
 Ce n'est, LANSAC, à un seul les donner,  
 C'est les donner à mille hommes ensemble.

LXXIX (1578).

A NICOLAS DE NEUFVILLE,  
 Seigneur de Villeroy, secretaire d'Estat.

VILLEROY, dont le nom et le surnom ensemble  
 Sont pleins de majesté, fay, de grace, pour moy

Quelque chose qui soit digne de Villeroy,  
 Afin qu'à ton beau nom ta volonté ressemble :  
 Villeroy, qui en un toutes vertus assemble,  
 Roy de mœurs et de nom, mais DIEU, comme je croy :  
 Car n'offenser personne, et obliger à soy  
 Les hommes, c'est vrayment estre DIEU, ce me semble.  
 Par ce chemin Hercule alla dedans les cieux,  
 Par ce chemin Thésée et Chiron furent dieux,  
 Et tous ces vaillans preux de la saison première :  
 Ainsi qu'eux dans le ciel auras un propre lieu,  
 Et chacun ensuivant icy bas ta lumière  
 Apprendra comme toy d'homme à se faire un dieu.

LXXX (1573).

A LUDOVICO DAIACETTO, FLORENTIN.

Je sçavois bien que la belle Florence,  
 Que l'Arne baigne, estoit une cité  
 Qui, noble et riche en sa fertilité,  
 Avoit produit tant d'hommes d'excellence,  
 Cosme, Laurens, dont l'heureuse prudence  
 Jointe à vertu gaigna l'autorité,  
 Et qui remit la Muse en dignité,  
 Et du grand Mars l'antique experience.  
 J'estois certain qu'elle abondoit en biens,  
 Grandeurs, honneurs; mais que les citoyens  
 Fussent si grands absens de leur patrie,  
 Je l'ignorois. Or, DAIACET, tu es  
 Fleur de Florence, et, liberal, tu fais  
 Cognoistre assez le tout par la partie.

LXXXI (1578).

Anne m'a fait de sa belle figure  
 Un beau present que je garde bien cher;

Cher pour-autant qu'on n'en sçauroit chercher  
Un qui passast si belle pourtraiture.

Diane icy redonne sa peinture  
A sa maistresse ANNE, pour revancher  
Non le present, mais, humble, pour tâcher  
Que son service envers son ame dure.

Des deux costez le portrait est gravé  
De maint exemple entre amis esprouvé,  
D'un beau Coréb', de Pylade et d'Oreste,  
Et d'un autel sacré à l'Amitié ;  
Pour tesmoigner qu'une amour si celeste  
N'a fait qu'un cœur d'une double moitié.

---

CHANSON (1560).

Pourquoy tournez-vous vos yeux  
Gracieux  
De moy quand voulez m'occire,  
Comme si n'aviez pouvoir  
Par me voir  
D'un seul regard me destruire ?  
Las ! vous le faites à fin  
Que ma fin  
Ne me semblast bien heureuse,  
Si j'allois en perissant  
Jouissant  
De vostre œillade amoureuse.  
Mais quoy ? vous abusez fort :  
Cette mort  
Qui vous semble tant cruelle  
Me semble un gain de bon-heur,  
Pour l'honneur  
De vous, qui estes si belle.

## SUR LA MORT DE MARIE (1578).

**H**elas ! je n'ay pour mon objet  
 Qu'un regret, qu'une souvenance ;  
 La terre embrasse le sujet  
 En qui vivoit mon esperance.  
 Cruel tombeau ! je n'ay plus rien,  
 Tu as desrobé tout mon bien ,  
     Ma mort et ma vie,  
     L'amante et l'amie,  
     Plaints, souspirs et pleurs,  
     Douleurs sus douleurs.

Que ne voy-je, pour languir mieux,  
 Et pour vivre en plus longue peine,  
 Mon cœur en souspirs et mes yeux  
 Se changer en une fontaine,  
 Mon corps en voix se transformer,  
 Pour souspirer, pleurer, nommer  
     Ma mort et ma vie !

Ou je voudrois estre un rocher  
 Et avoir le cœur insensible,  
 Ou esprit, à fin de chercher  
 Sous la terre mon impossible :  
 J'irois, sans crainte du trespas,  
 Redemander aux dieux d'embas  
     Ma mort et ma vie.

Mais ce ne sont que fictions :  
 Il me faut trouver autres plaintes.  
 Mes veritables passions  
 Ne se peuvent servir de feintes.  
 Le meilleur remede en cecy,  
 C'est mon tourment et mon soucy,  
     Ma mort et ma vie.

Au prix de moy les amoureux,  
 Voyant les beaux yeux de leur dame,  
 Cheveux et bouche, sont heureux  
 De brusler d'une vive flame.

En bien servant ils ont espoir :

Je suis sans espoir de revoir

Ma mort et ma vie.

Ils aiment un sujet qui vit ;

La beauté vive les vient prendre,

L'œil qui voit, la bouche qui dit :

Et moy je n'ayme qu'une cendre.

Le froid silence du tombeau

Enferme mon bien et mon beau,

Ma mort et ma vie.

Ils ont le toucher et l'ouïr,

Avant-courriers de la victoire :

Et je ne puis jamais jouir

Sinon d'une triste memoire,

D'un souvenir et d'un regret,

Qui tousjours lamenter me fait

Ma mort et ma vie.

L'homme peut gagner par effort

Mainte bataille et mainte ville ;

Mais de pouvoir vaincre la mort

C'est une chose difficile.

Le Ciel, qui n'a point de pitié,

Cache sous terre ma moitié,

Ma mort et ma vie.

Après sa mort je ne devois,

Tué de douleur, la survivre ;

Autant que vive je l'aimois,

Aussi tost je la devois suivre,

Et, aux siens assemblant mes os,

Un mesme cercueil eust enclos

Ma mort et ma vie.

Je mettrois fin à mon malheur,

Qui hors de saison me transporte,

Si ce n'estoit que ma douleur

D'un double bien me reconforte.

La penser déesse, et songer

En elle, me fait allonger

Ma mort et ma vie.

En songe la nuit je la voy,  
Au ciel une estoille nouvelle,  
S'apparoistre en esprit à moy  
Aussi vivante et aussi belle  
Comme elle estoit le premier jour  
Qu'en ses beaux yeux je veis Amour,  
Ma mort et ma vie.

Sur mon lict je la sens voler,  
Et deviser de mille choses;  
Me permet le voir, le parler,  
Et luy baiser ses mains de roses,  
Torche mes larmes de sa main,  
Et presse mon cœur en son sein,  
Ma mort et ma vie.

La mesme beauté qu'elle avoit,  
La mesme Venus et la grace,  
Le mesme Amour qui la suivoit  
En terre, apparoist en sa face,  
Fors que ses yeux sont plus ardans,  
Où plus à clair je voy dedans  
Ma mort et ma vie.

Elle a les mesmes beaux cheveux,  
Et le mesme trait de la bouche,  
Dont le doux ris et les doux nœuds  
Eussent lié le plus farouche;  
Le mesme parler qui souloit  
Mettre en doute, quand il vouloit,  
Ma mort et ma vie.

Puis d'un beau jour qui point ne faut,  
Dont sa belle amé est allumée,  
Je la voy retourner là haut  
Dedans sa place accoustumée,  
Et semble aux anges deviser  
De ma peine, et favoriser  
Ma mort et ma vie.

Chanson, mais complainte d'amour,  
Qui rends de mon mal tesmoignage,  
Fuy la court, le monde et le jour,

Va-t'en dans quelque bois sauvage,  
 Et là, de ta dolente vois,  
 Annonce aux rochers et aux bois  
 Ma mort et ma vie,  
 L'amante et l'amie,  
 Plaints, souspirs et pleurs,  
 Douleurs sus douleurs.

## CHANSON (1560).

Il me semble que la journée  
 Dure plus longue qu'une année  
 Quand par malheur je n'ay ce bien  
 De voir la grand' beauté de celle  
 Qui tient mon cœur, et sans laquelle,  
 Vissé-je tout, je ne voy rien.  
 Quiconque fut jadis le sage  
 Qui dit que l'amoureux courage  
 Vit de ce qu'il aime, il dit vray :  
 Ailleurs vivant il ne peut estre,  
 Ny d'autre viande se paistre ;  
 J'en suis seur, j'en ay fait l'essay.  
 Tousjours l'amant vit en l'aimée :  
 Pour cela mon ame affamée  
 Ne se veut souler que d'amour ;  
 De l'amour elle est si friande,  
 Que, sans plus, de telle viande  
 Se veut repaistre nuict et jour.  
 Si quelqu'un dit que je m'abuse,  
 Voye luy-mesme la Meduse  
 Qui d'un rocher m'a fait le cœur,  
 Et, l'ayant veue, je m'asseure  
 Qu'il sera fait sur la mesme heure  
 Le compagnon de mon malheur.

Car est-il homme que n'enchanté  
 La voix d'une dame sçavante,  
 Et fust-il Scythe en cruauté ?  
 Il n'est point de plus grand' magie  
 Que la docte voix d'une amie,  
 Quand elle est jointe à la beauté.

Or j'aime bien, je le confesse,  
 Et plus j'iray vers la vieillesse,  
 Et plus constant j'aimeray mieux ;  
 Je n'oubliroy, fussé-je en cendre,  
 La douce amour de ma Cassandre,  
 Qui loge mon cœur dans ses yeux.

Adieu, liberté ancienne,  
 Comme chose qui n'est plus mienne ;  
 Adieu, ma chère vie ; adieu !  
 Ta fuite ne me peut desplaire,  
 Puis que ma perte volontaire  
 Se retrouve en un si beau lieu.

Chanson, va-t'en où je t'adresse,  
 Dans la chambre de ma Maistresse ;  
 Dy-luy, baisant sa blanche main,  
 Que, pour en santé me remettre,  
 Il ne luy faut sinon permettre  
 Que tu te caches dans son sein.

#### L'AMOUR OYSEAU (1567) (1).

Un enfant dedans un bocagé  
 Tendoit finement ses gluaux,  
 A fin de prendre des oyséaux.

1. Imité du poète grec Moschus.



Pour les emprisonner en cage.  
 Quand il veit, par cas d'aventure,  
 Sur un arbre Amour emplumé,  
 Qui voloit par le bois ramé  
 Sur l'une et sur l'autre verdure,  
 L'enfant, qui ne cognoissoit pas  
 Cet oyseau, fut si plein de joye  
 Que pour prendre une si grand' proye  
 Tendit sur l'arbre tous ses las.  
 Mais quand il vit qu'il ne pouvoit  
 (Pour quelques gluaux qu'il peust tendre)  
 Ce cauteleux oyseau surprendre,  
 Qui voletant le decevoit,  
 Il se print à se mutiner,  
 Et, jettant sa glus de colère,  
 Vint trouver une vieille mère  
 Qui se mesloit de deviner.  
 Il luy va le fait avouer,  
 Et sur le haut d'un buys luy monstre  
 L'oyseau de mauvaise rencontre,  
 Qui ne faisoit que se jouer.  
 La vieille en branlant ses cheveux,  
 Qui jà grisonnoient de vieillesse,  
 Luy dit : « Cesse mon enfant, cesse,  
 Si bien tost mourir tu ne veux,  
 « De prendre ce fier animal.  
 Cet oyseau, c'est Amour qui vole,  
 Qui tousjours les hommes affole  
 Et jamais ne fait que du mal.  
 « O que tu seras bien heureux  
 Si tu le fuis toute ta vie,  
 Et si jamais tu n'as envie  
 D'estre au rolle des amoureux !  
 « Mais j'ay grand doute qu'à l'instant  
 Que d'homme parfait auras l'âge,  
 Ce mal-heureux oyseau volage,  
 Qui par ces arbres te fuit tant,  
 « Sans y penser te surprendra,

Comme une jeune et tendre queste,  
 Et, foulant de ses pieds ta teste,  
 Que c'est que d'aimer t'apprendra. »

## CHANSON.

A ce malheur qui jour et nuit me poingt  
 Et qui ravit ma jeune liberté,  
 Dois-je tousjours obeir en ce poinct,  
 Ne recevant que toute cruauté ?

Fidèlement

Aimant,

Je sens

Mes sens

Troubler,

Et mon mal redoubler.

Cest or frizé et le lys de son teint,  
 Sous un soleil doublement esclaircy,  
 Ont tellement mes mouelles atteint,  
 Que je me voy déjà presque transi.

Son œil ardant,

Dardant

En moy,

L'esmoy

Du feu,

Me brusle peu à peu.

Je cognois bien, mais, hélas! c'est trop tard,  
 Que le meurtrier de ma franche raison  
 S'est escoulé par l'huys de mon regard,  
 Pour me brasser ceste amère poison :

Je n'eus qu'ennuis

Depuis

Le jour

Qu'Amour

Au cœur  
M'inspira sa rigueur.  
Et nonobstant, cruelle, que je meurs  
En observant une sainte amitié,  
Il ne te chaut de toutes mes clameurs,  
Qui te devroient inciter à pitié.  
Vien donc, archer  
Tres-cher,  
Volant,  
Doublant  
Le pas,  
Me guider au trespas!  
Ny mes esprits honteusement discrets,  
Ny le travail que j'ay pour t'adorer,  
Larmes, souspirs et mes aspres regrets  
Ne te sçauroient, Dame, trop inspirer,  
Si quelquefois  
Tu vois  
A l'œil  
Le dueil  
Que j'ay  
Pour l'amoureux essay.  
Quelqu'un sera de la proye preneur  
Que j'ay long-temps par cy-devant chassé,  
Sans meriter jouira de cet heur  
Qui a si fort mon esprit harassé.  
C'est trop servy ;  
Ravy  
Du mal  
Fatal,  
Je veux  
Concevoir autres vœux.  
Quelque lourdaud, ou quelque gros valet,  
Seul, à l'escart, de mon heur jouissant,  
Luy tastera son ventre rondelet,  
Et de son sein le pourpre rougissant.  
De nuict, de jour,  
L'amour

---

Me fait  
 Ce fait  
 Penser,  
 Et me sert d'un enfer.  
 Or je voy bien qu'il me convient mourir  
 Sans esperer aucun allegement;  
 Puis qu'à ma mort tu prens si grand plaisir,  
 Ce m'est grand heur et grand contentement,  
 Me submettant,  
 Pourtant  
 Qu'à tort  
 La mort  
 L'esprit  
 Me ravit par despit.

## SONNET A CASSANDRE [1560] (1).

## LXXXII.

Que tu es, Ciceron, un affeté menteur,  
 Qui dis qu'il n'y a mal sinon que l'infamie!  
 Si tu portois celuy que me cause m'amie,  
 Pour le moins tu dirois que c'est quelque malheur.  
 J'en sens journellement un aigle sur mon cœur,  
 J'entends un soing griffu qui comme une furie  
 Me ronge impatient; puis tu veux que je die,  
 Abusé de tes maux, que mal n'est pas douleur!  
 Vous en disputerez ainsy, si bon vous semble,  
 Vous, philosophes grecs, et vous, Romains, ensemble;  
 Si est-ce que d'amour le travail langoureux

1. Ces dernières poésies ont été omises au recueil des pièces retranchées. Je les ai retrouvées dans les éditions originales.

Est douleur quand un œil l'encharne dedans l'âme  
 Et que le deshonneur, la honte et le diffame  
 N'est point de mal au prix du torment amoureux.

---

## SONNETS A MARIE (1573).

## LXXXIII.

Puisqu'autrement je ne sçauois jouir  
 De vos beaux yeux, qui tant me font la guerre,  
 Je veux changer de coustume et de terre,  
 Pour ne vous voir ny vos propos ouïr.  
 Je ne sçauois, hélas ! me resjouir  
 Sans vostre main, qui tout le cœur m'enferme,  
 Et vostre voix, qui sereine m'enserme,  
 Et vos regards, qui me font esblouir.  
 Tant plus je pense à me vouloir distraire  
 De vostre amour, et moins je le puis faire,  
 Si ce n'estoit en m'enfuyant bien loin ;  
 Mais j'aurois peur qu'Amour, par le voyage,  
 De plus en plus m'enflammast mon courage,  
 Car plus on fuit et plus on a de soin.

## LXXXIV.

Le jour me semble aussi long qu'une année  
 Quand je ne voy l'esclair de vos beaux yeux,  
 Yeux qui font honte aux estoiles des cieux,  
 En qui je voy quelle est ma destinée.  
 Fiere beauté que le ciel m'a donnée  
 Pour si doux mal, hélas ! il valoit mieux  
 Aller soudain sur le bord stygieux  
 Que tant languir pour chose si bien née !  
 Au moins la mort eust finy mon desir,

---

Qui en vivant en cent formes me mue,  
 Le veoir, l'ouïr, me change en desplaisir,  
 Et ma raison pour néant s'evertue;  
 Car le penser que j'ay voulu choisir  
 Pour me conduire est celuy qui me tue.

## LXXXV.

Seul et pensif j'alloy parmy la rue  
 Me promenant à pas mornes et lents,  
 Quand j'aperceu les yeux estincelants  
 Auprez de moy de celle qui me tue.  
 De chaud, de froid, mon visage se mue;  
 Coup dessus coup mille traits violents,  
 Hors des beaux yeux de la belle volans,  
 Ce faux Amour de sa trousse me rue.  
 Je ne souffry l'esclair de ses beaux yeux,  
 Tant il estoit poignant et radieux,  
 Qui, comme foudre, entra dans ma poitrine.  
 Je fusse mort sans elle, qui, peureux,  
 Me rassura, et de la mort voisine  
 Me rappela d'un salut amoureux.

## LXXXVI.

Si trop souvent, quand le desir me presse,  
 Tout affamé de vivre de vos yeux,  
 Peureux, honteux, pensif et soucieux  
 Devant vostre huis je repasse, maïstresse,  
 Pardonnez-moy, ma mortelle deesse,  
 Si, malgré moy, je vous suis ennuyeux;  
 Malgré moy, non, car j'aime beaucoup mieux,  
 Sans vous fascher, trespasser de tristesse.  
 Las ! si je passe et passe si souvent  
 Auprès de vous, fantastique et resvant,  
 C'est pour embler un traict de vostre veue,

Qui fait ma vie en mon corps sejourner.  
 Permettez donc que l'ame soit repeue  
 D'un bien qui n'est moindre pour le donner.

---

 CHANSON (1560).

**J**e suis amoureux en deux lieux :  
 De l'un j'en suis desespéré  
 Le l'autre j'en espère mieux,  
 Et si n'en suis pas assuré.  
 Que me sert d'avoir soupiré  
 Pour deux amours si longuement,  
 Puis qu'en lieu du bien désiré  
 Je n'ay que malheur et tourment ?  
 Or, quant à moy, je suis content  
 Desormais tout amour quitter  
 Puisqu'on voit un menteur autant  
 Qu'un véritable mériter ;  
 Je ne m'en veux plus tourmenter  
 Ni mettre en espreuve ma foy.  
 Il est temps de me contenter  
 Et n'aimer plus autre que moy.

---

 CHANSON (1560) (1).

**J**e te hais bien (crois moy), maistresse,  
 Je te hais bien, je le confesse,  
 Et te devrois encor plus fort  
 Hayr que je ne fais la mort ;  
 Toutesfois il faut que je t'aime  
 Plus que ma vie et que moi mesme ;

1. Imitée de Marulle :  
 Odi te, mihi crede, etc.

Car plus ta fière cruauté  
 Me recule, plus ta beauté  
 ( Pour mourir et vivre avec elle )  
 A ton service me rappelle.

## SONNET A MARIÉ (1572).

Non ! ce n'est pas l'abondance d'humeurs  
 Qui te rend morne et malade et blesmie ;  
 C'est le péché de n'estre bonne amie,  
 Et ta rigueur, par laquelle je meurs.  
 Le ciel vengeur de mes justes douleurs,  
 Me voyant ardre en chaleur infinie,  
 En ma faveur, cruelle, t'a punie  
 De longue fièvre et de pâles couleurs.  
 Si tu guaris le coup de la langueur  
 Que tes beaux yeux m'ont versé dans le cœur,  
 Si tu guaris d'une amoureuse œillade  
 Mon cœur blessé, qui se pâme d'esmoy,  
 Tu guariras, car tu n'es point malade  
 Si non d'autant que je le suis pour toy.

## VERS A MARIE DES MARQUETS

Ecrits sur ses *Heures*, au dessus des lignes où elle a mis  
 son nom (1).

Maugré l'envy' je suis du tout à elle ;  
 Mais je voudrois dans son cœur avoir leu

1. Ces vers sont cités par Ch. Nodier, dans les *Mélanges* tirés d'une petite bibliothèque (Paris, Roret, 1829, in-8), page 503. Ils sont, dit-il, écrits de la main de Ronsard, sur des *Heures* de Thielman Kerver, 1552, in-12, autrefois en la possession de cette Marie du 2e livre des *Amours* qui fit oublier Cassandre au poète infidèle, et qui fut elle-même trop vite oubliée pour Sinope.



Qu'elle ne veut et qu'elle n'a esleu  
 Autre que moy pour bien estre aymé d'elle.  
 Bien elle sçait que je luy suis fidelle,  
 Et, quant à moy, j'estime en son endroit  
 Ce que en est, car elle ne voudroit  
 Aultre que moy pour bien estre aymé d'elle.

## LXXXVIII.

## SONNET EN FAVEUR DE CLÉONICE (1).

Ceste Françoisse Grecque aux beaux cheveux chastains,  
 Dont les yeux sont pareils à Vesper la brunette,  
 Ceste belle, sçavante et celeste Héliette(2),  
 De ce siècle l'honneur, tient mon cœur en ses mains.  
 Ma raison est malade et mes yeux sont malsains  
 Quand je voy sa beauté, dont la clarté parfaicte  
 Sert de flèches et d'arc, de forge et de retraite  
 A ce dieu qui commande au plaisir des humains.  
 Je me pasme si fort lorsque je la regarde  
 Qu'il me semble qu'Amour coup dessus coup me darde  
 Tous ses traits et ses feux, qu'au cœur je sens couler.  
 Si je n'ay dignement sa louange esclaircie  
 La faute n'est de moy, mais de l'ame transie :  
 Un homme qui languist ne sçauroit bien parler.

1. Les premières œuvres de Philippes Des Portes. Rouen, Raphaël du Petit-Val, 1600, in-12, p. 312.

2. G. Colletet pense que cette dame aimée de Des Portes étoit Héliotte de Vivonne de la Chastaigneraie, ou peut-être Hélène de Surgères.





## TABLE DES MATIÈRES

CONTENUES DANS CE VOLUME.

---

Avertissement sur cette édition. . . . .	v
Au Roy, par J. Galland. . . . .	xv
De P. Ronsardo Ad. Turnebus . . . . .	xvij
Bellaius Ronsardo . . . . .	xviii
J. Auratus. . . . .	xviii
Ad P. Ronsardum ode J. Aurati. . . . .	xix
Ode ad eundem, ejusdem. . . . .	xxiv
De P. Ronsardo Stephanus Paschasius . . . . .	xxv
Sonnet de Mellin de S. Gelais en faveur de P. de Ron- sard . . . . .	xxvj
Sonnet de Joachim du Bellay à P. de Ronsard . . . . .	xxvj
In imaginem M. A. Mureti, L. Memmius Fremiotius. xxvij	
Le premier Livre des Amours. . . . .	xxix
L'auteur à son livre, Sonnet . . . . .	xxx
Autre Sonnet. . . . .	xxxj
Le second Livre des Amours. . . . .	139
Les vers d'Eurymedon et de Callirée. . . . .	250

---

446 TABLE DES MATIÈRES.

Sonnets et madrigals pour Astrée . . . . .	265
Le premier Livre des sonnets pour Hélène. . . . .	279
Le second Livre des sonnets pour Hélène. . . . .	327
Les Amours diverses. . . . .	367
Pièces retranchées des Amours . . . . .	387



CATALOGUE  
DE LA  
BIBLIOTHÈQUE  
ELZEVIRIENNE

Et des autres ouvrages  
DU FONDS DE P. JANNET



A PARIS  
Chez P. JANNET, Libraire

*Rue de Richelieu, 15*

—  
Janvier 1857



## TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
Avertissement.	5
Théologie.	7
Morale.	8
Beaux-Arts.	9
Belles-Lettres :	
I Linguistique.	10
II Poésie.	10
III Théâtre.	22
IV Romans.	29
V Contes et Nouvelles.	30
VI Facéties.	32
VII Polygraphes et Mélanges.	34
Histoire :	
I Voyages.	45
II Histoire de France ( <i>Collection générale de Chroniques et Mémoires</i> ).	45
III Histoire étrangère.	46
Ouvrages de différents formats.	47
La propriété littéraire et artistique, Courrier de la librairie.	52
Manuel de l'amateur d'estampes.	53
Recueil de Maurepas.	53
La <i>Muse historique</i> de Loret.	54
Library of old authors.	55

Tous les volumes de la *Bibliothèque elsevirienne* se vendent reliés en percaline, non rognés et non coupés, sans augmentation de prix.

Il a été tiré de chaque volume quelques exemplaires sur *papier fort*, qui se vendent le double du prix des exemplaires ordinaires.



## AVERTISSEMENT

**A**u mois de septembre 1852 — il y a quatre ans — je fis imprimer un prospectus dans lequel je disais :  
 « Pour un très grand nombre de personnes — et de personnes instruites — la littérature française se compose des ouvrages d'une vingtaine d'auteurs du XVII<sup>e</sup> siècle et du XVIII<sup>e</sup>; la poésie française commence avec Boileau, le théâtre avec Corneille, le roman avec Le Sage. Tout ce qui est antérieur est dédaigné comme produit d'une époque barbare.....

« En fixant ainsi au milieu du dix-septième siècle l'origine de notre littérature, on supprime précisément ce qu'elle a de spontané, de vraiment national. A partir de cette époque, en effet, nos écrivains, familiarisés avec les lettres grecques et latines, ne songent plus qu'à imiter les modèles d'Athènes et de Rome, et l'on voit tomber dans un oubli profond tout ce qui constitue notre littérature du moyen âge, si riche et si variée, ces légendes naïves, ces épopées chevaleresques, ces mystères, et, enfin, ces poésies légères ou satiriques, ces contes, ces facéties, partie d'autant plus importante de notre littérature

qu'elle représente plus essentiellement le côté saillant de l'esprit national.

« Si ces richesses littéraires sont généralement ignorées, ce n'est pas, il faut être juste, qu'on n'ait rien fait pour les tirer de l'oubli : quelques écrivains de la fin du siècle dernier y ont travaillé avec plus de bonne volonté que de bonheur. Plus tard, d'importantes publications ont eu lieu ; mais il s'en faut que la mine soit épuisée. Ajoutons que la plupart des ouvrages du moyen âge publiés dans ces derniers temps ont été tirés à petit nombre, se vendent fort cher, et ne sont pas réellement à la portée du vrai public.

« Aujourd'hui cependant l'élan est donné. Le public veut connaître cette époque ignorée et si long-temps calomniée, le moyen âge. »

Ce prospectus annonçait une Revue mensuelle qui devait paraître à partir du mois de janvier 1853, et reproduire les principaux monuments de la littérature du moyen âge. Mais je ne tardai pas à abandonner le projet de cette publication périodique. Je pensai qu'il valait mieux publier chaque ouvrage séparément, en volumes d'un format commode, dignes de tous par leur exécution matérielle, à la portée de tous par la modicité de leur prix. Le plan de la *Bibliothèque elzevirienne* était trouvé, du moins quant à la partie matérielle. Au point de vue littéraire, il fallait le compléter. Il ne s'agissait plus exclusivement du moyen âge : avec ma nouvelle combinaison, il devenait possible d'étendre considérablement mon cadre, et de reproduire une foule d'ouvrages postérieurs au moyen âge, mais précieux pour l'étude des mœurs de la littérature et de l'histoire ; de pla-



cer dans un nouveau jour, au moyen de travaux consciencieux, les chefs-d'œuvre de notre littérature classique.

Je me mis immédiatement à l'œuvre. En donnant à ma collection le titre de *Bibliothèque elzévirienne*, je m'imposais des obligations difficiles à remplir. Les petits volumes sortis des presses des Elzevier sont imprimés avec une perfection qui fera toujours l'admiration des connaisseurs. La netteté des caractères, l'élégance des ornements, la qualité du papier, tout concourt à faire de ces volumes des livres admirables. La typographie a fait d'immenses progrès depuis deux siècles sous le rapport des moyens d'exécution, mais quant aux résultats, il n'en est pas de même. Les plus beaux livres de notre époque sont imprimés dans un format peu commode, sur du papier très blanc, brillant, glacé, satiné, mais brûlé, cassant et d'une qualité déplorable, avec des caractères mal proportionnés et difficiles à lire. Rien de tout cela ne pouvait me convenir. Je n'eus pas grand'peine à trouver le format : c'est celui des Elzevier un peu agrandi, avec cette différence que la feuille est tirée in-16, ce qui donne des volumes plus réguliers que l'in-12 des Elzevier. Le papier, il fallut le faire fabriquer, car on ne fait plus guère de papier de fille ; filigrane, qui reproduit mon nom, prouve la destination de celui que j'emploie. Quant aux caractères, je fis faire des fontes de ceux qui me parurent les plus convenables, en attendant qu'il me fût possible d'employer ceux que je devais faire graver. Les ornements furent copiés par M. Le Maire, un graveur habile, sur ceux dont se servaient les El-

zevier. Les imprimeurs se prêtèrent à des modifications qui assuraient la régularité du tirage. Tout cela prit beaucoup de temps, et les neuf premiers volumes de la *Bibliothèque elzevirienne* furent mis en vente seulement au mois d'août 1853.

Ma collection fut accueillie avec faveur. Le public se chargea de prouver qu'elle répondait à un besoin. La critique se montra d'une extrême bienveillance. Bref, le succès de la *Bibliothèque elzevirienne* fut assuré dès l'apparition des premiers volumes, et depuis il ne s'est pas démenti.

Je n'ai pas voulu jusqu'ici donner un catalogue détaillé des ouvrages qui doivent composer la *Bibliothèque elzevirienne*. Je craignais de fournir des indications utiles à des concurrents peu scrupuleux. C'est un fait malheureusement trop connu que, lorsqu'une nouvelle combinaison de librairie réussit, chacun se croit autorisé à marcher dans la voie de l'inventeur. Mais, pour moi, le danger s'amointrit chaque jour : le nombre des volumes déjà publiés et des volumes prêts à paraître, le matériel dont je dispose, l'affection des érudits qui veulent bien concourir à l'accroissement de ma collection, et, enfin, la bienveillance du public, tout tend à me rassurer contre les résultats d'une concurrence déloyale. Aussi je n'hésite plus à donner le plan de la *Bibliothèque elzevirienne*, plan qui n'est pas absolument définitif, mais qui, s'il n'annonce pas tous les volumes que je dois publier, n'en comprend guère sur lesquels il n'ait déjà été fait pour mon compte des travaux préparatoires, et qui ne doivent voir le jour dans un délai plus ou moins rapproché.

P. JANNET.



# CATALOGUE<sup>1</sup>

## THÉOLOGIE<sup>2</sup>

**L**égendes en prose, du XIII<sup>e</sup> siècle, recueillies et annotées par M. L. MOLAND. 2 vol. 10 fr.

Légendes en vers, recueillies et annotées par MM. Ch. D'HÉRICHAULT et L. MOLAND. 2 vol. 10 fr.

\* *L'Internelle Consolation*, première version française de l'Imitation de Jesus-Christ. Nouvelle édition, publiée par MM. L. MOLAND et Ch. D'HÉRICHAULT. 1 vol. 5 fr.

*Les Pensées de PASCAL*. Edition de M. Prosper FAUGÈRE. 2 vol. 10 fr.

*Les Provinciales de PASCAL*. Edition de M. Prosper FAUGÈRE. 2 vol. 10 fr.

1. Les ouvrages déjà publiés sont désignés par un astérisque \*. Ceux dont le titre n'est pas précédé de ce signe sont sous presse ou en préparation.

2. La partie religieuse de ce catalogue est encore fort incomplète, mais elle ne tardera pas à recevoir d'assez grands développements.

## MORALE.

**L**es *Essais de Michel de MONTAIGNE*.  
Edition revue et annotée par M. le  
D<sup>r</sup> J.-F. PAYEN. 4 vol. 20 fr.  
*La Sagesse*, de CHARRON. 1 vol. 5 fr.

\* *Réflexions, Sentences et Maximes morales* de  
LA ROCHEFOUCAULD. Nouvelle édition, con-  
forme à celle de 1678, et à laquelle on a joint  
les Annotations d'un contemporain sur chaque  
maxime, les variantes des premières éditions  
et des notes nouvelles, par G. DUPLÉSSIS.  
Préface par SAINTE-BEUVE. 1 vol. 5 fr.

Les *Annotations d'un contemporain* sur les *Maximes*  
de La Rochefoucauld ont été attribuées à M<sup>me</sup> de La  
Fayette. Elles paraissent ici pour la première fois.  
Quelques unes seulement avaient été publiées par Aimé  
Martin.

\* *Les Caractères de THÉOPHRASTE*, traduits du  
grec, avec les *Caractères ou les mœurs de ce*  
*siècle*, par LA BRUYÈRE. Nouvelle édition,  
collationnée sur les éditions données par l'au-  
teur, avec toutes les variantes, une lettre in-  
édite de La Bruyère et des notes littéraires et  
historiques, par Adrien DESTAILLEUR. 2 vo-  
lumes. 10 fr.

Cette édition est le fruit de plusieurs années de tra-  
vail. M. Destailleur s'est attaché à reproduire toutes  
les variantes des éditions données par l'auteur. Il a  
indiqué avec soin les passages des moralistes anciens  
et modernes qui se sont rencontrés avec La Bruyère.  
Il a fait assez pour que M. S. de Sacy ait pu dire :  
« Voilà enfin un La Bruyère auquel il ne manquerien. »

*Oeuvres complètes de VAUVENARGUES.*

\* *Le livre du chevalier de la Tour Landry* pour l'enseignement de ses filles; publié d'après les manuscrits de Paris et de Londres, par M. Anatole de MONTAIGLON, membre résidant de la Société des Antiquaires de France. 5 fr.

Ce livre, œuvre d'un gentilhomme du XIV<sup>e</sup> siècle, contient de précieux renseignements sur les mœurs du moyen âge. Les sentiments du chevalier sur l'éducation des filles, déduits avec une naïveté, une liberté d'expressions qui paraissent étranges aux lecteurs de notre époque, sont appuyés du récit d'aventures empruntées à la Bible, aux chroniques et aux souvenirs personnels du chevalier de la Tour, récits souvent piquants et toujours gracieux, qui assignent à son livre une place distinguée parmi les œuvres des conteurs français.

#### BEAUX-ARTS.

\* **M**emoires pour servir à l'Histoire de l'Académie royale de peinture et de sculpture, depuis 1648 jusqu'en 1664, publiés pour la première fois, d'après le manuscrit de la Bibliothèque Impériale, par M. Anatole DE MONTAIGLON. 2 volumes. 8 fr.

Epuisé.

\* *Le livre des peintres et graveurs*, par Michel DE MAROLLES, abbé de Villeloin. Nouvelle édition, revue par M. Georges DUPLESSIS. 1 vol. 3 fr.

Ce petit livre, curieux spécimen de l'incroyable versification d'un écrivain beaucoup trop fécond, a cependant un mérite : il apprendra une infinité de choses aux hommes les plus versés dans l'histoire de l'art.

## BELLES-LETTRES.

## I. LINGUISTIQUE.

**R**ecueil des Grammairiens français  
du XVI<sup>e</sup> siècle, avec introduction  
et notes par M. GUESSARD. 3 vo-  
lumes. 15 fr.

## II. POÉSIE.

## 1. Poétique.

Recueil d'anciens traités de poétique française,  
avec Introduction et notes par M. SERVOIS.  
2 vol. 10 fr.

## 2. Poèmes chevaleresques.

\* *Gerard de Rossillon*, chanson de geste publiée  
en provençal et en français, d'après les ma-  
nuscripts de Paris et de Londres, par M. FRAN-  
CISQUE-MICHEL. 1 vol. 5 fr.

\* *Floire et Blanceflor*, poèmes du XIII<sup>e</sup> siècle,  
publiés d'après les manuscrits, avec une In-  
troduction, des Notes et un Glossaire, par  
M. Edelestand DU MÉRIL. 1 vol. 5 fr.

*Le Roman de la Rose ou de Guillaume de Dôle*,  
en vers, du XIII<sup>e</sup> siècle, publié pour la pre-  
mière fois d'après le manuscrit unique du Vati-  
can, par M. Gustave SERVOIS. 1 vol. 5 fr.

3. *Poésies de différents genres.*

*Recueil général des Fabliaux et Contes* des poètes françois, revus sur les manuscrits et annotés par M. A. DE MONTAIGLON.

Ce Recueil formera quatre volumes à 5 fr.

\* *Le Dolopathos*, recueil de contes en vers, du XII<sup>e</sup> siècle, par HERBERS, publié d'après les manuscrits par MM. Ch. BRUNET et A. DE MONTAIGLON. 1 vol. 5 fr.

*Poésies du Roi de Navarre.* 2 vol. 10 fr.

*Poésies de Marie de France.* 2 vol. 10 fr.

*OEuvres complètes de RUTEBEUF.* 2 vol. 10 fr.

*Le Roman de la Rose*, par Guillaume DE LORRIS et Jean DE MEUNG. 2 vol. 10 fr.

\* *Chansons, ballades et rondeaux de Jehannot de LESCUREL*, poète françois du XIV<sup>e</sup> siècle, publiés d'après le manuscrit unique par M. A. DE MONTAIGLON. 1 vol. 2 fr.

Dans sa préface, l'éditeur s'est attaché à faire ressortir l'importance de ces poésies, d'ailleurs très remarquables, comme spécimen de la langue du XIV<sup>e</sup> siècle, « langue plus claire, plus intelligible, plus voisine « de notre langue actuelle que celle de bien des œuvres « postérieures ».

*Poésies de Jean FROISSART.* 2 vol. 10 fr.

*Poésies de Christine DE PISAN.* 2 vol. 10 fr.

*Poésies d'Eustache DESCHAMPS.* 2 vol. 10 fr.

*Poésies d'Alain CHARTIER.* 1 vol. 5 fr.

*Poésies de Charles D'ORLÉANS.* 1 vol. 5 fr.

\* *Oeuvres complètes de François VILLON*. Nouvelle édition, revue, corrigée et mise en ordre, avec des notes historiques et littéraires, par P. L.-JACOB, bibliophile. 1 vol. 5 fr.

\* *Recueil de poésies françaises des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles*, morales, facétieuses, historiques, réunies et annotées par M. A. DE MONTAIGLON. Tomes I à V. Chaque volume : 5 fr.

Dans ce recueil figureront les pièces anonymes piquantes et devenues rares, les œuvres de poètes qui n'ont laissé que peu de vers, les pièces les plus remarquables d'écrivains féconds, mais qu'on ne peut réimprimer en entier.

Le premier volume contient :

1. Le Debat de l'homme et de la femme (par frère Guillaume Alexis).
2. Le Monologue des Nouveaux Sotz de la joyeuse Bende.
3. Les Tenèbres de Mariage.
4. Les Ditz de maistre Aliborum, qui de tout se mesle.
5. S'ensuit le mistère de la sainte Lerne, comment elle fut apportée de Constantinople à Vendosme.
6. Les Regretz de messire Barthelemy d'Alviene, et la Chançon de la defense des Venitiens.
7. La Patenostre des Verollez.
8. Varlet à louer à tout faire (par Christophe de Bordeaux, Parisien).
9. Chambrière à louer à tout faire (par le même).
10. S'ensuyvent les Regretz et Complainte de Nicolas Cloreau, avec la mort d'iceluy (par Gilles Corrozet).
11. Dyalogue d'ung Tavernier et d'un Pyon, en françoys et en latin.
12. Le Pater noster des Angloys.
13. Le Doctrinal des nouveaux mariés.
14. La piteuse desolation du monastère des Cordeliers de Maulx, mis à feu et bruslé.
15. Discours joyeux des Friponniers et Friponnières, ensemble la Confrairie desdits Friponniers et les Pardons de ladite Confrairie.



16. La vraye medecine qui guarit de tous maux et de plusieurs autres.

17. La medecine de maistre Grimache, avec plusieurs receptes et remèdes contre plusieurs et diverses maladies, toutes vrayes et approuvées.

18. La grande et triumpante monstre et bastillon de six mille Picardz, faicte à Amiens, à l'honneur et louenge de nostre sire le Roy, le XX juing mil cinq cens XXXV.

19. La Replicque des Normands contre la Chanson des Picardz.

20. Les Contenances de table.

21. Le Testament de Martin Leuther.

22. Sermon joyeux de la vie Saint Ongnon, comment Nabuzardan, le maistre cuisinier, le fit martirer, avec les miracles qu'il faict chacun jour.

23. Les Commandemens de Dieu et du Dyable.

24. La Complainte du nouveau marié, avec le Dit de chascun, lequel marié se complainct des extenciles qui luy fault avoir à son mesnaige, et est en manière de chanson, avec la Loyauté des hommes.

25. De la Nativité de Monseigneur le Duc, filz premier de Monseigneur le Dauphin.

26. Sermon joyeux d'un Ramonneur de cheminées.

27. Eglogue sur le retour de Bacchus, en laquelle sont introduits deux vigneron, assavoir : Colinot de Beaulne et Jaquinot d'Orleans, composé par Calvi de la Fontaine.

28. Les Ditz des bestes et aussy des oiseaux.

29. La legende et description du Bonnet carré, avec les proprietéz, composition et vertus d'icelluy.

30. Le Discours du trespas de Vert Janet.

31. Le Blason des Basquines et Vertugalles.

32. Les Souhaitz du monde.

Le second volume contient :

33. Sermon nouveau et fort joyeux auquel est contenu tous les maux que l'homme a en mariagé. Nouvellement composé à Paris.

34. Le Doctrinal des filles à marier.

35. Nuptiaux virelays du mariage du roy d'Escosse et de madame Magdeleine, première fille de France, ensemble une ballade de l'apparition des trois deesses, avec le Blazon de la cosse en laquelle a tousjours germiné la belle fleur de lys. Faict par Jean Leblond, sieur de Branville.

36. La Loyauté des femmes, avec les Neuf preux de gour-

mandise et aussi une bonne recette pour guerir les yvrongnes.

37. Les moyens d'eviter merencolie, soy conduiré et enrichir en tous estatz par l'ordonnance de Raison, composé nouvellement par Dadouville.

38. Le Courroux de la Mort contre les Angloys, donnant proesse et couraige aux François.

39. La Pronostication des anciens laboueurs.

40. Les sept marchans de Naples, c'est assavoir : l'adventurier, le religieux, l'escolier, l'aveugle, le villageois, le marchand et le bragart.

41. S'ensuit le Sermon fort joyeux de saint Raisin.

42. La Complainte de Nostre-Dame, tenant son chier filz entre ses bras, descendu de la croix.

43. Les droits nouveaulx establis sur les femmes.

44. S'ensuyt le Doctrinal des bons serviteurs.

45. S'ensuyt ung Sermon fort joyeux pour l'entrée de table.

46. La Complainte de Monsieur le Cul contre les inventeurs des vertugalles.

47. La Prinse de Pavie par Monsieur d'Anguien, accompagné du duc d'Urbain et plusieurs capitaines envoyez par le Pape.

48. La Boutique des usuriers, avec le recouvrement et abondance des vins, composé par M. Claude Mermét, notaire de Saint-Rambert en Savoye, 1574.

49. Bigorne qui mange tous les hommes qui font le commandement de leurs femmes.

— Note sur Bigorne et sur Chicheface.

50. La Remembrance de la Mort.

51. Le Blason des barbes de maintenant, chose très joyeuse et recreative.

52. La Reformation des tavernes et destruction de Gormandise, en forme de dialogue.

53. La Plaincte du Commun contre les boulangers et ces brouillons taverniers ou cabaretiers et autres, avec la Desesperance des usuriers.

54. La Doctrine du père au fils.

55. Monologue nouveau et fort joyeux de la Chambrière desprovocue du mal d'amours.

56. La Folye des Angloys, composée par M<sup>e</sup> L. D.

57. Apologie des Chambrières qui ont perdu leur mariage à la blancque.

58. L'Heur et guain d'une Chambrière qui a mis son ma-

riage à la blanque pour soy marier, repliquant à celles qui y ont le leur perdu.

59. Le Banquet des chambrières fait aux Estuves le jeudy gras, 1541.

60. Prosa cleri parisiensis ad ducem de Mena, post cædem regis Henrici III. — Prose du clergé de Paris adressée au duc de Mayne après le meurtre du roy Henry III. traduite en françois par Pierre Pighenat, curé de Saint-Nicollas-des-Champs, 1589.

61. Le Debat de la Vigne et du Laboureur.

62. La Vie de saint Harenc, glorieux martyr, et comment il fut pesché en la mer et porté à Dieppe.

Le tome III contient :

63. Sermon joyeux d'ung fiancé qui emprunte un pain sur la fournée à rabatre sur le temps advenir.

64. Le monologue des sots joyeux de la nouvelle bande, la declaration du preparatif de leur festin, mis en lumière par le seigneur du Rouge et Noir, adressant à tous joyeux sots et aultres.

65. Epistre envoyée par feu Henry, roy d'Angleterre, à Henry, son fils, huytiesme de ce nom, à presant regnant audict royaulme (1512).

66. Le danger de se marier, par lequel on peut cognoistre les perils qui en peuvent advenir, tesmoins ceux qui ont esté les premiers trompez.

67. Le grant testament de Taste-Vin, roy des pions.

68. Le debat et procès de Nature et de Jeunesse, à deux personnages, c'est assavoir Jeunesse, Nature. Avec les joyeux commandemens de la table et plusieurs nouveaux ditiés.

69. Les Omonimes, satire des mœurs corrompues de ce siècle, par Antoine du Verdier, homme d'armes de la compagnie de monsieur le seneschal de Lyon (1572).

70. L'art de rhetorique pour rimer en plusieurs sortes de rimes.

71. La resolution de Ny Trop Tost Ny Trop Tard Marié.

72. Les souhaitz des hommes.

73. Les souhaitz des femmes.

74. La voye de paradis, avec aucunes louanges de Nostre-Dame.

75. Le jaloux qui bat sa femme.

76. Les secrets et loix de mariage, par Jehan Divry.

77. Le songe doré de la Pucelle.

78. Les présomptions des femmes mondaines.
79. La deploration des trois Estatz de France sur l'entreprise des Anglois et Suisses, par Pierre Vachot (1515).
80. Sermon joyeux de la patience des femmes obstinées contre leurs marys, fort joyeux et recreatif à toutes gens.
81. L'epistre du Chevalier gris à la très noble et très superillustre princesse et très sacrée vierge Marie, fille et mère du très grant et très souverain monarque universel Jesus de Nazareth.
82. Deploration et complaincte de la mère Cardine de Paris, cy-devant gouvernante du Huleu, sur l'abolition d'iceluy.
83. L'Enfer de la mère Cardine.
- Le tome IV contient :
84. La complainte douloureuse du Nouveau Marié.
85. La fontaine d'Amours et sa description. Nouvellement imprimé.
86. La singerie des huguenots, marmots et guenous de la nouvelle derrision Theodobezienne, contenant leurs ar-rests et sentences par jugement de raison naturelle. Composée par M<sup>e</sup> Artus Desiré (1574).
87. La doctrine des princes et des servans en court.
88. Pronostication generale pour quatre cens quatre vingt-dix-neuf ans, calculée sur Paris et autres lieux de mesme longitude. Imprimée nouvellement à Paris, mille cinq cens soixante et un.
89. L'Aigle qui a fait la poule devant le Coq à Landrecy. Imprimé à Lyon, chez le Prince, près Nostre-Dame de Confort (par Claude Chapuis, 1543).
90. La deffaicte des faulx monnoyeurs, par Dadonville.
91. Les estrennes des filles de Paris, par Jean Divry.
92. Le sermon de l'Endouille.
93. La deploration de la cité de Genevve sur le faict des heretiques qui l'ont tyranniquement opprimée.
94. Le debat du Vin et de l'Eau (par Pierre Jamec).
95. La venue et resurrection de Bon-Temps, avec le bannissement de Chièrre-Saison. A Lyon, par Grand Jean Pierre, près Nostre Dame de Confort.
96. Les moyens très utiles et necessaires pour rendre le monde paisible et faire revenir le Bon-Temps.
97. Le debut de la Dame et de l'Escuyer (par maistré Henri Baude).
98. Epistre envoyée de Paradis au très chrestien roy de

France François premier du nom, de par les empereurs Pepin et Charlemagne, ses magnifiques predecesseurs, et presentée audit seigneur par le Chevallier Transfiguré, porteur d'icelle (1515).

99. Le testament d'un amoureux qui mourut par amour. Ensemble son epitaphe, composé nouvellement.

100. Le *De profundis* des amoureux.

101. La fuite des Bourguignons devant la ville de Bourg en Bresse, le quinziesme d'octobre mil cinq cens cinquante sept, regnant Henry roy de France, second du nom (1557).

102. Le triomphe de très haulte et puissante dame Verolle, royne du Puy d'Amours, nouvellement composé par l'inventeur des menus plaisirs honnestes. Lyon, François Juste, 1559.

103. Le pourpoint fermant à boutons.

104. Description de la prinse de Calais et de Guynes, composée par forme et stile de procès par M. G. de M... A Paris, chez Barbe Regnault.

105. Hymne à la louange de Monseigneur le duc de Guyse, par Jean de Amelin. A Paris, en la boutique de Federic Morel, 1558.

106. Epitaphe de la ville de Calais, faite par Anthoine Fauquel, natif de la ville d'Amiens, plus une chanson sur la prinse dudiet Calais (par Jacques Pierre, dit Château-Gaillard). A Paris, par Jean Caveiller, 1558.

107. Le discours du testament de la prinse de la ville de Guynes, composé par maistre Anthoine Fauquel, prebstre, natif de la ville et cité d'Amiens. A Paris, à l'imprimerie d'Olivier de Harsy, 1558.

108. Ballade sur la mode des haulx bonnets.

Le tome V contient :

109. Le Debat de la Demoiselle et de la Bourgoise, nouvellement imprimé à Paris, très bon et joteulx.

110. La Complainte de France. Imprimé nouvellement. 1568.

111. Ode sacrée de l'Eglise françoise sur les misères de ces troubles huictiesmes depuis vingt-cinq ans en çà. Imprimée nouvellement. 1586.

112. Les trois Mors et les trois Vifz, avec la Complainte de la Damoyse.

113. Le Caquet des bonnes Chamberières, declairant aulecunes finesses dont elles usent envers leurs maistres et

maistresses. Imprimé par le commandement de leur secretaire maistre Pierre Babillet, avec la manière pour connoistre de quel boys se chauffe Amour.

114. La presentation de mes seigneurs les Enfants de France, faite par très haute princesse madame Alienor, royne de France, avec l'accomplissement de la paix et proufitez de mariage. Avec privilège (1550).

115. La Complainte du commun peuple à l'encontre des boulangers qui font du petit pain et des taverniers qui brouillent le bon vin, lesquels seront damnez au grant diable s'ilz ne s'amendent. Avec la louange de tous ceux qui vivent bien et la chanson des brouilleurs de vin. A Paris, pour Nicolas le Heudier, rue Saint Jacques, près le collège de Marmontier.

116. Le Dict des pays, avec les Conditions des femmes et plusieurs autres belles balades.

117. La Complainte de Venise (1508).

118. L'Amant despourveu de son esperit, escripvant à sa mye, voulant parler le courtisan, avec la reponse de la dame. On les vend à Paris en la rue Neufve Notre-Dame, à l'ansaigne Saint Nicolas.

119. Le grand regret et complainte du preux et vaillant capitaine Ragot, très scientifique en l'art de parfaicte belistrerie (avec une note historique de l'éditeur sur Ragot).

120. Le testament de Jehan Ragot.

121. Dialogue plaisant et recreatif entremeslé de plusieurs discours plaisans et facetieux en forme de coq à l'asne.

122. Le rousier des Dames, sive le Pelerin d'amours, nouvellement composé par Messire Bertrand Desmarins de Masan.

123. Les Ditz et ventes d'amours.

124. La Prognostication des prognostications, non seulement de ceste presente année M.D.XXXVII, mais aussi des aultres à venir, voire de toutes celles qui sont passées, composée par maistre Sarcomoros, natif de Tartarie, et secretaire du très illustre et très puissant roy de Cathai, serf de vertus. M.D.XXXVII

125. Deploration sur le trespas de très noble princesse Madame Magdelaine de France, royne d'Escoce. Au Palais, par Gilles Corrozet et Jehan André, libraires. Avec privilège (1557).

126. La Deploration de Robin (1556).

127. Le debat de deux Damoyselles, l'une nommée la Noire et l'autre la Tannée.

128. La grant malice des Femmes.  
 129. Les Merveilles du monde selon le temps qui court,  
 une ballade Francisque, et une aultre ballade de l'esperan-  
 ce des Hennoyers.

Le tome VI est sous presse.

*Oeuvres de Jehan REGNIER*. 1 vol. 5 fr.  
*Le Livre de Matheolus et le Rebours de Matheo-*  
*lus*. 2 vol. 10 fr.

*Poésies de MARTIAL DE PARIS dit D'AUVERGNE*.  
 1 vol. 5 fr.

*Poésies de Guillaume COQUILLART*, revues et  
 annotées par M. Charles D'HÉRICHAULT. 1 vo-  
 lume. 5 fr.

*Poésies de Guillaume CRETIN*. 1 vol. 5 fr.

*Oeuvres complètes de Pierre GRINGORE*, avec  
 des notes par MM. Anatole DE MONTAIGLON  
 et Charles D'HÉRICHAULT. 4 vol. 20 fr.

\* *Oeuvres complètes de ROGER DE COLLERYE*.  
 Edition revue et annotée par M. Charles  
 D'HÉRICHAULT. 1 vol. 5 fr.

*Poésies de Bonaventure DES PERIERS*, suivies  
 des autres œuvres françaises, revues sur les  
 éditions originales et annotées par M. Louis  
 IACOUR. 2 vol. 10 fr.

Voyez page 35 de ce catalogue.

*Oeuvres de Clément MAROT, de Jean MAROT et*  
*de Michel MAROT*, avec variantes et notes par  
 M. Georges GUIFFREY. 4 vol. 20 fr.

*Poesies d'Etienne DOLET*. 1 vol. 5 fr.

*Oeuvres complètes de MARGUERITE D'ANGOULÈME*,  
 reine de Navarre. 2 vol. 10 fr.

Voy. page 35 de ce catalogue.

<i>Poésies de FRANÇOIS I<sup>er</sup></i> . 1 vol.	5 fr.
<i>OEuvres de Jacques de TAHUREAU</i> . 2 vol.	10 fr.
<i>OEuvres de MELLIN DE SAINT-GELAIS</i> , avec un commentaire inédit de Bernard DE LA MON- NOYE. 2 vol.	10 fr.
<i>OEuvres de Joachim DU BELLAY</i> , revues et an- notées par M. J. BOULMIER. 2 vol.	10 fr.
<i>Poésies d'Olivier DE MAGNY</i> . 2 vol.	10 fr.
<i>OEuvres de Louise LABÉ</i> . 1 vol.	5 fr.
<i>Poésies de Jacques GREVIN</i> . 2 vol.	10 fr.
<i>Poésies de Jacques PELLETIER</i> , du Mans. 2 vo- lumes.	10 fr.
<i>Poésies de Remy BELLEAU</i> . 2 vol.	10 fr.
<i>Poésies d'Amadis JAMYN</i> . 2 vol.	10 fr.
* <i>OEuvres complètes de RONSARD</i> , avec variantes et notes par M. Prosper BLANCHEMAIN. Tome I.	5 fr.
L'édition formera six volumes à 5 fr.	
<i>OEuvres de J. A. DE BAÏF</i> . 2 vol.	10 fr.
<i>OEuvres de Philippe DESPORTES</i> . 2 vol.	10 fr.
<i>OEuvres de VAUQUELIN DE LA FRESNAYE</i> . 2 vol.	10 fr.
<i>OEuvres de BERTAUT</i> . 2 vol.	10 fr.
* <i>OEuvres de Mathurin REGNIER</i> , avec les com- mentaires revus et corrigés, précédées de l' <i>His- toire de la Satire en France</i> , pour servir de discours préliminaire, par M. VIOLLET LE DUC. 1 vol.	5 fr.

Le travail de M. Viollet Le Duc, publié pour la pre-  
mière fois en 1822, a été revu et modifié par lui pour



la nouvelle édition. *L'Histoire de la satire* a reçu des additions.

- \* *Les Tragiques* et autres poésies de Théodore-Agrippa D'AUBIGNÉ. Edition annotée par M. Ludovic LALANNE. 1 vol. 5 fr.
- \* *OEuvres complètes de THÉOPHILE*, revues et annotées par M. ALLEAUME. 2 vol. 10 fr.
- OEuvres complètes de MALHERBE*. 2 vol. 10 fr.
- OEuvres de MAYNARD*. 1 vol. 5 fr.
- Poésies de SARAZIN*. 1 vol. 5 fr.
- \* *OEuvres complètes de SAINT-AMANT*, revues et annotées par Ch. L. LIVET. 2 vol. 10 fr.
- Cette édition est le résultat d'un travail de plusieurs années. M. Livet a réuni dans ces deux volumes tous les ouvrages de Saint-Amant, imprimés et inédits. De nombreuses notes expliquent les allusions, éclaircissent les passages difficiles, et font connaître les nombreux personnages nommés dans ces œuvres.
- Poésies de maître Adam BILLAUT*. 2 vol. 10 fr.
- Poésies de RACAN*, revues et annotées par M. TENANT DE LATOUR. 2 vol. 10 fr.
- Poésies du chevalier de CAILLY*. 1 vol. 5 fr.
- \* *Extrait abrégé des vieux Memoriaux de l'abbaye de Saint-Aubin-des-Boys, en Bretagne*. 1 vol. (épuisé). 2 fr.
- \* *OEuvres de CHAPELLE et de BACHAUMONT*. Nouvelle édition, revue et corrigée sur les meilleurs textes, notamment sur l'édition de 1732, précédée d'une notice par M. TENANT DE LATOUR. 1 vol. 4 fr.
- Poésies de FURETIÈRE*. 1 vol. 5 fr.
- OEuvres de SEGRAIS*. 2 vol. 10 fr.

\* *Oeuvres complètes de LA FONTAINE*, revues et annotées par M. MARTY-LAVEAUX. Tome II (Contes et nouvelles). 5 fr.

L'édition formera quatre volumes.

*Oeuvres de BOILEAU*, commentées par les collaborateurs de la *Bibliothèque Elzevirienne*.

\* *Oeuvres choisies de SENECE*, revues sur les diverses éditions et sur les manuscrits originaux, par M. E. CHASLES et P. A. CAP. 1 vol. 5 fr.

\* *Oeuvres posthumes de SENECE*, publiées d'après les manuscrits autographes, par M. Emile CHASLES et P. A. CAP. 1 vol. 5 fr.

*La Fleur des Chansons*, d'après les livres manuscrits et imprimés.

*Recueil des Noels* composés dans les divers idiomes de la France, par M. Albert de la FIZELIÈRE. 3 vol. 15 fr.

### III. THÉÂTRE.

*Recueil de pièces relatives à l'histoire du théâtre en France*. 1 vol. 5 fr.

\* *Ancien théâtre françois*, ou Collection des ouvrages dramatiques les plus remarquables depuis les mystères jusqu'à Corneille, publié avec des notices et éclaircissements. Tomes I à VIII. Chaque vol. 5 fr.

Les trois premiers volumes sont la reproduction d'un recueil unique, conservé au Musée Britannique, à Londres, contenant 64 pièces, dont voici les titres :

#### TOME I.

1. Le Conseil du Nouveau marié, à deux personnages, c'est assavoir : le Mary et le Docteur.

2. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, du Nouveau marié qui ne peut fournir à l'appointement de sa femme, à quatre personnages, c'est assavoir : le Nouveau Marié, la Femme, la Mère et le Père.

3. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, de l'Obstination des femmes, à deux personnages, c'est assavoir : le Mari et la Femme.

4. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, du Cuvier, à troys personnages, c'est assavoir : Jaquinot, sa Femme et la Mère de sa femme.

5. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, à troys personnages, c'est assavoir : Jolyet, la Femme et le Père.

6. Farce nouvelle, à cinq personnages, des Femmes qui font refondre leurs maris, c'est assavoir : Thibault, Collart, Jennette, Pernette et le Fondeur.

7. Farce nouvelle et fort joyeuse du Pect, à quatre personnages, c'est assavoir : Hubert, la Femme, le Juge et le Procureur.

8. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, des Femmes qui demandent les arrerages de leurs maris, et les font obliger par *nisi*, à cinq personnages, c'est assavoir : le Mary, la Dame, la Chambrière et le Voysin.

9. Farce nouvelle d'ung Mary jaloux qui veult esprouver sa femme, à quatre personnages, c'est assavoir : Colinet, la Tante, le Mary et sa Femme.

10. Farce moralisée, à quatre personnages, c'est assavoir : deux Hommes et leurs deux Femmes, dont l'une a malle teste et l'autre est tendre du cul.

11. Farce nouvelle et fort joyeuse, à quatre personnages, c'est assavoir : le Mary, la Femme, le Badin qui se loue et l'Amoureux.

12. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, de Pernet qui va au vin, à troys personnages, c'est assavoir : Pernet, sa Femme et l'Amoureux.

13. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, d'un Amoureux, à quatre personnages, c'est assavoir : l'Homme, la Femme, l'Amoureux et le Médecin.

14. Colin qui loue et despite Dieu en ung moment à cause de sa femme, à troys personnages, c'est assavoir : Colin, sa Femme et l'Amant.

15. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, à quatre personnages, c'est assavoir : le Gentilhomme, Lison, Naudet, la Damoyse.

16. Farce nouvelle à troys personnages, c'est assavoir : le Badin, la Femme et la Chambrière.

17. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, de Jeninot qui fist un roy de son chat, par faute d'autre compagnon, en criant : Le roy boit ! et monta sur sa maistresse pour la mener à la messe, à troys personnaiges, c'est assavoir : le Mary, la Femme et Jeninot.

18. Farce nouvelle de frère Guillebert, très bonne et fort joyeuse, à quatre personnaiges, c'est assavoir : Frère Guillebert, l'Homme vieil, sa Femme jeune, la Commère.

19. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, de Guillaume qui mangea les figues du curé, à quatre personnaiges, c'est assavoir : le Curé, Guillaume, le Voysin et sa Femme.

20. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, de Jenin filz de rien, à quatre personnaiges, c'est assavoir : la Mère et Jenin, son fils, le Prestre et ung Devin.

21. La Confession Margot, à deux personnaiges, c'est assavoir : le Curé et Margot.

22. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, de George le Veau, à quatre personnaiges, c'est assavoir : George le Veau, sa Femme, le Curé et son Clerc.

## TOME II.

23. Sermon joyeux de bien boire, à deux personnaiges, c'est assavoir : le Prescheur et le Cuisinier.

24. Farce nouvelle, très bonne et très joyeuse, de la Résurrection de Jenin-Landore, à quatre personnaiges, c'est assavoir : Jenin, sa Femme, le Curé et le Clerc.

25. Farce nouvelle, fort joyeuse, du Pont aux Asgues, à quatre personnaiges, c'est assavoir : Le Mary, la Femme, Messire *Domine de* et le Boscheron.

26. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, à troys personnaiges, d'un Pardonneur, d'un Triacleur et d'une Tavernière, c'est assavoir : le Triacleur, le Pardonneur et la Tavernière.

27. Farce nouvelle du Pasté et de la Tarte, à quatre personnaiges, c'est assavoir : deux Coquins, le Paticier et sa Femme.

28. Farce nouvelle de Mahuet, badin, natif de Baignolet, qui va à Paris au marché pour vendre ses œufz et sa creme, et ne les veult donner sinon au pris du marché, et est à quatre personnaiges, c'est assavoir : Mahuet, sa Mère, Gaultier et la Femme.

29. Farce nouvelle et fort joyeuse des Femmes qui font escurer leurs chaulderons et deffendent que on ne mette la

pièce auprès du trou, à troys personnages, c'est assavoir : la première Femme, la seconde et le Maignen.

30. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, à troys personnages, d'un Chauldronnier, c'est assavoir : l'Homme, la Femme et le Chauldronnier.

31. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, à trois personnages, c'est assavoir : le Chaulderonnier, le Savetier et le Tavernier.

32. Farce joyeuse, très bonne et recreative pour rire, du Savetier, à troys personnages, c'est assavoir : Audin, savetier ; Audette, sa Femme, et le Curé.

33. Farce nouvelle d'ung Savetier nommé Calbain, fort joyeuse, lequel se maria à une savetière, à troys personnages, c'est assavoir : Calbain, la Femme et le Galland.

34. Farce nouvelle, à quatre personnages, c'est assavoir : le Cousturier, Esopet, le Gentilhomme et la Chambrière.

35. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, à trois personnages, c'est assavoir : Maistre Mimin le Gouteux, son varlet Richard le Pelé, sourd, et le Chaussetier.

36. Farce nouvelle d'ung Ramoneur de cheminées, fort joyeuse, à quatre personnages, c'est assavoir : le Ramoneur, le Varlet, la Femme et la Voysine.

37. Sermon joyeux et de grande value  
 A tous les foulx qui sont dessoubz la nue,  
 Pour leur monstrier à saiges devenir,  
 Moyennant ce que, le temps advenir,  
 Tous sotz tiendront mon conseil et doctrine,  
 Puis congnoistront clerement, sans urine,  
 Que le monde pour sages les tiendra  
 Quand ils auront de quoy : notez cela.

38. Sottie nouvelle, à six personnages, c'est assavoir : le Roy des Sotz, Triboulet, Mitouflet, Sottinet, Coquibus, Guippelin.

39. Sottie nouvelle, à cinq personnages, des Trompeurs, c'est assavoir : Sottie, Teste Verte, Fine Mine, Chascun et le Temps.

40. Farce nouvelle, très bonne, de Folle Bobance, à quatre personnages, c'est assavoir : Folle Bobance, le premier Fol, gentilhomme; le second Fol, marchand, et le tiers Fol, laboureur.

41. Farce joyeuse, très bonne, à deux personnages, du Gaudisseur qui se vante de ses faitz, et ung Sot qui lui respond au contraire, c'est assavoir : le Gaudisseur et le Sot.

42. Farce nouvelle, très bonne et fort recreative pour rire, des cris de Paris, à troys personnaiges, c'est assavoir : le premier Gallant, le second Gallant et le Sot.

43. Farce nouvelle du Franc Archier de Baignolet.

44. Farce joyeuse de Maistre Mimin, à six personnaiges, c'est assavoir : le Maistre d'escolle; Maistre Mimin, estudiant; Raulet, son père; Lubine, sa mère; Raoul Machue, et la Bru Maistre Mimin.

45. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, à troys personnaiges, de Pernet qui va à l'escolle, c'est assavoir : Pernet, la Mère, le Maistre.

46. Farce nouvelle, très bonne et fort joyeuse, à troys personnaiges, c'est assavoir : la Mère, le Filz et l'Examineur.

47. Farce nouvelle de Colin, filz de Thevot le Maire, qui vient de Naples et amène ung Turc prisonnier, à quatre personnaiges, c'est assavoir : Thevot le Mère, Colin son filz, la Femme, le Pelerin.

48. Farce nouvelle, à trois personnaiges, c'est assavoir : Tout Mesnaige, Besogne faicte, la Chamberière qui est malade de plusieurs maladies, comme vous verrez ci dedans, et le Fol qui faict du medecin pour la guarir.

49. Le Debat de la Nourrice et de la Chamberière, à troys personnaiges, c'est assavoir : la Nourrisse, la Chamberière, Johannes.

50. Farce nouvelle des Chamberières qui vont à la messe de cinq heures pour avoir de l'eau beniste, à quatre personnaiges, c'est assavoir : Domine Johannes, Troussetaqueue, la Nourrice et Saupiquet.

#### TOME III.

51. Moralité nouvelle des Enfans de Maintenant, qui sont des escoliers de Jabien, qui leur monstre à jouer aux cartes et aux dez et entretenir Luxures, dont l'ung vient à Honte, et de Honte à Desespoir, et de Desespoir au gibet de Perdicion, et l'autre se convertist à bien faire. Et est à treize personnaiges, c'est assavoir : le Fol, Maintenant, Mignotte, Bon Advis, Instruction, Finet, premier enfant; Malduict, second enfant; Discipline, Jabien, Luxure, Honte, Desespoir, Perdicion.

52. Moralité nouvelle, contenant  
 Comment Envie, au temps de Maintenant,  
 Fait que les Frères que Bon Amour assemble  
 Sont ennemys et ont discord ensemble,

Dont les parens souffrent maint desplaisir,  
 Au lieu d'avoir de leurs enfans plaisir.  
 Mais à la fin Remort de conscience,  
 Vueillant user de son art et science,  
 Les fait renger en paix et union  
 Et tout leur temps vivre en communion.

A neuf personnaiges, c'est assavoir : le Preco, le Père, la Mère, le premier Filz, le second Filz, le tiers Filz, Amour fraternel, Envie, et Remort de conscience.

53. Moralité nouvelle d'ung Empereur qui tua son nepveu qui avoit prins une fille à force; et comment, ledict Empereur estant au lict de la mort, la sainte Hostie luy fut apportée miraculeusement. Et est à dix personnaiges, c'est assavoir : l'Empereur, le Chappelain, le Duc, le Conte, le Nepveu de l'Empereur, l'Escuyer, Bertaut et Guillot, serviteurs du Nepveu; la Fille violée, la Mère de la Fille, avec la sainte Hostie qui se présenta à l'Empereur.

54. Moralité ou histoire rommaine d'une Femme qui avoit voulu trahir la cité de Romme, et comment sa Fille la nourrit six sepmaines de son lait en prison, à cinq personnaiges, c'est assavoir : Oracius, Valerius, le Sergent, la Mère et la Fille.

55. Farce nouvelle, fort joyeuse et morale, à quatre personnaiges, c'est assavoir : Bien Mondain, Honneur spirituel, Pouvoir Temporel et la Femme.

56. Farce nouvelle, très bonne, morale et fort joyeuse, à troys personnaiges, c'est assavoir : Tout, Rien et Chascun.

57. Bergerie nouvelle, fort joyeuse et morale, de Mieulx que devant, à quatre personnaiges, c'est assavoir : Mieulx que devant, Plats Pays, Peuple pensif et la Bergière.

58. Farce nouvelle moralisée des Gens-Nouveaux qui mangent le monde et le logent de mal en pire, à quatre personnaiges, c'est assavoir : le premier Nouveau, le second Nouveau, le tiers Nouveau et le Monde.

59. Farce nouvelle, à cinq personnaiges, c'est assavoir : Marchandise et Mestier, Pou d'Acquest, le Temps qui court et Grosse Despense.

60. La vie et l'histoire du Maulvais Riche, à traize personnaiges, c'est assavoir : le Maulvais Riche, la Femme du Maulvais Riche, le Ladre, le Prescheur, Trotemenu, Tripet, cuisinier; Dieu le Père, Raphaël, Abraham, Lucifer, Sathan, Rahouart, Agrappart.

61. Farce nouvelle des Cinq Sens de l'Homme, moralisée et fort joyeuse pour rire et recreative, et est à sept

personnaiges, c'est assavoir : l'Homme, la Bouche, les Mains, les Yeulx, les Piedz, l'Ouye et le Cul.

62. Debat du Corps et de l'Ame.

63. Moralité nouvelle, très bonne et très excellente, de Charité, où est démontré les maulx qui viennent aujourd'huy au Monde par faulte de Charité, à douze personnaiges : le Monde, Charité, Jeunesse, Vieillesse, Tricherie, le Pouvre, le Religieux, la Mort, le Riche Avaricieux et son Varlet, le Bon Riche vertueux et le Fol.

64. Le Chevalier qui donna sa Femme au Dyable, à dix personnaiges, c'est assavoir : Dieu le Père, Nostre Dame, Gabriel, Raphael, le Chevalier, sa Femme, Amaury, escuyer; Anthenor, escuyer; le Pipeur et le Dyable.

Le tome IV contient les œuvres dramatiques d'Etienne Jodelle; les *Esbahis*, de Jacques Grevin; la *Reconnue*, de Remy Belleau. — Les tomes V et VI contiennent les huit premières comédies de Pierre de Larivey. La dernière pièce fait partie du tome VII, qui contient en outre *les Contens*, par Odet de Tournebu; *les Neapolitaines*, par François d'Amboise; *les Déguisez*, par Jean Godard; *la nouvelle Tragi-comique du Capitaine Lasphrise*. — Le tome VIII contient *Tyr et Sidon*, par Jean de Schelandre; *les Corrivaux*, par Pierre Troterel, sieur d'Aves; *l'Impuissance*, par Veronneau; *Alizon*, par L. C. Discret. — Le tome IX contient la *Comédie des proverbes*, la *Comédie de chansons*, la *Comédie des comédies*, la *Comédie des comédiens*, de Gougenot, le *Galimatias* de Deroziers-Beaulieu. — Le tome X et dernier contiendra un Glossaire.

*Recueil général des farces* qui ne font point partie de l'*Ancien théâtre français*, publié d'après les manuscrits et les imprimés par M. A. DE MONTAIGLON. 5 vol. 25 fr.

*Mystère de la Passion*, par Arnoul GRÉBAN, publié d'après les manuscrits par MM. G. d'HÉRICHAULT et L. MOLAND. 3 vol. 15 fr.

\**Les Comédies de Pierre de LARIVEY*, Champenois. 2 vol. 20 fr.

Ces deux volumes contiennent les neuf comédies de Pierre de Larivey. C'est un tirage à part, à cent



exemplaires, avec titre particulier, des tomes V et VI et de partie du tome VII de l'*Ancien théâtre françois*.

\* *Histoire de la vie et des ouvrages de CORNEILLE*, par M. J. TASCHEREAU. 1 vol. 5 fr.

Introduction aux *OEuvres complètes de Pierre CORNEILLE*.

*OEuvres complètes de Pierre CORNEILLE*, publiées d'après le système orthographique de l'auteur et annotées par M. J. TASCHEREAU. 6 vol. 30 fr.

Le tome 1<sup>er</sup> paraîtra incessamment.

*OEuvres complètes de MOLIÈRE*, revues et annotées par M. J. TASCHEREAU. 4 vol. 20 fr.

*OEuvres complètes de Jean RACINE*, revues et annotées par M. Emile CHASLES. 2 vol. 10 fr.

*Théâtre historique*, ou Recueil de pièces anciennes relatives à l'histoire de France, avec des notes. 2 vol. 40 fr.

#### IV. ROMANS.

\* *Melusine*, par Jehan d'Arras; nouvelle édition, publiée d'après l'édition originale de Genève, 1478, in-fol., par M. Ch. BRUNET. 1 vol. 5 fr.

\* *Le Roman de Jehan de Paris*, publié d'après les premières éditions, et précédé d'une notice par M. Emile MABILLE. 1 vol. 3 fr.

\* *Le Roman bourgeois*, ouvrage comique, par Antoine FURETIÈRE. Nouvelle édition, avec des notes historiques et littéraires par M. Edouard FOURNIER, précédée d'une Notice par M. Ch. ASSELINEAU. 1 vol. 5 fr.

Le *Roman bourgeois*, décrié au XVII<sup>e</sup> siècle par les

---

ennemis de l'auteur, mal réimprimé au XVIII<sup>e</sup>, était à peine connu au XIX<sup>e</sup>. L'édition publiée par MM. Asselineau et Fournier a révélé à nos contemporains un des livres les plus sensés, les plus amusants, les mieux écrits, du siècle de Louis XIV, le plus précieux peut-être pour l'étude des mœurs bourgeoises et littéraires à cette époque.

\* *Le Roman comique*, par SCARRON, revu et annoté par M. Victor FOURNEL. 2 vol. 10 fr.

\* *Histoire amoureuse des Gaules*, par BUSSY-RABUTIN, revue et annotée par M. Paul BOITEAU D'AMBLY, suivie des Romans historico-satiriques du XVII<sup>e</sup> siècle, recueillis et annotés par M. C.-L. LIVET. 3 vol. 15 fr.  
Deux volumes sont en vente

\* *Six mois de la vie d'un jeune homme (1797)*, par VIOLLET LE DUC. 1 vol. 4 fr.

\* *Les Aventures de Don Juan de VARGAS*, racontées par lui-même, traduites de l'espagnol, sur le manuscrit inédit, par Charles NAVARIN. 1 vol. 3 fr.

A tort ou à raison, on regarde généralement cet ouvrage comme un livre apocryphe, un pastiche, une imitation des romans de Le Sage et des contes de Voltaire. Ajoutons qu'on déclare l'imitation très heureuse; partant, le livre d'une lecture agréable et facile, écrit avec beaucoup d'esprit et de talent.

#### V. CONTES ET NOUVELLES.

\* *Hitopadésa*, ou l'Instruction utile, recueil d'apologues et de contes, traduit du sanscrit, avec des notes historiques et littéraires et un Appendice contenant l'indication des sources et des imitations, par M. Ed. LANCEREAU, membre de la Société Asiatique. 1 vol. 5 fr.

On trouve dans ce volume beaucoup de fables et de

contes qui ont passé dans les littératures modernes, particulièrement dans la nôtre.

\**Nouvelles françoises en prose*, du XIII<sup>e</sup> siècle, avec Notices et notes par MM. MOLAND et Ch. D'HÉRICHAULT. 1 vol. 5 fr.

*Nouvelles françoises en prose*, du XIV<sup>e</sup> siècle, publiées par les mêmes. 1 vol. 5 fr.

*Nouvelles françoises en prose*, du XV<sup>e</sup> siècle, publiées par les mêmes. 1 vol. 5 fr.

\**Le Livre du chevalier de la Tour Landry*, pour l'enseignement de ses filles, publié par M. A. DE MONTAIGLON. 1 vol. 5 fr.

Voyez page 9 de ce catalogue.

*Le Violier des histoires romaines*, ancienne traduction françoise des *Gesta Romanorum*. 2 volumes. 10 fr.

\**Les Cent nouvelles nouvelles*, publiées d'après le seul manuscrit connu, avec introduction et notes par M. THOMAS WRIGHT, membre correspondant de l'Institut de France. 2 vol. 10 fr.

Le tome 1<sup>er</sup> est en vente.

*Recueil de petits contes latins*, tirés des manuscrits et annotés par M. THOMAS WRIGHT, 1 vol. 5 fr.

\**MORLINI novellæ, fabulæ et Comædia*. Editio tertia, emendata et aucta. 1 vol. 5 fr.

Ouvrage peu connu, par suite de l'extrême rareté des éditions précédentes, et précieux pour l'histoire des contes et des fables. La *Comédie* a trait à l'expédition envoyée par Louis XII à la conquête du royaume de Naples.

*Les Contes de Pogge*, Florentin. Traduction française du XV<sup>e</sup> siècle. 1 vol. 5 fr.

\* *Les nouvelles recreations et joyeux devis* de Bonaventure DES PERIERS, revus sur les éditions originales et annotées par M. Louis LACOUR. 1 vol. 5 fr.

Tome II des Œuvres. Le tome I<sup>er</sup> est sous presse.

*L'Heptameron de la reine de Navarre.* 2 volumes. 10 fr.

Voy. page 35 de ce catalogue.

*Propos rustiques, Baliverneries, contes et discours d'Eutrapel*, par Noel DU FAÏL, sieur DE LA HÉRISSEY. 2 vol. 10 fr.

*Les Serées de Guillaume Bouchet.* 3 vol. 15 fr.

*Le Decameron de Boccace*, traduction d'Antoine LE MAÇON. 2 vol. 10 fr.

*Les facetieuses nuits du seigneur Straparole*, traduites par Jean LOUVEAU et Pierre DE LARIVEY. 2 vol. 10 fr.

*La Philosophie fabuleuse*, par Pierre DE LARIVEY, édition revue et annotée par M. Ed. LANGEREAU. 1 vol. 5 fr.

#### VI. FACÉTIES.

\* MORLINI *novellæ, fabulæ et comœdia.* Editio tertia, emendata et aucta. 1 vol. 5 fr.

Voy. page 31 de ce catalogue.

\* *Les quinze Joyes de mariage.* Nouvelle édition, conforme au manuscrit de la Bibliothèque publique de Rouen, avec les variantes des anciennes éditions et des notes. 1 vol. 3 fr.

Cet ouvrage si remarquable, qu'on attribue à l'auteur du *Petit Jehan de Saintré*, Antoine de la Sale, a toujours eu de nombreux admirateurs, au nombre des-

quels se trouvent Rabelais et Molière. Il a été imprimé plusieurs fois; l'éditeur a reconnu l'existence de quatre textes différents, tous plus ou moins tronqués. En s'aidant des anciennes éditions et du manuscrit de la Bibliothèque publique de Rouen, il est parvenu à rétablir le texte tel qu'il a dû sortir de la plume de l'auteur. Les variantes recueillies à la fin du volume justifient pleinement ce travail, et les notes placées au bas des pages rendent l'intelligence du texte facile aux personnes même les moins versées dans la connaissance de notre littérature du moyen âge.

\* *Les Evangiles des Quenouilles*. Nouvelle édition, revue sur les éditions anciennes et les manuscrits, avec Préface, Glossaire et Table analytique. 1 vol. 3 fr.

« Ceci n'est pas seulement un livre amusant : c'est encore un des livres les plus précieux pour l'histoire des mœurs, des opinions et des préjugés... C'est le répertoire le plus curieux des croyances, des erreurs et des préjugés répandus au moyen âge parmi le peuple. »

(Extrait de la Préface.)

\* *La Nouvelle Fabrique des excellens traits de verité*, par Philippe D'ALCRIPE, sieur de Neri en Verbos. Nouvelle édition, augmentée des *Nouvelles de la terre de Prestre Jehan*. 1 volume. 4 fr.

Cet ouvrage, de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, est le type et la source de ces nombreuses histoires où l'exagération joue un si grand rôle. De ce volume viennent en droite ligne les *Facetieux devis et plaisans contes du sieur du Moulinet*, les histoires de M. de Crac et de sa famille, et les célèbres *Aventures du baron de Münchhausen*. En somme, c'est un livre fort amusant, et qui fait connaître un des côtés de l'esprit railleur de nos pères.

• *OEuvres de RABELAIS*, seule édition conforme aux derniers textes revus par l'auteur, avec les variantes des anciennes éditions, des notes et un Glossaire. 2 vol. 10 fr.

*Les Contes de Pogge, florentin, traduction française du XV<sup>e</sup> siècle.* 1 vol. 5 fr.

Voy. page 31 de ce catalogue.

*Les Bigarrures et touches du seigneur des Accords, avec les contes du sieur GAULARD et les Esraignes dijonnaises.* 2 vol. 10 fr.

*Tabarin,* 2 vol. 10 fr.

*Bruscambille.* 2 vol. 10 fr.

\* *Recueil general des Caquets de l'Accouchée.* Nouvelle édition, revue sur les pièces originales et annotée par M. Edouard FOURNIER, avec une Introduction par M. LE ROUX DE LINCY. 1 vol. 5 fr.

Dans cet ouvrage, les mœurs, les usages, les abus du premier quart du XVII<sup>e</sup> siècle, sont passés en revue avec autant de liberté que de malice. Grâce aux notes dont cette édition est accompagnée, ce livre facétieux sera désormais un de ceux que l'on consultera avec le plus de fruit sur l'histoire du temps.

\* *Le Dictionnaire des Pretieuses, par le sieur de Somaize.* Nouvelle édition, augmentée de divers opuscules du même auteur relatifs aux Precieuses, et d'une clef historique et anecdotique par M. C. L. LIVET. 2 vol. 10 fr.

#### VII. POLYGRAPHES ET MÉLANGES.

*Œuvres complètes de Pierre DE BOURDEILLES abbé de BRANTHOMÉ, et d'André de BOURDEILLES, son frère aîné, publiées pour la première fois selon le plan de l'auteur, augmentées de nombreux fragments inédits, et annotées par M. Prosper MÉRIMÉE, de l'Académie*

française, et M. Louis LACOUR, archiviste paléographe.

*Oeuvres complètes de MARGUERITE D'ANGOULÈME*, reine de NAVARRE. 4 vol. 20 fr.  
Oeuvres diverses, 2 vol. — Heptameron, 2 vol.

*Oeuvres françaises de Bonaventure DES PERRIERS*, revues sur les éditions originales et annotées par M. Louis LACOUR. 2 vol. 40 fr.  
Tome I : Poésies, *Cymbalum Mundi*, Opuscules. —  
Tome II : Nouvelles Recreations et joyeux devis.

*Épîtres latines de Michel DE L'HOSPITAL*, traduites et annotées par M. Louis DE NALÉCIE. 2 vol. 10 fr.

*Oeuvres complètes de la Fontaine*, revues et annotées par M. MARTY-LAVEAUX. 4 volumes. 20 fr.

Le tome I contiendra les *Fables*, le tome II les *Contes*, les tomes III et IV le Théâtre et les autres œuvres.

*Chroniques des Samedis de M<sup>lle</sup> de Scudéry*, recueillies par CONRART, annotées par PELLISSON-FONTANIER, et publiées par M. F. FEUILLET DE CONCHES. 1 vol. 5 fr.

\* *Variétés historiques et littéraires*, recueil de pièces volantes rares et curieuses, en prose et en vers, avec des notes par M. Edouard FOURNIER. Tomes I à VI. Le volume, 5 fr.

Le 1<sup>er</sup> volume contient :

1. Ensuit une remontrance touchant la garde de la librairie du Roy, par Jean Gosselin, garde d'icelle librairie.
2. Le Diogène françois, ou Les facetieux discours du vray anti-dotour comique blaisois.
3. Histoires espouvantables de deux magiciens qui ont esté estranglez par le diable, dans Paris, la semaine sainte.

4. Discours fait au parlement de Dijon sur la présentation des Lettres d'abolition obtenues par Helène Gillet, condamnée à mort pour avoir celé sa grossesse et son fruit.
5. Histoire véritable de la conversion et repentance d'une courtisane venitienne.
6. Les singeries des femmes de ce temps découvertes, et particulièrement d'aucunes bourgeoises de Paris.
7. La Chasse et l'Amour, à Lysidor.
8. Dialogue fort plaisant et recreatif de deux marchands : l'un est de Paris et l'autre de Pontoise, sur ce que le Parisien l'avoit appelé Normand.
9. Discours prodigieux et espouvantable de trois Espagnols et une Espagnolle, magiciens et sorciers, qui se faisoient porter par les diables de ville en ville.
10. Histoire admirable et declin pitoyable advenu en la personne d'un favory de la cour d'Espagne.
11. Examen sur l'inconnue et nouvelle caballe des frères de la Rozée-Croix.
12. Role des presentations faictes au Grand Jour de l'Éloquence françoise.
13. Recit véritable du grand combat arrivé sur mer, aux Indes Occidentales, entre la flotte espagnole et les navires hollandois, conduits par l'amiral Lhermite, devant la ville de Lyma, en l'année 1624.
14. Discours véritable de l'armée du très vertueux et illustre Charles, duc de Savoye et prince de Piedmont, contre la ville de Genève.
15. Histoire miraculeuse et admirable de la contesse de Hornoc, flamande, estranglée par le diable, dans la ville d'Anvers, pour n'avoir trouvé son rabat bien godronné, le 15 avril 1616.
16. Discours au vray des troubles naguères advenus au royaume d'Arragon.
17. Recit naïf et véritable du cruel assassinat et horrible massacre commis le 26 aoust 1652, par la Compagnie des frippiers de la Tonnellerie, en la personne de Jean Bourgeois.
18. Les Grands Jours tenus à Paris par M. Muet, lieutenant du petit criminel.
19. La revolté des Passemens.
20. Ordonnance pour le fait de la police et reglement du camp.
21. Combat de Cyrano de Bergerac avec le singe de Brioché, au bout du Pont-Neuf.



22. La prinse et deffaite du capitaine Guillery.
23. Le bruit qui court de l'Espousée.
24. La conferece des servantes de la ville de Paris.
25. Le triomphe admirable observé en l'aliance de Be-  
theleem Gabor, prince de Transilvanie, avec la princesse  
Catherine de Brandebourg.
26. La decouverte du style impudique des courtisan-  
nes de Normandie à ceiles de Paris, envoyée pour estren-  
nes, de l'invention d'une courtisane angloise.
27. La Rubrique et fallace du monde.
28. Plaidoyers plaisans dans une cause burlesque.
29. Les merveilles et les excellences du Salmigondis de  
l'aloiau, avec les Confitures renversées.

Le second volume contient :

1. Mémoire sur l'état de l'Académie françoise, remis à  
Louis XIV vers l'an 1696.
2. Le Miroir de contentement, baillé pour estrenne à  
tous les gens mariez.
3. Le Patissier de Madrigal en Espagne, estimé estre  
Dom Carles, fils du roy Philippe.
4. Discours sur l'apparition et faits pretendus de l'ef-  
froyable Tasteur, dédié à mesdames les poissonnières, ha-  
rengères, fruitières et autres qui se lèvent le matin d'au-  
près de leurs maris, par l'Angoulevant.
5. La Destruction du nouveau moulin à barbe.
6. Dissertation sur la veritable origine des moulins à  
barbe.
7. Les cruels et horribles tormens de Balthazar Gerard,  
Bourguignon, vray martyr, souffertz en l'execution de sa  
glorieuse et memorable mort, pour avoir tué Guillaume de  
Nassau, prince d'Oreng.
8. Histoire des insignes faussetez et suppositions de  
Francesco Fava, medecin italien.
9. Histoire veritable et divertissante de la naissance de  
mie Margot et de ses aventures.
10. Le caquet des poissonnières sur le departement du  
roy et de la cour.
11. La Moustache des filous arrachée, par le sieur du  
Laurens.
12. Accident merueilleux et espouvantable du desastre  
arrivé le 7 mars 1618 d'un feu inremediabile lequel a bruslé  
et consommé tout le Palais de Paris.
13. Ordonnances generales d'amour.
14. L'Adieu du plaideur à son argent.

15. Rencontre et naufrage de trois astrologues judiciaires, Mauregard, J. Petit et P. Larivey, nouvellement arrivés en l'autre monde.

16. Discours de l'inondation arrivée au fauxbourg S.-Marcel-lez-Paris, par la rivière de Bièvre, 1625.

17. La Permission aux servantes de coucher avec leurs maîtres, ensemble l'Arrest de la part de leurs maîtres.

18. La muse infortunée contre les froids amis du temps.

19. Remontrance aux nouveaux mariez et mariées et ceux qui desirent de l'estre, ensemble pour cognoistre les humeurs des femmes.

20. Le Tocsin des filles d'amour.

21. Plaisant galimatias d'un Gascon et d'un Provençal, nommez Jacques Chagrin et Ruffin Allegret.

22. Particularitez de la conspiration et la mort du chevalier de Rohan, de la marquise de Villars, de Van den Ende, etc.

23. Cartels de deux Gascons et leurs rodomontades, avec la dissection de leur humeur espagnole.

24. Le hazard de la blanque renversé et la consolation des marchands forains.

25. Sermon du cordelier aux soldats, ensemble la réponse des soldats au cordelier.

26. L'ouverture des jours gras, ou l'entretien du carnaval.

27. Histoire véritable du combat et duel assigné entre deux demoiselles sur la querelle de leurs amours.

28. L'innocence d'amour, à Lysandre.

Le tome III contient :

1. Placet des amans au roy contre les voleurs de nuit et les filoux.

2. Reponse des filoux (par M<sup>lle</sup> de Scudery).

3. Recit véritable de l'attentat fait sur le précieux corps de N.-S. Jesus-Christ entre les mains du prestre disant la messe, le 24 mai 1649, en l'église de Sannois.

4. Histoire prodigieuse du fantome cavalier sollicitateur qui s'est battu en duel le 27 janvier 1615, près Paris.

5. La chasse au vieil grognard de l'antiquité. 1672.

6. L'Onophage, ou le mangeur d'asne, histoire véritable d'un procureur qui a mangé un asne.

7. Les Regrets des filles de joie de Paris sur le subject de leur bannissement.

8. Histoire joyeuse et plaisante de M. de Basseville et

d'une jeune demoiselle, fille du ministre de St-Lo, laquelle fut prise et emportée subtilement de la maison de son père.

9. L'ordre du combat de deux gentilshommes fait en la ville de Moulins, accordé par le roy nostre sire.

10. La Response des servantes aux langues calomnieuses qui ont froilé sur l'ance du panier ce caresme; avec l'avertissement des servantes bien mariées et mal pourveues à celles qui sont à marier, et prendre bien garde à eux avant que de leur mettre en mesnage.

11. Nouveau reglement general sur toutes sortes de marchandises et manufactures qui sont utiles et necessaires dans ce royaume, par de la Gomberdière.

12. Le Trebuchement de l'ivrongne, par G. Colletet.

13. Lettres nouvelles contenant le privilège et l'auctorité d'avoir deux femmes.

14. Règles, Statuts et Ordonnances de la caballe des filous reformez depuis huict jours dans Paris, ensemble leur police, estat, gouvernement, et le moyen de les cognoistre d'une lieue loing sans lunettes.

15. Privilège des Enfans Sans-Souci, qui donne lettre patente à madame la comtesse de Gosier Sallé... pour aller et venir par tous les vignobles de France.

16. La Rencontre merveilleuse de Piedaigrette avec maitre Guillaume revenant des Champs-Elizée, avec la genealogique des coquilberts.

17. Le Ballieux des ordures du monde.

18. Discours veritable des visions advenues au premier et second jour d'aoust 1589 à la personne de l'empereur des Turcs, sultan Amurat, en la ville de Constantinople, avec les protestations qu'il a fait pour la manutention du christianisme.

19. Le Pasquil du rencontre des cocus à Fontainebleau.

20. Exemplaire punition du violement et assassinat commis par François de La Motte, lieutenant du sieur de Montestruc, en la garnison de Metz en Lorraine, à la fille d'un bourgeois de ladite ville, et executé à Paris le 5 décembre 1607.

21. Le Satyrique de la cour, 1624.

22. Les Estranges tromperies de quelques charlatans nouvellement arrivez à Paris, decouvertes aux despens d'un plaideur, par C. F. Duppe.

23. La Pièce de cabinet, dédiée aux poètes du temps (par E. Carneau).

24. Privilèges et reglemens de l'Archiconfrérie vulgai-

rement dite des Cervelles emouquées ou des Ratiers.  
 25. Advis de Guillaume de la Porte, hotteux ès halles de la ville de Paris.

26. Les Misères de la femme mariée, où se peuvent voir les peines et tourmens qu'elle reçoit durant sa vie, mis en forme de stances par M<sup>me</sup> Liebault.

27. Les Privilèges et fidelitez des Chastrez, ensemble la responce aux griefs proposez en l'arrest donné contre eux au profit des femmes.

28. Le Pont-Neuf frondé.

29. La Tromperie faite à un marchand par son apprenty, lequel coucha avec sa femme, qui avoit peur de nuict, et de ce qui en advint, avec le testament du martyr amoureux.

30. Legat testamentaire du prince des Sots à M. C. d'Arcreigne, Tullois, pour avoir descrit la défaite de deux mille hommes de pied, avec la prise de vingt-cinq enseignes, par Monseigneur le duc de Guyse.

31. Oraison funèbre de Caresme prenant, composée par le serviteur du roy des Melons andarfois.

Le tome IV contient :

1. Brief discours de la reformation des mariages.
2. Les jeux de la cour.
3. Songe.
4. Le tableau des ambitieux de la cour, nouvellement tracé par maistre Guillaume à son retour de l'autre monde.
5. Lettre d'ecorniflerie et declaration de ceux qui n'en doivent jouir.
6. L'estrange ruse d'un filou habillé en femme, ayant duppé un jeune homme d'assez bon lieu sous apparence de mariage.
7. Le passe-port des bons beuveurs.
8. Factum du procez d'entre messire Jean et dame Renée.
9. Le purgatoire des hommes mariez, avec les peines et les tourmentz qu'ils endurent incessamment au subject de la malice et mechanceté des femmes.
10. Memoire touchant la seigneurie du Pré-aux-Clercs, appartenant à l'Université de Paris, pour servir d'instruction à ceux qui doivent entrer dans les charges de l'Université.
11. Histoire horrible et effroyable d'un homme plus qu'enragé qui a esgorgé et mangé sept enfans dans la ville

de Chaalons en Champagne. Ensemble l'exécution mémorable qui s'en est ensuivie.

12. L'entrée de Gaultier Garguille en l'autre monde, poème satyrique.

13. Les estrennes du Gros Guillaume à Perrine, présentées aux dames de Paris et aux amateurs de la vertu.

14. La lettre consolatoire écrite par le général de la compagnie des Crocheteurs de France à ses confrères, sur son rétablissement au dessus de la Samaritaine du Pont-Neuf, narrative des causes de son absence et voyages pendant icelle.

15. Les plaisantes éphémérides et pronostications très certaines pour six années.

16. Épitaphe du petit chien Lyco-phagos, par Courtault, son concubinaire et successeur en charge d'office, à toutes les légions des chiens académiques, par Vincent Denis Périgordien.

17. La grande cruauté et tyrannie exercée par Mustapha, nouvellement empereur de Turquie, à l'endroit des ambassadeurs chrétiens, tant de France, d'Espagne et d'Angleterre. Ensemble tout ce qui s'est passé au tourment par lui exercé à l'endroit de son neveu, lui ayant fait crever les yeux.

18. Le différent des Chapons et des Coqs touchant l'alliance des Poulles, avec la conclusion d'yeux.

19. Recit en vers et en prose de la farce des Precieuses.

20. Histoire miraculeuse de trois soldats punis divinement pour les forfaits, violences, irreverences et indignités par eux commises avec blasphèmes execrables contre l'image de monsieur saint Antoine, à Soulcly, près Chastillon-sur-Seine, le 21<sup>e</sup> jour de juin dernier passé (1576).

21. Le fantastique repentir des mal mariez.

22. Le grand procez de la querelle des femmes du faux-bourg Saint-Germain avec les filles du faux-bourg de Montmartre, sur l'arrivée du régiment des Gardes. Avec l'arrêt des commères du faux-bourg Saint-Marceau intervenu en ladite cause.

23. Les contre-veritez de la court, avec le dragon à trois testes.

24. Le coq-à-l'asne, ou le pot aux roses, adressé aux financiers.

25. Traduction d'une lettre envoyée à la reine d'Angleterre par son ambassadeur, surprise près le Mouy par la garnison du Havre de Grâce, 15 juin 1590.

26. Remontrance aux femmes et filles de la France. Extrait du prophète Esaye, au chapitre III de ses prophéties.

27. Histoire véritable du combat et duel assigné entre deux demoiselles sur la querelle de leurs amours.

28. L'Innocence d'ambur, à Lysandre.

Le tome V contient :

1. Les Triolets du temps. 1649.
2. Discours sur la mort du chapelier.
3. Reglement d'accord sur la preference des savetiers cordonniers.
4. L'Œuf de Pasques ou pascal, à M. le lieutenant civil, par Jacques de Fonteny.
5. Catechisme des Courtisans, ou les Questions de la cour, et autres galanteries.
6. Exil de Mardy-Gras.
7. Ordre à tenir pour la visite des pauvres honteux.
8. L'Anatomie d'un Nez à la mode, dédié aux bons buveurs.
9. Extrait de l'inventaire qui s'est trouvé dans les coffres de M. le chevalier de Guise, par M<sup>lle</sup> d'Entraigne, et mis en lumière par M. de Bassompierre.
10. Les nouvelles admirables lesquelles ont envoyées les patrons des gallées qui ont esté transportées du vent en plusieurs et divers pays et ysles de la mer, et principalement es parties des Yndes.
11. Le Gan de Jan Godard, Parisien.
12. Discours de deux marchants fripiers et de deux tailleurs, avec les propos qu'ils ont tenus touchant leur estat.
13. Discours admirable d'un magicien de la ville de Moulins qui avoit un demon dans une phiole, condamné d'estre bruslé tout vif par arrest de la Cour de Parlement.
14. Vraye Pronostication de M<sup>e</sup> Gonin pour les malmariez, plates-bourses et morfondus, et leur repentir.
15. La misère des apprentis imprimeurs, appliquée par le detail à chaque fonction de ce penible estat.
16. Arrest de la Cour de Parlement qui fait deffenses à tous pastissiers et boulangers de fabriquer ni vendre, à l'occasion de la feste des Rois, aucuns gasteaux.
17. La Maltote des Cuisinières, ou la Manière de bien ferrer la mule.

18. Cas merveilleux d'un bastelier de Londres, lequel, sous ombre de passer les passans outre la rivière de Thames, les estrangloit.
19. Les de Relais, ou le Purgatoire des bouchers, poulayers, paticiens, cuisiniers, joueurs d'instrumens, comiques et autres gens de mesme farine.
20. Discours de la mort de très haute et très illustre princesse madame Marie Stuard, royne d'Escosse.
21. L'Onozandre, ou le Grossier, satyre.
22. Le Conseil tenu en une assemblée des dames et bourgeois de Paris.
23. Vengeance des femmes contre les hommes.
24. Ballet nouvellement dansé à Fontaine-Bleau par les dames d'amour Ensemble leurs complaints adressées aux courtisanes de Venus à Paris.
25. Satyre contre l'indecence des questeuses.
26. Les contens et mescontens sur le sujet du temps.
27. Vers pour Monseigneur le Dauphin au sujet d'une aventure arrivée entre lui et le petit Brancas.
28. La Vraye Pierre philosophale, ou le moyen de devenir riche à bon conte.

Le tome VI<sup>e</sup> contient :

1. Les estranges et déplorables accidens arrivez en divers endroits sur la rivière de Loire et lieux circonvoisins par l'effroyable desbordement des eaux et l'espouvantable tempeste des vents, le 19 et 20 janvier 1635. Ensemble les miracles qui sont arrivez à des personnes de qualité et autres qui ont esté sauvées de ces perilleux dangers.
2. Le feu royal, fait par le sieur Jumeau, arquebusier ordinaire de Sa Majesté.
3. Histoire veritable du prix excessif des vivres de la Rochelle pendant le siège.
4. La grande propriété des hottes sans cheval en tout temps, nouvellement découverte, avec leurs appartenances, dans le grand magasin des esprits curieux.
5. Les estrennes de Herpinot, présentées aux dames de Paris, desdiez aux amateurs de la vertu, par C. D. P., comedien françois.
6. Harangue de Turlupin le souffreteux, 1615.
7. Sommaire traicté du revenu et despence des finances de France, ensemble les pensions de nosseigneurs et dames de la Cour, escrit par Nicolas Remond, secretaire d'Etat.
8. Quatrains au roy sur la façon des harquebuses et pistolets, enseignans le moyen de recognoistre la bonté et le

vice de toutes sortes d'armes à feu et les conserver en leur lustre et bonté, par François Poumerol, arquebusier.

9. Zest-Pouf, historiette du temps.

10. Catechisme des Normands.

11. Edit du roy portant suppression des charges de capitaines des levrettes de la chambre du roy.

12. Histoire veritable de la mutinerie, tumulte et sedition faite par les prestres Saint-Medard contre les fideles, le samedy xxvii<sup>e</sup> jour de decembre 1561.

13. Les choses horribles contenues en une lettre envoyée à Henry de Valois par un enfant de Paris le vingt-huitième de janvier 1589.

14. Le Cochon mitré, dialogue.

15. Stances sur le retranchement des festes, en 1666.

16. Le Pont-Breton des procureurs.

17. La plaisante nouvelle apportée sur tout ce qui se passe en la guerre de Piedmont, avec la harangue du capitaine Picotin faite au duc de Savoye sur le mescontentement des soldats françois.

18. Le Carquois satyrique.

19. L'estrange et veritable accident arrivé en la ville de Tours, où la royne courroit grand danger de sa vie sans le marquis de Rouillac et de M. de Vignolles, le vendredy vingt-neufviesme janvier 1616.

20. Arrest notable donné au profit des femmes contre l'impuissance des maris, avec le plaidoyé et conclusion de Messieurs les gens du roy.

21. Satyre sur la barbe de M. le preside nt Molé.

22. Recit veritable de l'execution faite du capitaine Carrefour, general des voleurs de France, rom, u vif à Dijon le 12<sup>e</sup> jour de decembre 1622.

23. Brief dialogue, exemplaire et recreatif, entre le vray soldat et le marchand françois, faisant mention du temps qui court.

24. La musique de la taverne et les propheties du cabaret, ensemble le Mepris des Muses.

Le tome VII est sous presse, le tome X contiendra la table générale.



## HISTOIRE.

## I. VOYAGES.

\* **H**istoire notable de la Floride, contenant les trois voyages faits en icelle par certains capitaines et pilotes françois, décrits par le capitaine LAUDONNIÈRE; à laquelle a été ajousté un Quatriesme voyage, fait par le capitaine GOURGUES. 1 volume. 5 fr.

Epuisé. Il reste quelques exemplaires sur papier fort au prix de 10 fr.

*Mémoires des Voyages du sieur Demarez*, revus sur le seul exemplaire connu de l'édition originale, et annotés par M. Charles NAVARIN. 1 vol. 5 fr.

*Relation des trois ambassades* du comte de Carlisle, de la part de Charles II, vers Alexey Michailowitz, czar de Moscovie, Charles, roy de Suède, et Frederic III, roy de Danemarck. Nouvelle édition, avec préface, notes et glossaire par le prince Augustin GALITZIN. 1 volume. 5 fr.

## II. HISTOIRE DE FRANCE.

*Collection générale de Chroniques et Mémoires relatifs à l'histoire de France.* 200 vol.

Cette collection comprendra les ouvrages qui font partie des diverses collections publiées jusqu'à ce jour, et plusieurs autres imprimés ou inédits. Chaque ouvrage, revu sur les manuscrits et les éditions anciennes, accompagné de notes et d'une table des matières, se vendra séparément. Il n'y aura ni faux-titre, ni indication quelconque qui puisse obliger les amateurs à prendre les volumes dont ils n'auraient pas besoin. Les ouvrages divers ne seront rattachés entr'eux

que par le plan de la collection et la *Table générale des matières*.

De cette collection feront partie :

\* *Les Aventures du baron de Fæneste*, par Théodore-Agrippa D'AUBIGNÉ. Edition revue, et annotée par M. Prosper MÉRIMÉE, de l'Académie française. 1 vol. 5 fr.

\* *Mémoires de la Marquise de Courcelles*, écrits par elle-même, précédés d'une Notice et accompagnés de notes par M. Paul POUJIN. 1 vol. 4 fr.

\* *Mémoires de Madame de la Guette*. Edition revue et annotée par M. C. MOREAU. 1 vol. 5 fr.

*Souvenirs de madame de Caylus*. 1 vol.

*Mémoires de l'abbé de Choisy*, suivis de l'*Histoire de la Comtesse des Barres*, avec préface et notes par M. Gustave DESNOIRESTERRES. 1 vol. 5 fr.

*OEuvres complètes de Brantôme*.

Voyez page 34 de ce catalogue.

*Chroniques des Samedis de M<sup>lle</sup> de Scudéry*, recueillies par CONRART, annotées par PELLISSON-FONTANIER, et publiées par M. F. FEUILLET DE CONCHES. 1 vol. 5 fr.

### III. HISTOIRE ÉTRANGÈRE.

\* *Histoire notable de la Floride*. 1 v. 5 fr.  
Voyez page 45 de ce catalogue.

*Relation des trois ambassades du comte de Carlisle*. 1 vol. 5 fr.

Voyez page 45 de ce catalogue.

*Histoire du Pérou*, traduite de l'espagnol sur le manuscrit inédit du P. Anello OLIVA, par M. H. TERNAUX-COMPANS. 1 vol. 4 fr.

## OUVRAGES DE DIFFÉRENTS FORMATS

Qui font partie du fonds de P. JANNET.

- 
- Bibliographie lyonnaise du xv<sup>e</sup> siècle*, par M. A. PÉRICAUD aîné. Nouv. édit. Lyon, imprimerie de Louis Perrin, 1854, in-8. 1<sup>re</sup> partie. 7 50  
 2<sup>e</sup> partie. 4 »  
 3<sup>e</sup> partie. 2 »
- Catalogue de la bibliothèque lyonnaise de M. Coste*, rédigé et mis en ordre par Aimé VINGTRINIER, son bibliothécaire. Lyon, 1853, 2 vol. gr. in-8. (18,641 articles.) 12 »
- Catalogue des livres imprimés, manuscrits, estampes, dessins et cartes à jouer* composant la bibliothèque de M. C. Leber, avec des notes par le collecteur. Tome IV, contenant le supplément et la table des auteurs et des livres anonymes. Paris, 1852, in-8, avec 6 grav. 8 »  
 Grand papier, fig. col. 25 »  
 Grand papier vélin, fig. col. 30 »
- Choix de fables de La Fontaine*, traduites en vers basques par J.-B. ARCHU. La Réole, 1848, in-8. 7 50
- Chronique et hystoire faicte et composee par reverend pere en Dieu TURPIN*, contenant les prouesses et faitz darmes advenuz en son temps du tres magnanime Roy Charlemagne et de son nepveu Raoulant. (Paris, 1835,) in-4 goth. à 2 col., avec lettres initiales fleuries et tourneures. 20 »  
 Pap. de Hollande. 25 »
- Dialogue (Le) du fol et du sage*. (Paris, 1833,) pet. in-8 goth. 9 »  
 Pap. de Holl. (à 10 exempl.). 12 »  
 Pap. de Chine (à 4 exempl.). 15 »

- Dialogue* facétieux d'un gentilhomme françois se complai-  
gnant de l'amour, et d'un berger qui, le trouvant dans un  
bocage, le reconforta, parlant à luy en son patois. Le tout  
fort plaisant. Metz, 1671 (1847), in-16 oblong. . . 9 »
- Dictionnaire* pour l'intelligence des auteurs classiques grecs  
et latins, tant sacrés que profanes, par Fr. SABBATHIER.  
Paris, 1815, in-8. (Tome 37<sup>e</sup> et dernier.) 6 »
- Dit (Le) de menage*, pièce en vers du XIV<sup>e</sup> siècle, publié,  
pour la première fois par M. G.-S. TREBUTIEN. (Paris,  
1835,) in-8 goth. 2 50  
Pap. de Holl. 4 »
- Dit (Un) d'aventures*, pièce burlesque et satirique du XIII<sup>e</sup>  
siècle, publiée pour la première fois par M. G.-S. TRE-  
BUTIEN. (Paris, 1835,) in-8 goth. 2 50
- Essai* synthétique sur l'origine et la formation des langues  
(par Copineau). Paris, 1774, in-8. 4 »
- Histoire* des campagnes d'Annibal en Italie pendant la deuxiè-  
me guerre punique, suivie d'un abrégé de la tactique des  
Romains et des Grecs, par Fréd. GUILLAUME, général de  
brigade. Milan, de l'impr. royale, 1812, 3 vol. gr. in-4 et  
atlas de 49 planches gr. in-fol. 20 »
- Histoire du Mexique*, par don Alvaro TEZOZOMOC, trad. sur  
un manuscrit inédit par H. TERNAUX-COMPANS. Paris,  
1853, 2 vol. in-8. 15 »
- Lai d'Ignarès*, en vers, du XII<sup>e</sup> siècle, par RENAULT, suivi  
des lais de Melion et du Trot, en vers, du XIII<sup>e</sup> siècle,  
publiés pour la première fois par MM. MONMERQUÉ et Fran-  
cisque MICHEL. Paris, 1832, gr. in-8, pap. vél., avec deux  
*fac-simile* color. 9 »  
Pap. de Holl. 15 »  
Pap. de Chine. 15 »
- Lanternes (Les)*, histoire de l'ancien éclairage de Paris, par  
Edouard FOURNIER, suivie de la réimpression de quelques  
poèmes rares. (Les nouvelles lanternes, 1745. — Plain-  
tes des filoux et écumeurs de bourses contre nosseigneurs  
les réverbères, 1769. — Les ambulantes à la brune con-

- tre la dureté du temps, 1769. — Les sultanes nocturnes, 1769.) Paris, 1854, in-8. 2 »
- Lettre d'un gentilhomme portugais à un de ses amis de Lisbonne sur l'exécution d'Anne Boleyn, publiée par M. Fran-  
cisque MICHEL. Paris, 1832, br. in-8, pap. vélin.* 3 »
- Manuel du libraire et de l'amateur de livres, par M. Jacq.-  
Ch. BRUNET, quatrième édition originale. Paris, 1842-  
1844, 5 vol. in-8 à deux colonnes.* 200 »
- Moralité de la vendition de Joseph, filz du patriarche Jacob;  
comment ses frères, esmeuz par envye, s'assemblèrent  
pour le faire mourir..... Paris, 1835, in-4 goth. format  
d'agenda, pap. de Holl.* 36 »
- Moralité de Mundus, Caro, Demonia, à cinq personnages.  
— Farce des deux savetiers, à trois personnages. Paris,  
Silvestre, 1838, in-4 goth. format d'agenda.* 12 »
- Moralité nouvelle du mauvais riche et du ladre, à douze per-  
sonnages. (Paris, 1833,) petit in-8 goth.* 9 »  
Pap. de Holl. (à 10 exempl.). 12 »  
Pap. de Chine (à 4 exempl.). 15 »
- Moralité très singulière et très bonne des blasphémateurs du  
nom de Dieu. (Paris, 1831,) pet. in-4 goth. format d'a-  
genda, pap. de Holl.* 36 »
- Mystère de saint Crespin et de saint Crespintien, publié pour  
la première fois par L. DESSALLES et P. CHABAILLE. Pa-  
ris, 1836, gr. in-8 orné d'un fac-simile.* 14 »  
Pap. de Holl. (fac-simile sur VÉLIN). 30 »  
Pap. de Chine. 30 »

---

PAYEN (Dr J. F.). — **Publications relatives  
à MONTAIGNE.**

- 1<sup>o</sup> *Notice bibliographique sur Montaigne. Paris, 1837, in-8.  
(Epuisée.)*

- 2<sup>o</sup> *Documents inédits ou peu connus sur Montaigne.* Paris, 1847, in-8, portrait, *fac-simile.* (Epuisés.)
- 3<sup>o</sup> *Nouveaux documents inédits ou peu connus sur Montaigne.* 1850, in-8, *fac-simile.* 3 fr.
- 4<sup>o</sup> *De Christophe Kormart et de son analyse sur les Essais de Montaigne.* Paris, 1849, in-8. (Epuisé.)
- 5<sup>o</sup> *Documents inédits sur Montaigne, n<sup>o</sup> 3.* — Éphémérides, Lettres, et autres Pièces autographes et inédites de Montaigne et de sa fille Eléonore. Paris, Jannet, 1855, in-8, *fac-simile.* 3 fr.
- 6<sup>o</sup> *Recherches sur Montaigne, documents inédits, n<sup>o</sup> 4.* — Examen de la vie publique de Montaigne, par M. Grun. — Lettres et remontrances nouvelles. — Bourgeoisie romaine. — Habitation et tombeau à Bordeaux. — Vues, plans, cachets, *fac-simile.* — R. Sebon. Paris, 1836, in-8. 5 fr.

---

*Poésies françaises de J.-G. Alione (d'Asti), composées de 1494 à 1520, avec une notice biographique et bibliographique par M. J.-C. BRUNET.* Paris, 1836, pet. in-8 goth. orné d'un *fac-simile.* 15 »

*Proverbes basques, recueillis (et publiés avec une traduction française) par ARNAULD OIHÉNART.* Bordeaux, 1847, in-8. 10 »

*Recueil de réimpressions d'opuscules rares ou curieux relatifs à l'histoire des beaux-arts en France, publié par les soins de MM. T. ARNAULDET, Paul CHÉRON, Anatole DE MONTAIGLON.* In-8, papier de Hollande. (Tirage à 100 exemplaires.)

I. Ludovicus Henricus Lomenius, Briennæ comes, de pinacotheca sua. 1 50

II. Vie de François Chauveau, graveur, et de ses deux fils, Evrard, peintre, et René, sculpteur, par J.-M. Papillon. 3 50

- Relation des principaux événements de la vie de Salvaing de Boissieu*, premier président en la chambre des comptes de Dauphiné, suivie d'une critique de sa généalogie et précédée d'une Notice historique, par Alfred DE TERRE-BASSE. *Lyon*, impr. de Louis Perrin, 1850, in-8, fig. 7 »
- Roman de Mahomet*, en vers, du XIII<sup>e</sup> siècle, par Alex. DU PONT, et livre de la loi au Sarrazin, en prose, du XIV<sup>e</sup> siècle, par Raymond LULLE; publiés pour la première fois et accompagnés de notes par MM. REINAUD et Francisque MICHEL. *Paris*, 1831, gr. in-8 pap. vél., avec deux *fac-simile* coloriés. 12 »
- Roman de la Violette* ou de Gérard de Nevers, en vers, du XIII<sup>e</sup> siècle, par GIBERT DE MONTREUIL, publié pour la première fois par M. Francisque MICHEL. *Paris*, 1834, gr. in-8 pap. vél. avec trois *fac-simile* et six gravures entourées d'arabesques et tirées sur papier de Chine. 36 »  
Pap. de Chine. 60 »
- Roman (Le) de Robert le Diable*, en vers, du XIII<sup>e</sup> siècle, publié pour la première fois par G.-S. TRÉBUTIEN. *Paris*, 1837, pet. in-4 goth. à deux col., avec lettres tourneures et grav. en bois. 20 »  
Pap. de Holl. 30 »  
Pap. de Chine. 36 »
- Roman du Saint-Graal*, publié pour la première fois par Francisque MICHEL. *Bordeaux*, 1841, in-12. 4 »
- Table des auteurs et des prix d'adjudication des livres composant la bibliothèque de M. le comte de La B\*\*\* (La Bédoyère)*. Gr. in-8, pap. vél. 2 50
- Table des prix d'adjudication des livres composant la bibliothèque de M. L\*\*\* (Libri)*. *Paris*, 1847, in-8. 1 50
- Table des prix d'adjudication des livres de M. l. m. d. R. (du Roure)*. *Paris*, 1848, in-8. 1 25
- Trésor des origines*, ou Dictionnaire grammatical raisonné de la langue française, par Ch. POUGENS. *Paris*, imprimerie royale, 1819, in-4. 6 »
-

*Manuel-Annuaire de l'imprimerie, de la librairie et de la presse*, par F. GRIMONT, avocat, s. Chef du bureau de la librairie au Ministère de l'intérieur. In-12. 4 »

Sous presse le *Manuel* pour 1857, complément de la 1<sup>re</sup> édition, avec tables analytiques de toutes les matières contenues dans les deux volumes.

---

LA PROPRIÉTÉ LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE

## COURRIER DE LA LIBRAIRIE

Ce Journal paraît tous les samedis. Il contient les documents officiels concernant l'imprimerie, la librairie, et tout ce qui s'y rattache, — une Chronique judiciaire, — le Catalogue, d'après les documents officiels, des livres, cartes, estampes, œuvres de musique, etc., imprimés en France. — A titre de prime, les abonnés reçoivent 1<sup>o</sup> le *Catalogue général de la librairie française au XIX<sup>e</sup> siècle*, par M. Paul Chéron; ouvrage exclusivement imprimé pour eux, et qui ne sera pas mis dans le commerce; 2<sup>o</sup> Pour 20 fr. de livres de la *Bibliothèque Elzevirienne*, au choix, pour chacune des années 1856 et 1857. — Prix de l'abonnement pour un an : Paris, 20 fr.; départements, 22 fr.; Etranger, 24 fr. — Bureaux, à Paris, rue de Richelieu, 15; à Leipzig, chez J. O. Weigel; à Londres, chez John Russell Smith. — Rédacteur en chef, P. Boiteau. Propriétaire-Gérant, P. Jannet.

---



MANUEL  
DE  
L'AMATEUR D'ESTAMPES

PAR M. CH. LEBLANC

OUVRAGE DESTINÉ A FAIRE SUITE AU

Manuel du Libraire et de l'Amateur de Livres

PAR M. J.-CH. BRUNET

**Conditions de la Publication.**

Le *Manuel de l'Amateur d'Estampes* sera publié en 16 livraisons, composées chacune de dix feuilles, ou 160 pages gr. in-8, à deux colonnes, imprimées sur papier vergé, avec monogrammes intercalés dans le texte. Le prix de chaque livr. est fixé à 4 fr. 50 c.; il est tiré quelques exempl. sur papier vélin au prix de huit francs la livraison.

LES 8 PREMIÈRES LIVRAISONS (A-Mélar) SONT EN VENTE  
ET FORMENT DEUX VOLUMES.

La 9<sup>e</sup> livraison est sous presse.

RECUEIL  
DE  
CHANSONS, SATIRES, ÉPIGRAMMES

Et autres poésies relatives à l'histoire des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles

CONNU SOUS LE NOM DE

RECUEIL DE MAUREPAS

PUBLIÉ PAR M. ANATOLE DE MONTAIGLON

Ancien Élève de l'École des Chartes  
Membre résidant de la Société des Antiquaires de France.

Le *Recueil de Maurepas* sera publié en six forts volumes grand in-8° à 2 colonnes, imprimés sur beau papier vergé, en caractères neufs. Il paraîtra un volume tous les deux mois. Le prix est fixé à 25 fr. par volume, ou 150 fr. pour l'ouvrage complet. Chaque volume sera payé au moment de la livraison. Il ne sera tiré que 300 exemplaires. La souscription sera close prochainement, et le prix sera augmenté pour les personnes qui n'auront pas souscrit.

# LA MUSE HISTORIQUE

ou

## RECUEIL DES LETTRES EN VERS

CONTENANT LES NOUVELLES DU TEMPS, ÉCRITES A SON ALTESSE  
MADEMOISELLE DE LONGUEVILLE, DEPUIS DUCHESSE  
DE NEMOURS (1650 — 1665)

Par J. LORET.

*Nouv. édition, revue sur les manuscrits et sur les éditions originales  
et augmentée d'une table générale des matières,  
par Ed. V. DE LA PELOUZE et J. RAVENEL.*

Les Lettres en vers de Loret sont assurément un des ouvrages les plus curieux à consulter, une des sources les plus abondantes en précieux renseignements auxquelles il soit possible de puiser, pour qui conque veut étudier avec soin l'histoire politique ou littéraire de la France pendant la période de temps qu'embrasse cette gazette rimée. Pour seize années de la vie du grand siècle, on y trouve, en effet, outre la relation de tous les actes importants de la minorité et des premiers jours du règne de Louis XIV, le récit détaillé de ces mille petits faits divers qui préparent, qui expliquent les grands événements; qui ont passé presque inaperçus des contemporains eux-mêmes, et dont les plus pénibles et les plus minutieuses recherches n'amèneraient pas toujours l'historien à saisir la trace ailleurs. Là, toutefois, ne se borne pas le mérite de la *Muse historique*. Un certain attrait nous pousse tous, plus ou moins, à rechercher les particularités intimes de la vie des personnages que l'histoire fait poser devant nous; cette curiosité est, ici, très amplement satisfaite. Bruits de la ville, nouvelles de la cour, entrées princières, fêtes publiques, festins royaux, représentations théâtrales, bals et ballets, mystères de la ruelle et parfois de l'alcôve, Loret tient note de tout, révèle tout, décrit tout en vers abondants et faciles, spirituels et naïfs, burlesques mais pleins de bon sens, libres mais non effrontés, empreints toujours d'un profond respect pour la vérité.

Ces qualités, aujourd'hui bien reconnues, et le haut prix qu'atteignent dans les ventes publiques les exemplaires même imparfaits de la *Muse historique*, nous ont décidé à réimprimer ce livre. Les éditeurs, indépendamment de ce qu'il leur a été possible de se procurer des lettres originales imprimées, ont fort utilement consulté deux manuscrits des bibliothèques Impériale et de l' Arsenal. Un troisième, inappréciable volume relié aux armes de Fouquet et de la comtesse de Verruë, auxquels il a successivement appartenu, a été mis à leur disposition avec la plus gracieuse obligeance par son possesseur actuel, M. Grangier de la Marinière, le zélé bibliophile. Ces diverses communications, la dernière surtout, ont permis de faire disparaître presque entièrement les voiles souvent bien épais que, lors de l'impression de sa gazette, Loret a jetés, par prudence, sur un grand nombre de figures de son musée historique.

Rien n'a été négligé, sous le rapport des soins littéraires, pour que cette nouvelle édition soit digne des amateurs auxquels elle est destinée. L'exécution matérielle sera dirigée de manière à satisfaire les plus difficiles.

L'ouvrage, sous presse, se composera de 4 forts volumes grand in-8 à 2 colonnes. — Prix de chaque volume : 15 fr.

## LIBRARY OF OLD AUTHORS.

---

M. John Russel Smith, libraire à Londres, vient de commencer la publication d'une collection destinée à prendre en Angleterre la place occupée en France par la *Bibliothèque elzevirienne*. Plusieurs ouvrages sont en vente ou sous presse. Tous les volumes sont imprimés uniformément et avec soin, avec des fleurons et lettres ornées, reliés en percaline, et se vendent à des prix modérés. Voici la liste des premières publications.

### En vente :

- The Dramatic and Poetical Works of JOHN MARSTON. Now first collected and edited by J. O. Halliwell. 3 vols. cart. en toile. 22 50
- The Vision and Creed of Piers Ploughman. Edited by Thomas Wright; a new edition, revised, with additions to the Notes and Glossary. 2 vols. cart. 15 "
- INCREASE MATHER'S Remarkable Providences of the Earlier Days of American Colonization. With Introductory Preface by GEORGE OFFOR. Portrait. 7 50
- JOHN SELDEN'S Table Talk. A new and improved Edition, by S. W. SINGER. 7 50
- The Poetical Works of WILLIAM DRUMMOND of Hawthornden. Edited by W. B. Turnbull. Portrait. 7 50
- Francis Quarle's Enchiridion. Containing Institutions—Divine, Contemplative, Practical, Moral, Ethical, OEconomical, and Political. Portrait. 4 50
- The Miscellaneous Works in prose and verse of sir THOMAS OVERBURY. Now first collected. Edited, with Life and Notes, by E. F. Rimbault. Portrait after Pass. 7 50
- GEORGE WITHER'S Hymns and songs of The Church. Edited, with Introduction, by Edward Farr. Also the Musical Notes, composed by Orlando Gibbons. With Portrait after Hole. 7 50
- The Poetical Works of the Rev. ROBERT SOUTHWELL. Now first completely edited by W. B. Turnbull. 6

**Sous presse :**

GEORGE WITHER'S Hallelujah, or Britain's Second Remembrancer, in Praiseful and Penitential Hymns, Spiritual Songs and Moral Odes. Edited by Edward Farr.

GEORGE SANDYS' Poetical Works. Edited by John Mitford.

Remaines Concerning Britain, by WILLIAM CAMDEN. The Eighth Edition. Edited by Mark Antony Lower.

The Interludes of John HEYWOOD. Now first collected and edited by F. W. Fairholt.

Pieces of Early Popular Poetry. Republished principally from early printed copies in the Black Letter. Edited by Edward Vernon Utterson. Second Edition.

The Iliads and the Odysseys of Homer, Prince of Poets, never before in any Language truly translated, done according to the Greek by GEORGE CHAPMAN. Edited by Richard Hooper.

The Journal of a Barrister of the name of MANNINGHAM, for the years 1600, 1601 and 1602; containing Anecdotes of Shakespeare, Ben Johnson, Marston, Spenser, Sir W. Raleigh, Sir John Davys, etc. Edited from the ms. in the British Museum, by Thomas Wright.

The Rev. JOSEPH SPENCE'S Anecdotes of Books and Men, about the time of Pope and Swift. A new Edition by S. W. Singer.

The Prose Works of GEOFFREY CHAUCER, including the Translation of Boethius, the Testament of Love, and the Treatise on the Astro-labe. Edited by T. Wright.

King JAMES' Treatise on Demonology. With Notes.

The Poems, Letters and Plays of Sir JOHN SUCKLING.

THOMAS CAREW'S Poems and Masque.

The Miscellanies of JOHN AUBREY, F. R. S.

*Dépôt à Paris, chez P. JANNET, éditeur de la Bibliothèque  
Elzevirienne, rue Richelieu, 15.*

Paris, imprimerie Guiraudet et Jouaust. 338, r. S.-Honoré.